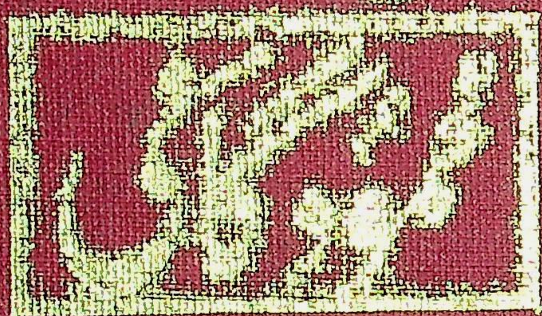
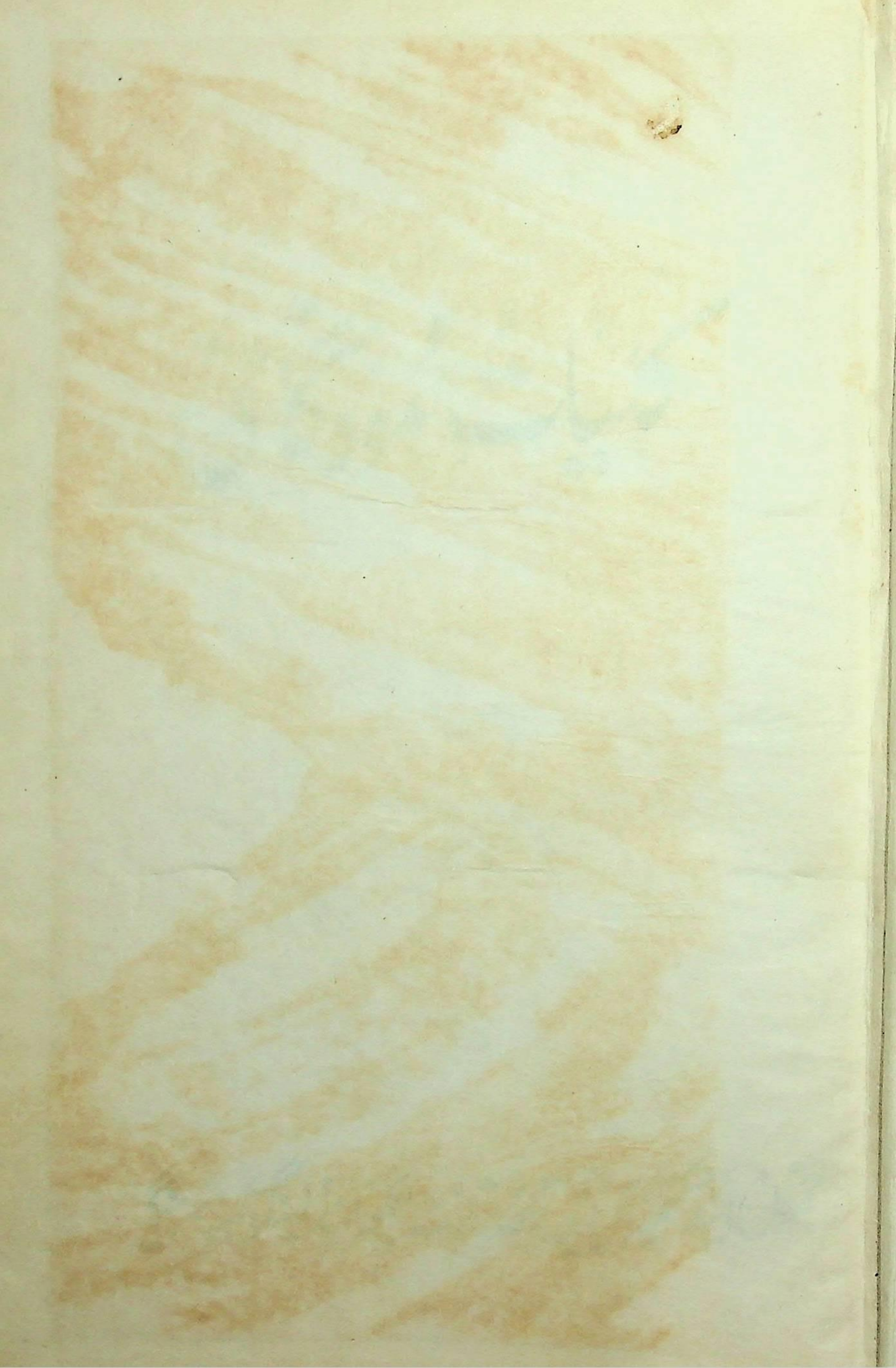
کلیاتِ







کلیاتِ محمود گامیؒ

ترتیب

ناجی منوّر

جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر

نٲشر :- سیکریٹری جموّں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز۔ سرینگر

چھاپ :- جے کے آفسیٹ پرنٹرز۔ دہلی ۶

کتابت :- غلام حسن

وری :- ۱۹۷۷ء

تیداد :- ۵۰۰

مول :-

تصویرٕ محمود گامیؒ : عمل اے آر جان

عرضِ ناشر

محمود گامی چھ کاشرِ زبان ہُند سُہ قد آور شاعر یَمۍ اتھ گوڈنکہِ لٹہِ اکہِ باقاعدہ زبانی ہُند اعتبار عطا کوٚر۔ یمہِ وِزِ تمۍ کاشرِس شارِس ڈُسلا بہ تُل تمہِ وِزِ اوس یہ محض اکہِ وژنس ستۍ ہم آہنگ۔ لل دید ہِنْد سنزِ تہٕ پادہ اوس یہ کُنی تہٕ بیٚیہِ پرسانی ہِنْدس عالمس منز راورُن آمُت تہٕ یہ سوزاوس یِنْدرہ گیس گیس ہس تام مدٕ ژلیومُت تہٕ بس۔ ۱۹۔ صدی ہِنْدس آخرس منز ڈیٚت بولہِ تہٕ زبانی ہِنْدس اتھ منز باگس تمۍ ہینہٕ دیو قامت ادبی وُجود لگنکھ تہٕ کینژن وُرین ہِنْدس وقتس منز وٲژ یہ زبانی ہِنْدِ تھدِس مقامس۔ میانہِ تحقیقہِ مُوجوب کٔر تمۍ فارسی زبانی ہِنْز اکھ مثنوی گوڈنچہ لٹہِ کاشرِ پاٹھۍ ترجمہ تہٕ پیتہٕ بوٚرُن ہینہٕ زبانی ہِنْد علم امہِ ستہٕ ندار زبانی ہِنْدہ لوگوہر یاروستۍ۔ تمۍ اٚز گوڈنکہِ لٹہِ عربی فارسی یکہ عروضی اوزان کاشرِ پاٹھۍ تہٕ تمن بیٹھہ لیچھن تمہٕ غزلہٕ تہٕ نظمہ یمہٕ مضمون تہٕ اسلوب دِہ شوہِ لحاظہ تھاونہٕ لایق چھے۔ یتھہٕ کٔنی چھُ اکس تھس عظیم زبان ساز ہِنْدِس حیثیتس منز اُبران یمۍ کاشرِ زبانی ہینس سارِ وِے کھونہٕ نوزک زبانس منز نوٚو حیات عطا کوٚر۔ اتھ نوٚو زندگی اوس تیوٚت قوت وتھر زامہٕ پیتہٕ وچھنہٕ کاشرِ زبانی زاہ لوٚت۔ امہِ پیتہٕ زاے اتھ منز مقبول، پرمانند، رسول میر تہٕ پرکاش رام ہی بڈِ شاعر۔ ادے کٔنی چھُ محمود کاشرِ زبانی ہِنْدِ عظیم میارہٕ منز اکھ مانہٕ ایوان تہٕ یوٚتتانْز یہ زبان موجود چھے اتھ روزِ محمود گامی ہِنْدِ احسانک ہوشمزیہ ہٹس نالہ۔

کلچرل اکاڈمی چھ فخرٕ اسی چھ گوڈنکہِ لٹہِ تمۍ سُنْد مکمل کُلیات کاشراوان۔ یہ کُلیات چھ ناجی منور صابن انتہائی منیخہ سان شیوٚرمُت تہٕ اتھ منز چھ واریاہ حصہ تتھہٕ کلامک یُس محمود صابنہٕ رحمتِ حق گژھنہٕ پتہٕ لگ بگ ڈوڈ ہنْز وُہرِ شایع یوان کرنہٕ چھ۔ وَمید چھے زِ یتھ کُلیاتس کرن کاشرِ زبانی ہِنْدی لولہ وٲلۍ اچھن منز جاے۔

محمد یوسف ٹینگ
(سیکریٹری)

جموٚم
۲۶ دسمبر ۷۷

ترتیب

فہرس — (غاز مطبوعہ کلام)

———— ۹

(ﺍ) محمود گامی ———— زندگی تہٕ کارنامہ) ———— ۱۰

(ب) غزل تہٕ وژن ———— ۵۳

(ج) مثنوی یہ ———— ۱۸۴

۱- شیرین خسرو ———— ۱۸۶

۲- شیخ صنعان ———— ۲۲۹

۳- قصہٕ ہارون رشید (۱ - ۲) ———— ۲۴۹

۴- یوسف زلیخا ———— ۲۷۷

۵- لیلیٰ مجنوں ———— ۳۴۳

۶- منصور نامہ (۱ - ۲) ———— ۴۰۲

۷- قصہ شیخ منصور ———— ۴۱۳

۸- قصہٕ محمود غزنوی ———— ۴۱۵

۹- ہیٚلہٕ نامہ ———— ۴۳۲

۱۰- یک حکایت ———— ۴۰۴

۱۱- اکھ حدیث ———— ۴۴۹

(د) نظم ———— ۴۵۰

(ہ) معراج نامہ ———— ۴۷۲

(و) وفات نامہ حضرت فاطمہؓ ———— ۴۸۳

(ز) کأشرِ نعت ———— ۴۹۱

(ح) فارسی تہٕ ہندی کلام ———— ۵۱۴

(ط) زبأنی زبأنی کلام ———— ۵۴۹

فہرس

[محموٗد گامی سٕندِین تِمن تخلیقن ہٕنٛد یِم یِنہٕ وُنی چھاپ آسی گٲمٕژ]

ا۔ ١۔ قِصہ ہارون رشید (سٲلم نُسخہ نمبر ٢) مثنوی

٢۔ قِصہ شیخ منصوٗر (سٲلم نُسخہ نمبر ٢) مثنوی

٣۔ اَکہ حدیث (مثنوی)

٤۔ شیرین خسرو مثنوی ہٕنٛدِ کیٚنٛہہ حِصہ

ب۔ وژن۔ غزل

١۔ ودان روان فراقہٕ چانے (شیرین خسرو مثنوی)

٢۔ سید امیرن آو یتنہٕ ووٚلے (لال مجلون)

٣۔ عجب شہزادٕ آوے لُٹریے ،، ،،

٤۔ گیاہ گوٚسے غم چھہ تے رٔسے چھنیہٕ ہاوان ،، ،،

٥۔ زٕلہٕ وُن دود چھس چون للہٕ وٲنی ،، ،،

٦۔ ووٚنتہٕ ترٛونتھم آو کوٚرہ تہٕ لولو ،، ،،

٧۔ مِتہٕ مجنوٗ نوٚ گنتہٕ یارٕ لولو (دوٚیِم بأتھ) ،، ،،

٨۔ یارٕ گوم دِلس تتہٕ مارِسہ پان بو ،، ،،

٩۔ گتہٕ یارٕ ترٲوتھم لٔر ،، ،،

١٠۔ مَتہٕ ژٕلتھم اَز مَتہٕ ژٕلتھم ،، ،،

١١۔ مٕٹے ہا برٕ برٕ کھاوی مے پیالو ،، ،،

١٢۔ مجلون پٲران لألہ مایے ،، ،،

۱۳۔ دَنتے ناگ ارزُن ما آو

۱۴۔ تن من بو روزَے پأرأوِہتہ

۱۵۔ ژھار ہتھو بو رٔنگے رٔنگے

۱۶۔ نولہٕ چانے ہولہٕ گَگ سیو

۱۷۔ وچھان وو تمُ شامَے

۱۸۔ کاستھم خمار آستم سعو کھَے

۱۹۔ سَر پان گوٗرُم ییمہ بوٗ مَرے

۲۰۔ گوشن چھُرٔ ژیتھ جاے

۲۱۔ ہا ویسیو چھُم یارٕ دودُے

۲۲۔ اسے یِری گل پیکر سے

۲۳۔ اَتی اَتی روز ہا جانانہٕ

۲۴۔ مئے دیتم تمہِ یعہ خیتہ کارُن

۲۵۔ وَنتے ویسیو یہ زار اشب

۲۶۔ ہمتے ویسیو بوز تمَ زارٕ ہے

۲۷۔ دِل گوم تارنے دیدار دِتاّمو

۲۸۔ ییہ نا سون دہ بارٕ لولو

۲۹۔ گوٗرِ گوٗرِ لِہ بہ کنہٕ کے دوٗرو

۳۰۔ کوٗستوٗرِ کر مَدنو از روز سانے

۳۱۔ ووہ لہٕ بوز وَنہٕ یو ووہ لہٕ ماشوقو

۳۲۔ زلہٕ وُن دود چھُم چون

۳۳۔ اسے دِیدَ ییہ بیدار

۳۴۔ بۄد چھُم معبوٗد

۳۵۔ یاون مرشے چھاوُن چھُھے

۳۶۔ مارِ مَنتہِ سیرس چھُک

۳۷۔ ژنگہِ ژنگہِ آسے تہٕ ژنگہِ ژنگہِ گیٖے

۳۸۔ اَنٛدرِم دود بہ کَس

۳۹۔ ؏ ویٚسہِ بوزنے کوٗت کال

۴۰۔ گرِدھتہِ ویٚسہِ یہے وَنتہِ

۴۱۔ روز چھُم چاٗنی بوز میأنی

۴۲۔ وَنہٕ ہیے نھاوتم گوش

۴۳۔ گوم بیداد یارٕ چھُنے

۴۴۔ وُچھان مالہِ گوم شاے

۴۵۔ دمن مَنزٕ دُمبدم کرحق پرستی

۴۶۔ موروشس مسأروشس

۴۷۔ آدنہٕ آیوس گُنٛگے زوٗنے

۴۸۔ لا إلٰہ ترأوِتھ إلا الله

۴۹۔ مردوٗد رٕوٗحو ییتو

۵۰۔ شأہدتہٕ مشہود وُچھتن

ج۔ فارسی نات۔ نمبر ۱ تا ۱۶

د۔ کأشرۍ نات

۱۔ یایہِ بڈٕ عربکہِ شاہ سردارے ۲۔ مربہٕ وُنٛدے چھُک سون سردار

۳۔ یارسول الله سلام علیک ۴۔ کھوٚت کنٛتہِ مَنز گلاہ

۵. یا مصطفیٰ محمدؐ ۶. بر درِ تو یا محمدؐ

۷. خبر چھکے حال باوسے کیاہ ۸. صلواۃ اللہ بر پیغمبر

ھ. فارسی ہندی کلام

۱. ذہ چہ زیب دلفریبا ۲. خوش باز بمن باز ۳. حاتم زعشق

۴. در باغ سلیمانی

و. نظمیہ

۱. پیش نامہ ۲. وفات نامہ حضرت فاطمہ رضؓ

ز. زبانی کلام

۱. قیصر روئیمنز ہا دہ ختیٔریے ۲. زدہ یار کرو چیغم جلوہ پوئے

۳. گل بھوٗلی تے چلیاہ چھا وو ۴. سوریلو کجیار کرنمہ لٹے

۵. دوہ دچتو دامہ دامہ

●

محمود گامی

(زندگی تہٕ کارنامہٕ)

محمود گامی

محمود گامی یس مُتعلق چھُ وُنِستام یہی وَنہٕ آمُت زِ سُہ چھُ ۱۸۵۵ء
منز یانے ۱۲۷۱ھ منز ییمہٕ دُنیاہ منز گَذریومُت تہٕ قرین چھُکھ تمیتھ وَری
وانُس پٕتاۍ مرُن۔ اَمیُک مانے گوو زِ تُسند زینہٕ وَری چھُ یِہے ۱۷۶۵ء (۱۱۷۹ھ)
اوس مُتہٕ۔ مگر تِہُنز اَکھ مثنوی "یک حکایتھ" تہٕ یوٗنیرِ نامُک یُس اکھ
قلمی نوسخہ ہیٚوٚ دٔستیاب سپدمُت چھُ سُہ چھُ ۱۷۱۱ء (۱۱۲۳ھ) منز نقل
کرنہٕ آمُت۔ تمہِ کِنۍ چھُ محمودنہٕ زمانُک تشخیص کرُن مُشکل بنیومُت۔ اَتھ
قلمی نوسخس پیٚٹھ یُس تاریخ دِتھ چھُ، سُہ چھُ تیوٗت صاف زِ شکھ کرُن
چھُنہٕ ممکن، یہِ کتھ تہِ چھنہٕ فکرِ تران زِ نقل کرن والی کیاز آسہِ اَکھتہ اَکھتہ
غلط سنہٕ دِیتمُت. یہِ نوسخہ وُچھتھ ہیکَو اَسہِ وُنی نتیجن پیٚٹھ واتِتھ
زِ یاتہٕ چھُ محمودنہٕ زمانُک تعیُن وُنِستام غلط سپدمُت تہٕ یِم تاریخ شیرین
خسرو تہٕ قصہ ہارونُ رشید مثنویَن اَندرس پیٚٹھ دِنہٕ چھہ آمتہٕ تِم چھہ فرضی۔
نتہٕ چھُ محمود ناوُک بیاکھ شاعر اوس مُت یُسند کلام محمود گامی نِس کھاتس
درج چھُ سپدمُت یِتھ کِنۍ مقبول امرتسری سُند کینہہ کلامہ مقبول کرالہ وارُک
سُند ناوِ چھپان رُود۔ بہرحال اَتھ کتھ پیٚٹھ چھےٚ وُنہٕ وارِیاہ تحقیقات کرنچ
گُنجایش۔

اگر محمود گامی سُند زینہٕ وَری ۱۷۶۵ اَسہِ مُشخص زانو تہٕ امہِ وقتہٕ چھُ کشیر

پیٹھ پٹھانن ژۄداہ وُری حکوٗمت کران گٔمتۍ آسان۔ تہٕ سارۍ ہے ریاستس
منز چھ فارسی زبانۍ ہُنٛز بالادستی شولہٕ مادان آسان۔ امہ زبانۍ چھہ یتہٕ کٲسہ
چیٚیس چیٚیس سیٹھے سَنز موٗل آسان دِتۍ متۍ، موٗلے پوت تہٕ بلکہ لنگ۔ تیٚمہ
کیٚنہہ چھے غنی تہٕ صرفی ہیٚوین بڈین شاعرن ہنٛد ہنگو سونتہٕ پھُلے تہٕ مادان آسان
محموٗد چھُ یتھی پھُلیہ سونتہٕ ہیٚمہ پوٚشہٕ وارہٕ ہندِس اکِس تھزرِ پیٹھ کسہ اتو ہنٛدِس
گامس آرِہ وارس (محموٗد آبادس) منز تخلیق ہیوان۔ یہ چھُ آسان اکہ علمی گرٕکھ
خانہٕ موٗل۔ تکیا زِ الحق وقتس منز چھُ پیر تہٕ اوخُنیٚ یِتۍ عام طور پیٚٹھ نو لیکھو متۍ
آسان۔ محموٗد چھُ رِواجہ موجوب فارسی تہٕ عرٔبی ہیچھ تالیم کرِتھ پران۔ محموٗدُن
سورے کلام پٔرِتھ چھُ پَے کیٚنہہ تاکار پانٛژھ لبنہٕ یوان زِ تمس چھُ فارسی زبانۍ
ہُنٛد سۄن مطالعہٕ اوس متہٕ۔ سعدی، حافظ، مولانا روٗمی، عطار، جامی تہٕ
تہٕ نظامی ییمن سارِنے شاعرن ہُنٛد اثر چھُ محموٗدنہِ کٲشر کیو فارسی شاعری
پیٹھ صاف لبنہٕ یوان۔

محموٗدنین فارسی کیو کٲشرین ناتن ہُنٛز اکھ بیاض یِیوین متے حال
حالے دستیاب بیٚیہٕ تیلہ چھُ باسان زِ محموٗدُن چھُ شاعری ہُنٛد ابتدا فارسی
زبانۍ پیٹھے کوٚرمُت۔ فارسی یس منز شاعری شوٗرۄ کرِتھ آسہ ہیوٚن تمس زِش
زِ سبب اکھ یہ زِ علمی مجلسن منز اوس تمہ وقتہٕ کٲشرس کانہہ مازان۔ دۆیم
یہ زِ لوٚد لجارس منز چھُ محموٗدنِس ذہنس پیٹھ فارسی زبانۍ تہٕ شاعری
ہُنٛد زبردس اثر اوس متہٕ تہٕ تمۍ تہٕ چھے نظامی یس تہٕ جامی یس ہم پایہ
بننہٕ نیچ کوشش کٔرمٕژ۔ اکھ بیاضن منز چھہ ۲۶ ناتہٕ، ییمن منز شراد نات
فارسی زبانۍ منز تہٕ باقے کٲشرس منز چھہ۔ کٲشرین ناتن منز چھہ نومِ مقبول
عام زِ ناتہٕ تہٕ —

ژٕ کرٕ غم دفا یا حیات النبی   مٕے کرتم شفا یا حیات النبی

تہٕ

مہربان باشہ برمن یا محمدؐ   ژٕ ونٔدٕ سر قدمن یا محمدؐ

اَتھ بیاضہ چھُ اندس پیٹھ لیکھت ؎ گفتہ ۱۲۲۹ھ تہٕ باقی تفصیل چُھس کینہہ کھیوٚمت۔ یہ کتھ چھےٚ بہتہٕ لایق زِ یم ساری نات کیا آسن محمودن اتھی اکہ ویری منز لیکھیمتہٕ، ممکن چھُ ۱۲۲۹ھ آسہ تیتھہ نانہٕ کےٚ تاریخ تصنیف۔ امہ برونٹھہ چھےٚ محمودٕ قبولِ عام کاشر مثنوی یہ شیرین خسرو تہٕ شیخ صنعان بارسس آسان آمژٕ یمن ہُند تفصیل برونٹھہ کُن ییہ۔

امہ قلمی نسخکہ قریب ساری فارسی نات چھِ مولانا جامیؒ سُندی نات برونٹھہ کنہٕ تھاوِتھ لیکھنہٕ آمتہٕ۔ اکثر ناتن چھےٚ سہ سے بحر تہٕ ردیف قافیہ تہٕ یم مولانا جامیؒ سندین ناتن چھِ مثلن مولانا جامی سُندٕ یہ مشہور ناتھ سہ

گر ببینم رخِ زیبا سے رسولِ عربیؐ   دیدہ مالم بکف پاے رسولِ عربیؐ

دادہ از شوکت شان برسرِ معراج کلیم   صد شرف پایہ ادناے رسولِ عربیؐ

گشت از نیک بدخلق جہان جامی مست   تاشدہ والہ شیداے رسولِ عربیؐ

محمود گامی سُند نعت شریفکو کینہہ شار چھِ نوم سہ

یا الٰہی بتو نا سے رسولِ عربیؐ   عاشقم کُن بہ صفتہاے رسولِ عربیؐ

ظاہر از قید مطہر شُد ازیں نور قدم   بتجلاست تجلاے رسولِ عربیؐ

راحت روح روانم اے صبا زود بیار   بوے گیسوے سمن ساے رسولِ عربیؐ

اَتھی بیاضہ منز چُھس گمہ ڈنیکھ نات شریف چھُ تمکو کینہہ شار چھِ نوم

حق چہ طاہا و یاسین گفت در شانِ رسول

من چہ خود را میستانم منقبت خوانِ رسول

مخزنِ جود و سخا و مظہرِ اسرارِ حق

مطلعِ انوارِ سبحانی گریبانِ رسول

یارب از محمود گامی میرسان حمد لک سلام

خاصہ بر روحِ رسول و جملہ یارانِ رسول

فارسی نات لیکھان ییتھ شایہ پتہٕ محمودنِ "ثانی الضمیر"
ہدا چھُ ہیوٗکمت کرِتھ تیتین چھُ وشفہ پاٹھو کاشرِ شار ریتھ گومت۔ سے
چھُ باسان زِ اگر فارسی ناتکو نمونہٕ کاشرِ شار چھ محمودس کاشرس منز
شار وِنہٕ نگ وجہ بنے ہتو۔ یمن دوشوٕ قسمن منز چھے شاعرس منز نو مشقی صاف
نشان تہٕ شاعرس چھُ حوصلہٕ لیٚتھ برِونہہ پکان تہٕ کیہ کالی پتہٕ ہمیشہ خاطرِ فارسی
وٕنن ترٛاوان۔

در روزِ محشر بنہٕ، گوٚ برس وینہٕ پیہ نومول
تمہ دوہ پتہٕ ہیمتھ کرِ اُمتہ ژھارِ محمد
یس بارِ گنہ ناہ آسہ شہ در نارِ جہنم
نورِ دیدہٕ ہیمتھ پیہ لارِ تس تتہٕ کھارِ محمد

اصل فارسی نات چھُ یہ۔

کونین ہویداست ز انوارِ محمد
خورشید خجل گشت ز رخسارِ محمد
کشمیر شرف یافت از موے شریفش
مانندِ مدینہ است ز آثارِ محمد

محمودنس شاعری شورٕ کرنس نسبتھ چھےٚ اکھ رِوایتھ۔ یوسہٕ
عبدالاحد آزادن تہٕ پننہٕ "کشمیری زبان اور شاعری" منز نقل چھےٚ کرمٕژ
زِ تمِس گُذریوو پنُن ڈوڈھ نیچوٚ شاہ سُلطان لوکچارٕ پانسے تہٕ محمودن چھُ پنُن
بأتھ "شاہ سلطانو لگہ یہ" وِدا اکھ کنہ لیو "کھوٗمت تہٕ یوٚہے بأتھ چھُ محمودنہٕ
شاعری ہُند سبب بنیومُت۔ یہ رِوایتھ چھنہٕ اوٚکنہ صحیح بابسان زِ محمودن
چھےٚ پنٕنہِ کتاب شیرین خسرو ۱۱۹۹ھ منز لیچھمٕژ۔ ییٚلہِ زن سُہ پنٕژ شتوہ
وُہرِس آسہ ہے۔[۱] اُتھ دأنسہ منز محمودس جوان نیچوٚ مرُن چھےٚ نہٕ بہنہِ لایق کتھ
وجہ گو شاہ سلطان چھُ محمودس نیچوٚ اوسمُت۔ یُس جوان دأنسہ منز
گذریومُت چھُ۔ اَمہِ وقتہٕ آسہ ہے محمود اَڈٕ وَرِ دأنسہ منز۔
محمودس اوس دوٚیُم نیچوٚ اسد گامی تہٕ اُمی سِندی رِکنہ چھُ محمودن
سلسلۂ نسب اَز تام چلان روٗدمُت۔ اسد گامی نِس نیچوِس حیدر گامی
تہٕ اُمی سِندِس احد گامی۔ احد گامی سٕندی کورِ ہٕندی اولاد چھےٚ اَز تہٕ آرِ دأرس
منز لسان بسان۔ رِوایتہٕ موجب چھُ اسد گامی تہٕ حیدر گامی تہٕ شاعر
زنان آسہِ مٕتی۔ مگر تِہنٛد کلام سٕپُد نہٕ اَز تام دستیاب۔ ہیٚچکھ محمودنہِ
مِش شوہرتھ حاصل کرٕتھ۔ گامی لفظ چھُ محمود گامی نہٕ کمی یمن خاندانٕ
ذاتھ بنیمٕژ تہٕ چھُ محمود زِکر محمود شاہ اوس مُت یِہٕنٛد پیشہ اوٚخون
گری اوس۔

---

[۱] ابن مہجور صابنہٕ لائبریری منز یُس شیرین خسرو قلمی نسخہ چھُ تتھ چھُ
سنگ شاریتھ کنہ دیتھمہ

ہزار و دوصد و شست و یکے کم = ۱۲۵۹ھ (ناجی)

یِہ کتھ ہیٚنوٚ تہٕ چھےٚ غلط باسان زِ شہر چھےٚ آمٕژ محمودس کامک آسنہٕ کِنیٚ حقارتھ کرنہٕ، تہٕ تمیٚ چھےٚ پننہِ بٔڑھ "گامی" تخرٕ سان تخلص کِنیٚ اختیار کٔرمٕژ۔ اصل پُرزٕ چھُ زِ محمودس چھُ گوڈٕ پیٚٹھے جامی تہٕ نظامی سٕندِ سوٚن اثر ہیوٚتمُت تہٕ تمیٚ چھےٚ یِمَن دۄن شاعرن ہٕندِ ہم پلہ بننہٕ کِنیٚ کوشش کٔرمٕژ۔ ہمیشگ ثبوتھ تمی ہٕندِ فارسی کِنیٚ کاشُر کرنات تہٕ تمیٚ سٕنز مثنوی یہ چھےٚ۔ تہٕ یِمَن دۄن شاعرن سیتی مناسبتھ پٲدٕ کرنہٕ خاطرٕ چھُن محمود نادمس سیتی گامی لفظ وَرتاوِتھ:

جامی، نظامی تہٕ محمود گامی سہ

ہپاڈ تعریف کران نظامی۔

ہپاڈ توصیف پران جامی

ورنہٕ کیاہ وۄنی محمود گامی

یا رسول سلام علیک

محمود گامی ین یِمہٕ وجہ کِنیٚ تہٕ شاعری شوٗروٗ آسہ کٔرمٕژ، یہ کتھ چھےٚ تاکارٕ ہیٚنوٚ زِ سہ چھُ ازلےٚ شاعرانہٕ طبیعتھ ہیٚتھ آمت۔ سہ چھُ شاعری ہٕندِس ماحولس منزے پیٚچھیوٚمت۔ تمی چھُ پننہٕ مثنوی شیرین خسرو کِس انٛدس پیٚٹھ امہٕ مثنوی ہٕندِ لیکھنُک تأریخ ۱۱۹۹ھ شارس منز درج کوٚرمُت۔

اگر محمودُن زینہٕ وٕری ۱۷۶۵ء یانے ۱۱۷۳ھ ذٕرس مانو، تیلہِ چھےٚ تمُو شیرین خسرو شُروع وٕری ہٕنزِ واُنس منز لیچھمٕژ۔ اگر محمودن یِہے مثنوی پننہٕ نیو باقے مثنوی یو برونٛہہ لیچھمٕژ آسہ تیلہِ چھےٚ لازمی یہ کتاب کاشر زبٲنی ہٕنزِ گوڈنیچ مثنوی تہٕ۔ وۄن گوشے چھِ حال حالے کیٚنژن نادر مثنوین ہٕندی قلمی

نۄسخہٕ دٕسی باب سپدٕکہٕ تتھ۔ یمن ہُندٕ لیکھن تارٟخ مولوٗم چھُنہٕ۔ یمن ہٕنز عبیدٕکہ پالینہٕ لُک کٕٹ مثنوی ہٕن 'طوطہ نامہٕ' تحریر ۱۲۰۱ھ تہٕ شاہ قلندر ہٕنز 'ابراہیم ادھم' چھےٚ۔ اگر شاہ قلندر رُستٕد زمانہٕ محموٗدس برونٹھ آسہ تیٚلہٕ چھےٚ تسٕنز مثنوی لازمن محموٗدس برونٹھم تخلیق۔ اگرچہ کٲشرِ مثنوی مُتعلق وٕنِشتام سون خیال یہ چھُ زِ امہ صنفکہ رواج چھُ کٲشرِس منز غزلکہ تہٕ نظمہ ہنٛدِ کہ پاٹھی محموٗد نہ دیُت مُت تہٕ محموٗدس برونٹھ چھُنہٕ امیُک وجوٗد اسہ نِشہ ٹاکارہ پاٹھی موجوٗد۔ مگر فارسی زبانہِ ہنٛدِ مُروج سپدنہٕ کِہ وقتہ پیٚٹھے آسہ شاعرو امہ صنفس منز لیکھنچ کوشش ضرور کٔرمٕژ۔ مےٚ نِشہ چھےٚ کتاہم کٲشرٮ۪ ہِندس فارسی شاعر سٕنز اکھ مختصر مثنوی ہٕن۔ یمیُک موضوع حضرت اسماعیلؑ سٕند قربان گژھن چھُ۔ یہ مثنوی چھےٚ ۱۴۰۹ء (۱۲۰۸ھ) منز نقل آمٕژ کرنہٕ۔ امہ منز چھےٚ فارسیس سٟتی کینہہ شار کٲشرِ تہٕ صاف لیکھت مثلن ؎

گندٕ بوزِ بخت یتھ کینہہ زحمتھ دِتھ زانہٕ بو
اضطرابم ہوٗر تا گردد ازو

ییلہٕ نہٕ حرکتھ کینہہ گژھ یکہٕ صاف شراک
پس رہا کردیم از یزدانِ پاک

تہٕ ییتھم شار چھُ ؎

باہ چھاوِتھ ادس ترومس اندرہ
حُکم آو تس نوٗبھ گوٗبر مار نو

امیُک مانہٕ گوٚو نہٕ محموٗدس برونٹھ زور پانژ ہتھ وری تہٕ چھُ کٲشرِس منز مثنوی مُند رواج سپدمُت آسان مگر محموٗدن کارنامہ چھُ یہ زِ تمۍ چھُ امہ صنفس باضابطہ رواج دیُت مُت تہٕ اکہ کھوتہ بیاکھ مُنتھہ بٲژ مثنوی چھِن ییٚتھہ یادگار تراومژ۔

کُلیاتِ محموٗد گٲمی منز یمہ ترتیب شیرین خسرو مثنوی دِنہٕ چھےٚ

چھےٚ آمٕژ سعہ چھےٚ ترٛٹھے اہم قلمی نسخہٕ تہٕ اکھ چھاپُی نسخہٕ نِشیٚہ تل
ھتھ دِنہٕ آمٕژ۔ اکھ نسخہٕ چھُ مہجور لائبریری ہٕنٛدِ پہٕ چھُ سنہ ۱۲۴ھ
منٛز نقل آمُت کرنہٕ تہٕ اتھ چھُ اندس پیٹھ یہ عبارتھ لیٛکھِتھ۔ "کتاب
شیرین خسرو بابت خواندن از دست خود تحریر یافت"۔ امہ تاپہٕ چھُ باسان
زِ یہ نسخہٕ چھُ محمودن پننی اتھہٕ نقل کوٚرمُت۔ مگر اتھ منٛز چھِ وارہ
شاریوان تہٕ شہ ننٛدہٕ بوٚن باتھ تہٕ چھینہٕ اتھ منٛز درج یُس اکس اٹالیکس
نسخس تہٕ مہجور لائبریری ہٕنٛزِ بیاضہ منٛز موجود چھُ سہ

وٗدان روان فراقہٕ چانے دوان چھس فرٛیادہ

ییمے ژٕہٕ یِتہٕ دِمے نادو دمہ لوفسہ ہادو

ممکن چھُ زِ محمودن ما آسہٕ ہُن بیٚیہ تہٕ کینہہ باتھ اتھ مثنوی منٛز
لیکھمتہٕ یم اور یُور قلمی نسخن منٛز درج آسن۔ امہ علاوٕ چھِ کینہہ
سرتوبٕ تھ حصہ تہٕ غائب گمتہٕ باسان یم ہیٚون بیٚیَن نسخن منٛز بیٚیَن بیٚوَن
شایَن درج چھِ۔ شاید چھُ یوٚہے وجہ زِ محمود گامی سٕنٛز اتھ مثنوی چھینہٕ سُے
تسلسُل روٗدمُت یُس نظامی سٕنٛز فارسی مثنوی چھُ۔ وارِیاہن شایَن
چھینہٕ فکری ترٛان زِ محمودس کیاہ چھُ وَنُن۔ کتہ یہ ہٕنٛدس گرٛدس منٛزے
چھُ خسرو شکارس نیران بگر (شبدیز) چھُس فصلس نقصان کران
تہٕ اتھ منٛز چھُ شاوٗر (چھاپُی نسخک شاپوٗر) پوان۔ یہ چھُ خسرو سُنٛد
خاص رفیق آسان تہٕ چھُس شیرینہ ہٕنٛز باوتھ کران۔ خسرو چھُ شیرین ژھانٛڈنہ
نیران تہٕ گرٛ سٕنٛد فصلس نقصان واتہٕ نادٕن چھُ بے مانے بنان تہٕ یِتھہٕ
مِثالہٕ چھےٚ وارِیاہن شایَن۔

چونکہ محمودن چھےٚ شیرین خسرو بلکل جدائی ہٕنٛدِس عالمس منٛز

ایُچھِس تہٕ آمہٕ وۄاُنیہ مِنٛدِس جوان ہِنٛز شاعری تہٕ زبان ہیٚکنہٕ کٲنٛہہ مُشٲقی
ہُنٛد داد اَکھ رٕتھ۔ نوٚوے کِنہٕ چھِنہٕ شیرین خوسرو مثنوی ہِنٛز زبان تہٕ شاعری
تِتھہٕ شوٚنٛز یِتھہٕ محمودنین باقی مثنوِیَن ہِنٛز چھےٚ۔ شاید چھُ امی مثنوی
ہِنٛز زبٲنی کِنہِ محمودس یہِ الزام دِنہٕ یِوان زِ امہِ چھےٚ کٲشرِس منٛز فارسیت
اَژِمٕژ۔ تِنہٕ ییٚلہِ مُدرٕ زبان محمودن یوسف زُلیخاہس، شیخ صنعانس، ہارون
رشیدس تہٕ باقی مثنوِیَن منٛز وَرتٲومٕژ چھےٚ سۄ چھِنہٕ تمِس پَتہٕ بیٚیہِ کانٛہہ
مثنوی نِگارن وَرتاوٕنۍ ہیٚچھمٕژ۔

محمودن چھےٚ یہِ مثنوی مولانا نظامی ہِنٛز فارسی شیرین خوسرو ہِنٛد
خلاصہ کرِتھ ترجمہ کرمٕژ۔ تمۍ کیٚنٛہہ انصاف چھُ نظامی ہِنٛز مثنوی سیٚتہٕ
کوٚرمُت۔ وُچھو اَسہِ نمونہ شاعرن ہِنٛدِس ترجمس سیٚتہٕ۔ خوسرو تہٕ فرہاد چھِہ کتھہٕ
کران ؎

نخستین بار گفتش از کجائی — بگفت از دار ملک آشنائی
بگفتا جانفروشی در ادب نیست — بگفت از عشق بازان این عجب نیست
بگفتا جان چرا فرسودہ داری — چہ باشد گر دمے آسودہ داری
چو عاجز گشت خسرو در جوابش — نشاید بیش پرسیدن صوابش

محمود چھُ اَتھ شایہِ نوم شار لیکھان ؎

دوٚپُس تمۍ خوسرون چھا کتہِ مکانس — دوٚپُس تمۍ جاے چھم پژھٹ لامکانس
دوٚپُس تمۍ خوسرون شیرینہِ ژ مشراؤ — دوٚپُس تمۍ عاشقن شوٚخی مِسا گاو
دوٚپُس تمۍ خوسرون واللہ بٕہ ماردٕتھ — دوٚپُس تیٚمۍ شد سروتن ہم بہ غارتھ
کران اَسۍ گفتگو خوسرو تہٕ فرہاد — بہ تنگ آو شاہ خوسرو کوٚرن آزاد

فرہادن ہرنہٕ بیتہِ چھُ خوسرو نظامی ہِنٛدین نوّمن شارن منٛز شیرینہِ ہِنٛد

خط ليکڻان سو

شنيدم کہ نوچيزے یا نہ ہوسناک
بماتم تو بتے زد بر سر خاک
دو تا کرد از غمش سروران را
بہ نیلوفر بدل کرد ارغوان را
غمش می نخورکہ خونش ہم تو خوردی
عزیزش کن کہ خارش ہم تو کردی
اگر صد سال بہ خاکش نشینی
بہ جز خاکے از وچیزے نہ بینی
ولیکن چون ندارد گریہ سوے
چہ یابد بے کباب انگیخت دودے

محمود جن ترجمه ڇڇه نه من شاڻن منزه

جفاڪش دوستا اوسي وفادار ۔ نفا ڪيا ه او سو موڙ مٿي ڇڇي بار
قضا تس اٿيو به بازي پان هو ٿو ۔ گيڪه راضي غريبا ه ماڙ تو ٿو
به ظاهر هُو چايو تپير سيتي ۔ خبر ڪينه ڇم نه وشونڌ مارکه ڏنيتي
دو ڪهس بيٺڪ ته ماٺي جامه پيرٿه ۔ بيبي مازاه ته وقت فرهاد ڇپير ٿه
گلي مانڊ ڏلي ما رنگ روخسار ۔ هلي ما قد ڏلي ما آدنگ يار
غنيمت ڇڇي پڻ دم غم مسا ڪٿي ۔ خوشي ڇڇي يا ونيڻ ماتم مسا هي

۱؎ قلمي نوسخه شيرين خسرو نظامي رح مملوکہ ناجي منور

کینژن شاعرن زبانی منز خامیہ آسنہ باوجود تہٕ چھُ شیرین خسرو مثنوی
منز شاعرٕ سُنہ وسعتہ وُن ذہن آسنک بےقرار بیوان کرٕن۔ اکثر شاعرن چھے
شاعری ہند کینہہ نادر تشبیہہ ورتاوِ منز انسان چھُ ہیٚتھ ڈونگہ روزِتھ گژھان
شرمندہ یار سُند ووہ زُلفن رخسارس پیٚٹھ لُکچِن وچھتھ چھُ شاعر وَنان

شبان کیاہ خال تتھ برگہ انارس — دزان زن مرژ فول منز یاگہ نارس

یاوچھتوک نوم شارس

بہ شنکر خند شاہ بیٚند کرٕ کھس — شمع زن منٛز میٚنہ شہر منٛد کرٕ کھس
پلن چھوون کلے چھوون کلس پل — دل سنگین خود زیو تن کنین تل
خورم تقدیر ہیٚے ہیٚے کیاہ گورم ہیٚے — کتھے ماشوق آمت راو رُم ہیٚے

محمود گامی تہٕ امہ کہِ علاوہ کارنامہ پیٚتہ چھُ بیاکھ شاندار کارنامہ یارس
بیوان تہٕ سُہ گو "قصہ شیخ صنعان"۔ حال حالے چھ میٚ امہ مثنوی ہند کہ
تہٕ دارِیاہ قلمی نسخہ دستیاب سپدی متہ۔ یمو منز چھُ اکھ تیتھ نسخہ یتھ
گوڈنچ ورقس پیٚٹھ سنہ ۱۲۰۱ھ درج چھُ مگر آخری ورق چھُس غائب تہٕ بیاکھ
نسخہ چھُ تمی قلمہ لیکھنہ آمُت یُس قلمہ بیٚیہ زِ نسخہ عبدہ پالن طوط
نامہ تہٕ بابا کمالن 'وفات نامہ' سنہ ۱۲۰۱ھ منز لیکھنہ چھُ آمُت۔ شیخ صنعان
مثنوی ہندہ یم قلمی نسخہ چھِ وَنان زِ سنہ ۱۲۰۱ھ منز چھُ محمودنی یہ مثنوی
تیٚژ مقبول سپٕز منز آسان زِ تکہ چھُ ایمہ جایہ جایہ نقل اُسہ متہ کران تہٕ اکھ
اکس تو برونٛہ کنہ پیش کران۔ اگر محمودن ۱۱۹۹ھ پیٚتہ یہ مثنوی لیٚچھمتٕ آسہ
تہٕ اکس دوٚن ورین منز امہ نظمہ ہُند یوت مقبول گژھن چھُنہ اکھ
المغابہ کہ اماحہ بلکہ امہ کہ حسن چُھ صنعاتچھ۔ میانی ذاتی راے چھے زِ کاشرس
منز چھُنہ اسہ وُنیستام شیخ صنعانس مقابلہ بیاکھ نظم یادِ پیٚکھمتٕ گژھتہ۔

اَمہِ نظمہِ منٛز چھہٕ بارہٕ کامیابی چھےٚ ز محموٗدن چھہٕ اَچھل حکایژٕ شعرہٕ بارو
کرٕنۍ ضموٗرٕ دری ژاگنی بیثر تمہِ چھہٕ آہنگٕ طرزٕ کأشرس لکہٕ طرزس پیٹھ بأڑ نوو
ژھوچہ بحرِ منٛز اَمہِ نظمہِ منٛز لفظن ژارہٕ چھےٚ قأبلِ داد ـــہ

حمداہ تس ذات پاکس — یتھ عرفان دیت خاکس
چھےٚ حمد پتہٕ بپہن — صلوات بر پیغمبر
یوٗدُ یارہٕ بوز کتھ کنے — عشقن نکتہ وَنے
مشہوٗر اوس شیخ صنعا — عشقن کوٗر سُہ فنا
بوٗدُ اوس پیراہ کأمل — پیش آس عشقن منزل

تہِ چھےٚ کنہٕ چھےٚ مثنوی تُرد شہہِ پکان تہٕ انسان چھُہ رقص بوان۔ شیخ عطار
چھہٕ پننہٕ حکایتہٕ "منطق الطیر" کتابہٕ منٛز نوعو شأرد سیتھ شوٗرٕ کران ـــہ

شیخ صنعان پیر عہد خویش بود — در کمالش ہر چہ گویم بیش بود
شیخ بود اندر حرم پنجاہ سال — با مرید چار صد صاحب کمال
ہر مریدی کان او بودی عجب — می نیاسود از ریاضت روز و شب
قرب پنجاہ حج بجا آوردہ بود — عمرہ عمری بود تا می کردہ بود[۱]

شیخ صنعان چھُہ خابس منز وچھان زِ سُہ چھُہ شہرِ روٗم کُنہِ پتان تہٕ
پتہٕ نلین شیجدٕ دوان۔ خابہٕ منٛز بیدار گژھتھ چھُہ بیقرار گژھان تہٕ روٗم
واتان تتہِ چھس اکھ "دخترِ ترسا" ہیتنز نظرِ گژھان۔ شیخ چھُہ اَمہِ سُندِ
حُسن وچھتھ فلوا گژھان۔ شیخ عطار چھُہ اَمس ہیتنز یارہٕ نوین شارن منٛز
حُسنس تأریف کران ـــہ

۱۔ قلمی نسخہ منطق الطیر از عطار۔ مملوکہ ناجی منور

چاہِ سیمیں در زنخداں داشت او | ہمچو عیسیٰ در سخن جاں داشت او

دختر ترسا چو برقع بر گرفت | بند بندِ شیخ را آذر گرفت

چوں نمود از زیر برقع روے خویش | بستہ صد زنار از یک موے خویش

در بہشت حسن و از برجِ جمال | آفتابے بود اما بے زوال

آفتاب از رشکِ عکسِ روے او | زرد تر از عاشقاں در کوے او

چوں صبا از زلفِ او مشکیں شدے | روم از و آرزم ہند و چین شدے [۱]

محمود گامی کمن شاون منز چھُ امس ہیٚنس یا نہ حسنس طوٗمار گران تمہ

چھہ نوم سے

شیخن وُچھ یہ ختہ لڑاہ | تمہ منز اکھ سۄندراہ

مستس پھیٚے والان گنگے | مستانہٕ مرتس شنگے

زٕبیلہٕ موے اُمی پیران | ماران زَن سٔتھہ ما رَن

ژھیٚڑ ماران سمبولن | گنٕڑھ کران اُس گلن

سینہٕ رٕٹھِک ہنز ڈٕکس | سۄہ رخی تیٚمی چھیٚکس

خمدار ہٕ رنجہٕ بُمے | کشن کٔران زٕمہٕ رُمے

حُسنن تہٕ عشقن کوٚر جوش | گو شیخ صنعان بے ہوش

محمودن چھیٚنہٕ یہ شیکایتھ شیرین خسرو یا منصور ناموکہ پاٹھی ترجمہ کرمژ۔ اکھ منز چھِنہٕ سہ اصل مصنفس تابِع روزمت۔ تمہِ چھُ پننہٕ نظمہ خاطرِ اکھ ژھوٚٹ موٚٹ بحر ژارِتھ کاشرِ ن گۄڈنیچ لٹہٕ اکھ تیٚتھ روحانی سرمایہ بخشمت، یتھ بوزن وٲنی یہ تیٚتھ کاشُرِ کاشرِ دِلس منز جاے وژہ۔ یہ

---

[۱] قلمی نسخہ منطق الطیر از عطار مملوکہ ناجی منور

اوس اکھ تیٚژھ رۄحٲنی پٔنٕزاییٚس سیٚتۍ مٔنٛس تہٕ ہِنٛزِ ستارٕ بیٚہِتھ تہٕ کھوٚت تہٕ تیٚتھ
کُنٛتھ مۄنٛز تہٕ آو اکھ اکِس باونہٕ۔ محمودنہِ یہِ کارنامہٕ روزِ ہمیشہ تازٕ بتازٕ۔

شیٖرین خسرو تہٕ شیخ صنعان پیٚتھ کمہٕ مۄنٛز کھلہٕ مٔنٛزٕ ژٕنٛج محمودنہِ
شاعری تہٕ آمہٕ پیٚتھ کوٚس مثنوی آیہِ بارسس، قلمال چھینہٕ یہٕ کتھ نٔسان۔
شیٖرین خسرو علاوٕ پیٚتھ کیت یہِ محمودن لیٚکھمٕژ تٲریخ وَنِتھ مۄت
چھہ سَو چھپے قصے ہارون رشید۔ یہِ مثنوی چھپے ۱۲۵۵ھ مۄنٛز لیکھنہٕ آمٕژ۔
گویا شیٖرین خسرو تہٕ ہارون رشیدس مۄنٛز ہُنٛد کُنہٕ چھہ کُن ہاوان وۄنی۔
محمودنہِ دوٚن ہُنٛدی مۄنٛز شاعری ہُنٛد ارتقا لبنہٕ چھہ سیٚٹھاہ کرنہٕ۔
محمودن چھہ امہِ وقتس مۄنٛز آیہِ کھۄتہٕ بیاکھ ہُنٛد کارنامہ پیٚتھ کُن تَوٕ
زِ کٲشُر زبان ہیکہٕ نہٕ تمہِ اَتھ ہُنٛد حق ادا کٔرِتھ۔

محمودنہِ قصے ہارون رشید، مثنوی ہِنٛدی پٔژ قلمی نسخہٕ سٕتۍ
دستیاب سپدیمٕتۍ چھہ چھاپی نسخہٕ نِش بلکل مختلف۔ اگرچہ وۄنی کُنہ چھپے
مگر قلمی نسخن ہُنٛد کاتبہٕ شاد چھینہٕ چھاپی نسخن مۄنٛز یتھے۔ قلمی نسخہٕ چھہ
زیادٕ۔ تمن مۄنٛز چھینہٕ اندیم شعر تہٕ ییمن مۄنٛز کتابہِ ہُنٛد تٲریخ تصنیف چھہ۔
ترتیم ادبیک قلمی نسخہٕ تہٕ چھہ سالم قلمی نسخن سیٚتۍ ڈلان۔ تۄہِ سپد
ییہٕ مے سالم قلمی نسخہٕ کتابہِ ہِنٛدس حاشیس مۄنٛز نقل کرُن۔

یوسف زلیخا ہُنٛد زیرِ نظر نسخہٕ، مے ییمہٕ نسخو پیٚٹھ ترتیب دیُت
تمو مۄنٛز چھہ جرمن نسخہٕ تہٕ نسخے ۱۲۷۸ھ سابقہٕ لیکھنہٕ آمت۔ جرمن
نسخہٕ چھہ مشہور جرمن مستشرق کے ایف برکھارڈٹ ۱۸۹۴ء مۄنٛز ترجمہ
کوٚرمُت تہٕ کٲشُر متن ہیٚتھ چھپُن روومن تہٕ کٲشرِس رسم الخطس مۄنٛز جرمنی
مۄنٛزے چھپوومُت۔ یہ چھہ اکھ مکمل نسخہٕ تہٕ باسان چھہ زِ برکھارڈس چھہ

اُن ڪانسواءِ ٻه نسخا نظر مان اُسري ٿا. مگر اهي ڪهڙا ته اهم آهن. هڪ ميون

قلمي نسخي ۾ سن ١٢٧٨ھ ۾ نقل ٿيل آهي ڪرڻ. انهي نسخي ۾ جملي

مثنوي ۾ ڪل ڏهه باب شامل آهن، جڏهن ته ٻئي ۾ اٺ درج. ٻئي نسخي ۾

ٿيڻ جي شمار ۾ پهچي ڀڄندڙ گڏهان س

ادسس يوسف فرزند يعقوب   نڪو تهندڙ همسار سن ڪوڏي

ته اندر جيڪي ٿيا شمار پهچ ٿا س

در زليخا ودن ۾ حضرت جانين   اڏن ۾ ڪاٺڙي پڙهي محمود ڪاٽو ٿيڻ

اهو ٿيو جڏهن زليخا ۾ پنهنجي زبان ۾ سخن مقبول عام هئي س

ترجيع دوهه سڳي زليخا هوشيار

هي پهريون نسخو يوسف زليخا ٻنهي جو نظر مان جيڪو تمام مشڪل جي ساڳئي

ڪهڙو ته پهريون نسخو. هي جيڪو محمود هڪ ته ٻنهي پاڻ ڏي پر ليکڻ آهت پهرين

جيڪو محمود ڏنا آهي پر ڪهڙي پيڙهي تي مڪمل نه آهي جنهن ٿيڻ ته ٻيا جيڪي

رنگ آميزي خاطر مثنوي انهي لکيو ويو ته ٻاقي حصو ڏنو. تمام ميان ته

ذاتي راءِ ٻنهي تي آهي جيڪو يوسف زليخا ۾ ٻنهي پاڻ جي ڪيو جيڪو اهو مثنوي هڪ

روح تي عام نظر ته جيڪو اُٿي جيڪس ڏه ٻئي لاءِ مٿي لاءِ ڪري آيو. ته

حصو جيڪو پهچ واڌو ڪاشر ٻن زنانن ڪيو مردن دلين مٿي ڏي راءِ رڌو ٿيٺ

ته اهي حصه ڪيڏو جيڪي محمود ڏي يوسف زليخا مقبوليت ڪه لحاظ تمي سنڌ ۽ ساري

مثنوي جو ڪهڙو ته قابل قدر. محمود س جيڪو پاڻس ته اهه ڪه بجزاڪ احساس

ادسمت توئي جڪڙ پيٽ نيس اُڪڻ ڪارنامي "صحيفه" ناو ڪوڙ ڏنت س

حمد بي حد نعت احمد ڪي صحيفس ابتداء

ڪلام الله ۾ مٿي ڪا قصس "احسن القصص" ونيڏ جو آهت.

محمودنہ مثنوی ہُند گۆڈنیُک حصہ چھُ کاشرس منز شُرُوع یوان بنیومُت۔ زُلیخایہ حُسنکو تأریف، تسُند خاب وُچھن تہٕ عزیزِ مصرس نِش واتُن، محمودُن چھُ یہ حصہ زیٖچھہ بحرِ منز لیوکھمُت تہٕ یہ چھُ عام زٕکتہٕ نِش کٲل کھاتس پیٖون رودمُت مولانا جامی ین چھے ساری مثنوی اکی بحرِ منز تہٕ بیوٗن انداز بیانہٕ تحریر کٔرمٕژ۔ محمود گامی ین چھے پنٕنؠ کتاب جامی ہندِ نوعہ شعر شارِ پیٚچھ شوٗرُوع کرمٕژ

چنین گفت آن سخندان سخن سنج — که در گنجینه بودش از سخن گنج

که در مغرب زمین شاهی بناموس — همی زد کوس شاهی نام طیموس

زلیخا نام زیبا دختری داشت — که با او از همه عالم سری داشت

نه گنجد در بیان وصف جمالش — کنم طبع آزمایی با خیالش

فراوان موشگافی کرد شانه — نهاده فرق نازک درمیانه

فلک درس جمالش کرد تلقین — نهاده از جبینش موج سیمین

فرو آویخته زلف سمن سای — فگنده شاخ گل را سایه بر پای [1]

محمود گامی چھُ زُلیخایہ ہندِ حُسنکو تأریف نوٕیَن ابتدائی شارن منز

بیان کران سہ

سوے زُلیخا اوس زیبا، دِلفریبا نوٗن زن

سینہ صاف آئینہ کھوتہ اوس روشن تس تہٕ

نارِ پستان راحتِ جان اوس تس رودیہ پٔندی قیٖمہ

ڈیشتھ وُنیمن کریشہ وُنین اوس فیران دل ڈٔپے

افشتھ نال زُلف تہٕ خال اوس شوبان پیشرو

میخت مُشکل زہرون دل چشم کافر کیش اوس

---

[1] "زُلیخا" از مولانا جامی قلمی نسخہ مملوکہ ناجی منور

مولانا جامی چھُ عزیزِ مصرس ستی زُلیخایہ ہُند رلُن نومن شائن منز اتھ دوا تھاوان سہ

بیا جامی کہ ہمت بر گماریم　　ز کنعان ماہ کنعان را بیاریم

زلیخا بادلِ امیدوار است　　نظر بر شاہ راہِ انتظار است

زحد بگذشت درد انتظارش　　دوا بخشی کُنیم از وصلِ یارش[1]

تہٖ یوٗسفن قصہ چھُ نومنشارو بیچھٕ شونٛز گرٛھان سہ

دبیر خانہ استاد کُہن زاد　　دریں نامہ چنیں داد سخن داد

کہ چوں یوسف بخوبی بر سرافراخت　　دل یعقوب را معشوق خود ساخت

بسان مردمش دریں در دیدہ بنشست　　ز فرزندان دیگر دیدہ بر بست[2]

یوسف سٕندی دعوہ بأرے چھُ یعقوبس نیش پوان تہٖ یوٗسفس سأکس نِنک درخاس کران سہ

اگر باشد اجابت قصد داریم　　کہ فردا روز صحرا در گذاریم

برادر یوٗسف آں نوٗرِ دیدہ　　ز کم سالی بصحرا کم رسیدہ

گہے با او رہ صحرا نوردیم　　گہے بر پشت کوہ و بیشہ گردیم

گہے از گوسفنداں شیر دوشیم　　گہے شیرین و خنداں شیر نوشیم

بکنجِ خانہ ماندہ روز تا شب　　فارسلہ غداً یرتع و یلعب[3]

محمود گامی چھُ شد سورُے زورِ کلام تہٖ چھُ یوٗسفنہ قصہ ستی نوٗن نیران سہ

اوس یوٗسف فرزند یعقوب　　نوٗرِ تہٕنٛدے سمسارس شوٗب

۱، ۲، ۳ قلمی نوسخہ "زُلیخا" از جامی مملوکہ ناجی مُنور

شاہ خوبان اوس ماہِ کنعان   آفتِ دل غارت گرِ جان

خوبصورتھ اوس ماہ رخسار   پوشہ تھر ہیوٗ زن گلہٕ شہہار

وٕنہٕ باے چھیہ نوہم شارہ ہیتھ ژالس، ییٚوٚ قہٕ کٔرن واتن سے

گیہ ژالس قیتس شکیتھ   عرضہ تہ سلام کورُن تٔمۍ تھ

بابہٕ میانۍ یوسف چھہ دِوان   دفا رسلہٕ معاذ خدا

فیر کوٚت ہس یہ آنٛدرٕ آنٛدرۍ   نیرکہ پوشن کروسن گونٛدۍ

گیہ گیوس دہ وُس تہٕ نہس   لورٕ کرٛان شہ روزِ نہس

تہٕ عمر اوس واتیتھ کم سِتمہٕ چھہ وونہ باے یوسفس ہیتھ کران خدمتن

تہٕ چھہ ہم شار لیکھان صون جگر کھیوت سہ

تیوت لوے ہش نیلے لیس تن   پمپوشس گوٚ رنگِ سوسن

ناز دنان اوس دورٕ باین   کتھہ موٗمس چھیوہم لاین

منتہ کرہو توم چھٔس ناچار سے   چکہ ناوی توم نہو وار وارے

اوس روان دوان نالے   ہرنہ زن راہ ہیوٗن ہولے

مولانا جامی چھہ یہ حال نوہ من شارن منز لیکھان سہ

چو پا در دامن صحرا نہادند   برو دست جفا کاری کشادند

برہنہ پا قدم بر خاک میزد   بہ گل از خار و خس مسمار میزد

کف پاے کہ بودش ز گل تنگ   زخون در خارہ خارا گشت گلرنگ

بہ زاری ہر کہ را دامن کشیدی   بہ بیزاری گریبانش دریدی

بہ گریہ ہر کہ را در پا فتادی   بخندہ بر سر او پا نہادی

بنالہ ہر کرا آواز کردی   نوا ہاے مخالف ساز کردی[۱]

---

[۱] قلمی نوسخہ زلیخا از جامیؒ ۔ مملوکہ ناجی منور

یَدوٚے مولانا جامی سٕندی شار لاثانی چھِ۔ مگر محمودٕنی شار تہٕ چھِنہٕ
کینٛہہ کم پٕہٕنۍ۔ اَز تہٕ چھِ کشیر ہِندیٚن گامن منٛز اَتھ سٕتۍ مردن تہٕ
زنانن یِمن اَکہٕ اَکہٕ شار یوٗسف زُلیخا زبٲنۍ چھِ یاد۔ یوٗسف زُلیخا ہِنٛد
ہٕنٛد قلمی نُسخہٕ ۱۲۷ ھ دراے مےٚ یِم نُسخہٕ زیرِ نظر اوسۍ۔ تِمن چھِ
اوٚر یوٚر کینٛہہ فرق۔ "لال مجنوٗن" مثنوی ہِنٛدی پاٹھۍ چھِنہٕ یہ کتاب اَڈٕ لۆکھتھ
گژھان روزمٕژ۔ مولانا جامی یِن چھُ یوٗسفنہٕ عزیزٕ حال بہٕ مختصر لفظن
منٛز بیوٚن کوٚرمُت۔ تتھ برعکس چھُ محمود زُلیخا ہِنٛز زبٲنۍ تِمہٕ پاکہٕ ژھٕ شان زِ
عالمس چھُ وَدناوان۔ یہ کتھ چھےٚ صحی زِ اَتھ مرثی یَس منٛز چھُ محمودن دِلٕ اصل
پینٛہہ نِمن داد وٕتشٕ دِیتمُت تہٕ یہ مرثی چھُ وۄنۍ کٲشرِ ہِنٛز گٕلہٕ باتن ہٕنٛد
حِصہٕ بنیومُت۔ "ترٛیِہ دۄہ پتہٕ گیہِ زُلیخا ہوشیار" کٲشرِ زنانہٕ چھےٚ امہِ ہِیم
چھِنہٕ رٲژن رۄدِس منٛز یِتھہٕ وَکھنے سیٚتھ ہیتھ عالمس وَدناوان ؎

ترٛیِہ دۄہ پتہٕ گیہِ زُلیخا ہوشیار	حالہٕ اَکے اُمی کران نالہٕ زار
سپانہٕ مرنے برٛونٛہہ آیتھ مرگزار	مرگہٕ اوٚرن کم رُتے دِیت نےٚ وٲگزار
بیٚیہ وٕنٛد یوٗسیتھ گراکھ روہمہ	مٲلِ وٕنٛدیو کمہ یہ کلہو رو ہمو

تادِ زابیہٕ میانہٕ یوسفو دۄہلہٕ
بیترٕ

لال مجنوٗن تہٕ چھےٚ محمودٕ گامی یِن نظامی سٕنٛز فارسی "لیلا و مجنون"
ہیتھ ترجمہ کرمٕژ۔ مگر یِمہٕ آزاد پاٹھۍ یہ مثنوی ترجمہ کرنہٕ آمٕژ چھےٚ۔ محمودن
چھِنہٕ بِنیہ کانٛہہ مثنوی امہِ طرزِ پیٚٹھ بیاکھ کتھ چھےٚ یتہٕ زِ یِہنٛز اَڈٕ لۆکھتھ
یہ کتاب گژھان روزمٕژ چھےٚ تِہنٛز چھِنہٕ بِنیہ کانٛہہ گٔژ۔ چھٲپی لال مجنوٗن چھےٚ
قریب ترٛیہ ہتن دۄ مصری سطرن ہِنٛز، بیٚیہ زَن یتھہٕ کتابہٕ منٛز ترتیب دِنہٕ آمٕژ
لال مجنوٗن اَلہٕ پَلہٕ ساڑن نون شتن دۄ مصری سطرن ہِنٛز چھےٚ۔ امہِ مثنوی

ہِندِ نوم کاہ حسین ہانٛدہ اُسی وُنیتام کھوٗتِھ رۄزِتھ مے

۱۔ سید امیر تِمن آدِ ییٚنہِ دولیٚ — از ژٕ لیہ اَسیہ نیہ ہول تے

۲۔ عمر بک شہزادہ آدے لعتر سے — ژٕ تہٕ کر لُنتہ ییے کو ہمن کژاو

۳۔ کیاہ کوٚ ییے غوصہ تے روسے چھک نہٕ ہاوان

دِنتہٕ لُنتو کوٚ شٕر راوان چھک

۴۔ زلہٕ ڈن دود چھس چون للہِ واٚنی

مارٕ مُژٕ زار بوزِ میانۍ ییہ

۵۔ وونٹہٕ بہٕ ژھٕ آو کوہ تہٕ لولہ — کُہہ زانہٕ لوسہ مہا دعود تہٕ لولو

۶۔ متہٕ مچلونہٕ گژہٕ یارِ لولو — لال کیتھ کہٕ ھتس یار لولو

۷۔ یارٕ کوم دِلسو تے کارسے پان بو — بالہٕ یار کوٚ یو ہوتے ہو

۸۔ متہٕ مچلونہٕ گژہٕ میانہٕ یارو — کتہٕ یاوہ ژٕ اُو ختم لۄ

۹۔ متہٕ ژٕل تھم از متہٕ ژٕل تھم — یٚنہٕ لاوسے متہٕ مچلونو

۱۰۔ مٚے بریٚ بریٚ لگاوی مے پیالو — دِلو لالو سچے ہم نا

۱۱۔ مچلون ژاران لالہٕ پنپرمالے — ڈیٚر توس بِچہ میلہٕ ناسے نیاہ

یِمہ پیٚتھو باقو علاوہ اُسہ ہیتہٕ بیٚکرشار مثنوی ہِندِ وُنیتام چھپتھ رۄدمٕتۍ۔ کُلیاتِ محمود گامی ترتیب دِنہٕ وِزِ رۄدۍ مے سارِنے کھوتہٕ جیادہ قلمی نسخہٕ اَمی کتابہٕ ہِندۍ نظرتَل۔ یِمو سارِوے منٛز چھہ نوٚ نسخہٕ ۱۲۸۲ نسخہٕ احسن شاہ تہٕ نسخہٕ لکھرِ لوٚپہٕ مکمل تہٕ اد لیہ۔ ییٚلِ کٕنہ وقتہٕ۔ غلام محمد نور محمدن چھاپی نسخہٕ چھہ غالبن رِشرچ عکس کیٚ نسخہٕ نمبر ۱۱۰۵ پیٚٹھے نقل آمت کرنہٕ۔ مگر امہ برونٛہہ چھپیا کہہ نسخہٕ عبدالحی نوکہ لی بِشنہٕ وزہ کرہٕ امرتسر چھاپ کومت یِس غلام محمد نور محمد رِنہ نسخہٕ کھوتہٕ جیادہ قابلِ قدر چھہ۔

محمود گامین بیشتر لٲل مجنوٗن پرٕتھ چھِنہٕ یہِ کنہ تہٕ کار پاٹھی لبنہٕ یوان زِ یہِ چھُ کٲشرِس منز گوڈنیک غنائیہ (Opera). یہِ داستان چھُنہٕ تِمہٕ انداز کٲشراونہٕ آمُت زِ نادہٕ تام چھِ بہٕ لٲدیتھ کٲشر آیہِ لیکھنہٕ آمُت۔ مثلن سلیم عامر سید میٖت لیلیٰ۔ لٲل۔ مجنوٗن ہُند موٗل سید، یُس چھُ نیچو ہُندِس خاندرس منز بیچھ نیُٚچھنے یِنہٕ من بُنان زِنہٕ کٲشرِ کٲشرِس خوشیِس چھُ گرٕ خاندر آسان۔ وچھو نادٕ کمہ آیہ چھُنے اَکھ خاندرُک بیچھ وَنہٕ نادان ؎

سید امیر ئینو آدٕ بیٚٹھ ودٕلی ہے
از ژٕلہ اسہ نیبہ ہوٗ لیے

برونٹھ برونٹھ شہزادٕ پتہٕ پتہٕ موٗلیے
پانہٕ چھُنے رنگہ وہٕ زوٗ لیے

تاپہٕ دانہٕ ہیچھ چھس پانہٕ دوٗد موٗلیے
از ژٕلہ اسہ نیبہ ہوٗ لیے

دوٗدہٕ ہاجہ روٗنتے کیاہ شیٚرہ ٹوٗلیے
تِم اَنہٕ بچا پنُن بوٗلیے

سونہٕ پانہٕ وانہٕ ژٕلہ لگیتہ اہٕ لیے
از ژٕلہ اسہ نیبہ ہوٗ لیے

اُکھوٗن وٕنس سیتھ چھُ بیاکھ وَنہٕ وُن تہٕ۔ محمودن چھُ اَکھ منز کٲشرِ پوشن ہُند ذکر بڑٕ شوبہ دار طریقس منز کوٗرمُت ؎

وٕگنیو وٕنہٕ فدہ منز ردبہٕ خانس
مہرانہٕ مجنوٗن خانہٕ ہے

مجنوٗن بیہتھ پیچھے دیوان خانس
گٕنڈان پوٗرسانہٕ ہے

جان جان وٕنہٕ دی تس جانس
مہرانہٕ مجنوٗن خانہٕ ہے

نیری پوش منگہٕ لاگس گلشنہٕ خانس
اچھِ پوش لاگہٕ دامانہٕ ہے

سوسن پوش لاگس منز گریبانس
مہرانہٕ مجنوٗن خانہٕ ہے

محمود گامی ین اگرچہ لٲل مجنوٗن نظامی سُند لیلیٰ مجنوٗن برونٹھ کنہ تھوٗ ہتھ نیچھر چھِنے مگر اَکھ ہیکو نہٕ اُمہِ کنہ زِ ژنگو نہ ترجمہٕ وَنتھ کٲشرِس اَدبس منز یہِ کتاب پنہٕ ژک پوٗن مقام یس تہٕ ازانہٕ تام اَکھ میوٗلمُت چھُ۔

فارسی یس منز چھُ اَتھ تہٕ بلکُل بدۆن رنگ۔ یِتھٕی پٲٹھ مٔحمودس پیٹھ
سیٹھاہ کرم چھُ۔ بہانہ کیتھ وُچھو نظامی سٕندِ نومہ شار۔ لٲل چھےٚ مجنوٗن
سٕندِس فراقس منز یِتھ کٔنۍ آدارہ کران

برگل ز مژه گلاب میریخت	مهتاب بر آفتاب میریخت
از بسکه نمود نوحه سازی	بخشود دلم بر آن نیازی
گفتم چه کسی و کیست انچیست	نالیدن زارت از پی کیست
بگشاد شکر بزهر خنده	کای بر لب گرم نمک فگنده
لیلی بودم ولیک اکنون	مجنون ترم از هزار مجنون
او گرچه نشان گاه درد است	آخر نه چو من زنست مرد است [۱]

تہٕ مٔحمود چھُ لٲلہِ یارٕ سٕندِس فراقس منز تِمن شارَن منز وَدناوان۔

خیالِ یارٕ سٕندے زار ووٗدن	اَتھے عُمرٕ تیس بہٕ نٕن خاک لوٗدن
ژٕ تِتے بو پانہ واوٕ اَسی ژاپہٕ باجی	ژٕ تِتے تر اوِتھ میانہ دِلے ہُنٛد لاجی
ژٕ تِتے بوٗد سے میانہ پانہ عاشقی رام	ژٕ تِتے گوٗ میانہ میانے هدنین شام
آدکلہٕ یارٕ میانے داغ کَلدے	کتیو چھک متہٕ شاندس پیٹھ بہٕ وَندے
پانہ نے دستہ تُنتُن شانہٕ کریے	ژٕ نَے دیشتھ بہٕ ہو دیوانہٕ مرے

مٔحمود گامی چھُ نہٕ لٲل مجنوٗن داستان تِمی لیکھِتھ یُس ناداں یِیہٕ لیکھ
نظامی یَن لیچھمُت چھے۔ اَتھ مثنوی منز چھُ مٔحمودن اصل دلیلہ پیٹھ بٔڈ
کم زور دِیت مُت، تہٕ بیتہٕ بیکو متہٕ تیتھ باگ اَتھ مثنوی منز عُمرٕ متو دِین
گوگینٛزرٕ شاین چھُ نظامی سٕندِن شارَن سیتہ مٔحمودنِ مثنوی ژلان هش۔

---

۱) لیلی و مجنون از نظامی مطبوعه

شُلن مجلوٗنس چھےٚ پننہٕ موج لاٗلہٕ ہُندِس لوٗلس منٛز وٗرفتار ڈیشان تہٕ سو
چھےٚ موٗھسوٗس کران نظاٗمی ہُندین شارن منٛز ہ

دیدہ آں گل سرخ زرد گشتہ   واں آئینہ زنگ خوردہ گشتہ

اندام تنش شکستہ شد خورد   ز اندیشہ رو بدست و پا مرد

گہہ شُست باب دیدہ رویش   کہ کرد بشانہ کلک مویش

سرتا قدمش بمہر مالید   بر ہر ورقے بدرد نالید

می بُرد بہر کنارۂ دست   گاہ آبلہ شود گہ بروبست

گر رفت سرد تن از غبارش   گاہ کُند ز پائے خستہ خارش[۱]

محموٗد گاٗمی چھُہ قریب پیٚٹھے جذبات مجلوٗن سُندِس ماٗلہِ ہُندِس سینس
منٛز ژھالہٕ ماران ہوٗوان ہ

بدنس سوٗر گومُت تس مَدتس   راتھ دوہ نےٚ کرٛٹھان تسوٗ ژھین وٗدنس

ژٕنیتھ گاٗمُرشانن موٗرِ ژٕنجے   قیس ڈیٛشِتھ جگرس گےٚ پہٕ کھٕنجے

وُچھِتھ ژٕنج باکھ نیرِتھ سید میرس   دوٗر تمی سینہٕ ریٖر عشقہ تیرس

نوٗرِ دیدہ میانہٕ چشمن ہُند لالو   ژٕ کمیوٗ ژالہٕ لوٗگ ہم ژاڈٕ مالو

ژٕسّےٚ کمیوٗ کالہٕ منٛرچھن ژال ووٗسےٚ   ژٕسّےٚ کمیوٗ ہتہٕ ننےٚ خاک موٗسےٚ

یِموٗ بجوٗ مثنوی یوٗ علاوٕ چھےٚ محموٗد گاٗمی ین واراہ لوکچہ لوکچہ مثنوی تہٕ
لیٚچھمٕژ۔ یِم سارےٚ تہٕ چھےٚ محموٗدن فارسی حکایژو پیٚٹھےٚ ترجمہ کرمٕژ۔ یِمن
مثنوین منٛز چھُ منصوٗر نامہٕ ، یک حکایت ، پہٕلی نامہٕ تہٕ قصئہ محموٗد غزنوی
اہم مثنوی یہ۔ قصئہ محموٗد غزنوی چھےٚ ذرا زیٛٹھ پہٕن مثنوی۔ اَتھ منٛز چھےٚ

---

[۱] لیلیٰ و مجنوں ، از نظامی مطبوعہ

محمودنہ وقتہ کِس نورُاللہ تہٕ لال مرجانہٕ ہِنٛد عشقٕچ داستان۔ یہ مثنوی تہٕ چھےٚ مےٚ اَکھ اہم قلمی نُسخہٕ پیٚٹھ ترتیب دِتھ ییٚمِس ۱۲۸۴ھ منٛزٕ لہ ڈُلر گامُس منٛز علی تلہٕ واٚنۍ سٕنٛدِ خاطرٕ لال محلوٗن ہِنٛدِس نوٗ سخٕس سیٖتۍ لیکھنہٕ چھُ آمُت۔

یِم حکایتھ چھےٚ اَکھ لوٚکُٹ مثنوی ہُن۔ اَمہ مثنوی ہُنٛد چھُ مےٚ نِش اَکھ تیٖتھُے تہٕ قلمی نُسخہٕ موجود ییٚتھ نقل کرنُک تاریخ پوٚتس سنہ ۱۱۲۳ھ دِتھ چھُ۔ اگر یہ تاریخ دُرُس مانو تیٚلہِ چھُ اِمکان زِ محمود گامی ییٚس برٛونٛہہ چھُ بیاکھ محمود اوس مُت ییٚمِس یہ تخلیق چھےٚ تہٕ اَتھ سیٖتۍ چھےٚ مثنوی ہِنٛدِس فارمُس منٛزٕ بیاکھ نظم پوٚنٛپبرٕ نامہ تہٕ۔

منصوٗر نامکہ تہٕ یُہٕلو نامکہ ییٚم قلمی نُسخہٕ مےٚ نِش محمود گامی ینٛز چھہٕ، تِمو علاوٕ چھِ مقبولنِٕز تہٕ قلمی نُسخہٕ ییٚمَن مثنوی یَن ہِنٛدی مےٚ نِش موجود۔ مقبولُن منصوٗر نامہٕ اوس اَکھ ادبی زہرٕ ہَن پیٚنہٕ زٕ ناوٕ چھاپ کوٚرمُت ییٚس محمد یوسف ٹینگ صابنہٕ تحقیقہٕ مُوجِب مقبول کرالہ واریٚ شُنٛز تخلیق مانٛنہٕ آیہ مگر میانۍ ذاتی راے چھےٚ زِ یہ گرٛٹھہ مقبول امرتسری سُنٛز تخلیق آسنہٕ (اَتھ کَتھہٕ پیٚٹھ ییٚیہ بٔییہ ساتہٕ بحث کرنہٕ۔) ییٚتھے کنہٕ چھُ یُہٕلو نامہ تہٕ محمود گامی علاوٕ مقبول امرتسریَن لیوٗکھمُت۔ یہ اوس اَز برٛونٛہہ کیٚنٛہہ کال شفی شوق تہٕ گُلشن مجیدنہٕ تحقیقہٕ سیٖتۍ کلچرل اکادمی ہِنٛدِس رسالہٕ شیرازس منٛز مقبول کرالہ واریٚ سٕنٛدِ ناوٕ چھاپ گوٚمُت مگر مےٚ نِش ییٚس قلمی نُسخہٕ موجود چھُ، تتھ چھُ صاف لیکھِمُت "از کلام مقبول امرتسری" مقبول امرتسری سُنٛد ناو چھُ اَز گوڈٕنیچ پھِرِ میانہِ ذٔریعہ دُنیا ہس برونٛہہ یِوان۔ یہ چھُ غالبَن مقبول کرالہ وارِس ہم عصر اوس مُت۔ بٔکیا زِ مےٚ نِش ییٚم قلمی نُسخہٕ آمو سٕنٛزَن

تخلیقن ہنٛدِ چھہ تم چھہ ۱۳۰۰ھ تہٕ ۱۳۱۵ھ درمیان لیکھنہٕ آمتۍ۔ یمہٕ
کتھہٕ بیٚیہٕ مےٚ اوٚہ سببہٕ ییٚتِن چھکاونہٕ تکیازِ مقبوٗل تہٕ محموٗد گامی ہٕنٛزٕ
یمہٕ دوٚہ شوٗرٕ مثنوی یہٕ چھےٚ بلکُل ہشے۔ مضموٗن، بحر، تہٕ زبان چھےٚ قریبن
کُنی۔ یمہ چھےٚ اوٚلہٕ ییچھہٕ ادلہٕ بدل گژھان روزٕہرٕ۔ مےٚ نِش یِس
مقبوٗلنہٕ منصوٗر نامُک قلمی نوٗسخہٕ چھہٕ سہٕ چھہٕ ۱۳۰۷ھ منزٕ میاں عبداللہ ولدِ
نَب قدوٗس لونُن نقل کوٗرمُت تہٕ یتھکہٕ بِس چھکِش قطہٕ دِتھہٕ مقبولٕس
محموٗد بنوومُت۔ ووہ سکوٗ مقبولنہٕ یمہٕ دوٚہ شوٗرٕ مثنوی یہٕ چھےٚ محموٗدنہٕ مثنوی ہُو
کھمہٕ تہٕ جاد واضح تہٕ پیرٕ اَثر۔ شاید اوٚ کینژٕ مقبوٗلن آسن محموٗدس یِتہٕ
یمہٕ مثنوی یہٕ لیچھمرٕ۔

محموٗد گامی ہٕنٛزن تخلیقن منزٕ اَس اوٚنستام 'وفات نامہ' تہٕ اکھ
اہم تخلیق یوان مانہٕ۔ مگر حالے سپدیو مےٚ کینہٕ تتھو قلمی نوسخہٕ دستیاب
یمو کِھو ثابِتھ سپد زِ سہ وفات نامہ چھنہٕ محموٗد گامی ین لیوٗکھمُت۔ یِس
یمہٕ شار ییمہٕ شوٗرو چھہ گژھان ؎

اَس صفرِ زٕ شتو یمہ بوہ دوار — گیہ بیمار رسوٗلِ موختار

تہٕ اند چھس ؎

روز کمالِ خوٗشیے اَندر — غمِ دُنیا و عقبیٰ مخور
سون جناب چھےٚ اَسرور — صلی اللہ علی النبی

یہ وفات نامہ چھہٕ ... اصل بدل شاعر بابا کمال سُند۔ باباکمال چھہ
کشیرِ ہٕندِ مشہور فارسی شاعر۔ یہٕنٛد نوٗر نامہ تہٕ ریشی نامہ زٕ اہم کتابہ
چھےٚ نور نامُک تہٕنٛد پتیم شار چھہ ؎

شرمۂ چشم کمال — خاک در نورالدین

وفات نامہ علاوٕ اَدٕ مےٚ تِہنٛدٕ بیٚیہِ تہٕ کیٛشہہ کأشُر کلام بدس۔ وفات ناُمُک
اَکھ قلمی نوٚسخہٕ چھُ ۱۲۰۱ھ سراج الدین نہٕ قلمہٕ لیٚکھِت مےٚ نِشِس موٗجوٗد۔
اَتھ نوٚسخس سیٛتہٕ چھےٚ بیاکھ مثنوی ہِنٛز "طوطہ نامہٕ" تہٕ یہ سہٕ عبیدہٕ پالِن
لیٚچھمٕژ چھےٚ۔ اَتھ وفات ناُمس چھُ دراصل یتھٕ کٕنٛز لیٚکھِتھ ؎

ناو تہنٛد آیاز ہیٚمے — دوٗ معہ کلہٕ ہر کُنہ غمے
پُرکمالہٕ یہ دٕمہٕ دٕمے — صلے اللہ علے النبی

چھاپی نوٚسخس چھُ لیٚکھتِس کمالہٕ بدل "کمالِ خوٗشی" بنیومُت
تہٕ محموٗدنس ناوس تل چھپیان رُودمُت۔ اَمی وفات ناُمُک بیاکھ قلمی نوٚسخہٕ
چھُ مےٚ نِش موٗجوٗد۔ یتھ لیٚکھِت چھُ "روز محموٗدٕ خوٗشی اندر"۔ مگر اَتھ چھُنہٕ
تأریخ دِتھ۔ ممکن چھُ محموٗدن آسہٕ وفات نامہٕ لیوٗکھمُت یُس وُنہِ چھپنےٚ
چھُ۔ مےٚ نِش تہٕ چھُ اَکھ بدل وفات ناُمُک قلمی نوٚسخہٕ مگر اَخری حصہ چھُس
غائب، یمہٕ تلہٕ اَتیک لیٚکھت نہٕ ہے۔ یہ چھُ یتھ کٕنٛز شروٗع گژھان ؎

حمدِ تس یمہٕ پأدٕ کوٗرُن سال و ماہ
تس روٗ ستے روزہِ مکنٕہے پادشاہ

اَتھ ہیٚتھ چھُ وُنہِ تحقیق کرٕن باقے تہٕ کُلیات محموٗد گأمی منٛز چھُنہٕ
وفات نامہٕ شأمِل یِوان کرنہٕ۔ تِتھ بدل آسے مےٚ وفات نامے حضرتہٕ
فاطمہؓ ہِنٛدی کیٛشہہ نوٚسخہٕ بدس تہٕ یہ چھُ اَکھ گوڈنیچ وِزِ چھاپ سپدان۔

بہرحال محموٗد گأمی چھُ کٕنٛہہ صدی ہندین ماہرین شاعرن ہند
امام ووٚتھمُت۔ کأنسہ چھُ رسُل میرنی پأٹھی غزل کہمو گیت بروٗنہہ کنِ ووٚتمُت۔
کأنسہ عبدالاحد نادم سٕندی پأٹھی نات تہٕ کأنسہ مقبوٗلنی پأٹھی مثنوی۔
یتھ مثنوی یہ محموٗدن یوٗسف زُلیخا، شیخ صنعا، شیرین خسرو بیتر

لیکھت کُن ذیُت سعہ مثنوی بنے یہ مقبول کرِالہ واٲری پٔتھ دٲمسے برونہہ کُن گُل ریز ہِش نہ شٔد بون فن پارٕ۔ محمودن ییمن فارسی کِتابن ترجمہ کٔری۔ تِمہ کِتابہ چھِ محمودس یتہٕ باقے شاعرو یہٕ۔ محی الدین مسکینن تہٕ قادری یَن تہٕ لیکھیہ یوسف زلیخا۔ شیخ صنعا لیکھیہ مولوی اٰنورن شیرین خسرو لیکھیہ نامی ین مگر کانہہ شاعر ہیوکہ نہ محمودنس کمالس واتتھ تہٕ نہ ہیچ کانسہ پتھ مقبولیتھ یٕتہٕ اٰدیتھ۔

مثنوی یو علاوٕ روٗدی مٔتی محمود گامی نٕہن وژن، غزلن، نظمن تہٕ نانتن ہند یِہ وار اہ قلمی نسخہ نظرِ تل۔ یم باتھ چھ شوقہ والیو یتہٕ نٕین بیاضن منز وِزِ وِزِ درج کٔری متی۔ محمود گامی نہٕن باتن منز چھ درجینہٕ واد وژن غزل نظم کیو نات، یم گوڈنچہ وِزِ یُرن والین برونہہ کُن چھ یوان۔ یمن منز چھ گژھتام تیم باتھ نہٕ یم کیون واٲلی گیوان چھ مگر چھاپ چھپنہٕ سیدی متی۔ مثلن

تن من لو روز سے یار اوِتھ منہ نٲوِتھ انتن یار

یا سہ ہولہٕ گجہٕ سو لولہٕ چانے قولہٕ مو ڈل مدنو

محمود گامی ینہٕ اکثر باتھ چھ ژُ مصری وژن، ینتھ منز ترٕیے ترٕیے مصرٕ بیون بیون قافیہ چھ تھاوان تہٕ ژُوریم مصرٕ چھ گژھے آسان۔ اَمہ وژنچ تاریخ چھِ کاشرِس اَدبس منز سیٹھا پرٲنی۔ لل دیدہ ہٕندِ وقتہٕ تہٕ آسہٕ ہے شاعری ہٕندہ یہ صنف مقبول توٚرے چھ لل دیدِ تہٕ وژن "لاخ" استعمال کوٚرمت لِلہ مٔتی کوٚرمت واکھ تہٕ وژُن، مگر اَمہ زمانک وژُن چھِ اَمہ تام واتتھ ہیوکمت اَمہ نِشہ پتھ چھِ حبہ خوتونہ گوڈنیچ شاعر ییمہ ہٕشنز شاعری منز یہ صنف پوٗرٕ پاٹھی جاے کرتھ باسان چھ۔ مگر محمود گامی یہٕ دِس یس عوروٗج اَتھ صنفس لوٚگ سُہ چھ اَمیک معراج ہ

کتیو چھک نتشد بانے　　　　ووہ لو ماشوقہ میانے
شرابچ پیالہ برو　　　　گوہ لاین مالہ کرو
پگاہ یا کالی مرو　　　　ووہ لو ماشوقہ میانے

فارسی غزلہٕ کیو لوازمات ہیتھ چھ غزل محمود گامی یَن تہٕ لیوٗکھمٕت مگر وار یاہ کم، محمودس چھنہٕ غزلک فارم شاعری منز راس آمت، تمیٚ ییٚم زٕ ژور غزل لیکھی متہ چھہ تمہ تہٕ چھ تمیٚ سنٛز شاعری ہنٛز کمزور مثالہ۔ اَمہ زمانہٕ کیو وار یاہو شاعرو چھےٚ غزل لیکھنچ کوٗشش کرٕمژ۔ مگر کامیاب چھنہٕ کانٛہہ گوٚمت۔ وژن، اَسو ہین یا غزل اَمہ زمانہٕ چھ شاعرو محض گیوٚنہٕ باپتھ لیوٗکھمٕت۔ شاعر اَسو ییٚمن سارنے وژن کیو باپتھ پیٹھ کنہ یا تہٕ غزل لیکھان نتہٕ ترنم۔ محمود وقتس تام چھ لل دید ہنٛدی واکھ تہٕ شیخ العالم سٕنٛد کٕ شرُک شاعری ہنٛز سنجیدہ صنعت روزمژ یتھ لوکھ پران اَسو تہٕ بیاکھن منٛز نقل کران اَسو۔ اَمہ پتہٕ چھ محمودن پتے سٕہ شاعر ییٚمہ سٕنٛد کلام (مثنوی، نات وژن بیتر) لوکو اَچھن موٚکھتہ تہٕ یتہٕ ہتھو وکھ جایہ جایہ نقل کرٕتھ موحفوظ۔

محمود گامی چھ ییٚمن وژن منز پننہٕ نس اصلی کاشرس محبوٗبس گیٛنے اَمتو کران۔ وژن تہٕ نیمن منز گاران۔ کانٛہہ گوم چھس پتہٕ لاران۔ باٚکہ کیہ لکن ہنٛدس مرودس منز تسنٛد نغمہ بوزان۔ وتن چھس باغہٕ ببر ووہ بتھران۔ تن چھس کونگہ تہٕ کستوریہ سیتو ملان۔ گیہے چھ اَمس لچھ ناوس گچھ کھٔڈین منز اَچھہ دارتھ پاٹھو پان بیہرتھ روزان۔ گیہے چھس روشہٕ ناوتھ منہ ناوان تہٕ منہ دتہٕ ووشان گیہے چھس وید اکھ دِوان تہٕ گیہے چھس ہیتو سیتی اَمہ ناوان۔ یہ ہیتھ رنگس منز چھ محمودن باپتھ ہنٛد محبوب کاشر محبوب۔ سہ چھ تمس شانگس نو کانٛہہ اَچھہ ولہ۔ عشقہ مقابلہ، ترالہ تہٕ گتین کامن منز ژھاران۔ سہ چھ تمس چھتر

بوٚنِین تَل خوش ہواوس بیہناوان۔ تُل مُل چھُس مأکن نوان تہٕ گہے چھُس ڈلک
سأل کرناوان۔ گہے چھُس توسہٕ مأدان بالَس کھَسہٕ وُن بوسہٕ پأم غام لدان تہٕ
پیٚتھو ہیوٚ کیتیاہ شار چھِ اَسہِ محموٗدنِس کلامَس منز وُچھان ؎

آستأے آستأے باغہٕ بیہِ ووہ ہقراوس تے

کوٚنگہِ کستوٗرِ مُشکہٕ کوفوٗرٕ تن ناوس ستے

مِیٹھرو بہٕہتم چھتٕر بوٚنِین ہواوس تے

شِہتھرِ گیلُن منتہٕ کرتم چھس بے کس ستے

ایشہٕ بَرِ جیٚھی مُشکہٕ شیٚشے | رأسہٕ ووہ لوٗرٕ مٔے رٔشے
خاصہٕ پانَس بیہِ رٕتھ کیٚشے | بیہتہٕ دماہ مٔے ترٕونٕہتھ کنے

•

تیٚل بلہٕ کیٚشاہ آب و ہوا | خٔفہٕ لدٕن دادٕن دوا

•

بأل بأل مے پھیرِ پیٚرٕے | گأل کیتیاہ سمسارُن
گأل رٕٹھتھ قیامرٕ ژے | کوٚ کرٕتھس مٔرٕے بو

محموٗدس چھُ یارٕ سُنٛد لول یوان تہٕ سُہ چھُس ہانٛرِل ٹٔنٛتہ برمراوان تہٕ
رہین منوٚت گژھان۔ منز چھُس کأنٛہٹ مال، چِپکل تہٕ کنہٕ دوٗر مُہتھ نوان۔
محموٗد چھُ پننہٕ وقتہٕ کین عام زیورُن ہُنٛد، کٔشیرِ ہنٛد خاص پوشاکُ تہٕ کأشرِ
پوشن ہُنٛد ذِکر جایہ جایہ کران تہٕ یِہنٛد ذِکر کرٕتھ چھُ کمہٕ مایہ وولسنَس یوان
پوٗزٕ بوزٕ محموٗدُن اصل محبوٗب چھُ کٔشیر۔ سُہ چھُ اَمہِ سٕنٛدِس اَکِس اَکِس نازس
تہٕ اداہَس منتو منتو گژھان۔ تہٕ اَمہِ کِس فرٕس ذرٕس یان وندان پننہٕ ہنن
باتن منز۔ لأل مجلوٗن ہنٛدین تیمن باتن ہنٛدیو شار وُچھو، یِم وُنیس تام

کھٹہٕ تھےٚ اَسی رٕژ یِتھ۔ اَکِس اَکِس اَچھرس منٛز کیتھ کٔنہ چھُ محمود گامی سُند کاشُر

آسنُک دادا کران ؎

مغرورٕ گژھ صوٗرتس ہا مثالی ییے
ژھاٖگِس مے ناز ناگرا یِتھ ہی مالی ییے
وٕنی کتہ دِمےٚ سنیا پسنہٕ گوٗ پالی ییے
ہمتےٚ وہسی ییے ہمتہٕ کرٕ گم اوڈالی ییے

مہا ریٖنہٕ دِچھتو زُلفن زولے	تھٔوِ توس ووٕڈ موختہٕ لول ییے
ڈیکہٕ ٹیکہٕ شوبہ تس لالہ سہ لولے	از ژالہ اَسہ نبہ ہول ییے

سعونہٕ شُشد گوٗ نتےٚ جامہ چھس چھُتو ییے
کامہٕ دِو شہزادہ آنگن ژاو
مژھن چھس مژہ بند نالی چھس ژڈییے
ژیتہٕ کر لشتو ییے کوسمن کژاو

روشہٕ روشہ کوسمن مالہٕ کرناوان	یاسمن گوٗندی کرناوان چھک
ہمبہٕ ہیستو ہن تن چھک فہولہٕ ناوان	وَنتہٕ لشتو کوٗ مُژراوان چھک

محمود گامی چھُ پننہٕ وَقتہٕ نوٚ زمانک تہٕ نوٚین قدرن ہُنْد نغمہٕ خوان اوسمُت۔ اُسہ ہیکو پیتہٕ وٕنیتھ زِ سُہ چھُ پننہٕ وقتک بوڈ بارٕ باغی اوسمُت۔ تمہٕ چھےٚ اکہٕ طرفہٕ وَقتہٕ کِس حۄکومتس سٕتہٕ بغاوتھ کرٕ مژ زِ حۄکومت چھ زبانی نِش چھُ سُتھمہٕ پھیژر گومُت تہٕ بییہٕ طرفہٕ چھُ تمن پیرن تہٕ مُلن نِش تہٕ رو گردان سپدمُت یِم شاعری مذہبس تاپے موجود اُسہ پژھان تھاون۔ تمہٕ مٕنیوٗت لول تہٕ عشق پننہٕ ہمن نغمن منٛز ورتاوِن ییٚتھ ہنٛز یاد حبہٕ خوتونہٕ گُڈ نچہ کیٹہٕ کاشرین منٛز ژراوِمژ اٲس۔ وون گوٚ محمود نہٕ وٕسی سپدٕ امہٕ لولہٕ شاعری

ہُنْد دامن بے حد وُسی۔ یِمیُک نتیجہ یہ دْراو زِ رُوشُل میر تہٕ مقبوٗل کٔشرِ واتُری ہوی شاعِر دْرایہٕ نْشتھ۔ محموٗدَن یِمَن نوزُک خیالَن گوڈنیچ لَٹہٕ وُتُش دِیُت وُنِستام چھِہ سأنی واریاہ بٔڈی کیٛو لوکچہٕ شاعِر تِمَنیٛے لَلہٕ کھوٗل کران آمتی۔ محموٗدس پَتہٕ یِیلہٕ رُوشُل میرَن یِتھی ہوی سَنہٕ وٕنی نغمہٕ بوزی تیٛلہٕ ییٚن زِ شُمَن تہٕ آیہٕ زوو ۔

مُشرِ آوِتھ نیوٗ نَم سوٗ نے	بُتہٕ کرِتھَن روبسن موو نے
گوم تہٕ آوِتھ رچُن بِیٔے	کرٔ پیٚیے دوشُن دِیٔے
تَس جأہلَس تُنْد خوٗیہٕ پیٔے	مشتاق گے سَس روٗیہٕ پیٔے
نَچ سَسی یہٕ تنہٕ پوٗت اژِھایے	غم چھُم پوٗری یِیہٕ نا سے
لولہٕ کمہٕ تَل لاٗے تَھم ژھوٚپیٚیے	یِتھ واٗنگ کرِتھَم کھنچیے
بالہٕ دِل چھُم نہ روزان ڈبیٛے	سخت لوے نَم زخم کاٗری

یا اکہٕ حسین ہأتُک یہٕ بند ۔

لَگے اُسُن منتہٕ کرِتھَم کھو کاٗلی یے	ہَکِھ ہُکِے ہیر کرِتہٕ تہٕ آو چھُو گاٗلی یے
وُکلہٕ کرِتھَس وُچھِتہٕ مَرُن چھُم گاٗلی یے	ہَتیَ وِیٚسیو یے مَنتہٕ کرِتھَم اوڈ اٗلی یے

محموٗدَن اگرچہ زَنانَن سِیتھی نجاٗ لِتھ کرِتھ بولُن لَلہٕ کھوٗل ہیوٚت کرُن۔ مگر لَل دیدِ تہٕ ہُنْدِ پیٚتہٕ ڈِیٚنِس پاگنا حسیٚن بُش دِتُن نہٕ دامن۔ سہ روٗد تِمہٕ روٗحانی فلسفُک زبردَس تبلیغی کران یُس کٔشیرِ منٛز ساسہٕ وادَن وٕرِیَن پھٲپھلیو اوس تہٕ اسلام یورِ واتنس سیٖتہٕ سیٖتی لٔبِن نوٚو زِندگی۔ یہ روٗحانی سوٗر وُداوُس کأشرِن ہِنتہٕ وادَن وٕرِیَن ہُنْد میراث بنیوٚمُت تہٕ فارسی اَدبکہٕ ذٔریہٕ یہ اوسُن نوٚو کاڈ ہیوٚت تمۂ کڈُن۔ یہ اوس سہ سبق یُس انسانَس "نیٚبرِ دوٗپتھم اندر اژُن" ہیچھناوان اوس۔ محموٗد گأمی یَن چھِے جایہٕ جایہٕ اَتھ سبقَس تألیم کرِتھ لأل مجلوٗن منٛز چھُو وَنان ۔

پوشہ منز دوس ژھے سنز کرتن   درتن نادر چھے در تن

سپدس سر پوش مغزس پوس   محمود پانس نیشہ چھے دوس

محمود چھ مولانا رومی ہندہ یتھہ شارک زبردس قایل او سمت سہ

کعبہ بنیاد خلیل آذر است   دل گذرگاہ جلیل اکبر است

محمود چھ ونان سہ

کابہ بنیاد خلیل   دل گذرگاہ جلیل

ژاو تتھہ منز پانہ بوذ   وَ هُوَ حَیٌّ لا یَمُوتُ

تتھس چھنے ہر وز یہ کتھہ ژہنس اسمرنہ ذُنی یا چھ عارضی۔ بیٚدیہ ذُنی یہکہ سفرہ خاطرہ تہ خرچ کماونیچ جاے۔ محمودن چھ اکہ طرفہ تمہ نات لیکھی مینز یم پتریتھ نشان چھ زہ سردارہ عالم سنز عقیدت کاژاہ چھے تمن اُسہ مژ۔ بییہ طرفہ چھ یہنہ نین لولہ باتن منز گنہ گنہ شایہ اصیل گرہ گژھنہ خاطرہ تہ خرچ ہینچ یاوتھ کران سہ

گرِیش نیرِ چندہ مسیتھ چھون یے   پھیرِ کیتاہ سُے در بازار

تہشدِ کرِنس ہنیہ منہ چھن یے   للہ وُن یے ھتھوو نم نار

کلیاتِ محمود گامی چھے تمہ ساری مواد یچ سعہ مبرن یہ کینژھا سُے محمودنہ کلامہ ژنگو چھاپی تہ قلمی نو سخو ذریعہ یہ ایتہ او۔ تمہ پتہرن مثنویین ہندہ آیہ سُے واریاہ قلمی نو سخہ بدس یمن ہند تفصیل الگ پاٹھی دنہ چھ آمت۔ مگر تمہ پتہرن باتن منز آیہ نہ سُے کانہہ سرِ ثونتھ بیا حناہ بدس وین گو واریاہ باتھ چھ مختلف قلمی نو سخن منز بیوّن بیوّن درج نیمن ہند آو یورہ پورہ فایدہ تلنہ تہ پتھ گنو سمیو محمودنہ کلامک اکھ بوڈ بارہ حصہ ییس

تہٕ وُنہِ چھپیومُت اوس۔ کینژھہ بٲتھ آیہٕ پتہٕ اَکِس سبہٕ کِتابہِ منز دٲرِج کرنہٕ۔ زِ قلمی
نسخن منز چھےٚ یِمن ہُنٛد لیکھُت ژھیٚوٚ نمُت تہٕ یِمن منز چھےٚ تشنجِ گُنجٲیِش
وُنہِ موجوٗد۔

محموٗدنِس سارِی پٔے کلامَس سام ہیٚنہٕ پتہٕ چھُ مےٚ حنوٗرٕ وٕری باسان
زِ کینٛہہ کتھ کرنہٕ برٛونٛہہ تہٕ دٔرِج یِمہٕ زبٲنی رِوایتو مُوجوٗب، مےٚ قٲبلِ قدر باسیہ
پیٚزِ چھُ یہِ زِ جوٗنٛو بی کٔشیٖرِ ہنٛدِس سارِی پٔے علاقَس پیٚٹھ یۄتاسوٗن اَثر
محموٗد گٲمی ہنٛزِ شخصیتُک تہٕ شاعری ہُنٛد ترٛٲوِمُت۔ خالے چھُ بنیہِ کاتھہ کٔو نمانِہ
ترٛاوِتھ ہیٚوٚکمُت۔ محموٗدن تہٕ چھُ اَمہِ علاوٕ کینٛہہ کیٚتِھین گامن، تھٔوِشِہ ہوا
مقامن، درِی یاوٚن آرٕن تہٕ بالن ہُنٛد ذِکر کمہِ مایہِ سان کۆرمُت۔ وَنہٕ
چھےٚ یِوان زِ محموٗد چھُ پانہٕ کامہِ گوٚم پھیران اوسمُت تہٕ تِہنٛدِ اَمہِ پھیرِ نِکو ٹھورٕ رٕنچ
رِچھ اَنٛتھ رُسو واقعہٕ لُکن ہنٛزِ زبٲنی پیٚٹھ اَز تہٕ۔ مےٚ چھُ پننہِ مٔن خاندان
کین بُزرگن نِشہِ بوٗزمُت زِ محموٗدس چھُ میانِس بڑہِ بڑہِ مہ بب قدوٗسس
دوستَن نِش یُن گژھُن اوسمُت۔ قدوٗس لون چھُ پانہٕ تہٕ اَکھ عالِم تہٕ ادب نواز
اوسمُت۔ تِہنٛدِ اَتھٕ لیٚچھمٕژن کِتابن چھےٚ اَز تہٕ بڑہٕ قدر یِوان کرنہٕ۔ ؤنان چھِ
زِ قدوٗس لونَس اَتھٕ چھُ محموٗدُن قریبَن سوٗرُے کلام لیٚکھِتھ اوس مُت مگر
سُہ چھُ اَکثر ضایہ گومُت۔

محموٗدس مُتعلق چھےٚ یِتہِ یِوان وَننہٕ زِ سُہ اوس عام زندگی منز بڑُ زِندہ دِل
تہٕ فی البدیہہ شار گٔنڈی منز اوسُس کمال حٲصِل۔ یِتہِ رٕ چھ کیٚتِھین لُکن سیتۍ تِمَو
سٕنٛدِ ہو مزاق تمام لُکن زبٲنی پیٚٹھ۔ ووٚنی گوٚو اَکثر مذاقن ہنٛز زبان چھےٚ فحش
تہٕ یِتھ شاپہِ دٔرِج کرٕنۍ چھےٚ نہٕ مُناسِب۔ یہاجہ سیٚتۍ محموٗدُن معاشقہٕ چھُ
مشہوٗر واقعہٕ۔ دیان چھِ پیرِی یہاجہ اِستغفار تہٕ یہٕلو کوٗرِ قزاق تِیر

یاوُن چھون نرایہ نبر۔۔۔" چھ محمودنی بأتھ۔ یِمن چھ محمودن لۄکھُت تہٕ دِتھ۔
مگر مے چھ یِم سکانٹر گُلکہٕ بأتھ جلد نمبر ۱ منز درج کرِیہٕ متہٕ۔ یِمہٕ علاوٕ چھ
کیتیاہ بأتھ تِم یِم محمودُن لیکھُت دِتھ گیوہٕ چھ لیوان۔ مگر مے ژٲرکہ
شے بأتھ یِم مے پُرزٕ یأتھ محمودنی بأسے یہٕ۔ یِم بأتھ چھ کتابہٕ پتہٕ س
اَندس پیٹھ دِنہٕ آمتہٕ۔

بہر حال کُلیاتِ محمود گامی چھے حاضر۔

ناجی مُنوَر۔

کاپرن - ۶ دسمبر سنہ ۱۹۷۶ء

شُکرانہٕ

کُلیات، محموٗد گامی ترتیب دِنَس تہٕ قلمی نوٗسخہٕ ہدٕ کڈتَس منٛز ڈیوٗت مےٚ کینٛژن دوستو وژھ وارٕژ مدد۔ بہٕ چھُس یِمَن رفیقن ہُنٛد شُکرانہٕ کرُن فرض زانان :

۱۔ پنٛنِس رفیق محمد یوٗسف ٹینگ، صابُن چھُس بہٕ تِہنٛزِ رہنمائی خاطرٕ شُکر گُذار۔ تِمو دِتۍ مےٚ قدمس قدمس پیٚٹھ مُفید مشورٕ۔

۲۔ محمد امین ابن مہجوٗر صابُن چھُس بہٕ سیٹھاہ شُکر گُذار زِ تِمو ہٕتھو پنٕنۍ نوٗمن نوٗسخہٕ مےٚ پیش کٔرۍ :

ا۔ مثنوی یوٗسف زلیخاہ ہنٛز بیاض، یتھ منٛز محموٗد نیو مثنوی لیہ علاوٕ مقبول ہنٛزٕ سیف الدین ہنٛز مثنوی تہٕ چھےٚ۔

ب۔ شیرین خسرو قلمی یۄسہٕ محموٗد نہٕ پننہٕ اَتھہٕ لیٚکھِتھ باسان چھےٚ۔

ج۔ غزلن تہٕ موسیقی ہنٛز بیاض — ابن مہجور صابن چھُس بہٕ یِہنٛدِ قیمتی مشورن ہنٛدِ خاطرٕ تہٕ شُکر گُذار۔

۳۔ گُلشن مجیدُن تہٕ چھُس شُکر گُذار اَکھ ہٕتھو تِمو پنٕنۍ قلمی نوٗسخہٕ آینٛہٕ بیٚیہٕ تِکیٚہ وارِہس علاقس مےٚ سیٹھاہ سیتھ۔

۴۔ غلام نبی آتشن ہٕتھو غزلن ہنٛز بیاض مےٚ پیش کٔرۍ یۄسہٕ اَکھ شاعر مخزون چھےٚ لیٚکھمٕژ۔

۵۔ پروفیسر شاد صابُن تہٕ چھُس شُکر گُذار۔ تِمو ہٕتھو پنٕنۍ قیمتی نوٗسخہٕ

مےٚ آیہٕ۔

٦۔ غلام نبی خیالن ہٕنٛدِ یوسف زلیخا پیٹھ ہٕنٛد جرمن نوسخہٕ مےٚ آیہٕ، اَمہٕ خاطرٕ چھُس تِہنٛدٕ شُکر گُذار۔

٧۔ غلام قادر لونُن تہٕ پیرزہٕ مےٚ شُکر گُذار روزُن۔ تِمَو دِتی کیٛنٛژھہ نوسخہٕ لیٚچھہ بیٛیہ کوٚر ہم قلمی نوسخہٕ پرنس منز مدد۔

٨۔ محمد امین گیلانی ہٕنٛدِ دُسہ تہٕ سیٚپہٕ کیٛنٛژھہ نوسخہٕ حاصِل تِہنٛدٕ نتہٕ چھُس شُکر گُذار۔

٩۔ رِسٲرٕچ محکمہ کیٚن اَہلکارَن ہُنٛد تہٕ چھُس شُکر گُذار، یِمَو یوٗسُف زُلیخا تہٕ لالہٕ مجلوٗن کِتابِن ہٕنٛدی نوسخہٕ مےٚ وُچھنہٕ دِتی۔

١٠۔ عبد الرشید اندرابی چھِ مےٚ ییٚنہٕ قریب مٲنٛدی، تِم ییٚلہِ تحقیقی کامہ منز مےٚ سیتہ سیتہ تِہنٛد چھُس شُکر گُذار، اُمید چھے۔

ناجی مُنوَر

قلمی تہٕ چھاپی نوسخہ

یِمو پیٹھہٕ یہِ کِتاب ترتیب دِنہٕ آیہٕ

ا۔ لأل جلوٕن

۱. چھ ن۔ غلام محمد نور محمدن چھاپی نوسخہٕ۔ چھاپ ۱۹۳۷ء

۲. چھ ن۔ اَمرتسر

۳. ن م ۱۲۸۴۔ خوش خط۔ نٕلہٕ ڈوٗر علی تلوأنی سِینٕدِ خاطرٕ لیکھنہٕ آمُت ملکیت ناجی منور۔

۴. ن۔ احسن شاہ۔ کاپیٖہٕ کرِ احسن شاہن ۱۳۲۱ھ منٛز نقل کوٚرمُت خط خراب چھُ۔ ہر لحاظٕ مکمل۔ ملکیت ناجی منور۔

۵. ن ل۔ لکھم پور دستیاب سپُدمُت تاریخ ۱۹۴۲ اب ملکیت ناجی منور

۶. ن م ۱۳۰۴ ہیٚرکُمہ نوسخُک نقل باسان۔ ملکیت ناجی منور

۷. ن ر۔ رِسٔرچ محکمُک نوسخہٕ، خوشخط۔ چھاپی نوسخس مُطأبق کاتب رفیقی ۱۲۹۹ھ

۸. ن م۔ کاتب معلوم نہٕ۔ باقٕے مکمل مگر خراب خط

۹. ن مہجور۔ مہجور لایبریری منٛز مشنوی ہٕنٛزِ بیاض (۱۲۶۸-۷۰) ملکیت ابنِ مہجور۔

۱۰. واریاہ اَکھ ڈیکو نوسخہٕ۔ ملکیت ناجی منور

ب۔ یوٗسف زُلیخا

۱۔ چھ ن۔ غلام محمد نور محمدٚن چھاپی نُسخہٕ۔

۲۔ ن ۱۲۷۸۔ سیٹھاہ صاف لیکھت۔ اوس یوٗسف فرزند یعقوبٕ
پیٹھ شوٗرٕ وٚ گرٛ ھان تہٕ اند چھُس سہٕ وٚنۍ یہِ کاتہِٕ یاٗ ھٚے محموٗد گاٗمی ین
یاٗ ھ چھُس یتہٕ درٕج۔ ملکیت ناجی منور

۳۔ ن مہجوٗر۔ مہجوٗر لایبریری منٛز مثنوی یَن ہٕنٛز بیاض تحریر (۰۰۔
۱۲۶۸ھ) اَتھ منٛز چھ محموٗد نہٕ واریاہ مثنوی یہٕ تہٕ مقبولنٛ گُل ریز
گریسہ نامہ، ناظم سٕنٛز زین العرب بیتہٕ۔ تحریر بابا عبداللہ ٹینگہ پٕنہ
پلواہہ۔ ملکیت ابن مہجوٗر۔

۴۔ ن ۱۳۲۶ھ۔ گوڈٕ چھُس ژھیٚنٛومُت۔ مگر صاف۔ ملکیت ناجی منور

۵۔ ن ر۔ ریسرچ محکمُک نُسخہٕ نمبر ۱۱۰۴ خوش خط۔ چھاپی نُسخس
مُطابق تحریر ۱۲۹۹ھ۔ کاتب رفیقی۔

۶۔ ن ج۔ مشہوٗر جرمن مستشرق برکھارڈن ۱۸۹۵ء منٛز جرمنی منٛز
ترجمہ کٔرِتھ رومن تہٕ فارسی رسم خطس منٛز چھوٗپمُت۔ باسان چھُ ز برکھارڈن
تہٕ چھُ یہِ نُسخہٕ واریاہ نُسخہٕ بٔرونٛہہ کنہِ تھٔوِتھ ترتیب دِیُت مُت ملکیت
غلام نبی خیال۔

۷۔ کینٛہہ منتشر قلمی نُسخہٕ۔

ج۔ قِصہِ شیخ صنعان

۱۔ چھ ن۔ غلام محمد نور محمدٚن چھاپی نُسخہٕ

۲۔ ن ۱۲۰۱۔ بٔڈ خوش خط۔ آخری ورق چھُس غائب گوڈٕ چھُ صفحس
پیٹھ کاتب سُند ناو۔ گوٚڈ لیکھت۔ ملکیت ناجی منور

۳۔ ن ج۔ مشہوٗر صوفی شاعر لسہ خانٕنہ ہٕنٛز نقل کوٗرمٕت تحریر ۱۳۰۶

ملکیت گُلشن مجید۔

۴۔ ن ژ۔ ژول نگامہ دسیاب سپُدمُت خوش خط۔ ییتھ ورق غائب

ملکیت ناجی منور۔

۵۔ ن س۔ کمٚو تام معراج دنین نقل کوٚرمُت۔ امہ سٕندی اَتھ چھُ بابا

کمالن وفات نامہ تہٕ عبدیہ پالُن طوطہ نامہ تہٕ ییتھ نِش موجود۔ تحریر

۱۲۰۱ھ ملکیت ناجی منور۔

۶۔ ن م۔ مہجور لایبریری ہنٛز مثنوی ین ہنٛز بیاض (۷۰-۱۲۶۸ھ)

ملکیت ابنِ مہجور۔

۷۔ ن ا۔ کینٛہہ اَڈٕ لیکھ نوٕ نسخہ۔

د۔ منصور نامہ

۱۔ چھ ن۔ غلام محمد نور محمدن چھاپی نوٕ نسخہ

۲۔ ن ۱۳۲۶۔ بڈٕ صاف خوش خط۔ کاتب امیر بابا۔ ملکیت ناجی منور

۳۔ ن ج۔ جبار خان۔ لسہ خانٕنہ مالہ ۱۳۰۶ھ منٛز نقل کوٚرمُت۔

ملکیت گلشن مجید۔

۴۔ ن خ۔ کاتب خلیل بابا۔ ییتھ ورق غائب۔ خوش خط۔ ملکیت ناجی منور۔

۵۔ ن ا۔ کینٛہہ اَڈٕ لیکھ نوٕ نسخہ

۶۔ منصور نامہ (دوٚیُم نوٕ نسخہ) بیاضِ غزلیات مہجور لایبریری ملکیت

ابنِ مہجور۔

ہ۔ قصۂ محمود غزنوی

۱۔ چھ ن۔ غلام محمد نور محمدن چھاپی نوٕ نسخہ۔

۲۔ ن ق، ۱۲۸۴۔ خوش خط۔ ینہ ڈور علی تلوانی سٕند خاطرٕ لیکھنہ آمُت ملکیت

ناجي منور.

٣. ن محجور. محجور لائبريري ۾ هن مثنوين ۾ هن بياض - ملڪيت ابن محجور

٤. ن ب. بي نالو نو سخو - خوش خط - آخري ورق غائب - ملڪيت ناجي منور

و شيرين خسرو

١. ڇپيل. غلام محمد نور محمد جي ڇپائي نو سخو.

٢. ن م ا. محجور لائبريري ۾ هند نو سخو تحرير ١٢٤٨ھ. هي نو سخو ڇهه

باسان محمود جي پيءُ به اهڙي لئي لکيو هو. ملڪيت ابن محجور.

٣. ن م. محجور لائبريري ۾ هن مثنوين ۾ هن بياض. ملڪيت ابن محجور

٤. ن ا. ڪيئي اڏيل ڪئي نو سخو. ملڪيت ناجي منور

ز يڪ حڪايت

١. ڇپيل. غلام محمد نور محمد جي ڇپائي نو سخو.

٢. ن ١١٢٣ - سيٺ پرائيس ڪاڪدس سيٺ صاف لکيل ١١٢٣ھ

سنه آسينه گنج پڙ تحقيق طلب محمود جي پونئين نامه ته ڇهس سيتهه ملڪيت

ناجي منور.

٣. ن ژ. ژول گاهه دستياب ٿيل آهي. صاف ۽ مڪمل تاريخ ندارد. ملڪيت ناجي منور.

٤. ن م. محجور لائبريري ۾ هن مثنوين ۾ هن بياض

٥. ن ا. ۽ اڏيل ڪئي نو سخو. ملڪيت ناجي منور

ح. پهيلي نامه

١. ڇپيل. غلام محمد نور محمد جي ڇپائي نو سخو

٢. ن ١٠ وارياه اڏيل ڪئي قلمي نو سخو - ملڪيت ناجي منور

ط قصي هارون رشيد

۱. چھپن۔ غلام محمد نور محمدن چھاپی نوہ سخہ

۲. ن ل۔ لکھر پور دسیاب سپدمت۔ صاف تہ مکمل۔ کاتب ستّند ناو تہ تاریخ چھپنہ دوہ تھان۔ چھاپی نوہ سخہ نِش بلکل بدون۔ ملکیت ناجی منور

۳. ن ق۔ میانی بڑ بڈِہ بب قدوس لونن نقل کورمت مکمل مگر مؤلت۔ ملکیت ناجی منور۔

۴. ن ا۔ اکھ اڈ لیتھوک نوہ سخہ۔ ملکیت ناجی منور

۵. ن م۔ مہجور لائبریری ہنز مثنوی ین ہنز بیاض۔ باقے قلمی نوہ سخن مطابق مگر اڈ لیتھ کے۔

ی معراج نامہ

۱. چھپن۔ غلام محمد نور محمدن چھاپی نوہ سخہ

۲. ن م۔ محمود آباد دسیاب سپدمت صاف تہ مکمل تحریر ۱۳۱۹ ملکیت ناجی منور۔

۳. ن ج۔ لسہ خانہ مالی جبار خانن نقل کورمت۔ ملکیت گلشن مجید۔

۴. ن ا۔ کینہہ اڈ لیکھو نوہ سخہ۔ ملکیت ناجی منور۔

ق۔ نات

۱. ن محمود آباد تہ چھہ سیٹھا پرون نوہ سخہ۔ قرین ساری نات چھپنے پتہ تس چھس لیکھت گفتہ ۱۲۴۹ھ۔ ملکیت ناجی منور۔

ل کلام محمود گامی

۱. چھاپی حصہ اکھ تا نو

۲. غزلن۔ ناتن تہ باتن ہنز دہ واریاہ قلمی نوہ سخہ۔ ملکیت ناجی منور

۳- بیاضن غزلیات وموسیقی۔ مہجور لائبریری۔ تحریر عزیز شاہ ڈال۔ اَتھ منز چھہ دارباہن شاعیرن ہندۍ نادر باتھ۔ ملکیت ابن مہجور۔

۴۔ بیاضن غزلیات ملکیت پروفیسر غلام محمد شاد

۵۔ بیاضن غزلیات۔ ملکیت غلام نبی آتش (تحریر محزون)

●

غزلہ وژن

۱۔ مینہٕ ٲگوٕ بِتھ اَنتن یار
۲۔ کتیو چھُک نشیٕ بانے
۳۔ عاشقو ماشوق ڈیوٗ ڈھ
۴۔ پانے پانس وچھنے آد
۵۔ مبارک نو بہار آمد
۶۔ کتیو یار پرارٕ لیۆ
۷۔ دیوانہٕ کرٕتھ ژوٗل مے
۸۔ شہ یار کوٚتے گوم
۹۔ ولہٕ دِلبرو دَما بیہہ
۱۰۔ یاد گٔیم ناد دِمے
۱۱۔ کوٚ کرٕ تھس مرِ ژے بو
۱۲۔ استے استے باغٕ بیر
۱۳۔ یِژٕ فلیاہ یاونہٕ ہیہ لولو
۱۴۔ یوٗری ومہ لو ومہ لو باز
۱۵۔ چیر نازو بوز میانی زار
۱۶۔ میلتو لاٗل مرجانے سیتو
۱۷۔ جان ونٛدیوٕ جانانے
۱۸۔ جمالہٕ پیت ٲمو
۱۹۔ حالہٕ بارِ یار اَنتنے
۲۰۔ ترادِ تم غمہ ہیہ غم ملال
۲۱۔ کیشاہ کرٕ آمہ کھعہ تہٕ مرنے جان
۲۲۔ از سالہٕ اَنتن بالہٕ یار
۲۳۔ للہٕ وُن ہیے تھوٗو نم نار
۲۴۔ مو روز غافلہٕ بے خبر
۲۵۔ آہم تہٕ دو بارے
۲۶۔ رسائے نیوٚ نم قرار
۲۷۔ از ییہ محمد پانہ لولہ
۲۸۔ پانہٕ میانے تی کرٕ سِرٕ لولو
۲۹۔ جلوہٕ ہاوِتھ تمیہ لاوِتھ
۳۰۔ بٔرِم دِتھ ژوٗلم تے
۳۱۔ میٚتے نو مائے تمشی زاہ
۳۲۔ پہ کموٚ یارٕ ووٗنے داے
۳۳۔ روشہٕ ومہ لو پوش ہو بہ لاگے
۳۴۔ یَس ماشوق دکہٕ دِتھ ژلہٕ نے
۳۵۔ اند تایتھ عشقہٕ نیابَس تہٕ لولو
۳۶۔ ناوِ ہاکُس سعہ نٛدر دراپہ لولو

۳۷۔ کرساٸیمون نیاسے آنڈسے

۳۸۔ ڈمہ ڈمہ چھم ہیاٸیڈ کل گنن

۳۹۔ یانہ میانسے غاٸیفلہ اٸنسے

۴۰۔ یار میانیمو مارکن منز یان...

۴۱۔ ہاڑلا ژوّل ہم ژوّرسے

۴۲۔ لگے یاٸیری سر کرسے نثار

۴۳۔ بہ ژھاریھقہ نار داون آربلن

۴۴۔ اٸری نہ رنگ گوم شراونہ ہیٸے

۴۵۔ سوزدِلگ بہ کیثاہ ونسے

۴۶۔ ازمٸے ہاو دیدارسے لو

۴۷۔ ومہ لو بوری بے ومہ خایارسے

۴۸۔ مہ کر دیوانہ گٸے

۴۹۔ بالی بادس لاٸی نیاسے

۵۰۔ مہتابو لول ہمو آم

۵۱۔ ومہ لو عشقو ونے کیثاہ

۵۲۔ بال میر یو منہ و

۵۳۔ ھقوتہ بنن گوش

۵۴۔ ژسٸے نیوا کیثاہ کرسے یارد

۵۵۔ آوار کر ہقہ گوم

۵۶۔ بالہ یار پکھنے مارسے یاش

۵۷۔ پیتاٸیمو جان ڈنڈیو

۵۸۔ یات ہوتڈسے ما جاناسنے

۵۹۔ بال کر ھقس مرث دیواتے

۶۰۔ آمہ ہوّر ماہ روخسار ماٸیوِ ھقہ

۶۱۔ لول آم یوری پیہ ناسے

۶۲۔ ما میانہ ہاوسناکو

۶۳۔ ڈم ہسیھقہ تہ ڈم یا بین آدم

۶۴۔ ہساٸی ہساٸی مار

۶۵۔ یتیتہ بوسے محمد چھم پوان

۶۶۔ لول ہونسے آسے ویٸیسو سے

۶۷۔ یار یتو یار یتو میوں سے

۶۸۔ کیثاہ سنا پیٸیہ نا پاٸیس یار

۶۹۔ آمہ چھم شہ نی داسے

۷۰۔ ینتم نتم پانس سفشے

۷۱۔ گوم کوت ماشوق ترا ووھقہ

۷۲۔ پیتاٸیمو بالہ یارو حال بادسے

۷۳۔ ہمرم دِ ہقہ واٸی جنش نادسے

۷۴۔ ونسے ناگ ہرزن ما آو

۷۵۔ ژھار ھقو بہ رنگسے رنگے

۷۶۔ لولہ جاسے ہولہ گج سوقولہ مودان

۷۷۔ ڈیھان دوتم شامے

۷۸۔ کاستم مخار آستم سوبگھے

۷۹۔ سِر بان نُوژم نہ یمہ بوء سرے

۸۰۔ کوشن چھُ ژِ پتھ جاے

۸۱۔ کس وَنہ سعہ ندر سعہ ندر

۸۲۔ ہا وُیسہ چھُم یارہ دوڈُے

۸۳۔ اسے پری گل نپیکرے

۸۴۔ اُتی اُتی روزہ ہا جانانہ

۸۵۔ منے دسی تمُہ پوخچہ کارن

۸۶۔ ون تسے دیسو یسے زار امشب

۸۷۔ ہے ویسہ بوزتم زارہ یسے

۸۸۔ دِل گومُ تارسے دیدارہ دتُامو

۸۹۔ ییہ نا سون دو بارہ نو

۹۰۔ گوژ گوژہ کرہ یو کمہ سے دوڑو

۹۱۔ گستوژو مدنوانز روز سانہ

۹۲۔ وولہ بوز ونہ یو وولہ ہا شو تو

۹۳۔ زارہ ون دود چھُم چون لاؤون

۹۴۔ اسے دیدۂ بیدار دیداری بینی

۹۵۔ بوِ دُ چھُم معبود

۹۶۔ یاون منزس چھ ون پتھے

۹۷۔ ماہ مستہ سے سپرس چھک سرپوش

۹۸۔ رنگہ رنگہ آیہ تے رنگہ رنگہ گے

۹۹۔ اَمہ ریتھم دود بہ کس ونہ زمانے

۱۰۰۔ ہا ویسہ بوزتے کوت کال

۱۰۱۔ گرژھینہ ویسہ یسے ونہ

۱۰۲۔ روزہ چھُم چانی بوز میانی زارو

۱۰۳۔ ونہ ہے تھاو تم گوش

۱۰۴۔ چانہ برتل راو مہ ا ژے

۱۰۵۔ گوم بیداد یارہ چونے

۱۰۶۔ وچھان بالہ گوم شاے

۱۰۷۔ دمن منز دمبدم کرحق پرستی

۱۰۸۔ موروش مسائے روش

۱۰۹۔ دمہ دمہ پھیر تو

۱۱۰۔ آدنہ آیاس کینہ

۱۱۱۔ لا اللہ تراوتھ الا اللہ پرتو

۱۱۲۔ مردود روحو ییتو لسے

(۱)

نُنی نُنی بو دوزسے پأرِ اٰو وِتھ — مَنہٕ نا اٰوِتھ اَنتَن یار
گجھ اَنگو تہٕ بھاوے دوہ تمہ اٰو وِتھ — لچھ نادیو کرے اِنتظار
اَچھ دار زن رونے پأرِ اٰوِتھ — مَنہٕ نا اٰوِتھ اَنتَن یار
لالہٕ گومے باغہٕ منز نیبرِتھ — پوش لاگس گوندرے گوندرے
لالہٕ گومو لالہٕ زار چھا اٰوِتھ — مَنہٕ نا اٰوِتھ اَنتَن یار
کُس ہیکہٕ یولہٕ پان ساٰوِتھ — نرِ آلہٕ وسے سوندرمال
کُس ہیکہٕ یو نیندرِ وُزِ نا اٰوِتھ — مَنہٕ نا اٰوِتھ اَنتَن یار
کُس ہیکہٕ لیو نیبہٕ یتہٕ لا اٰرِتھ — پوت پھیرتو یارو ہو
کُنہٕتھَن میانِس گرہ ہنہٕ تہٕ زاٰرِتھ — مَنہٕ نا اٰوِتھ اَنتَن یار

محمودَ کھ تمنا تہٕ اٰوِتھ
یہ چھہ دُنیا بزم بہٕ بازی گار
مَنہٕ قبرس پیٹھ مو ساٰوِتھ
مَنہٕ نا اٰوِتھ اَنتَن یار

(اکہٕ پرانہٕ قلمی نوسخہٕ پیٹھ)

۱۔ گوڈنیک حروف چھہ کیتھو کھیتھو ات۔ "تن من" چھہ زبانی ریوایتہٕ موجب نیٚکھنہٕ آمت۔ (ناجی)

(۲۱)

کتیؤ چھک ننڈ یا سنے　　ووہ لو ماشوقہ میا سنے

بہ صوُرتھ چھک ژ پری　　ژ ستے شبہ نے جامہ زری

کمیوٗ تاُ وپز کری　　ووہ لو ماشوقہ میا سنے

ژلونے پیز ہی سنے　　کوو زولتھ متے پسینے

ژ ستے کیاہ گوڑے میون کینے　　ووہ لو ماشوقہ میا سنے

مقامن دوٗر پھکھے　　بہ آ سے بار ڈیکھے

مرے ما بیا نہ مو کھے　　ووہ لو ماشوقہ میا سنے

فراقن چائی گوٗ مس　　دیما غن منہ وولمس

خمارن چائی زولس　　ووہ لو ماشوقہ میا سنے

مقابل آسمو آسن　　اکس اکھ لول کاسن

شہ ارمان روٗد خاصن　　ووہ لو ماشوقہ میا سنے

وچھان متے لو سہ اچھے　　ژ ستے کیاہ گیہ منہ مچھے

بہتم از زونہ تہ تچھے　　ووہ لو ماشوقہ میا سنے

کھسکھہ نا یا یہ ئلی　　بہ چھلہ ہے کھور فلی

متے نو ہیم داغ ژئلی　　ووہ لو ماشوقہ میا سنے

بہ وچھ ہے حسن وجمار　　بچھان بہ چھم زلف تے خال

چھیہ ظالم بز وولال نال　　ووہ لو ماشوقہ میا سنے

شراب چھ پیالہ برو　　گولابن مالہ کرو

یگٲہ یا کٲژ مرو   وولو ماشوقہٕ میانے

وولو محمودٕ مو روش

یِتےٚ ژٲۓ ہاجبن ہوش

جُدٲیی کر فراموش

وولو ماشوقہٕ میانے

۱۔ ہٕ آیس آیہٕ بلی   سنیمٕ کنہٕ فلی   میٚے نویم داگرٕ بلی

(قلمی نوسخہ)

۲۔ خود ایس جھسُ وٕنان زاہ   گُرٕ ژُھم میٚے شُے ینُن یار بنیم کو یار اشنیاہ

(یہ شار چھُ قلمی نوسخس منز ہے یوت)

(۳)

عاشقو ماشوقن ڈیلو نیتھ   وٕ ھُوَ حیُ لایہ وٕت

ساگر کو لوٚب، درسو کوٚت   وٕ ھُوَ حیُ لایموٚت

نیشہٕ پیٚیرس پرٕ سبق   باوِیو اسرارِ حق

کر طلب مطلب ژٔ تیٚے نیو یتھ   وٕ ھُوَ حیُ لایہ وٕت

پیٚیہ وُ یاردٕ نیہٕ وُسپٕرے   وُچھتہٕ نالان گیاہ چھُسنہٕ

سرٕ سکو نو سیہ کُو رٕ وٕ یتو   وٕ ھُوَ حیُ لایموٚت

گُل چھہ باغس رنگ برنگ   عاشقن کو دِل وٕ رنگ

ہیوٚ تمہٕ سکے وٕ ژاد میوٕ یتھ   وٕ ھُوَ حیُ لایموٚت

قطرِ در دٔری یاو پیوٚ   گُل دٔری یا قطرِ گو

سوٗن تہٕ کھوٗل تےٚ بوڈٕ تہٕ زیوٗٹھ   وَھُوَ حَیٌّ لایموٗت

بستہٕ بیٚمہ کٔری دارِ برٚ   تَس گٔیی روشن نظر

نقش تس برنگ بیوٗٹھ   وَھُوَ حَیٌّ لایموٗت

کعبہ بنٚو یادِ خلیل   دِل گُذر گاہِ جلیل

ژاو تتھ منٛز پانہٕ بیوٗٹھ   وَھُوَ حَیٌّ لایموٗت

بس چھُ محمودٕ دس کفیل   یس دیان نعم الوکیل

یُس پرِتھ پرٚ دُعائے قنوت   وَھُوَ حَیٌّ لایموٗت

(۲)

کیا وَنہٕ آدم ییٚمہ بیکانس   پانے پانس وُچھنے آو

ہٕنہٕ ہٕنہٕ میلتھ تتہٕ انسانس   پانہٕ آکھ سُے تس لچھ بدی ناو

کیا گژھ موالوم ییٚمے نادانس   پانے پانس وُچھنے آو

فالوٗ ژھرتھ چھُ حُسنہٕ کٔشانس   چھُے خد و خالس تہندس ناو

در جاہ دیت تھم لال مرجانس   پانے پانس وُچھنے آو

لامکان جاے چھس ییٚمہ اسمانس   قلب المومنین عرش اللہ

ژوٗری وُچھ ییٚمس سوٗر سامانس   پانے پانس وُچھنے آو

سوٗرے اخلاص وُچھتہٕ قرآنس   سُنہٕ کٔانسہٕ زومت تس نہ کانہہ ناو

خالق چھُ رزاق جُملہ جہانس   پانے پانس وُچھنے آو

بُلبُل وُچھ ژاو گُلستانس   قُلیاہ ڈیشتھ چھ بران چاو

گُل پوز بہار کران خزانس   پانے پانس وُچھنے آو

پروانہ کائنیہ شمعہ تس پرانس   مجلسہ منز پان زالنہ آو

نا ہمنز ہوون نور نو توانس   پانے پانس وُچھنے آو

برہمن لاگیتھ زاو بتخانس   زاہد ڈیشتھ چھُ کران گرٲو

پتھ تلیپن پیوزا طالبِ ایمانس   پانے پانس وُچھنے آو

پانے خم چھُے جامُ[1] پیمانس   پانے چھُ وَنان دامہ چاو

پانے سائٕلک[2] مٲلک میخانس   پانے پانس وُچھنے آو

محمود قربان تس انسانس   یس کُن آسہ فاعِل جاری آو

تمہ معہ کھ خوش گو حق سبحانس   پانے پانس وُچھنے آو

---

۱ پانے خم جام مے پیمانس (قاف) ۲ پانے چھُ ساقی مالِک (قاف)

(۵)

نوائے بلبلاں بشنو   مبارک نو بہار آمد

بہ مستاں گو زمستاں گو   مبارک نو بہار آمد

ادل اُردی بہشتی ماہ   بخواہ یک دلبرے چوں ماہ

کہ باشد دل کشِ دل خواہ   مبارک نو بہار آمد

چھُے سبزی نازِ سبزارن   بھٹین بالن تہٕ کوہسارن

دِلن غم غوصہ ژولِ یارن   مبارک نو بہار آمد

پھُلے لیج سارِنے پوشن   وَنن یارن تہٕ پیٹھ گوشن

چه بلبل اکه ازکس توشن | مبارک نو بهار آمد
نشاطش تازه پهلو سوء مبل | پریشان چون دل بلبل
تمتع سور پوشو تل | مبارک نوبهار آمد
حیا پرورده یمبرزول | شده سرمست مستی تل
به مستان غمزه وشن وزل | مبارک نوبهار آمد
هوا خوش نور بهار است این | شگفته شالمار ست این
ظهور حسن یار است این | مبارک نوبهار آمد
هرود و ساز و سیتارے | بت مه روے و ماه پارے
به مشتاقان زنده جارے[۱] | مبارک نوبهار آمد
به پهلوئے گل اندامے | شکرلب چشم بادامے
بکام دل بکش جامے | مبارک نوبهار آمد
شده کشمیر گل دسته | ز باغ خلد برجسته
فرح بخش دل خسته | مبارک نوبهار آمد
غذائے خوب و چائے خوش | به کشتی یا بجائے خوش
هوائے خوش نوائے خوش | مبارک نوبهار آمد
رباب و نے کباب و مے | کراز وے گل شئی حی
بزن پیمانه پے در پے | مبارک نوبهار آمد
بیا محمود شادی کن | شه دلبر جلوه گر بین
بهر صورت ز و چه تس کن | مبارک نوبهار آمد
بچشم مست باد امن | به مستی کیاه کورن جامن
گریبان چاک تا دامن | مبارک نوبهار آمد

[۱] زنده جارے = ؟

(٦)

بہ[1] چھس چانی طلب دار	کتیو یار پٔژاریو
کران چھس بہ اِنتظار	کتیو یار پٔژاریو
چھے ژٔٹے یوسفن انہار	مُژ بہٕ کٔرتھس زُلیخا
ژٔنے یکھ تہٕ بہٕ پان ہار	کتیو یار پٔژاریو
خبر ہیم تہٕ چھس بیمار	خبر زاہ تہ آہم نو
جگرس پایہ کرتھم وار	کتیو یار پٔژاریو
ہنبہٕ تلہ کہہ موختۍ ہار	کنک سون جرے ژٔٹے
مول کرے لال بازار	کتیو یار پٔژاریو
ہاسمسار بازی گار	ژٔٹے کیاہ خاص سودا چھے
ییتہٕ بو لاگے خریدار	کتیو یار پٔژاریو
محمود گامی ونان زار	دادن دوا ژھانڈان چھے
اِلٰہی ہاوتم دیدار	کتیو یار پٔژاریو

---

[1] یہ باتھ چھُ یوُسف زلیخا مثنوی منز تہٕ محمودن بدل رٔوپس منز درج گومت (ناجی)

(٧)

اَے جانِ من جانانے	دیوانہ کرِتھ ژٔول مے
مے چاوُنس مے خانے	پیمانہ بہ پیمانے
تھوونم نہ ہنس اکھ دانے	مستانہ کرِتھ ژٔول مے
تمہ کورُ زُلفن شانے	سُمبل چھیٚ پریشانے

سر دارِ پرستانے　　دیوانہ کرِتھ ژوٗل مے

ہمسایہ گلِ ارمانے　　چھینکہ نقاش خانے ۱۱

تیشتھ نو بہ لیکھت زانے　　ییتھ پانہ کرِتھ ژوٗل مے

آن شاہد ترکانے　　ترٛاوان موٗہنو کانے

سر دور مس نشانے　　قمرہ بانہ کرِتھ ژوٗل مے

ییتھ ہوو تم نورانے　　از شمع دگیس بیگانے

بر شمع شبستانے　　پروانہ کرِتھ ژوٗل مے

چشمانِ او مستانے　　پانس چھ وچھان پانے

آئینہ گو دیوانے　　حیرانہ کرِتھ ژوٗل مے

آن خال فلفل دانے　　ڈیشتھ چھ اوش پوانے

تاریام ہندوستانے　　گریانہ کرِتھ ژوٗل مے

کیاہ جان چھ شوبانے　　پر نور زہ در دانے

بر لعلِ بدخشانے　　خندانہ کرِتھ ژوٗل مے

در چاہِ زنخدانے　　چھس گمہ شبنم دانے

زن حور کرہان سرانے　　زلدانہ کرِتھ ژوٗل مے

اے سرو خرامانے　　روٗٹ چون مے داما نے

روز تم ژہ آکی آنے　　جولانہ کرِتھ ژوٗل مے

از حیلہ و افسانے　　ژانیام خلوت خانے

---

۱۱ مانی یس روٗد ارمانہ　　حُسنکہ نقاش خانے　(ق ن)

بہ مسندِ شاہانے — بہانہ کرِتھ ژوٗل مے
پیوان چھس آسمانے — کرِ نس بہٕ بے خصمانے
تی کس بہٕ وٕنِتھ زانے — بی پانہٕ کرِتھ ژوٗل مے
از خالِ سیاہ دانے — وز زُلفِ پریشانے
چوٗن کوکل نزکانے — بیچانہٕ کرِتھ ژوٗل مے
از جودٕ مے چشمانے — دِل ہیتھ ژوٗلم جانانے
کس ونہٕ چھس منزچھانے — یارانہٕ کرِتھ ژوٗل مے
محموٗد مشتاقانے — ہر شکل تو جانانے
در باغِ سلیمانے — افسانہٕ پرِتھ ژوٗل مے[۱]

---

[۱] در باغِ سلیمانہ — محموٗد چھہٕ مشتاقانہ
معشوقِ میہہ بانہ — افسانہٕ کرِتھ ژوٗل مے
(ق ن)

(۸)

گوم ترٲوِتھ بین[۱] مونٛتے — شہ یار کونٛتے گوم
مس چیتھ شہ چھم خمارٕ ہونٛتے — طوٗمار گرسس بو
بہٕ مارٕ کرِ نس چھم غوصہٕ ہونٛتے — شہ یار کونٛتے گوم
کتہ رودم لارس تونٛتے — مارس گرِتھ پان

یارَے دودُے چھُم نارٕ توٚتُے   سُہ یار کوٚتُے گوم

وادے کوٚرنم واتے توٚتُے   نادس گژھس بو

چھُم آدنَے آردُ مَتُے   سُہ یار کوٚتُے گوم

کامنُک میونُے چھُم جامہٕ چھوٚتُے   شامَن ییمَنا

چھُم تَمو شُندُے لول آ مَتُے   سُہ یار کوٚتُے گوم

موٚلہٕ گوٚب بٕ چھُس پوشہٕ کھوتہٕ لوٚتُے   گوشس ژٕ ٹھتہٕ جاے

لولہٕ بازارَے مُلہٕ کمیٚ ہیٚشیوٚتُے   سُہ یار کوٚتُے گوم

میانے متیو بژم کمُ دِتُے   چھُم چاٗنی سیٚتھاہ ہاے

غمے بستِین بٕ گوس گوٚتُے   سُہ یار کوٚتُے گوم

بٕ جان وَندس سُہ چھُم رُتُے   وُچھوم ماہتابَل

پاپاہ نووُم میٚ تسُند کتُے   سُہ یار کوٚتُے گوم

چھُم میٚ لالُس آلوسوٚتُے   تالو ژٕ ٹھتہٕ ڈرام

محمودس چھُم مارے موٚتُے   سُہ یار کوٚتُے گوم

ء۱ پنُن موٚتُے (ن مہجوٗر)

(۹)

بال مَرَے تہٕ حال وَنَے ژٕ ییَے ء۱   دِلہٕ دِلبرو دَماہ بیہہ

پنجہ بہہتم تاس وَہ ھراوے   مُشکہٕ عنبرٕ تن بوناوے

کائنسہ ہُشد بارِ غم مسائے کھٹے ‏ — ‏ وَلہ دِلبرو دَماہ بہہ
بالہ بیتا ٹمو کائلی ہو راوئے ‏ — ‏ موّر دوہ دریم ہیئیشر ہشدلاوئے
پتہ وائتخہ کیشاہ منگکہہ مئے ‏ — ‏ وَلہ دِلبرو دَماہ بہہ
زشکہ سیتی کیشراہ زائجبھّس[2] ‏ — ‏ معہ لہ وائجبھّس پامَن لائجبھّس
عشقہ نارس دہ نتہ رئیہہ ‏ — ‏ وَلہ دِلبرو دَماہ بہہ
کنہ کتہ رُوہ ہم ژھائے ‏ — ‏ باغہ ببر گرخقس هنائے
ناگہ نیشدہ کنہ پچّیے ژیئے ‏ — ‏ وَلہ دِلبرو دماہ بہہ
نتہ شُد خوئے ہانشُد بائے ‏ — ‏ نتشُدہ بانے ماشوقہ میانے
حیاتہ ٹُبٹر چھم نہ نتشدرتہ نہہ ‏ — ‏ وَلہ دِلبرو دَماہ بہہ
دُورِ اوے حقم تیرہ مجگائے ‏ — ‏ عار اوے نو اِنسانے
سینہ سیر داریوے مئے ‏ — ‏ وَلہ دِلبرو دَماہ بہہ
چُشمہ کیشاہ پچھئے وُچھو ونہ رازئے ‏ — ‏ نازنینو ہا میر نازئے[3]
تازہ یخلاص کو ژدو ٹُھتہ ژئیے ‏ — ‏ وَلہ دِلبرو دَماہ بہہ
یُمہ ہارنجہ کشہ تیر مولائے ‏ — ‏ اُسو پانئے سینہ دائہ بِھتآئے
گوکھ جگرس پارے گرُبھتہ مئے ‏ — ‏ وَلہ دِلبرو دماہ بہہ
محمُودس لول آد چوئے ‏ — ‏ قولہ ساریو از وہ لہ سوئے
ہولہ[4] گوئلمت کیشاہ منگے ژئیے ‏ — ‏ ولہ دِلبرو دماہ بہہ

---

١ سوال جھیو رما اُکہ بہہ (بیئیس جاپہ) ٢ لولہ نارئے بال کیھتہ زائجبھّس (بیئیس جاپہ) ٣ پاکبازو (ق ن) مولہ گوئلمت (ق ن)

(١٠)

یاد گیئم نادِ دِمے ھاے متیو لو　　ڈیتہ وُچھان پتہ پیمے ھاے متیو لو

اَولے گیاہ بڑمراُو ھقس ھاے متیو لو　　اڑ کوو اند تڑا و ھقس ھاے متیو لو

وُچھیتہ گیاہ آوارِ گیئس ھاے متیو لو　　لولیہ کتھم شرمہ معو نیبس ھاے متیو لو

راپہ چانے مارِیہ گجس ھاے متیو لو　　خامہ گیاہ گوم پامہ لجس ھاے متیو لو

سارِ سامانہ ضایہ گیئس ھاے متیو لو　　ہی تن بہٗ ھا یہ گیئس ھاے متیو لو

نمری پانے ڑوڑ ڑولہم ھاے متیو لو　　سادِ اُ میس وادِ ڈولہم ھاے متیو لو

متہ کرتم بے وفائی ھاے متیو لو　　سخت مشکل دوان جدائی ھاے متیو لو

پوڑِ سامانہ پوڑی پیتم ھاے متیو لو　　نتہ پانس نشتہ نیتم ھاے متیو لو

یا اُزنہ دِل نوان ھاے متیو لو　　نتہ اُزنہ دول دوان ھاے متیو لو

محمدٗ دس لول چونےٗ ھاے متیو لو

پیتہ اَکے ھیتہ سونےٗ ھاے متیو لو　(اصلی موسیقی فن)

(١١)

متہ پیتہ سر کریو آنڑے　　کو کرھقس مڑے بو

پاپہ بڈیو پاپس پیچ ڑے　　کو کرھقس مڑے بو

پاڑی لگے اکھ صوڑ ڑے　　ماڑ مندیو جمال ھاو

وارِ وُچھے نیتے ڈرڑسے　　کو کرھقس مڑے بو

کومہ سیچھے ویس آرز مڑے　　متہ چھویو مٹے مو زال

رَسہٕ پیتمَ گوٗژھ ہم مےٚ ژٕ ے — کوٚ کرٕ ہتَس مُژٕ ے بو

کھاسہ لیدرٕ ی بر گے چھُمژٕ ے — چھُس سعر ژٕگچ یمبرزل

چانہٕ اَمارٕ خُمارٕ ہیٚژٕ ے[2] — کوٚ کرٕ ہتَس مُژٕ ے بو

رِندٕ موکرَ شرگندٕ ژٕ ے — دولہٕ موکھ مَدنو

روپہ تنَ گاٹ جھتمَ واوژٕ ے — کوٚ کرٕ ہتَس مُژٕ ے بو

پوشہٕ مَدنو روشہ موکھِ[3] ژٕ ے — زان تو چھُے تُرہم سمسار

کالی برکس روزنے برانٹژٕ ے — کوٚہ کرٕ ہتَس مُژٕ ے بو

بالی بالی مے پھیرِ یژٕ ے — کالی کیتیشاہ ستمسارن

کالی ژٕ ٹھہ قیامژٕ ے — کوٚ کرٕ ہتَس مژٕ ے بو

یمبرزل[4] چھُس خُمارٕ ہیژٕ ے — بوٚمبرو اَژھ مےٚ باغس

مایہ چانے چھُس آرٕ گژٕ ے — کوٚ کرٕ ہتَس مُژٕ ے بو

آرٕ وٕل چھُس رنگے رژٕ ے — خارٕ ژھوٚہتمَ گوٗلا بو

لولہٕ نارٕ چھُس دزٕ ہیژٕ ے — کوٚ کرٕ ہتَس مُژٕ ے بو

شب روز روزٕ ہے آیژٕ ے — روزٕ تمَ وورِ منت للہٕ وَحدہ

ژونیرٕ چھُسے ملی ہیٚژ مژٕ ے — کوٚ کرٕ ہتَس مُژٕ ے بو

ہی تن ناد مےٚ ژئیے کرژٕ ے — کن ہتھاوتو محمودس

کالی صنوبٕر گرٕ ھان ہیٚژٕ ے — کوٚ کرٕ ہتَس مُژٕ ے بو

---

۱ دارِ اوٗش چھُس ترٛاوان یژٕ ے (ق ن) ۲ پنٛھ جنگلن فوجمژٕ ے (ق ن) ۳، ۴ یم زٕ شارٕ چھِ قلمی نسخس منژٕ ے یوت۔

(١٢)

اُستے اَستے باغہٕ بیٚبرٕ وٕتھرادِس ستے

گرٛدھ تے وٕنیٚسی ییہ یار اَنتن اَستے اَستے

روٗشِتھ ژوٗلُم غوٚصہٕ ملالہٕ کیاہ گوم تس تے

گرٛدھ تے وٕنیٚسی ییہ یار اَنتن اَستے اَستے

آدن بأرِ جس وادٕ سأرِس ناد لاییس ستے

بیداد کوٗر تمہٕ کیا سناپیٚنہٕ ناپاییس تے

یارے وادے برِ بکے بوٚ آیس ستے

گرٛدھ تے وٕنیٚسی ییہ یار اَنتن اَستے اَستے

کوٚنگہ کستورٕ مُشکہٕ کوفورٕ تن ناوس تے

میٚتھرٕ وٕبہتمہٕ چھیترٕ لوٚہن ہواوس تے

شیٚتھرٕ گیلُن متہٕ کرٕ تمہٕ چھس بے کس تے

گرٛدھ تے وٕنیٚسی ییہ یار اَنتن اَستے اَستے

تس شنگ دِلس کیاہ لوٚگُس پئے مس تے

دیہ مے درشُن شیرِ گرہ لاب ہی لاگس تے

رنگے رٔنگ وٕنس پرٛنگ تہٕ پلنگ وٕتھرادِس تے

گرٛدھ تے وٕنیٚسی ییہ یار اَنتن اَستے اَستے

پٔراران پٔراران یارٕ دأدی کرٕنس خستے

از چھُم یادُن شرأوٕنس ہی باغس تے

ناگی رایس ناگرادس پیچھ زاگس تے [3]

گرٕدھ تےَ وٕیسو ییے یار اَنتن اُستے اُستے

شیہر ہینہٕ پتے وُچھتہٕ کیاہ گو فرہادس تے

ڈونگ تالہِ لوٗین پان موٗرن ہینہٕ نے دستے

کیاہ لگہِ لاٗرنس لاہنہٕ نیپے فسادس تے

گرٕدھ تےَ وٕیسو ییے یار اَنتن اُستے اُستے

وُچھتے کیاہ گو لاٗلہ پتے مجلوٗنس تے

تمہٕ اوٚن لاٗگیتھ شعبدہٕ دِتھن بار صاحبس تے

ہمنے ہمنے ووٚن دِتھن پیچھ تجدس تے

گرٕدھ تےَ وٕیسو ییے یار اَنتن اُستے اُستے

ھنٛزِ کورِ پتے وُچھتہٕ کیاہ گو صنانس تے

زُنار پرووُن سور رٕچھن پنہٕ نے دستے

شت ساس مرید خاصہٕ اٗسس دستے بستے

گرٕدھ تےَ وٕیسو ییے یار اَنتن اُستے اُستے

مالس تہٕ موہتس منگہ کیاہ رودٕنہٕ دامانس تے

سازس تہٕ سودٕمس کرٕ کیاہ پیتھ سامانس تے

تس نے خوش آد آدٕکس کیشتھ پاٗراوس تے

گرٕدھ تےَ وٕیسو ییے یار اَنتن اُستے اُستے

رٕچھوٗے ہتمے سانہٕ وتے مو یکھہٕ جستے [4]

خمارہٕ ہتیوسن [5] دِلتھ نیو تھم جس تے

محمود گامی زار و نان بار صاحبس تے
گرٛھ تے دیٚشو یہ یار اَنتن آستے آستے

۱ء میصر چھپنہٕ قلمی لعہ بخس منز ۲۷ رنگہ کھٹین ۳۷ آغش ہنہٕ نسخن گرادس ہیچھ زاگس تے (ق ن)

۴ء ژماہہ نتے (ق ن) ۵ء خمار چشمو مسر دِتھ (ق ن)

(۱۳)

بُجم پھٕلیاہ یاو نِنہٕ ہیہ لولو — بَر گرٛھ ہُتھے اَدٕ نہ ییہ لولو

وھو غافِلو نِندرے گرٛھو بیدٕار — شین طرفن ژھانڈون ہینہٕ یار

یار ژھانڈُن پہ چھُ بے پیہ لولو — بُجم پھٕلیا یاو نِنہٕ ہیہ لولو

سُندٕ وُکھتو ہُتھے آغس کر بندگی — بندگی چھے پانو شرمندگی

قالو بلا سَیدی بیہ لولو — بُجم پھٕلیا یاو نِنہٕ ہیہ لولو

کھسو اَچھ وَل پانو کرُو پارٕاو — کھنہٕ بل چھے ژاران وُسہ ونی ناو

سوَان موتُن پیالہ کسُن چیٚیہ لولو — بُجم پھٕلیا یاو نِنہٕ ہیہ لولو

فرش مخمل اطلس بیٚیہٕ کیمخاب — کائِلی پانو میٚشِ تَل ژراوُن ڈاف

اُوچہ تنہٕ ما یئم چھپیہ[۱] لولو — بُجم پھٕلیاہ یاو نِنہٕ ہیہ لولو

مَنتہ بائلیٔے دِتم نمرودنی دم — پور ژٔے ہوس مِئیٚ ہوس آیہ کم کم

یٚیتہٕ نو شداد، حاتم طیہ لولو — بُجم پھٕلیاہ یاو نِنہٕ ہیہ لولو

ہا محمودٕ زان دُنیا تاوَن — کائِلی نیرُن یٚیتہٕ چھُے اَتھ ہاوَن

روز ژاران تہنز سے شیٚیہ لولو
بُجم پھٕلیا یاو نِنہٕ ہیہ لولو

۱ء چھپیہ = ؟

(۱۴)

ژوٗرِ کوٗ ژوٗل ہیمہٕ ژھلو   یوٗرِ وَلو وَلو باز
ناوِ ساٗلس نیمہٕ ہتھو ڈٗلو   پیرِ نسیمہٕ، صُبح نماز
از روزوٗ حضرت بلو   یوٗرِ وَلو وَلو باز
خال ہاٗوِتھ دِل نیوٗتھ ژھلو   والہٕ واشہِ لوٗگ کتہٕ باز
زالہٕ زُلفے کیتھ مہ کلو   یوٗرِ وَلو وَلو باز
خُمارٕ عیشہٕ چھےٚ یمبرزلو   بیمارس کرٕکرِ زیمنہٕ ناز
نیاز مند چانہٕ درشنہٕ بلو   یوٗرِ وَلو وَلو باز
تاپہٕ ووٗرِ ین شین زن گلو   منز سینس چھم چاٗنی راز
کلہٕ وَندے چھم چاٗنی کلو   یوٗرِ وَلو وَلو باز
سیم تن کرٕ تھم ستہٕ تلو   زال منتس کٔر مو ماز
کاٗلی گرٕ ژھک تیر زن ہٗولو   یوٗرِ وَلو وَلو باز
ییٚلی سمسار نیش اَتھ چھلو   اَدٕ نو یور یمو باز
سر نوِشتس نشہٕ کیتھ ژلو   یوٗرِ وَلو وَلو باز
مال نیوٗ تھم واٗ جبتھس مولو   بال کیتھ وچھ نی بیرے ساز

محموٗدس وادٕ مو ڈٗلو
یوٗرِ وَلو ولو باز

۱ء خُمارٕ نوزک چھےٚ یمبرزلو (اَصلی موسیقی)

(۱۵)

... ... کٔران نیازو[۱] پُر نازو بوز میانٮ۪ زار

چھک شمعکۍ پاٹھۍ سرفرازو ٹکھ سینی پروانہ وار

گۍ دٔزِتھ کینژہ عشق بازو پُر نازو بوز میانٮ۪ زار

روے گلابس کھوتہٕ چھے نازو بوے واتی نہٕ مُشکِ تاتار

چھے نہٕ بکار وسمہ تہٕ غازو پُر نازو بوز میانٮ۪ زار

ہے پوشہ نولو خوش آوازو نے واتی نہٕ نے سیتارٕ

بٔبیہ مولوم چنگہ تہٕ سازو پُر نازو بوز میانٮ۪ زار

ناوِ لگے ہو شاہ بازو بامہٕ اکہ بیٹھ ہاو دیدار

دام ژٔٹِتھ نیوکھ پروازو پُر نازو بوز میانٮ۪ زار

اَتھ صوٗرَژ اسہ کونہٕ نازو[۲]

ژِیے پتہٕ پتہٕ یمہٕ شہپرازو پُر نازو بوز میانٮ۪ زار

کیٚژ شعہ رتھ چانٮ۪ درِ مرازو ییژ شہبازِ بٔبیہ کوٹھار

ہیژ ییتم چھس جانبازو پُر نازو بوز میانٮ۪ زار

مقصوٗدٕ[۳] ہے ایازو محموٗدن اوے نو بہار

شہسوارے ہا ترکِ تازو پُر نازو بوز میانٮ۪ زار

۱، ۲ پوٗرٕ مصرٕ چھنہٕ دستیاب ۳ اَمہٕ مصرٕ بدل گژھہ آسُن ع

محموٗدنہٕ ہا ایازو

(۱۶)

تاشوق چھوٚن چھم ماشوقہ میانے[1] — میلتو لأل مےٚرجانے سیتو

میٚل اوس ژےٚ نہٕ چھےٚ انہ لنہٕ لانے — میلتو لأل مےٚرجانے سیتو

عشقُن دودُے زلیخا زانے — میصرس وأژ‍ےٚ چانے سیتو

پأدٕ گژھ کتہٕ گژھ یوسفہ میانے — میلتو لأل مےٚرجانے سیتو

عشقُن دودُے فرہادٕ زانے — ٹونگ تالہٕ لوٚین چانے سیتو

کسُن بنیہ پأغام شیرینہٕ میانے — میلتو لأل مےٚرجانے سیتو

شیخن کیاہ وٚوٚن تس ہیٚنزٕ یانے — شیخی نزأوم چانے سیتو

وٚن ہیٚوٚنی رچھنی أسم لانے — میلتو لأل مےٚرجانے سیتو

عشقُن دودُے منصوٗرٕ زانے — دارس کھوٚرُن چانے سیتو

نوٗرک مانے سُے ہٕہ زانے — میلتو لأل مےٚرجانے سیتو

گُلہٕ چھی قدرٕ بلبُل زانے — چمنن پھیران چانے سیتو

گُلزار چھاوتو مہرازٕ میانے — میلتو لأل مےٚرجانے سیتو

عشقُن دودُے لأل ہو زانے — نجدس وأژ‍ےٚ چانے سیتو

دیوانہٕ گرٕ ھتس مجلوٗنہٕ میانے — میلتو لأل مےٚرجانے سیتو

عشقُن دودُے محمود زانے — دوہ دِین راٗوس چانے سیتو

فرمان چھوٗنُے شہ کونہٕ مانے — میلتو لأل مےٚرجانے سیتو

---

[1] کینژن قلمی نسخن منز چھُ یہ بأتھ قصے محمود غزنوٗکس اندس پیٹھ دِتھ۔

(١٧)

دیُت مئے آکو جانئ پاسنے — جان وندیو ہا جبا نانے

آبہ قطراہ آو دریانے — شکمِ مادر گو پاُدا

تنتہ سپنش شکلِ انسانے — جان وندیو ہا جبانانے

قسبرِ ہنیرِ ے گیئم کتوانے — قبرِ ہنیرِ ے حبر اداَن

گڈ کنھو ہے نگاش نو دانے — جان وندیو ہا جبانانے

ییلو پیچ پیشہ دینہ مو شرانے — گمہ ڈ چپلنم اُتھ بُتھ اُسخان

خاصیہ پانس مالگیم تانے — جان وندیو ہا جبانانے

گوربل کُن کرِ نتم روانے — شورِ سکرات وہ بتھ کوتاہ

سائری دِل آسپہ نمُ وَدانے — جان وندیو ہا جبانانے

بختہ بوڈ اوس حضِ سُلطانے — تختہ پُنہ سنے اوسے شاہ

گوس نیرِ بتھ فوج دکاروانے — جان وندیو جبانِ جبانانے

حضِ صابر مس اوسُے گمانے — مئے برابر آسیا کانہہ

کیتمراُکو دول تمہ کے ڈگُانے — جبان وندیو جبانِ جبانانے

حضن فاطمس اوسے گُمانے — پاس مہیوسنُے دہوں عالمن

سُے شرو ڈنہ چُھم نہ نیرانے — جان وندیو جبان جبانانے

افلاطون بتیہ لُقمانے — تہم دوہ نوت اسو داناہ

موت آکھہ تے گئے نو تو انے — جبان وندیو جبانِ جبانانے

محمودو ہا نوتو انے — منگتہ تمر ہے سائیس تل جبانے

کر تور کُن سۺر تہ سامانے   جان وندیو جان جانانے

(۱۸)

دۆرِہر چون بہٕ نو ژالہٕ   جمالہٕ ییتہٕ آمو
اَسہٕ وندٕ ہیے کلہ والہٕ   مَس دِتھ چھو راٰوُ ہتَس
بَس گوم آکے پیالہٕ   جمالہٕ ییتہٕ آمو
تہٕ تازٕ برگِ لالہٕ[۱]   بر دِل مۄتے لگو مُتھ داغ
دۆل ہتَس بہٕ زُلفہٕ تہٕ خالہٕ   جمالہٕ ییتہٕ آمو
بہ گردِ ماہ چون ہالہٕ   چھے گرد ڈیکس سیتو[۲]
بڑمراو ہتَس کمہٕ حالہٕ   جمالہٕ ییتہٕ آمو
فرخندہٕ فرخ فالہٕ   کر بشدہٕ نو آزی
خوشروۍ ییہٕ ہیے خوشحالہٕ   جمالہٕ ییتہٕ آمو
کیٛاہ چھُک ژٕ ماران ڈالہٕ[۳]   واہ واہ مۄتے نیوٚ ہتَم دِل
گل زن بُجس زالہٕ   جمالہٕ ییتہٕ آمو
دِل نیوٚتھ چھُے حوالہٕ   وارہٕ پاٰٹھو رِچھُن چھے
موصُم چھُے خورہٕ سالہٕ   جمالہٕ ییتہٕ آمو
چُھہ تیم آچھر والہٕ   ہارنجہ سُنمے چھے
زینہٕ گیر رٕ ٹھچھ نالہٕ   جمالہٕ ییتہٕ آمو

فریاد دِوان نالہٕ
دریادِ تو محمود

دود چون کوتاہ ژالہٕ

جمالہٕ پتائمو

۱ کلہٕ وانہٕ (قان) ۲ ڈکس بیٹھ (قان) ۳ گیاہ چھک نوان ژھالہٕ (قان)

(۱۹)

وَنتہٕ ویسو تس اَن تسے عمار — حالہٕ بالہٕ یار اَن ستنے
توشن چھ بلبل پھوٚلے گلزار — پوشن نوبہاران تنے
گوشن چھ عاشق در انتظار — حالہٕ بالہٕ یار اَن تنے
لٹہٕ اکہ دِیہ نا وُہر دیدار — ہٹہٕ سکے مہ خستہٕ ہاران ستنے
گٹہٕ منز گاش آو ژول گٹہٕ کار — حالہٕ بالہٕ یار اَن تنے
سروِ قد میون یار خوش رفتار — برلبِ جوئے باران تنے
ہاوسہ چھ دہن پیالہٕ شہار — حالہٕ بالہٕ یار اَن ستنے
تس رُس یمبرزول چھس بیمار — مَس چھ پُر خُماران تنے
لالس کیتھو کرِم پیالہٕ تیار — حالہٕ بالہٕ یار اَن تنے
مالہٕ موت عاشق پُر خُمار — سائلس شالہ مار اَن تنے
لالہٕ زار، آبشار تے پھوار — حالہٕ بالہٕ یار اَن تنے
رمجہ تیر بمہٕ چھس کماندار — سیتو آہو شکاران تنے
رُمہٕ رُمہٕ چھم درکار — حالہٕ بالہٕ یار اَن تنے
شِلہٕ شوبنت پاکباز پرہیزگار — دِلہٕ کے قرار اَن تنے

وِلہٕ زار دِیُن توس اَنی نوس عار   حٲلہٕ بالہٕ یار اَن تِنے
تنہٕ تن لاگس وَنس زار   للہٕ وُن درکنار اَن تِنے
شرُچہ پانن لوکچار چھم مۆرِ نار   حٲلہٕ بالہٕ یار اَن تِنے
بۆزمہ شیچہٕ سِنٛدِ لَجِ ژٕسوار   سیتہٕ نیمن ژٔرار اَن تِنے
محمود گامی وَنان زار   حٲلہٕ بالہٕ یار اَن تِنے

---

۱۵ پورٕ مصرٕ چھُنہٕ دوہ ھتان۔

(۲۰)

آبس اندر نقشاہ زانتہٕ خابس خیالی میلنے لالو لو
تیل بل نالس ساٗلاہ کرٕ وونالہٕ چھے مالالان میانے لالو لو
شالہٕ مٲرٕ باغس کیاہ جان چھلیاہ نۆٹ وولہٕ سیون چھُے سُول
باغِ نشاطس تازٕ تماشا سعہٕ لانکہٕ روزِ چھے سُول تِنے میانے لالو لو
غارن سِنی پھیران ڈیوٗ تھمکھ غارٕ سیتہٕ موزال
پیچان زُلف چانی ڈیشام دۆرے ٹھلو وانکہ چھے زنوال میانے لالو لو
یارو تتہٕ چھس بارٕ دوان مارو وول ہیم نال
دۆرٕ ہے چانے ہولہٕ چھس گلان پۆژھ ھکمنہٕ کیاہ چھے جال میانے لالو لو
دِلس داغ ژالم امئے لولہٕ چانے شوٗبان کیاہ چھی خال
منتیو لجِ سو بوزالہٕ چانے مُھس لجِ سے بال میانے لالو لو
اوشم تمنا ژٔے سیتہٕ یمہٕ نا موصم چھس غمہٕ رٕسال
محمود گامی مُشتاق ژٔے کُن ماشوقہٕ ہاو تم جمال میانے لالو لو

(۲۱)

ییِنہٕ بوسترٕ ہاتی پیوم سترٕ نیٚ — کیاہ کرٕ اَمہٕ کھعہٕ تہٕ مَرٕنیٚ جان
تور کٔتھ کینٔہہ گوٚ رٕژھ حاصِل کرٕنیٚ — واصلس تمہٕ سٕتیٚ وٕژاو اَرمان
وَنہٕ کٔس ورزِنہٕ داو چھُم ترٕنیٚ — کیاہ کرٕ اَمہٕ کھعہٕ تہٕ مَرٕتیٚ جان
دِلہٕ گرٕژھ لا اِلٰہ اِلا اللہ پرٕنیٚ — شٔلہٕ پانہٕ یارس سعٕ مِلہٕ ہاوان
ژٕرٕ ژٕرٕ کرٕ ہو نَم دود چھُم زٕرنیٚ — کیاہ کرٕ اَمہٕ کھعہٕ تہٕ مَرٕنیٚ جان
کھِتہ کٔتھ چھُتہ میون چکہٕ چادرٕ نیٚ — زٕ ہِتھ چھُم موتنہٕ دَتہٕ پکوان
تمہٕ غمہٕ رٔژھ تہٕ ماز ہیوٚ تمہٕ ہرٕنیٚ — کیاہ کرٕ اَمہٕ کھعہٕ تہٕ مَرٕنیٚ جان
اَز نتہٕ کالی اَخر چھُم مرٕنیٚ — کَرٕ زانہٕ کہِتہٕ پاٹھو نیرم جان
کانہہ وُن ءٕ[۱] — کیاہ کرٕ اَمہٕ کھعہٕ تہٕ مَرٕنیٚ جان
یُس زاونس کیاہ موتس ڈرٕنیٚ — وتھو پرٕ کُل مَن علیہا فان

شُرکہٕ پانہٕ محمودٕ گرٕژھ راوٕرٕنیٚ
کیاہ کرٕ اَمہٕ کھعہٕ تہٕ مَرٕنیٚ جان

---

۱ پوٚرٕ مصرٕ چھُنہٕ ووہتان۔

(۲۲)

مَتہٕ ژٕل تہٕ وٕسیوٚ چھے نبتہٕ نائے ژالہٕ — اَز سالہٕ اَنتن بالہٕ یارٕ[۱]
بوٚنیکہٕ بازرٕ[۲] نی نمہٕ ڈالہٕ — توٚ زانہٕ کٔس ستھ گوٚ ہو یارٕ[۳]

اُلفتہٕ ؤمجنٕس زُلفہٕ تہٕ خالہٕ　　ازٕ سالہٕ اَنتَن بالہٕ یار
کرِتَس گوشَن کیٛاہ بٕ سمبالہٕ　　روشان چھُم تےٚ آس نےٚ عار
توشان کرٕ ہٮ۪س پوشَن مالہٕ　　ازٕ سالہٕ اَنتَن بالہٕ یار
سائےٚ تَس نیمہٕ ہٮ۪ن تیل بل نالہٕ　　شیرِس باغ لاگٕس سبزار
لال چھِس پٔاران ہامتہٕ لالہٕ　　ازٕ سالہٕ اَنتَن بالہٕ یار
رٔسہٕ رٔسہٕ چِنیہٕ نامتہٕ کٔس پیالہٕ　　کٔس وٕنہٕ تَس روٗس چھمنہٕ قرار[4]
ویٚسیو ییٚہ یارٕ دود مٔتہٕ نٲے ژالہٕ[5]　　ازٕ سالہٕ اَنتَن بالہٕ یار
بوز محمودو روز نعرہ شس حالہٕ　　شوقہٕ چانہٕ رٲضی چھےٚ سردار[6]
مقبولِ ہیوٗ چھُکھ با اقبالہٕ　　ازٕ سالہٕ اَنتَن بالہٕ یار

۱؎ ہٲژلے ویٚسیو ییٚہ ژمتہٕ نٲے ژالہٕ　　سالہٕ اَنٛز تون بالہٕ یار
(کشمیری موسیقی ۔ ن مہجور)

۲؎ بوٗنکہٕ ناگہٕ رادٕ (ک۔م) ۳؎ میوٚلمُت یار (ک۔م) ۴؎ کٔس ؤنہٕ چھمنو بوزان ہار (ک۔م) ۵؎ ویٚسیو ییٚہ یارٕ دادِ نارٕ پان ژالہٕ (ک۔م) ۶؎ شوقہٕ چانہٕ ییہٕ ماشوقَس عار (ک۔م) ۷؎ یہٕ شار چھُ کشمیری موسیقی تہٕ ن مہجور شٔریے لیوت سہ

داگ دِل لٔدنےٚ دِتھ دردٕ کر نالہٕ　　سٔنہٕ وٕنی سٔنہٕ وٕنی وٕنہٕ ہٮ۪س زار
ژٕہ ما یِرٕدٕ تہٕ رٕژہٕ ہٮ۪ن نالہٕ　　حالے اَنٛز تون بالہٕ یار

(۲۳)

متہٕ سوران آم یاوُن ییے | للہٕ وُن ییے ژھوٗو نَم نار
پیٚیرِ رٔہبر گژھِ کرُن ییے | پیٚیر ہادی پیٚیرِ اسرار
پیٚیرِ رۄس ناواتان کنُ ییے | للہٕ وُن ییے ژھوٗو نَم نار
حضرتِ آدم ییٚنہِ لوٗدُن ییے | دۄیُن رۄحس اَژھ اندر
وادِ ڈیُت نس بٔتیہِ نیرنوٗن ییے | للہٕ وُن ییے ژھوٗو نَم نار
کھارِ دانہٕ گژھِ بستہٕ دُمن ییے | شیٚشتٕرس سپدی سون
کھٔسِہ کہوٚرِ چیٚرِ نیرِ ہیوٗن ہیوٗت ییے | للہٕ وُن ییے ژھوٗو نَم نار
تِہ چھُ ڈٔری یاو سٔرِ نہٕ کھوتہٕ پترُن ییے | گُنتہٕ لوٗب مَس شُم نتہٕ تار
عُشقہٕ ڈٔری یاوٕ گوس درِ ہُن ییے | للہٕ وُن ییے ژھوٗو نَم نار
دُرِ تہٕ فوطس معول ہیوٗن ہیوٗن ییے | نیر ژھارِنہٕ دُرِ شہوار
زانہِ شے ییتمِ لال اَتھِ اوٗن ییے | للہٕ وُن ییے ژھوٗو نَم نار
گرِ یُس نیرِ ژنڈِ ہیتھ چھوٗن ییے | پھیٚیرِ کیشاہ سٔتہ دربازار
ژنڈِ کرِ تس ۂبیہِ مند چھُن ییے | للہٕ وُن ییے ژھوٗو نَم نار
دشہ ہیرِ اکہ چھُے گرِ گژھُن ییے | وشہ ژھوٗ غافلو گژھو بیدار
وَتہٕ خرچا سیتھ گژھِ ہیٚن ییے | للہٕ وُن ییے ژھوٗو نَم نار
ہیے سوران آم یاوُن ییے | برِ کرِ تس گلِ انار
ژام باغس داو ہرُدن ییے | للہٕ وُن ییے ژھوٗو نَم نار
محمود چھُک کُن زوٗن ییے | کُن ہیٚکہِ کھادون ۂندبار

پڑ کرِتن صاحب کنُ یی   لِلہٖ وُن یمے تھوٗوٕنم نار

(۲۴)

مو روز غافلہ بے خبر   لوٗسِتھ میٖنٛژ موٗر ژاوی لر
مل گُو موت ییٚلِہ ژاوی نظر   اُچھَن پیٚیہ ہام کنٛن زر

تتہٕ یور کاتھ نو روزِ نبر   لوٗسِتھ میٖنٛژ موٗر ژاوی لر

ییٚلہ میٚژ والہٕ تمہ قبرٕ اندر   حِسابس پیٚنم نکیرو منکر
تنگ دِلہٕ تنگ ما چارم قبر   لوٗسِتھ میٖنٛژ موٗر ژاوی لر

ییٚلہ تم مُژرن میون دفتر   گعنہٕ ہن میانین گرنہٕ اٰثیر
یم گعناہ کھٚتو یو پانہٕ بربر   لوٗسِتھ میٖنٛژ موٗر ژاوی لر

اکھ لچھ ژوٗوُہ ساس پاٰغمبر   قاٰمن تھہشدین دنٛدٕ ہا سر
معراج کرِتھ آیہٕ سائنی مر   لوٗسِتھ میٖنٛژ موٗر ژاوی لر

غافلہٕ قافلس سیتیٖ سکھر   منزل چھُہ دوٗر تہٕ واتوٗ کر
نورٕچ خبر یوٚت واتہٕ کر   لوٗسِتھ میٖنٛژ موٗر ژاوی لر

اُس ییٚلہ مُژری جنتس بر   لاشریک کاٰنسہٕ نو ژاوِہ بر
دَم دِتھ گھوُدن وُنی یہٕ خبر   لوٗسِتھ میٖنٛژ موٗر ژاوی لر

(۲۵)

کوٚہ دِل زولتھ نارے   آہم ئہٕ دو بارے
ہمر گو اوسے ناغارے   رٚنٛڈ تھم لولہٕ مرگدارے

ازل زورِ وارو اوس نہٕ چلے　　آہم نہٕ دوبارے
ڈُوٹھ رژھ فلکو ڈنڈ موختہٕ ہارے　　کرٕ کھ نا گُفتارے
طوط کہتھتن کمن بوداسے　　آہم نہٕ دوبارے
کوتت گرٕ ھک ہا شہسوارے　　بال ہا توٗری لارے
پکھ نتہٕ ہے یان بوماسے　　آہم نہٕ دوبارے
وٕ ونیج اَسپس ہا دِودارے　　جاہل وو تُم تبر دارے
ژٕ ٹھتہ ترٕ اَونس ہا قداورے　　آہم نہٕ دوبارے
وُھتو محمودٕ گرٕ ھو ژرارے　　تتہٕ چھی ئبڈی علمدارے
دمون جہانن سُے دِیتہٕ نارے　　آہم نہٕ دوبارے

(۲۶)

روزِ نہٕ کُس آو سمارٕ سے　　رٕ سائے نیوٗ نم قرار
کھش ہیلی کوٗر نبےٕ اِسمائِ علسے　　ژھاؤل کوٗ اِظہار
نرِ ژنگہٕ ژچ نےٕ راجہ زادٕ سے　　رٕ سائے نیوٗ نم قرار
پوٗ نپرٕ گُہتہ کوٗر پتھ شمہسے　　ژھاران پروردگار
دیدارٕ دِیت نس بیٹھ عرشسے　　رٕ سائے نیوٗ نم قرار
سونٔدٕ سے سوٗر گوم شُری پانسے　　رٕ ما دوٗرہ پر چون
مرٕ ما کرٕ کیا فراقسے　　رٕ سائے نیوٗ نم قرار
فان ہیلو کری کُل عالمسے　　واوس دِیتہ یختیار
واوچھیتہٕ تابہ ملائکٕ کسے　　رٕ سائے نیوٗ نم قرار

تار مئے دِتہ مو دڑی یادو سے — تور چھپنہ واتان ناو

تور چ خبر چھپے ذاتِ پاکسے — رسائے نیونم قرار

محشر نہ مائدانہ حساب ہینم — عدلس بہ ہیتھ آسہ ذاتھ

دیدار دِزہم محمود سے — رسائے نیونم قرار

(۲۷)

قدمن داہ سے شاہ لولو — از پیہ محمدؐ پانہ لولو

سور گچھن حورن اوس تمنا — آسہ چھپنہ و چھمت محمدؐ زاہ

پیرس رہنہ داپانہ لولو — از پیہ محمدؐ پانہ لولو

یس آسہ محمدؐ صاحب زان — سے مر پیزہ پانچھو با ایمان

تس آسہ رُت نشانہ لولو — از پیہ محمدؐ پانہ لولو

ہا زمین دار و کھورن لاگ کھڑاو — آپہ دِو زمینش بیچھے بیچلے جاو

اصلک ؤوی زہ یس دانہ لولو — از پیہ محمدؐ پانہ لولو

قودرتھ تمی سینہ و چھتہ کہراہ — پھلہ سے نیران کیشاہ ہنڈولاہ

باگران تی آو پانہ لولو — از پیہ محمدؐ پانہ لولو

محشرن ماؤدان کہ بیابان — تحقہ دِتہ دو تمہ بچان شام

گے تریس آسہ بانہ لولو — از پیہ محمدؐ پانہ لولو

فائفلو سپر حق موثراو نون — بے شک ذات پاک ذاتن کن

دہ ہیراو آسہ نے بانہ لولو — از پیہ محمدؐ پانہ لولو

خوچہ یار بانہ چھپے ناو تران — حضرت بل کن آسہ لاران

دیدار ہاوان پانہ لولو — از پیہ محمدؐ پانہ لولو

محمود کر توشہ وقت یاد — پیلی ہو داتی تورک ناد

سوداچیانہ دوکانہ لولو   از پیہ محمدؐ پانہ لولو

(٢٨)

دُنیا چھُ غمہ کیُ گرٕ لولو   پانہٕ میانہٕ نی کرٕ سرٕ لولو

دُنی پاہس آیاپہٕ کمہ کمہٕ جوان   افسوس تم تہٕ گے اتھہ مۆران

تھرکوٗب زن گے برٕ لولو   پانہٕ میانہٕ نی کرٕ سرٕ لولو

اُدرے تنہٕ پیٚلی وٗ التم کفن   قبرِ منٛز وائلیتھ کرٕنم دفن

دوٕ درٕنم دوٕ شوٗبے لرٕ لولو   پانہٕ میانہٕ نی کرٕ سرٕ لولو

قبرِ منٛز وائلیتھ کرٕنم تلقین   موتو کیاہ چھُ چون دُنیاتہٕ دین

کلمہ پیے تمجید پیرٕ لولو   پانہٕ میانہٕ نی کرٕ سرٕ لولو

کُدلس تل آسہ دوزخُن نار   عدلس بہیتھ آسہ ملک الجبار

نہٹ چھم کہیتھ پاٹھہٕ تۆرٕ لولو   پانہٕ میانہٕ نی کرٕ سرٕ لولو

شمہس پوٗنیر کرٕ ہے گنتھ   موتن تھاوم نہٕ کانہہ فرصتھ

عشقہٕ نارٕ دوٗدُم شاہ پیرٕ لولو   پانہٕ میانہٕ نی کرٕ سرٕ لولو

پیرو محمودٕ چھے بے سنتھ   پیرو کرٕ کرٕ زہم تتہٕ وسالتھ

پیرو چھسے بے سرٕ لولو   پانو نی، کرٕ سرٕ لولو

(٢٩)

حبلہ ہا دِتھ، تمبہ لاٗدِتھ ژۄلکھ ترٕاۆدِتھ دِلبرو

ماہ روٗ رخسار ژۄرِ تھاوِتھ ژۄلکھ ترٕاۆدِتھ دِلبرو

لۄل آیس مالہٕ ترٲوِتھ

مےٚل کانٛدس داتنا ٲوِتھ ژُھلکھ ترٲوِتھ دِلبرو

زُلیخا یہ گوکھ داد ہتا ٲوِتھ یوسفو پاغمبرو

منز مصرس واتنا ٲوِتھ ژُھلکھ ترٲوِتھ دِلبرو

گوکھ شیرینہٕ داد ہتا ٲوِتھ فرہادو ڈاتبلو

آب کوہس واتنا ٲوِتھ ژُھلکھ ترٲوِتھ دِلبرو

زُونہٕ تارکھ ملہٕ نا ٲوِتھ آفتابے گاشرو

داتھ دوہ گوکھ ملہٕ نا ٲوِتھ ژُھلکھ ترٲوِتھ دِلبرو

ہی مالہٕ گوکھ داد ہتا ٲوِتھ نا گرائے ششدرو

ناگہ بلہٕ آکھ تن نا ٲوِتھ ژُھلکھ ترٲوِتھ دِلبرو

اَو محمود بڑاتھ ہتا ٲوِتھ در روز محشرو

اَتہٕ سردار معہ کہٕ لاٲوِتھ ژُھلکھ ترٲوِتھ دِلبرو

---

۱ یہ مصرٕ چھینہٕ سورُے دوہ ھتان۔

(۳۰)

بُرہم دِتھ ژُھلم تے تہ یہ ماڈیو ٹھیتھ وَن[۱] — شمشاد قد زیبائے لولو

نوٗر[۲] روٗخ ہاوِتھ دِل نیوم ژُھوٗرن — دوٗرن چھُ ماران گرائے لولو

گیاس اُرزو کہٕ نے پیرس[۳] — پھیرس نہٕ میاٗنی مائے لولو

وارہٕ وارہٕ ڈُنی توس دیو عار پیہ تس — ژھاران یار اُسو آئے لولو[۴]

دوٚرِ سِکری نارٕ سیٖتھ تن دارٕ زاےجنم   سوٚر گوم میلم ناٮ۪سے لولو[5]

سائو جنم ییمہ رتھ بندرن چھیوٚرس   میلم ناگنہ شاٮ۪سے لولو[6]

ییمہ نا ماشوق دییہ نا درشُن   ہیہ تن میانی گےٚ ضاٮ۪سے لولو

وٕتہ چھکم نہ مولوٚم توٚری ییتہ لارس   وُچھ ہٕس کیتہ چھکس جاٮ۪سے لولو[7]

زاگِتھ رٕنہٕ ہٕن وُچھہٕ ہٕن کیتہ چھکم   لاگِتھ محیہ ستے ماٮ۪سے لولو[8]

چھکم منہ کامن رٕبٕ ہٕس دامن   عشقُن لاگس نیاٮ۪سے لولو[9]

دوٚرِ عیدام تےٚ سونٕ ہٕس پاگام   بوزِ ناسِہنہ زار کیاٮ۪سے لولو[10]

ییمہ دِی وِرٕ نیو رفوٚ ہے کرٕ وٕنے   مستوٚری وٕنہ ہے ژھاٮ۪سے لولو[11]

جُبس سیندر پاکھو لنگہٕ پھیرویس   کونگمہ توٚری کرٕی نموضاٮ۪سے لولو[12]

تسے تہ داہ ساماںٕ ییمرِتھ ڈرایس   تم تہ ہو کرٕی نموضاٮ۪سے لولو[13]

ییٚلہ یوٚرِ واتم تیٚلہ بڑونچھ نیرس   سیٖتھ ہیٚتھ ژونس تہٕ داٮ۪سے لولو[14]

یٕغس اَنہ کرٕ اَنہ کرسا لاہ کرٕ ہٕس   اند کنہ منز باگ جاٮ۪سے لولو[15]

خُشبیتھ رونٕوس مل گُو موتس   ژچہ تم دوہ سہ قلاٮ۪سے لولو[16]

قوران پہٕ یوم آسے آسے   دوز نہس روزٕ نا ژھاٮ۪سے لولو

دائن اطلس تہٕ کمخاب ییمرِتھ   پانس سور ملہٕ ناٮ۪سے لولو

شنزیاس لاگس ییتہ پیتہٕ نیرس   وُچھ ہٕس بو پوٚت ژھاٮ۪سے لولو

سونٕ تنہ زاٮ۪شیانہ موختو جالہ   صدقک کرٕ ہٕس پاٮ۪سے لولو

ییتہ توٚری گرٕ چھ ہو دوشمنے نیرِ ییتہ   بیہمہ ہو گنہ جاییہ ژھاٮ۪سے لولو

رُخسار سو دم خال پی اپنس   زاٮ۪ جی نش عشقنے کراٮ۪سے لولو

پوٚری کنز ڈیو نیشم ماہ زن تابان   نوٚہ انہ پیو مت پزیچھ شاٮ۪سے لولو

تتہٕ سۄر[١٠] پوشن فُلُیاہ[١١] اَیہٕ گرٕ — باغس کرٕ ییرائے لولو

یوٗسف دژامُت سرِ بازارس — یارس اَز میلہٕ ناسے لولو

مِصرس نوٗرٕ بیوٗ دوہ ہہ کھوتہٕ جیادے — اَختابہٕ روٗدمُت ژھاے لولو

بیہتھ گوٗنُدو کرِو میون پاسے — سونُدر بہٕ ژٕ کرٕ تس منالے لولو

گوم تنبہٕ لاگوتھ ژوٗلمے ژرا گوتھ — کمہٕ سونیہ دیتنس دالے لولو

کس زانہٕ اَندریُم دود بالہٕ یاگوتھ — کمہٕ چھم پنُنے راے لولو

ژٕ ڈٕرِ یار ژوٗلمُت تےتہٕ ما ڈیو نیتھوُن — دوٗران چھم ماہان تگراسے لولو

محموٗد گامی عشقہٕ نہٕ وٕتہٕ پیٹھ — میلِمنا رہنماسے لولو[١٨]

۱؎ بتھ پیم دِیتھ ژوٗل مے ڈیو نیتھن ناے (چھ۔ن) ژٕ ڈٕرِ یار ژوٗلمُت تے (بیاکھ نوٗسخہ) ۲؎ ڈٕرِ یتھ نِش (چھ۔ن) ۳؎ ویرے تِمسُنزے گرٕ بتہٕ دژائیس (ن بیاضِ مہجوٗر) ۴؎ یہ شار چھُنہٕ چھاپی کتابہٕ منز ۵؎ وُچھہن بوجایہ جاسیے لولو (چھ۔ن) ۶؎ سیتو بیتھ ژوٗنزِ تہٕ دالے لولو ۷؎ یہ شار چھُنہٕ چھاپی کتابہٕ منز ۸؎ یہ شار تہٕ چھُنہٕ چھاپی کتابہٕ منز ۹؎ لاگیتھ چھُم شیر ماسے لولو (چھ۔ن) ۱۰؎ یہ شار چھُنہٕ چھاپی کتابہٕ منز ۱۱؎ سُمی توٗرے وِگی نیو رٕوٗد ہے کرِ وتے۔ سنگرن بالن ژھاسے لولو (چھ۔ن) ۱۲؎ ۱۳؎ ۱۴؎ ۱۵؎ ۱۶؎ یِم شار چھُنہٕ چھاپی کتابہٕ منز ۱۷؎ سوٗر پوشن = ۷ ۱۸؎ محموٗد عشقہٕ نہٕ وٕتہٕ کُن چھُ لاران۔ ژھاران اَکھ رہنماسے لولو (اکھ پرُون قلمی نوٗسخہ) بییس پرانِس قلمی نوٗسخس پیٹھ چھِ نوم شار لیکھِمت سہ

بے عار یارَن دِل ژٕ ڈٕرِ نیوٗ نم — ڈیو توس پوٗرٕ دیبالے لولو

ہول گوم جگرس تمۍ شیند بولے — دولہٕ دولہٕ یکہٕ نا ژھاسے لولو

ہُون دل تس باوُن حال چھُم   یاوُن مےٚ کوٚر نمُ خدائے لولو

ونتہٕ یُتھ یار میون وٕنتہٕ لوٚگ رتہٕ نے   کمہٕ سٕن وٕنی نس دائے لولو

مِسکیِن محمود آوارٕ گومُت   کیٚہ یارٕ ستھوے مائے لولو۔

(۳۱)

کرٕ ھتھم منز وہ ٹندس جاے

مےٚ نو ماے مُشی زاہ[1]

بدن میون عشقنو کزاے تتھہ منز وہ ٹنٕد تُلہتھ مےٚ

ڈزیتھ گوس کوٚرُم تہٕ واے مےٚ نوماے مُشی زاہ

شاہِد بیمہٕ وُنی روزاے زاہِد شانتہٕ تیٚہٕ رٕیشر

ژلان اُسمہٕ تہٕ وٕلتے آے مےٚ نوماے مُشی زاہ

مو مار مارٕ زُلفن کژاے یار مارٕ کوٚر ھقس بو

گیٚمُہ جائی سیہ ٹھار[2] اے مےٚ نوماے مُشی زاہ

ہیرے گوٚندہی بہٕ سر دیاے پھیرے پتہٕ پتے ژٕنے

نیرے وُپہٕ چھنے پوٚت ژھاے مےٚ نوماے مُشی زاہ

مےٚ مو تیرٕ مجگان لاے وُنجر بُمہٕ کحانیے

خنجر زٕن مےٚ دِلس آے مےٚ نوماے مُشی زاہ

ٹکوٚنے رُمہٕ رٕیشُن آے مےٚ چھُم چون تمنا

ارمان جائی تیمہٕ کتس ژراے مےٚ نوماے مُشی زاہ

---

[1] یہ شار چھہ اصلی موسیقی کتابہٕ منزے یوت ۔ [2] شہار راى (اصلی موسیقی)

(۳۲)

یہ کمرٗ یارہ ووٹنےٗ دا ے متے سہتو تراو ملائے

فقرس پیتہٖ فقیر باسہ مٹے نو ماے مُشی زاه

یہٗ دوسے میوزہ بوز کھ نیاسے روز کھ ساڑ سُوالے

صورتھ جیانی ہٗ وُچھپلے مٹے نو ماے مُشی زاه

سندیوم ژوٗ تہٖ کرمیون پاے گیشدو یارہٖ مارھقس بو

انیدہم نالانیشٗ نیاسے مٹے نو ماے مُشی زاه

چھتو چیشی بپیالن چاے بیتو کاٗلی مُرن چھے

ہَتا آدٖ کنجھ کھتوزاے مٹے نو ماے مُشی زاه

یٗیتہٖ نہ یارہٖ رونہٖ آے ژُمو کاٗلی مزارس

ژُرہتھ ہے چھٗے پیوان ہاے مٹے نو ماے مُشی زاه

ہٗ نو ژ دھو بپلاگے ماے چھٗنو دود ژھیوان مٹے

ژٖ دولہٖ چینگ و رباب واے مٹے نو ماے مُشی زاه

دُ چھتو یور کنجھ کھتو آے محمودؔ گو دمتانے

ژٖ مولاگ بے پرواے مٹے نو ماے مُشی زاه

(۳۳)

روشیہ دولو پوش ہو بٗ لاگے   گوش تھاوتم دنٖہ یو نزا ری

وٗنی دِ مے ، وٗنی بو دمے   لوٖلہٖ باغس وٗنی ہو دِ مے

ییتہ چھوٚ اکھ توٚات بوٚ پیمے　　متہ میانیو لگہ یو پاٚری
شانہٕ زُلفن کوٚرتھ ییٚنے　　شارِخ شمبل ہثوٚن ہثیٚن ستنے
پانہٕ زانکھ بہٕ کیٚاہ وَنے　　جان وٚ دِلس چھم بیقرارٕی
یمبرزٕل چھےٚ خُمار بَریتھ　　شرمہ سیتی کلہ بوٚن گٕژھ کرتھ
ہرنہٕ گے در جنگل مَریتھ　　ماری یم چانی چشمہٕ خماری
لولہ کرتل لاے تھم ژھونٛجے　　ییتھ واٚنجہ کر تھم کھنجے
بالہ دِل چھُم نہٕ روزان ڈٕنجے　　سخت لوے تھم زخم کاری
پردہٕ ژٕ ژھتھ چھک درِ نیے　　زانِہ نے، ییم واقف سگہے
پانہٕ پیر تھ چھک ہر شئے　　اُسہ کَنے چھےٚ پردہ داری
زرہ زٕ جنتس کوتاہ ذرے　　متہ کرٕ تھس ہی زن برے

بہر کرٕ تھس وونی کتہ دِرے
بوز محمودنس نالہ زاری

(۳۴)

یس مشوق ڈکیہ[1] دبتھ ژلہ نے　　تس تہ نو زاہ بلہ سنے داٚدی
شالہ ماری یلہ لالہ زار پھولہ نے　　ساٚلِ ڈٲل[2] توٚت واتان ساٚری
چھِھ کمہٕ لدیے نیا مژ ڈولہ[3] نے　　تس تہ نو زاہ بلہ سنے واٚدی
یار ژھانڈان یس یاد پھولہ نے　　آسہِ لاران زن فرہی یاٚدی
تس تہِ یوٚدوے اطلاس وَلہ نے　　تس تہ نو زاہ بلہ سنے داٚدی
پانہٕ[4] واٚنی بانڈہٕ مہ کلہ نے　　واتہ قیدٕ[5] ین خطہ آزادی

یُس یارٕ ہیتھنٕ ماے آوٕلہٕ نے[۱] — تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نَے داگِی

بار غم ہیتھ شمشاد ہلہٕ نَے — تارٕ کمٕ کمٕ جبہٕ فرہٕگِی

تَس یارس یار رؤدِ میلہٕ نَے — تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نَے داگِی

شاہِ یوٗسُف میلِم مولہٕ نَے — گَیہٕ فلواہ دُختر عاگِی

عشقہٕ تبر سیتو آیہٕ ٹھلہٕ نَے — تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نَے داگِی

داگی لدِس دوہ دِ کھوہ رِچھلہٕ نَے — زٕھُوکھ لگہٕ تَس دٕیہٕ چھِم ماگِی

کٔہ سیتو تَس اَدٕ شھلہٕ نَے — تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نَے داگِی

دادِ سیتو یَس اُستخان گلہٕ نَے — کرٕ کتیاہ تَس بزمِ شادی

کھیتہٕ تیہنٕ اِدٕ کم لولہٕ نَے — تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نَے داگِی

یٔتہٕ یارٕ سِندِ سمبُل آلہٕ نَے — تٔتہٕ گو بندٕ سہ شیخ سعدی

کاشہٕ تہٕ معہ کلیو ہٕ اَمہٕ آولہٕ نَے — تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نَے داگِی

اٰتہٕ ڈٕبہٕ میلی رِوہٕ بتھم آلہٕ نَے — اِدٕ ڈٕبہٕ ہکھ ڈوٕ نم ہٕ اگِی

عشقہٕ جوشہٕ ہوش یَس ڈلہٕ نَے — تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نَے داگِی

محمود بوز تتہٕ بلہٕ نَے

چھے دٕرپیش عشقٕنٕ داگِی

یَس بٔرہٕ نیہ روز قدم ٹلہٕ نَے

تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نَے داگِی

---

۱ چھوکھ دِتھ (بیٖیِس جایہ) ۲ مالہٕ داگی توٗت واتان سلاگی (بیٖیِس جایہ)

(ق ن) ۳ تیمٕن نیامٕژ برونٹھ کنہٕ ڈولہٕ نے (دٔکھ بٔرون قلمی نوٗسخہ) ۴

باٹھ وانہ ییٹھ بانڈھو کلہ نے (ق ن) ۵ کیشڑن (ق ن) ۶ یس
یارس یار روٗد میلہ نے (ق ن) ۷ زِ دوہ دوہ ییتہ چھم باڈی (ق ن)
۸ تتہ بند گوٗ تیتھ شیخ سعدی (ق ن)

(۳۵)

اٰندِ نا ییتھ عشقہ نیابیس تہٕ لولو
خشد مارتس کشہ زابیس تہٕ لولو

یارِ ماٰرنس لاٰییتھ تیر عشقُن
یارِ کرِ نم دل جگرس تہٕ لولو

ہا مے لوسم چشمہ دِتہٕ وُچھاٰنی
یارِ لگہٕ مار ییچانس تہٕ لولو

ییتہٕ ییتہٕ ییمہٕ ہا دِتہٕ چھم نہٕ موٗلُ
ییتہٕ للّٰہ، ییہ تہٕ پایس تہٕ لولو

زیتہٕ عشقُن للہٕ وُن پیوٗمُت چھم
ژالہٕ کوتاہ باٰلی، بیکس تہٕ لولو

زیر و بم نکہٕ سرٕ کوٗر مرِدو حق
لے تھاٰوِکھ سینہٕ شاہس تہٕ لولو

حابہٕ حاے نوٗرس جلواہ دِتھ
دوہ ہیہ آکہٕ گو سوٗر طوٗرس تہٕ لولو

پوٗرِ ساما نہٕ ہا وتم نوٗرِ النور
یارِ حاٰیِنس زوٗرِ روزنس تہٕ لولو

نداگ ہا ہیمہ یوٗجوین تہٕ ناگن بیچھ
جان وٹھیدیو باغ چھاونس تہٕ لولو

تاب چھُمنہٕ خابے مُنزِ ہا وتم پان
بلاے میاٰنس پیش اَتہٕ نس تہٕ لولو

عاریما نے وونی میون حارے کرِ
لایہ نایان منز نارس تہٕ لولو

لولہٕ کرہٕ ہے روٗف لولہٕ باغس منز
متہٕ کر تم پوہ مارس تہٕ لولو

لیہٕ لوسم وُچھان ییہٕ نا یار
بھترِ یاوٗن تر آلوس تہٕ لولو

آم سوران یاون ہا ییے گوم
پوہ مارس تہٕ دوہ بجہٕ نسنہٕ لولو

لالہٕ لوے تھم سینس لولہٕ خنجر
گوم پنجرِ کوو سعدرس تہٕ لولو

ڈیکہ چھوٗنے زوٗنہٕ کھوتہٕ تابٲنی
گمہٕ شوٗبان ہُمہٕ وُنجرس تہٕ لولو

چشمہٕ آہو چھا کِن مۆدے خانے
اُلفہٕ کُے آے نستہٕ خنجرس تہٕ لولو

عارہٕ رُستیو پٕرادرے کوٗتاہ کال
کیہہ کھٲے چھتس پیچھہٕ دارس تہٕ لولو

کامہٕ دیوو یامن ہتاوہم چاے
آمہ طوفان خام دڑایس تہٕ لولو

کنہٕ ژھارُن وتہٕ وتہٕ وُچھانی
متہٕ روشتم ییتہٕ آہستہٕ لولو

یژھہٕ چانے لاجوم سعوہ تہٕ ساز
یژھہٕ چانے کژانہٕ دڑابس تہٕ لولو

دادہٕ چانے دٕمہٕ دٕمہٕ چھس دیوان
خم ژاموقدٕ سروس تہٕ لولو

دوہہ درگوم ژیاران عشقہٕ متے
گاران ژییے باغ چھاونس تہٕ لولو

لالہٕ کوتاہ ژالے دوٗرہ چون
پان ماریتھ کوہِ قافس تہٕ لولو

ہاوہٕ ہکس سنہٕ ہاو جگرکو داغ
سروندٕ لیہ آتھ ناوس تہٕ لولو

دوٗرہٕ ہاوتم مےٚ للہٕ روے انور
حورہ لگہٕ یو پورہ ماہس تہٕ لولو

وولہ ہاو سے کلہٕ چانے کیاہ گوم
شُلہٕ دڑایس چانہٕ ہاو سنہٕ لولو

کنہٕ روٗد ہیم متہٕ ثبتہٕ توٗرے ییمہٕ ہا
زہتہٕ ہیومت چھُم سینس تہٕ لولو

تتہٕ ساقیو متہٕ وونی پڑارہٕ ناوتم
دیتہٕ داماہ محموٗدس تہٕ لولو

(۳۶)

ناوہٕ سٲلس سو ندرا دڑاسے لو
مارہٕ زُلفن ہو مار گژاسے لو

نوٗرہٕ شبرژے وتہٕ واں وژاسے لو
ڈیکہ گُنڈی گنڈی سٲلس دڑاسے لو

طاس ہیرہٕ ہیرہ آسہ بلاسے لو
خاصیہ پانس ماران گژاسے لو

خوش پسند امیر باسے لو — سازو سامانہ کرِتھ دژاسے لو

تازٕ عاشق وٕ لِکھ ماسے لو — پیشوازَن ماران گژاسے لو

عشقہ مرٕ شرے اشراف باسے لو — مشرب وچھ شامن دژاسے لو

سیتھو وستہ ہیتھ ژہ تٕہٕ کیو داسے لو — موختہ مالن چھے ماران گژاسے لو

مار تٕہٕ پان گژاکس کیاسے لو — کاٗر لوٗسیم تہ باوُنس داسے لو

سائرِ سنگار کرٕ تھم حناسے لو — والی کنن چھِ ماران گژاسے لو

باغِ نشاط چھُم کنھ شاسے لو — توٚت عاشق رنگہ رنگہ دژاسے لو

چھپنو پیالن چوان چاسے لو — مس کھاسِتھ ماران گژاسے لو

لالہ بابنو مالکس گیاسے لو — لالہ ژھاران پیٚیم ناسے لو

ڈالہ نوان فقیر باسے لو — ٹِکہ مالن ماران گژاسے لو

سال کران لوٗسیم پاسے لو — لال کرٕ نا منتو مشند پاسے لو

تیلہ بلہ تس کم کم جاسے لو — رنگہ ناون ماران گژاسے لو

حضرت بل عشقنے ژاسے لو — محمودس چھُ تمو شند ساسے لو

ہے اُنز راوٕ لانبو نیاسے لو — شائمیانن چھُ ماران گژاسے لو

(۳۷)

کرساۓ میون نیاسے انسے — ماری منز سے مدن وارو

ژھوپہ مٹا مکھ ہمنہ ہنے — ونہ آہم نہ ووفا دارو

گوژھ ہم سے تر وژھٕ گنے — ماری منز سے مدن دارو

شبہ اکہ یلور یتم — یارٕ ہیانہ ستم گارو

روشہ دیدار دِتم　　ہارِی منڈسے مدن وارو
سوتہٕ چھم یامہ دِدن　　کامہ دِوو جانا وارو
تنہٕ ووتم سۍتے رِون　　ہارِی منڈسے مدن وارو
دِل و جان نیوٗکھ ژھلے　　بٹیہ ونتہٕ بہٕ کیشاہ دارو
سینہٕ جیپانہٕ شمبلے　　ہارِی منڈسے مدن وارو
کوٚ چھک دوٗر ژلن　　مۍ گرٕ جیاگیٚ گل وارو
کرٕ کیشاہ لاگیٚ ژھلن　　ہارِی منڈسے مدن وارو
خستہٕ دِل گیسہ خراب　　مسہ چھوکھس شراب خارو
چھاوتو ہی تہٕ گولاب　　ہارِی منڈسے مدن وارو
کوٚ کرٕ ہقس بہٕ سگۍ　　ہیٚٹہٕ تلہٕ کے موختہٕ ہارو
گنڈٕ بھو اکہ لۍ　　ہارِی منڈسے مدن وارو
ژھونڈنا مکھ سر خدن　　کوٚ نال تھم بدن نارو
نینہٕ ووتم سۍتے ودن　　ہارِی منڈسے مدن وارو

آو محمود گدا　　زار دِنان زور وارو
بوزتم بہر خدا　　ہارِی منڈسے مدن وارو

(٣٨)

دمہ دمہ چھم جیاگیٚ گل گنن　　بشنو عزیز جان من
مشتاق گوسے صوٗرژہے　　دپ تم یہ صوٗرت کمۍ دِژہے
نوٗر تجلے چھے ننن　　بشنو عزیز جان من

مےٚ اوس چونےٚ آرزو — روٗزِتھ یہ ووچھہ ہے روبرو
تی یارٕ چھمنو زاہ بنن — بشنو عزیز جان من

مس کھأسی چشمن چھےٚ خمار — ڈیشتھ یمبرزلہ گئے بیمار
چھی ہرنہٕ رٲوزِتھ منز ونن — بشنو عزیز جان من

زاگیتھ زٕ نےٚ دل نیو تھم زٕ چھلے — کس ونہٕ کیاہ کرٕ کوٗت ژٕلے
ژشتے مو جنبتھ ماژھینن — بشنو عزیز جان من

شہمار زُلفو ووٚل مےٚ زال — اُلفتہٕ رستیو وُچھتہٕ حال
بچھنس یہ دولے وُچھہ تن — بشنو عزیز جان من

ابرو کمانے کشس مہ کر — تس دارٕ نُندی ہے کھشن مہ کرٕ
یس تیرِ مژگان یم سنن — بشنو عزیز جان من

غم غوچھنہ تراٲوِتھ تو شتم — ناحقہٕ متہٕ سأ ہ وشتم
مورُس یہ اُمو پیأنی روشنن — بشنو عزیز جان من

نوزُک کمر چھےٚ اُوسلے — مہ تہٕ کھوتہٕ واراہ زاگولے
ژھینہٕ نک ہیم آہن پنن — بشنو عزیز جان من

شیرینہٕ فرہادن ہوس — افسوس کوتس خسروس
بیچارٕ مور کول کھننہ نن — بشنو عزیز جان من

فرہاد تہٕ مجنون بنیہ فنا — شیرین تہٕ لأل گئے کوٗت ننا
کیا سن تیمن کیاہ گے ونن — بشنو عزیز جان من

ییتہٕ رود ہیم یار وسینے — لے نو روزان چھم زنے
دود آم دوران ماز چھوتین — بشنو عزیز جان من

سرو خسرانو دوہلو کوکل پریشانو وہلو
دل چور کھو کوہ دامنن بشنو عزیز جان من
پھیران لوئیس کوہ بکوہ روان وو تمُ داخہ دوہ
فرئی یاد میون گوئے ناکنن بشنو عزیز جان من

(۳۹)

پانہ میانے غافلہ اُنے منز منہ اوہ نا وَنے یار
وارہ دوڈس نارہ عشقنے خارہ کرِخہ گوم تنہ نیکار
پارہ پارہ گوم سٹے تنہ تنے منز منہ اوہ نا وَنے یار
جوش دِہ تک پوشہ زن چھنے ہوش نیس بخہ اُدہ مونہ چھونے خار
وَدہ بلبل لگہ وُچہ نے منز منہ اوہ نا وَنے یار
خالی پنجرہ مور میٹلہ چھونے گرِشہ وُبالی جانا وار
کالی دِہ تک اُدہ ٹس گونے منز منہ اوہ نو ونے یار
یارہ شندے دود یس سنے کارہ نشے پیومُت بیکار
وَنہ سٹے یس پانس بنے منز منہ اوہ نو وَنے یار
بروتہ ٹہ پتے سولن وہ گنے نوَرِ نعہ دا وُچھتن آشکار
ییمی سرِ سے تی بروتہ ٹہ کنے منز منہ اوہ نو وَنے یار[۲]
کتہ بیوہ ٹک وتہ پکونے دَتہ تراوی زہنہ پنُن کار
ییٹہ پہ جچُہ تتہ تی سنے منز منہ اوہ نو وَنے یار
پان پنّن یس پرزنے خانمانس وانس بیزار

جان جانان چھس بٕرٛتھ گنے — مٔنز منہٕ اوی نو وَنسے یار

محموٗدس ییلی کل گنے — موبوٗدس پننہٕ نیس وَنہٕ زار

تس ننتہٕ اُدٕکُس ونے — مٔنز منہٕ اوی نو وَنسے یار

ےا ادکُس گوہنے = ؟ کائی دٔپھ اُدٕکُس گنے (قٔرن) ۲ے
وٕنی بہٕ دٕمس سٕنز وہگنے۔ نوٗرِ ظہوٗر وُچھن آشکار یہی ہبر تی مٔنز تنے
(قٔم)

۴۰

یارٕ میانیو مارکٔن مٔنز یان ہوٗوتھ تی پٔزیا

تارکٔن مٔنز ماہِ تابان مٔنز چھوٗوتھ تی پٔزیا

گُل رخسن ہیچھ چھےٚ زٔن سُمبُل موٗےسُمبُل دستہٕ

گو پریشان بُلبُلن دِل نمبلوٗوتھ تی پٔزیا

اے کمان ابرو بہ رمزہ تیرِ غمزہ نوے تھٔم

باشہٕ کران عاشقِ بیچارٕ پوٗوتھ تی پٔزیا

در کمندِ کوکلِ تو گو دلِ دیوانہٕ بشد

مار زُلفو سیتی عاشق مارٕ نوٗوتھ تی پٔزیا

در تمنائے وصالت راتھ دوہ وو تم وُدان

میانہٕ کھوتے دُشمنن دوس تھوٗوتھ تی پٔزیا

میانہٕ یادٕ سے عشقہ نار سے زول ہتھس بو تشنہٕ لب

زٔنگہٕ میانے خشکہٕ بند ا پیالہٕ چوٗوتھ تی پٔزیا

نازنینا، ماہ جبینا محرم راز اوس ہم

با رقیب دیو سیر یتھ سیر بوڈتھ تی پیزیا

آگہ میسانیو ناگہ رادن بیٹھ چھسے ناگے ہوان

داغ دل تھوو تھم ژٔ نے کس سیتھ باغ چھوڈتھ تی پیزیا

کیشہ پارأوتھ مے ژٔ نے کیتھی شیشہ بری بری تھاوکھ

دیشہ ہیوٚن یارا ژٔ نے پانس نشہ سوو تھٲنی پیزیا

سرو نازا پاک بازا شب بباُزی باگدام

کوکل وبشد قباژٔ نے مُژ روٚوتھ تی پیزیا

از جفائے مَن نفاہ کیتھ اوی نوائے بیوفا

عاشق بے چارہ محموٗد کیانہ ژٔ روٚوتھ تی پیزیا

(۴۱)

ہاژہ لا ژوٚل ہم ژوٚرے — راوہ روو تھم شوٚرے پان

مارہ متے یوہ بہ تھم موٚرے — مارہ کرہ تھس، ہے ارمان

خوٚرِ پیتھم للہ وٲتھ موٚرے — راوہ روو تھم شوٚرے پان

کور کھسیتھ ژوٚلہم گوٚرے — پاد لوٚسیم پیتہ لاران

کتہ روٚد ہیم روٚشتھ دوٚرے — راوہ روو تھم شوٚرے پان

چھوکھ چانی چھم شیوقہ طمبوٚرے — سعہ کھ معہ کھ چھم لکھہ گیلان

اسہ دعون کرسنہ سمبوٚرئے — راوہ روو تھم شوٚرے پان

پان ناون گوہ نگہ کستوٚرے — پیتہ چھاونہ وندہ بے جان

چھانہٕ ژٕ کمہ نو روزِ بستوٗرے   راوٕ روتھم شوٗرے پان

ژوٗر ژٕندٕن سوٗلمٕ رسہٕ پوٗرے   ہیہ پیچھ داٗن پوش شوٗبان

ہے کیتیا گوم سوٗیہ اُکچھ نوٗشے   راوٕ روتھم شوٗرے پان

دَسے نے دِیہ ڈیٚکہِ سنے پوٗشے   وٕہی مرِژہ چھینہٕ کُن پوشان

غمہٕ سیتین تمنا ہوٗرے   راوٕ روتھم شوٗرے پان

پیٚیلی صاحب لوٗ دُمت لوٗرے   کریٚہ کُلٌّ مَنْ عَلَیْہَا فَان

چون فراق چھُم تا لوٗرے   راوٕ روتھم شوٗرے پان

کتہٕ ژہارِ سے ویرناگ ڈوٗرے   تَتہٕ محمود چھُے آسان

پان ہا وتم ژوٗرے ژوٗرے   راوٕ روتھم شوٗرے پان

عا محموٗرے یہ سعہ مبراو

(۴۲)

سَکہ پاٗری نیر کرِ سے زنشار   روز تمَ یارٕ بوز تمَ زار

ژٕے چھیم گُل تہٕ ژٕے گُل زارٕ   بُلبُل نالہٕ دِوان سگے

گرِ شھان گُل بر سہ ژان خارٕ   روز تمَ یارٕ بوز تمَ زار

باریک بُمہٕ سپھے تلوارٕ   مائرِ تھ رُمہٕ رُمے کینتھ

متے چھُم چون سپدٕ آمارٕ   روز تمَ یارٕ بوز تمَ زار

گرٕ یو پرِنگ ژٕندٕن دارٕ   وندہے جان وجگر ژٕے

سعٕندٕ ہم ژٕے روٗس کتہٕ شندارٕ   روز تم یارٕ بوز تم زار

شوہان کیاہ چھے زلفچہ تاءِ — تولن حپائی مورُس بو

ڈولان کیتہ چھ آنْد مزاءِ — روز تمَ یاءِ بوز تمَ زار

دوُل تھم ژسے کالہ شہاءِ — ٹچھتھس بال ؤچھتہ میون حال

کرٹھس لولہ کرَ تیج ماءِ — روز تمَ یاءِ بوز تمَ زار

دئیت تھم برم جودُگاءِ — ژلہ دُن دود للہ وُن چھم

ژھلہ موژل گیمو کاءِ — روز تمَ یاءِ بوز تمَ زار

ٹیشمن کوناہ چھے خماءِ — ششمن حپائی مورُس بو

ہیرے پرنگ ہنگہ طوُماءِ — روز تمَ یاءِ بوز تمَ زار

یمبرزل چھس لولہ بیماءِ — بہ مبرس کتیہ سائ شھاماس

وُنچھان لوُسیس کوتاہ پراءِ — روز تمَ یاءِ بوز تمَ زار

یارسے میانے کلِ آتار — ہیمالہ ہاءِ کرٹھس بو

داغ جبھس مولہ زاءِ جبھس ناءِ — روز تم یاءِ بوز تمَ زار

منے ہے کری تھم جگرس پاءِ — لارسے پتہ ماءِ سے پان

اُتی روز تہ شہسواءِ — روز تمَ یاءِ بوز تمَ زار

سورنا کائنیہ رُود کساءِ — سارنے سور حسنک چاو

کینہہ گے وارِ کینہہ آواءِ — روز تمَ یاءِ بوز تمَ زار

یاونیہ ژھوہ ہار دوہ تاءِ — ہارس ٹاٹی سپنان خان ۲۶

بہارس بتیہ پتمَ لوکچاءِ — روز تمَ یاءِ بوز تمَ زار ۳۶

یکھنا یاءِ بتیہ دو باءِ

تمنا نیرِ محمودس

بلہ یو جانہ اکہ اشارہ
روز تم یارہ بوز تم زار

۲ا ژمے ووُل تم نال کالہ شہمارہ (بیٖپیس جایہ) ۲۷ سپتان چھ
(بیٖپیس جایہ) ۲ ۳۲ رنیہ وُنی دند چھی موختے ہارہ

خندہ چون قند کھوتے جان

مند چھاوتھ ست سیتارہ

روز تم یارہ بوز تم زار (بیٖپیس جایہ)

(۴۳)

ژھارتھ نارہ واون آربن　　گے موکلن لستو ییے لو۱

ویتھ وانہ اتھ کیاہ چھلن　　ہانز تم چھی چھستو ییے لو

کتھ جانہ بوزتھ طوطہ کلن　　گے موکلن لستو ییے لو

بالی ییے چھی کتہ والی الن　　فوتہ پھلو چھی پھتو ییے لو۲

گرایہ جانہ عاشق ہوشہ ڈلن　　گے موکلن لستو ییے لو

مستوری چھک کستور ملن　　حورہ دزتھ پھتو ییے لو

نور جانہ چھم قوہ صور ژلن　　گے موکلن لستو ییے لو

یم کالہ سرف نال ولن　　زالہ لاگتھ گیتو ییے لو

ژھالہ نوان کرن موکلن　　گے موکلن لستو ییے لو

سمبل چھ صبحکہ واوہ پھولن　　چھاو تہ نند رہ ہتو ییے لو

رُح گرٛٹھان تانٛہٕ ضنوٗ فہہ لٕن گےٚ موکلٕن لٔشتو ییے لو

بُمہ چَپ نہٕ ڈیشتھ تیپر ہٕلن ویر گرٛٹھان گٔشتو ییے لو

قوٗرٕبان[3] لگےٚ کانٛہٕ غُلن گےٚ موکلٕن لٔشتو ییے لو

خُمار چھےٚ یمبرزہ لٔن گےٚ بوٚمبوٗری ۂشتو ییے لو

شیوٚد وُچھیتہٕ بیمار بَلن گےٚ موکلٕن لٔشتو ییے لو

مموٚد[4] پوٗشش نہٕ لاگٕی ژھلن چاگٕی چھعہ کہہ چھم ۂتو ییے لو

اَرمان گرٕسنہٕ دوہہ ژھٕ شہلن گےٚ موکلٕن لٔشتو ییے لو

---

۱) لولو یہٕ ژھارٕتھ آربَلن سےٚ گٔیہم کلٕن چاگٕی لعلو (ق ن)

۲) چھٔشتو ییے لو (ق ن) ویٚر = بوٚہرٕ ۳) بانگہ یاگٕی لگےٚ (ق ن)

۴) کانٛہٕ فُسل = تیپر پیٹھ ۵) صُبحکہ واوے شمبل چھ چھولٕن - بوٚمبر گرٛٹھان ۂشتو ییے لو (ق ن)

(۴۴)

اُری یہٕ رنگ گوم ژتراونہٕ ہیے کرٕ ہییے درشُن دیہے

نہ کہہ ہوونم بُرتے تیلی چھعہ کہہ دِتھ یار ژوٗلم ژھلیٔ[1]

وُچھتہٕ تیہنٛز[2] سے اپز دٕریے کرٕ ہییے درشُن دیہے

ژھاپہ روٗزشتھ گومے اپاری پاپہ ٹھدس گٔنس بہٕ پاری

روشہ وٕنِس خوش آدٕ پییے[3] کرٕ ہییے درشُن دیہے

مُژرٕاوِتھ نیوٗنم[4] سعونیے بتہ کرٕہس رٕدہ لٔس موونیے

گوم ژراوِتھ رچھ رہیے کرٕ ہییے درشُن دیہے

سائلی سنگار چھس کیاہ زالن   چھس‍نہ مے کُن دِل تس رٹن
والی کنتن مے بالی یئے[6]   کرَ یییے درشُن دِیے

عارنس اُمر داوا دارن   موختہ ہارس چھس کوت ترارن[1]
ژوتیز رُوزس بہ بیتھ ژگئے   کرَ یییے درشُن دِیے

رُمہ زالو چھ شُہے ونجے   چھُم کران وانجہ کھنجے
سبز پوش چھس ووزالیے   کرَ یییے درشُن دِیے

قسند نابد آرد مُتیے   فسند کرِتھ ژولُم کوتیے
نعشند کرِ نم لوکن ستیے   کرَ یییے درشُن دِیے

موختہ نورس پونپور دشن   سوختگی نو مے زاہ مشن
پوختہ کارس خوش گوم پیئے[8]   کرَ یییے درشُن دِیے

آمتاوے کیہ شاہ نجس   شاہہ سوندر پائن لجس
نامہ پاغام تس کُس نیے   کرَ یییے درشُن دِیے

زرہ وول چھس کوتاہ زرِ سے[9]   بہ اَتہ تم ہا دِلبرِ سے
محمودس ارمان چھُے   کرَ یییے درشُن دِیے

۱؎ چھک ژہ ہانزال، ہانزلی (ن مہجور) ۲؎ رہیہ بن کمو نو ویے (ن مہجور)
۳؎ وُچھتہ تہ ہانز اپز زریے (ن مہجور) ۴؎ نیوم کمہ سو نے (بیاکھ قلمی نوسخہ)
۵؎ زاہ مے سپتین دِل چھس نہ میلان (ن مہجور) ۶؎ زالی وانکو ہا نکل کھیے (ق ن)
۷؎ چھس تراران (بیاکھ قلمی نوسخہ) ۸؎ پوختہ کار پان ستے اوسو نے (ق ن)
۹؎ زرِ زا چھس کوتاہ زرِ یے (بیاکھ قلمی نوسخہ. ن مہجور) پوختہ کارا مے رود ییے
(بیاض مہجور لائبریری)

(۴۵)

سوزِ ژٕنگ پٔژ گیشا وَنے — روزٕ دَما بوزٕم کَنے

کامہٕ دِوو جاسے پیرِتھ — شاہہِ لٔٹ گوہم نیرِتھ

تَتہٕ کونو آیم پھیرِتھ — یَتہٕ یارو گوہم ژھینے

چانہٕ دوٗرہٕ گوٚم بدن — تَتہٕ دوٚہم کوتاہ وَدن

دَردِ نَین چھُکھ شرندن — پان ہاوتم ستھ گٔندِ وَنے

چھکھ بہٕ دِلے ژٕ سٔے کُن مُشتاق — وُچھتہٕ یارو سٔے کُن ماگھ

کَس بہٕ وَنے جُدٲیی فراق — چھُم سٔے وانٛتہٕ گَومُت سَنے

اُمرٕ بہٕ رنگ گوم شراوِ ہیے — داٗمن پوشس ڈیپتوس پیے

سمکھ مے کھے درشن دِیے — بَرِ گژھس ہمہ چھاوِ نے

ہا کونو چھُک ژٕ بوزن — یاوٕ ہنٛز دمہ ساکھنا روزن

کٲلی قاصد نادس سوزن — کیاہ کورُوتھ جائِ چِل زِنے

تھاوٕ قدم بہیتھ دماہ — ثرا وخُدسیٚ چھُم یاوُن براہ

حالہٕ اَکے دزان شماہ — بالہٕ پانٛسے آو زالہٕ نے

عشقہٕ دود چھوٗرسیّدینؔ تسادن — حالہٕ پتم وُنہٕ چھئے آدن

بالہٕ بٲلی کُنَن چھِ کنہٕ وٲلی — مٲلی بٲلی مے گژھِ وُ بٲلی

قسبرِ بہن مرِتہ چھُ کالی — تَتہِ ببرے گژھان وِسنے

بس کرٕ دوونی شیشنے ستم — یَتہٕ ستاہ درشن دِتم

نتہٕ پانس گُنے نتم — توشہٕ کوتاہ خرش سپنے

ایشہ بر چھی مسکو شیشے   زینہ وٗلو ژٕ مے رنشے

خاصہ پانس ییر چھپے کیشے   بہتہ دماہ مے برٛونٛہہ کنے

تیل بل کیشاہ آب و ہوا   خفہ لدٕن داد ین دوا

چون مشتاق چھس بے نوا   داد کر بلم ژٕ ڈیشہ نے

شالمار چھے پھولمہتہ لاے   لالہ یکھنا ژٕ میانہ ساے

سینہ بسینہ ژٕٹھہ نالے   کینہ ژٕ لیم چانے پینے

باغ نسیم بوئے گوشن   بالہ یارس ڈیشتھ توشن

حال میونے ژٕ ئے چھے روشن   روشہ ونے ژٕ کیشاہ ونے

آس پراران در باغ نشاط   پان ہیرم چانے وشات

خوش پسند بتیہ اہل نشاط   ساز ریتی ژٕ ئے کیتھی انے

منز ڈلس چھے چار چنار   عاشقن ہند جایہ قرار[3]

جایہ سبز سیاہ بہار   کمہ نیا ژ یوان کھینے

چھولی[4] گلاب باغس   کتہ زانس ینہ نس آغس

دستارس اندر لاگس   تانہ گلاب مشک ہینے

محمود دنیا چھ گفا   ڈھونڈ یاون چھ بے وفا

نی کر یہ مے وانہ نفا   اہل صفا ژٕ ئے سیتھ پینے

۱۔ ہر گیم ہی چھاونے (کشمیری موسیقی) ۲۔ بالی یہ یتھ یالی بالی
بالہ کنٛ شرکباں انہ وٗالی

۳۔ عاشقن چھے تتھ جایہ قرار ۴۔ لج پھولے گلاب باغس (کشمیری موسیقی)

(۴۶)

اَز مےٚ اول آو دُچھ ہیتہٕ وارٕ ے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ ے لو

مُشتاق ژیٚنے پتھ گوس آوارٕ ے — دُچھتو سچھےٚ ماغارٕ ے لو

گُنتہٕ کوٚرٕ کرٕ تھس چھس ناچارٕ ے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ ے لو

چھےٚ نستہٕ خنجر کرٕ تیغ دارٕ ے — ڈیشتھ گےٚ کیتہٕ مارٕ ے لو

زخمن چانین ہُتہٕ سر دارٕ ے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ ے لو

ژھلہٕ دِل نیوٚتھم اکہٕ اشارٕ ے — بلہٕ کتہٕ چھس بیمارٕ ے لو

دُچھتو کوٚت کال کرٕ انتظارٕ ے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ ے لو

سیاہ چشمہٕ چھےٚ آبدارٕ ے — نچھتھس کالہٕ شہمارٕ ے لو

اَمارٕ چانے ہُتہٕ یان مارٕ ے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ ے لو

ڈیکہٕ ہیٚنہ شبہ نےٚ ٹِکہٕ طوٚمارٕ ے — ہیٚٹہٕ کےٚ ہامو ختہٕ ہارٕ ے لو

گمہٕ ہتہٕ جمہٕ چھےٚ ژندرہٕ دارٕ ے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ ے لو

مزٕدار سبز پوش گُل اَنارٕ ے — ووہ زلی چھس روخسارٕ ے لو

غوٚنچہٕ متہٕ رٹھتم گوس آوارٕ ے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ ے لو

ژاوان عاشق اَشہٕ چےٚ دارٕ ے — ہیٚ چانی چھاوان ہارٕ ے لو

شہر اوٚن باشے دوہےٚ پرژھ کارٕ ے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ ے لو

خون جِگرس چانے ہو کارٕ ے — چشمو پیالہٕ ہارٕ ے لو

خراب کرٕ تھس شراب خارٕ ے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ ے لو

شانگس نو گام کتہٕ بو پرٕ ژارٕ ے — وہٕ ہےٚ حالِ اسرارٕ ے لو

لاشکہ چھکھ تِہ ماشوق پرائے — از سۆئے ہاو دیدارے لو

یدوان ونہ ہے ہمہ تہ سائے

بدنام چھکھ کو تہ ہارے لو

محمود گامی لیس بوزناو پائے

از سۆئے ہاو دیدارے لو

(۴۸)

آمارِ چانے چہ یاون ہار — ووہ لو یۆری بے ووہ فایارے

دِژا اصتم تہ بم تہ نیو ستم دل — مدہ گو نو ناله لا جبتمس رگل

خبر چھنم کیتیو پزارے — ووہ لو یۆری بے ووہ فایارے

خمار ہاولۆدی تِہ نخشے — کرشمہ چھے برہتہ چشمے

بُتہ مور ھتمس تہ سے خمارے — ووہ لو یۆری بے ووہ فایارے

بۆ مژہ غمزِ تیرو سپتو — مے ہیو کو مشتاق سپدن کیتو

ترک تازے کماں دارے — ووہ لو یۆری بے ووہ فایارے

تچھے تیر نیز کھوتے تیز — سپھا تیز خنجر خوں ریز

سمن سینے سپر دارے — ووہ لو یۆری بے ووہ فایارے

پزیا دِل نیحتہ زۆ وسن ناگُن — یہ کوتاہ بے وفا لاگُن

جفا جوئے ستم گارے — ووہ لو یۆری بے ووہ فایارے

سپھا پوم یارِ دوہ ژالُن — تِہ ہیز ہے یارِ میون مالیشن

چھُسے محمود بے چارے — ووہ لو یۆری بے ووہ فایارے

(۴۸)

پری رو خسار مستانے　　مہ کرٔ دیوانہٕ گی سے

ؤسنے یہ داد و دستانے　　مہ کرٔ دیوانہٕ گی سے

ڈیکس چھے جان نورانے ۱ع　　یہ کس سینہٕ آسہ بنے

حقس چھے نور نشانے　　مہ کرٔ دیوانہٕ گی سے

رخس خال سیاہ دانے　　یہ کمٚ پادا کورٕ سے

چھُ ہشوند آمت ہندوستانے　　مہ کرٔ دیوانہٕ گی سے

خنجر نس بمہ کمانے　　ونجر کیاہ جان سپھےٚ

ژٕھٹے لوسے ہتھم تیرٕ مژگانے　　مہ کرٔ دیوانہٕ گی سے

ؤسِتھ ژن پوس اسمانے　　لیکھِتھ کیاہ گوم دٕسے

ژٕھٹے کور ہتھم بالہٕ خطانے　　مہ کرٔ دیوانہٕ گی سے

سیاہ مار زُلف پیچانے　　یہ کیتھ پانٕھ اوٚنتھ لئے

نشانہ یا بہ آفتانے　　مہ کرٔ دیوانہٕ گی سے

بہ دزایس سور سانے　　۲ع سنہ دِلبر میلہ نئے

بہ ژھارن خانہٕ بخانے　　مہ کرٔ دیوانہٕ گی سے

مس کھاسی چشمہ مستانے　　۳ع زٕبہ پانٕھ وچھ نئے

اسہ ؤنے غنچہٕ دہانے　　مہ کرٔ دیوانہٕ گی سے

پترِ یزل ونی دند دُردانے　　شکر لب ودہ زالی سے

کھتھا کرتم سوخن دانے　　مہ کرٔ دیوانہٕ گی سے

مَدنو چھس بہٕ پدمانے　　ژٕ سے رؤ ستے کیا بہٕ کرٕ

میون دست چون دامانے　　مہ کرٕ دیوانہٕ گی سے

چھُے یوسف ماہِ کنانے　　غرق کیتیاہ گے

دریں چاہِ زنخدانے　　مہ کرٕ دیوانہٕ گی سے

ژٕ چھکھ جانِ جانانے　　کرٕ سے بہٕ عاشقے

مَتہٕ زانتم بیگانے　　مہ کرٕ دیوانہٕ گی سے

سو مبر نار پستانے　　ہمن کمۍ گوڈ بہرے

بدن چھے باغِ بستانے　　مہ کرٕ دیوانہٕ گی سے

وٕنیتھ کس ہاوی لدانے　　ہُنیتھ کیتیاہ آدمے

ژٕ انتم حیلہ بہانے　　مہ کرٕ دیوانہٕ گی سے

عرق چھے شبنم دانے　　رو خس مشز باگ ہیے

چھُے نور کس موے میانے　　مہ کرٕ دیوانہٕ گی سے

گرشھک کوٹ سرو دانے　　اسہ کُن ہاو روے

جہ نیرسے موپریشانے　　مہ کرٕ دیوانہٕ گی سے

در باغِ سلیمانے　　چھہ رنگہ رنگہ پھلیے

چھُے کشمیر خوش ہیری خانے　　مہ کرٕ دیوانہٕ گی سے

چیتہٕ محمودِ مستانے　　برٕ برٕ پیالہ موے

ازلی چھک غزل خانے　　مہ کرٕ دیوانہٕ گی سے

۱ڈ ہمس ٹکہٕ شوبانے (قان)　۲ڈ متے سوداحیلہ ہیے (قان) ۳ڈ

رٕسے بأکھٹو اولہٕ پیٖسے (قنان) ۴ ژٕ موزانم مٔے بیگانے (قنان)
۵ میخانے (قنان) (پٔتمِم ژورشار چھِنہٕ قلمی نسخس منز)

(۴۹)

لأنی ژۆرِن لأجہٕ نس داوس — بأ لِی باوس لانہٕ نیاے[1]
پوشہٕ نو لو پرژھنو کاوس — کوٚت گیے ژٕ تم ہا وبناک[2]
پم لانہٕ نیاسے کس باوس[3] — بأ لِی باوس لانہٕ نیاے
ہول جھم مٔے لول بأگراوس — سرٕ تراوس یادٕن تِل
تن من بہٕ آیت بھاوس — بأ لِی باوس لانہٕ نیاے[4]
مُشکہٕ کو فوٚ رٕ تن بوناوس — بو بھاوس آیت پان
بأ لِی اَنتن کأ لِی ماراوس — بأ لِی باوس لانہٕ نیاے[5]
ہی تہٕ مسوٚل دأن پوش چھاوس — بأراوس پٔژنگ تہٕ بالہٕ پوش
ترٕ اَلوس لبہٕ پان ساوس — بأ لِی باوس لانہٕ نیاے[6]
رنگہٕ ریونس مُشکہٕ تن ناوس — ووہ بھراوس کوٚنگ تہٕ ہی پوش
ہشنگہٕ طوٚمار دوٚر اُلہٕ راوس — بأ لِی باوس لانہٕ نیاے[7]
چھٔتر بونِن تِل ووہ بھراوس — مستر بہٕ ہتو ہواوس
ہی مال اَدہٕ کأ لِی ماراوس — بأ لِی باوس لانہٕ نیاے[8]
عشقہٕ ژوٚرس آدمی کھاوس — دوہ ہہٕ اَکہٕ پاوس یاد
دہن دُشمن سعہن مُشراوس — بأ لِی باوس لانہٕ نیاے[9]
کنجہٕ لگہٕ تار عشقہٕ دُرِی یاوس — ویتھہٕ واوس لج موناو

آو لینہ ہے منز مار اوس   بأل باوس لانہ نیاسے[۱۰]

کیاہ کرہ یتھ عشقہ نس واوس

زاہ تہ نو بو باوس حال

کأل محمود واو میلہ واوس

بأل باوس لانہ نیاسے

۱ء بأل باوس بنہ نے حال (مروجہ نوسخہ) ۲ء ہاوس ناک کوت گوم (ن مہجور) ۳ء لانہ نیاسے بو چکاوس (مروجہ نوہ سخہ) یمہ نے لانہ نیاسے چکاوس (ن مہجور) ۴ء یہ شار چھ "کشمیری موسیقی" منزہ ےیوت. ۵ء یہ شار چھنہ کشمیری موسیقی کتابہ منز ۶ء مروجہ نوہ سخس منز چھ یہ شار غلط پأٹھ درج. بال تراوس چھنوو کان. وون دشمن سون مشراوس (ن مہجور) ۷ء یہ شار چھنہ مروجہ نوسخس منز. رنگہ رونس پرنگ و ہتراوس. بال ہاوس پیر رتھ پان. (ن مہجور) ۸ء یہ شار تہ چھ غلط پأٹھو مروجہ نوہ سخس منز ۹ء یہ شار تہ چھ مروجہ نوسخس منز غلط پأٹھو درج ۱۰ء یہ شار چھ کشمیری موسیقی کتابہ منزہ ےیوت

(۵۰)

چانہ آمارہ گوس بے تابو   مہتابو لول ہو آم

چشمہ کیاہ چھے مست شرابو   چشمہ روستے نظراہ تراو

منہ چھو رتھ کوٹھس خرابو   مہتابو لول ہو آم

روخسار چھی پھولہ ونی گولابو   سو کھ مو کھے ہاو دیدار

بُجتھ بیٹھے تھوو تُل نقابو	مہتابو لول ہو آم
سیم تن حیا نی چھم سیمابو	بیمہ سیتی گوس نیم جان
نالہِ اطلس یا کیمخابو	مہتابو لول ہو آم
گاہ آتش گاہ چھک آبو	سالہِ وُڈِنے تُل والہِ کن
نالہِ وانکن تُل پیچ و تابو	مہتابو لول ہو آم
چھُم مے دِلس چون اِضطرابو	رُمہ اَکے بیلتو مے
راضہ آسنم کاستم عذابو	مہتابو لول ہو آم

برم چھُ دُنیا زانتو خوابو
غم کاستو محمود سِس

وُچھتہ کاژاہ کرِتھس خرابو
مہتابو لول ہو آم

(۵۱)

دَما بہتو مے برو نیتھ کنے	دوہ لو عشقو وَنے کیشاہ
ژہ آکھ اول بوزم کنے	چانے سیتی آو شہنشاہ
ژٔھے سیتی یوتان مے یکسان بنے	دوہ لو عشقو وَنے کیشاہ
یہ کینہہ ظاہر تی تتہ ننے	یتہ گوہم ژہ پادشاہ
ژہے چھُک تاریخ تہ ژہے تتے	دوہ لو عشقو وَنے کیشاہ
ہوہس تہ نفسس چھٔے ملونے	روحس تہ جسمس تھٔے پاٹھو
تمن دوئن قہر آسن و بینے	دوہ لو عشقو وَنے کیشاہ

ژٕلیے اۆنِتھ یوٗسف کنانے ژٕلیے مُژراۆوِتھ زُلیخاہ

کیتیٖن ژٕلیے پیٚتھ رووآدنے دِلو عشقو وَنے کیشاہ

عرش چونے بار ترا لنے فرشس پیٹھ چھُک ژٕٹھتھ جا

شوٗبان ژٕرے چھُک ہیرِ بونے دِلو عشقو وَنے کیشاہ

گاہ آکھ پانس گنٛڈِتھ گونے گاہ آکھ اطلس وٕلِتھ شاہ

عاشق تہٕ ماشوق ژٕرے لاگنے وۄنہٕ لو عشقو وَنے کیشاہ

فریاد تہٕ نالے دِوان چھِنے سُراخ کٔرِتھ تِم فِراقن

رِوان چھِس تنہٕ ژٕنتھس ینے وۄنہٕ لو عشقو وَنے کیشاہ

فرہادن دِیان جو یاہ کھنے شیرِینے ہاد تِم رویاہ

فریاد دِوان دٔریاو آنے وۄنہٕ لو عشقو وَنے کیشاہ

شیرِینہِ دۄپ تس خوش سینے بوزِتھ کوٚر تِمو کنیٖن چاک

دوہ کھ سوین عشقن مو کھ ڈیشنے وۄنہٕ لو عشقو وَنے کیشاہ

پوخِتن ہُشد اکھ نوکتا ونے کجاک لائلے رٔکن رٔتھ

ژٕییتہِ چھُک تہٕ جُدا سے چھنے وۄنہٕ لو عشقو وَنے کیشاہ

پوٚک مجنوٗنس نیسترِ دِمنے تِمی رٔگے رٔگے رٔتھ

آو لائلے ہُشد ناوِ لیکھنے وۄنہٕ لو عشقو وَنے کیشاہ

فنا گو شیخ صنعان ینے رۄم چھ ہیٚنز نے ہوونس پان

عشقہِ زورٕ سورٕ رٕچھنے وۄنہٕ لو عشقو وَنے کیشاہ

مصحف تہٕ خرقے تِمو زولنے پوٚرن عشقُن افسانے

صوٗرتھ خالی ازمانے چھنے وۄنہٕ لو عشقو وَنے کیشاہ

شماہ ونزون چھٹنہ روزِ وُنے — دماہ زائلیتھ سُہ پوشپوٗر

ژٕمے پیتہ تیمہ کیشاہ گٔنتھ کوٗرنے — ووہ لو عشقو ونے کیشاہ

کیشاہ تس زوٗ دزراوشاہ کھاسنے — بووُن نہ سِر تے ژراوُن باکھ

کیٚتھ آسے چانے سیتھ بارنے — ووہ لو عشقو ونے کیشاہ

ژٕمے پیٚر نووُبتھ منصورٕ لنے — ژٕمے کرِ نووُبتھ سِرس فاش

ژٕے دزراکھ نوٗن تے ژٕے وُچھنے — ووہ لو عشقو ونے کیشاہ

کأنسہ موگُزرہن ماشوق ژٕھنے — کأنسہ موگُزرہن جُدائی

فنا گے کیٚتھ امی فنے — ووہ لو عشقو ونے کیشاہ

قنبرٕ چھٹے کران ییرے ونے — خبرٕ رٔد بیتے بوزکھ نو

مرتو عشقن پرتو ییٚنے — ووہ لو عشقو ونے کیشاہ

محموٗد عشقن شراب چینے
خراب کوٗمُت چھو یوٗ وکیشاہ

خراب خانک حزب دِنے
ووہ لو عشقو ونے کیشاہ

(۵۲)

روز دماونے حال — بال مرٕ یو مدٕ نو

مار زُلفو ووٚلہم نال — چارٕ کیشاہ چھُم ژالہ نٔس

چھُم ونِنہ آمت زال — بال مرٕ یو مدٕ نو

ألعف قدمیوت سید دال — دِنیہہ گٔنڈ ڈٕ نم بدنس

مُہنہ نارِ منٛز مو زال   بال مرِیوٚ مدِ نو

پیٛنٛچہِ بہٕہ چھُے میون سال   گُنٛجہ اَچھ دارِ تہٕ لے غم

رٕنٛجہ ناوٕ ٹھَس سوٚنٛدر مال   بال مرِیوٚ مدِ نو

ہُلی تُھشٛنٛڈِم کوٚہتے بال   بالہِ یارو میٛٔلتم[1]

کرٕ قوٚبوٚل چھُے اقبال   بال مرِیوٚ مدِ نو

سنیاسس پیتہ گوپال   وٕنی دِوان جنٛگلن

مَنہِ مچھِچہ کاس وادِ پال   بال مرِیوٚ مدِ نو

مولہِ وائی جبھٹھس نیٛوٕ ہتھ مال[2]   زول چھم نو سوٚنٛدرے

وٕلہِ یارو وُچھتم حال   بال مرِیوٚ مدِ نو

فانامس وُچھوم حال   فال ورٕایام منٛز جان

تھنہِ پرٛاران گوم یُتزکال   بال مرِیوٚ مدِ نو

موٚختہٕ[3] فلکو وُٹھ وَند چھی لال

سوٚختہٕ گوٚر تھم جگرس

محمودس ہاو جمال

بال مرِیوٚ مدِ نو

---

۱ وہتہٕ مو (ق ن)، ۲ شلہِ مشوٹھس نیٛوٕ ہتھ مال (ق ن)، ۳ دُبھ رٕتہ فلکو (ق ن)

(۵۳)

اے ترکِ قباپوشِ یمن   ھُوٚتہٕ ہمن گوشس

مے نوش در آغوشِ سمن   ھُوٚتہٕ ہمن گوشس

ژٕنِے کھتھو منٛے گرٕم پوشہٕ چمن — توشِس منٛے موروشِس

مَس چیتھ رُود ہم نشیہٕ کمَن — ٹھوٗتہٕ ہمَن گوشِس

لب ہاے تہٕ چوٗن لالِ یمن — پیالہٕ مے نوشِس

صد بوسہٕ دِمہٕ کوسمَن — ٹھوٗتہٕ ہمَن گوشِس

کرشانہٕ یمن زلفِ خمن — جبُان[1] چھِی بردوشِس

مستانہٕ ٲری اُمو فطاۓ لمن — ٹھوٗتہٕ ہمَن گوشِس

گُلاب چھُے رُخ سینہٕ سمن[2] — بِیتہٕ در آغوشِس

بوسہٕ ناوِ ہَماۓ موجُمن — ٹھوٗتہٕ ہمَن گوشِس

بِنُماے رُخ خوب ہمن — بُرقہٕ تُل روپوشِس

محراب ہمن ساۓری نمن — ٹھوٗتہٕ ہمَن گوشِس

چھُس سوزِ عشقینہٕ دارِ کھمن[3] — چھُم نہٕ ہمن جوشِس

ازو وونٛدے سر قدمَن — ٹھوٗتہٕ ہمَن گوشِس

رٕتھ وٕنٛد چانہٕ ماٗنٛز نمن — اُچھتھ چھِی ماٗنٛزِ پوشِس

لوچرس ساۓری لوٚنچہٕ لمَن — ٹھوٗتہٕ ہمَن گوشِس

عُشاق چھِہ در خاک ژمن — کوٗرتھ فراموشِس

محمود گوشس چانہٕ غمن — ٹھوٗتہٕ ہمَن گوشِس

---

۱ جانانہ چھِی بر دوشِس (مُروجہ نوسخہٕ) ۲ گُملاب رُخ چھُے یاسمن (م ن) ۳ چھُس سوزان حال دمن (م ن)

(۵۴)

بڑیوٕ کھائس ہَرسے ژٕ تٕے سودا کیا کرے یارو
متہٕ میانے گوندرسے ژٕچھتم سعہ ندرسے یارو
زوٕن زَن لجِس دَرسے ژٕ تٕے سودا کیا کرے یارو
کوٗر ہتم زَرٕ زَرسے زول نقش عشقہ ذرسے یارو
یہ فراق کوٗت ذَرسے ژٕ تٕے سودا کیا کرے یارو
مٕے سوٗرم بوہٕ سَرسے ینہٕ لبہ زاہ شَرسے یارو
کاستم اَرٕ سَرسے ژٕ تٕے سودا کیا کرے یارو
روشہٕ ووہ لہٕ دِلبرسے بہ شراب کھائس بَرسے یارو
پوش زَن گوس بَرسے ژٕ تٕے سوداکیاہ کرے یارو
ژھونڈمو ستنگرسے ژٕندنکہٕ پرِنگ گرسے یارو
ہنگہٕ طوٗ مارٕ جرسے ژٕ تٕے سوداکیاہ کرے یارو
دژاو محموٗد گرسے[۱] ژوٗرِ پاٹھی توٗری ترسہ یارو[۲]
مرٕ ماچانہٕ شرسے ژٕ تٕے سوداکیاہ کرے یارو

---

۱ محموٗد دژاو گرسے ژھونڈمو سنگرسے
ژٕندنوٗ پرِنگ گرسے ژٕ تٕے سواکیاہ کرے

(اکھ پرون قلمی نسخہ)

(۵۵)

نیاسے ونہٕ ہسں ڈیوٗنٹھم نہٕ وارٕ   آوارٕ کرٕتھ گوم
بہٕ کسں ونہٕ کیث چھُم چارٕ   ناچارٕ کرٕتھ گوم
مَرٕ نشہِ درسے اندرو ارٕ   مَرٕ شہے ییٔیترٕ نترٕ لمیونَم
گرٕ ژھی کیتاہ اوسُم خارٕ   بیدار کرٕتھ گوم
کوو روٗٹھ ہتم غُبارٕ   دوبارٕ وُچھتھ نہٕ سے
توَے دادِ چھَس بیمارٕ   کوو مارٕ کرٕتھ گوم
دیپیامَس مےٚ مَدن وارٕ   بَدن نارٕ زول ہتَم
وَدان چھَس تہٕ اوے نو عار   خمارٕ کرٕتھ گوم
شہرٕ باشہِ سوداگارٕ   زَہر نشہٕ موکر ژبے
کیاہ چھےٚ ہمہٕ کرتیٖغ دارٕ   پارٕ پارٕ کرٕتھ گوم
نرگسِ چشمہٕ چھَس بیمارٕ   ہسأ گتہٕ لسے بو
غائرن ژورِ وُچھنم وارٕ   نظارٕ کرٕتھ گوم
دوٚپ نَم یارٕ ووفادارٕ   ژھانڈان بو نفساہ چون
ژٕ مو پھیر قولہٕ قرارٕ   تکرار کرٕتھ گوم
یامتھ ڈیوٗنٹھُن رِتہٕ آرٕ   تامت تارٕ ترٕتھ گوم
سہٕ کوٗت گوم بہٕ کوٗت لارٕ   آوارٕ کرٕتھ گوم
خبردار کس پرٕ ژھہ گارٕ   خبَر کیتھہٕ نہٕ بو زونا
زبردست زوراوارٕ   دِلدارٕ کرٕتھ گوم

ماشوقہ میانے زور اوار　　تمنا چون محمود سس

پیتہٕ مو یور ہمی دوبار　　دود پشون فرِتھ گوم

(۵۶)

وُچھان لوٗسس تہٕ گوٚت کال ترٲرٕے　　بالہٕ یارٕ تِکھنےٚ مارٕ سے پان[ع۱]

وَنتہٕ چھم نہٕ مولوٗم توٗرۍ یتہٕ لارٕے　　کرٕ کیشاہ چھس غاۂ زان

مَتہٕ وُچھتہٕ میون حال چھس لٕ چارے　　بالہٕ یارٕ تِکھنےٚ مارٕ سے پان

سورٕ چھو توٗت کیاہ چھے خُمارے　　ویرٕ عیانہٕ سورہم تہٕ ان

یِنہٕ چانہٕ تمنا نیرٕ ہم وارٕے　　بالہٕ یارٕ تِکھنےٚ مارٕ سے پان

چھُنہٕ سکا تِہ ماشوق امہ ہنارٕے　　تا شوق چھُم آرمان

مہٕ نسائٕ زر سے چونہٕ زائے　　بالہٕ یارٕ تِکھنےٚ مارٕ سے پان

خارٕ گوم جگرس رزٕ پان گھاٹے　　نہٕ زمیون چھُک لوزان

درٕ کوٗنہٕ عاشق عشقنے ناٹے　　بالہٕ یارٕ تِکھنےٚ مارٕ سے پان

دِل نیتھ ژوٚ لِہم ہے دلدارٕ　　شُلے مُشتقس شِلہٕ پدمان[ع۲]

دِلہ زار وَنہٕ ہے مَتہٕ دلدارٕ سے[ع۳]　　بالہٕ یارٕ تِکھنا مارٕ سے پان

گنز راوان چھس ژندرے تارٕے　　چھپٕنِہ روز چھم دل و جان

اَندرم حال کس کرٕ اظہارے　　بالہٕ یارٕ تِکھنا مارٕ سے پان

نمیارٕ شِلہ ہم وُچھسِتھ دُبارے　　کتھ شاہ چھُک آسان

سمتھ چھم چانی ہا غم خارے　　بالہٕ یارٕ تِکھنا مارٕ سے پان

یوہ کچھا[۴] رکینہہ تو روزان سارے
بوز کھے سمسار فسان
سوز چانہ ونان محمود زارے
بالہ یارہ پکھنا مارے پان

۱ء پکھنے مارے پان (ق ن) ۲ء شلہ مُہہ ہیہتہ پدمان (ق ن)
۳ء ذر دِلہ یادِ رے (ق ن) ۴ء نوم دوہ ہ کاٗتیہ نو (ق ن)

(۵۷)

مدنو چھُم چون ارمان — ییتاٗ موجان وندیو
آستم یارہ میہربان — ییتاٗ موجان وندیو
ماہِ مش پادشاہِ مَن — ژتے کرِ ہدناوٗ متے میہ تَن
ژ کوتہ چھُک یارِ یوان — ییتاٗ موجان وندیو
روے تہ شمع شب افروز — تتمہ گُے پونپرس سوز
زولنم نارہ زِشتہِ پان — ییتاٗ موجان وندیو
ضما عشقِ تو دارم — کرِ کتا چھُم سبتھا غَم
ژھونڈ مو کوہ بیابان — ییتاٗ موجان وندیو
نتے زن صبح نورانے — پھولہ ژ بارِ گُستانے[۱]
لعلِ لب تو دُر افشان — ییتاٗ موجان وندیو
پوشتَن مالہ کریامے — مسکی پیالہ بریامے

ڏِ ڇھم گُل تہ گُلستان — پيتائُمو حبان وڏيو

وَ بجر بُمھ خنجر نَس — زِ شاخِ[2] تير ڇھي دردس

از پئے جانِ غريبان[3] — پيتائُمو حبان وڏيو

خال بر روئے سمن بشنز — حبشي پوشِہ باغس خرز

قامتت سروِ خراماں — پيتائُمو حبان وڏيو

پيچ در پيچ جيں بہ جبيں — كمندِ ديو بنداست ايں

فِكر ڇھا زُلفِ پريشان — پيتائُمو حبان وڏيو

تو بيا باز بَنشويم — غم دل باتو گويم

دل چوں آم فراوان — پيتائُمو حبان وڏيو

گوشۂ چشمِ سياہي

سوئے محمود نگاہے

اے پادشاہِ حسيناں[4]

پيتائُمو حبان وڏيو

---

(1) بجولہ ون بانع پيشاني - نتے زن صبح نوراني (ق م) (2) سلاح ياير ڇھي دردس (قامي نعہ سخہ) (3) مشتاقاں (ق ن)
(4) اے شاہِ ملکِ حسيناں (چھن)

(٥٨)

عبان ڇھي ہم جانِ جہانے — يان وڏبے ہاجانانے

کلہ وٹندے ہا کلہ والے — لولہ مسکی چاد تم پیالے
پے درپے موے عرفانے — پان وٹندے ہا جانانے
متہ مستانہ ساقی پڑمدے — زنڈہ ماشوقس سیتوگندے
شیشہ پکو عال ماگداسے — پان وٹندے ہا جانانے
سوے کپہ معہ کھے دتم درشن — لولہ باغس بیہتم ورشن
گل پھولان گلستانے — پان وٹندے ہا جانانے
نے چھٹے روان دوان نالے — چاگنی جدائے بہ نوژالے
دور بیٹیس نیستانے — پان وٹندے ہا جانانے
تپہ ریشن بیٹیہ درویشن — نیب میوان روزیں کریشن
ڑھونڈہ مکھو خانہ بخانے — پان وٹندے ہا جانانے
میانہ یارے کمان دائے — وارہ ونتم ڑتے کیادائے
سینہ سپر دل نشانے — پان وٹندے ہا جانانے
صاف سینیم متے آئینے — لول میونے زاہ اوگسے نے
میانہ ماشوقہ مہربانے — پان وٹندے ہا جانانے[۲]
پیچ در پیچ[۳] کو گل چپائی — فکر چھاکن پریشانی
ماہ زلفن کرے شانے — پان وٹندے ہا جانانے
شوقہ منزلے کرے ہوہو — خوب رویو وچھت روبرو
اسہ ونے غوہ نچے دہانے — پان وٹندے ہا جانانے
یام ڈری یاو قطرس منز ژاو — تام قطرس ڈری یاو بیوناو
ڈراو بچھلس انبر خانے — پان وٹندیو ہا جانانے

دوہن چشمن ہندے گاشے   رنگہٕ رنگے وُچھ تماشے

چھُک پانس مشتاق پانے   پان وندیو ہا جانانے

چھُے محمود مُشتاق جوٗنے[۳]

کاژ زوٗنے کا ستم گرٗنے

حال وٕنتھ یہٕ کوٗزانے

پان وندیو ہا جانانے

۱؎ چون دوٗر ہر (ق ن) ۲؎ صاف سینے چھُے آیینے ———— دل میونے ژٔ تے اوسُے نے (ق ن) ۳؎ ہر طرف کوکل جانی (ق ن)

۴؎ محمود ازٕ یتہٕ سونے (ق ن)

(۵۹)

بال کرٕ ھتس مژ دیوانے ہے جوانے ہو

عار انصاف روٗدُے نہٕ دانے ہے جوانے ہو

بوز وَنے داستانے سوزٕ گژھس بو

روز گرٕ ھو آستانے ہے جوانے ہو

کوکلن کرٕ ہی مے سے شانے شانہٕ بڈے ہو

زاہ تہٕ نوتی چھُم مستانے ہے جوانے ہو

بمہٕ چھے عشقنہٕ کمانے چشمہٕ چھے آہو

مارٕ ھتس بو مُوہنہٕ کانے ہے جوانے ہو

خندہ کرؔ غنچہ نچہ دہانے قند شرینچھ چو

ونڈ ہے بو ژُو ییٔ جانے ہے جوانے ہو

سرو نڈے بو سرو روانے یور پتاؔ ہو

یچھ نتے بو یمہ پانے ہے جوانے ہو

ژھور مکھ خانہ بخانے خانہ زادو یو

مار متے مشکو شہ غلانے ہے جوانے ہو

ژوری ژؤلہم شہر پانے پور چھک ماہ رُو

موژ ہیمت للہ وانے ہے جوانے ہو

زور دارے پہلوانے کھورپ چھلے بو

یورکن چھک نہ بیوانہ ہے جوانے ہو

متہ کر تم یم بہانے ژھیتہ کرؔ ھقش بو

کیتہ مجلسہ چھے مکانے ہے جوانے ہو

میہر بانے قدر دانے سیحرؔ چھے جو دو

قدر جائی کسو زانے ہے جوانے ہو

مَدِ وٰ جبھقش لو یہ ترانے ددنا دھقش لو

حدّ نیر یتہ گوموؔ فسانے ہے جوانے ہو

کوڑ یہ محمودن بہانے بوزاسے تُنڈ خو

ایں فسانے عاشقانے ہے جوانے ہو

(۶۵)

اَمہٕ حورِ[1] ماہ رُخسارہٕ اَوِتھ ژُورِ نیوٗتھَم دِل

اَمہٕ[2] دُورِ دَرشُن دِتھ مےٚ سورٕ گژھ حورِ نیوٗتھَم دِل

تَس کرِتھ مےٚ وٕیسہٕ ییےٚ گوٚنگہٕ کستوٗرِ نووٗم پان

کَس زانہٕ دٕ نِتھ حال تَمہٕ مستوٗرِ نیوٗتھَم دِل

دیوانہٕ کرِنَس وُچھنہٕ تَس مادانہ بوٗ انصاف

اَمہٕ شوخ چشمن ظٲلِمَن مخموٗرِ نیوٗتھَم دِل

ہا تن مےٚ گیٚیِم ہا پہٕ گیٚیَس ضایہٕ زُول حال

وۄہ ہیرِن مےٚ اَوِتھ ژھایہٕ تَمہٕ زوٗرِ پٹوٗرِ نیوٗتھَم دِل

مَدنَس پہٕ دٕنی توٗم زدِ گیٚیِم رُوٗ پہٕ بَدنَس

اَدِ کونہٕ دوٚدُس دٲدِ لَد تالوٗرِ نیوٗتھَم دِل

شہمار زُلفو نال وۄلِہم خال گِیاہ چھُس جان

مُشکہٕ سیٖتو بَدنَس جِنٛتچہٕ کستوٗرِ نیوٗتھَم دِل

ژھاران[3] بہٕ ڈرایِس بال وٲژِس گیٚوٗرِ تہٕ ییٚی[4]ژال

پَتگلِشہٕ چھُم کَش نیشہٕ مےٚ مَندوٗرِ نیوٗتھَم دِل

سالَس بہٕ ڈرایِس تیٚلوٗن کُنہٕ یار میلِیم نا

ییٚلہٕ یِم رٕٹِتھ نالہٕ مَٹِن ٹوٗرِ نیوٗتھَم دِل[5][6]

پاغام ہیوان یام وٲژِس شانگَس نوٗگام

اَچھ وٕل سَہ وُچھُم ژُورِ پِتھ کھَندورِ نیوٗتھَم دِل

رنگن مئے ژھورُم رنگہٕ ریوٗن یِہٕ ژٕنگ تِتھ ساتَس

مَس دِتھ تَمِ جتَس بریِنہٕ میچھ ہو کھوٗرِ نیوٗنم دِل

گُچھہ بلہٕ بہٕ ڈرایس شُلیہ لولِچہ کام لوٗسُم دوشہٕ

رابلہٕ وُچھام حیلہ میچھ سطوٗرِ نیوٗنم دل [٦]

محموٗدِ چھُہ نزدیکہ سیٹھاہ دردہٕ نئے یار

خوش کردہٕ چھُہ درپردہٕ رٗوزِتھ ژوٗرِ نیوٗنم دِل

(اکہ پرانہٕ قلمی نوسخہٕ پیٹھہٕ)

ع ۱ امہٕ لوٗرِ (اکہ پرٕون قلمی نوسخہٕ) ع ۲ امہٕ نوٗر (ق ن) ع ۳ سالسس بہٕ ڈرایس بال (ق ن) ع ۴ تتھ نیشہ (ق ن) ع ۵ وبیل آم بہٕ رژتن نالہٕ مشن طورِ نیوٗنم دِل (ق ن) ع ۶ یہ شار چھُہ قلمی نوسخس منزٕ نیست۔

(۶۱)

ویسو بیہہٕ بہٕ ڈجنس مائے	لول آم یور ییہہٕ نائے
دِل نیتھ رٗوٗد کتھ شائے	لول آم یور ییہہٕ نائے
کس باوِ تس کیاہ گے ونن	احوال میون کرتس کنن
سونٛدرِ بہٕ گرتس ضایے	لول آم یور ییہہٕ نائے
روان دامانے دِنیوم	تس روٗمے مخسوٗنہٕ کیاہ نیوم
رٗوشِتھ چھُم کتھ شایے	لول آم یور ییہہٕ نائے

مُہہ نارٕ وُسوٗنی زاجِنٕس خامہ بہٕ یامٕن لاعجنٕس
کوٗت گوم یوٗت پھیرِنائے[1] لول آم یور ییہِ نائے
وُچھان اُچھ لوسم ہرنائے[2] کیاہ گوس کوٗرٕ دُم ییئے
ہم تن مےٚ کرٕنم ہائے لول آم یور ییہ نائے
کمہٕ ہا ژٕ لِہ برٕ مرو ونم برٕ مرو ونم کمُہ چھچھو ونم
سیمیں بدن رعنائے لول آم یور ییہ نائے
چیکل گنٕٹھ مال، دٕور کن تقصیر دِتھ نی نہم عاشقن[3]
بُتنز رِتھ ژٕ لُم کھتہ شائے لول آم یور ییہ نائے
ہا میانہٕ یارٕ ے دردِ لے دِل نیتھ کوٗ چھتھکُس سیٚلے
اندنا ییہ لانیمُن نیا سئے لول آم یور ییہ نائے
تس ھا ہلس تُند خو ییۂ مُشتاق گےٚ سنس رو ییہ ہیے
رنج سنس بہٕ نتھ یوٗت ژھائے لول آم یور ییہ نائے
در صورتے آں نازنین عاران ستٕ پُند نقاش چین
مارن چھے ماران گرائے لول آم یور ییہ نائے
عشقہ مُتہ کوٗ مُرشرا اوٗنس مُرشرا اوٗنس تےٚ ترا اوٗنس
دیُت مُنس کمہ سعہ نہر دائے لول آم یور ییہ نائے
گرشھ تےٚ دٕییہ یار ان متنے آعش بہٕ لاگس تن، ستنے
کرٕ ہہس بہٕ لولہٕ متہ لائے لول آم یور ییہ نائے
محمود گامی بے نوا ژھاران چھےٚ وصلک دوا
ہول کاستم ہے خود لائے لوٗل آم یور ییہ نائے

۱؎ کوٹ گوم رٹنہِ کنیاسئے (مُروجہ نوسخہ) ۲؎ اُچھ ٹوٹہم رنے (م ن) ۳؎ تھقچہ دِکھ نیونم بوچھن (م ن)

(٦٢)

ہا میانہِ ہاوسناکو ہوسے   مُنز مَنہِ اوسے نو وَنے یار

ہا میانہِ مَدنو ساتھا روز   سوز دِل وَنہِ ہے کُن نقاوبوز

بوزتھے سوزاہ میون مُشراو   مُنز مَنہِ اوسے نو وَنے یار

ہَرکھأسی ہَری گے موراوَر   یان میون آمے دوہہ کُے ہَر

کامہ کو ییتأمو داماہ چھاو   مُنز مَنہِ اوسے نو وَنے یار

ہیتلہِ ہأنزِلہِ یوت کُیاہ بوش   دیتأمو درشُن لوَت موروش

ییتأمو پوشَن کَرِ یوِ کُٹراو   مُنز مَنہِ اوسے نو وَنے یار

ہاوسناکو لَگہِ یوِ پأرِی   یاوِنیخ دوہ نو روزَن سأری

موران تنہِ تاوسوران چھاو   مُنز مَنہِ اوسے نو وَنے یار

آدن باجے میانہِ مدنو   بَدن زولتھَم تے وَدِنو

اَسہِ نو چھونے تُمنا دراو   مُنز مَنہِ اوسے نو وَنے یار

شُرہِ پانہِ اَسِس مُشرتہِ مُتأنی   مَدِنو زائنم نو قدرِ چھأنی

راہ چھُم پانس کَس کرِ گراو   مُنز مَنہِ اوسے نو وَنے یار

محمودنہ مو کَر نادأنی   "دِ تن من" وَندہ یوِ پادنی

وُنہِ چھے آدن لادن نُغاو   مُنز مَنہِ اوسے نو وَنے یار

(۶۳)

دَم ہا ہیتھ تہٕ دَم یا بنی آدم | رٲہنی ژٕٹی سُہ آسی ہر دم

حضرت آدم روٗح الاعظم | گوٚ یاٗدٕ از نوٗرٕ سے اقدم

تَسِے پِہ سٲری نیمے پہٕ رۆحس | نیمیو نہٕ شیطان گوٚ یَرہٕم

ہوٗ کے زورٕ سے مٕہی شنز تکھ بیچھ | بٕشتھ چھہ ہیچ دہ ہزار عالم (۱۸۰۰۰)

دمہٕ سٕنے راتھ بیٚیہ کوٗہ تے مادٕن | زمین آسمان لوح و قلم

"آو فقیرا اکھیاں کھولو" | "بر لو ھوٗ ھوٗ دمبدم"

فکرٕ صفی کر ذکر خفی پر | دَم دِتہٕ ژٕلہٕ نٕے فکرٕ تہٕ غم

پانٕے کا سکھ پانے آسکھ | وزی واسکھ آب زم زم

ہوٗمس تہٕ رۆحس کر نفی اثبات | ذات صفات چھی دم تہٕ قدم

ؤنیتھ کس زانہٕ سکھتہٕ بیگانے | پہٕ گوم مارتے پہٕ گوم تم

موماز نازس بیٚیہ مجازس | ماشوق یارس دِل اَنتَم

غافلٕ پانٕو قافلہٕ دوٗرٕ یو | ووہٕ کھلوس یا ناوے لم

پیرس یار پٕھم پیرس سرپوش | زیرس بم چھُم وزان چھم

سرتاج پیران حضرت میران(۱)

محموٗد گامی تس کٕنہٕ نم

---

(۱) حضرت میران = یِم گٔرٕ ھن تیمے بزرگ آسٕنی یہنٛد ذکر شیخ العالمینؒ ینٛدِس کلامس منز کوٗرمت چھُہ۔ شیُم حضرت میران آو — ناجی

(۶۴)

بہ واد چانے آیس ہُسے   ہساۓ مساۓ مار
متیو ژھاران بۂ آیسے   مےٚ ژےٚ گوژھہ ہم یار[1]
نیاییس مونیر پاییس پیساۓ   ہساۓ مساۓ مار
چھمو چونے مےٚ ہوسے   رُما دوپ کقم پژار
تنے یارو ژاران چھسے   ہساۓ مساۓ مار
ہتے اکے پتم تسے   دِتم مےٚ دیدار
کوتاہ ستم وہ ذکر بسے   ہساۓ مساۓ مار
ژکھائی سو مسکو برِتھ چھسے   زۂ اچھ پُر خمار
وُچھان وُچھان چھو اوٚتھسے   ہساۓ مساۓ مار
ژکتھ برموہم پرمسے   بۂ کوٚ کرٔکھس خار
ژنے یکھِ تہ بۂ کرسے   ہساۓ مساۓ مار
مےٚ یارِ ژولُکھ چھورِتھ مسے   ژےٚ ما اووسے عار
اَسان اَسان مشتھس چیسے[2]   ہساۓ مساۓ مار
! دِلبرو دِل یوٚری دِساۓ   وۄلہٕ بوز وَنے زار
گل زَن زالے بۂ لاجتھسے   ہساۓ مساۓ مار
دَیات چھس پانہٕ مارس کھسے   بُچھان چھم چاۓ ژِ مار
سمارن گنتہ تھ بۂ ہیکہ نسے   ہساۓ مساۓ مار[3]
ژہے ارزاو ہتھ مےٚ کھوہ وسے   مےٚ مشراوِم یار

پتو لاگتھ چھس بیکسے — ہسائے ہسائے ہار
ییہ ہے تنے تن لاگتھے — سوئنس ہافت تمار
مئے میچھ کاس زاضنی گسے — مئے گوڈھ ہم ژٖ یار[۴]

جامن شراب داماہ چھیسائے
محمود سن بوز زار
کیاہ داد چانے ٹہہ آونسے
ہسائے ہسائے ہار

۱۔ متیو ژھاران آیس ٹسے — مئے گوڈھ ہم ژٖ سے یار
نیاییس مونیر پاییس پیسائے — مئے گوڈھ ہم ژٖ سے یار (ان م)
مہجور لاہیر بیرہما ہنذریں نوہ سخس منز چھہ ہسائے ہسائے ہار بدلہ
مئے گوڈھ ہم ژٖ سے یار ۔ ژوُریُم مصرعہ ۲۔ آسان آسان ثناھس لیکھے
(ن مہجور) ۳۔ ماریہ تہ گندیہ (ن مہجور) ۴۔ یہ شمار چھہ نوہ سخے
مہجواہس منزے یوت۔

(٦٥)

ینیتہ بوئے محمد چھم پوان
توت کونہ لاروسائم ری

وُنی وُنی چھہ شہ دیدار دِوان — اُمی کونہ لگوس پاری
یا ماری تمی بشندی شوقن — نتہ ماری تمی بشندی ذوقن

پتی وَنہٕ بو ماشوقن　　تمُو نتہٕ اَدٕ کمُو مارِی

حبائران کم کم گوہندر　　از روے صورتہ بشندر

شاہ روُد کھٹِتھ اندر　　بیگانہٕ کرنس یارِی

میون ہیوٗ بنیو کَس تے　　اَندرِی گژھم وَس تے

مَس وانہٕ چاوُنس مَس تے　　مستانہٕ کرٕنس یارِی

شمع روے ژٔشند وُپھتے　　لاچارہٕ کرٕنس عشقے

روان سپنس نختے　　گُلن چھِ وَنان زارِی

بُلبُل چھِ سپٕدا روان　　بر سر چمن چھِ پیوان

دِل دوُدُس عشقے نارِی

اے بُلبُلِ شیدا　　جانے بکُن پیدا

تَس ہیتھ کرو سودا　　کرٕ یُس وفادارِی

سودا پنُن نمے سومرم　　زرہ ہیہ وَتہٕ کُن دورُم

سارِکے تمنا مورُم　　حاصِل گیم خارِی

ماشوقہٕ کوتاہ ژاسے　　بیکس نہٕ پچس زاسے

دوہہ راتھ دِوان نالے　　ہاران چھِس خون جارِی

نے روز آرام تے شب　　زاجنس در تاب در تب

مے جان وو تم بر لب　　از جورِ ستم گارِی

پچھے جلو دیتھ ہرجائے　　ژھاغام مے ہرشائے

لاجنس تمہٕ ستہٕ زمائے　　تاچند پردہ دارِی

یہٕ دود پنُن وَنے　　پادا کرٕنس سینے

ژٕ یاد کوٗرُم چیوٗن سے منے	تسٕ نعمش آیہٕ میانی زارمی

ءا پہٕ سشار چھہٕ غلط پاٹھو لیکھت.

(٦٦)

یاد پیوہم تہٕ ناد لایامے	لول چونے آمے ویٚسیو سے
وَنہٕ کَس، ژھےین چھمنہٕ وَدنَس	سوٗر گوٗر ژتھم روٗہ پیٚہ بدنَس
چھم پیترٕنیٚہ دِوان پامے	لول چونے آمے ویٚسیو سے
چھی رُخسار زٕ گُل دَستے	مار زُلف سنبُل دَستے
سوٗرمہٕ چشمے چھے بادامے	لول چونے آمے ویٚسیو سے
وٲلی کنَن چھے مہ نُشتہٕ ٲلی	سائرِ ووُڈِنے یٚژ صاف چٲلی
نٲلی شُبی زَری جامے	لول چونے آمے ویٚسیو سے
ییٚنہٕ رٕوٗ ٹُنہٕ ژٕسے ہیوٗن غوٗشے	تٕنہٕ پیٚٹھ غمگین گوٗسے
ہوٗل جِگرس زاو نا درامے	لول چونے آمے ویٚسیو سے
قول پسار یو دِیت تھم وادٕ	موٗلہٕ دٲی بتٕ کَس اَسر سادے
ییٚی میٚے دِپ لکھم نی بوزامے	لول چونے آمے ویٚسیو سے
مُیٚہ نارٕ دوٗد م سیٚنے	غفہٕ وَرٕ تھم کتابہٕ گوٗرے کیٚنے
وُچھتہٕ کیٚنٛہہ ما میٚے منجامے	لول چونے آمے ویٚسیو سے
یادٕ پنٕہ دوہٕ ژیٚے پتٕ رادم	سارٕی پنٕہ میٚے مشرٲوِم
چانہٕ بٕرتل سر تراویامے	لول چونے آمے ویٚسیو سے

توسہٕ ماداں بالس کنہٕ وُن — لوسہٕ وُن پان پنُن اَرشُن

بوسہٕ لوٚد ختمَ بہ پاگہ زامےٚ — لول پوٚنے آمےٚ ویٚسیوٚیے

روشہٕ پیٚزٕ ژھام یمبرزلے — عشقہٕ بیمارس مےٚ کتہٕ بلے

توٚرٕ دوٚپ نَم عشقہٕ مقامے — لول چوٚنے آمےٚ ویٚسیوٚیے

چھےٚ مُشتاق محموٗد گامی — مدامہٕ کشمیرس منٛز نامی

تنَم ژٕھےٚ لوٚدنےٚ عشقہٕ پاغامےٚ — لول ییٚو سےٚ آمے ویٚسیوٚیے

(۹۷)

یارہٕ ییتو یارہٕ ییتو یارہٕ ییتو میون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارہٕ ییتو میون ئے

لوٚمت لوٚتےٚ ژراو قدم کوٚت مےٚ چھُم وُاتن ئے

میلہٕ ہمہ مےٚ یارہٕ موٚتےٚ وُنہٕ ہمس حال پرُن ئے

روشہٕ وُنو روشہٕ ولو پوشہٕ برےٚ تون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارہٕ ییتو میون ئے

ژھایہٕ روزِتھ مایہٕ جستس زوٗنہٕ کیاہ چھُم گروٗن ئے

رایہ چانےٚ ژایہ سےٚ بوجاے ژراوِتھ کروٗن ئے

نوٚنِ عاشق مےٚ کھسی زوٗنہٕ کاسُم اَروٗن ئے

عاشقن دیدار دِتو یارہٕ ییتو میون ئے

ہنزِ اسی شیشہٕ تنزے تنز او سُم لون ئے

تنزِ دیُت نَم نارِ عشقن کرہٕ شرزہٕ بہ والون ئے

وَنِزِ واتیثا ماری مُنزے ڈالہ دِلتھ ژالون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارِ پیتوسون ئے

پُڑِھ گنجام مرِڑھ باوُٹ گرِڑھ ما آسون ئے

پڑِھ روُستے پڑھ مالو گرِڑھ ما آسون ئے

پڑِھ اندرے وڑھ خائی گرِڑھ ماوسون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارِ پیتو سون ئے

ڑِنِزِ مُنزے پان پیُن زان کمُ پرزون ئے

پیتیمر ہیوُنے نیرتہ مادے نکھہ تہ ووہ پرزون ئے

گرِثیز روُستے کرنِزِ باغس کرِ ہیُوے زمہ تھڑن ئے

عاشقن دیدار دِتو یارِ پیتوسون ئے

سوختہ شدرس ڈنگہ دِلتھ مئے موختہ چھُم کھارون ئے

حسورنیہ کے تار آپار پان چھُم تارون ئے

مرنہ بروُنیھُے عاشقانے پان گرِڑھ مارون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارِ پیتو سون ئے

یینہ یارو ژھیسنہ گو ہم تنہ فیوُرُسے نہ میون ئے

پینہ اوسُم بوُزمت تی پیویم دہ نی ژالون ئے

زینہ بروُنیھُے مُوُدس آرزو چھُم چوُن ئے

عاشقن دیدار دِتو یارِ پیتو سون ئے

ءا کوہ ژھ اند = (ق ن) ءا ٢ ءہ

ہنز اوسم شیشہ تنز ے ہنز اوسم لون ئے

تنزِ ذیت تھم نار عشقُن کرتنِ بیوم زالون ئے

وَن ژٔ واتیا مارہ منز ے ڈالہ دِیتھ ژلون ئے

(قان)

(۶۹)

بَہ پکہ آیس وَنہٕ ما خودایس
کیا سنا ییٚیہ نا پایس یار

لالہٕ کیاہ اوسم کرانہ منزٕ درایس
سون کُن پکنس آو تس عار

ژٔلہِ کوتٕ لائی زالہٕ وٕلنے آیس
کیا سنا ییٚیہ نا پایس یار

وزٕ وزہٕ ہندی پوش کنہ دٕ نوٚ زایس[2]
یارٕ دادِ منہ نہٕ گوم گنہٕ گار

اندِ نیائے[3] تے سیٚند یار لایس
کیا سنا ییٚیہ نا پایس یار

ژھاران ژھاران لارو اژ ایس
لاران[4] لاران نوٚ سشم دوہ

وَنہٕ کس احوال وَن رو زایس
کیا سنا ییٚیہ نا پایس یار

تیلہ بٕل ناگس سائلس گیایس
مالہ منتی شالہ[5] رکرٕ نمکر[1]

حضرت بٕل چھم رٔ وز نیتھ سایس
کیا سنا ییٚیہ نا پایس یار

ژُلیفچہ تارٕ ستی سیتار وایس
اُلفت چھم بلاے کیاہ چھم مٕیون یارے[5]

کرٕ کیاہ محمود منزٕ یتھ کلایس[6]
کیا سنا ییٚیہ نا پایس یار

۱۔ ژھل گوم (ن مخزون) ۲۔ وتھہٕ وزہٕ ہٕ ریوش ژھارنہٕ (ن مخزون)

ہنڈِ پوش ژھاران ڈرائیس (ن مہجور) ۶۳ انڈِنے یارِ دود (ن مہجور) وِنہ کِس احوال وَن روزائیس (ن محزون) ۶۴ پیاران پیاران (قان) ۶۵ اُلفت چہ بلایہ وِبِل تم نال (ن مہجور) اَلفتچہ تراۓ وو لتم نال (ن محزون) ۶۶ محمود کرکیا عشقِ نیس نیائیں (قانن)

(۶۹)

یَینہِ یارِ چھُمو ژنتس پیوان ژھینہ گوںٹ سعو نڈرے لول چھے نہ یوان

نتنہ چھم اشہ نیے دارے ہولہ چیانہ کِتھ شدارے

اَسہ وِنہ ہعو نچہ سیتو جیس چھک نوان کُموّ ہیشدِ کھاسے مَس چھک چوان

ویسہ راؤ تھس کوو یارے مَس چھو پر خمارے

اَسہ کنتھ دادِ چانہِ اوّش چھُم لوان نتچہ ژام بگرِس افسوس کھیوان

وس زا جعتم عشقِ نارے وَیتو کیاہ چھُم چارے

دریادِ تو چھُس فرِ یاد دوان راتھ تے دوہ گوم زاگے ہیوان

دوستو گیُس آوارے گنزران ژنڈرے تارے

محمودس چھینہ دوہ نڈ دِد ژھیوان
گو ژندِ کِس ہے فشدِ گارے

(۷۰)

پہنم نِیتم پانس تہ نشے مےّ تو مشے مارے

برِ برِ چاوتھ شراب شیشے پیالن لدّے چاے

نوزُول شمشیر ہا رنجہ بُمے خنجر مسائُ لائے[۱]

زخمن کیٖثُت سیٖنہ سپر چھُمے مۄ ہیٚشنہ نیٖر مولاے[۲]

چھُھ دَن دَگ چھم یہٕ کس وَنے چھُہ کیاہ بیوزُ پاے

میلتھ گیلتھ گوہم ژھینے وَن کتہ کرٕ نخم گرٕاے

وَدن وَدن بدن گوٚ لمُ آدن رووُم واسے

مَدن وارہیے تراؤتھ ژٕ لُم لدن چھُم منہٕ نیاے

متیو لیجم پوشن پھُلئے سائری توشن دراے

گوشن ژٕ لیے گوے نو ہا بُلبُلے گوشن رُٹھتھ جاے

ہٕ یاری لگے ژٕ سے تسوٕ یہ وَنے ہسے کُن چھیے ییٚژراے

دوٚرہِ چھُم کالُن نوٚزُک ستنے غریب چھُسے گداے[۳]

محمود گامی کتہ چھُک رِون تاپس چھیے پتے ژھاے

اُخر مرو افسوس کھیوَن کیاہ[۴] سَن کتہ کھتوژاے

۱۔ واے (ن مہجور) ۲۔ یم تیر مسائُ لاے (ن مہجور)

۳۔ دوٚرہِ چھُہ کالان نوزُک تنے ہمیٔ چھُے بیوان ہاے (ن مہجور)

۴۔ دفتو (ن مہجور)

(۱۸)

گومم کوٚت ماشوق نیٖرتھ ہیوم از سُے یادتے

خستہ دِل تس پتہٕ دراَیس اَستہٕ لایس نادتے

کیاہ بہٕ وَنےٚ دادِ مےٚ کوٚر تھٔم ماہ رُخسارو وُنیو

وادِ سارُیو داد بوزِتھٕ یاد کرِتھٕ شادتے

متہِ کیاہ چھےٚ بیوفائی ہتہٕ وُچھتم کیاہ نیوم

پیتہٕ کرِتھٕ کیتہٕ ناےِ نٔیشہ ما گیر بادتے

خشمہٕ رستے یارِ میانے چشمہٕ چھےٚ مستِ شراب

سروِ قامت چوٚن زیبا شوٗبہٕ وُن شمشادتے

مار مُسأ مارِ زُلف چأنی گردنہٕ جیل گوم

دٔہہٕ اَکے غمہٕ نشے کرِتہٕ مےٚ آزادتے

کیشنہ یارِ رسے نِشیہ گوٗر نہٕ ہمہ کتہِ تھار بتہٕ پردشے

ننہٕ کو نو سر بہٕ وَندے ییتہِ لگو چأنی یادتے

جانِ شیرین چھیہ تٕہ گوکھ اے دِلبرِ شیرین زبان

خار گومت یارِ دادے خار گوٚ فرہادتے

ژیٚنے پتے محموٗد گأمی عاشق نأمی سپُن

حالہ اَکے نالہ دِوان بوزتس فریادتے

(۴۲)

ہیتأمو بالہٕ یارو حال باوے	دِتأمو بالہ درشُن کاٗلی راوے
ژےٚ یکھہ دادِ چأنے کیاہ وَنے بو	لدہ سے بو اَتھ کاوس تہٕ پانہٕ گراوے
گرِ ژھو مأسس نمہِ تہ تیل تأ بہٕ مأکس	مےٚ چأنسے ناوِ بہٕ سیر ھم رنگہ ناوے
وَدن زن بالہ مےٚ چھٔم تالہِ بیچھہ ناگ	مدتو نرالہ ادٔش کوتاہ بہٕ تراوے

خوشی کر از وہلو محموٗد موروش
ژٕسے سِتین لولہٕ باغس پوش چھٲوٕسے

(۷۳)

ژٕہم دِتھ وٲجنس ناوے
غم چھُم یارہ مارا وے

اُندے اُندے فیرس با غس
یار چھُم مشہ باگ ناگس

ہمپوش ماران گر ائے
غم چھُم یار مارا وے

ہُٹہِ و ناو چھےٚ پہا ئے
تارٕ وول تار دیہ یائے

ہٲہ کھوٗر نمہ رٕٹھ ناوے
غم چھُم یار مارا وے

کینہہ آیہ سالس سوٲلی
کینہہ گے سالہ نیش خٲلی

کینشرٕن نیہ میلان جائے
غم چھُم یار مارا وے

مو شٕنم زوٗ میون تھاران
کانڈرکہ وانہ تلہ پٕراران

اُجنس تُنڈ رنہ تاوے
غم چھُم یار مارا وے

اُندے اُندے پھیرس یالس
وٕلنےٚ آس گنڈ ی زالس

اَتہِ نو معہ کٕلن پائے
غم چھُم یار مارا وے

زوہلہ وٲتیہ گرژھ وے سالس
حضرت بلہ کیس مالس

اُلہ مشہ دیدار ہاوے
غم چھُم یارہ مارا وے

زالیوس مالس تہِ ماجے
تمہ چھُم عربکہ راجے

تمہ چھُم وُچھان پوت ژھائے
غم چھُم یار مارا وے

گلہ مٕٹہِ ژنم مالہ دوٗر کٔن
ہتھ دِتھ نیٚ نم عاشقن

بُئنز رِ لتھ چھیئیہ نم چاسےؔ — غم چھُم یار ما راوسے
اَنڈے اَنڈے پھیئو رُسن بو سرسو — یار دادِ دیپیا ہم مُئنز یو تر سر
تر نِس اُ ہسم نیر جاسےؔ — غم چھُم یار ما راوسے

محموؔد کاؔمی بَس سُنتے
عشقُن طاقت کمزُ دِتے

وؤ نمت ما منتر اوسے
غم چھُم یار ما راوسے

(۴۷)

دوہ مئے گومے پیالہ چھپلن نے — وَنتے ناگ اَرزُن سے آوہ
پوز دوّن حضرت صدیقن تے — پیزرِ سے تہنڈ سے
پیر سینتھ مارین موہ کلاوَن تے — وَنتے ناگ اَرزُن سے آوہ
عدل کوّر حضرتِ عُمرن تے — ذاتن تھووُن تارِ نیرُون
فرزند مورُن تل دورن تے — وَنتے ناگ ارزُن سے آوہ
حیا کوّر حضرت عثمانن تے — صاحبن ہاؤ نس تور کُن کُنھ
خونک مارِیہ بوُرن قلمن تے — وَنتے ناگ ارزُن سے آوہ
خیلہ کوّر دُلدُل سوارن تے — تیلہ نار سارس عالمس
ذُلفقار لائین کُفارن تے — وَنتے ناگ ارزُن سے آوہ
حضرت سُلیمان صاحبِ چشم تے — تاپہ دانہ اُسیس جبا ناداز
اَنزِ ہنڈِ کَرہ اوس زار وَنن تے — وَنتے ناگ ارزُن سے آوہ

حضرتِ یوٗسف ڈراو سالَن تے — تس کیاہ ڈٕکہ لاۂ ٹھِنیتھ آو
ڈیشِتھ زُلیخا زار وَنَن تے — و نتے ناگ ارزن مے آو
وَنے دوٗلم ژٔنڈن گن تے

انتو لاگو پولاوس
کھے ہم مہرانہٕ بلہٕ ہَن مَن تے
و نتے ناگ ارزُن مے آو

(محموٗدنہ لاٗل مجلوٗن کہٕ اکہٕ پرانہٕ قلمی نوسخہٕ منٛز)

ءا سالمہ شارہ ہیُوٗ کمُ ینہٕ پترِتھ۔

(۷۵)

ژھارتھو بو رنٛگے رنٛگے

بے رنٛگو بیوٗن بیوٗن رنٛگَن — ژھارتھو بو رنٛگے رنٛگے
وندھر اوبتھ گولاب رنٛگن — ژھارتھو بو رنٛگے رنٛگے
چھِچھِنہٕ ژٔٹے روٗس، رژھافالی — جامہٕ زن چھنٛک پانس تالی
چھِنہٕ چانے نرِ تہٕ زنٛگے — ژھارتھو بو رنٛگے رنٛگے
چھُمنہٕ قرار دارد گری — گاش جھتس بال ژٔٹے لوزری
ویرِ چانے نیرے نشنٛگے — ژھارتھو بو رنٛگے رنٛگے
قولہٕ ساریو چھم لولہٕ کامَن — ہولہٕ چانے پھیر پاس گامَن
پان ہاو تمہٕ کیتھہٕ نو مشنٛگے — ژھارتھو بو رنٛگے رنٛگے

بم غندن نیشہ گے جدا　　ژم وأنیلن تہ پچھ غدا
گیہ نمائس دوون ہیند بتگے　　ژھارتھو بو رنگے رنگے

سوز چانے وزان تارے　　بوز دین چھُو عشقن چارے
سازتہ تار واسے چتگے　　ژھارتھو بو رنگے رنگے

پتہ سے کُن دِتم درشُن　　چوان درشن چھُم دیتہ ورشُن
پیش وأنج موکر سنگے　　ژھارتھو بو رنگے رنگے

شلہ سانثر پھیر پاین اگن　　منز اگن چھُسے زاگن
چاو چانے نووم گوہ تنگے　　ژھارتھو بو رنگے رنگے

پوشہ نولن دِتم نالے　　سور پوشن کرم مالے
پھیر نادِ تھس لنگے　　ژھارتھو بو رنگے رنگے

سورہ چھُیو ہا دِلبرے　　دور منز ہیچھ ہو ہو کرے
ہتہ شباہ ییرے پرنگے　　ژھارتھو بو رنگے رنگے

پشہ نادِتھ نو بم مزاہ　　عشقہ منیو مشیم نہ تہ زاہ
تشہ زن نایہ زولتھس کنگے　　ژھارتھو بو رنگے رنگے

سائل کرأن نوسِم قدم　　وائلے افسوس روزنہ یہ دم
دِتہ دیدار ہنگہ تہ منگے　　ژھارتھو بو رنگے رنگے

حال ہیت موچھے وُنہ آدن　　آلواہ اکھ دِتم نادن
کائلی ززر واسہ بم منگے　　ژھارتھو بو رنگے رنگے

گوم وُچھان قافلہ نیر تھ　　پم گے تم آیی نہ پھیر تھ
بیہ بینم ہنگہ تہ منگے　　ژھارتھو بو رنگے رنگے

چھُس محمود گامی مسکین

خود پسند خود خواہ خود بین

کاستم غفلتچ بنگے

ژھار تھو بو رنگے رنگے

(پرانہِ قلمی نسخہ پیٹھ)

(۷۶)

لولہِ چانے ہولہِ گژُھ سو قولہِ مو ڈلِ مدنو

حور کیاہ گوم شُرُہ پانس ژورِ مو ژلِ مدنو

لاوِ مورسے چھوکھ لوسے ظلمُ ٹھکہ ہیُو تھتھم جبے

بے خبرے چھُکھ نہ تبرے ہیُو تھتھم ٹھلِ مدنو

ژھون کوُنجن دون دورِ ہیر منتہِ پئیہِ تن کاُنسے

مارِ منٛڈِ چھُے ہیتھنہِ ژرہِ ہم تنتہِ ہاُنکل مدنو

دوہ کھہِ دائے حور سینت نوٗرِ برٛرہ تس پانس

حور ڈولن سعون تولن گئیہ سرتَل مدنو

وَن ڈُبوں وُچھ ہے چھیوں اُتھہِ کوت واتے

کھیٛون افسوس پژھ تھاوتم منہِ ڈاتبلہِ مدنو

بارِ پیتامو وارِ وُچھ ہتھ خارِ ژلہِ ہم جگرس

آرِ ول تتے ہالہِ نارسے فوج مسول مدنو

زیرٕ زیرٕ چھُم سینہٕ پوشن نظارٕ اکھ دِتاُمو

مزدار لوٗگ مأژ حضرت بل مدنو ۲؎

زاس کہتہ کیٚتھہٕ خاصہ پان ماساسہٕ گگھرےٚ لوٗرم

کتس نہٕ مدنس روہ یہٕ پدنس جاے میٚشرِتل مدنو

حق چھُم بس محمودس یتھ بیکس پانس

ازلے چھوٚن چھُ موتَس سےٚ گوشہل مدنو

۱؎ یم لفظ چھینہٕ قلمی نسخہ پیٚٹھ وُہ تھان ۲؎ یہ مصرعہ چھینہٕ سورُے درج ۳؎ یہ مصرعہ تہ چھینہٕ سورُے وُہ تھان۔ یہ مقبولِ عام بأتھ وُچھُم نہٕ کُنہ جایہ چھأپی صوٗرتس منز۔ (ناجی)

(۷۷)

وُچھان ووتم شامے

کوٗنے آمے یار

خوشبوے سیاہ نامے — کوٗگل زن ششہار

خوش روٗیے خوش کلامے — کوٗنے آمے یار

سوہ نہٕ چھُم دوان پامے — چھُس نے لیوان عار

سیہ تھر بیٚنیم ہامے — کوٗنے آمے یار

عاشقہ مَوت عشقہ مقامے — لشہ زن گوٗنڈ ووتم نار

نارس سؤر گیا مے　　　　کو نے آمے یار
لدہس لیکیت نامے　　　　لیکہ تس چھمنے وار
اُڈ تون بہ پاغامے　　　　کو نے آمے یار
خابس منزو چھامے　　　　پوان سہ بر مگار
مے خاب اپنز ڈرامے　　　　کو نے آمے یار
تس سیتو دِل لگامے　　　　وِلہ تس وَنہس زار
خاصیہ سال ڈرایس خامے　　　　کو نے آمے یار
محمود شہر گامے　　　　یارس وَنان زار
وِسیو بیے وِلہ ونیامے　　　　کو نے آمے یار

(۷۸)

کاستم خمار آس تم سعہ کھے
مے موکھ چانے ڈیو نہٹم یار

وتہ وتہ ژھور مکھ گتہ ادسکھے　　　　لیہ چھم دیدار چون بکار
مارمتہ جوز تم چھس بار بکھے　　　　مے موکھ چانے ڈیو نہٹم یار
ژھتہ بیٹھ تل نقاب ہ گل رئیخے　　　　بلبل لاگ پھیر بہ گلزار
گلن ہستین روز نکھ نکھے　　　　مے موکھ چانے ڈیو نہٹم یار
ہر سوئے تابان چھک ہر موکھے　　　　کرہے قدمن سر نثار
رُنبہ وَن شوبہ وَن کیاہ جان پھکھے　　　　مے موکھ چانے ڈیو نہٹم یار
لو لو کران لولہ کرِ دمہ کھے　　　　لالو کرِ یو پیالہ تیار

پیہ سۍ خوش میون ہی چھاڈ کیے   سۍ موکھ چانے ڈیکو نھٹھم یار

(نوٹ نسخہ مہجور لائبریری پیٹھ)

(۷۹)

سرٕ پان کو اَمہ یمہٕ لو ہرے   نحقے کینژہ سنے گوس حاَران

دمہ دمہ کم کم گل گے برے   غمہٕ سیتھ سرو قدٕ گوم کان

شرکہ پان گو ہم لو چھرے   زٕ دٕرٕ پاٹھو بحرن ہو ڈم پان

زور شاہبازس فُٹھو مو پرے   سخ گاَم زمین دوٗر آسمان

رمبہٕ وٕنہٕ پانہٕ میانہٕ گل ابرے   کم کمہٕ پوٗنبرٕ چھی گمشک ہوان

بوش کیاہ روزِ بیلہ پوشہٕ زن کرے   ہوش شند یارٕ بٲگے اَدٕ روشان

کیاہ کرٕ کوٕ زانہٕ کمہٕ زُہہ مرے   اَدٕ کیشاہ مشکہٕ بیتھ جسمس جان

پیر بتھ کفناہ کڈِ نم کرے   چھیپرِ تھ اَدٕ نو کانہہ پلان

قبرِ منکرٕ بینہٕ بوزم خبرے   ہیرٕ کارن چھس تنہٕ ترشان

دِہن کہو برے   کھیٹون چھُم افسوس سیتے ہرآن

تتہٕ کیاہ کرٕ محشر کہٕ بازرے   بیتہٕ میون چُن تہٕ پاپ تولہٕ میزان

لوٗت گوٗب بیترن خارکیاہ شرے   یارٕ پہ مشکل کرٕ تہٕ آسان

دوزخچہ زِنھٹ نش رچھم ہرٕ ورٕ سے   پٔرٕ جھ سان روٗٹ میے چون دامان

محمودٕ گامی شوقہٕ سان پرے

بخشم یا رحیم یا رحمان

(۸۰)

گوشن چھے ژٹھہ جاے روشن چھےُ عاشق
توشن مٔتے واتہم لالہ کرِس نالہ مٔتی ئے
باد مار زُلف و نرگس بیمار اُچھو سیٹھو
بہٗ مار یَوٗرنس واہِ تمہ خومارہ ہیٚتی ئے
نکھس شمۍ شالہ پِکھو سیٹھو کران واو
اوس نور ماہ زن دور چھس پانبو ژِنی ئے
چھم جایہ اُکس ژھایہ رُوٗز ہِتھ دایہ وُچھنس
پیوم یاد لایس ناد بیہم شستہ لتی ئے
ہی باغہ پوشن مالہ کرِس لالہِ مٔتے چھُم داغ
کرِ ییہ دُرشُن دِیہ دو بھرس پوشِہ فٔوتی ئے
گوٚڈٕ آوتشند ناوشنتی دراو یہ دُری یاو
جاُرو چھہ جوبن آب سارِی دِتی نٔہ تیٚتی ئے
یس جرہ‘ تے شہباز پرواز کرِتھ گوم
تس زار وُنی زیس نِشہ کرِ ہِتھ تازِہ وِتی سے
مرآت مصفا اے الٰہی ست رٔٹ او
محمود وُچھان گیہ عاشق آر کتی ئے

ع: یم لفظ چھینہ دوٚہندسان قلمی نوسخہ پیٹھ۔

(۸۱)

مس دیُت ژھم یارَ سے   کٔس وَنہٕ سوٚندر سوٚندر

کامہٕ دِوٕ ناسے دارٕ   پامہٕ چھم بستر بستر

شامہٕ سئے کوٚت بولارٕ   کٔس وَنہٕ سوٚندر سوٚندر

بُمہٕ چھئے یوٚ ذُلفتارٕ   بُمیہٕ پنٕسٕ خنجر خنجر

سنیت کوٚر ژھم گنٕدارٕ   کٔس وَنہٕ سوٚندر سوٚندر

مَس چھو یو پُرخمارٕ   رٕیہٕ کرتو نظر نظر

لبہٕ پیاسنے دیدارٕ   کٔس وَنہٕ سوٚندر سوٚندر

عشقنے سوداگارٕ   سودا مہٕ کر مہٕ کر

بیٚتہٕ کیتیاہ گئی مارٕ   کٔس وَنہٕ سوٚندر سوٚندر

ہاے شمہے ماہٕ رخسارٕ   کارٕ چھئے ژھٔرزٕ ژھٔرزٕ

کوٚ زاجرٕ ژھئے نارٕ   کٔس وَنہٕ سوٚندر سوٚندر

چھس آمانتھ دارٕ   کیٚتھ چھمنہٕ خبر خبر

رلیتہٕ کیٚہ زات اظہارٕ   کٔس وَنہٕ سوٚندر سوٚندر

تیر ژاو میرٕ شکارٕ   سینہٕ چھم سپر سپر

ییٚنہٕ ژٕسے ٹیٚزی ہا یارٕ   کٔس وَنہٕ سوٚندر سوٚندر

ژٕھمتس بو دیودارٕ   لاگے ژھم تبر تبر

کوٚر ژھم سئے پارٕ پارٕ   کٔس وَنہٕ سوٚندر سوٚندر

سو خستہٕ ہارٕ چھو خستہٕ کارٕ   دوٗر مو آلرٕ آلرٕ

گرٕدہ ما سبے قرارٕ   کٔس وَنہٕ سوٚندر سوٚندر

نازیکہ جبانا واڑ — کہتہ چپانہ شکر شکہ
گرَ طوطیر کہتے تاڑ — کتس وَنہ سوندر سندر
بیے میانہ جمادائے — پتشکہ چھُے بستر بستر
یلہ تڑاوے نستے واڑ — کتس وَنہ سوندر سوندر
تھموُدیغہ یار غاڑ — نیر بے نیبتر نیبتر
ثبتہ کوُت گالاہ پتراڑ — کتس وَنہ سوندر سوندر
(آگیہ بیانہ قلمی نوہ سنجہ بیچھ)

۸۲

ہا ویسو چھم یار دودست الالہ واتیم سالہ امشب
ہا زیے روستے بالہ یارو بال کہو شمیالہ امشب
ہم پی آیا پوچھا تم نہ پوچھا بات ہمارا
ہار کو ہتس سنغ یاسی ووہ نی مرے گو پالہ امشب
جگر خون شد بسوز عشق جانان سوخت جانم
تہ کہتیں ژالہ ووہ نی مس پیالہ ژیتھ نالہ امشب
پراگی سات خدا اکبر
سوے تل
ثہ یے کور ہتم شراو نس پیوہ بالہ روان لو سشم دوہ
"ہا ژیکھنا" پوشہ نولو تولہ گرے مالہ امشب
تن تل تن ملا دو منہ کے اوپر منہہ لگا دو
خدا کے واسطے آج سون میرے نال امشب

گٔژھ منز گاش دِتھم لٔگتھے اَکہ یٔو رحم پَتھٕ[1]
قفس پٮ۪ٹھ لولہ نٲگِن ہیٚتہٕ کٔرِ رۄختہٕ نالہٕ امشب

کہاں میرے یار گیا لے گیا سب صبر و طاقت
اللہ سمجھے میرا داد و فریاد نالہٕ امشب

بہار آو روشہٕ روشے خوش آواز پوشہٕ نۄلو
گُلن تہٕ سنبلن منز بال نیمہٕ دٲلہٕ امشب

بدل مشتاقِ دیدار تو شد محمود گامی
زندگی میلہم رنداینہ تمہ پیالہٕ امشب

۱؎ قلمی نسخس پیٹھ چھپنہٕ سورُے درج ۔ ۲؎ بیاض غزلیات و موسیقی
مہجور لائبریری۔

(۸۳)

اے پری گُل پیکرے — دِل ژٕ تِمے نیوٗ ہتھم دِلبرے
وے ژٕ گُل نوژک ترے — دل ژٕ تِمے نیوٗ ہتھم دِلبرے
سروِ قدِ نازنین — ماہ رویہٕ ماہ جبین
سیم تن جامے زری — دل ژٕ تِمے نیوٗ ہتھم دِلبری
مس سنبل دستہٕ زن — گردِ باغ یاسمن
دہ چو موی عنبری — دل ژٕ تِمے نیوٗ ہتھم دلبرے
برٕ کمان ماہ وشے — تیر مژگان ترسے کُشے

مجه تیر چاڼی زېړی — دل زمے نیوهٔ ختم دلبرے

خال دانه زلف دام — مرغِ دل تښتي پېښه ونیام

ناڅی ګیتم ولسے بېړی — دل زمے نیوهٔ ختم دلبرے

خال اسپند دانه زن — نار منګله پېښه د زن

وفه وڼی سے کوتری — دل زمے نیوهٔ ختم دلبرے

باڅی چی کنه واڅی سے — مه خته خ بالهٔ ناڅی سے

لال و نګیں جړه جړی — دل زمے نیوهٔ ختم دلبرے

چشم نرګس آب دار — پیالهٔ مے پر خمار

یا مګر جودو ګری — دل زمے نیوهٔ ختم دلبرے

نشته خنجر کیاه چه تیز — بهر الله خون مریز

نوړ چے حور و پری — دل زمے نیوهٔ ختم دلبرے

در زنخدان زیر لب — چاره غبغب چے عجب

پر ز آب کوثری — دل زمے نیوهٔ ختم دلبری

ګاړ ووه ګیڼه ماړی منتر — زن صراحی ره یه بستر

کمڅ چے کړمړ زرګری — دل زمے نیوهٔ ختم دلبری

خونه سبانے ماتیز نم — چی زمے زنګه مستړاے صنم

زن میوان رښته هړی ځړی — دل زمے نیوهٔ ختم دلبری

عشوه ګر نوز دک کمر — معه یه کهوه ته باریک تر

چھپے زمے هاے رنګے زړی — دل زمے نیوهٔ ختم دلبری

پېښه کوهښو زمے زیر ناف — چھپے زمے عصمت چی غلاف

دِیپ نہٕ کاںٛسے شاگِری | دِل ژٕٹے نیوٗ تھم دِلبری
پانہٕ بُڈٕ کمہٕ پاسے چانٕی | چھی ژٕٹے شیرِ تھ نُشنہٕ بانٕی
تِل ستوٗنٛن چھے دری | دِل ژٕٹے نیوٗ تھم دِلبری
رانہٕ چھے زَن | آنہٕ کھوتے صاف زَن
نٔتہٕ سنگِ مرمری | دِل ژٕٹے نیوٗ تھم دِلبری
لوٚہ تہٕ لوٚسے پیٚرِ ژٕراو | اَسہِ گُنے روسے ہا و
کوٗت گرٕ ھک ہے سوٗنٛدری | دِل ژٕٹے نیوٗ تھم دِلبری

(بیاض غزلیات و موسیقی مہجور لائبریری)

(۸۴)

اَتی اَتی روزٕ ہا جانانہٕ | دیوانہٕ کرٕ تھس بال
کُن ژٕ تھاوِتھ بوز افسانہٕ | دِمنک حال باوِیو
کوتاہ وَدَے اَمیہ خمخانہٕ | دیوانہٕ کرٕ تھس بال
نہٕ چھکھ ہیوٗنٛد نہٕ مُسلمانہٕ | لاگیمتھ ویراہ آکھ مٔے
ژٕ ے چھکھ کابہٕ ژٕ بُتخانہٕ | دیوانہٕ کرٕ تھس بال
ژٕ ے چھکھ شمع شبستانہٕ | بہٕ پروانہٕ لاگیہٕ یو
وَنتہٕ میانہٕ ژٕ پروانہٕ | دیوانہٕ کرٕ تھس بال
ییتھ بارس میٚہ دوٗر رُسے شانہٕ | شہ بار کاںٛسہ ژٕولےٚ نہٕ
لاگیمتھ اُڈن تہٕ چھُس لاوانہٕ | دیوانہٕ کرٕ تھس بال
مجنوٗن وُچھتن کیاہ عاشقانہٕ | نجدس گرٕ ھتھ ژٕٹن جالے

ژنڈے ژاد گورستانہ — دیوانہ کرئ بھتس بال
منصور وچھتن صاحب عرفانہ — ئارفتہ سیتی برنے آو
کہ درکابہ گاہ بتخانہ — دیوانہ کرئ بھتس بال
فرہاد وچھتن پہلوانہ — لوین تالہ پنہ سنے ٹونگ
شیرینہ پتہ موڈ عاشقانہ — دیوانہ کرئ بھتس بال
حسناں وچھتن پیرپیرانہ — ہنیز داد تڑوون شاثد
عشقہ زور سور رچھانہ — دیوانہ کرئ بھتس بال
عاشق کونہ گرشہ دیوانہ — لاشک ژھار پنن بار
نے زن آسہ نالہ دیوانہ — دیوانہ کرئ بھتس بال
ژہے چھک مے تہ ژہے میخانہ — محمودس داماہ چاو
تورے گوشے سٹے مستانہ — دیوانہ کرئ بھتس بال

(اکہ قلمی نوسخہ میچھ)

(٨٥)

منے دی تھمو پوختہ کارن سوختہ کور تھمو یاری یے
بو دی تھمو آمہ تاوے زا جنس ژ اری ژاری یے
وچھائی مو کھ تہنڈے چھنس سو کھ ماری یے
منے تم چھو کھ چھمنہ بلان یم شینتہ گیم کاری یے
کلان چھس عشقہ تاپے شین شراون ماری یے
دوان چھس نالہ فریاد ییرؤسان اری یے

میٚ ڈیوٚ تِہٕندٕ جلوٕ تِہٕندٕ آب دٔری یا جارٕ ہیے

چھُ تمیٚک موج حُباب پھیرُن جوٚے بارٕ کریے

میٚ ڈیوٚ تِہٕندٕ روے تابان زوٗن زن شب تارٕ کریے

چھ عاشق خستہٕ گاہے بستہٕ تَس کُن ساٗرٕ کریے

بہٕ زوٗل نَس لولہٕ ہوٚتے دوٗر رکی آرزٕ کرے

پیٚیم ییٚلی داد پَنُن تیٚلی بلہِم بیمارٕ کریے

طمع چھُون محمودس شمع لگہٕ ہی پارٕ کریے

کری پروانہٕ پیٚندی گٔنڈ پان زالی نارٕ کریے

(پرانہٕ قلمی نُسخہٕ پیٹھٕ)

(۸۶)

دٕن نِسے ویٚسیو یہے زار امشب   اَن تنے لگہٕ ہَس پارٕ ہو امشب

کَس وَنہٕ ویٚسیو تِیے مَس دِتھ موٚشِتھ نس   اَسہٕ وَنہٕ خوش رفتار امشب

تنہٕ تن لاگس ییٚنہٕ نس آغوش   بلہٕ ہم لولہٕ بیمار امشب

شین زن گٔ جنبش یامن لاجنبش   زٕ جنبش عشقنے یارٕ امشب

دٕر کھنجہٕ یارٕ داغی بر کرٕ نس   ماری ہشند ہو ماہ رو خمار امشب

دمہٕ آکہٕ ییٚیہٕ نا چھُم منہٕ کامن   غم غوصہ وَنہس سار امشب

بلبل شیٚنہٕ ویر گُل بر کرٕ نس   دِل بنیوم زور اوار امشب

لاٗل تے مجنون گیاہ کھوٚر موتس   طوطس میلہٕ وَنہار امشب

محمود گامی شہر گام نامی

صاحبس وَنان زار اِمشب

(اَکہ قلمی بیاضنہ پیٹھ)

---

۱ جوین لُجنس (ن۲) ۲ (قلمی نوٗسخہ نمبر ۲) ۳

محمود گامی کیاہ کھوژ موتس مس دِتھ چھورہس یارِ اِمشب

(ن - تھرون)

(۸۷)

ہے ویٚسو بوزتم زارِ ییے

مے ترٛاو پاٚرِ زان

بوزتے ہاے وَن ہارِ ییے	طوطس چھُ چون ارمان
گولنس چاٚنِ آہارِ ییے	مے ترٛاو پاٚرِ زان
قربان لگہ ہے پاٚرِ ییے	پانس تہٕ وندِ ہے جان
مے ییٚچھ روشہِ اپاٚرِ ییے	مے ترٛاو پاٚرِ زان
گگُرٕ تُرشِ جُمہٕ چانہٕ کاٚرِ ییے	رُمہٕ اکہ ہاوتم پان
رُمہٕ زاٚوِج تاب داٚرِ ییے	مے ترٛاو پاٚرِ زان
بُچھہٕ تَس کالہٕ شہماٚرِ ییے	وُچھتس تھوو تم تہٕ جان
مورُس چاٚنِ خماٚرِ ییے	مے ترٛاو پاٚرِ زان
ژٔے تہٕ مے اُس وسداٚرِ ییے	ہیتہٕ وُچھتہٕ کیاہ میون حال

خستہ کرٕ ہتھن ژٲرِی ژٲرِی یے — مے ترٛاو پأری زان
کرٕ کیاہ چھم لاچأری یے — برٕ گژھتہ ژٕسے روٗس دہن
مرِ یے منٛڈِ چھے بأری یے — مے ترٛاو پأری زان
دِتھ ہتھم تیٖر دأری دأری یے — سینس چھم برسان
وُنہِ چھم دأنچھ لأری یے — مے ترٛاو پأری زان

مے روش ماہ رخسأری یے
محموٗد چھے مشتاق
کیتیاہ گأمت سمأری یے
مے ترٛاو پأری زان

(پرانہِ قلمی نسخہٕ پیٹھ)

(۸۸)

دِل گوم تارِ سے دیدار دِتأمو
یوٗت کیاہ بوش چھے یا وُنی بوش چھے
ہوشس نیوٗ ہتھم گوشس دارو پیتأمو
روبرو وُچھنس تاب چھم نہٕ یوان
چشمہ چہانہِ کیاہ چھے آبدارو پیتأمو
پمپوش رخ چھےسے گمہٕ شبنم چھے
بُمہ چہانہِ کرتیغ دارو پیتأمو

شیہلی اَچھ چانٛی ڈالہٕ ہاس پھنش

کرٕ ہا بینٛہ کتھ تارٕ پیتا مو

اَتھ رٛوہ پٕ ڈکہٕ ہسے خنجر سیتی چھے

گنٛجس پیٚٹھ شہمارو پیتا مو

ژلہٕ وُن یارٕ دود للہٕ وُن ھوُو ھم

ژلہٕ وِنہٕ خوش رفتارو پیتا مو

شوق چشم دِلہٕ ووہنی وورِ منز للہٕ وٕتھ

موہلہٕ وٕتھ لال بازارتہٕ پیتا مو

زُلف چانٛی زنجیر گردنہٕ نالی گام

پھیرنس روُدم ہٕ وارو پیتا مو

لوٗب چشم چون سے مظلوٗمس

موہ کھ ہاو بینٛہ سوہ کھ مارو پیتا مو

سوہ ندرے موہ کھ چانہٕ عاشق چھندرے

ینٛدرے گژھو بیدارو پیتا مو

مُشتاق نامی محموٗد گامی

وُچھتہٕ کیاہ دوُن نے زار پیتا مو

(پرانہٕ قلمی نوسخہ پیٹھ)

(۸۹)

پیہ نا سون دوبارٕ لولو — چینیہٕ نا پیالہٕ مرشارٕ لولو

مصحف رویس آیات پرٕ ہا — جگرس گیم سیپارٕ لولو

سبہ وہ فانتہ مئے صنائمن ژایام
ییٚیتہٕ گوم زوراوارٕ لولو

رنگہٕ رنگہٕ بے رنگ نوٚن چھُ دراُمت
ژھانجام برنگ کوٚٹھارٕ لولو

مخموٗرٕ چشمن مغروٗر موگژھہ
مستوٗر لاگہٕ بیمارٕ لولو

شامہٕ لٹہٕ مستوٗر ژھارنہٕ دژائیس
کامہٕ دِو ماہ رخسارٕ لولو

شمع توے وِگرِ نیو روٗدٕہے کرٕنے
بایہٕ بل گوٚو تہٕ یارٕ لولو

خوش آوازس خلوتہٕ شائے
وائیس چنگ سیتارٕ لولو

محموٗد گامی سٕنز یاس لاگان
پھیران کوچہٕ بازارٕ لولو

(بیاض غزلیات وموسیقی عزیز شاہ ڈل ملکیت ابن مہجور)

(۹۰)

گوٚرٕ گوٚرٕ کرٕ یو کینہٕ کے دوٗرو
میہہ ڈٕین لدٕ یو ٹھُلہٕ زنبوٗرو

چین ماچینہ کے شاہِ فغفوٗرو
سپنس تملہٕ یو مُشکِ کوفوٗرو

دارس لوٚدٕ نہٕ کھ شیخ منصوٗرو
یارس ووت ہم پانس حضوٗرو

موسیٰ کھوٚت موبرکوہِ طوٗرو
جلوٕ تس سپنٕے تہٕ ہندے نوٗرو

شمعس عاشق چھُے پوٚنپوٗرو
یمبرزلہٕ سالہٕ ولہٕ عشقہٕ بوٗمبوٗرو

آنگن ژاہم ژٕ ے سٕنز ژوٗرو
گُلکہٕ پنجہ دِتھ ژوٚل ہم جوٗرو

دِلہٕ ہیٚند شاہزادٕ آکھ لوہوٗرو
ٹٹہٕ ماد دیو مرگی سوزرو

نیرٕ پتہٕ پتہٕ حقیقہ دستوٗرو
ژٕ ٹہٕ پردٕ ہ تے چھس مستوٗرو

ناوِ چھےٚ کھاوِ مال ہیٚتھ ہیٚرٚوٚرو   ڈالِو سازٕو نےٚ بیٚتہٕ سنطوٗرو

گیٚنٹہٕ منٛز پھول ہم شُبہک نورو   بٕرو تھیٚٹھ ڈمےٚ ایٚہٕ یو جنتچہٕ حورو

محموٗد گامی چھےٚ مشہوٗرو

نزدیک وٚاتتھ اوٚن گوٚت دوٗرو

(اکہ پرانہٕ قلمی نسخہٕ پیٹھ)

(ییٚمہ بٲتچ بیاکھ سورت چھےٚ مےٚ ساوٕ لگہ بٲتہ کتابہ منٛز درج کرمٕژ)

ع۱ میٹھ وِین = ؟ ب۲ یہ میٚٹھ چھیٚنہٕ صاف وچھان

۹۱

کستوٗری مَدنو از روز سانے

ماٲنز نم رنگِ ہےٚ ہاوسہٕ چانے ہاوسہٕ چانے

نادَس لگہٕ یوٚسبا نانہ میانے جانانہٕ میانے

بُتھ پیٹھ تُرقہٕ تُل ہا نشدہٕ بانے ہا نشدہٕ بانے

گاہ پیوٚ عالمس نوٗرانہٕ چانے نوٗرانہٕ چانے

رِندٕ مستانے ہا نشدہٕ بانے ہا نشدہٕ بانے

میٛٔل گو عاشقن رخسارہٕ چانے رخسارہٕ چانے

جبل گوٚ گردنہٕ لال مہر جانے لال مہر جانے

کھَتس گوٚ سوٚدرن مُہہ تیرہٕ چانے مُہہ تیرہٕ چانے

کٔنزہٕ ڈیٚچھ فاقن الفتہٕ چانے الفتہٕ چانے

حوٗرہٕ چھےٚ منٛدچھان نوٗرانہٕ چانے نوٗرانہٕ چانے

سرپنٔن ونٛدیو بَر اَڑھ میانے بَر اَڑھ میانے

خسبر چھمنہٕ قلیچ کیاہ چھُم لانے کیاہ چھُم لانے

ہوٚنٛڈ بَر مار یو بَر اَڑھ میانے بَر اَڑھ میانے

خشہٕ گرِ لدٕیو بأ قرخانے بأ قرخانے

تی ہو دستوٗر مالنہٕ میانے مالنہٕ میانے

ہَن ہَن زانٛ چھُم از روزسانے ازروزسانے

ہَر گو محمود دربارِ چانے دربارِ چانے

کستوٗری مَدنو از روزسانے ازروزسانے

(غزلن تہٕ موسیقی ہٕنٛز بیاضہ ملکیت محمد امین ابن مہجور)

(۹۲)

دولہ بوز ونہٕ یو دولہٕ ماشوقو دولہٕ ماشوقو

شین زَن گٔو چھُس ہا جویِن لأچھُس

ہا ہیٚنے تایہ ہا گلہٕ ماشوقو گلہٕ ماشوقو

کن تھاو نادن یمن فرئی یادن

یادن ونٛدیو گلہٕ ماشوقو گلہٕ ماشوقو

بال ئبتہٕ زانٛ چھُس لولہٕ تے ہوسے

روشہٕ دولہٕ ہوشہٕ ما ڈلہٕ ماشوقو ڈلہٕ ماشوقو

تیٚلی بلہٕ کانٛہ زوٗنہٕ بیٚلہٕ ژلیم گروسے

گُلشنہٕ بٔیپہ ما پھولہٕ ماشوقو پھولہٕ ماشوقو

محمود گامی سٕنٛدۍ چھٕ وَنان زأری

سورُے وٕنٛدیو کٔلہٕ ماشوقو کٔلہٕ ماشوقو

(پرأنہٕ قلمی نوسخہٕ پیٹھٕ)

۹۳

زٕہ وُنۍ دود چھُم پیٚون لٕلہٕ وۄن — مأرِتھ مشندٕ زار بوزسون سے ئے

لون کیتھ کرٕہم یاون گرون — لأگ ژٕ ڈوٗرِتھ تھوونم گرون سے ئے

دِگرس وانہٕ چھُم دَر رِنگرانۍ — مأرِتھ مشندٕ زار بوزسون سے ئے

گوٗڈٕ گوٗڈٕ کرٕہے کتہٕ دوران — دوٗرٕ پھوٚل چھے نوٗرون سے ئے

اَسہٕ نِشہٕ کوتے چھکھ دوٗران — مأرِتھ مشندٕ زار بوزسون سے ئے

چرخہٕ چھکھ لٕتھرٕ مژ کمی توٗرٕ کرٕ چھأی نۍ — بُرقہٕ تلِ چھکھ وُچھأنۍ سے ئے

وُچھتے زُلف چأنۍ چھیم گُچھان — مأرِتھ مشندٕ زار بوزسون سے ئے

نتھن گردنہٕ پیٚچھ کوکُل چوٗن — ٹیٚڑی پأٹھو پان کٔلہٕ وون سے ئے

رٕز پان کھوٗرنۍ عشقہٕ پیچأنۍ — مأرِتھ مشندٕ زار بوزسون سے ئے

سعہٕ ندری اَسہٕ چھکھ وٕنٛدٕ زالان — مَدنَن مَدٕ والان سے ئے

سادسے لاگ گرنہٕ واد یالان — مأرِتھ مشندٕ زار بوزسون سے ئے

نٲلِ چھے کمخاب ژال ملتان — ووہ ڈِ چھے سوٗل سُلطأنۍ سے ئے

زال یوٗژ ہارٕ تلو پوٚٹ جامہ خان — مأرِتھ مشندٕ زار بوزسون سے ئے

پوشہٕ مال زاہ نہٕ چھیم نہٕ وارٕ دِشان — خوش پوٚنۍ چھے پیشأنۍ سے ئے

روشہ وعولیہ محمود چھے کریشیان
ماری مشند ژار بوز سون سئے
(پرانہِ قلمی نوسخہ پیٹھ)

٩٤

اے دیدۂ بیدار دیدار می بینی   وے محرم اسرار دیدار می بینی

دُنیا چھہ زراعت وو بول کرِ سخنتہ   گوڈ سونتہ چھے نو کھپار

دیدار می بینی

ژھون منز چھُ نفس دون کھسہ وس چھک ہیر لون

ہو حق اللہ یار   دیدار می بینی

گوڈ گنگہ پادا کنہ کنہ چھے اصلیح ورتہ

کنہ بوزتہ کر کار   دیدار می بینی

شکھ ژکھ تہ حسد گال ہینہ ہیکہ نکھ تی ژال

کاس آیینس زنگار   دیدار می بینی

یا متہ ژہ کاشکہ پے اد سینکہ ژہ شے

ڈیشکہ نہ کانہہ اغیار   دیدار می بینی

خودی تہ مدی تراو زان نہ پان مشراو

تُل پردئے بپندار   دیدار می بینی

ہفتاد دو ملتہ سارے چھے گمی ورتہ

کنہ کنھو چھو بسیار   دیدار می بینی

دأریہ ژۂ پرٕتھ روز کر پاٹھ وٕنٛدِس سوز

اَدٕ سپنکھ ہوشیار دیدار می بینی

دِل زان چھہٕ طوطے بولان ژٕ یے خوتے

ہٕتیچھ ناوتٕن گُفتار دیدار می بینی

دِل زان عرش اللہ اَتھ منز چھُے بادشاہ

اَتھ کھور خدمت گار دیدار می بینی

باغوان چھہ در باغ گُل وُچھِتھ بُلبُل لاگ

از روے گل و خسار دیدار می بینی

نتہٕ وس تہٕ شدرس منز وُچھ موختہٕ لُدرس منز

دُر مأرفت بوٗمھٹ کھار دیدار می بینی

وُچھ بارِ صفاتس نِقاب چھُہ ذاتس

در پردہ چھُہ ستار دیدار می بینی

چھُے یار پانس نش پیتھ پاٹھ شراب شیشہ

سن چیپتھ کھسی خُمار دیدار می بینی

فِکرو تہٕ ذِکرو سیتی بیناسپنہٕ کیتھو

شب و روز چھک بیدار دیدار می بینی

پرٕ ذکر اللہ ہو سے چھے زو وگ زو

اَتھ پیٹھ چھہٕ ہشیار دیدار می بینی

بوٗزتھ وُچھتہ گژھ دٕپشتھ یی کرٕ پرٕتھ

اے محروم اسرار دیدار می بینی

یتھ پمپہ ژگُش ٹکھ دال نی سینی چھارن

چھُکھ فاعل مختار دیدار می بینی

بُلبُلہ وۄنتھ پیٚچھے شُرا خوش روز قدرٕ تَل

گُل گرتھ چھُوٚن موشہ خار دیدار می بینی

تُچھکہ پانہ پانس ژھایہ گرتھ وۄتھ ژھتوٚ دانہ تہ

زرِ شانہِ نخچُر خا مدار دیدار می بینی

مانزِ ستس اتھ شماہ پیٚچھ پھیرِ نیٚتھہ کرِ با

پانس دِ عشقُن نار دیدار می بینی

ماشوق تہ پیٚتتُن نوٚن ژنگہ رنگہ دِتُم شوٚن

پرموہہ کھر شیچُھ آشکار دیدار می بینی

حقیقتہ سانہہ تہ رژھ خالی پانے چھِ پانس نا

در کوچہ و بازار دیدار می بینی

نر مادِ رنچہِ جوان ییتھ لہ سینی یکسان

تنیتھ لہ و چھس میٚچھے وار دیدار می بینی

سرِ کرتہ پنُن پان از راہِ دل وجان

رچھتن پہ جانا وار دیدار می بینی

سالی گرتھ قفس ژھوٚ میٚتِر موٚ بیتہ اوٚک لوٚر

بہر صورت دیوار دیدار می بینی

محمودِ پیٚتتھے بس اسرار وۄنتھ کتس

گارُن گرِ چھےٚ یار دیدار می بینی

---

۲ اتا ۱۵ ۔ یم پانژہ شار چھہ اکس قلمی بیاضہ منز ہریمانہ (ملکیت پروفیسر شاد)

۹۵

بوٗد وٗچھم معبوٗد چھُہ نابوٗد نفسے لوٗسے لو

سوٗد گوٗاژ ھم شہ مقصوٗد ننز چھُہ ہر شیئے لوٗلے

بابا داوٗد صاحب سونٹے چھُہ کابے لوٗلے لو

شب چراغ لالہ کہ کھوتے گھن چھُہ تُسے قلو لوٗلے لو

ہرہ منزہ کدیل اندر نیکان گئے لوٗلے لو

ڈنڈی پوٗرس اندر وٗچھم گجر بہ شئے لوٗلے لو

خوجہ یس ہیتھ کرادِ لدس چھُہ دراونئے لوٗلے لو

یس پٹھیہ طلب تس بابہ یاوُن لارُن شہ میہ لوٗلے لو

شہتھر داتس پانام میوان منتھر پیئے لوٗلے لو [۲۰]

.. ..

ضنیہ ملک تہ حسنہ ملک چھُہ حاتم طئے لوٗلے لو

زرہ دار چھُہ علی ملک فقر چہ لئے لوٗلے لو

موٗد گام یس دوٗن دوسدارس دوان ہیئے لوٗلے لو

طبلہ بازار نیبابس درہ گے پیٹئے لوٗلے لو

ء۔ یِم لفظ چھینہٕ قلمی نوسخہٕ ہِنٛدِس پٮ۪ٹھ پرٕنۍ تگان۔ ء۲ اَتھ مصرعس چھیٚنہٕ دوٚیِم مصرع دِتھ۔

۹۶

یاوَن مژی چھاوَن پیٚمُت لولو ۔۔۔ گُراون گژھس ترٛاوان چھیٚمُت لولو

بٕ کیتہٕ ژھارن سہ کیتہٕ پیٚمُت لولو ۔۔۔ یہ کمہٕ سنا کوٚت نیٚچھمُت لولو

زٕنبل موسہٕ ییتہٕ پانٛژمی لولو ۔۔۔ سنٛبُل تتنی تھوٚمی لولو

گولاب رُخس شبنم گمُت لولو ۔۔۔ کھیتھ ژنٛدن لومُت لولو

ناحقہٕ کوسے روٚشمُت لولو ۔۔۔ نرا دِتھ توٚتے راوٕشمُت لولو

سہ کمیہ سعہٕ برٛمرٕ مے ۔۔۔ رٕمے زٕمے ژھونٛمے لولو

یوٚہے پوشاک چھوٚمے لولو ۔۔۔ یارس رُستے۔ ردومے لولو

محمود کس لول ادِشمُت لولو

خدایہ شہ ہوٚز گومُت لولو

۹۷

حارِ متہٕ ہے سپرس چھُک مرپوش

کتہٕ کوٚت بٕ ژھارتھ متہٕ موروش

جایہٕ جایہٕ جوین تہٕ آبہٕ سبزار ۔۔۔ پایہٕ پٲٹھ روز تم تہٕ بوز تم زار

سیرٕ کٔنتھ وَنٕہ مے تھاو تم گوش ۔۔۔ کتہٕ کوٚت بٕ ژھارتھ متہٕ موروش

کیاہ بٕ وَنے چھیہم ماہ رخسار ۔۔۔ ہیز پوش مٕنز چھُے خال تیز دار

یُورِ پیٹھ لاگے رٚنگہٕ رٚنگہٕ پوش
کتہٕ گوٚت بہٕ ژھارٕتھ منتہٕ مورٕ وش

دوٚر موروز چھٔم منور للہٕ وُن نار
شور گنڈان گُل نوروزان سار

حورِ زاہ گیہہ ژورِ کوٚ ہیوٚ تھم ہوش
کتہٕ کتہٕ بہٕ ژھارٕتھ متہٕ مورٕ وش

ہا ژلو میٚے چھمنو ژلنس وار
کیاہ ژٕ کرِتھ ژوٚل ہم کرِتھس غبار

میون بدن زٕ سے مدنو اوے نو خوش
کتہٕ کتہٕ بہٕ ژھارٕتھ متہٕ مورٕ وش

نٔژی نٔژی بو میٚے راوٕ رٕودُ تھم لوٚ کھار
ژٕژھہ ژٕژھہ بہٕ تو لبہٕ کتُھ مہ غار

گرٕزھہ کوٚت میٚے خوٚنِ جگر نوش
کتہٕ کتہٕ بہٕ ژھارٕتھ متہٕ مورٕ وش

ہیٚٹِ کرِتھ توٚل ہم ہٹہٕ چھُمے بار
لٹہٕ آکہ میٚے یارو ہاو دیدار

گٹہٕ زوٚن تٔرٕ زانتن یاوٕنٕ جوش
کتہٕ کتہٕ بہٕ ژھارٕتھ متہٕ مورٕ وش

خارٕ کرِتھ گوٚ کمہٕ چھُم تنہٕ خارٕ خار
نال وٚلِتھ گوم چون کالہٕ شہ خار

عارٕ بہٕ مورِتھس لیوٚت موتوش
کتہٕ کتہٕ بہٕ ژھارٕتھ متہٕ مورٕ وش

روز دِماہ بوز محمودس زار
سوزٕ بوٚرٕت یہ دم چھُمے بڑم بازیگار
روشہٕ پتم یارو لیوٚت موتوش
کتہٕ کتہٕ ژھارٕتھ متہٕ مورٕ وش

(پرانہٕ قلمی نوسخہٕ پیٹھ)

۹۸

رٚنگہٕ رٚنگہٕ آیہ تہٕ رٚنگہٕ رٚنگہٕ گے
پانہٕ گوٚ بٲگران بانن مے

الست ربی اول پیرو زے

والاسلام دینی یہ زنان گے

محمد پینہ نے سردار ہے

پانہ گو باگران بانن مے

کلمے شہادتھ پرزناو نے

کلمے تمجید عرشک چھے

کلمے طیبس سیتھ ہاوے

پانہ گو باگران بانن مے

عاشقن بیلہ آے عشقنی ہے

فکرہ سیتھ تموذکر پنہ جہ ے

کل شے پیر جمع اصلس گے

پانہ گو باگران بانن مے

حیات النبی ایم چھ تم نسائی مہ ے

درود رحمت تمن بوے نے

گوناہن سانہن رسید گے

پانہ گو باگران بانن مے

کینشرہ پیالہ چے پیاپے

کینشرن پینے سپن طے

کینہہ چھ توت دائی ہتی کینشرن چھمے

پانہ گو باگران بانن مے

ہزاران گلشن پوشن چھنے بوے

از سنگ بہتر بنہ چھے خوے

محمود قلندر سائلس گے

پانہ گو باگران بانن مے

(۹۹)

اندریم دود بہ کس ونیتھ زانے

مسافر پانہ میانے ہو

دنی یہس آیاس لاجام دوکانے

کینہہ تہ نو سود درام یئیمہ وانو

کالی ہو گرتھ یو اکتہ ہا دانو

مسافر پانہ میانے ہو

گرہ کڈتھ ننہ مو اند ماڈانو

ودہ تم خیش بے ٹھکانو ہو

شُرِ تہٕ بأڑ نیرِ نَم پَتہٕ رَوانو — مُسافر میانہٕ پانو ہو
کَرٕ کیاہ تَتہٕ یِتہٕ فاقہٕ آسہِ پانو — باز نو یَکہٕ کُنہٕ وانو ہو
دِین آم سوران کَرسا مانو — مُسافر میانہٕ پانو ہو
مسکین دُنیا مُلک وأرانو — ہوش تھاو چھس پَچھےٕ پہٕ دانو ہو

محمودہٕ بابہٕ کَتہٕ چانہٕ گُشو نہ اسنے
مُسافر میانہٕ پانہٕ ہو

(١٥٥)

ہا سے وَنیہو بوزتے کوٹ کال پأرس — یارس سوز پأغام
ژھوہ پہٕ کیتھ کَرٕ زار وَنہٕ تَس یارس — رحمہٕ پہٕ تَن کَرِ نَم ترام
بأل ییہ گَرِ ہیتھے زأل وانکہٕ پارس — کأل ہیہ گژھ گُمنام
صُبحکہ کھوتہٕ چھس نور روہ خسارس — مشہ نین چھ کران شام
بابہٕ داد ہول گوم بال پان مارس — داہ بوز لول دی آم
تُشتُشہ رنگہ روئیتھ گُل زارس — ییس بو سطحی مقام
وُوتُسنہٕ شدرِ کِہ وَتہٕ رفتارس — کَتہٕ چھُم سہ طونی اخرام
گژھی مولی وَن سأ ہزارس — کأشیہ ہُنہ سپنن غولام
یژھ کھے وأقف گژھ اسرارس — ژھارُن سہ خیر الانام
لاشک بأڑھین تَس پوخۍ کارس — عاشق کَتہٕ آسہ خام
مأزِنہٕ ہرگز تیتھ بازارس — ساز دار اوسُس مُدام
محمودہٕ ژٕنیہ ہوہ تَس بیر شکارس — کینتیاہ چھس دردام

(پرانہٕ قلمی نُسخہ پیٹھ)

(١٠١)

گرٕ ژھٮ۪تہٕ وٕسی یہ ونتہٕ تس دِلدارس   تس روٗس چھُمنہٕ آرام

پیالہٕ چھس برٛان شالہٕ مار زارس   لاٗنی ژٕ دٕرس سوزٕ پیغام

گیاہ مشگہٕ تس روٗس ییتھ گلزارس   خارٕ گومُت کانٛہہ نے آم

عاشقس راوٕرن کمہٕ وتہٕ لارس   وحشی کنتہٕ گژھہٕ رام

زُلفہٕ ہیٚلہٕ وُہرن تتھ روخسارس   مشہ نیٚن سیٚنہٕ شام

بأجہٕ یہ نیٚلی ہیوٗن چھیپ تس یارس   گُل ہیٚلہ آسہ گمنام

سوختہٕ گومُت درفتنے تس پیہ خٮ۪تہٕ کارس   کوٗہ زانہٕ زاہ جستس خام

چارٕ چھُمنہٕ ژھارن پٕہیتھ بازارس   یار چھُم عٲلی مقام

نوتوان گیاہ کرٕ لانہٕ نیٚن کارس   ناچھہٕ لوگ دردام

محمودٕ مے ہوٚت ییتھ شمسارس   عشقہٕ داد ہیٚتن غلام

(پرانہٕ قلمی نسخہٕ پیٹھ)

(١٠٢)

روز چھُم جاںٕنی تہٕ بوز میأنی زارٕ   یارو ژٕ سے کوو نیو چھُم دِل

ییتھ مے ہوو چھُم ماہ روخسارو   تنہٕ شٮ۪ پیش آم لوٗدٕ منزِل

صبرٕ چھ وأسنہٕ کوٗر چھُم خسارو   یارو ژٕ سے کوو نیو چھُم دِل

فرٕیادس تے نالہٕ دژام بارو   لانو زالہٕ کوٗ لأ جبتس رگل

آلو چاںٕنے بال سُندارو   یارو ژٕ سے کوو نیو چھُم دِل

اَسہٕ وٕنی کیاہ چھیٚن کھسہٕ وٕنٕ انارو — کیتیاہ مشیرتی ہوش ڈُلو
اَسہٕ اوس آرزو بوس وکنارو — یارو ژٕ سٕے کوو لاجہِ کس ژکل
نال کوٚ وڈٕ لعتمٕ کٲیہ شٕہٕ رو — زُلفکہٕ زالہٕ سیتو لگہٕ کٲزِل
شالہ مار باغس چھوٚلہ گلزارو — یارو ژٕ سٕے کوو نیوٚ ختمَ دِل
شُرکی پانہٕ میانے پیٚ لوہ گجارو — ژوٚرِ کوٚ ژوٚل ہیم گوم مُشکل
دوٚر ہیر چانے چھُمنہٕ قرارو — یارو ژٕ سٕے کوو نیوٚ ختمَ دِل
زَرِ کیتھہٕ عشقَن چھُم آزارو — کر گرِ ژھ یارس یارو وارِ حاصل
مرٕ ما شرچانہٕ چھُم آزارو — یارو ژٕ سٕے کوو نیوٚ ختمَ دِل
یِم ہرنہٕ چشمہٕ چانہٕ کیاہ سوٚدارو — مَرنے میانے کیاہ چھُے حاصِل
آسنم مہربان کٲستم خمارو — یارو ژٕ سٕے کوو نیوٚ ختمَ دِل

غارِ رٕستہٕ یارِ چھُے نہٕ لیوان غارو
دارٕ بوز خار کیتہٕ گے غاقِل
کس ونہٕ محمود چھس ناچارو
یارو ژٕ سٕے کوو نیٚ ختمَ دِل

(ڈیرانہٕ قلمی نسخہٕ پیٹھہٕ)

۱۰، ۱۱، ۲ یِمن دوٚن مصرعن منزٕ چھہٕ لفظ چھنہٕ سالم روٚزمٕتی قلمی نسخہٕ پیٹھہٕ

(۱۰۳)

فِکرہ ہیٚتھ وتھ گوش — فراموش مہ کرٕ
أندری گوٚندٕ نم جوش — ژٕ پیرِم دایہٕ ژٕ بر

دَمہٕ سیٖتۍ چھوٚلُکھ یمبرزل پوش   فراموش مہٕ کر
لاگِتھ چھکھ خاموش   پانٕژھ وَرخ یمبازر
تمہٕ سیٖتۍ روزک باہوش   فراموش مہٕ کر
سرٕ مٔنز کھوٚت یمپوش   سردار سون یاٚ غمبر
سارِنی ژٕھنہ سرپوش   فراموش مہٕ کر
محمودُن دِیُت گوش   پیرس چھُہ ونی دِوان

پانس مہٕ کھار بوشں
فراموش مہٕ کر

(پرانہٕ قلمی نوسخہٕ پیٹھہٕ)

(۱۰۴)

چاپہٕ بَرتَل راوہ ہم راژے
آواز وٲژے نوٚ

کھاسہ ونہ زٕلی برگ چھٔژ ے   چھس سعہٕ نیچ یمبرزل
کٲلی میلو قیا مٔژے   آواز وٲژے نو
ژوٚنیز شوٚبے بہ خندٕ مٔژے   گوٚتہٕ عاٚر جوہیٔر بچھہ نہ زاہ
اَدٕ ناو پیوم اللہٕ مٔژے   آواز وٲژے نو

ونہ ہا یٔژ عشقنہٕ پرانژے
کَن تھاو محمودس

کمن صوٗرتن گژھان میٚیژے
آواز وٲژے نو

۱ء "آواز وٲژے نو" چھُ للہٕ دیٚدِ ہُنٛد واکھ تہٕ دیوان مانیٛہٕ۔ ممکن چھُ محموٗدن ما آسہِ تیہنٛدِ سے بٲتس پیٹھ تضمین لیٛوٗکھمُت۔ مےٚ سےٚمبیدٕ نہٕ آمہِ بٲتُک کانٛہہ قلمی نُسخہٕ دستیاب۔ (ناجی)

(۱۰۵)

گوم بیداد یارٕ چوٗنے چھکنہ بوزان زٲری ہے
داد چانے دٕہ ندٕ پھوٹ موسینہٕ زول ہتھ نٲری ہے

دوٗر لوے ہتھ تیٖرِ مجگان آم زخماہ کٲری ہے
لولہٕ دٲنجہ کاٗمہٕ ترٕ ترٕ خوٗن کیٛاہ پوٗک جٲری ہے

شیٖشہٕ مَسہ کی پیالہٕ چیتہٕ مو نیٖشہٕ لگہ ہے پٲری ہے
غنچہٕ ما چھُے سون دِلس توسہ وَہ ہتھ رے سٲری ہے

حالہٕ آکے نال وٕول نمہ زُلفِ سیاہ مٲری ہے
ہٮ۪ٹھ کرٕنس میانہٕ مرنٮ۪ کھ مٮ۪ٹھ کھسہ نے بٲری ہے

زُشہٕ روٗستے یارٕ میانیو کشتہٕ کڈٕ ے سٲری ہے
چھیٛنٛدٕ رٲو بٕتھس ہاے رندو زندٕ زا جبتھس نٲری ہے

بوسہٕ دِمے دوٗن پادَن آدٕ نیٛح چھم یاٗری ہے
لوکہٕ چارس کونہٕ گنٛدٕ موکہٕ جارس بٲری ہے

زِ زا جبھتس زِ کوتاہ خاصہٕ عشقے نارِ یے

گاہ جبھتس بو عشقہٕ نارے کونٛڈ نم ہشکارِ سے

تھوٚد روٗزِ ہتھ شیوٚد وچھتم کرٕنہٕ از دِلدارِ یے

رٔنگہٕ رنٛگے پوشِ باغکو پوش چیادتم ساری سے

سیتہٕ وٗری شے پیٹھ یوٚ تام کرُم انتظارِ یے

دود ییٚنہٕ نے باوکس تے راوی دردِ ساری سے

کرانہٕ دِرایس جانہٕ باپتھ کڈ منے وارہ خاری یے

شہہ تہٕ نِشدر راوٚ مے زٔ ہے تیتھ کرمے شبِ ہجرٔ آری

زور زارے نالہٕ زنہٕ تھوچیلہ منہٕ نے ساری یے

محمودس داری کم کم تھاوِ یتم سمسارِ یے

---

۱ پروفیسر شادس نِش یہ غزلن ہنٛز بیاض موجود چھےٚ، یہ باتھ چھُ تتھو منٛز درج نہٕ بیپٹھ کنہٕ چھُس لیکھت :" غزل کشمیری مطابق وزن غزل مرحومہ مؤلفِ محمود گامی"۔ امہ تلہٕ چھُ باسان زِ یہ عربی فارسی غزل تہٕ چھے محمودنی۔ امکیک ییتم شار چھُ یہ

وین کلام ما بپسند اید در شعر و فنون

انّ فی ہذا الآیات لقوم یشعرون

مزید ثبوت نہٕ آسنہٕ کنہٕ چھُنہٕ یہ غزل "کلیاتِ محمود" منٛز درج یوان کرنہٕ۔ (ناجی)

(۱۰۶)

ژھان بالہٕ گوم شامے — کونے آمے یار
لیکھو لیکھو لدس نامے — لیکھنس چھمنو وار
اُنی توم نامہٕ پأغامے — کونے آمے یار
خابس منز ڈیٖنچھامے — یاوُن برٛم بأزی گار
سُہ خاب اپُز ڈرامے — کونے آمے یار
عائشہ موٚت عشقہٕ مُقامے — لَشہ زَن گوٚنڈنم نار
نارس سوٗزٕ گیامے — کونے آمے یار
محمود شہرٕ تہٕ گامے
صاحبس چھےٚ ونان زار
ویٚسو یہِ حیلہٕ وُنیامے
کونے آمے یار

(پرانہٕ قلمی نسخہٕ پیٹھ)

(۱۰۷)

دمن منز دمہ برم گر حق پرستی — لمن گرنہ تارسی بر طاق مستی
گرکھ بیٚلی نیستی حاصل ژہٕ پانس — بنکھ ہست بیلہٕ نبر نیبرٕ کھٕ نہ ہستی
ز فرشِ خاک گر پرواز عرشس — مُرشد شاہ میر مہ بن کنجشک ہستی
انکھ عالمَ، کرُن بر ہم بیکدم — یہی در تُلکھ انتن دس بدستی

زٕتن نا اِلٰهَ ژٕٹ ماسوٰی اللّٰہ | یہ مُلکھ دِل زٕ الا اللّٰہ دِ بُسھتی
طریق قادری اَے سُہروردی | نقشبندی وہمدانے و چِستی
غنیمت زندگانی چھےَ مہ راوَر | ذِکر پرٕ فِکرٕ اَندر کرمہ سُستی
ژٕ چھُکھ تا واد دِتھ میثاقٕ آمُت | کَتی فُرصَت نہٕ کر وعدٕ دُرستی
دلِ خوٗد دِلبرس کُن تھو نہٕ چائِنر | چھےٚ منظور تس نِشن دِل شِکستی
دروٗن منزلِ جانان رسی کے | مگر از عشق برجان تا نہٕ بستی

وصالِ یار کر محمود حاصل
مگو اسرارِ عشقِ شرحِ ہستی

(۱۰۸)

موروش مَسا روش ہیوٚ مارٕ مَتیو وسے

رِکھو چھےٚ ژٕ سُنگ بوش ہیوٚ مارٕ مَتیو وسے

نیا مُنھ چھےٚ روغن جوش خانٕ بولدٕ یو

پانے تٕنس سر پوش ہیوٚ مارٕ مَتیو وسے

رٕنگہ رٕنگہ ژھارتھ بو کَمہ رٕنگہ دمے وٕنی

متٕ تٕ گو فراموش ہیوٚ مارٕ مَتیو وسے

دُردانہٕ ہیتھ آمو دور کُلن بو گرائی

شوٗبان کتھ شاہ بَرٕ گوش ہیوٚ مارٕ مَتیو وسے

دِلہٕ وٕنی محموٗدن دِلہٕ بر ہیتھ آمہ

جگرس کوٗر تھمہ نوش ہیوٚ مارٕ مَتیو وسے (پرانہٕ قلمی نسخہٕ پیٹھ)

(۱۰۹)

دمہ دمہ پھیر تو دِلہٕ کِس کابس — توجہ کرِو آنچھنابس کُن

شُلہٕ وُہتھ، وُچھتو گُل آفتابس — رُتے پھُٹے تس آفتابس کُن

بیہوش گژھو دمہ دمہ واتکھ متابس — گوش تھاو دِلہٕ کِس ربابس کُن

دُنیا تراو منزٕ نِش چھک خرابس — برمتو متہٕ اُتھ خرابس کُن

اَتھ اُک مال تھو وصلہٕ کِس شرابس — لے کر میلس قرابس کُن

تنہا روزِتھ وُچھتہٕ تیز آبس — آب بن آب وُچھتہٕ آبس کُن

محمودٕ پیاران کتہ چھک جوابس

مو وُچھ بیتس نقابس کُن

(تر پیرانہٕ قلمی نسخہٕ پیٹھٕ)

(۱۱۰)

آدنہٕ آیاس گُنے زُونے — گنڈ پہے تیمو ہتہٕ بدی نیائے

لایوت اوسور منز میدسے زیوسے — کرناو منز زاہ پرنچ راسے

گُنزرس نتہٕ پنڈِین دِتمتہٕ وونے — اوسنے لوگم کیاہ چھم پاپے

میترانہٕ لگیم یسیلہٕ تو لنے — نپکیں منزٕ ما آسیم تراے

مردودن کیتھہ دوزخ سونے — دزٕ دزٕ آسکھ منز تاپے

محمودٕ آسن عرشس گنے — فرشس پٹھ کنز آسکھ جاے

(پیرانہٕ قلمی نسخہٕ پیٹھٕ)

(۱۱۱)

لا اِلٰہَ ژٕ اوٚرہ الا اللہ پٔرتو — کرِ تو دَمہٕ دَمہٕ تٔھکھ کٔن ٹکل

زِندٕ بوٚد روزَو زِندٕ پانہٕ مَرتو — مار خٕمہٕ نفسس ہار کرتل

پانٕژھ وقت نماز دائیم پَرتو — کرتو دَمہٕ دَمہٕ تٔھکھ کٔن ٹکل

کاٗژٕ کر نَفسس رمضان دَرتو — قائیم روزِ تو تَس ٹَرتل

کرتو دَمہٕ دَمہٕ تٔھکھ کٔن ٹکل[1]

باقیہ خاٗصل پوٚر پیر کرتو — سعدن گرشَ ھاک آتکھ یُود ترتل

قول پِیہ دِتھ آسے شہ تیہ سرتو — کرتو دَمہٕ دَمہٕ تٔھکھ کٔن ٹکل

عشقنہٕ آتشہٕ اُرژ برتو

چھکاسنے اَدٕ ٹاٗلِ کوٚثر بٔل

محمودٕ رژٕ رژٕ عملے کرتہ

عملے کرِنے نتہ پرتل[2]

(بسیاحن عرز وَن)

ع۱ یہ شار ژھینہ پوٚر وونان۔ ع۲ پرتل = پرتال

(۱۱۲)

مردود بوٚو پیتو لدٔے — پیہ پیہ وچھتن پننہٕ زٕ یار

وارتھ ژٕنٔے موٗے موٗے — عشقن جتو ہے اسرار

بیتہ دوزہ نہ تتہ ہا سُبُئی   وَتہ وَتہ آسی تتہ سبزار
رِشلے متر کیشاہ ہوہ چھے جھوئی   دِلہ کنہ ژٹمنس گرِزحہ ملہٕ ڈار
زِندٕ پانہٕ مُودی ہم تِم ناموئی   چھی تِم ذاتس نِش روٗدار
وَصلک موئی یُس دَمہٕ دَمہ چیئی   اَصلک تمی سیٖ بنہٕ دیدار

مُودیُس کھیو آہینہ ختئی
کِتھہٕ پاٹھو بنہٕ تس ڈیشُن یار

•

شاہدتہٕ مشہود ُچھتھ اُتی   یُتہٕ چھے چونے بیت اللہ
رُمہٕ رُمہ پرتو لیہ تے لتے   دَمہٕ دَمہٕ تس کُن ہُو اللہ
الا اللہ ژھانڈتن چنہٕ چھے تتے   قبلس کُن ترٛاو ہُو اللہ

ہُو ہُو مُودٕ پرلیہ تہٕ لیہ تے
روٗح چون بنہٕ اَدٕ روح اللہ

(پرانہٕ قلمی نسخہٕ پیٹھہٕ)

مثنویہ

۱۔ شیرین خسرو

۲۔ شیخ صنعاں

۳۔ قصے ہارون رشید (۱-۲)

۴۔ یوسف زلیخا

۵۔ لیلیٰ مجنون

۶۔ منصور نامہ (۱-۲)

۷۔ قصے محمود غزنوی

۸۔ پہیلی نامہ

۹۔ یک حکایت

۱۰۔ اکھ حدیث

●

شیرین خسرو

اول حمداہ تمس ییمہ پاد کورٕ جہان ‌‌ ‌‌ زمین و آسمان و عشق و عرفان

درودٕ بے نہایت بر محمدؐ ‌‌ ‌‌ بر[1] اصحاب کبار و آل امجد

ہزاران[2] منقبت بر چار یارش ‌‌ ‌‌ چہار ارکان دین استوارش

ز بعدِ حمد و نعتش ہتھ اوتن یاد ‌‌ ‌‌ ونے شیرین و خسرو عشق فرہاد

چھہ فرماوان نظامی وانہٕ مانُن ‌‌ ‌‌ شہ نعہ سرو چھُے پتر نوشیروانُن

ونے کیاہ اوس تس جاہ و جوانی ‌‌ ‌‌ بصورتھ اوس زَن جمشید ثانی

چہاردہ سالہ شاہِ چار ابرو ‌‌ ‌‌ چو ماہِ چاردہ تابندٕ خسرو

شگفتہ[3] کیاہ اُسُو تس شاہزادس ‌‌ ‌‌ شہ تیتھو کیخسروس نے کیقبادس

دوہا اکہ دراو سُے سائلس شکارس ‌‌ ‌‌ گراہ اکھ ہیلہ گو پتہ کشت زارس

خبر گَے بادشاہس ووت داوس ‌‌ ‌‌ نسیحتھ[4] واراہ کورُن تس شاہزاد س

تیہ[5] کوز بتہ خسروس گو خفہ وارا ‌‌ ‌‌ رفیقو دوستو کورٕ ہیسمی مداوا

---

۱ بر اصحاب کبارش آل و امجد (ن ۱۲۴۸) ۲ یہ شار چھنہ قلمی نوسخس منز ۳ یہ شار چھُ چھاپی نوسخس منز یوت۔ ۴ نسیخ کور تمی شہن تس شاہزادس (ن مہجور- ن ۱۲۴۸) ۵ کوسے تس خسروس (ن مہجور)

شفیقہ خاصہ ایشس ناوشا پوٗر[۱] — بخلوت محرم اسرار مستور

تتھی وُنی تس کنھا اسے خسروٕ تن — زنانہ پادشاہ در شہر ارمن

مہین بانوٗ ونان چھس ناو سأری — لبسنہ کاتھہ کمی درتاجدأری

عزیز از جان چھےٚ تمی ہنٛزے بِشُر گوٗر — بُہ شیازن چھےٚ آہش ہنٛز جنتچ حوٗر

تسندے قد خرامان سروِ آزاد — روُ یہ سندے دست بازوٗ شاخِ شمشاد

سیاہ موبوٗ بیرِ تس کیا چھہ تالیش — شہ تالیش چھہ پنٛہ چھےٚ کستورٕ مالش

خطِ فرقش میانِ موٗے مشکین — عجب پرٗ نوٗر جوٗے چین ماچین

زرین طاقأنی مرصع کار بر سر — وتے گیاہ چھس شبان بر موٗے عنبر

گِژ منٛز زن چھہ کھوتمت آفتابا — نتے منٛز سنبلن جافرِ گُھلاباہ

پس سرگیاہ چھہ تس کوکل پریشان — کمند دل تمن کیتھ یم چھہ ڈیشان

قدش[۲] قائم دو کاکل در نماز ست — بقدرِ عمرِ عاشق بس دراز ست

خنجر مژتس تہٕ وُنجر ذہن تمن منٛز — ہنا آسس سفیدی چون سمن منٛز

سےٚ[۳] منٛز تنہٕ ژندتس ابروٕ موزون — یوان آس درتیتھہ زن شمشیرِ درخون

ظہورِ نورِ حق پیشانئے او — چہ گویم وصفِ عالیشانئے او

ڈیکس پیٹھ ڈیکہ تس گیاہ اوس شوبان — نتے پیٹھ آفتابا روزِ روشن

بُمن منٛز حال تس مابین عینین — نتے پیٹھ[۴] شیوہ نو قطہ بر سرِ غین

۱۔ انظامی ین چھہ ینتہ کتابہ منٛز "شاور" لیوٗ "کھمت قلمی نسخس منٛز تہٕ چھہ شاوٗر لیکھت ۲۔ قدش قائل (چھپن) ۳۔ یہ شار چھپنہ ن ۱۲۴۸ منٛز

۴۔ محمد بہ مقامِ کابہ قوسین (ن مہجور۔ن ۱۹۴۸)

بُن منز خال مُشکِ اَدٕ فرو ستھو
وُفان زن راز ہونز اشپیر وستھو

نتہٕ زن زٕنگو یاہ بازو کُشادہ
آمادہ بر سرِ آہوسے مادہ

زٕ چشمہٕ ناز چھس چشمانِ آہو
زٕ جو دوٕ کارِ ظالم یار بدخو

تتھٕ زٕ سے چشمہ یا مُتھ ہرنہٕ ڈیشان
شہ سعہ سے ناز ڈیشتھ تِم تہٕ کریشن

یِنے تِمہ مست چشمو کرِ کھ کانگل
تٕنے چھی ون زٕ ٹھتھ یم ہرنہٕ کانگل

یمبرزل چشمہ ڈیشتھ گیہ بیمار
ز تعجیلِ شوق[2] دیدہ شد نگونسار

دوٕ چشمش پُرٕ زٕ سے ہیچو ل دوٕ چشمہ
نِشاطِ نشہٕ چھس عشوہ کرشمہ

برمزہ غمزٕ تِمو شُشد نارٕ وُزمل
فریبندہ نجدہ کیاہ چھہ ہاژل

زُلف شہمار رأچھہ اَتھہ حُسنہٕ گنجس
نتہٕ ییتھ ظالماہ لُو دمت تیکنجس

کران یامُتھ سعہ تِمہ ہار بُجنے کش
مران مُشتاق کیتیاہ واتہٕ نیہ کھش

اُچھر وال نیز کھوٕ تے تیر تہٕ راس
ز زخمِ ناوکِ اوکس نہ برخاس

بجبگان کرِ یوٚ دوٕ سے اَکھ اِشارہ
کرُن[3] دل سنگ سارس پارہ پارہ

گنے بوزکھ ونے از حال نہٕ گتہٕ
سیاہ دل نار منز سے دزاو یتھ خناہ

رخس پیٹھ شوبہ ون کیاہ زُلف و تے خال
غرمین عاشقن کیشتھ لو گمت زال

میانِ چین زُلفش خالِ مُشکین
بہر سو ڈھالہ ہاران آہوے چین

رخس پیٹھ شوبہ ون کیاہ خال تہٕ ژومت
عجب شاہ حبش دربانغ ژومت

نتہٕ زن زٕنگیاہ بازو کُشادہ
امادہ برسرِ آہوسے مادہ

---

[1] ایہ شار چھُ (ن ہ مجور تہٕ ن ١٢٣٨) منزٕ سے یوت اَکھ جایہ [2] شوخ دیدہ (سارِی قلمی نسخہ) [3] گژھی دِل سنگ خارس پارہ پارہ (ن ١٢٣٨)

شُبان کیاہ خال تتھ برگِ گولابس — تتھے یتھ سنگِ اسود شوبہ کعبس

شُبان کیاہ خال تتھ برگِ انارس — دُزان زُن مرثہ فوّل خنر باگ زس

تَوے ہیوٗ تمت چھ بر دل داغ لالن — تَوے اسپند چھ نار سے پان زالن

زِ رفہ نع ہادِتھ چھ ٹوکن تمبہ لاوان — زِ سُمبل دستہ خستن سمبہ لاوان

بہ عقل وہوش تھو تم گوش وارے — کنن کیاہ شوبہ ونی چھس گوشہ وارے

سنتے فَلی موختہ کی آدیز گوشن — ستے ریشمو زوکھی ہتی زوزنہ چھ توشن

کنوٗ ٹلی دوٗر فلی چھس دو نیتھ ٹیوان — گگے منز زان ستارے شولہ دِوان

پرزل ونی چھس الروٗنی ستھ ستارے — گران تم بیقرار دار مارے[1]

شکرلب چھے دو زلی تس لالہ کھوتے — کھتن دانس شر احلا کا تہہ طوطے

دو زلی وُٹھ زن چھ برگِ پان ٹانے — نتے ما چھس رتے سانکیٔ نشانے

وُٹھن منز دند چھلی چھس موختہ مالے — چو شبنم دانہ ہا بر برگِ لالہ[2]

اُسن وقتن ہیوان چھس گنڈ منز ش — تتھن دوہن موختہ ہارن شوبہ شاباش

سیٹھا باریک ہینی خنجر سیم — دہن چون غنچی تنگ حلقہ میم

وُٹھن دوہن تل ہوہنگن چھے تس مُدّور — زِ کرے ہتھ سیب سیمینس بر و بر

قرارِ دل بود نایاب اینجا — کہ ہم چاہ است وہم گرداب اینجا

ہو نچے منز باگ چاہ یا ورطۂ غم — بہشتک حوض کوثر چاہ زمزم

ہو نچے منز کیاہ چھ شوبان خال دل خاہ — ہیے منز کاویا ہاروت در چاہ

تتر تھن کار ڈیشتھ شمع کو نور — دُزان تے پان زالان چھم نہ تھ نور

ع۱ پارہ پارے (چھہ ن) ۲ دانہ بر برگ گلالہ (چھہ ن)

چھنہ ترتھ اثر نہ من گردن درازی — شرو[1] یادن پیوان از سرفرازی

چہ آہو کار ڈیشتھ کار تراوان — زلف ہاوتھ چھ سنبل منز چھاوان

حلب آیینہ کھوتے سینہ چھس صاف — امانتھ خوش پسے پیٹھ کس سے داف

امان چھس ہی سنان چھس سے بدنس — ادے پوشان اتھ بر چھس نو ودنس

پیپر سینے ڈیستان قبہ واری — سیتھا من ڈیشتھ ومن بیقراری

رسہ پیپہ شند کٹوری بر پیتہ ہر کھاسی — کھسہ ونی داں تس کیاہ جان آسی

تن او نرم و نورک نو نختاہ — پیپتھ تتھ نو تختس نیک بختاہ

رواں شہزاد کر ڈیشتھ ہ از دور — تمنا کیتھ پیتھ تہ لی ہیتھ مہتھ سور[3]

بنافش وانہ تے کستور کر نافے — زنافہ تاب پا عصمت غلافے[4]

پدلیہ پیٹھ کو لٹھ تشند کو دم اتھ و ستو تاہ — کمر بون کو ہ میمن بے نو ہو ناہ[5]

کوہ ٹھیو پیٹھ وانہ زن چھس پیپہ شند کوہ — چھہ یادن ریتھ ماران بیغرض زوہ[5]

درنا سفتہ وچھمت چھس نہ الماس — چھہ ٹھوونت عاجین تتھ عصمتک پاس

پہ وون مے تمہ کھوتے خوش سرایا — زبان چھس تانہ شیرین[6] زن چھ حلوا

پہ کوز تھ سرو من دل گومت بیتاب — بہ نو شا بور تو تامت چھمے آب

مے تس کھوتے نو جم نہ سا کانہ درکار

بہر صورت کر دانی دم اکھ یار

---

۱ پرن یادن (چھون) ۲ تمنا کیتھ پیتھ تہ لی ہیتھ ملیتھ سوز۔

(ن ۳۸ ۱۲ ا) ۳ علاقے (چھون) ۴-۵ یم زِ شار چھنہ چھاپی

نو سخس منز۔ ۶ نرم وشیرین (چھون)

بحکمِ شاہ شاپورن قدم تُل — پتہ ارمن ووت گوٚ در خرمنِ گُل

کرِن تتہٕ کاغذس پیٹھ شکلِ خسرو — یکبخت در باغِ شیرین ژھٔنِن گو

گلِس تتھی تھاولا گیتھ برلب ناگ — ہیوٚرِن در باغ پنہاں ژھنڈ ژھانڈ اگ

پگاہ دیٚت بلبلو در باغ نالے — ڈیوٗن توٗ تا ہم اتھ بے داغ لالے

بہ گلشن آیہٕ شیرین مست خندان — بخندہ خوش دِوان درد مندان

پری رخ منز مشوش ٲس بان — منوشن تس چھُت دِل اوس بابان

رفیقن سیتی با عشق ٲس پھیران — زمان ٲس ہرنہٕ چشمو سیتی تیرن

پری نے حور آسس مست بیٚنتے — کران ٲس ہتھ رنگہٕ پوشہٕ دستے

وزان اوس ساز ونے سیتار رنگھوز — چوان ٲس لولہٕ کی ہتھ پیالہ خموز

شرابہ چیتھ چھپہٕ نمر روخ عرق ریز — گژھٕ ازہوش گرٚمت دزہ نظر تیز

نظر ترٲوِن وُچھن اکھ صورتھا جان — فرشتہ یا پری یا حور و غلمان

وُچھن تتھ صورتس گٔیہ بیہوش — سپن ارغوانس زعفران پوش

رفیقو بوسہ کریٚمس غوچہ تم تراو — پیٚیس یاد کنیزا عالیٚ نراو

کوٚرن ہیٚہ یہ صورتھ پورہ ٲسی توام — پری چھا آدمی چھا وارہ وٲنی توام

نقاشن کیٚہ کرِن یتہ نقش مشکل — یہ ڈیشتھ مابیٚیس ارمان در دِل[1]

بدیس صورتھ وُچھم نہ کانٛہہ تہ ثانی — اما یتھ صورتس یوٚد آسہ جانی[2]

بدیس صورتھ وُچھم نہٕ کانٛہہ انسان — اما یتھ صورتس یوٚد آسہ ہے جان

ٲمس کھوتہ زخوبان کانٛہہ گوٚ ذہم نہٕ — ٲمس ترٲوِتھ ییٚیس کُن ٲل چھم نہٕ

گیٚیس آوارہ گرمی تہ چارمیونے — دیٚیس ڈٲی توٚ مے کاسیم زوٚدنہ گرونے

؏۱ پری ڈیشتھ ہیٚنس ارمان وچھون) ؏۲ یہ شارہ چھپہٕ قلمی نسخس منز۔

فقیرن وُ انسہ پڑ اُنس کانسہ وُنی تو — فقیرو مُیتھ منوشا کینہ وُچھت نو[١]

فقیرن شاہ پورن لوگ سُنز باس — شبان تس نوٚر اُبر کرتس سوٚرے ساس

تمس ڈیشتھ سعہ شیرین ڈرایہ تنہا — فقیرو کانہہ منوشا مُیتھ وُچھت نا؟

فقیرن کیو نژ کالہ شتوٚد وُچھس نہ — وُچھت زوٚن ببیہ کانہہ سیتھ چھُس نہ

ززانو نژ تمن ھتوٚد کوٚرن ہے ہے — وَنے کیاہ خوبصورتھ خوسرونی چھے

چھُ سے از نسلِ نوشیروانِ عادل — ژٕ وُچھتن چھے تسنز صوٗرتھ مُقابل

وَنے وفہ نیر تمی وُچھنکھ ژٕ درخاب — تنے ژٕ سے ہیچھ سیٹھا گوُمت چھُ بیتاب

بہ سوزس تم ژٕ سے نش قاصد بیانے — تسنز چھے معہ ہر وُاچی زٕ ھٹ نشانے

شہ خوسرو در مداین چھے ژٕ سے پرارا — نتے ما سے پتے یوٗرکہ آسہ لاران

شکر لکھ ہارنے شیرین وشاپور — غمچ تلخی زٕ خسلقہ گیہ تس دور

تتی لوٗزن تہ شیرین گے گرفتار — دوٚپن تمہ شاپورس کن ووٗ ھتا اُتھ یار

وفہ لو شاپور جو درم یر کُھتن طوٗل[٣] — مے نش دور تس ہیچھ کرتہ مشغول

وفہ لو شاپور نوٚ نام ہیچھ مے سیتی[٤] — مے تس کھوتے جوان عاشق چھ کیتی

وفہ لو شاپور دمن منز مہرپے چھُک — مے تس نش وُ اتناوُم ہیمہ ژٕ سوزکھ

دوپس تمہ شاپورن وقت است برخیز — بہ یکے پیادہ ژٕ کھسن پشت شبدیز

تتھے وُ یکھ ہیتھ چھ بیتہ لاران شکارن — پرژھان گاران چھسے بو بیتہ لاران

اُتھس کیتھ واُج تس کرث چھے نشانہ — نشانہ ہاوہ زٕ سس در محلہ خانہ

---

١ چھنا مُیتھ کانہہ منوشاہ ہاپہ کیاہ گوٚ (چھ ن) ٢ ونتہ اسے یار (ق ن ١٢٤٨)

٣، ٤ یم زٕ شار چھ ن ١٢٤٨ تہ ن مہجور منز نے یوت، ٥ زٕ ہیچھ ببر (اڈلیثو گ نوسیخ)

٦، ٧ یہ شار چھُ ن ١٢٤٨ تہ ن مہجور منز نے یوت۔

تنھے یوژنھ سعہ شیرین دراے لاران　　کوہستانن اندر گے حال حاران

دہ ہفتہ رفتہ رفتے اَس فاقے　　سعہ ہفتن زون زن گجھ فراقے

ونس منز دوُر ڈیُٹھن ناگہ چشماہ　　یہ بیتابی گژھتھ تتھ منز ژھینن بعاہ

غبارِ گرد راہ از تن کوُرن دوُر　　شبان اَس کوترمت منز جنتچ حوُر

دپان القصہ خسرو دراو شکاران　　شکار زن آشہ رٹھن کانشہ داران

وچھن از دوُرہ خوراہ پان نادن　　پری زن آب زمزم اَس چھاون

مژہ رمت موے مشکین دام عشاق　　یہ ڈیشتھ شاہ خسرو گوس مشتاق

بہ پنجہ اَس والان شانہ زلفن　　شہ پنجہ شوبہ سرگس گنڈ قلابن

تنِ سیمین تشتس زن گامن کوفور　　یوان اَس دریٹھ زن نوُرن گلانور

میانِ موے سراں چشمِ بے غائب　　چوپاہ زن کالہ اژدہن تل گژھان غائب

زنخ اوزن سرس منز باگ پموشن　　گگلے دوُد منقل بہ بیناگوش

زلف ڈیشتھ چھ سنبل دل پریشان　　زرکو کل مشکہ تر تر عشقہ پیچان

دلس گو خسرو سرد موج گیاہ سن پری چھا　　پریہ نے آسہ تیلی جودو گری کیاہ

بصورتھ چھس صفتھ شیرینہ بندی　　بہ دوُل نس ہایہ گژھ پانے بندی

بہ یس نیشہ گژھ کیا ستہ آسہ ناسعے　　مے یتھ آسنہ پانس کاسہ نا کھے

دچھمنا روشیہ یودوے آسہ شیرین　　چھو گل دستہ تلن بو بہ ہیر زمین

ونن کیاہ اَس شیرین پاژ پانس　　کنن کمہ گژھ دیمیونے تس جوانس

۱۔ بیاباتن (نا معلوم) آمہ شارِ پتہ چھپن ۱۲۲۸ منز بیاکھ شہ ریس شہ وعو پھان چھُ ۔

اگر چھ سیٚتھ چھُس نہٕ کُنہٕ تہٕ گوٚنڈُے
نشان چھُس خال خط پرویٚن پُشہٕ ے

گژھن نا روبہٕ یوٚدوٚے پرزنادٕہم
زٕٹن بہٕ نالہٕ سوزٕے حال بادٕہم

تنے تن لاگہٕ ہس اما چھُ تنہا
ونس منز کیاہ ونس شیٖرین سوٚخنہا

سہ ما آسیم تہٕ ڈیشم غار محرم
سہ ما بوزیم تہٕ مٕعشوقس موٚل گژھیم کم

وُچھان اُس بُرونٹھ تمہٕ بیچھ یوٚرے ما آمہٕ
گرِس گٕمژ دورٕ تراوِن بیٚتھ گوٚرٕ ناد

دما روز بہٕ تہٕ ژھاران آو خبرو
لوٚبن نہٕ کانہہ بیشانا تتھ وٕسِتھ بو

دِلن دوٚن منز محبت ژاگہ ژوٚرے
ملا قاتہ کوٚر کمہٕ روز بہٕ تہٕ دِتُھے

تمہن دوٚن تالہٕ غمن کوٚر نگھ نہٕ یوٚر بر
سیٹھا نزدیکہ آتہ بیٚکھ دوٚربر

سہ شیٖرین واٗژ یا منت دردا اینہٕ
خبر کوٚر بہٕ تہٕ بدِے تمہ باگہ لاگِن

گوٚژھن ہے ہے خدایا این چہ کردم
دریم (دلدارٕ) ہمہ افسوس خوردم

چھوٚرم تقدیر ہے کیاہ کوٚرم مے
اُسے ما شوق آمُت ژاوٕرم مے

ییٚمِس چِتہ کرانہٕ زرایس تمہ گٕرِم گرا
ژلہٕ ونس وار چھمنہٕ روٗز نِس جاے

ژِچھس بہٕ کرانہٕ نیٚر مژ لچھس پاتھ
گژھس بہٕ ہیلہٕ چھم مے لولہٕ کامن

ژھٕے روٗستے عمر نِژ گژھس کیاہ منگے بہٕ
ژھٕے روٗستے مانز یاوُن کیاہ رنگے بہٕ

زنٕے ژھٕے چھس عزیزن منز عزیزاہ
ژھٕے روٗستے چھس کنیزن منز کنیزاہ

کنیزن منز کنیزاہ چھم ملک ناز
سحرکہ پیٚچھ کرِن چھم شاہ پری ساز

تمن تہٕ ادیہٕ تمہ بُش آیس ژوٚرے
کوڑ ترأو بہٕ ژ لکھہ مے شیرخورے

---

۱ اطالِبن (ن ۸۴۹۱) عاشقن (ن مہجور) ۲ چھاپی نعہ سنخس منز چھہ تہٕ شار غلط لیکھنہٕ آمُت ۳ یہ شار چھُ ن ۸۴۹۱ منز یوت دلدارٕ (ن ۱۲۴۸ ن مہجور) ۴ ژھٕے روٗستے پادہ منز کیا رنگے بہٕ (ن ۱۲۴۸ ن مہجور)

قرارِ دِل لوٗگُس نہ دَرِ چمنَس | گَژھِ ہمسہِ سٮ۪تۍ رٔژھ اَخِر جایہِ تنہا

مکانا قادِخاناہ بَر سَرِ کوہ | دِوان اُس نالہٕ تِتھۍ بٮ۪ٛٹھ[۱] راتھ تہٕ دوہ

پکان پرویز گوو دَر شہرِ ارمن | شکارَن وُنی دِوان گُلشن بہٕ گُلشن

سمکھ شاپور شاہَس بَر سرِ راہ | وُہمسہ پتہ ویٚر گوُرن افسوس تہٕ آہ

خبر کیٚتھہٕ چھِیہٕ تَس شیرینہِ پیٚیہٕ گوو | خٔتے کَرِ واتہٕ ہُ ییٚت شاہِ خسرو

خبر لوٗہِ پتہ سہٕ خسرو گوو خبردار | دِ آکھ میر بادِ کَس مۍ راوُرم یار

اَچھو ٹپ شیٚتھ ہہٕ رودُس دِ گمانے | سہ یٚودوٕے آسہ سہ شیرین نشانے

نہ چھُس شاپورنے شبدیز خسرو شرنگ | غلط گوٗر نَم گمانُن وقت گو تنگ

ولو شاپور وَنتم کیاہ کرے یہِ | مۍ نیش نے واتہٕ شیرینۍ پٮ۪ٛتھ مرے بہٕ

سہ ما آسیم سماہ پٮ۪ٛتھ ماتمَس منز | غریبا بے کساہ بَڈ پُر غمَس منز

ہمسہ کرکرہ پکان وُلی انتم لوٗ | غمنک دوہ سہ مست کیٚتھہٕ پٮ۪ٛتھ تمک سوٗر

سہ امتھہ دو مت زندانِ شیرین | دُچھُن شیرینہِ برلب جانِ شیرین

دوٗپُس شیرینہِ اے شاپور بیباک | سٮ۪ٛٹھا کرُتھس خجل وُہ نی یوٗر کوت آکھ[۲]

دُچھت پانے مۍ اَسِم کم مکانے | نہ تہ آسِتھ قادِخانس شوبہِ جانے

دوٗپُس شاپورن کیٚنہہ چھم نہ تقصیر | تو سہ دوہن ازازل ییٚی اوس تقدیر

یہ سوزُس خسرون وُلی انتم یور | حکیمے پرنہ نادی نبض رنجوٗر

۱؎ تتھو منز (ن ۱۲۴۸) ۲؎ دوٗپُس شیرینہِ اے شاپورِ گستاخ
خجل کرِ تھس ژکس منز یور کوت آکھ

(۳؎ بٮ۪ٛیس ژھٮ۪ٛنس پٮ۪ٛٹھ) (ن ۱۹۴۸ ـ ن مہجور)

سپُن خوش وقت شبدیزس کٔرُن زین
ٹیکان تس خوسروس نِشہِ وأتہٕ شیرین

اَکِس اَکھ ڈیشہٕ وُن تیم شادِ سینہٕ
زٕھیدٕ رنج و غم آزادٕ سینہٕ

شرابِ شوق چیتھ تِم اَسی مَستہٕ مَس
ییکان أسی خوش مکانس دست باد

شمہِ سائلن شِکارن أسی نیران
گُلن تہٕ سمبلن منز باگ پھیران

گہے خوسروا ہتس کینٛہہ ہیتھ چھہ جاماہ
ہتو ماشوقہٕ ہیا نِے چیتہٕ داماہ

میوان أسی اَکھ اَکِس ییتھ مست مدہوش
کران أسی بوسہٕ بأتھ کگاہ در آغوش

گہے تس خوسروس شیرین چھیے روشن
مے کرِتم بوسہٕ لأر مے فروشن

گہے خوسرو زٹان شیرین غوسہٕ
بہٕ وارا بوسہٕ نوو ہتس پھیر بوسے

گہے شیرین چھیے پرویزس کران جنگ
زنے کور تھم ارغوانس سوسنک رنگ

گندان أسی پانہٕ وأتی شیرین خسرو
رقیبو چھہ مہین بانو ییتھ پیو [2]

---

(۲) پتہٕ مہ صفحک بأقی)
أمہ شارہٕ پتہٕ چھہ اَکِس قلمی نسخس منز کینٛہہ شار نوم سہ

پتھے یأتھ راتھ دوہ شیرین پوان اوس
شکارہٕ کہ چھلہٕ یارس وُنی دِوان اوس

"کہ تا در پیشہ تراوک روارو"
نوتے ییتھ وٕدت تا منہٕ شاہ خوسرو

ییکان اوس فوج لشکر بین بس
"منز باگ لجہ گو مریانہٕ طوطس"

"زدہ نوو یام ڈسک حنک ناز"
وُٹھتہٕ پتھ یہ زمینہٕ ہردہ پرواز

سینہٕ یک دل دو منزل سیر یأتھ
نتیجم بہٕ تیتھم بینہٕ غم غچیہٕ تراوکھ

پتھے سوے خوش سینہٕ از شاہ پرویز
نتیجے بٹکون خوش بسپد یو نہ شبدیز

نشانی منز ہمیشہ چھہ تِم چھینہٕ وار یأتھ دوہ بقان ... کرتم بوسہٕ لأر مے فروشن
(ن ۸- ۱۲۴۸ ن سبمور) ہا صحتہ پو (ق-ن)

زیٚنِن شیٖرین دۄپنس تھاوتم گوٗن — اَمِس شاہ خسرو مَس چھےٚ صورت زَن

زن زیبا چو بیند مرد بے ریش — تستہٕ جامٕے ژھٹِتھ سۄےٚ نیرِ دیش [۱]

مشو دنبال مردان چون زلیخا — بہ عشق اندر صبوری کن چو عذرا [۲]

اَول چھیٚنا خیالتھ کرٲنہٕ ژٲنگِتھ — ڈیپی کرتام خسروٕ پانہٕ آیکھ

ژٕ چھکھ شیٖرین ہراہ نوزُک شۄ چھےٚ شیٖر — زبردستی کری آخر اَنی زیر

ژٕ چھکھ [۳] اَکھ گُل شہ چھےٚ بُلبُل ہوناک — ڈما رٕونتھ ژٲلی آخر ملی خاک

نےٚ بس پالہٕ چیٚتھ چھُے مست آسن — مےٚ وۄن چھےٚ وارٕ ژھیٚنٕ ین شُعلہ وٲسن

بوٗزِتھ بوزکھ نصیحتھ ہاے مادر — تھٔوِس بیٚچھ از خبا شرٕ برقعہٕ ژادر [۴]

قسم دِیت تمہ جٲدن ہٮ۪ند پانس گرِ زُمہ — بپائی خسرو س اخلاص ژو زِمہ

نصیحتھ آیہ بوزِتھ دراے غمگین — ڈیپان امس طالہ ہس کُن تلخ و شیٖرین

پکان گےٚ مست پاٹھی بیشنوں پۄر دیز — پھِرِ پۄ دیز تس بیٚچھ گوسیٹھا تیز

یہ مستی گو ژٕٹِن شیٖرین نالے — ژٕ چھیٚن تس سۄختہٕ بانس مودختہ نالے

عجب بیداد کٔرِ تھم اے ستمگر — گرِ تھی ئے مال منگتم لال وجوہر

مےٚ چھم نہٕ صبر طاقت دانہ ال حال — دۄ دۄس بو عشقہٕ نارٕ ووہ دَمسا ذا ال

یہ آب وصلٕ آتش ژھینتہ کرتم — کھوٲلی ییٚتھ ہُری [۵] تیشند لول برتم

شرابس سیتو بیٚچھ ناو کانسہ ہُند شورٕ — شراب چھُے سوز عشقُن عقلہ ہُند زور [۶]

---

۱ تستہٕ پۄ دَے ژھٹِتھ سۄے نیرِ پیش (ن ۱۲۴۸) ۲ یہ شار
چھُن ۱۲۴۸ منزٕ یوت ۳ ژٕ چھکھ گلشن شہ چھُے (ن مہجور ن ۱۲۴۸)
۴ یہ شار چھُ اَڈ لیکھس قلمی نسخس منزٕ یوت ۔ ۵ پرِزم (ش ن)
۶ یہ شار چھُن مہجور منزٕ یوت۔

تہ چھہ شیرین نعمی کا تم سے　　قہر تہ اوِ بتہ میہربان آسہ تم سے

خلائق وِ پننہ کانہہ ما جور ہے سنتے　　ملائک جور رقیبن کتیہ سنتی

چھہ ظالم[1] سارنے پیٹھ شور عشقن　　چھہ غالب[2] سارنے پیٹھ نور عشقن

کتھ کھوتہ نار پلیتھ وار روزیا　　غم پیس یار تم ظالم زار روزیا

گُل و بلبل مے و مطرب تہ چھہ ساقی　　چھہ نا افسوس صحبتھ روز باقی

غنیمتھ زان فرصتھ وقت احت[3]　　مو صحبتھ بالگراو وقت خلوتہ[4]

پیہے پادن پتھ چشم جپا نز لادن　　پگاہ آسکھ دتین چھے ونہ آدن

گنہ چھے چم تس رشہ تہ پیمے بو　　کتنیک چھے دال توتت پیتن پیمے[5]

گنہ نچے میانہ کھوتے ما سے دردل　　مے کھوتے کمو تے کرنے جائے دل

یہ کتھ توز بتہ تمس شیر منہ کو نمش　　بہ غارتھ تو سیتھ تمس ہیوس آتش

کو رن پیچھ خود نایا یہ گیشاہ گوم[6]　　دل خوہ سر پیتھ سنگ زاہ سپنیا موم[7]

سنے چشم پر کانہہ در دل تس سوا بی　　بہ پاگی چھس بکان بو بر ہوائی

بحیلہ تسن[8] نشن یان معہ کہ لوقن　　بلا بر خاس بابا قیمتہ سوون

سعہ کیتر اہ خوبرس کن آس مختاج　　مو معبر واوس تس مو مختاج دم باج

۱۔ غائب (ق ن) ۲۔ ظالم (خ ن) ۳۔ غنیمتھ زان احت وقت فرصت (ق ن) ۴۔ جاے خلوتہ (ق ن) ۵۔ کر تمتھ چھے خوش کران دل توتت پیمے (ق ن) نسندہ چھے لول) توتت تامتھ پیتے بو (ن مجور) ۶۔ کیاہ یہ کیاہ توہم (چھ ن) ۷۔ دل خودرو مے پیٹھ سپنی نہ زاہ موم (ق ن) ۸۔ تس تیشنہ تن معہ کہ لاون

گَہے کوٗرنس دِلاسا گاہ مدارا — یہِ چھُس چاکر تہٕ چھُک جمشید دارا

بہ شکرِ عشقِ شاہا بند گرِ تھس — شمع زن منزِ بن شرمندہ گرِ تھس

کنیزا چانی چھُس شیریں نمک خوار — ژٕ چھُک شایستہٕ چھُے تو کیٚنہہ ہیوان[۱]

مستی چھُم تہٕ وُچھمِ زاہ شرابس — اِذا اشو بیا سزا اُحتہ اضطرابس

ژٕ چھُک میونے سر و سودا انفاہٗ سوٗد[۱] — ژٕ چھُک میونے کلیدِ گنجِ مقصود

چھُسے بوخانہٕ نیا متھ چانہٕ تبر تل — خوٗشی چھے میون زُوتے چانی کرتل

قبیلن دوٗن سوا بوزے تہٕ زاہ کتھ[۲] — نتے روزِ ہم کتھا مٮ۪ے بروٗنٹھ تے پتھ

تمی اُنی دوٗن گرٕ تھ وہ نی آشنائی — نتے چھے عشق بازی بے وفائی[۳]

نہم یوٗدوے کیٚنہہ گرٕ تھ زن بہ بازار — غنیمت زانہٕ تی اے یارِ غم خار

دوٗنس تمہ بوزِ میونے زار پارے — متےٚ کرتھ جگرس پارہٕ پارے

ژھے دِی دیوانہٕ کوٗرتھس ہائے تیر کے — ژٕہے کمرُس دشمن میانی کن تیر کے

دوہلانے رشتے کرے بوٗ پوشیدہ مالے — کتھا کرتم متے رٕ ٹھتم کھلالے

بہٕ چانے شوقہٕ چھُس دیوانہٕ گوٗمت — نےٚ چھُم تہٕ کانہہ تہٕ چھُس اسمانہٕ پیوٗمت

جگرس آم عشقن زخم کاری — کرے بوٗ ژٕ یہے پتے از جان سپاری

تُرے تس نحوہ سروس گو کیٚنہہ در دِل — دلو پانو بکار اُیینہٕ در دِل

تمس کیٚنہہ چھے نہ ژونے حال مولوم — ودان ژوٗل شاہ نحوہ سرو ووت در روم

کُنی تس شاہِ روٗمس کور مریم — زِ شیرین اوس نہ تس حُسن کیٚنہہ کم

۱؎ رضا سوٗد (ن مہجور) ۲؎ پرٕ تھ کتھ (ن ۱۲۴۸) ۳؎ یہ شار چھُنہٕ چھاپاپ
تہٕ اڈلیکس قلمی نسخس منز۔ اَمہ پتہٕ چھُنہٕ ن ۱۲۴۸ منز شیٚے شار۔

صفتھ کیاہ اُسی تس نقشِ مُرادس
کرِن سعی پیشکش تس شاہزادس

بہ خلوتھ خانہٕ خسرو ژاو یا منتھ
تلا فتحہ کیاہ تجن از خانہٕ نیا منتھ

منتھس شیرین شربتھ چاونہٕ تس
ژ لیس غم غصہ ساری باونے تس

سعہ مریم ہیہتھ شہ خسرو در مداین
عدا اُژ بیوتھ تختس طبل و وین

خبر بوزِتھ سعہ شیرین آیہ روان
بزاری حالہ اکے نالہ دوان

رفیقو ہے شفیقو ہے کنیزو
عزیز جان ژول ہم ہے عزیزو

کریا تم زارہ یارے بوزِ مس نے
ٹھکان رو شہتھ ژ علم کانہہ سوزِ مس نے

مے کر زو تم شہ گو خونخار مے بیتھ
مے کر زو تم شہ گو بیزار مے بیتھ

تشنہ دل مے رچھت زو تم نہٕ افسوس
تشنہ فرمان مے موتم نہٕ افسوس

خبر کینہہ چھمنہ یا منتھ تام دوریوم
لدس کیاہ راہ طالع زاہ نہٕ پریوم

شکارا زالہ وول مت راوِ زوڈم
دُرو گوہر سو شُرمت [١] راو رووم

سعہ نس چھے پانہٕ داوتھ [٢] سون کرِتھس داس
سعہ نے نادِ مرِ کرِ گرِ دھون کرِن خاس

سونے داشے سعہ نس مے گیم نترک
سونے داشے بہ داوہ نی ڈولہ برتل

[٣] خبر کینہہ چھمنہ کیوٗ ظلم گلستان
بہارس مے تہ ے کور تم زمستان

و وتھ قہر مشو لوٗلہ باغس یہی تہٕ مقبول
بوٗ مبور کن خستہ گرِ تس بو بیمبرزول

گیس رسوا یہ عالم قاف تا قاف
ستمگر ظالمس رود نہٕ انصاف

ع١ شکاراہ زالہ لوٗگمت راوِ روڈم
سعہ ناہ ساعت نہٕ سعہ بریتھ سنہ چھوڈم (ن ۱۲۴۸ - ن مہجور)

ع٢ ساس (ن ۱۲۴۸) ع٣ ژمتس کینہہ چھمنہ۔

دِمس فرٛیاد بوزِ یا نا میونے | گیِس فلوا پیٚیس نا یاد میونے

ژٕ ولٕم دِل ژٕ ور سیٛتھ کٔرٕتھ جدٲیی[1] | مرِتھ بو کرس نہٕ بے وفٲیی

دوٚپُس دایو سونس چھیے موِل کنس تل | منس چھیے ژٕ ور لاگٕم دامنس تل[2]

دواے صبر[3] عشقس راہ لگیس نے | یلا بچے آن[4] عکیمس کینْہہ تگیس نے

ہۄرتھن ہمراہ یتھو کینْہہ ژھ تنہزٕ داے | مدامیِن واتٕھ گیہ بیٚیہ پرانہٕ شاے

شیا شب خوٗ سرَوس نیش سۄے خبر گے | ژٕ ٹے پیٚٹھ شیرین شیدا دربدر گے

بہٕ خلوتھ گو[5] ہکان در پیش مریم | بہٕ لۆو دوے آسہٕ چوٗنے کا سے ہم غم

مۄے لۆبٕرٕم آیہٕ شیرینا از دوبارہ | دوٚپُم کتھ شایہ تھاون کیا چھُ چارہ

بجان تو قسم من عہد کردم | بہٕ عہد نو بگردد او نہ گردم

ژٕ ژھی سے خوش تہٕ یکجا لول برٛیتو | کنیزن منز کنیزا آسہٕ کیاہ گو

ژٕ تنے لۆبٕرٕتھ سۄ مریم آیہٕ در جوش | دوپُن تس خوٗ سروس زینہار خاموش

سۄ سنے نراو کھوٚنے بو شاہ زوٗ مس | انکھ داتاب تتھ جنگس ہچومس[6]

ہیکہ کھ ما دوون اچھن منز تیٚر ژالتھ | ہیکہ کھ ما زند پانے پان ژالتھ

اوٚتُن تتھ خوٗ سروتن شاپور دلخواہ | ولو شاپور وتُم یتھ کرٕ و کیاہ

ژٕ گژھ شیرینہ ونُن سۆنی روز کے غم | مۄے تس کھۄتے موافق چھمنہٕ مریم

مۄے چھُم شیرینہ ہندے شرمہ شبنتھ | ہمس پانے ولے آز چھمنہ فرصتھ

۱۔ دغاہی (ن ۱۲۴۸) ۲۔ مٔتس چھے کھور لاگٕم دامنس تل (ن ہجور ین ۱۲۴۸)

۳۔ دواے بے ثمر (چھ ن) ۴۔ جان (ف ن) ۵۔ بخلوتھ خانہٕ گو (ف ن)

۶۔ جنگ چی نسخہ ہچومس (ق ن) قلمی نسخس منز چھُ ایہ پتہ بیاکھ شار یتھ ووٚتھ۔

قۆبۆل یۆدوے کریم نے یۆرے آنتن — خریدارس ہنن دیدار دِی تن

وَنس کیاہ حالِ دِل آگاہ چھے پانے — تسی تتھ جایہ رۆزن یتیہ چھے پانے [1]

رَوان تمی شاپرن شیرینہ بوزن [2] — تمبر دارن ژاٹھ از بیخ تراون [3]

بہ نوشاپور تۆت وَاتے یوتے بس — بہ ترارس پتھ تمس بیچارہ بیکس

صلاح ہیتے زانہ گاہ گاہ وۆنم رتھ — نتے از زلفِ مشکین یک سر مۆے

پتہ تمی ووۆن نے ژہ از باطِن نیشۆ وت — سہ چھم پترن سگان مۆلن وان دروت

رہمین بانو سو یمہ داراہ مۆے گولیشتھ — تہ چھم خانہ ہی چھم تمی بسنز وسیتھ

پننم پتھ گوولے دوہ نز کرتہ چارے — بہ چھس مو صۆم طفلِ شیر خارے

دریاہ مصنعتہ سراے فتنہ انگیز — ذِزان چھس روز و شب ژ عشقِ پرویز

گوناہ گارن پیکادہ زالن یہ دوزخ — بہ چھس ان دور خِش منز پیغ تہ تچھ

غذا کینہ چھنہ الا شیرِ شیرین — مۆے چھم تۆت زہر ہو واتن بادِ پشین

بنی نا اوستاداہ کرتہ پادا — ذِبان پیدا اسپن فرہادِ شیدا

دۆپس شیرینہ اے فرہادِ استاد — سرت سبز و رونقت سرخ و دلت شاد

وچھن شیرینہ تمی سند قد و قامت — بہ پردہ ستگہ نوون پام تامت

بہ زاری دۆپن فرہادس ژہ روزم — مۆے چھم آکھ حاجت تہ نی کین سۆ بوزم

تہ اسس لج گمژ چانی وناتن — مۆے چھم دہہر نتہ شیرِ زہر رواتن

---

[1] نتے تتھ جایہ رۆزن شاہ چھنہ پانے (ن ۱۲۴۸) [2] گرنہ صحیح تمی شاہ ور (ق ن) [3] چھاپی نعہ سخنس منز چھ یہ مصرعہ غلط پاٹھی لیکھت۔ [4] دۆیم مصرعہ چھنہ وارہ دوہ پھان [5] گلت سرخ و لبت بنوشتہ خویش باد (ن ۱۲۴۸)

کَرِ کَتھا بیٚچھ کُس ہیٚس بیٚچھ شیرٕ جابٕری
ژٕ تیٚ بولاگہٕ ہوٚ یَس دوس داٗری

اَچھُو یا مَنٛتھ وُچھن شیرینِہ ہُنٛد رٕتھ
اول از آب چشمہٕ خود ٲنین چھُن

پٔتھٕر ہیوٚ ڈیٛشِتھ وُنُکھ بے خبر گو
وَنِے کیاہ تَس تَنٛتی زیر و زبر گو

گٔمن شیرینِہ نظر فرہاد پانس
نوانایی کَتیو چھُے نو نوانس

کھوٚن تٔمی کیوٚہ نہٕر کالا ہٕ جوتن چھُن
صبح دَم تٕے ڈیشِتھ شام گاہ ہیوٚے

نکو تا منٛتھ گٔژھ تس خسرو سن ووٗن
جوان فرہاد گو شیرینِہ بیٚچھ ژوٗن

عجب کاراہ کوٚرن تٔمی سنگ تراشن
لشکر ترٲوِتھ تِہ سنگ مالہٕ ناشن[1]

کٔرن جابٕری بہ قصہ[2] نیتھ جوریہ شیرین
وُچھان ہر دم بہ خوبی[3] رویہ شیرین

زہر از دست شیرینا چھُے شکر تس
بزیرے پایہ شیرین جایہ شکر تس

لوٚبُن لَحیٚن[4] تہ چھین کینہہ خبر غم دوس
سلاۓ بکھ خصلتھا چھُے آدمی پوس

وَتَن شیر چھُے وَنان تاریف شیرین
غزل ہاسے وَنان تصنیف شیرین

دِلَس شیرینِہ واراہ رلُے فرہاد
عزیم جان تَکشد چھُے جاے فرہاد

بہ غارتھ خسروَن سرتاج ترُوُن
بہ خسرٕ نھ بام تا منٛتھ مشنگہٕ نوُوُن

بہ پیشِ شاہِ خسرو دوت فرہاد
دوٚپُن تٔمی دیو چھا یا آدمی زاد

دوٚپُس تٔمی خسروَن وَن ناو کیا چھُے
دوٚپُس تٔمی تور ناوس داو کیا چھُے

دوٚپُس خسروَن مادر پدر چھُنے
دوٚپُس تٔمی داٗدی غم یم در نظر چھیے

دوٚپُس تٔمی خسروَن چھُھک کتھ مکانس[5]
دوٚپُس تٔمی جاے چھم بیٚچھ لامکانس

۱؎ سنگہ مالے لشکر ترٲوِتھ تہ ناشن (ن مہجور) ۲؎ بہ خوبی (ن ۱۲۴۸)

۳؎ بہ فرصت ۴؎ لبی نہٕ کینہہ تہٕ کھین چھین جز غم دوس (ن مہجور)

۵؎ دوٚپُس تٔمی آسہ وَن چھُک کتھ مکانس۔ (ن ۱۲۴۸)

دوٚپُس تٔمۍ خسروَن کتھ چھےٚ دلس | دوٚپُس تٔمۍ نور مجلوٗنس گژھم لاٚل
دوٚپُس تٔمۍ خسروَن ماوَن تٔمے بو | دوٚپُس تٔمۍ صد جہان دم کرہ ہیمے بو
دوٚپُس تٔمۍ خسروَن شیرین گژھی زا | دوٚپُس تٔمۍ کور خواہد چشم بینا
دوٚپُس تٔمۍ خسروَن کیاہ چھکھ پوٚنرےوَن [1] | دوٚپُس تٔمۍ عاشقَن شیرین چھ کوہ کن
دوٚپُس تٔمۍ خسروَن از دِل کرُن دور | دوٚپُس تٔمۍ نیلہٕ ہیلی اچھ اسہ بے نور
دوٚپُس تٔمۍ خسروَن شیرین گژھی نا [2] | دوٚپُس تٔمۍ چھم وچھنو در چشم بینا
دوٚپُس تٔمۍ خسروَن شوٗبی نہٕ شیرین | دوٚپُس تٔمۍ چھےٚ غلط بر اصیل خود بین
دوٚپُس تٔمۍ خسروَن شیرین ژٕ مشراو | دوٚپُس تٔمۍ عاشقَن شوٗخی مساہ و
دوٚپُس تٔمۍ خسروَن [3] چھےٚ ماکنیک غم | دوٚپُس ہیٚمۍ جز غم شیرین ژٕ دفتم
دوٚپُس تٔمۍ خسروَن وا اللہ بہ دارتھ | دوٚپُس ہیٚمۍ شد سروتن ہم بہ غارتھ
کرانٕ اُسہ گفت گو خسرو تہٕ فرہاد | بہ ننگ آو شاہ خسرو کوٚرُن آزاد [4]
بیاران گفت رُخ اکی دٔ آبی | ندیدم این چنین حاضر جوابی [5]
وزیرو ہا ایرو چار کرِئ تم | نتہٕ فرہاد تس شیرینہ ہیتہ گوم [6]
گو ورکھ تدبیر سوٗ زکھ پچھنہٕ کارس | نتےٚ ؤتھ تار پیٹھ کالی سنگ خارس [7]
اوٚنکھ فرہاد دوٚن ہس پرُ جنونس | گژھنا وُتھ ژٕ تار کھ بے ستونس

---

[1] یہ شار چھُ چھاپی نسخس پیٹھ غلط لیکھت [2] یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخس منز [3] یہ شار چھُ (ن ۱۲۴۸) منز بے یوت [4] واے بیداد (ن ۱۲۴۸ ن مہجور) [5] یہ شار چھُ ۱۲۴۸ منز بے یوت [6] نتہٕ فرہاد نیہ شیرینہ کیاہ گوم (ن ۱۲۴۸) [7] یہ شار چھُ چھاپی نسخس منز بے یوت۔

کوٗر کُھ اَتھ واوِ شیرین ژیٖنہِ دموٗنہٕ
ولیکن تیٖلی میٖلے وَتھ پٔتھی ژٔلے

اَکھ کَس کیٖتھ تیشہِ ٹوٗنگ ہیچھ آولارٕن
کوٗرٕن تمیٚ پارٕ پارٕ سنگ خارٕن

اول بر سنگ کھوٗن تمیٚ نقش شیرین
بزیب آیی بسے رنگین پٔنگین

بَنے نقاشن بےرنگس ڈُنین رنگ
نیٚتے مشہور سپُن نقش بر سنگ

غِذا[1] وقتن غذا تس صورتِ یارٕ
دُچھان تتھ کُن گژھان اوس محوِ دیدار

کمر بستہ بہٕ اُمیدِ وصالس
شدہ خار اغبار پایمالس

اَکھ دَن کیاہ ہٹ گٔٹ اَسِس ژٹان کوہ
کعہ ہس[2] منٛز کیاہ دِوان بر بادِ او ژھوہ

وَنان اوس[3] پوشہ کٔتھ ہیچھ دُرن بلار
پیہ کیاہ اوسُم میے لیٚتھ کٔمت اُمیٖ خدایہ

وَنان یارس[4] کُنن گژھ نا حمد امیون
بہٕ چھُس بندہ ژٕ چھُکھ بر حق خداوند میون

بہ صورتہ گوٗ کران صورت پرستی
بہ ماسے پوخته گو بےخود ز مستی

کوٚ ہن منٛز وَتھ ژٔھم سورم اَچھن نِگاش
دُبارے چھم بہٕ تس وٕنی وُچھنِچ آش

پھِرُم میے سگرن منٛز آب تارٕن
کوٗرُم کیاہ خسرو سن ؤن تمیٚ مارٕن

پیٚمس پتھ زو گوٗلم تس کیاہ ژھنڈ پیچھے
تیٚ[5] یُس کُن چھُس وُچھان تس کُن لبا پٔیے

پیہ بے رحمی پیہ بے انصافی غمِ یار
پیہ کوہ ہے بے ستوٗن ظالم ستمگار

---

[1] اِذا وقتے (ن مہجور ـ ن ۱۲۴۸) [2] کعہ ہس منٛز گو دِوان رانتس دوہس ژھوہ (ن ۱۲۴۸) ژھالہ دِوان راتھ ستہ دوہ (ن مہجور) [3] پیہ شار چھُن مہجورٕ منٛزے بوٚت [4] یارسہ (ن ۱۲۴۸) [5] بہٕ چھُس تس کُن وُچھان یُس چھُم وُچھان پیٚے (ق ن) اکس قلمی نسخس منٛز چھ امہ پتہ پیہ شار یم نہ پوٗرٕ پأٹھی وٕہتھان چھ۔

اِجا بَجّھ گوٗ دُعا اُنے بے رِیاتس ۔ ہَچِہس شیرینہ گوٗ فرہاد وچھنس

وَدُن تمّو شُند اِجا بجّھ از خودا گوٗ ۔ دِئَک مطلب تَتی تس گن رہ اگوٗ

سوارے آریہ شیریں سایہ نے پِجّھ ۔ تن تنہا گنی زُنی دِرا[1] یہ تس پِجّھو

سوہ شیریں بارفیقاں و ندیماں[2] ۔ پہ پِجّھ برمسند خوش اُس خنداں

تمّس تا مست زتس ہیچ یاز فرہاد ۔ دِلس تس گوٗ وچّھن بو کارِ فرہاد[3]

وچّھن از کار گوُہت کارِ فرہاد ۔ دِتن فریاد ہے ہے داد و بیداد

وچّھن صورتہ پِنہ اُس نقش بو رنگ ۔ بھتون یکسو کُنِہ چھُتہ گُل گوں شیرنگ

تمّن فرہاد چوں گُل دستہ از خاک ۔ تن شیریں[4] وجّھت تمّو تتا او ہتر باک

وِنڈُے بو سرژتے پادن پیچ ٹیہے بو ۔ اُلھتن کپّھہ دستہ گُل دستہ پیہے بو[5]

ژتے کمرہے میانہ بائیجھ یر ملا نجھ ۔ قبا مچھ تام سجے روزی نُسلا نجھ[6]

پہ کُپاہ او سُے ژتے میانے دادِ لانے ۔ وٗدُن شیرینہ ہتہ فرہاد میانے

کوہ دُیت مَے اُدِ پیچھ جنگل نُر ۔ گوہ کوٗرسے ژتے سرگردان لگن نُر[7]

ژپکھنا شر بجّھا از جامِ شیریں ۔ دوٗپُس تمّو تمر پُس چھُم جامِ شیریں

دوٗپُس شیرینہ اے فرہادِ دانا ۔ گوناہ بخشم کریوٹے اِستغنا[8]

---

[1] دا یہ نے پِجّھو (ق ان) [2] ۲ ہم نہ شارچہ اَدِ لیکس نہ سخنس متر ہے یوت [3] ۳ پینخ (ق ن) [5] ۵ اُلھتن کپّھہ اَستہ گُل دستے پیہے نا (ق ن) [6] ۶ قبا مُر تام روزم سجے ملا مچھ (ق ان) قبا مر تام روزم ہیر ملا مچھ (ن ۲۴۸)

[7] ۷ کوہ دِر ہے ژتے مُفرت جنگل متر ۔ کوہ کوٗ ہچھ ژ سرگردان لگن متر (ن ۱۲۴۸ ۔ ن مجبور) [8] ۸ یہ شار چھنہ ن ۸۴۸ ۱۹ متر۔

کنیٖن منٛز خستہ گو تس اسپ شبرنگ   گژھان کیٖژاہ تہٕ ڈیشِتھ اُمن دِل تنگ[1]

تیٚتھی گرٕ گو مرِتھ تس گئیہ غمگین   وُچھان عاشق پٔرستھ پانہٕ شیٖرین

چُنیٖن گویند اسپ باد رفتار   سقط شُد زیر آن گنج گہر بار

ہمے شیٖرین تُلن کُل گون بر دوش   تمہٕ خانہ واتناوِن زود[2] بر دوش

ہیٚوٚن رٔچھنہٕ دِتِن فرہاد نالے   سلامتھ آس باشوق گژھ حوالے

یِیہِ ہے اوسُس ہیٚتِتھٕ دوہ تسٔے پٔتیم رات[3]

یِہنہٕ اوسُس پتہٕ لاگن ملاقات



زبان تس خسرو میٚلوودت اخبار   سپہِ فرہاد و شیٖرین یار با یار

دُویم تِتھہ بے ستونس تھٔ کرِن صاف   وَزیرن کُن وونُن تیچھہ کیا چھم انصاف

ہمے چھم تس داد گوٚو لٔگت یار شیٖرین   مےٚ[4] چھم تس تیٚتہٕ گوٚلٔمت جان شیٖرین

گژھ چھم تس تیٚتھ تہٕ چھُے مُشکل کٔرُن میون   تُشنہٕ[5] نیٖرِن تہٕ ئیژ چھُے ژٕ گٔھٕسُن میون

تِہمو مشوٗر دوپُس اکھ ہی چھُ چار   کرو شعوہ رٔٹھ سوہ شیٖرین گیہ وارے

اَنکھ ژھاٹھ تہٕ دانا بڑٕ زنانہ   خمیدہ قامتس زَن ہیچ کمانہ

بہ کوہِ بے ستوٗن سوٗزِ کھہ بہ فرہاد   دِتِن[6] نزدیک واتتھ زور فریاد

---

١ گژھان وقتہ سعہ کیژاہ اُس دِل تنگ (ن ١٢٤٨) ٢ نزد باہوش (ن مجبور) مست و مدہوش (ن ١٢٤٨) ٣ ساتھ (ن ١٢٤٨) ٤ مے چھم پھوٚلمت تمِس انار شیٖرین (ن ١٢٤٨) ٥ تشنہ تس سیتھ نیٖرن زو گھٕسُن میون (ن ١٢٤٨) ٦ تلِن فرہاد ہمے داد و بیداد (ن ١٢٤٨)

ولو بیمار فرهاد د خبر بوز | مه ژئی د شوق شیرین نوٹ ته ژهته

د پن هم ہے پهٔ کیا ستن چهن بوزان | رفیقا چهمنه کانزها نوٹ ته سوزن

پیغی دوه یاد نیو دوه نی کا هه پهیرته | کهنه منز آب ناژهته گوم نیرته

پهٔ شهباز ازلیته گو بر هوائی | پهٔ کهٔ کو پچهم پهٔ کمی کرتم جدائی

روان تیهم ناله دوتن نقش شیرین | ژ بهته نزدون جدا آس جان شیرین[1]

لمن، الله کوزن لوین کلس ٹهونگ | دوه لو پانو ژ[2] دوه نی شیرینه نیش شعه ٹهک

خبر بیهی د اژ بر شیرین د ننجه سرد | تهمس شیرینه فرهادن ستم گو

کنین منز بر سواری آیه لاران | ز دیده خون دل کهیا ده اسعاران

روان کیاه اس فرهادس دوان ناد | کوهمس بیچه ددرته نیخن مهه د فرهاد

سرو قد سایه زن بر خاک پیوست | کلس منز گل د هنس بیچه خاک گوست

کوا ځمس بیچه کله تهنس لیځ وڅنے | ز پایش خاک بر سر لیځ لدنے

ولو فرهاد مسانے دو سدارد | ژ ونتم کمی کده کهه ناچار دارد

ولو فرهاد شر بیته کس ژئے منج خهم | به وقت مرگ چو خفتم شربت غم

ولو فرهاد کانزها سوز خهم نو | ژلو نا ژور دیپ مے بوز خهم نو

ولو فرهاد میانے خود و تهته روز | مے چهرنے نوه چهم ته لیل کرنی بوز

ولو فرهاد دور سر نو زرے بو | ژئے رو ستے دانهه ته ده کیا کرے بو[3]

ولو فرهاد کیا لگته ژئے سادے | ببا زی د ژشمنو دیت هے ژئے وادے

---

۱ دا پهٔ شار چهم چهاپی نو نسخس منز سے پوت ۲ ولو فرهاد گرڅهدن (۱۲۴۸)
۳ ژئے رو ستے د ننته دوه دوه نی کته بر سے بو (ق ن)

وَلو فرہادِ وادے تا قبیا مننتہ

بہ چاپانی چھس وَلیکن پِرار تا منتہ

بپائی مرشب احمد مرشب اچھے   بپائی عاشقن مُنز مرنبا چھے

بیا خموشہ گامے مختصر کُن

بحال عاشقا اکنوں نظر کُن



وَداں رواں فراقہ چاپانے دِداں چھس فرِتہ یادو

وَلو فرہادہ ہیمے ژیئے پَتہ دِ ـــــ مے نادو

کھناں کوہ منز الفقن ہنھ گنی وتہ کرہے استادو

کھٹے ناپان پِنن ہاوے ژیئے پَتہ مارسے بو

نشترا پس شمشیرہا سینہ کرن دوہن فسادو

ہیمے ژیئے پَتہ دِ ـــے نادو وہ لو فرہادو

زبر زستے نور او ارسے سروِ قد شمشادو

نیر دارن ژیئے ژوونکہ خبر نا چھم کینتہ

قبر تپا ایتہ نیر نیر ہم گذ ھیم نا دِل شادو

ہیمے ژیئے پَتہ دِمے نادو وہ لو فرہادو

ژونگے چانے شاس بشور گوم سنگین دِل فولادو

گو نگہ کوستورے تدن نامے شوہ نگہ ژیئے نیش!

ءا یہ مولی تہ نادِر با ئتہ چھپ اکس اڈیشن قلمی نوشتہ نسخس تہ ھجور لائبریریا

ھندیس نوشتہ نسخس منز سے بیت درج ۔ (ناجی)

بَنِیہ ڑہ موں موریج آدن باجے بے کسں نہ بے اولادو

پیہے ڑتیے پیتہ دِسمے نادو وھلو غرہادو

ھنے خوش بوچھیلے اُکتم کھورسٹ ھلیڑ ناگرادو

وَسے بانسں شوبکی جاسے وھلو کامیڑ کر

ڑلے نا وعید ڈلے نا غریبہ نامرادو

پیہے ڑتیے پیتہ دِسمے نادو وھلو غرہادو

ڑمو دَپھ چھُم سے چون موسُبعتہ مےٓ چھُم چاپڑ کھتو جادو

مُتہ مرتم کتھا کرتم ستھا گرشن مےٓ

ہتو وُجھتو پتو لاکن ڑیتہ مےٓ کیاہ اُسیوادو

پیہے ڑتیے پیتہ دِسمے نادو وھلو غرہادو

اُپڑ وونہے دِموے شیریں کوڑ نہ تنجھ اعتمادو

ڑہ ٹھتہ پرنجھ ڑتے سیانہ وہرسے ڈٹھتہ کوشتہ وں

اوسے مو یاد مےٓ چھم دُشمن لونٹھ سیتو دتے سادو

پیہے ڑتیے پیتہ دِسمے نادو وھلو غرہادو

ٹنکان آیسں بہ چاپڑ وہرسے پکاں لوسیم پادو

ھیکار اُمیسں مےٓ پیہا شوق وکاپڑ کیاہ گوسے ڑتے

فنڈ ۂ نہ رشخنند ھامور ہکھ گوہ ندر شاہزادو

پیہے ڑتیے پیتہ دِسمے نادو وھلو غرہادو

۱ء فنڈ ۂ نہ رشخنند ۂ = ؟

دوہ کھے دادے وٚدان داٗدی لَد پکان نرتے مادو

سٔو[۱] کھے مارو بُجھت ژٔول ہم سہ کھاہ دتو سٔے

روہ نچھس زردی پھیران دادِ سیتی گژھان کیتو پوٚربادٕ

پیمے ژیٚنہ یتہٕ دِمے نادو دوہ لو فرہادو

دوہ کہ سنہ داٗدی ڈیشان[۲] عاشق نشان شیخ کیو سادو

دٔشے موختہ درے ناریومس باو اسیہ اُکھ دسادو

لولے چانے روان محموٗد دِوان چھیے فریادو

پیمے ژیٚنہ یتہٕ دِمے نادو دوہ لو فرہادو



دیان دوہ شتاد[۳] یا منحنہ موٗد فرہاد ۔۔۔ تمس شیرینہ کو تاہ گوس بیداد

چھوکے[۴] لَد دوہ کہ تہٕ داٗدی للہٕ ناوان ۔۔۔ کنیزنے دایہ اسس سعہ ناوان

کفن پیرِتھ دفن در گورخانے ۔۔۔ کرٕن مال و خزانے خرچ تانے

لوٚدُن اکھ آستاناہ عاشقانہ ۔۔۔ وتھرنس فرش گوٚ ہند نس شاہیانہ

خبر دارو خبر ینہ پادشاہس ۔۔۔ وُچھو کو تاہ ستم گو بے گناہس

نہ تس شیرین نے تس جانِ شیرین ۔۔۔ وِدان گو یار دادے ماریٚمیکیس

خبر بوٗزِتھ تہٕ بیحبا گوشہ خوٚ مرد ۔۔۔ دوٚپُن شیرینہ تازی نامہ لیکھو تو

---

۱ سہ شہہ ہارسو بُجھت ژٔولم (ن مہجور) ۲ دوہ کھوداد پوشن داٗدی لہ

۳ القصہ (اَڈلیوٗک نوٗ سخہٕ) ۴ سعہ شیرین دوہ کہ تہٕ داٗدی للہ ناوان (ن مہجور)

جوانان پھلوانا موڌ فرھاد — مرو اُخر کرد کیاہ آمو تسن ناد

بظاھر گو سو ميلو کھ خاک پاخاک — سپن مشھور عالم عاشق پاک

رفيقا کياہ شفيقا اوس غم خوار — اکی نپدار چانے گو سڌ از کار

جفاکش دوستا اوسے وفادار — تف کیاد اوسے موڌ قڌ منڙ ڇڄنے بار

بہ رمزہ تير غمزہ تسن سُرڪتہ گو — اوارہ سخت بيپارہ مرڪتہ گو

پنان درلجۂ عشقت شدہ مست — بیک غمزز دنیا رخت بست

ڏُسے ڇڄے تاڙيہ مئے ما ڇڄم سو ڪتہ مبارڪھ — خبر کیئنہ ڇڄنہ ڪيھ پا ڍُمپن مئے مارڪھ

کوھستن بيٺا واٺرا ھس ڏ ما يہ عيسي — تن تنھا کُنی ڏُئي دا يہ سيتي

بہ آسے پانہ بڙتک ھا و تم رشے — بہ کُور ختمس تا يہ تنھهک يا يہ بدڄھ

کرڪتہ ڏُسے ھار تمھو پشنزو يد ڳاُنی — کوئے ڇھک ڏُھو نی ڪلن زن شيھ ڳاُنی

مرڪتہ ڇھکھتا ڏ زانن قدر قيمتہ — سرڪتہ وھو نی رو ز گر خوابی ڏ نيدن پيختہ

قھنا تسن ڏُيئسے يہ باڏی يا ان ھو ڏُھتہ — گيگھر ا اُخنی غريباہ مار نوڏُھتہ

بہ باطن تير چانے سيتو دتن جان — بہ ظاھر کيا ڇھس نالان تو ڏوان

بظاھر موڌ چانے تير سيتی — خبر کیئنہ ڇھمہ وشونی مار کھ ڏُ کيتی

ڏ ڇھکھنا آسا نيچ نا يہ ڏوز مل — ڏُسے سيتی بخلاھر ڪھاون عجب ڏھل

---

١ ازیں دُنیاء فانی عاشق پاک (ن ١٢٤٨) ٢ بہ غائبتہ موڌ موتسں آ. نو عار (ن ١٢٤٨ - ن ھجور) ٣ یہ شار ڇھو ان ھجور ھنڙسے بیت ٤ تھنی ڏُئی ڏھو نيز دائے کا تھہ ڙ سيتی (ن ١٢٤٨) ٥ ببيں درنا تمش اکنون چہ دانی (ڇھن) ٦ باطن (ن ھجور) ٧ اخلاص (ن ١٢٤٨)

خدایا زانہٕ کیتھن گژھہٕ بسمل — مرکھہ نے تس، ہرکھہ سنے زہرِ قاتل

نہٕ چھس زانان کھوتہٕ فرہاد بردوش — ہا تٕتھم ہیچھ گو ولیکن کرتہٕ دوہ فی گوش

بدُنیا کیا نہٕ تہٕ یودُے کانسہ ہارسے — قیامتس تام شُے چھس اَتہٕ بارے

دوہ کھس ہیچھِک تہٕ ہاتمہٕ جامہٕ ہیرِتھ — ییمی نازاہ تہٕ دوہنی فرہاد پھیرِتھ

گکی ماتن ڈلی ہا رنگ روہ خسار — ہلی ہا قد ترکی ہا آدنک یار

غنیمت چھُے پتہٕ دم غم مسائے کھیے — خدشہٕ چھُے یاونچ ہاتم مسائے ہیے

وصیت چھُے[2] نصیحت آمہٕ ہمہ سین — ییتے کربس تہٕ ود دوہ نی راتھ تہٕ دین

خطک مضمون بوزتھ گو تمس ہوس — اچھو ییک خون زخمن نون ہیو تس

ملن فرہاد[3] ہیے زار چشمہٕ تن — مے ووم یار یود تس اوس دشمن

مے اوسُم نصہٕ بہروُن دردِ دل موبتھ — یہٕ اسیس سخت یژ ہژ خم ہژس ہتھ

بہ ترا وِتھ و چھیتہٕ کمہ کرزہ اندو نم یارہ — یہٕ کرنس خار اندر غم گرفتار

تمس توفیق پیو نوژ ھا رہے مے — نہٕ شمشیر سیتی ہار ہے مے

خدایِ بوزنم نے سوزنم دوس — ملا یک[4] خصلتھا با آدمی یوس

ونے کیاہ گورمے ییتھ تمہٕ نیک خوین — کھتن تمہٕ حوض اُدن تمہٕ شیر جوین

اَیند دون ہتس نتہٕ دُیت ہس وادخلاف — ستمگر ظالمس روودس نہٕ انصاف

دموے شیرین دُوپ ہس گژھ ژ رژھ کوہ[5] — گمس منز میانہٕ لولے ہاری تمہٕ شوہ

شہ گوشر مند میانے خشنہٕ اَکے — تووے تمہٕ ہار نوون فشنہٕ اَکے

١۔ یہ شار چھُن مہجور تہٕ ن ۱۲۴۸ منز سے یوت ٢۔ یہ شار نہٕ چھُنہٕ چھاپی نسخس منز ٣۔ فرہاد (ن مہجور) ٤۔ فرشتہ پاک، بازاہ آدمی یوس (ن مہجور) ٥۔ یہ تہٕ نوشار چھُن ۱۹۴۸ تہٕ ن مہجور منز سے یوت۔

کوٚہِس مَنٛز خاصہ ناگن جٔرے پتہٕ دٔچھ   کھٔچھاہ تھاوُن غریبَن برۄنٛہہ تیٚتھ

مَدَن وارِس وَدَن چھُس یار موُدم   وَنے کیاہ یار داد اداد موُدُم

مَرُن چھُے سارِنے خاصَن پتہٕ عامَن   تیٚنٛدے مَرنہٕ سیٚتی لٔگ سہٕ پامَن

نصیحتھ کیاہ چھُے کَرمُژ اوستادو   یَرِس پیٚمہٕ گیوٚل تس پانس گرٚمُن گو

بٔ چھُس غمگین سُہ چھا بے غم دِوان لاف

شُہُل یوٗت وانہٕ بے شک دانہٕ توٗت تاف

مُرِتھ گیے تس رِتھے خوتوٗن مریم   تسی تھوٗ خسرَوَن روٗٹ ماتمُک غم

سعہ مریم دوس خترے شاہ قیصرِ روم   چھاردہ سالہ دارتھ سعہ پہ موٗسوم

شُراہ تس زاد طالع بد ستارک   دَپان شیرٕ پہ ناھش موٗل موٗرکھ

سٔنٛپھاہ محرم تمُس چھُے در حرم اوس   میانِ سرِ نازان خوٗش قدم اوس

نگارے نازنین و شوخ طنّاز   عزیز و خوش تمیزہ محرم راز

تیٚنٛدے مَرنہٕ خوسرو خار کیاہ گو   سعہ کھٔس منٛز ہوٗس دِہ کھہ بے وار کیاہ گو

خبر شیرِنہ تا تیتھ یام بوٗزِن   شکایتھ ناشہ نازِ پہ ناشہ سوٗزِن

خوداہا زِندٕ تھاوتَن شاہ خوسرو   چہ شد از بوستان پیٚش ساخطا گو

سعہ یوٗی اخلاص منداہ خاصہ مریم   گٔہی سا سِس کنیزِس خاصہ آکھ کم

وَنے چھُے خاصہ سمۂ سأسی تہٕ وِہرے   سمَن برنار پستان رُتہ پیٚشرے

سعہ کیٚشراہ میانہٕ کھٔتے اُس نَوٗن   تیٚنٛدے مَرنہٕ کیاہ تیٚسے یوت یتوٗن

---

۱ بٔ غمگین سُہ بے غم چھا دِوان لاف (ن مہجور) ۲ حرم خانس

اندریُس محرمے اوس (ن ۱۹۴۸) ۳ یہ شار چھُپہٕ ن ۱۲۴۸ تہٕ ن مہجور منٛز

ونیتھ کُس زانہِ یِس پانس بنیتھ آو — ژ پھچھک شہزادِ اَچھ بنیتھ چھہ غم تراو[1]

شِے چھِہ منز مول موجی بوے اولاد — اَکس فرہاد اوسم گوم بوٗر باد[2]

دپن کانہہ کانہ نیسہ بیھتھ شہتھر ہیو مود — ژھعوپے کر کانٔی بوز چھہ بیھتھ نوورود

قضاہس ہیچھ رضا بھا چھن چھ تدبیر
سپر ہرگز نہ گیرد تیر تقدیر

شکا ییتھ نامہ بوزتھ شاہ پرویز — دوپن شاپور داناہس تو ہنیز

شیے چھم شیرین اندرے وند زالن — نہ اوسن سخت اُمو شُند دود ڈالن[3]

باپن خاطرن گژھ نہ پانسے — شکر چھس ناو انتن اصفہانسے

زشیرین ہست شیرین زمریم — دوائے درد وزخمس چھم سعہ مرہم

شیتھ دوپہس وزیرد بوزاے شاہ — شبانہ چھسے سعہ در ہر خانہ چون ماہ

دِنیتھ تھاوے پگاہ یا کالی بوزکھ — ژ گمہ نس ژور تراوتھ دوُر روزکھ

نتہ گژھ پانہ دچھتن غائبانے — بخلوتھ خانہ ژیے نیش دانہ پانسے

مہ سینتھ گوس غائب آو نیرتھ — تہ شاہن ناہ لباسا خاصہ پیرتھ[4]

شبا شب ووت در شہر صفاہان — بہ کوئے دوس شد جویان خواہان

بہ وقتے شام کوُر تمہ نام و پاگام — کنیزن سپر بوُدن عاشقاہ آم

زسر تا پاے سر در زیور و زر — بحضور تھ گیہ باشیرین برو بر

---

[1] اما درد و غم تراو (ق ن) [2] اکس اوسم رفیقا گوم بیداد (ق ن)

[3] یہ شار چھ قلمی نوسخن منز سے یت [4] فقیرانہ لباسا خاصہ (ق ن)

زنشے تٔس دزایہ پارٕ اُوھتھ پیٚتھ کیٚشے | رباب وٕ عود کیاہ ونے تہٕ شیشے
شکر ڈیشتھ شہ خوسرو[۱] آب سیٚتھن | بہ مستی ہوش دل بے تاب سپٕن
کنیزان صف صف پیشس[۲] ستادہ | شکرلب خوش سینہٕ[۳] با شاہزادہ
گژن شادی برسم خوسرو[۴] انہ | تجلو تخنہ مجلس یکجا محل خانہ
کران ماشوق تس عاشق نوازی | سپنہ مشغول در ماشوق بازی
کران گیاہ اسی تم بر مسندِ[۵] ناز | نیاز و ناز و غمزہ عشوہ پرواز
زبردستی کران گو پہلوان زیر | دل خوسرو توسے از شکر سیر
نہ امساک[۶] دوا در قوت باہ | مقرر شب نہ بادنگاہ با ماہ
شباہ[۷] اکھ گیاہ ونے کیا خوش شباہ گو | پیکان باد صبا ھتھ گمت نباہ گو
شکر انبار در بازار باشد | مگس با مور شکر خوار باشد
نبات و قند شکر[۸] بادشاہن | شکر چھیہ موا عیب چھیے سپاہن
کران اسی پاٹھی پانس عشرت یم[۹] حال | دلِ مغرور شیرین کریم بیعل
گوژن شیرینہ زنشے دور شاپور | بہ تنہائی تمس شیرینہ گو سور
تماشہ پور میوکہ کرتہ چارے | بتے شیرینہ زولس عشقہ نارے
بہتھ[۱۰] سنگین دل او زم گونا | تمس شیرینہ خسرو یاد پیونا

۱ء پتہ شار چھُ قلمی نوسخن منز سے بیت ۲ء تس ایستادہ (ق ن) ۳ء اُسہ خوش باشاہزادہ (ق ن) ۴ء گژن نیتھ برسم آن زمانہ (ق ن)
۵ء پتہ شار چھُنہ چھاپی نوسخس منز ۶ء، ۷ء یم زٕ شار تہ چھِ قلمی نوسخس منز سے بیت ۸ء قند و شربت (ق ن) ۹ء یم دِلس سال (ق ن)
۱۰ء بخت سنگین دل من (ق ن)

بہ چھس تتھ شند غلام زر خریدہ ‏ ‏ ‏ نہ خاک پاے شیرین آفریدہ

●

[اَڈلیکہ قلمی نسخہ پیٹھ نقل کرنہ آمتو ستہ ہ ٹھ شار
یمن گوڈنکہ تہ اندکہ شار راؤوی ہتہ چھ ۔ میانہ حسابہ چھے
یہنز جاے کتابہ منز یتہ پہنے ۔]

یلہ ون ژٹھے ماے اَسی میانی دردِل ‏ ‏ ‏ گژھہ نا ستو آسنہ یوانی دردِل

یہ چھس یکس تہ چھک شاہ جوان بخت ‏ ‏ ‏ یہ کس تہ گنز رووم تاج تہ تخت

تہ اوستھ ستہ اندر کار دنیا ‏ ‏ ‏ یہ منز آدھس یہ کیاہ گوم واہ ویلا

کتاہ مشہ چھاو تہ شیرینہ ہند ناو ‏ ‏ ‏ یہ ہے چھے یس چھے رؤچ لے منز تراو

شکر تہ ہاران دوکہ اصفہانس ‏ ‏ ‏ یہ یتھا وتھس خار گاہ بتھنہ مکانس

تمیتہ سیتی خیالات چھک شب و روز ‏ ‏ ‏ دزان چھس بہ گلال چون شمع دلسوز

تیے یوتاہ خجل کرتھس لکن منز ‏ ‏ ‏ گوٹلم یہ شرمہ سیتین ماندتے کنز

دوپس تتھ یہ سرون چھس خاک گومت ‏ ‏ ‏ ژٹے کیاہ غم چھے گوکس بہ چھس ہومت

کرم یودوے شہنشاہی بغلہ پر ‏ ‏ ‏ شبا بور ژٹے سوا اوسھ مسافر

تہ بوز یتھ آیہ در گفتار شیرین ‏ ‏ ‏ ودال اَنی تس نمتن تامہہ گوٹن جبین

غرض کیاہ چھے مے سیتن چھکنہ نیرن ‏ ‏ ‏ بہ چھس آوارہ دزہر بارہ ہن ہن

بہ دراییس کتاہ نیو دوے لون پورم ‏ ‏ ‏ مے کر زونم رتشے مے یارہ دورم

خدنگہ عشق یودوسے چیکرس آم ‏ ‏ ‏ ولیکن دینہ ما شیرینہ منز دزام

دلس پیٹھ بار غم یودوے سیٹھا چھم ‏ ‏ ‏ ولیکن دینہ ما طاقت مے سوریوم

منگے معمہرے بہ یوڈے پادشاہ جھک — گڑھی نو کینہہ تہ حاصل کیاہ ھیکان

سُپُن اوزدہ خوہ سرو ڈراو غمگین — سکھرنے یام نوزُن تلخ شیرین

زسرتا پاے تموٗ سُند تسلا گوس — ببیس نامانے پوٹہ پھیرتھ وُچھان اوس

بہرگونہ سپھٹاہ بادیدۂ تر — بدان اوس نالہ دِوان گوبہ لشکر

بہ لشکر باد خوہ فتن دوت فل حال — اونُن شاوُر دوٗن نس سور احوال

گیاس از برائے تریانے پیش شیرین — سپھٹانہ چہر و چھم از دین وآئین

پُرُن پیوسس کہ یاتس زار پارے — زہر لحظ سپھو چھوس خمہ شک خارے

وَنے گوتاہ منے کیتیاہ زار وُنی مس — وُدان کیتیاہ تشفیع شعرات انی مس

بروٗ تھہے ادسم سپھٹاہ پوان تسکین — نتمس انصاف کینہہ نے گوس غمگین

مُسافر زن نیٚبرے کینہہ تھیتھ لکھود نش — بہ راتس ژانگہ روٗ ستے کتھ تھود نش

ژسے پچھے مولوٗم کیاہ کور منے تمیش یتھ — منے کمبراہ اسہ تمو بشنر از رفاقت

ذیان چھس بارِ دیگر گڑھہ بہ تس نش — گرتھ ھمنا کانہہ تہ یادا ونی تمس نش

دوٚچس تمہ شاد بن اے شاہِ شاہان — تمس دوٚدمت جگر چھے سورمت جان

سپھٹا خازی تہجُن تمہ جانہ با یتھ — ژھے نش نے چھس دھہے لوگمت ییتہ کتھ

تمس کوتاہ چھپ چونے لول نے لوٗب — تمس جھک تاج بر سر عالمچ شوٗب

اوٚل گڑھ عاشقی پتھ یان گاٹُن — دوٚیم گڑھ ہیدِ لی ماشوق ژالُن

سپھٹاہ وۄنی روز بے غم کیا چھ پرواے — زلنے آسہ واراہ مردِ بشنرٹے

بہ تنہائی تہ ئہ پتہ یوٚدمخہ دِ تس بَر — گڑھہ ھے بیتاب چانے دار کس لَر

ژبے غم روز واتیم کیاہ مَتَن چھے — ژماہ کر صبر شیرین واتہ یانے

تمنے بوز تھ سہ خوہ سرو در شکر خاب — یتھر شونگ ھست گومت از مے ناب

دپان استادیٖلہ تتہ دراو خسرو

دلس شیرینہ کیاہ زیرہ زیر گو

پلن پھٹو ون کلے چھیوون کلس پل   دلِ سنگین خسرو ژٕدِ تن کنیں تل

دلس رؤد ہن نہ صبر و ہوش طاقت   گتی زٕنی دراوِ لاران خسرو سہ پتھ

وُدان کیاہ تس پتے تراوان زوارہ   گژھے منز داغ درخرگاہ خسرو

وزان در خیمہ کیاہ اوس سازو سنطور

نبر اَو خیمہ تامت دراو شاپور

گیس یؤدوے زملکِ خویش اخراج   ولیکن ؤنہ ما چھس کانسہ محتاج

کوٗرہم یؤدوے دل و جان چھون تسلیم   ولیکن ؤنہ ما چھم کانسہ تہند بیم

اَسیہ یؤدوے منے تراوِتھ شادمانی   ولیکن ؤنہ ما سوٗرہم جوانی

زغم یؤدوے گیس افسردہ چون بید   ولیکن ؤنہ مژراون بہ خورشید

زنے پتھ لاران گیس یؤدوے لتے داس   ولیکن ؤنہ منو ہنزن دِچھنہ الماس

دُوپس شاہن تھوو پتھ ما زاہ نہ منظور   کوٗرتھ از رنج گل تامتھ غمس سور

نہ گرزٕدہ مغرور خوبے چھے نہ مشکل   کتھا تماشے وٕنتھ رٕٹتن ژٕدر دِل

دُوپس شیرینہ کیاہ چھے زوال ماوُن   چھہ مشکل آزموُمت آزماوُن

کوٗرتھ منے جان شیرنس ستیزہ   لگان چھم کنہ وأنجہ (بسخت) تیزہ

سیاہ ہیتھ پھیرنے چھکنہ بانہ دراہیت   ہمنتھ تھوٗکھم بہ چھس ترینہ نشہ آمت

یتھے اوشکھ ہمیشہ تند و سرکش   سپھا بے مہر سوزندہ چھو آتش

کریتھ مہربانی از دوبارہ   ولیکن خستہ رانن کانہہ نہ چارہ

چرا این نعمت من نیم خام است   ہنوز این صحبتِ من ناتمام است

مےٚ بیٚہِتھ رٕوٗدمے بلا شک دوٗن تے ژاتھ — یُتھے وۄنی بَس لوٗلہٕ پانسے مکافات

مےٚ کور تمہِ دیٚکھ چھیم نا نیک دِلبَر — ژٕ یےٚ نِشہِ پین ہمیشہِ او مےٚ بار دیگر

خوشی چھےٚ دٔنی گژھہ یار رٔٹتھ ملالہٕ — یوٗزن بوز کتھ یژ واللہ پان زاسے

کُنی کتھ مہ شتصر چھےٚ بوزاے شاہ — کرا بو کار بد بوز نسے یژ بوزاہ

سیٹھا تس خوبصورس سپد یہٕ ملالہ — ہیوٗ تن داغے بدان ہچھور گلالہ

دوٚپُن شیرینہِ اے شوخ ستمگر — دِتھ مےٚ لوٗ یتھ کتھن ہٕنہ زخم خنجر

أندری اوسُم مےٚ چوٗنُے لول سیٖنس — دُنیک سعہ کتھ زاد رِدم تراٹھچی نیہ

بٔ اُمِشراونہِ ژٕیےٚ گوٗر تھہ یار فرہاد — ٹھیٚکِتھ لےٚ ژٕیےٚ لو سے زاہ پھرے یاد

ژٕ یےٚ پتہ خاک سی تمن کپتاہ عزیزن — ژٕ بٹن یِ پتہ ژٕبٹن تمی کتھ تے وۄن

أندری بس مۄہ تس لگیتھ ہند فی زٕتھ — اُمیٖدن نار زدلتھ کوٗر تس سدر

دوٚپُن تس خسرس چھینا فرن یاد — مےٚ چھک پامے ودان ژِ عشق فرہاد

بہ غم یودوے مےٚ پتہ تمی نالہ نونگتے — ولیکن مےٚ تہٕ اوسُم آدنک تُے

عجب استاد اوس دہ کار ہر فن — کھسیتھ مےٚ نش نو یٹہ خوانش بگردن

دوہن پیٚتے پتس سیٹھا بیمار بزگار — گیس روزِ اول زسوا یباز

ژٕ مے اوسے بیی خرھن بوسہ پہ دالنچہ — پیتو لاکن بٔ سعہ ندر نار زالنچ

نہ مرہم نے شکر دارم تمنا — ز شیرین یک نظر دارم تمنا

تمنا چھُم تشند کرپان ہا دم — زنشہ سادِم نۂ سورتس حال بادم

بہ تنہائی ودان کیاہ اُس شیرین — سیٹھا آوازِ کٔر سخت غمگین

یہ اشار چھینہ چھاپی نۄ سختس منز۔

خُدا وندا مےٚ چھُکھ نو کانہہ تہٕ غمخارٕ[1]   میہِ یاوٕ روز تمٕ دوہ نی بوز تمٕ زار

بہٕ چھُس[2] بے چارٕ بے کس زار و ابتر   گیُس شرمندٕ پانٕسے خار و مضطر

زٕ شکِ خویش[3] چھُس آوارٕ گاہ مٕژ   بہٕ دستِ دُشمنان لاچارٕ بے پٕر

زٕ رٕچھتم در پناہِ عصمتِ خویش[4]   زٕ کرتم پردٕ پوشی چھُس بہ دلریش

شمع زن بو دزان چھُس درتب و تاب   نہٕ چھُم آرام روز و نے بہ شب خاب

شہٕ چھُم مغرور سرکش بےموکھ جنیتھ   جوانی راہِ رہم مٕنٛے دُچھتٕ کُس تٕکھ

جوانی اُس لگِ ہٕژ ساےٚ پوشن[5]   کرتے کیاہ لاگی ژٕ ژُرمن چھُس پوشن

دُدن تمی ستہ اجاب ہمتہ ازخود اگو   سمے نتھ قول چاو سیہن آدخو سرد

کرٕن[6] بربند کمر بہ بام خانے   سٕتہ تھٕ ساہ پانٕ زُلفن کرن شانے

ہبا زہ نازہ دان اکھ اکس کُن   دلِ بہ دہر زوارہ شاد سپن

وُچھن دروازٕ دِتھ متو مُت کنیز   تٕہ ڈیشتھ شاہ کوت ادرُد ہُل گو

کنیزا اکھ اُنن پانس ستہ نام   دِتن تس دٕنتہ احوالِ دِلارام

گُنیا کیا ڈیشتھ شیرین مٕنٛے اندر   بہٕ ڈیشتھ کیاز تمہ دِتھ ہتھو دم بر

اندرا ژٕ گژھ دپس سانی سلام[7]   شہنشاہ چھُس نہ چھُس کمتر غلاما[8]

غریبہ چھُس بہٕ آمُت گرٕ نیرتھ   دپُس پیتہ روز یا کینٕہ گژھ پھیرتھ

چھُپے ژٕ سے لول شہ چھُم اُبرٕ جنیتھ   گُژر دروازٕ کرٕ گژھ پانٕ ڈیشتھ

---

۱ درکار (ق ن) ۲، ۳، ۴ یم ژٕ شے شار چھِ قلمی نسخس منز ے یوت

۵ فلکے اُسم سٕتے لگِ ہٕژ سوُرٕ پوشن (ق ن) ۶ یہٕ شار چھِ اُڈ لیکس

نسخس منز یوت   امہ شارٕ پتھ یم کاہ شار چھِ تم چھِ اڈلیکس قلمی نسخس منز

توٗتہ چھُم کرٕ ہم ناکینہہ نتہٕ چھ راہ   سیٹھا چھم لول کوٗرنم ہول وٲراہ

وُنن پأغام او تمہ ہیشر شیرین   سیٹھا گے شاد پیشراہ اُس غمگین

دوٚپُن تس گژھہ ژٕ پھیر تھہ ہیشرِ خوسرٕ   مبادا خاطرش او زردٕ ما گو

کنیزے وار پأٹھو سوٗے بچاون   یہ کینژھا بوزِ نےٚ تمہٕ خوسروشن

زبان مُژرن سیٹھا در عذرخاہی   خجل کر تھس بہ اندر بےگناہی

ژٕنیتن در باغ تس کیُت چشمہ شش طاق   اکس اکھ دوٕر روٗزتھ اُسی مُشتاق

سٕپُن استادٕ خوسرو دست بستے   بہ کوٗر نس جاۓ نی زُلفن دِل شکستے

وٗلے مانے دٕ نمُ در بستہ تھاون   ژٕ ئے کیاہ او سے گداسۓ گوٗرژھتہ باوُن

زخد متھ ناآر جاۓ سر گوس تیٚز کال   کھوٗتم تقصیر کرتم مانیچھ فی الحال

دُنمُ دوہ نی کیشاہ کرو یتھ چارسازی   دوٚپُس شیرینہ آہم مانبازی

نہ اِحملا بوٗر تس سیتن بینو جُف   سواۓ مہرِ میلُن میوون چھا مُکف

عجاۓیب مسندا بر فرشہٕ زرین   بہتھ بر فرش زر بہ جِبزِ و شیرین

تمی شہزادٕ پھیر تھہ گو بشادی   بشادی گرٕ تہٕ ملکس منزٕ منادی

ہمہ شاہانِ عالم روٗم تا شام   اُزن سالس خلأیق خاص تےٚ عام

تمن منز اوس شوبان شاہٕ خوسرو   عجأیب اوس ہیرتھ خلعتِ نو

غلامان و کنیزان نازنینان   قدیمان و ندیمان و شفیقان

بیکسا یار خوسرو شاپوٗر پرٗفن   تمن ترٚین ترٚہے کنیزے خاصہ بخشن

بوصلِ دوس سپُن خرم و شاد   مگر بیچارہ بیکس موٗد فرہاد

۱؎ یہ شار نتہٕ چھُ اڈلیکس نو سخنس منزٕ ےیوت۔

رباب و ساز دوین شادیانے   رنین تمہ نعمہ سرون شیرین بخانے

رنین[1] منز باگ اندر خانہ ئے خاص   وتھرنس شاہیہ مفرش طاس اطلاس

کنیزان و عزیزان خاصہ خاصے   اتھن کینہہ پیالہ، کینہہ استادِ آسے[2]

عجائب[3] اوس کورمت فرشِ زرین   بیٹھ بہ مسند خوش شاہ و شیرین

زلف تراوِتھ اویزان تا بدامن   بلوریچ تن تمن ہندئے[4] غولامن

زجادو[5] کیاہ سیاہ چشمانِ پُرناز   زمخموری عمقرر[6] عشوہ پرداز

کمان ابرو کرت کش غمزہ تیرن   گرتھ مارن فقیرن گوشہ گیرن

خدنگ[7] جان ستانی تیرِ مژگان   سپدتھ[8] اتھ تیرِ نوزک نشترِ جان

گولابس پیچھ زِ سومبل دستہ بستے   پریشان آسہ بلبل دلِ شکستے

بحالِ[9] خویش حائران خال روخسار   دلِ دشمن کوزان ازرشک در نار

گندتھ تس تالہ گیسو والہ والے   جمن منز حالہ تکو متہ ہرنہ زالے

کمن کنہ فلی ونن چھی[10] پتھ اچھہ پوش   عیارن گژ ایہ اتھ دل نوان ہوش

پس سر مشک بر کو کل ہزاران   شکار دام عشقس[11] دام داران

بلورسے کھونہ گردن صاف دارا   نتے نس پوختہ کارن موخستہ ہارہ

---

۱ گلن منز باگ (ق ن) ۲ یہ شار چھنہ قلمی نوسخس منز۔ ۳ یہ شار چھنہ چھاپی نوسخس منز۔ ۴ بلورک کیاہ تمن ہندی غولامن (ق ن) ۵ زجودو گرتمس (ق ن) ۶ بخیرو (ق ن) ۷، ۸، ۹ یم ترے شار چھہ اڈلیکس قلمی نوسخس منزے بوت ۱۰ ونن منز ان اچھے پوش (ق ن) ۱۱ یہ شار چھہ اڈلیکس قلمی نوسخس منزے یوت۔

وُچھن تَس سینہ پُرن پٔژ تیٖنہ کھوتے[1] — بسپ آگی صاف پرٲئینہ کھوتے

دوٚ شیٖرین نار سیمیوٚ در کِنارش[2] — دوٚ صد بیمار محتاج انارش

بتن[3] راحت رسان آرام جانے — میانِ پیرہن نوزک میانے

لبِ شیٖرین خندہ گوٚ شکر ریز — گوٚ لابکھ پاٹھۍ زن قُل شاہ پرویز

تماشاہ وُچھتہ میانِس حُسنہ باغس — دوائے وصل لاگو لالہ باغس

سینہ[4] تِم چُھفت دوٚ شو آیے ذرچھس — تُلن از خان نعمتھ پانہ سرپوشس

بہ گلشن غوٚنچہ یُے بے خار ڈیو کھن — کھٔمتھ تس گنج بے شہمار ڈیو چِھن

سینہٕ[5] برطاق سیمیں جُھفت باد — بشفت آنکہ دُرِ ناسُفتہ ئے او

نہ باید کشف حال عاشقاں کرد — بہ خلوتھ آنچہ میبایست[6] آں کرد

میٖرٕ شیٖرین چھیتھ تِم گئی بیتاب — سینہ ہم شاہ تِم برفرش کمخاب

تن طنّاز ہلتھ دوٚن حسنن — شپنھ سینہ لبینہ نازنینن

دِلس گرمی گیٖیس از نارِ پستان — بہ نارپستان چہ خوش آید زمستان

لبِ شیٖرین طلب دارِ لبِ شاہ — داں شاہ غرق چاہِ غبغب ماہ

لبِ شیٖرین خندہ گوٚشکر ریز — گوٚ لابکھ پاٹھۍ قُل زن شاہ پرویز

لبش برلب نہادہ رُشنہ یِر رُوے — رشہ خس پیچھہ زُلف سنبل موے بر تھے

---

[1] یہ شارچھ قلمی نسخس منز نہ یوت [2] دو سیمیں نار شیریں (ق ن)
[3] بدن راحت (ق ن) [4] سینہ ہم مست مستی آیہ دُرجوش (ق ن) [5]
بہ شب بر (ق ن) [6] ہرچہ می بایست آں کرد (ق ن) [7] یہ شار چھ قلمی
نسخس منز نہ یوت۔

نیتہ زن حُسینہ گنجس رٲچھ شُہمار

بہ خابِ ناز شوٗنگِتھ یار با یار
بہ صحبتھ[۱] عاشق و معشوق گٔے ڈٲٹھو
تیمن دۄون کیوٗ نش کالاگو اَمی پأٹھو

اُسکے تس خسروس شیرویہ فرزند   سُہ پُن بدخوے خسرو تیمہ کوٗرُن بند
کرِنی اُمیس غرض شیرینٕ پانس   لٔدِن شیرینٕ و خسرو قٲد خانس
کنیزن نٔے غلامن دوٗپُن شامن   گُزٕرِ ہوا مشب خلوتہ خوشن مکانن
دران شب شاہِ شیرویس خند آو   اَتھس کینژھا ہینتھ تہ خنجر وارِ کنہ ڈرا
وُچھن شیرین و خسرو مستِ خاب   سِپٕد مدہوش گٔمتہ از مٔے ناب
خدا ناترس[۲] از خود ہم بترسید   ز ہیبت ہیو برگ بید لرزید
بخنجر دِتُن مٲلِس زخم کٲری   جگر ژٕٹ نس سیُن تس خوٗن جٲری
وُچھن تیمہ خسرون شیرویہ کیش   وۄدُن آہن نیم گشتہ کس منگے تریش
دۄپُن شیرینٕ چھُم درخاب شیرین   یہ میوٗنے حال ڈیشتھ گژھہ غمگین
پتُن غم چھُم اَمی شُند چھُم لوان عار   اما از خاب شیرینٕ گژھہ بیدار
وُلو پانو ژٕیے اَچھر مرنے چھُے   قیامت تام ڈوٗرہ ژہ نے چھُے
میٔے ڈیشتھ پان پنُن مار پانے   بہ اَمی شُند پان مٲرتھ سیکہ ہانے
دوان تس جان شیرین ڈراو بیرون   ترٕژر شیرینہ لوگ ازگہ مٔے خوٗن
ہمیرزو ل چشمہ تامتھ مُژراوِپن   وۄدان تس خسروس پیٹھ کینژھ تھاہ

۱ٕ یہ شار چھُن مہجور مُنزٕ سے یوت ۲ٕ یہ شار چھُ نو سٔنٹے ما مہجور مُنزٕ سے یوت۔

زمر تا پاے ڈیو نژھٹن غرق در خوٗن — وُچھِن تس اُس ژیٚ ہیٚر دوٚن اَچھن رۄن

ہوٚرُن موٚہ ژھیتہٕ کوٚرُن فرِیاد فریاد — کوٚرُم شہزادہ شیروین یہ بیداد

لوٗے ہنٛز لالہٕ رٕدیو للہٕ ناوتھ — زُہ لۓ آئی دلس ہنٛز باگ ساوتھ

نظر کرتم مٔژرتم چشم بادام — کوٚتو ژٕ دوٚلہم ہیٚتے کوٚرتھم مشٛدیمن شام

بہٕ اُسس ژاو ژانے یاوٕنٕز ہی — ژٕ ہیٚے رٕوٚ ہیتے بَرِ گیِس شراوِنٕز ہی

ہیٚے وٕ نتم یارٕ میانے وارِ وٲرے — ژٕ ہیٚے کوٚرنے کمی ہگرس پارِ پارے

بہٕ کس کیٚتھ ساسہٕ اَدی ساہ نہٕ شیٚرُ رے — گیِس دیوانہٕ ژٕ ہیٚے پیٚتھ یارٕ نیرے

سپاہ ہو کج کلاہ ہو پادشاہ ہو — سیاہ ژھےٚ چشم آہو خوش نگاہ ہو

ہیکا ژٕ ہیٚے رٕدس رٕ ژِتھ دِوانی بہٕ دُنیا — ژٕ ہیٚے نٕ ژاوتھ کتہٕ دوٚنے بنیہ بٕرجا

صُبح سپدُن دمیدہ وارِ ہیوٚ تاپھ — کرِن تس مشتہٕ ہیتِن خستہٕ تن صاف

ژھوٚلُن خسرو مؤلُن تس مُشک کافور — دوٚلُن تس بافتے بنگالہٕ ژیٚر نوٗر

زر و زیور خزانے مال و اموال — کوٚرُن سورُے فدائے یارِ فیل حال

کُنی ژٕ ژٕ[2] خسروس ہیتِن کرِن گتھ — دزان بیچارہ در نار موہ چیتھ

پیکان موہ ژھیتہٕ ژھکان توٚت اتنو دُن — پھٹر ژٕ دُون لرِے تس پان سُون

تُلن خنجر دِتن بر سینہٕ داتھ — رٕوٚٹن سینہ بسینہ سخت چاٹھ

خلائق حال ڈیشتھ اُس نالان — سپُن [3] شیرویہ تیٚژ خجل و پریشان

نہ شیرین نے سہ خسرونے سہ فرہاد — مگر چھےٚ عاشقن ہنٛز اکھ کتھا یاد

۱- یہ شعر چھُنہٕ قلمی نُسخس منٛز ۲- کُنی ژٕ گتھ گرانِ تس خسروس پتھ (فقان) ۳- پشیمان گوشہ شیرویہ بہ ارمان (ن ۱۲۸۱)

بیا محمود گامی مختصر کُن

بحالِ عاشقاں اکنوں نظر کُن

درود[۱] و رحمتِ حق بر نظامی

غلام درگہش محمود گامی

ایا اے جامیُ محمود گامی	نٔتے محمود چھُے کاشُر نظامی[۲]
بحکم شاہ حبیب اللہ[۳] ملک نام	ز گفتن وز نوشتن یافت اتمام
ملک چوں شاہ در شاہ باد باشد	بہ عمر دولت خود شاد باشد
بروز چار شنبہ ماہ صفر	بہ کشیری زباں گفتیم خوشتر[۴]
ہزاراں دو صد[۵] و بود از یکے کم	گذشتہ ہجرت مراد عالم
زہے شیریں و شیریں مردن او	زہے جاں دادن و جاں بردن او

۱؎ ہزاراں رحمت (چھُن) ۲؎ یہ شار چھُن ہجُور بیاضہ منز یوت موجود ۳؎ ابن مہجور صابنہ ونہ موجب چھُ ملک حبیب اللہ شاہ باد ڈوڈ زیٹھ الکہ رئیس اوسمُت تہٕ یہنز ذُریہ نیٹھ چھیٔ وُنہ حالے حیات۔

۴؎ بروز جمعہ چہارم ماہِ شعبان۔ بکشیری زباں گفتم تو بر خواں (ان مہجور ۱۲۴۸) ۵؎ سنہ ۱۱۹۹ھ۔ ن مہجور ۱۲۴۸ منز چھُ یہ شار یتھہ کنہ

ہزاراں دو صد و شصت و یکے کم | برفت از ہجرت سردار عالم

ن مہجور ۱۲۴۸ منز چھینہ پتیم نو شار درج۔ اتھ چھیٔ اخرس پیٹھ یہ عبارتھ درج "کتاب شیریں خسرو کشیری بابت خواندن از دستِ خود تحریر یافت ۱۲۴۸" (ناجی منور)

چنین واجب بود در عشق مردن　　بجاناں جان چنین باید سپردن

غریق رحمت یزداں کسے باد

که کاتب را به محمودی کند یاد

شیخ صنعان

حمد اَتھ تس ذاتِ پاکس — یمہٕ عرفان دیت خاکس [١]

پتہٕ حمدٕ پتہٕ بہتر — صلوات بر پیغمبر

یوٚد وے بوزِ کھہ کنے [٢] — عشقن نو کتھاہ ونے

مشہور گو شیخ صنعان — عشقن کوٚر شیٖتہٕ حیران [٣]

بوٚڈ اوس پیراہ کامل — پیش آس عشقن منزل [۴]

در خاب ڈیٹھن بُتھ دوان — زن پتہٕ تلن سجدٕ دوان

از خاب سپُن بیدار — سومبراوُن ساریٖ یار

یارو گٔژھنہ چھہ گژھن — شئے سجدٕ دِیت کنن [٥]

خاب [٦] چھپہٕ خالی ازمانے — گیاہ تام چھُم ڈیکہ لانے

شمہِ توٚہ تہٕ گژھو در روم — تا بیر کرو سو لوم [٧]

١۔ یمہٕ دیت عرفان خاکس (نسخہ ١٢٠١ ن ژ) ٢۔ یوٚد یار بوزِ کھہ کنے (مروجہ نوجہ ن مھجور) ٣۔ عشقس تہٕ کرن چھُم مناہ (ن ١٢٠١) ۴۔ یہ شعار چھُپتہٕ مروجہ نسخس منز ٥۔ شئے سجدٕ دِتھم کنین۔ ن ١٢٠١ - ن ژ دل گوم) زن شیٖجہ کوٚرُن کنین (ن مھجور) ٦۔ یہ چھُپتہٕ خالی ازمانے (ن ژ - ن مھجور) گیاہ تام متہ چھُم لانے (ن مھجور) ٧۔ تا بیر کرِ یتھ مو نوم (مروجہ نوع نسخہ۔ ن ژ)

ستھ ساس مُرید خاصے[1] پیر یتھ خرقہ تہ عاسے[2]

روان سیمے ساگری یا پیر لگہ ہوسے پاگری[3]

ہاوِہتھ زُنبے اکھ پچھ وَتے ووہ نی کو ہتہ پکِہ پیپتے[4]

شُلوان تس موقنوں مس پکان گئے واتی روٗمس

کوچن تہ بیٹھ بازارن تس ماشوقس زھارن

شیعین وُچھ موخیتہ لڑاہ تتھ منز اکھ سِہ ندراہ

بے جُفت بیہتہ بہ طاق[5] پانے پانس مُشتاق

مستس والان گنگے مستانہ سر تس ننگے

زنشیل[6] موسے اُس ہیران ماران زن شہمارن[7]

زُمبیٹھ ماراق سمبولن گنہتھ کراچ اُس گُلن[8]

سیٔندر ریتُوک منز ڈہکس سہ رخی ترزھ بیٹھ چھپیلے کنس[9]

سیٔندر منز میلہ ٹیٹوک عے داغ لالن روٗٹے

تیز کیاہ نوزک شمشیر از غمزہ ماران کم شبیر[10]

ع۱ بدو ساس مُرید خاصہ (مروجہ نسخہ) با ۵ پچھ (ن ژ) ع۲ بہ پیر یتھ چھ عمر تہ عاسے (جبار) ع۳ ہتہ یار نکو ودنہ ساگری۔ سراج دین نیہ نوسخس شرح چھنہ یم زشار ع۵ بجفت بیہتہ (ن ژول گوم) ع۶ زاڈیل موسے اُس ہیرانا (ن ژو) ع۔ زن شہمارن کاران (مروجلا نوسخہ) ع۸ یہ شار چھ سراج دین نیس نوسخس منز سے لوت دریج۔ ع۹ سہ رخی تیج چھپیلے کنس ع۱۰ تیز اُس ناویچ شمشیر از غمزہ گے ماد کم شبیر (ن جبار خان۔ ن مہجور)

خال اوس یمن منز باگ — پرواز کرده چیون زاغ [1]

خمدار ہار ژنجہ سے جمے — کشس کران زمہ زمہ [2]

اچھو سیتی کتھ کران — دچھان عاشق مراق [3]

پرژھام اچھر والن — یم تیہ کم سینہ ژالن

ژھیٹہ ہاران سمبولن — گچھتہ امس ہاران گلشن [4]

جان اوس غنچہ دہان — خم گیاہ تس بمبہ کمان [5]

خمار اچھ گیاہ آسے — عرفانک ہس کا...سے [6]

شوبان از سعہ رمے ناز — دیوانہ گو شیخ جانباز [7]

ہیتھ یانہ کنن یام وچھن — شہمار زلفو تچھن [8]

شوبان چھہ روخسارس خال — حورن منز پیچھہ بلال

شوبان از سعہ رمے ناز — دیوانہ گو شیخ جانباز [9]

گیاہ امس صافی سینس — ترژہ چھنہ خلب اینس [10]

---

(۱) پرواز کرڈون (مروجہ نوسخہ) ۲) کڈان کشس زمہ زمے (جبار مروجہ) ۳، ۴) یم زِ شار چھہ نہ ژمنزے یوت ۵) یہ شار چھینہ مروجہ نوسخس منز ۶) یہ شار چھہ صرف جبار خان نس نوسخس منز ۷) روان گو شیخ جانباز (ن ج) ۸) شیخن یام تام وچھن (ن ج) شیخس کن یام وچھن (ن م) ۹) یہ شار چھہ ژِ تِن مجموعن منزے یوت درج ۱۰) صافی گیاہ امس سینس۔ ترژہ چھنہ زاہ اینس (ن م۔ ن ج)

حُسنن تہٕ عشقن کوٚر جوش — گو شیخ صنعان بے ہوش
تَس یارٕ پیٹھ دے حُسنے — مَس چیٚتھ چھیس رٕودُس نَے
ہیٚنڈ کور کرٕنس نظر — پھوٚ شیخ صنعان پتھر[1]
طاقس تل پیوٚ سیٚتھ — نکھہ آیہ ژوٚہ یارٕ ہیٚوٚرٕ سیٚتھ
یارو ژٕتی بڈٕ بارو — محمد رشید پرہیزگارو[2]
خاصن ہُند چھُک اِمام[3] — مشہور از روم تا شام
شیخو یہ نو پزے — مولُم عشقنہ رژسے[4]
انکار کہ آکھ دینس — منز باگ رچھہ ہتہ سینس[5]
تتھو تورٕ دوٚپ نکھہ یارو — یارو ہا دین دارو[6]
یکھ سیٚنڈ کوٚت واتہٕ واٚنتس — کیاہ گوم شیخہ شاٚنتس[7]
زخماہ دیُت نم گاٚری — دِژ توم چھا بختیاری
مجازٕ چے سُمے — اپور ترٕن چھُ سُمے[8]

۱؎ نارٕ منز سے پوت ۲؎ ہا شیخ پرہیزگارو (م ن) ۳؎ حاجن ہُند چھُک اِمام (ن ج) ۴؎ یہ شعر چھُنہٕ بے ناو نعہ سخن منز۔ گُفر چھ رژے (ن ژ، ن م) ۵؎ یہ شعر چھُ قلمی نعہ سخن منز یتھہ آیہ درج: انکار اوسُے عشقس۔ موگرٕہ مشتاق قشقس۔

۶؎ شیخن دوٚپ نکھہ یارو — یارو ہا دو سدارو (بے ناو نعہ سخہ) (نعہ سخہ سراج الدین) ۷؎ کیا گوم شیخس تہ شاٚنتس۔ یکھ سیٚنڈ کرواتہٕ واٚنتس (بے ناو نعہ سخہ۔ ن سراج الدین) ۸؎ عشقِ مجازچ سُمہ۔ اپور ترٕن چھُمے (ن ج)

عشقن زر گوم ٹنیتھ — کیاہ کرٔکس زاہ وُنتھ

وچھتو کیاہ گو¹ بُن — شیخن ہیوٚت کیاہ وَنُن

اللہ اللہ اللہ — اللہ اللہ اللہ

یُتھ رود کھ شیخ صنعان — یار گیہ چھیپتھ مکٔس²

تمتھ حبابہ اوس کیٔنژ کالا — وچھان اوس سوے بالا

ہیٚنز یانہ دو بینس پانے — ہا شیخ مسلمانے

کیاہ گوٚسے کتھ بیٹھ ژٕمیو — بر خاک خارٔی ژٕمیوکھ³

سو کھسے آرام ژٕوٗدتھ — دوہ کھسے دود سٕ پرٕ دٕتھ

منگتم تہ خار احترٔ مے — دپتم تہ ہیتھ پانہٕ پیٹھے

پرٕمتھ⁴ ٹر دمے کاسے — ہتے شیخہ موکد عاصے

دو بینس گٔژھ ہیم نہ خاراتھ — للہ فرتم یاد س واتھ

ینہ یارٕ ہوو تم ژٕتے یان — تنہ گوس بیتھ شاپہ حاران⁵

روٗ شمار حیرت ڈیٹھ تھم — نقشاہ بر دیل بیو تھم

کتن ونہ مے یار دودے — چشمو کوٚر ہم جودے

احوال میونٕے وچھتے — بیمار کوٚر تھس گشتے⁶

خومار کیاہ چھے چشمن — بٕ مارٕ کوٚرٕس چیأنی خشمن⁷

١ـ ییٚ شار چھہ نوسخے ژول گامس منزے یوت ٢ـ یہ شار چھہ سراج الدینس نوسخس منزے یوت ٣ـ برخاک و خواری تہ پیوکھ (نوسخہ صحیح) وچھتو تہ کتھ بیٹھ ژٕمیوکھ (ن ژ) ٤ـ یہ شار چھہ نوسخے ژول گامس تہ نوسخے مہجورس منزے یوت ٥ـ تنہ گوس ژتے یتھ حاران (م-ن) ٦ـ بٕ مارٕ کوٚر تھس گشتہ (نوسخے مہجور - بے ناو) ٧ـ یہ چھینہ موجود نوسخس منز۔

ماشوق ماہِ رو خسارٕ سے   زولہٕ تھس عشقٕنہٕ نارٕ سے

اوسُس شٕ بہٕ شیوٗد تہٕ سادٕ ے   کوٗ زانہٕ کیاہ چھُم وادٕ سے

ووٗلہٕ تھس زُلفہٕ پیٖچاے   وٕ چھتی لوگہٕ تھس زاسے[۲]

وُچھٕ کیاہ چھی رٕژہٕ فٕلی[۳]   بازار میلَن نہٕ ژھٕلی

دٕنٛد کیا چھی ہارٕ نُلی[۴]   ڈیشِتھ عاشق گٔلی

تِرٛاوٕم مےٚ پرٛہیز گاری   ووٚلہ یارٕ لاگو یارٕ ری

ہیٚنٛز یانہٕ دوٗپُس جواب   شیٖخو مو گژھ بیتاب[۵]

شیٖخو ژٕل تَم ییٚتے   ژے سیتہٕ مےٚ ژوٗبہٕ نتے

کِہ چھُک پٔرٛان برٕ تٕلی   میلہٕ ژٕ سٕہ نُس سٕرٕ تٕلی

ہا شیٖخہٕ مَتے مَتے   دَپ تو ژٕ آکھ سِتے[۶]

مےٚ چھُم قبیلہٕ کرُونے   تہِم کیٚتھہٕ بوزَن میوٗنے[۷]

مشہوٗر چھس رٔومہٕ شامے   ہیٚنٛز یانہٕ دِتہم پامے

رقیب یِوٗد وَرے بوزَن   کھٔٹِتھ زاگنہٕ روزَن

عاشقہٕ گژھک مارٕ سے   اد کیٚنِتھ لگہٕ نہٕ چارٕ سے[۸]

ہیٚنٛز یانٕ پہٕ کیاہ نیوم   روان داانہٕ دٕنیوم

۱۔ یہ شار چھُن ژٕمنزٕ ے یوت ۲۔ وُچھتھ لوگہٕ تھس زاسے (م۔ن) ۳۔ وُچھٕ چانی چھہٕ رٕژہٕ فٕلی (م۔ن) ۴۔ دٕنٛد چانی چھی ہارٕ نُلی (م۔ن) ۵۔ یہ شار چھُنہٕ مُروج نُسخن منز ۶۔ یہ شار تہٕ چھُنہٕ مُروج نُسخن منز ۷۔ تِم کیٚتہٕ مانَن چھونے (بےٚ نا و نُسخہٕ۔ ن مہجور) ۸۔ یہ شار چھُنہٕ جبار خان نِس نُسخس منز۔

مَتے وٲنۍ عشقَن وُنے   دۄ یارٕ مرُن چھُنے[1]

شیخو وٕوٕنی بوز وارے   مصحف زالُن نارے[2]

تسبیح تہٕ خرقے وٕوٕنی ترٲوٕ   زُف، مالہٕ، زُنّار یاگراو

مُشراو مُسلمانی   اَدٕ وُچھتہٕ مہرٕبانی

اِنکار کَرٕ اَتھہ دِتھ پنس   منز باگ رٕچھہ ہتھ سینس

پانس چھُے پان ہٹھرے   شرکاس پیٹھے یار گرے[3]

نظراہ کرتہٕ اَصلس   تُو سیتو دا انکھ وچھس

ٹھُہر کھ تہٕ عشقُک زَہرے   لُچھ سعہر چھُے میون مہرے

ہٕ شیخہٕ فقیرٕ متے[4]   لُچھ سعہر اَنکھہ کتے[5]

چھُے نُو اَرمان سورن   گَرِشہ رٲچھہ روزُم سوَرنٕ[6]

ژٕلمُن سیتو یٕیلہٕ کھیلکھ   اَدٕ کوتہٕ متے سیتو میلکھ

ہیتھ پانی روز تم زَرتہٕ ھے   دپ تم سوُراسے رٕچھُنے[8]

۱ء پیشارتہٕ چھُنہٕ جبار خان ہنس نوہ سخنس منز ۲ء قرآن زالُن نارہ سے (م ن)

۳ء پیشار چھُ لبے نا و نوہ سخنس منز سے یوت۔ ٹھُوُرکاس (ن س)

۴ء ہٕ شیخہٕ مٹے متے (ن ژ) ۵ء دپ تو اَنکھ۔ (ن ج) پیشار چھُنہٕ

مُروجہ نوہ سخنس منز ۶ء مُروجہ نوہ سخنس منز چھُ یہ مصرٕ یتھہٕ کنُو سہ

گُز راٗژ روزم سوران۔ عطار چھُ اَتھہ جایہ لیکھان سہ

بنت شیخ کعبہ و پیر خُمار خوک بانی کرد سالے اختیار ء سوُن پتھن کھیلکھ (ن م)

۸ء دپ تم بہ سورے رٕچھُے (ن ج) یُیز کر پاٹھو سور چانی رٕچھے (ن ژ)

رنجٕ گوس عشقہ زور سے　　رَچھتم بۂ معشوقہ پور سے

یوٗدوے مأل چھے دیارن　　دِیہ ھتم شیچھ کرٕ یارن

یارن نیش گوس جُدا　　کانٛہہ چھُم نہٕ سوا تس خُدا

ہوش ہُس نہٕ شیوٗد تے ساد　　توٗ زانہٕ کیاہ چھُم وادٕ

ہی دِیہ ہم تی بوزٕ نے　　ییٚتہ تھاوٕ ہم تتہٕ روزٕ نے

شیوٗد وُچھتہ تھوٗد وُچھ نے　　پچھہ بڑوٕ نیشہٕ روزٕ نم تھکن

ہر بار ونم ہیمز بانے　　کمہٕ گرٕ پہ ھوٗرہتہ چانی

کمہٕ ہیچھ نأو کھ کتھے　　چھکی روہ تہٕ پسند ہی اکتھے

خورشید رشٕنہ کمہٕ دِتے [١]　　تس چھا بیٚیہ کُنہ پیٹھے

پیشأنی چھے پُر نور　　چون ماہِ تابان از دور

چھے الف اللہ بینی　　تصویر نقاشہ حسینی

قد چون شیوٗد نے سادٕ نے　　از رنج و غم آزادٕ نے

نوٗراہ یہ کمہٕ دِتُھنے [٢]　　خالس کُن گوس ہوٗ ستے

کیاہ اوس عاشقِ صادق　　وُچھان گو محبوبِ مطلق

مُشتاق یارس سگُنے　　ترٛاوُن کشیوٗن تے جونے

فُرِ یاد کیاہ دِیت ہیٚنز سے　　آتش ھیٚنے گوٚ نٛدہٕ کرٕنز سے

ہے شیخہ سخن دا نے　　[٣] پیٹھہ کتھہ بہٕ توٗ زانے

---

١) دفتم پہ حُسن کمہٕ دِتے (ن مہجور) ٢) یہ شار چھُ نہ نسخہ مہجورٕ سنٛزِ بیوت ٣) پیٹھ نو کتہٕ بہٕ کوٚ زانے (ن مہجور)

اَسِس بٔ سیٹھاہ مشہوٗر — مخموٗر، مستوٗر، مغروٗر
یِتھ پٲٹھۍ ٲسۍ اَتھ عشقس میل — یِتھ مجلِسہٕ نِس یِتھ لاَل
عشقس نوٗر مکھ سَرسے — دوہ نی کونہٕ ژٲنتے یِتھ مرے

•

خلوَتَس مۍ آسیٚم یار غمخوار[1] — ہر روز و شب آسیٚم بیدار
ناگاہ ڈیُٹھم ٹھگ درخاب — سردار حضرتِ عالی جناب[2]
غارن بیٚوٚن بیٚوٚن ژاے — تس شیخہٕ شنرے ماے[3]
غمگین گٔے یا رسوٗل — عرضا سوٚن تھوٚو قبوٗل[4]
محمد رشید سوٚن شیخ صنا — گوٚہ ہیٚتھ یِتھ ہیُے فناہ
ترٲوِتھ ژوٚل دینِ اسلام — عشقن کوٚر شیخ بدنام
مُرید گٔے آوارے — تیٚتھ شیخ دزیا نارے[5]
کیاہ اوس صاحب دِلاہ — از کُفر فرمتون للہ[6]
فرمود کھ خضرتن — تیٚتھ شیخ آشیا متن[7]
تس چھینہ پُشس کینہہ غم مس[8] — تس کانہہ وانہ نہٕ خُلی مس[9]

۱؎ جائے خلوت گئیہ یار (ن مہجور) ۲؎ یارو ڈیوٗٹھ ٹھگ درخاب سردار حضرت جناب (نسخہ جبار خان) ۳؎ یہ شمار چھُ (بے ناو تہٕ نسخس سراج الدین) خبر نیوت ۴؎ عرضاہ کرسون قبوٗل (م ن۔ ن مہجور) ۵؎ تیٚتھ شیخ وو دست نارے (ن ج) ۶؎ گدھ توُن از کفر للہ (م ن) ۷؎ تیتہ شیخ تیتھی آسن (م ن) ۸؎ تس کانہہ وانہ نہٕ غلی مس (بے ناو نسخہ) تس مانہہ نوشہ نہ غلامس (ن س) ۹؎ برمیاو شکلہ ہے شمس (م ن)

بڈمیو شکلہ تہٕ مونہس — ژمیو عقلہ تہٕ روحس [۱ع]

تمۍ لوٚب تمِتھے توفیق — ماشوق کوٚرن تحقیق

تمۍ کوٚر تمِتھے کاراہ — حق ڈیوٗتھن آشکارا

تمۍ چھوو بانہٕ صفات — سُہ گو واصل بذات

خوٚدی تہٕ مدی ژٲوِن [۲ع] — زان تہٕ یان مشرووٗن

ڈپر زرہٕ کینہہ ما چھینوس [۳ع] — عرفان حاصل ہنیوس

خوش رٔوزی تو ساری یار — غایب چھُ خدا ستار [۴ع]

خاب ڈیوٗنتھ شیخ عطارن — تھوٚد ووٚتھہ بوٚدن یارن [۵ع]

یارو پوٚر حمد و ثنا — آزاد گو شیخ حقنا

چشمو کہو خوٗن ہاران — پیرس نش گے لاران [۶ع]

۱ع سمیو عقلہ تہٕ روحس (ن۔ج) ۲ع ممکن چھُ لفظ 'مدی' نہٕ جِنسہ کنو ورتاونہٕ آمت ۳ع دُچھتو کینہہ ما چھینوس۔ (مروجہ نوسخہ)

۴ع یہ شار چھُ چھاپی نسخہٕ منز ییمہ آیہ سہ

خوش گے ساری تم یار — شکراہ پوٚرکھ دِر غار

ن مہجورس منز یتھ کنۍ سہ عینین خدائے بسیار ۵ع یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخن منز درج۔ جبار خانہٕ نس نسخس منز چھُ یتھہٕ کنۍ درج یارن ہندو سردارن۔ تھوٚد ووٚتھہ بوٚدن یارن ۶ع یہ شار چھُ چھاپی نسخس منزے یوت تہٕ ن مہجورس ییمہ آیہ سہ ازچشم خوٗن اسو ہاران۔ تھوٚد ووٚتھ پیچھو کرکہ

ژھاران نزدیک واٲتس — گاران تس آیہٕ کٲتس [1]

در رۄم رۄم تِم گے سارۍ — کران نالہٕ تہٕ زارۍ [2]

یارو وُچھہ شیخ آفاق — تس ہیٚنزٕ گٔنے مُشتاق [3]

وُچھان وُچھان گو لمُت — سۄراہ یا نس مو لمُت

نے خرقہٕ وُچھہس نے تاج — تس یارس کُن موحتاج

پیٚٹھہٕ صاحبس کُن بندے — در بندگی شرمندے

عطارن کور صدا — عشق تہٕ کُفر جُدا [4]

یارو دِتی بُڈ فرِیاد — وُچھتو عشقن بیداد

کیا گوٚوے ہا شیخہٕ سانے — کتھہ کتھہ بوزتھہ ژٔلئے جانٕے [5]

اوسکھ ژٕ سجادٕ نشین — زانکھ عین الیقین

دینکھ ہیٚے آفتابو — ترٛاوُتھ قبلہٕ تہٕ کعبو [6]

۱۔ یہٕ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخس منز تہٕ جبار خانن چھُ یمہٕ آیہٕ لیوکھمُت "ژھیران تس آیہٕ کٲتس" ۲۔ یہٕ شار چھُنہٕ قلمی نوسخس منز درج ۳۔ تس یارس کُن مشتاق (بے ناو نوسخہٕ) ۴۔ یہٕ شار چھُنہٕ قلمی نوسخس منز درج۔ عطارن دژ بڈ بانگہٕ سہ ورنے و ناموس تے ہا گم (ن مجبور)

۵۔ چھاپی نوسخن منز چھُ یہٕ شار یمہٕ آیہٕ سہ

کیاہ گوٚوے ہا شیخ صنا — آتھہ کیاہ زو نتھہ معنا

۶۔ دوپیہس ہیٚے آفتابہٕ۔ ترٛاوُتھ قبلہٕ تہٕ کعبہ (چھاپی نوسخہٕ)

ہا منکہٕ کرِ آفتابو (بے ناو نوسخہٕ)

کہیتہ کُنہ اوسکھ نیمُن — ماشوقہ سینزن بُمن [1]

مورشِد صاحب ھالیے — تسبیح کمہٕ گنڈ زنالیے [2]

ییتہ شایہ ژُھہٕ کمہٕ ہاوُے — زُنار کمہٕ یارٕ رادی

کیاہ گوٚڈے نیماز ڈیکس — دوہ بتہ دہ نی گرٛزوٚنگس [3]

یارو کیتھہ مَتہ ژُنی توٚم [4] — آہ گوٚم، واہ گوٚم، کیاہ گوٚم

در مُنزٕل دوس داٲری [5] — کیسر اہ نیٚچھم خماری

تسن یارٕ پیندے رثیٕ — از عشق سیر مو سے [6]

ہر ہا رکہ شود پیدا — دیوانہ سپنس شیدا

ہینزن یانہٕ بکر تم نظر — از عرش لوٚگم تھرٛز [7]

زُنفن کوٚر تمہ شانے — موت سپنس دیوانے [8]

غواس بحر عشقم — از کفر و اسلام بے غم

ھاہ نو کُم عشقہ صدریس — لاریوس معہ ختمس تہ لُدرس [9]

۱؎ یہ شار چھنہٕ چھاپی نوٚسخن منز درج ۲؎ یا پیر پرکمالے (چھاپی نوسخہٕ) ۳؎ تل تیوک نیماز ڈیکس (چھاپی تہٕ بےناو نوسخہٕ) تیوک تل تہٕ نیماز ڈیکس (ان مجبور) ۴؎ یارو کیشاہ تام بنیوم (چھاپی نوسخہٕ) ۵؎ نیوٚ تمہ دِل دوس داری (بےناو نوسخہٕ)

۶؎ تسن یارٕ پیندکہ روین — از عشق بدین موین (بےناو نوسخہٕ)

۷؎ یہ شار چھنہٕ چھاپی نوسخن منز درج ۸؎ ہس سپنس دیوانے (چھاپی نوسخہٕ) ۹؎ یہ شار چھنہٕ بےناو نوسخس منز

کوٚت گوس کیٛنہٕ چھُم مولۍم ۔۔۔ در کعبہٕ چھُسہ کیٛنہ دررۍم
رخسار و چھُم ہمے ۔۔۔ منظرِ حق ڈیٛوٗ تنھے
کپاہ گوس رقمہٕ چہ وۄتے ۔۔۔ یُتھۍ فائض ڈیٛوٗ نچھم پتہ تتے[1]
سختی تنجم دِیہ تکھے ۔۔۔ ناحقہٕ وِدِہ کور ہیکے[2]
ییٚنہٕ سکہٕ ہاتی ژِولم ۔۔۔ شک تہٕ شُبہ گولم[3]
وۄتُس بہٕ درکعبہ قوسین ۔۔۔ سُہٕ گوم عین الیقین
مُشتاق گوس اکھہ شکلے ۔۔۔ رتہ خصمتہ کوٚرم عقلے
عقلے پیٛو ناو بندے ۔۔۔ عشقس خدا وندے
عقلے تُل امر معروف ۔۔۔ عشقس چھُ سبے موقوف
افسوس کوٚر عاقلو ۔۔۔ عشقس کم [illegible] پلو[5]
عشقے فوٚرعاقلن ۔۔۔ دِل نیوٗن صاحب دِلن
عشقس چھُ بتوٚن بتوٚن مضموٗن ۔۔۔ اکھ زانہٕ لائل بتِیہ جھلوٚن
من رنِد خدا باتم ۔۔۔ نے شیخ مُنا جاتم[6]
یٚتھہ بیٛچھ ہے اوشم انکار ۔۔۔ تتھہ پیوم کرُن اقرار[7]
گیاس زدہٕ چہ وتے ۔۔۔ یُتھۍ فائض میوٗلم پتہ تتے[8]

۱، ۲، ۳ یم ترٛ ےشار چھپہٕ قلمی نسخن تہٕ درج ۔ ۴ عشقے عارف معروف (بےناو نسخہ) ۔ ۵ یہٕ شار چھُنہٕ چھاپی نسخن منز ۔ ۶ جبار خانن چھُ "من شیخ منا جاتم" لیٛوٗکھمت ۔ ۷ نوٗ تام کوٚرم اقرار یتھہ یتھہ اوشم انکار (چھاپی نسخہ) ۔ ۸ یہٕ شار چھُنہٕ چھاپی نسخن منز

شیخو دِتھم دَگے　　ناحقہ کوتاہ ھیکے [۱]

ییٚنہٕ سپٕکھ ہا تس مے ژولم　　شک تہٕ شبہ گولم [۲]

یس پیو عشقن پرتو　　سے زانہٕ شیخس کیاہ گو [۳]

یارو تُل شور غوغا　　موہ رشہ چھک سون مولا

ییلہ ادم آبہ خاکس　　یا پیمبر ووہلہ ووہنی کعبس

بتوین بتین تس کیاہ ژوکھ　　یا مہتہ سہ بازس اوٚنکھ

شیخن یارٕ سے ووت پانہٕ فام　　تس گو ہندے اسلام

مستور پیمبر زوسلے　　سنبل زٕ گنڈن ہلے [۴]

ژھاران تہٕ لاران آسے　　تس شیخہ پتہٕ ہاسے

پرٕتھ ھایہ موہ اُس پیرن　　شیشن شراب ہا زن [۵]

بُت خانہٕ بُت پھٹروون　　شراب شیشے ترووُن [۶]

روان دوان ناسلے　　ہا شیخہ پرکھاسلے

ذرا یسی پٕنہٕ پٕنہٕ دپتھے　　ووہنی روزہ ہا ژیپے نیشے

کفرس گیس بے زار　　یکبار ترووُم زُنار [۷]

ترووُم قبلہ کرنے　　مو نم اسلام چھونے

کیاہ منگہ تالسہٕ ہاجے　　تم رچھم روزہ ہکھ راجے

(۱و۲) یم شار چھینہٕ چھاپی نوسخس منز (۳) سے زانہٕ سون کیاہ گو (چھاپی نوسخہ)
(۴) سنبل گنڈن ژھلے (چھاپی نوسخہ) (۵) یہ شار چھونہٕ مہجور سنزِ یت
(۶) بتخانہٕ زُنار ترووُن (چھاپی نوسخہ) بُت خانہٕ بُت پھٹروُم
شراب شیشے ترووُم (بے ناو نوسخہ) (۷) یکبار ترووُم زُنار (چھاپی نوسخہ)

ڈیپے پیتھ یم دوہ راٹھم — کرا ئیس منز زند چھاوم[1]
آیس تہ چانے شرشے — روزم دوہ نی مقصلح رزیے[2]
سیٹھو وچھتہ مے کُن شیخو — گجسو تہ چانے دیخو
نرادم غوصہ تہ ملال — دوہ نی چھس تہ بیچھ ہلال[3]
دوہ نی نا معو ہر تہ منگے — میاتم پرنگہ تہ رنگے[4]
دیوانہ کرتھس رندو — عاشق تہ ماشوق گیندو
ہیشر یا نی کیا چھے مدا — تم عاشق چھی جدا
کتھ کیتھ ژ سے کور تھ یارو — پتھ روز منے شہ مزرادو[5]
کتھ چھک ژ کران کیشے — پھیورس تہ صور تہ نشے[6]
سے ماز ملکس تہ مالس — سے ناز زلفس تہ خالس

---

(۱) یہ شار چھنہ جبار خان نس نوہ سخنس منز (۲) یہ شار چھ جبار خان نس نوہ سخنس منز سے یوت (۳) وچھہ چونے جمال (چھہ نوہ سخہ)

(۴) دوہ نی نازاہ معو ہر منگے — میلتم ہنگہ تہ منگے

(یہ نادہ نوہ سخہ) — دڑایس نشنو تہ نشگے

دوہ نی نو معو ہر تہ منگے (چھاپی نوہ سخہ)

(۵) یہ شار چھنہ چھاپی نوہ سخن منز (۶) یہ شار چھنہ چھاپی نوہ سخن منز۔ جبار خانن چھ پتہ کنہ لیتھ کھمت سہ

کتس کیتھ پور تہ کیشے
پھیورس تہ پنہ تہ دیشے

ڈاہ دِتہٕ کیرس تہٕ کینس   خَے کاستَم اٰینس[۱]

خوٗدی تہٕ بٕدی ژاوکھ   اَصلس کُن ژیٔپہِ پراوکھ[۲]

خوٗدی چشم نو ذرے   رٔندو وٕہٕنی کیاہ کرسٔے[۳]

تاٗلیم کرٕنس علی مَس   تصدیق ہتھو وُن کُلی مَس[۴]

یتھہ بیچھ پہٕ شوٗبہٕ تتھہ لَمَ   نَقشاہ صوٗرتِ آدمٕ[۵]

صوٗرژ چھےٚ گرٕہان ژھتے   اٰاران تَس پتہٕ پتے[۶]

یٔوت یوٗن موزان گفاہ   پانٕے پان کر صفاٗ[۷]

پانس چھُہ پانے ڈھہرے   ڈھوٗر کاس چھےٚ یار گرسٔے[۸]

اللہ اللہ پوٗرُن   نٔو تام تسلیم کوٗرُن

لاٗزم چھےٚ ہر صبا   تتھہ ترٕنس مرحبا

واٗصل گے ڈٕلی ڈٕلی   تحقیق سینہٕ ڈٕلی

کیشاہ وَنہٕ محموٗد گاٗمی

چھےٚ شیخ صنعان نامی



---

(۱) چھاپی نوٕ سخن منٛز چھُہ یہٕ شار یتھہ کٔنی درج سے

خوٗدی تراو وہنی پانس

ککھے کاس وہنی اٰنہٕ خانس

۲، ۳، ۴ یم ترٕنے شار چھنہٕ قلمی نوٕ سخن منٛز درج۔

۵، ۶، ۷، ۸ یم ژور شار چھنہٕ چھاپی نوٕ سخن منٛز درج۔

غزل

دٕپنہٕ چانے شیخ صنعانن تراو پرٚہیز گارِ یے

ماری منٛزِ یے ہاے ہینٛزِ یے زار لوٗز کھنا

مٕرُم چھُہ دُنیا کُم عاشق گاوٕ یِتھٕ ہمسارٕ یے

غم گاسِتھ، راوِ آسِتھ چھم مٮ۪ے چانی داے

ژھۄرٕہ مہ ماوٕسم وٕدِو نی کالی زوٗزن ساری یے

ماری منٛز کُسے ہاے ہینٛزِ یے زار بوز کھنا

تِچھ ناو کِیاہ حاجان دیُت نے تِچھ راہ ژھٕدٲری یے

رٕچھِتھ خاطر شیخ صنعانس ہیچھ روز کھنا

تِچھ کٕھٹِنہٕ کاش چھوٗنے جنتچ اچھ دٲری یے

ماری منٛزِ ہاے ہینٛزِ زار بوز کھنا

ہمایہ غزل چھُ مینٛزٕ تہٕ سخن منٛز یِتھ مثنوی منٛز باگ درج کٔرِتھ.
سراج دین نسہ نہ سخن تہٕ بے ناوتہٕ سخن منٛز چھُ یہٕ اندس میچھ ٹیکھِتھ
مٮ۪ے چھُ باسان اندس میچھ لیکھنے چھُ جان (ناجی)

۲۔ دھودے نوم کالی روزن ساری یے ۳۔ کاش دیُت نے

(چھ-ن-ن ش)

دیشہ رستے یارہ بیانے گیشہ بشہ تمر یارہے[۱]

شیشہ مشہ کی پیالہ چیتہ مو مہتہ کر تم گرائے
دیشہ چنہ نے آس نیہرتہ نشہ لاگے یارہے

مارہ منزی ہائے ہینزی زار بوزکھنا
بالی پکھاتیل طوطس میلتے تون ہاری ئے

کالی موتس نشہ ژئے تہ مئے چھتہ ژلنس جبائے
زالی وانکتہ والی کتن شوپہ مہ جتے ہاری ئے

مارہ منزی ہائے ہینزی زار بوزکھنا
دود ژیہ ہم وسلہ چانے ژلہ ہم بیمارہ ئے

کلہ چانے گلہ شماہ بلہ شمشاد رائے
ژالہ کو تاہ نال وول ہم امہ کالہ شہمارہ ئے

مارہ منزی ہائے ہینزی زار بوزکھنا
خاچہ یانس ڈاس کور ہتم کامستم بے وارہ ئے[۲]

حسنہ چانے چھمنہ سنبلان چھمنہ مٹھرن یائے
ژوہن پہرن ژندہ تارن یار موررمئے دارہ ئے

مارہ منزی ہائے ہینزی زار بوزکھنا

۱۔ دیشہ کو تاہ عشقہ تردوم ژالہ کو تاہ مارہ یے (چھاپی نوہ سخہ)۔ ۲۔ بیمارہ ئے (ن ژ) پہ شارتہ چھتہ چھاپی نوہ سختہ متہ غلط لیکھت۔

مٲرِ کوٚرُ ژھٔس مرُن میونے مَتہٕ کھسُنے بأرۍ سۓ[1]

تمبہ لأو ژھٔس سمبلاوِتھ دِتہٕ سوٚ مبلن گرائے

عأرِ رستے یارِ میانے یار راٗدِم سأرۍ سۓ

مأرۍ منزی ہاے ہیٚنزی زار بوزِ کھنا

سوٚ کھٕہ منزے معہ کھ ہو دِتھ رنبہ وِنی زوٗن خسأرۍ سۓ

گیٚڈٕ منزے ییٚلی ڈیوٗ تھٕم زلیخہٕ منٕز چیون روے

کہتہٕ آسکے پان ہٕ دِتھ دأدۍ ہِشنم سأرۍ سۓ

مأرۍ مُنزی ہاے ہیٚنزی زار بوزِ کھنا[2]

گمہٕ شبنم لالہٕ رویس بمبہٕ چھنے خندأرۍ سۓ[3]

[4]چشمِ تمنا رُمہٕ آکے تیر مژگان لاسۓ

خستہٕ کرِ تس نِستہٕ خنجرے چھوک[5] ڈیتھم کأرۍ سۓ[6]

مأرۍ مُنزے ہاتے ہیٚنزی زار بوزِ کھنا

سِندرِ ٹینگہٕ سیتی چھندرے کیتی رِند زاٗلیتھ مأرۍ سۓ

یِندرازس چیون بوٗزِتھ نِشدرِ کیشتہٕ نو آسے

۱۔ سعہ کھٕہ منزے معہ کھ ہو دِتھ رنبہ وِنی مأرۍ سۓ (چھپن)

۲۔ یہ بند چھپے بہرف ژول گامی نعہ سخنس منزے یوت

۳۔ کأرۍ سۓ (چھپن) ۴۔ ژراو (چھپن) ۵۔ زخم (ن ژ)

۶۔ سأرۍ سۓ (چھپن)

زٕنٛدٕ روزان مو کھٕ چانےٚ، پھوٚلِ گُل اناٗرٕ روٗےٚ

ژاٗرٕ مُنزٕ ہاوٕیے ہیٚنٛزی زار بوزٕ کھنا[1]

سنیاسن بیٚٹھیہ جوٗگین کرٕ خدمتھ گاٗرٕ مٕرےٚ

بنہٕ نو کینٛہہ یارٕ داٗدِس گٔنہٕ پیٚمو سِتھٕ راسےٚ[2]

محموٗدو وُچھتہٕ شیٚخن تیٚجن بشاہ خاٗرٕ سےٚ

ماٗرٕ مُنزی ہاوٕیے ہیٚنٛزی زار بوزٕ کھنا

●

۱۔ یہ بند چھُ جبار خان نِس نوٚ سخٕنس منٛزٕ سے یوت چھاپی نہٕ سخٕنس منٛز چھُ بیاکھ بند غلط پاٹھۍ لیکھت، یُس یہٕ نقل کرنہٕ ضنوٗرٕ وٗر رہتہٕ باسیوم۔ (ناجی)

۲۔ بنہٕ ماکُنہٕ یارٕ داٗدِس ہا یارٕ گُنہٕ یلاج (چھن)

قصہ ہارون رشید

حمد تس ییمہ آدم کور جان جہان
حمد تس ییمہ لود یہ خاکس جسم جان

حمد پتہ نعت و صلواة و سلام
بر محمد آل و اصحابش تمام

از فراق یار نالاں ہم چو نے
ییمہ بوزِ تیر کیتھ ہیوش نگے

بوز از نے سوز اسے مرد خدا
نالہ دواں چون ز خویشیاں چھین جدا

پیہ تمن کالی گژھاں خاک تے
کمن جوانن کالی گژھان ڈاک تے

پزہ یاہ چھین چھے یہ دنیا پر دغل
کالی ژمہ ہیچو سوسن میتہ تل

دردمند و داد ہی لدمہ روزی تمہ
تاز نارہ عشقہ کتھا بوزی تو

عشق چھے بیزیاد اول اے اخی
یس نہ کرِ باور سہ بوزن دوزخی

عشق بازی نار زالن زند پان
عاشقو سختی تمی در این جہان

حق سہ منصور اوس نا نورِ جہان
عشقہ نارے زول نیہ تمی زند پان

زان مجنون یام دردِ دل مال گوس
نالہ ہندے عشق دردِ دل جبیل گوس

عشقہ زالے یخ زلیخا خود وصال
در میصر بیحال کیاہ گیہ پایمال

سنگ خارن فرہادن یار کوہ ر
ز عشق شیریں جان خود تمی ہار کوہ

عاشقو بتھو دے سخن در این جہان
نام نیکاں تاز روزاں در جہان

رود بوزنے عاشق سوزن افسانہ رود
زندہ چھ عاشق ز دنیا تم نہ موددی

پھولہ ناوتھ گل تہ گل زلہ انہ بہار
واتی آخر ہیچو سوسن در مزار

جور کم کم کرہ تقدیرن جُدا   کم نشان بوزی کہو میتن صدا

ہا کوتو جم گو فریدون کیقباد   سام و رستم گوشتہ روئین تن بباد

ہا کوتو گو خسرو و افراسیاب   ہوڈ بہمن روڈ کتہ شاہ دراب

وُ چھہ تہ شداد ن جنت کوڑ نا تیار   باز تقدیرن کوڑن آخر شکار

نار دوڈ در آب فرعون بدی   مشتِ خاکس کر چھو دعوائے خدی

داد گر نوشیروان ہرمز تہ گو   خسرو شیرین سخن یکبار بیو

اے نکو راے چھپے دنیا فانی سرائے   ژین عاقلہ کتہ بچھے آخر ژتہ جائے

ژیون بیمو تمو ژیون آخر تا تبجھ   ترک راحت کردہ ژھانڈان اصل دُبخھ

ترکِ دنیا کر ژِ شاہی دور روز   تھا دیکھے کن قصہ ئے دلسوز بوز

قصہ ئے فرزندِ ہوروں بوز تو

داڈی لدے چھوتہ سا تھا روز تو

در مصر اوس پادشاہ نام دار   ناو تس ہوروں رشید ژیر کا مگار

ہفت کشور بادشہ ہوروں رشید   جاپہ جاپے وقتہ تہ ہند اُس عجید

نرم دل بسیار عادل از سلوک   اوس واقف ہمچو سا یک درسلوک

دمبدم دربارِ شاہی باخدا   یکدمے نابود از مولا جدا

نام حاتم کوڑ نہ شرمندہ زجود   نمو نکو نامی بہ دنیا کر نہ بود

قلمی نو سنخہ چھہ یمہ آیہ ہ

ڈُ فراق یار نالم ہمچو سنے   یمہ بوء سر کیتھ بیہوش بر گے

د گوڑ نکو ژور شار چھہ قدوس بون نو سخس منز (باقی ژڑ و نہمس صفحس سیٹھ)

داد کور تمو حسباد از نوشیروان — زال عدالتچ کور نہ گلدستہ جہان

اوس تیتھ دلشاد رونٹ شُد موٗل — بہر نور دیدہ کرٕ شاہی نو بول

جز پسر چھکنہ پادشاہی سٹے بکار — از پسر نام پدر چھُے آشکار

گر ازین فانی جہان آن شخص شود — تس پتہٕ صالح پسر موجود روٗد

در تفکر گو سپٹھا ہورون رشید — در جہان آسُن گوٗ تھم اکھ نوٗر دید

معہ جفتہٕ زن ہورُن ز دیدہ در دُعا — بار نعمہ داپہٕ بخشس فرزند یا ربا

مُستجاب بیو گو دُعاے شاہ زج — ز ابر نیسان در صدف یک قطرہ روٗد

وقت نیکس ساعت نیک کامیاب — از حمل نوٗن ذراہ تابان آفتاب

اختر تابان نہ ماہ پام ذراہ نوٗن — لولہ سیتھ خورہ ہیتو تس موختا چھکُن

دایہ لالہ آیہ پیش بادشاہ — پادشاہ زندر زاو از پدر ماہ

قلمی نسخہ سیتھ

زونہ ڈیٹن گژھ فرداڈک تے — خاصہ گوٗنڈان بیاہ چھُ گژھان خاک تے

دُنیا چھُ پیٹہ پاٹھس پانہ غل — کاٹلی زمو ہمچو سوسن گور بل

داٗدی ندو نُہج تہٕ ساتھار زو — قصہ مے فرزند ہورون نوزی تو

بادشاہ ہورون رشید اوس نامور — دوٗن اَپھن تس گاش اوسُے اکھ پسر

نرم دِل اوس گو حجہ ایس زھارُن — عائدُن پرہیزگار گارُن

شاہزادہ کیٚ وستے اوس خوے تس — آفتاب کھونہ تابان روٗے تس

سار دمبرے نیچوان تس اوس اکھ — اوس پران منز قوران سے سبق

(مُجٕ زمر عسامک باقی نفٹ نوٹ) یہ مہجور لائبریری ہُنز بیاضہ منز سے یوت

دا پہ شار چھُ نوسخے مہجور منز سے یوت .

بادشاہ بوزیتہ خبر خوشحالی گو
مال خرچن جانب آں لہلی گو

مال و زر خرچن خزانہ بے شمار
لج چھلے گل نازینہ آو نوبہار

شادیانہ اوس مصرمیں تا بہ ماہ
شاد گو زاں شادیانہ پادشاہ

بے بہاحد آں بہودُہ یام زاو
در مصر بادشاہ یوسف باز آو

زاو یامت ناھم گوڑہس از تمیز
دل کُشا فرخ سیر عبدالعزیز

آیہ دائے تھدیانے باصفات
شیر تھوہس یا تمر آب حیات

ننگل تدتو دچھ شہ گل دتے بہ بنا
شیر پستانو شکر اسہ آپراں

عمار جبن یمو پادہ گوڑرت انلے
مسہ لہ نووں ولہ نودن موسلیے

شاہزادس کیا وَنے رت خوب اوس
آفتابے کھمہ زیبار ثے اوس

کیاہ ونے اوس شاہزادے نازنین
دُہ دمے عارفن بستو ہم نشین

چار سالہ وت یام عبدالعزیز
خوش تکلم زانہ ہل گو خوش تمیز

تمہ گلشن چوں نالۂ بلبل دتن
جانور زاں نالہ ہا زاسلے وطن

پوشیہ نوالت خوش ادا زن ہوش نیون
زاں اواز کستوڑہ گلو گے دہ جنون

چاردہ سالہ بلاغت تیر گو
خورد سالہ سال جوہرہ پیر گو

خوش تکلم یاتی اوس قہ ان سپان
موخفتہ زن فرقا تیرن اوشس ہران

قلمی نوسخہ:

خوش تکلم خوش تبسم خوش تمیزا

ناوتس مشہور گو عبدالعزیز
(یہ شمار چھپنہ ان ہعوزس فتن)

روز و شب تس کار اوس قرآن پرُن — بادلِ خود تس بیان مانے کرُن

زاہ ہال منز ہیوٚتن تمۍ تفسیر پرُن — سورۂ الحشر آخرس تمۍ پوٚرُن

آیہ لایستوی تمۍ ہیوٚت سبق — اُستادس پرٛژھنہٕ تمۍ کیاہ نو مانہٕ حق

تمۍ دٕپ ہس شاگرد آتھ مانے چھُ یی — چھُے نہٕ یکسان دوزخی یا جنتی

اہلِ جنت یم چھہ یم چھی رستگار — یم نہٕ مشکلن ہم چھہ سٕہری اہلِ نار

زٕ آیہٕ لایستوی بوٗزن خبر — زٕ ون تمۍ دُنیا چھُ فانی دوٗر کر

مغز مانے یام بوٗزن در فنا — در فنا پوٚر تمۍ گوٚہ ڈان حمد و ثنا

از فنا لوٚب نے بقا تمۍ عارفن — زندٕ پانے جامہٕ نے کوٚر نے کفن

واقفِ اسرارِ حق یکبار گو — خابِ غفلت تٕرٛوو تمۍ بیدار گو

از خبر صاحب خبر گو تیز ہوش — جامہٕ ژٕ وٕٹھ کامہ کوٚر تمۍ خرقہ پوش

نالہٕ ژٕ چھنن جامہٕ ہنا مُنہٕ جی — جامہٕ ہنن اُس مُنہٕ جی چھٕکر بیر جی

زینتِ دُنیا ژٕ ووٹھن عُقبا ردٕ تن — کھہ ہنہٕ جبتہٕ پیٹھ شانن تمۍ ہیوٚتن

قلمی نوسخہ :

زاہ ہال[1] بیٛلہ گوتہٕ تنہٕ فُرقان پوٚرُن — سورۂ الحشر تمۍ آخر کوٚرُن

آیہ لایستوی تمۍ پوٚر سبق — اُستادس[2] پرٛژھنہٕ مانے امرِ حق

دوٚپ ہس تمۍ شہزادہ[3] آتھ مانے چھُ یی — چھینہٕ یکسان دوزخی یا جنتی

۱؎ معنے لایستوی پرٛسان کوٚرُن (ن مہجور) ۲؎ مانہٕ پرٛژھن اوستادس کیاہ چھُ حق (ن قدوس لون) اوخنس پرٛژھن یتھ کیاہ معنہٕ حق (نوسخہٕ مہجور)

۳؎ شاگرد (ق ن)

تاج زرین پٕہ نگیس تراوِتھ کُلاہ — کوہ ہیمہٕ ٹوٗپی چھاوِتھ تیسر بہر الله

بیکسی منز ٹوٗپہٕ ہِتھ دِتھ نے کَلس — اللہ اللہ نقش کھوٗنتھ تمہ دِلس

اطلس و زربفت کیمخاب و شُموٗر

از تنِ نغمہ و بیمہ موٗجُب کوٗرنہٕ دوٗر

رنگہ ریوتھ یہ رنگ تہٕ پلنگ تراوِتھ نے — فرش خالیس خار تمہ ووتھراوِ نے

گُلبدنس جامہٕ تمہ تراوِتھ مُنکل — از گُلستانِ بہشتی سے دوٗر زوٗل

عطرِ سکنہ موٗلہٕ نے تمہ خاکِ راہ — کھوٗنتھ دردِل عارفن نقش الله

ہیمتک گوٗنڈ تمہ کمر بیٹھ ریرکمر — غار کاس و عاصیہ دراوِ بہرِ سفر

گوٗنڈ کمر بیٹھ بر کمر تمہ ہیمتک — دراوِ پیادہ ہیستہ انقش پیتھ جمتک

قلمی نوسخہ:

اہلِ سعوٗنیتھ ہم چھہ تم چھی رستگار — ہم نہٕ مو کھتن تم چھہ ساری اہلِ نار[١]

مانہٕ اُمیتک بوز پیٹھ تمہ عارفن — زندگی ہنٛد جامہٕ تس دیہٕ تس کفن

زین الناس لباس از تن تہٕ دوٗتن — جِبنذہٕ الفقر فخری پیتھ رو‌ٹھن[٢]

ڈوٗرہ بیچہ سپتو تمہ گوٗنڈ نے کمر — ہیستہ نوفُل دراوِ سے از خود بیر[٣]

---

[١] ہم گنہ گار تم چھہ تیزی پھٹھی اہلِ نار (ن ق) اہلِ جنت ہم چھہ تم چھی رستگار

اہلِ دوزخ ہم چھہ تم چھی غرق نار (ن محمود) [٢] تالی بیرن جنبہ ہنا گنہ چھی

اُمس ہنیح خرقہٕ ہتھ چھتر بیر چھی (ن ق)

[٣] یہ شعر چھہٕ نوسخے محمود منز۔

مُژھ ھۆوُن رَچھ دردِل ژوٗژ لال — چھِہ رٕ سالَن کوٗرٕ ازدُنیا مَلال

دُرا و یا مٕتھ غار کاسِہ عاجِہ تے — ہیمِتھ سٕہ فُرقانِ مُعظم خاجِہ تے

گے خبردار ہیمتھ خبر پیش شاہ — پادشاہ شاہزادَن ترُو وجاہ

واے کیاہ گوس شاہے ژاوُن مملکت — چھینہ مولوٗم کُمِؠ ژھُنا شِوسیایہ فِکھ

ہیمتھ دُجِل جنِدٕ ژلِتھ ازخانہ دُرا — کانہہ گژھِہ ژھۄنڈ یتہٕ تُرژھیس حال باو

پادشاہَن عامِ دِلَن لوٗزِن تِ خبر — بوزِ وُن گو تَس دِلَس زیر و زَبر

راحتِ جانَس کوٗرٕ کُمِ غمہ صیہ تے — یوٗر ژِ آئی نو تَم کُرِن بوٗلبوٗیہ تے

بوزِ وُن گو شور پیٹھ دربارِ خاص و عام — ییتہ لاران گے عزیزِ خاصٕ و عام

نیب ہیمتھ گے دوٗتی در پیشِ عزیز — دوٗ پکھ تَس لو گُتھ عزیز لیے تمیز

کس کہا تجھکو دیا چھوڑ مملکت — واسطے کیا کہوں ہوا جو کی صفت

کس بنایا یہ تجھے رستہ بتاؤ — اٹھ شتابی باپ اپنے پاس آؤ

قلمی نوسخہ

گوٗاز ٹھ کمر بستہ بہ خمر تمہ ہیمتک — خاصِہ پیالہ اُکھ ہیمتھ دُرا ورجمنک

گرٕ ٹھ بر سرے کسی ہنز ٹوپہ ہن — تاج بر سر تہ دو تمِ جامے ژھٹن

ہالِ یِیلی تس نالِ دٕ ژھۄن چھندٕ ہن — ساس گوٗمت خاصیس اوٗ شُنس بدن

دار اوٗش ژاوان دوٗپُس تمے پسر — نالِ ژھن تمہ بدشگونک جامہ بر

(۱) روم وشام (زبانی روایتھ)

(۲) ہیکیے ہنز ٹوپہ ہن دِژ تمِ کلس

الشدٕ الشدٕ نقش کھوٗتُن ہنزِ بلس (ن . ق . ن ہجور)

آہ بھی لازم تجھے یہ کیا کیے   بادشاہی تو کہو کیوں چھوڑ دیا
زور سے لکھ لکھ رضا سے موڑ لیا   دیکھ کے سردار سب حیران ہوا

دوت ہیلکی شہزادِ پیش بادشاہ   ڈیشہ وُنئے بادشاہن ترود آہ
ٲلی ہیلی تس ٲلی ڈینٹھن جندِ من   سانہ گوشت خاعیہ یس اوس بدن

دوٗپس شاہن اے عزیزِ جانِ من   غوصہ کیاہ گوٚے عذابس کوٗرتھم گھتی
بندگی کرِ خالقس چھے نو منا   جامہ رٕتیٚ دٕل چھک ژٕ خلقن بادشا

بادشاہی بوٚوُنئے سوُرٕے حشم   غوصہ کیاہ چھے ژٕ سے عزیز و بادِ تم
گیلہ عالم ہائے سینتہ آسہ کار کیا   ہا عزیزو جنتہ دٕلنس دار چھا

راج ژٕ روُدھ تاج از سرِ اے پسر   بندگی کر خالقس کرِ مو گزر
غام جندِ نا قوٚبوٗل چھا بندگی   جندِ پوشن سار روان زندگی

کیاہ خجل کوٗر نقسن ہتزِ باگ گو گنیے   پیٹھ فیٚشل وٕخت کمٕ ژٕ سے ہٲچے اے غنی
جندِ ترادِ کر بندگی حق اے عزیز   زین خیالِ خام لو گچھ بیہ تمیز

دوٚپ عزیزن بابہ ہمائے بو عرض چھم   حکم چون مانٕ منٕ بہ حق فرض چھم
خرقہ دٕدٕل منٕ بابہ پیا گوتم مولول   خرقہ اوٚمت از خدا و از رسول

قلمی نوٚسخہ:

بو خجل کوٗر نقسن میانِ لو کہ نیے   ژٕسے فیٚشل وٕخت کمٕ ژٕ سے ہٲچے اچھ گنیے
بندگی کر خالقس پچھے نو منا   جامہ رٕتیٚ دٕل چھک ژٕ خلقن ہنٛد پناہ

---

١ ـ نوٚسخے میجورس منز چھ یہ شار پیچھ کنو سہ
ٲلی دوٚپس فرزند میانیو مرحبا   بادشاہ آسِتھ فقیری ژٕ سے پزِ یا

زاہدو پرہیزگارو خرقہ وول — خرقہ پوشن نشہ شیطان دور ژول

سون رسولؐ وول خرقہ وول پانہ غبٕ — غارٕ راہ شاہ پکو بے راہ مرد

وول لکھ غوثو خرقہ تمہ طبقہ عارفو — خرقہ شیخو دوٚ لکھ ولیو عاقلو

خرقہ پوشن نار دوزخ پور نو — ہیٚم قبا پوشی زاہ تہ دوزخ چھ پور نو

خرقہ پوش چھے بانہ دا ہر دم بکار — درقبا پوشی چھے دولتہ آشکار

خرقہ پوشن جنتس داوا مقام — صاحب دنیا چھ در دوزخ مقام

خرقہ پوش در ہر دو عالم پادشاہ — بادشاہن بار ما آسن گواہ

بابہ صاحبو چھے شاہی کتھ کرتھ — جایہ کھیتہ میانی گدائی چھے ژٕ

جان سرو اوس در دولت سرا — لگتھ بیٹھ ژٕ ہوگنش کرانی اکھ ژر

کرتہ حکم پادشاہی اسے پدر — یتھہ یٚنے پانس اکس بیچھ جابار

قلمی نسخہ :

بابہ صاحب چھم خدمت عرض مے[1] — چون دین بوزنے پوز عرض مے

خرقہ تقوی لباس نالی چھم — نرم گنڈ ہیم دزنک کالی چھم

کتیاہ کوٚرم بدیوٚد دوٚلم جاہ منزل — غم میہ بر پانہ غمبر وسانو یہ وول[2]

نرم جامہ[3] اہل دنیا ہو دولو — اہل عقبی نالی ژھسن منلو

یوم لاینفع مثالاہ چھم دلس — داد کرلہ چھس کرنہ داتے منزلس

آسہ بس محکوم کتھ کرحاکمی — حکم تلہ دون پس چھ سے چھے آدمی

۱۔ امی ژٕ دیہ ہم نی چھ بوزن عرض مے (ن مہجور)

۲۔ سار چھے پانہ غمبر وسانو یہ وون (ن مہجور) ۳۔ یہ شعر چھ ن مہجور منز سے یوت۔

پادشاہ ہے چھکتہ جانور ونین   اندرین مجلس بدست تتہ بہن

حکم شاہ یوٗد مانہ وُڈوُن جانور   پادشاہی کرِ بیقرار بشدوار

پادشاہی زان چھکھ ژےٚ پادشاہ   نتہٕ بابہٕ داولسےٚ شاہی چھےٚ گنواہ

اَدٕ مانتھ ھدٕ نیرِتھ پادشاہ   نتہٕ کرٲوتھ عمر گرامی تباہ

اے پسر کیا بوزٕ وُڈوُن جانوار   بابہٕ وَنتم جائی شاہی کتھ بیکار

شاہ گوٚ حاران چھےٚ اسمائی جانور   کہتھ بہم منزٕ اکھس بیتھ الیسر

اے پسر بوزم کتیہٕ مرغ سما   وَسہ پدر یتس بوزنسےٚ چھےٚ پادشاہ

پادشاہ ہےٚ چھکہ تہٕ وحشی ہیو تنے   غائم معبودٕ سجدٕ ژیےٚ کرٕ دی تنے

ہیو دیان شہزادنےٚ گوٚو دست زیوٚ   جانوار آو تس بر دست بیوٹھ

زونتھ شاہ میانی گدائی چھےٚ رژےٚ   وَنتہٕ جانی پادشاہی کتھ کرژےٚ

حاضرو شاباش گوٚو ہتس مرحب   آخرس بر جشنٕ شرمندٕ قیا

دوپ امیرو کمہ چھےٚ یژھ کاکاہل   عارف یا اللہ چھُ اوست از ازل

سارِ ژےٚ گوٚو عرض بادشاہٕ جہان   جز ولی کس جانور بر کف بمان

خالی از معنے چھُ کر چونے پسر   کرٕ ژٕ رٕغصنھتہ سالی کس بہر

باضیو دوپ چھےٚ یہ گوشت نتھ درے   دور آسن جان یتم پشتہ تیہ گرے

قلمی نو سخہ :

یُس اطاعت کرِ تس کُن دوتہ راتھ   تس مطیع آدٕ آسہ کُل کاینات

جانور چھٹکو چھ کرِتھ کیشتہٕ سوٗکوت   چھی پران تم ذکرِ حق لایموت

پادٕ کمہ تمو ببشدٕ دِلو تس پرزنن   ماخلقت الجن آیت کز کنن

یوم یفر المرء چھُم در پیش سے   وَنہ کس چھُم تمہ کےٚ اندیشہ سے

همچو مستانه عزيز از بارگاه — ڏراو يامِهتو آو در گريه شُه شاه

لوڳ وڏني اُنسه کي تنهنجو خون ٽڙو — کونه سُنا هيائين عزيز کي ڦٽه پهاڙ

چونکه کرده اين پسر ترک وطن — گرڌھه کونت سُنا اين عزيز جان من

لڳو وڏني عام خاص ساري اُپير — يام ڏراو از عام و خاص لائگيھه فقير

پيته اوسشن تا برون شهر تس — ساري ڏيان ياري لڳو سے ماه ميمتس

دو پکھه شهزادن گُرڌھو ساري گرسلن — ڏور گرڌھيته نور دل ٿابيته کرن

ڏراو دلجوئي کرتھه از دوستان — قامت دل جو بسوئے بوستان

مصر پيرتھه شهر بصرچ رٿنه وڃه — آں گدا ڏراو نام مولا سيتو پيڇھه

مصحفا مولل تي لالاه ناب دا — لال گونٿان مرڃه مصحف در کنار

سيتو فرقان مجيد چ سڃھه پيرٿن — لهر ديوان شهر بصرچ وڃھه پيرٿن

ذات شهزادي کر شهزادن پيهان — در سفر بر خاک و خاکستر بهان

قصه کوتاه مختصر بوز لسے امير — وهت در شهر بصر عاجز فقير

قلمي نوسخه:

ييلو بابو ڊايه اسرافيل صور — همه تي ماڃه نش ٿِله کوڙ دوڙ

مور سنڌ کر يا ڪٽين اُسه آسو ٿلن — مول از فرزند دوڙ آسي ٿلن

هالي دو پش ديوانه کور ڍکس در جهان — نيه ٿل تم کهته هوکره ڍه زبان

شاهزادش[۲] کيتو بهانه آيه تے — آو نيرپھه ڏراوه مبر ٿهايه تے

جان سرواه[۳] اوس در دولت مرا — ٽيه پيچهه جُرتي گيش کران اُس اکه ڏرا

۱، ۲، ۳ يم ترشمے شاه چهن مهجور منزے يوت.

رائي ڏونهن ڍرائو جنهن پڇيڙي نے[1]
اوس شخصا لاءِ ليکان تنهنجا پايه وڏي
اُستو اُستے خسته ڏنن دل ريش گو
گڏا ڪرسائي بو مرشد موڙوڏري هاٿيم
ڏڏيش گجگارن سيٺا ڇڪ نوٽون
ڇڪ ضعيف ڪرسائي موڙوڏري هيکڪي

شهر پهچي ڪو چه بازار وڏي ڏني
هر هڙ ڏوڙي سيٺا گو آريکوت
هر هڙ ڏوڙي چو شاگرد بيش گو
ڪار و چپچو اُڍ موڙوڏري ڏيتم
ڪار رستيو بارها آشنچيو تقمکان
ڪار هنر سے نصيحت ڏسي هاتيکو

قلمي نسخو :

جانور و ڇهتن چهرو بولان ميهڙا گكس
زانتو شاهي يا گدائي ڇپارڻ ے
اے پسر بوز هم ڪه خوش مرغ هوا
هي ڏيان تمهِ دست ڪونڊن زيوٺا تام[2]
حاضرو شاباش گڏ هئي مرحبا
ڏوپ اُمرو اين پسر گو مت بڪے[3]
اُڏو تنهن ڍراو نيبر ڏهايه تے[4]
شاهزادن هيو تيء مصحف در بغل
مصحفا موڪل تہ لالاه تاب دار

ڏيکم ڪرتس بهج تن جاءِ بس ڪُلس
پوڏيو لوڙي جاءِ شاهي کيهه کوشے
وسے پدر جائي تاجداري ڇپاڙوا
جباندارا آڏتس نيتس بيو تهه تام
باضيع ڏوپ گو اُمير هشتو ڏرنہا
ڏور اڳين تيهه جاتيه نو گرسے
شاهزادن ڪيتهه بهسانا آيه تے
لال رو بدخشان ڪهڙي گڏنڊن مرشد
لال گو نڊن مرشد مصحف در ڪنار[5]

1- هيءُ شعر ڇاپي ن ق ۾ ڪونهي۔ 2- شاهزادن اُٿو گڏنڊن زيوٺ تے (ن.ق) 3 ۽ 4- هي ٻه شعر ڇاپي ن ق ۾ ڪونهن. 5- هيءُ شعر ڇاپي ن ق ۾ ڪونهي.

گڑاکہ صائبہ اُکھہ کنھتا میاؤ بوزتو — کارو چھنے کاوڈارسے روزنو

یوّد پسند پیسی موزوری سیسے دِتم — بکہ نے کائم اد موزوری کھیتم

اوس ناو عامر تیمس گنگکار سے — ڈیتنہ تجبیر تس موزورس کارسے

لڑنہ چھو شہزاد نے از بہر کار — سیتو موزوران موزور ے گوتیار

سیتو موزوران شہ عامر یام ڈراو — آسمان عال ڈپشتہ گربہ آر

کھوتُن گاہے غاک گاہے زُبُن کوڑو — درغبار او نود گنیہ تس ہیر تن

عامرن شہریتہ روزیتہ درّ نظر — تس موزورس لیب نہ تمہ سیرس خبر

گنتنہ روستے میتر چھیوان گھننہ — آتنہ روسے آب چھیوان آتہ منے

قلمن خنو سیجہ

گرسیرتہ شہر بصرہ چ وتہ میتر — ذات شاہی عامرنا تامنہ کھشن[1]

شہر بصرس داتہ ون جنجتس شو ڈراو — مژدہ موزوری کرنہ ڈسلیس نشہ آو

ڈراو مصرے شہر بصرس ڈادتے — عامرس نیش مژدہ موزور اوتے[2]

لرلدان شخصاتہ عامر نادتس[2] — شہزادہ مژدہ موزور آوتس

گڑاکہ صائبو دفتہ کیاہ چھیے کارتہ — کار وچھتم اَدِ تم دیار سے

ہا موزورو چھک ضعیفے کیاہ مہ کچھ — کار تراوتھ ادِ دمہ ماتھکھ

گڑاکو صائبو اکھہ کنھتا سے بوزتم — کائم وچھنے کاوڈارسے روزتم

یوّد پسند سپنی سے موزوری دِتم — پیلہ تھکے تیلی سے رفہ خصتہ دِتم

چھولدیتہ شہزاد میتر لوگ گھننہ تے — زِنی موزوران سیتو زُین لوگ آتہ نے

گاہ اتان اوس آسے گاہ اوس اُدران — کیسر ملہ وان گاہ اوشے بادران

---

۱ سیتو فرقان مجید ء سیتہ ہیڑن (ن ق) ۲ ہم ڈشارتہ چھن ق تر سے بوت

عالمس اکھا اکھ وُچھان تس کُن دِہن فہ — مرحبا شاباش کوڈُن تہنٛدِس رُخس

از خوشی گو در تحیُر دِید کار — ایں ضعیف یارب چھُ کوتاہ زوروا

عالمن دوپ لے خود اوند فلک — یہ فرشتاہ یا ڈلی چھا یا ملکھ

جسمہ پاٹھین ہیچھ مجنو نست عیان — زوروار اہ زن چھُ رُستم پہلوان

چھُنہٕ ہوطمُ ہیچ از کارِ فلک — آدمی زٕنگہٕ در جہان اومت ہلک

چھُنہٕ مزدور شکلہ کینہ سردار چھُ — نیک کردار سروِ خوش رفتار چھُ

خاک کیاہ سوڑن بسر سردارٕنے — کار کیاہ کوڑ سروِ خوش رفتارٕنے

قلمی نوسخہ :

زٕہنہٕ ٹھیٚچ ہیچھ نکھہ نُونٕے اوسن یکان — بڑونٹھ ٹھ بڑونٹھ سارین موزورن اوس ٹکان [1]

نہ نشو تُو ہیٚتٕرنہٕ سارٕنی زٕہنہٕ ٹھیٚچ — یُن نہٕ گرٹھن اوس کران تکہ [2]

عالمس رس لوکٕ وُچھن تس کُن دِہس — مرحبا لوکٕ پٕنٕے تہنٛدِس رُخس

جسمہ کینہ کیاہ سست لاغر بہٕ جوان — زورٕ پاٹھو چھُے رُستمس ہیوٗ پہلوان

چھُس سیٹھا رحمتہ تہنٛس یُس ماجہ زاو — فرشتہٕ خصلتھ آدمی زادٕ کینہٕ آو

در تحیُر اوس ہیوان از فلک — آدمی چھُنہٕ یا پری چھُہ یا ملک

کامہ کُن مشغول روٗزِتھ چھُ موزور — کامہ پتھٕ نشے شام تامتھ گو نہٕ دوٗر

گاہ ڈسو لٕن سیتھ اوسے پیشواز — ڈیچھنو کھور ہٕ اوس کران نرکُ تاز [3]

گاہ پوٚن ہیچھ اوس گاہے وائج ہیچھ — شام تامتھ اوس آسان کامہ پیٹھ [4]

١، ٢، یم زٕ شار چھِہ ن ق متنس یوت . ٢، نکہ جچ = ؟

٣، یہ شار چھُ ن ق متنس یوت .

٤، یہ شار تہٕ چھُ ن ق متنس یوت .

رحمتِ حق چِہ تَیمس یَس ماجہ ناو
شکلِ انسان ای ملائک، کُیتہ آو

صُبح وشام رود آن عزیز مشغول کار
وقت شام گلکار ہیچھہ اوس پانہ دیا

وقت رہ چھنَیھہ دوپُس غامن ئے جوان
بو وُچھان آسئے پزہم صُبحس ٹِکان

دوپُن موزدورس ژئے کوہ نقم دل ہئے شاد
ریحٹ ژ مزدوری زمزدوراں زیاد

دوپُس موزدورن مئے چُمنہ کیشہ بِکار
غار مزدوری رنیمے نہ گھنڈ بہ ٹار

ٹانکو ترسئے ہیچھہ بیشی عاُمر گو مز دور
شہر اندکُن گو شہ روز نہ جاے دور

واد مزدورن کوژن گنگار ہیسے
واتہ بو یور باد ہفتہ کار ہیسے

گوشہ نیرِ بھہ جان گلکار ہیچھہ شہ گو
نیر وُنسے از قفص ہیسار پیو

شیہن دہ مَن کوہ انتظار گل کار نیے
تس موزدورس لولہ سان گوژ تھا نیے

شہر بصر سہ کوچہ بازار وزنی شئے
شترمہ دوہ ہیے ڈراو گل کار ژھاند ٹھانیے

پژ نہ حسن سارِپہ گُرتشہ ھاڈیو نیٹھو موزدور
از ہرو یا خوش ہوان کوٹھ رہ نور

کیا ستنا کوٹ گو نیھہ دایا شہ جوان
پیوشہ بیمار کیاستنا گو تس کان

قلمی نو اسقیہ :

کامہ کن مشغول روز بھہ چھپ موزدور
کامہ رنشے شام تا مچھہ گو نہ دور

وقت رہ چھنَیھہ دوپسہ ڈسولُن ائے جوان
بو وُچھان ائے نیر ہم صُبحس ٹِکان

ٹانکو ترہ ہیچھہ کورس ڈسولُن زار پار
اوش ھاران اوس زن اوبر بہار

گراکہ صبا بو دفتہ کہتہ کیشتہ بو ہیسے
شیہن دوہ مَن چُھم ستہ دوہ پانے ہیسے

گو شہ نیر بھہ ڈسولس ہیچھہ جان وتن
سوئے صحرامُس چھو آہوئے ختن

شیہن دوہ مَن کوہ نے تیمس کُن انتظار
دار بر کرشیان ہیمنا کامہ کار

شترمہ دوہ ہیے ڈراو صُبحس ژھارنے
شہر بصر سہ گرگر لوگ وزنی دنے

ذِتہ بیچھ دسمکیبہ شخصا عاؤمرِس
دوَ پش تمو ڈیو نیحثم گلاہ گوُمت بُرے
ہمیہ رنگس اُریہ رنگ تس گوستے
زدو رو بسیار اَمتر نوہ کان
بے کساہ زونم چھچ آمُت یرپرشے
نیب ہسیھ تخت جایہ گوَ عاؤمر روان
ڈیتھہ وُنے عاؤمرن تراؤ زور باکھ
ہمچو بُلبُل گُلشن بھیؤرس گگو
گلشن شئے وُنی دِ نیم زن بُلبُلن
جان وندے جایہ کمہ کوَرنے ازار

عاؤمرن واقف کوَرن تہہندس برن
ہمچو سوسن در مزار روَٹمت گرے
بر زمین سرواہ چھ سایہ پیوُمتے
تس جوانس نام اللہ بر زبان
شاند ڈوُلمُت کانہہ یہ تس شاندس رنشے
یر زمین ڈلیہ نیحثمن پیؤمت سرو جوان
ہموزورو کونہ مزدورسے ترا آکھ
رو شہ روُدہم گوشہ ژھانڈ یتھ عاقلو
جاے ژھتم در مزارت سوسنن
جایہ ہیانیو جاے ژھتم در مزار

قلمی نقہ سانی :

ذِتہ یکہ دُن میؤل شخصاہ عاؤمرس
تمو دوَپش ڈیو نیحثم جوانا چھس ازار
کیا یہ وُنے کیاہ چھِئے تس ہشے ڈلے
اند مزارس سیر ہنا شاند دِتھ
شاند ڈوُلمُت کانہہ یہ تس شاندس رنشے
گوَ پکان عاؤمر ژکان تخت جایہ تے

میلہ دُن کمہ عاؤمرن واقف برس
بر گوُمت کنہ تراؤ یتھ اند مزار
دوَر آکِم ڈیتھ زن یمبرزلے
سیر بیھئے کنہ تس پیوُمت[2] بستھ
بے کسا زونم چھچ آمُت پرپرشے
سرو قد زن ادس یتھر سایہ تے

۱؎ یہ شعر چھُ نہ قلمی نسخے یُت ۲؎ شاند کنے پیر نہا شاند دِتھ
فرشہ کنے بیر ژھوَلاہ وٹھ بھریتھ (ن ق)

چشمہ بیمار مژراو یمپر زوہ سے
اَکھ نظر کر تم بہٕ بیمار اییے

ڈھان تھوٚوٕ تل درج دردا نوژ وٚن
حال کیاہ چھے باوٕ یحباں تھاوکھ

باوتم آزار کہیا چھے دود کتھہ
درد ژھانڈن بوٚ حکیماہ باچھتھہ

شیر وشر بہتھ بوٚ کرسے دارو تیار
ہا مُسافرو بہٕ لاگے بالہٕ یار

باو کیاہ چھے ناو اسے سرد رژان
باو ذات تمہِ کہُبا دا رِ مکان

رکھس چمن کا پھول ہے تو سچ بتا
ہم تیرا بلبل ہے یا کیاہ چھے ژیہ ناو

زاکھ کتہِ ژیہے آکھ در شہرِ نصر
کر قوبول کوٚر تھم مُسافر دِ سفر

حالہٕ کمیو لالہ وٚن از باغ ژ آکھ
خوبرد سالے دارم ہیتھ یِت کوٚر آکھ

زانہٕ مو بیکاہٕ میٚے اسرار وٚن
تھاوکن اسہ خوبرد شیریں سوخن

بوٚز پانتھ شہزادن ژوٚد آہ
کیاہ وَنے بوٚ چھس مسافراہ بااہ

قلمی نوٚسخہ:

آفتابس زن چھِہ لوٚگمُت گرہنہٕ منجہ[1]
زوٚن رٕژ مژ چھس بہٕ پسنچ کا تھہٕ ہمیتھ

گمہٕ لیّان زن ستارے بیہتھ روٚ خن[2]
روٚٹ ہوکُن تس اڈٕ کوٚل گوٚمُت سعہ خن

گُل انار روٚسے گومُت سوٚۃ بنتھ
ہیہٕ رنگس اَرِ ہیہٕ رنگ گومُت بنتھ

مہرہٕ ہُلی زن تس ستارے بیہتھ رہ خن
دُنہٕ بوزان اڈٕ کوٚل گوٚمُت کھن

چشمہ باداہن نہ روٚز مژ پارِ زان
کشمکش جانس تہٕ اللہ بر زبان

پانہٕ تمی کلہٕ شیوت نس لالہ وٚن
از ژسے اوسُے بہٕ کیارا راہ چھیہ لہ وٚن

نکھ واتتھ عامرن ژراو بڈ باکھ
ہو موٚزوٚ رو دغتہ کو نو کاہہ آکھ

---

[1]، [2] یِم نہٕ شار چھ ن ق ژرسے لیت۔

موجبِ تقدیر از خویشان جُدا — گرس چھمنو سپتی نٿانہہ غار از خدا

چھُس بہ مِصرِ کِ شاہ مصرن خریدید — نامِ او مشہور چھے ہیوڑون رشید

چھُس نشا شہزادہ بلی وڑن مے غلط — راہ مُسافر چھُس بہ پھیران ٿو گِتھ

غارمن فرزند دیگر کرچھُ تُس — از عزیزی اوس تُس میچھنے ٿھاٽس

از عزیزی ناو ٿمے ٿُشند عزیز — مرڇھ ہوڙ زوڙ شہر بصرکِ آن نیز

لال بر بازو گُشند بُتھ چھِم مُژراو — بہرِ نشانہ ٿُي بابس نیشہ ٿاو

مرغ جانم بہر پرواز آمدہ — از فنا سوئے بقا باز آمدہ

عزم رفتن چھُم ازین فانی جہان — حال بافے ہوش ٿھاوِم گوشہ سان

زادِ مالس ماچھ دزاسس بہر سفر — آس از شہرِ مصر سوئے بحر

ترکِ دُنیا کرِ اونے اوشم نصیب — بہر اللہ دوس مے لاگم حبیب

قلمی نوسخہ :

عا فرو باغُن دوہ ہے دِتی مے وٽی — اند مزارس جاے رُٿمڙ سوسنے

ٿیے دپیا ٿھم صبحسے واتے بے — دفتہ کر کوُرنے ٿیٽی آزار یٿھ شے

ہ بیمار و دفتہ کنھہ چھے مال ٿیے — کور کنہ آکھہ کور کُن چھے سال تے

کمی گُنڈ ٻے ٿھنہ سوٿھ کمی مرڇھ یو ٿھنی — مول موجی کنہ آسان ٿھی رٿنی

شہزادن بڈ کوڙن واے والے — چھم نہ کانہہ تے ٿھسن کانہہ ٿنہ چھمنہ

ٿھوڈ مے تُل تم کیاہ چھے گڙھان کنھہ — برم چھے دُنیاٿن گڙھن چھے ٿہ کنھہ

وارِ ٿلتم ٿھتہ دِ تم جنتہ مے — مرڇھ لکر لر چھے گاءِ مرخستہ مے

چھے وصیتھ دسو لو آہستہ روز — ٿھاو تم کن قصہ یے دلِ خستہ بوز

چھے وصیتھ بیسلہ ناد کھ مے بدن — نالہ ٿنشے جنتہ پن کرو زہ ہم کفن

چھُم پدر ہورون رشید یُس پادشاہ — آس نیرِتھ بیتہ مے اوسُم وادِگاہ

در بغل مصحف تہ لالہ چھُم مرشِھے — دُعا میونے چھُم بدل تتھ کر گژھے

ہُو دِیُن یُس لال باوِتھ یُس احوال میون — ڈیپِزیس تس گو بییہ عزیز جان چون

چھِے وچھیتھ یام دَم مے کم گژھیم — سرد آب بہ زم تن ژیے چھاوِنم

نالہ مے کُے جندہ پیُن وُلی زِ ہم کفن — نام من دِلو با مسافیران لیکھن

وقت دو تم ژاد تم وِدہ ز مے نِیچھر — سوے اللہ کرِ مے رُوحن ہوِ نِکھر

کوژُن یام احوال با عامر بیان — دل بہ اللہ بست از گفتن زبان

عامرن تس نیرِ وچھس بیچھہ زِچھن — شوقہ سان اللہ لوکن تے اچھ وچھن

پنجرِ منز یام رنگہ بلبُل ژورِ ژول — میٹھر مور آوازِ گو تام رنگہ ڈول

قلمی نسخہ:

باجہ چھُم ہورون مصرک بادشاہ — آس نیرِتھ بیتہ مے اوسُم وادِگاہ

(میانہ دشمنات چھِے کران افسوس آہ) (اڈلیٹوک نسخہ)

نالہ گنڈیو زِ ہم لال تے فرقان مجید — سُے ترِ ہم در خدمتِ ہورون رشید

چھِے وچھیتھ لال مصحف تس دِزِ ہم — چھِے نشانے بستہ گی بابس نِزِ ہم

(دِیہ شار چھِنہ ن ٤ منز)

بییہ ڈیپِزیس توٗرتھ کیاہ اوسُے پسر — بالہ پانے نالہ متہ ژٹ نے قبر

آم وقتاہ ژاد مے قبلس کُن نچھر — سوے اللہ دِہ ز کرِم رُوحن سحر

(دوپنس وقت آم تے نچھر تھاوتم — کہ کھسِم زِ دوار نظراہ تھاوتم)

(اڈلیٹوک نسخہ)

بیی زبان نس تام تے دوتس ندا — راجعی بوزِتھ گو تس روح جدا

از قفس بام بوله‌وَن ذراو جباتواه — میئشر موڑ یکبار پهو بهر فرار

کیپاه وَنے کوتاه ووڈس گل کاڑنے — موخته هور از دید تیمو پونثه کارنے

ووڈ ده داراه تس عزیزس عامرن — سروزن غنچه بخچه دهن آن گلگب بدن

داته نووگه مرگذار بیمه فاتحس — کیو فترشکاه روڈ تیمو راتس موسب

یام درفاک سوو تیمو عبد العزیز — سوئے شهر مصر ذراو آن خویش تمیز

کوڑ سفر گل کارنے در مصر ووت — بر در شاه گوشه عاهر آیه کوت

دوڈ پن دربانس ز شهر مصر آس — از عزیز بو پیش پاشاه مصر آس

مرد راهیے از قضا چهس داد شاه — حال خود حالی یه که پیش شاه

گے خبر داره پهته خبر پاشاه زود — قاصدا از مصر ووی هن گر نوا موود

نامهٔ شهزاده پهته از بهر شاه — مو عجب فرمادی اڈنن دربارگاه

قلمی نوشته:

(یام ووتس ارحمی از حق ندا — تام سیدس نفس پاک از تن جدا)

(اڈلیو ثاک تعیسته)

(ڈسولن ژری جامه کوتاه دل دوڈس — کیپاو نے تیمو بیکلس کوتاه ووڈس)

(شاهزادس تموت ووڈ تیمو یار پهته — ناامه و هر شته موود عالمس کاربه زیبته)[2]

یار سوه مبرهته شیر ناڈن تس قبر — ذراو پاه پهته موڈن شیدس سوے خبر

---

۱) از گلاب و مشک تیمو نوڈس بدن. — ن ۳ مثنوی چهه په شارته لیکیجت

کوڑ دفن عبد العزیز تیمو عامرن

سرو غنچه دهن آن گل بدن

پادشاھءَ چون از پسر پیام تمام بوت   سارءِ مجلس قاصدءَ تھمءَ بروتیچ سوز

آ ھمے ایرشاد بو شوخی کرت   غائب فرمان بے ادب قاصد مرے

شاہ گفت اے قاصد نیکو بییر   نھم مئے برا احوال خود حالی پہ کر

دوت قاصد پیش شاہ کرتی سلام   پادشاھا باد اقبالت غلام

آں از شھر بصرہ پیش تو شوتہ   عرض چھم حالی کرت آما قحہ صوبر

گفت قاصد با شھے عالی تبار   چھنئے آزادم ز غم کائیھہ رستگار[1]

ھاروں ڈنیا ستمگر ہیچو مار   سور عالم چھے اُمی گو رمت شکار

نور دیدن چاپانی گو رنھم تکاش کم   آش کر چھم لسہ ھو یوزان ستم[2]

نزوو نم منزل ازیں فانی سرائے   رئیتہ ظاھر زیر خاک بصرہ جاے

چھے نشانہ لال و مصحف پہ زناو   ایں نشان نور دیدہ نیشہ نھاد

پادشاہ بے ھوش گو بوز تختہ خبر   سیھم سرویں کمی گواڑ لائیم تغیر

تمامی نوہ سخنہ :

(قبر پیچاس کیو تش کالاہ پہ ڑنے   داد پہ سقین دود ڈنگ ھا ڑنے)

(آو و تختہ ھوروں رشید س تھارنے   اشہ کینے خون زن نوگ ھا ڑنے)[ن ۲]

(اوس ڈراشت فوج ھمیحہ سے بادشاہ   سارشے اوس عرض گو رمت لی جاہ)[ن ۲]

بادشاہ ڈراشت شکارس فوجہ سان   فوج ڈپشتحہ ہمہ سیتی گو نیم جان

گو پکاتہ عائمر تکان تے ڈلی دون   لال مصحف ڈنن شاھس پر زتن

ہمہ روُ سیتے وھدت ڈ بیل بروتحہ کن   لال مصحف پادشاھس کن دیتن

۱ء چھنئے سمسارس دں کیشتہ اعتبار (ن ۳)؛ ۲ء آش چھم یی نیشہ تھے باوے ستم (ن ۳)

ناله متھ عامر روٹھن ہیچھوں پسر — واے ونتھ یارہ مے کوار تھم جگر

وارہ ونتھ کیاہ تمس کوار تم ازار — لوله درد واتنوو کمو در مزار

عامرن احوال سوزے بوونس — زٔلہ ووٚن نار للہ ووٚنے ٹھوٚرنس

بوز شہزادن سیٹھاہ ہنھتھ ہرن — آکہ دمہ ہیکہ ہیتھ موٚزوٚرن تمو کرن

تمہ رنشے ٹھوک تہ اد کوارنس ازار — گوشہ بمار اد ووت اندر مزار

بیٚلہ بوزہم زہار نے بو گوس تعلّت — شاہزادہ چوٚن ڈیتھ تھم ہیتھ موٚت

وو ہتھر نہ کنو میٚنز پھولا دمہ ٹھر کتھ — شاند کنے سیر کنیا شاند دیتھ

تریٚپھو وسیز کرہ نم انمس بجا — جنند ہن کرہ زیم کفن دمہ پیہ اکا

دوٚدن وارہ بادشاہن زار زار — کہ کیشاہ بو رووسے دلہ کے قرار

کوٚرن ہے ہے ہے عزیز جان من — ہا مسلہ فیروزنے کمو وول یہ کفن

دوٚدن وارہ دوپن شاہن عامرس — مرتبہ خدمت زنے کو کتھم دلبرس

قلمی نسخہ :

(الف) تہ مصحف دیتہ تس ونی نس خبر — بوز وونے پادشاہ نام بیو پتھر)

(ل ۲)

حال تریز ہن عامرس ونی نس خبر — تہتہ شیٚنز زن سربہ قداہ بیو پتھر

پوتہ تیر دادے خلعت شاہی زوٹھ — ٹھوٚو دو وچھتھ تمی ناله متھ عامر روٹھ

بیکسس میانس زنے کر تھم بند گی — تا قیامتھ چانی چھم شرمندگی

ہاوتم وتھ قبر کرہ ہس ناله موٚت — آرزو چھم زے وچھس گم کوٚت

ووت شاہ مصر در شہر بصر — واتہ وونے بیوٹھ بر قبر پسر

بادشاہن ناله متے زٹ قبر — ہا فقیہ وسالی کو کوار ٹھو سفر

زان عاجز تا کہ بندے زند چھس — از ہمیں احسان تو شرمندہ چھس

ہمرونڈے تا پادے خان وجگر — بابھریم ہستو میّے ہاڑم قبر

ڈراو شاہ عاجز تمیس اوس ہمرکاب

خون داران چشمہ کنو چشمہ پر آب

ماچہ وڈنس راچہ رودم مصر کے — ہاوڈے بو مینٹر موزور بصر کے

مصر کے شہزادہ بصر کہ عاجزو — ناد لاسئے مینٹر سوزوری ڈوہلو

ماچہ مائیس ناچہ دارو رودہم — پتہ پمہ ہے کا تنسہ وتھ نو ہاڑم

نور بڑتیو ڈوڈ ڈول ہم روگہ تے — لاگہ پو شنو پاس ڈھارہ جگر تے

ہا گلو نیرے چو بلبل ڈھا نڈنے — روشہ روشے باغسے بو وئی ڈنے

یاونس تاون مٹے ڈھنڈتم اسے پسر — لاگی ڈوڈرن نیوکہ دہ شہر بصر

لاڈ قلمے ہپاڑ کو تاہ داد گوم — للہ ڈون نار للہ ڈون منز موریوم

موتہ گور ہتم فوتہ منہ شتس نعل تقینیوم — طوط رودم دود پر ڈوم کیشاد ہنیوم

قبر پیچہ آدہ شاہ تہ گور نش تے — ہا جگر گو شور تنسے تیاہ گوسے غوصہ تے

واتہ وڈنے ماچہ یام نوزین خنیتر — واو ہمہ ہستین پہ شہ تھڑزن پیّے پتھر

(دنا ہچیور)

ماچہ وڈنس تا جدا ر رودہ ہم — پتہ پمہ ہے کا تنسہ نو ڈیتہ موہم

(ماچہ وڈنس راچہ زادہ رودہ ہم — پتہ پمہ ہے وتھ مٹے کا نڑھا ہاڑدہ ہم)

(دلن ۱)

تر بش کش مجھتھو غریبو بے کسو — ماچہ رستے مالہ رستے عاجزو

پیپر بیچہ اطلاس تیسہ دیبا قبا — پھیر ہاڑئے پتہ پتہ پکھنا شبا

واے از تقدیر روؤم ہیٹے عزیز — خوش تکلم خوش تبسم خوش تمیز
ہے ڈوڏے کو تاہ عزیز جان من — خوش بیو نے پیر پوساھڻ من
اطلس وہ کیمخاب دیبا بو وسے — ہیبہ تنے عطر بو جبامن وسے
تاج با افسر پسر گل تھاؤ ہئے — سر بسر احوال سوؤ سے باؤ ہئے
خوش خرامان سرو خوش رفتار تے — کوڙ ڏوُل ہم بیر ووہ ڊوبار تے
ہیبہ تنے سوُن پیہ ما خرقہ مُشکل — زون رشئے میون عزیز جان ڏل
ہا گھو چون گلبدن ماجغایہ گو — وتہ یکان گرد سیتھو ماہا پہ گو
کنہ روؤ ہم ڈتہ پیچھ ماچنز گدا — کس نو انگھتھ خار احقہ او بہر خڋا
ڈالھہ کھُٹھ راحتہ کہندیو رُودہم — ہا کتیو بیمار عزیز ہوئو ڈ ہم
بوسے اگے نادس ڈ ئے داؤس ما جھتکس — ہائے پوتر وشپن شزاوپہ ئگا جھتکس
سروند سے سرداد سرتل از قبر — مئے پنُن احوال بودہم سر بسر
ہاوڈ سے مونز دوُر کتہ لوگُھتھ مونز دور — نفیسہ دادسے کوڙ ڏھنو شاہ نچو عار ڏو

قلمی نوسخہ:

شاہہ بڈیو چھاؤ نو زرباف تے — نام دارد پیتہ ساتھا سون تے
کنہ دوُرن گزاے کریو ہا وہیو — مولہ ڊا جھتکس ڈو گا جھتکو ڈہ
کم ڈرُ سے بیماد اڙہی کمو چھوُ لکھ — کم دوُ سے خوش بو پہ گفت کمو ہو لکھ
نشگہ ما گوہم ڈر و نتھم کمُ چھوُ لکھ (ن ٢)

(قلمی نوسخن منز چھ ژشاریم کتھپو چھ کھیمتر تہ پوُر چھینہ ووٗتھان)

(نا جی)

کمی کلس ڈیٹھ رئے لاُجی داپہ ول — تو سیتھو بیمار گوُ سے نو کیتھہ تھان

هو وڏي شهزادي موزون ڏوڙ ڏوڙي

روز و شب نالي ڏسجي نا زار زار

بار ها پيو سي ڪار پيتين اي پسر

در بهماري ڪري ٿو بيمار و تلڪهه

لائي جي بستر

هيچو سني زارئي ڪري ڪرهو ختم زدي

ها گلو ٿو سو سنن روٺ ختم مزا

زان تم بيمار گو هم در بصر

شاندگي ٿيوئي ٿي ها شاندي ڍولکه

تنهن بهماري ڪينهه ته گوئي نانٿي لوڙر

زون ڪائيثه نو آو ميمر حرڪ شاهه نو

غنچه دهانس لگي خوش خوئي تي

ڪئي عقيقن ز آب شيرين مل ٽلي

قطر قطري ڪئي ثنا ترٿي ترائوني

وقت جان داڻ ٿئي ڪينهه گوئي نالڙه

وچه ڪئي يو نور ديدي در بصر

سرو ڪئي بتخت سو هم ٿيي در مزار

هيه تنه ڪئي ٿئي پار وئي ڪفن

هام از دردانه ڪئي ڏهه ٿهراؤني

سوره ياسين ڪئي پوري بستر

هرته چشمو مرته وقتن از نظر

وڏو ڪو تاه قد شمشاد من بزار

از گلاب مشڪ ڪئي نوهي بدن

قلمي نسخو:

دانه دل ٿي پيٺهه ٿئي ڪئي لائي جي ڪلس   بيد مشڪ ڏج ڪميو گنڌاني دلس

بيد مشڪ ڏج گنڌي ڪئي بر شڪم   واجه نرمن وڇهه يو ڪينه ڌاتر نم

هو بيمار و بيچه وتن ماڪهن گڙهي   ماجه رستيو برڊنهٺي ڪنهه ماڙهين گرٿهي

رنيه و وڏ دنس ڪنس ستو ڪر.....   ڏهن جدائي ڪياه ڇهه ڪران فرات يا

بادشاهن تيوت وڏ بيهوش گو   پوه تر دادي تس مصيبت پوٿهو

وڏ دهه تهنڊسي شهر بصر ب جوش پيو   (ن ٢)

اُستہٕ اُستے کمۍ بتا بوّت ٹھووٕ نکھ
کوٚرِ یہٕ ہوٚ ہوٚ در ہزار کمۍ سوٗد نکھ

کمۍ لحد پوٗر کمۍ تیار کوٚر نے کفن
کمۍ کوٚرٕ ٹس بے تلقین نورِ چشم من

بر سرِ تُرُبتھ کمیوٗ فرقان پوٚرۍ
غارِ تھ چیلہ زۆدِ ش کمۍ ژٕ بے کوٚرٕ توٚ

کاژٕ زۆنے کونہٕ وُچھ ہے رۆیہٕ ماہ
ژٗنی کمہٕ بوزنہٕ چانے گوم داہ

ہیچھ کلس بوتاجِ زرین ٹھاوٕ یو
ہیچھو بلبُل گُلشنن منز زاگہ یو

خنجرٕ ہتھ ہنجر کرٕ ہتھم دِلس
ییتھ گُل تاراج کران بُلبُلس

اے سعو حَسن شیرِپ لگۍ ہیا من کہتھن
بادِ یو اسمہ را اسے نوزُک بدن

فدائی فس مرنہٕ چانے گوم دال
سروِ خوش رفتار ژراو کھناطال

واجہ نرمن راجہ لگہ یو یارِ سے
جسمہٕ ییتھ ٹاٹھو دندے سارِی نے

ہاے مرگو رنگہٕ منڈورِ ہا یہ سگے
ظُلمہ چانے جانہٕ میرِ کم هنا ہتگے

واے از تقدیرِ بعد از بادشاہ
موٗد در شہرِ بصر بر خاک راہ

ہے وُدے یوسفہٕ یعقوبس وِہار
در مصر رونمہٕ در کنعان وِلہ

ہاے مرگو عار چھے اکھ زراہ
طوطہ کم کم ییتہٕ تُھقرہ ژہتہ پرہ

قلمی نوٗ سخہ :

زمہ لہ ییتس قبر ییچھ فکراہ کرن
موٚرِ چھلو وا وتس حوٗرٕ کران

خانٕ ڈیو نٹھن زن بیابان نگاہ
لشکراہ یرژ ڈینٹھن مبدے جوان

(اندران دم بادشاہن خاب ڈیو نیٹھ
احمدا آو بادشاہس نشہ بوٗٹھ)

سارٕ لشکر اُس زن البق سوار
از مئے عرفان سارِی پُر خمار

تُھووُد وُچھتھ ہو ونس رشید تس
ادۍ کران بنا ہیبس کُن حمد سپاس

تُرو نیٹھ کُن یا اتھ دوٚ پنس پدر
پوشا سنکہ بیا باوُچھم غم ہہ بر

ھائے مرگو سنگ خارئں کوڑتھ ساک
وائی کم کم خوبصور بنتھ زیر خاک

ووت شاہ مصر درشہر بصر — وانہ وُ سنہ بیٹھ بر قبر پسر
بادشاہن نالہ مَتّے رُٹ قبر — ہ فقیر و سائلی کو کوڑتھو سفر
مُرنہ جیانے الالہ اُنڈری سوُر گوم — ہ جگر گوشو جگر ہو یار گوم
وڈون واراہ زوہ لہ گیس قبر پیٹھ — خائنی ڈیو تھٹون آں عزیز خوش جیفت
پادشاہن آں پسر ڈیو تھٹون ڈہ خاب — روے تاباں ہمچو روے آفتاب
پیشرو تس شور ہ سے بے شمار — ہر یکے چوں ماہ و خدمت گذار

قلمی نوہ سبقنہ :

دکرنہ تس سلام دوپ تس غم مبر — بابہ جدائی بو بادشاہی دوُر کر
شاہئیہ دنیا متے تڑا اُم زہر تب — دیُت سے از تیغ جفا یانس ضرب)

(ن ٢)

از جہاں پرہیز کھودوم بل یقین — زانکہ العاقبت للمتقین
یا الٰہی دوس دارن سار نے — بخش توفیق ہدایتھ یار نے

نیست ماندن درجہاں راہیچکس
ایں نصیحت عاقلاں راہست بس (زنہا مجور)

چھیں بہ تھوُد اُمتی چون یا رسول
زار عاجزی بوزتھم کرتھم قبول

چیس گدا تھوُد جونے یار سوُل — عار بیہ نے زارمیائی تھو قبول

(ن ٢)

اوس در جنتہ بہشتہ بر تخت جاہ
در حکومت شہر روٗمک پادشاہ

شاہزادن یام زوٗنُن بابہ آو
بہر تاۓ ظلم پدر تس بڑو تھٕ دراو

نالہ روٗتُن حالہ اُکے آں پدر
بابہ وُچھتم بو چھُسے چونے پسر

بابہ صداۓ بو وُچھتہ وونی چھُس گدا
بر فقیران داد ایں شاہی خودا

شاہ مۓ دُنیا مۓ ترأوم بہر ایں
شاہ مۓ عُقبا مۓ پرأوم ایں جنیس

ضرب از تیغ جفا یا نشس دتم
زاں جفا عقبا مۓ آسان مُلی میتو ہتم

بابہ مانچھ میون ترأو کھ جاہ زود
در فنا چھاو کھ بقا آسکھ نو موٗد

نابہ کار دُنیا چھُنو ژوٗر پائیدار
گاہ آسان پیادہ گاہ آسان سوار

بادشاہ بیدار گو یامت ز خاب
بادشاہی ترأو تمۍ بہر ثواب

رحمت حق بر نظامی شد نصیب
چھُس بنا محموٗد گامی ہم قریب

شار وُنن مہ خیتہ ژہ مُن زانتن
یا دل وجان چھے کرون بیرون تن

رحم کرتس در دو عالم اے خودا
از فراق خود چھنیس داد او صدا

چھُس بہ بر حق دو سدار چار یار
با جمیع یار در جنت در آر

ہشت پنجاہ سال باہ شتحہ سنہ اوس
دوٗن مۓ پیسلہ قصہ ز ہجرت گوٗمت اوس

دوٗن مۓ درماہ بہادر ایں کلام
چار داہ از ماہِ رفتہ شد تمام

کرم کتاب
فاتحہ پرساۓ پرِہتہ داتی ثواب

معہ کلاو کھ از جہنم خاص وعام

یوسف زُلیخا

حمد بے حد نعت احمد ہر صحیفس[۱] ابتدا

روز دُما سوز عشقُن بوز اسے ہر رِ تمہ دِیا

پادشاہ کج کُلاہ اوس شہرِ مغربس

اُس کوُراہ[۲] خاطبہ تمُہ سے بیب زُلیخا ناوس

بادشاہ بُود[۳] در مغرب زمین طیموس نام

دختر بودش زلیخا نام، چون ماہ تمام[۴]

سوئے زلیخا اُس زیبا دِلفریبا زون زن[۵]

سینہ صاف آئینہ کھوتے اوس رُوشن تن بدن

نارِ پستان راحتِ جان اُسی تس تہ شہند رُچھبے

ڈیشتہ وِنین کریشہ وِنہ اُسی بھیران دِل دُیے

۱۔ صحیفس (نوسخہ جرمنی) (ن۔ مہجور) ۲۔ خاطبہ کوُراہ اُس تمُہ سیبہ (اڈلیشوک نوسخہ) ۳۔ اوس (ن رج) ۴۔ یہ شار چھپنہ چھاپی نوسخس تہ ریسرچ محکمہ کِس نوسخس منز۔

۵۔ سوسے زُلیخا دِلفریبا اُس زیبا زون زن۔ (ا ن) سوئے زُلیخا جامہ زیبا۔ (ن ر)

اُلفتک نال زُلف تے خال اوس شوبان بیشیرو

سخت مشکل رہبرون دا چشم کافرکیش او[1]

تھہ سلوکس تھنز پیش شورتھہ نہ بیہ تیزھ کا ئنسہ اُس

ستہ وری شے خستہ[2] گامزنتہ کہے وا نسہ اُس

نا بر ڈبو نتھن اکھہ جوانا نشد یونا خو برو

اوس[3] رانا نازنینا ماہ جبیناہ مشک مو

نیز پیچ در پیچ زُلف ترا وِتھ اوس زن لایان کمند

خال بوزی تو خال بررُو[4] نارس اندر زن سپند

تسہ قیامت کردہ برپا اوس قد قامت تُشند

روے[5] جبیں موے مشکیں بوے عنبر خوے تُند[6]

سرو قد اوس نرنہ چشہ وسیتھ مژگان تیز تیز

دلبرے ماہ پیکرے غارت گرے بابر گریز

---

[1] ایہ شارنہ پھُٹنہ چھاپی) تہ سخنس تہ ن رشر. اُلفتک ال زلف تمُ شد خال شوبان پیشیرو (ن ج) [2] زحستہ گامزر (چھپ ن) (ل ن ج)

زحستہ بستین ستہ وری شے نتہ کہے وا نسہ اُس (ن ر) [3] شوبہ وونا نازنینا

(ن ر) (ن ج) اوس بیپا نازنینا مہ. جبینا مشک بوے (ن مھجور)

[4] خال ہندو (ن ر) خال دزان نار سے منز

[5] و [6] رو جبیں موے بر جبین بوے مشکیں خوے تُند

(ادہ لیوک نوم مستہ) (ن ج)

بُمہٕ کمان تیرٕ مژگان غنچہٕ دہان دُرفشان

نستہٕ خنجرٕ ڈیشہٕ وُنےٚ گےٚ زُلیخا خستہٕ جان

دوٚیمہٕ پھِرےٚ تمہٕ ڈیوٕ ژھٔن آس غارتگرٕ خواب

مست سپُن رستہٕ گُل دستہٕ زسوسن مہتاب [1]

ژٕیمہٕ خابے آو ژٕرژھنس وَنتہٕ کیا سا ناوٕ چھےٚ [2]

مصرس اَندر جاے چھُم تےٚ چھُس عزیزٕ مصرٕ ےٚ

گیہ بیدار ماہ روخسارٕ ہا خوداییو چھُم کتےٚ

تمہٕ لیمژ یار ڈیشتھ [3] سمبہٕ لیمژ پیٹھ وٕتےٚ

باکھٕ ژٕراوِن چھُم کتےٚ سےٚ یُس دل و جان ہیتھ ژوٚلُم

چھُس مُسافرٕ وَنہٕ کُس تس یارٕ سے پیٹھ ژوٚ گوٚلُم [4]

باکھٕ ژٕراوِن خاک موٚلُن چاک دِتُن جامہٕ

زٕ اَنجھُس بوٚ گاہ جھُس کوٕ لا جھُس نو پامہٕ [5]

دایہ سمجھتھ آیہ دوٚپہس عنایہ گیٚکھ ہی مال

زار وٕٚنی ہس بوسہٕ کرِی ہس غمہ چہٕ کوٚہ ہند چھُم ملال

۱ء یہٕ شار چھُ نوسخہ جرمنی مَنزٕ ےٚ یوت ۲ء ناوٕ دپسہ کیاہ ژامےٚ چھےٚ

(۱.ن) ژٕیمہٕ خابے آیہ دوٚپ نَس دِیتہٕ مےٚ کیاہ ناو چھےٚ (ن ر)

۳ء یارٕ دادےٚ (چھ ن)

۴ء یہٕ شار چھُنہٕ چھ ن . ن ر تہٕ ن ج منٛز۔

۵ء یہٕ شار چھُنہٕ چھ ن تہٕ ن ر منٛز۔

یان ہوٚدُم دِلبرن اَکھ جاے کیاہ چھس صوٚرتھا

شہرِ حُسنُک پادشاہ[1]   ہا رِ انوارِ الٰہی

گٔنتھ کران تتھ شمعِ رویس سایہٕ ہٕنٛد پروانہٕ تس

خوٗن ہاران یان زالان کٲنسہ ہٕنٛد پروانہٕ تس[2]

شام میوٚلُم یام ڈیوٗٹھُم زُلفِ سیاہ[3] مارِ دل

رام ناگشتہٕ ستمگر میتھ زٕ ڈٕلُم بیمارِ دل

یُس[4] عزیزِ مصر چھُم تس نیشہٕ کمتر چھس کنیز

چھس یہٕ کرنیشن کرہٕ ڈیشن وارِ آں یارِ عزیز

شور کیاہ[5] تام مٲلی بوزِس نٲلی پٲروٗن کفن

نزان سوٚرم یان وَنٛدےٚ اے عزیزِ جانِ من

اَسہٕ سیٚتین تس عزیزس[6] چھےٚ نہٕ نسبتھ تےٚ ہشر

وییرِ نزاوِتھ فاَرٕ گوٚڑ[7] تھس زاہ نہٕ نیرِہم نوشہٕ شر

چھےٚ شُہ نتھےٚ ویُتھہٕ چھُم فوٗٹےٚ موختہٕ کھتےٚ داغ[8] زکم

سون نہٕ ہرتل میلہٕ گتےٚ بائے دُشمن گیلہٕ نم

١٫ یہ شاہ چھُنہٕ چھاپی نسخس منٛز ٢٫ خوٗن ہاران یان ماران سایہٕ ہٕنٛد پروانہٕ تس۔
گٔنتھ کران تتھ شمعِ رویس کٲنسہ ہٕنٛد پروانہٕ تس (نوسخےٚ جرمنی) ٣٫
موی مُشکین دامِ دِل (ن ج) (ن ر) زلف سیاہ دام گل (ن مہجور) ٤٫
تس عزیزس مصر چھم جاے تس نیشہ چھس بوکتیزن (ن م) تس عزیزس مصر چھم جاے (ن ر)
٥٫ شور وُچھم یام مٲلی بوزِس (چھ ن) شور گو یام (ن ر) ٦٫ زاہ نہٕ گوٚمُت تےٚ اَثر
(ن ر) ٧٫ ہیرِ کھورتس (چھ ن) منٛد چھاوِتھ کرٲنسے منٛز (ن ج) ٨٫ طوط (چھ ن)

صنایہ گٲمتہٕ پانہٕ بٔڈی شہزادٕ لاران آیہٕ کیتھ

حسن وصفا بیس یمی خوش تس وِمتھ یُس آسیتھ تہٕ تتھ

چھس ہیُتھ پرٕ تس عزیزس وِس مےٚ کانژھا خوش چھُنہٕ

ہتھو شےٚ رٔچنا کار قضا سار نےٚ والان ووٚنہ

میٖسلہِ یوٚد سودا تمن دہن گیسلہ عالم غم چھُنہٕ [1]

در ازل وُچھتن شہ فوطہٕ مونٛجتہٕ کھوٚتہٕ کم چھُنہٕ

شاہ طیموسن عزیزس نیٖشہِ سوزن قاصدا

دوٚپ عزیزن چھُم سعادتھ کرنہٕ کرس بانن فدا

پانہٕ کیتیاہ خان شیرِتھ تورٕ لدی نس پیشکش [2]

یارٕ سُندٕ پٲغام بوٗزتھ گے زُلیخا بیپ خوش [3]

سازتہٕ سامانہٕ کرِتھ پانہٕ دٔرایس [4] نازنین

واتہٕ مصرس دٔراس عزیز ترٛوتھ میٖتھ لال نگین

یام بوٗزن آو عزیز تام بوٗزن حیاو تے

غم ژوٚلُم از چھُس بہ توشان چھُم مےٚ پوشن کرٛاو تے

پردٕ ژٔرِتھ گے زُلیخا خیمہ تلی تراوِن [5] نظر

ڈیشِہ ووٚنے گیہ بیخود پوشہ تھٔر زن پیےٚ پتھر

---

۱ میسلہ دہن سودا تمنا یوٚد گیسہِ عام غم چھُنہٕ (ن ر) ۲ تانی کیتیاہ خان پیپرِتھ جان کرٕ نس پیشکش (ن ج) ۳ بیپ زُلیخا گیہ خوش (ن ج) (ن م) (ن مہجور) ۴ دٔرایہٕ بیپرِتھ نازنین (ن ر) سانسہٕ بٔڈی سامانہٕ کرِتھ دٔرایہِ بیرون نازنین (ن ج) ۵ واتہٕ ووٚنے گے زُلیخا پردہ تلی تراوِن نظر (ن ج)

بالہ ژاٲوِن چھُم مےٚ کتہٕ سےٚ یُس لٕوجان ہیچھتہ ژٕولُم

چھٕس نُ سأنٛر چھُم کتےٚ سےٚ یُس[۱] پتے مےٚ زوٗ گوٗلُم

سُہ چھُنو یُمو نِندرٕ[۲] اندر ہندرِ کان زن زاجنس

خابہٕ کے سأل ایہ وألہتہٕ شالہٕ مصر کیہ واجنس

سُہ چھُنو سُہ یُمہٕ بُچھنس زُلفِ سیاہ مارٕ سٕتھ

سُہ چھُنو سُہ یُمہ زاجنس بہٕ واریٕ عُشقٕنہ نارٕ سٕتھ

سُہ چھُنو سُہ یُمہ بہٕ کرٕ تَس ماچہ مالِس رٕنش دوٗر

وَنہٕ کَس چھُم سُنہ گوٗمُت بالہ رووُم کنہٕ دوٗر[۳]

بٕرأنٛزٕ رأتس لمہٕ بہٕ چھانٛس کیاہ بٕنیتھ آم ناحقے

خار کرٕ تَس مارٕ مۄتے[۴] کتہٕ چھُم ووٕنو کوٗتت پکے

تَتہٕ[۵] وٕچھِتھ وَتہٕ واژہے آیہ تَس غیبی خبر

پاک تھاوِتھ واتناو تہٕ نشہ یارَس غم ہیہ بر

بر امیدِ وصل درخانہٕ عزیزِ مصر وأژ

سوختہ ہاران اَس روان سوختہٕ گمرٕ آیہ کأژ

۱۔ کس وَنہ یارے ہیچھ ژوٗلُم (ن ر)

۲۔ ژندرٕ زوٗن زَن گأجنس (ن ر) ژندرٕ کی پأٹھی گأجنس (ن ج)

۳۔ بالہ پیوٗمُت عُشقہ ژوٗر (ن مہجور) کس وَنہٕ چھُم نأل گوٗمُت بالہِ تیمُہ شُنڈ کنہٕ دوٗر (ن ج) ۴۔ کیاہ مےٚ گوٗ ناحقے مارٕ متے وَنیتہ بو گو تام ہیکے (ن)

۵۔ نوٗبت واتیتھ وُنہٕ واجن آیہ (ن ر)

بشہ گمژ فندٕ کرِ کرِ ہا اند ماُدان نیرِ ہے

عشقہٕ بیمار از پیٔے یار کوچہ بازار پھیرِ ہے

نالہٕ ژِوانی اُس رِداں چھُمنہٕ بوزان کیٛاہ کرٕ

ذرٕ زاے جنس زرٕ کوتاہ چھُمنہٕ انصاف اکھ زرا

محمودٕ عشقہٕ دادسے وُچھمہٕ کیٛاہ گوٚ عاشقن[۱]

زنہٕ پانسے موٚدِ کیتیاہ روٗدِ تیمن ہیٛنٛدٕ سوٚخن[۲]

۱۔ یہ شعار چھُمنہٕ رمزنہ ۲۔ روٗدی تیمن ہیٛنٛد سوخن (نا مہجور)

فراقُک بائتھ[١]

کران چھس بہٕ انتظار   کتیو یارٕ ییٚراییو

مےٚ نے زون ڈیٖٹھ وارٕ[٢]   کتیو یارٕ ییٚراییو

زُلیخا چھس ناچارٕ   مِصرس منٛز مُسافر

کتیو چھک ژٕ وطن دارٕ   کتیو یارٕ ییٚراییو

بُلبُل رستے ہا گُلزارٕ   ژٕ کہتھ بارغ فٔولہم

کہتے بوز وَنے زارٕ[٣]   کتیو یارٕ ییٚراییو

صوٗرتہٕ[٤] رتہٕ خوش دیدارٕ   دوٗر ہیر چون فُٹنائی

نِندرٕ ہتے گژھ بیدارٕ   کتیو یارٕ ییٚراییو

کماندارٕ شاہ سوارٕ   کمانہٕ سپنٛز تارچھس بو

دو ندس کوٚرتھ مےٚ یارٕ پارٕ[٥]   کتیو یارٕ ییٚراییو

شمشیرِ چانہٕ سر بو دارٕ   خم چھے بُمہٕ کمانے

سرفرازٕ ہے سردارٕ   کتیو یارٕ ییٚراییو

بچھتھ ژوٚلہم ہے شہمارٕ   وُچھتھ چھسہٕ ہیکانی

١۔ اجرمن نوسخس منز چھُ لیکھت (دربیان فراق) ٢۔ وَدان چھس بہٕ مدن وار (ن ر) وَدان چھسیو بہٕ زارٕ زارٕ (ن ج) (ن مہجور) ٣۔ کنے بوزوَ تے زار (ن ر) (ن ج) ٤۔ صورت بندٕ (ن ر) ٥۔ تیر اندازٕ میر شکارٕ (ن ر) (ن ج)

اَمارٕ چھانہٕ بہ یان ماہٕ — کتیو یارٕ پٔژارٕ یو
گرسے پژنگس ژٔندن دارٕ — وٕنٛدٕے جان و جگر.و
دوہ ژٔندس کوٗر نظر مٔتے یارٕ پارٕ[1] — کتیو یارٕ پٔژارٕ یو
یاونہٕ میانہٕ ہا موختہٕ ہارٕ[2] — شٔراونہٕ گوہم خزانہ
شوٗران آم مٔتے لوہ کچارٕ[3] — کتیو یارٕ پٔژارٕ یو
وٕدان چھس مدن وارٕ — بدن نارٕ زولتھ مٔتے
آدن باجہ ہا لوکچارٕ — کتیو یارٕ پٔژارٕ یو
ریتم یوٗری سِتم گارٕ — دِتم ژھعوہ بچہ درشناہ
سیاہ چشم جودوٗ گارٕ — کتیو یارٕ پٔژارٕ یو
مٔتے گیہٕ خاصہ دِلس پارٕ — دوٗرہر چھانہٕ گوہ لابو
ہیےمیانہٕ گُلِ انارٕ — کتیو یارٕ پٔژارٕ یو
ژٕ چھک کتہٕ بٕ کوٗت لارٕ — خبر کیشہ نہٕ لٔیم نو
تبر خوردٕ چھس آوارٕ — کتیو یارٕ پٔژارٕ یو

---

[1] کوٗر نظم مٔتے دِلس پارٕ (ن ر) [2] سوٗران آم مٔتے لوہ کچار. شٔراوُن گوم خزانو لٕچھ نہ یکھ تہٕ یوٗسنہٕ ہار (ن ر) یہ شعار چھینہٕ نسخ منز.

[2] امہ شارٕ بٕرونٛہ چھہ ریسرچ محکمہ کس تہٕ جرمن نوہ سخنس منز نوم ترٛیمے بند

ا . شراب خوردٕ پٕرٕ خمارٕ . خراب کوٗ کرٕ نقس بو . گیٖس خار چلنے زارٕ

ب . ہیتم بیٖیہ سِتم گارٕ . دِتم ژھعوہ بچہ درشن ژٕہے . سیاہ چشمہ جودو گارٕ

ج . شمشاد قد خوش رفتارٕ . مٔتے کو پشت، کوٗر نظم خم . ہیتم گیہ کرد کنجہ تارٕ

ہَے سمسارٕ باژی گارٕ ۔۔۔ ژٕ سے کیاہ خاص مُدا چھُے

بہٕ چھُس چانٕہ خریدارٕ ۔۔۔ کتیو یارٕ ہڑارٕ یو

ہنٛڈکٕ میانہٕ موختے ہارٕ ۔۔۔ کتنٛک سعٛن ترٕ چھُم ژہے

لئیہ نےٚ پِچھ ترٕ لوہنے ہارٕ ۔۔۔ کتیو یارٕ ہڑارٕ یو

دٕوٚنی کانٛہہ چھُمنہٕ کس ہڑژھ گارٕ ۔۔۔ چھُس ناچارٕ زُلیخا

ژٕ نے پیکھ ترٕ گیُس مارٕ ۔۔۔ کتیو یارٕ ہڑارٕ یو

کتیاہ زالِتھ عشقنہٕ نارٕ ۔۔۔ مےٚ ہیوٚ وارٕ کانٛہہ ترٕ نو

محمود چھُے وَنان زارٕ ۔۔۔ کتیو یارٕ ہڑارٕ یو[۲]

۲۔ وَدَے کوٚت چھُم امارٕ ۔ چھُس ناچارٕ زُلیخا ۔ دوٚرپر حون کوتاہ سارٕ

(ن چھجہٕر) (ن ر)

چھم نہٕ وڈکس ہڑژھ گارٕ ۔ زُلیخا بیچارٕ چھُس ۔ ژٕ کتہٕ چھُکھ ترٕ بہٕ کوٚت لارٕ

(ن ج)

۲؎ کوتاہ زالِہ عشقنٛ نارٕ ۔۔۔ مےٚ آوارٕ کرٕتھ گوم

محمود کوتاہ وَنان زارٕ ۔۔۔ کتیو یارٕ ہڑارٕ یو

(جرمنی نعو سیخہ)

کلامِ محمود گامی یُس شرچھُ یہ باتھ اُکس جایہ ژھوٗنٛڈ یاتھ دٕرج ۔ مگر

کینٛہہ شارٕ چھُس علاوٕ سے

بہٕ چھُس چانٕہ طلب دارٕ ۔۔۔ کتیو یارٕ ہڑارٕ یو

کران چھُس بہٕ انتظارٕ ۔۔۔ کتیو یارٕ ہڑارٕ یو

(باقے شارٕ بڑوٚنہٕ صفس پیٹھ)

حضرت یوسف سُند حالات

اوس یوسف فرزندِ یعقوب
نورِ تہندِ[1] ے سمسارس شوب

شاہِ خوبان اوس ماہِ کنعان
آفتِ دِل غارتگرِ جان

خوب صورت اوس ماہ رخسار
روشہ وُن فتنہ گر خوش رفتار[2]

کارِ[3] تھوٚد سرو بالا بلائے
مار زُلفن ماران گرائے

خوش نگاہ کیاہ اوس زُلف رخسار
پوشہ تھر بیہہ زن کالہ شہمار[4]

اُلفتک زال زُلف پریشان
اوس غارتھ از دین ایمان[5]

(پنزِ مہ صنفک باقے فٹ نوٹ)

چھے ژے یوسفن انہار
مُرتبہ کرتھس زُلیخا

ژنے یکھ نہ بڈ پان مار
کتیو یار پڑا ریو

خبر ہیتم تہ چھُس بیمار
خبر زن نہ آہم نو

چھکرس یار کرتھم وار
کتیو یار پڑار یو

محمود گامی وَنان زار
دادِن دوا ژھانڈان چھُ

لِلّٰہ ہاوتم دیدار
کتیو یار پڑار یو

۱۔ حسنہ تہندے (چھون) ۲۔ خوبصورت تھ پُماہ رخسار۔ روشنوٚن فتنہ زن کبک رفتار (چھون) (ن ر) ۳۔ قد تہند (چھون) ۴۔ یہ شاہ چھٔنہ اد لیکس، نہ سخس ژنز خوشما (ن ج)
(ن ر) (ن ج) ۵۔ یہ چھٔنہ چھاپہ سخس شن مجبورس متر۔ ادس غارتگر سہ دین ایمان۔

خال سیاہ زنگی پسر — دان بہیتھ صوٚرتھ بشدر[۱]

زُلفہٕ منٛز کیٛاہ شوٚبان خالے — ہرنہٕ زن اوس لوٚگمُت ژالے

زُلف گیسو سُمبُل دَستہٕ — سربپا کردہ (درہم) شکستہ

سیاہ بادم اُچھ آسہٕ راژاہ — موٚچھنہٕ ہرس رۄ خسار تازہ

عشوٚہ گر ترُک کمان ابرو — تیرِ مژگان با چشم آہوٗ[۲]

وُیشہٕ[۳] راوان اسہٕ وینہٕ ہجہٕ نچے — عاشقن دل روزان تہٕ ڈنچے

مو یہٕ کھوٚتہٕ اوس اُڈیُل میارٕ — غنچہٕ دہان شیرینہٕ زبان

لالہٕ کھوتے وُتھ وۄزلی — لالہٕ چھلسہٕ میلن نہ مُلے

پوٚختہٕ کارس دند موخیتہٕ فلُی — شولہٕ[۴] تہٕ اوان آسہٕ پرٕ دہٕ تلی

سیمیں اوس سیماب مزاج — داُدہ کُنان زخمن یِطاج

موج موہ نیس موصوٗمس تے — پچھ روٗچھن پیٚندنے دستے

ڈوہہٕ کیاہ گوٚ تس لیعقوٗبس — اوس وُچھان راتس دوہس[۵]

۱۔ خال زنگی سیاہ پسر۔ دوٚنی ہیتھ صوٚرتھ بشدر (ن ج) ۲۔ جودوٗ (چھ ن) یہ شار چھنہٕ ن ۱۲۷۸ منٛز ۳۔ وُیشہٕ لاوان (ن ر) ڈجہ راوان (ن ہجور) ۴۔ یم زٕ شار چھنہٕ چھاپی نسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ منٛز تہٕ ہجور نہٕ جومن نسخس منٛز چھے آگے شار سہ

لالہٕ کھوتے وُتھ وۄزلی — پوٚختہٕ کارس دند موخیتہٕ فلُی

۵۔ ڈوہہٕ کیاہ اوس یعقوبس تہٕ۔ اوس مُشتاق راتس دوہس تہٕ (چھ ن)

اوس آسان مشتاق تس تے (ن ر) ڈوہہٕ بیٹھا گوٚ یعقوبس۔ اوس مُشتاق تس کُن دوہ ہس (ن ۱۲۷۸)

اوس نیمن مِحراب بُمن — سجدٕ کران گُل یوسُمن [1]

اوس یعقوبس نِشہٖ شونگِتھ — اَتھٕ کھوٚرِ اُسی تس مانٛزِرٕنگِتھ [2]

اوس آشان [3] خابس اَندر — پیتھ زوٗن آسہٖ آبس اَندر

گوشہٕ بیدار پیٚیہِ ژھنہٕ ہالی — خاب پُنُن کرتھ حالی

یوٗسفن پیو دوٚپنس جواب — بابہٕ صاٖبو موگرٕ شد بے تاب [4]

زوٗن اَختابہٕ بیٹھی تارکہ کاد — آیہٖ شیٚمتھ ڈیٖٹم سجدا [5]

ژھونہٕ تہٕ کرینہٕ باین تہٕ ژنکہ — نٔتہٕ [6] یوٗسوفہ منے نِش ژھنکھ

یام بوز ژوٚرِ مالیو یہ خاب — کٔرِ غمگین سیٹھا بیتاب

کیاہ کروٚس کتھ پاٹھی مارون [7] — چھُنہٕ یوقوبس موحبتھ سون

گیہٖ مالِس صُبحس شیٚمتھ — عرض و سلام کوٚر ہِنس نیٚمتھ

بابہٕ صاٖبو یوسُف چھُ ژون — فاصبرہٕ مَعنا غمدا

۱۔ سجدٕ کران مِحراب بُمن۔ بوسہٕ کران گُل یوسمن (چھپن) (ن ج) دستہٕ کران گُل یوسمن (ن ۱۲۷۸) یہ شار چھپنہٕ ن رٔٹنہٕ۔

۲۔ اوس بابس نِشے شونگِتھ (ن ج) اَتھٕ کھوٚرِ مانٛزِ رٕسیٖنِ رنگِتھ (چھپن) (ن ۱۲۰۸) ۳۔ ہیوٚتنہٕ اُسُن خابس اندر (ن ج)

۴۔ یوٗسفن دوٚپ پھیریتھ جواب بابہٕ صابو ڈیٛوٹھم منے خاب (ن ۱۲۷۸) یہ شار چھپنہٕ چھاپی نہٕ سخن شرنہٕ ۵۔ آیہٖ تہٕ ڈیٖٹ ہم منے سجدٕ (چھپن) ۶۔ اد یوسوفہ (چھپن) ۷۔ کیاہ کروس کمہٕ ساتہٕ مارون۔

چھنہٕ یوقوبس شفقت سون (اڈلیوک نہٕ سخن)

خوٗبصوٗرتھ چھےٚ خوش نگاہ   سیٚتہٕ ساگُس رنٛہ ہوٗن پگاہ[1]

پھیر کھہ ہیس پہ اندی اندی[2]   پنزر پوشن پہ کرِ گوٗندی[3]

گبہ گیوس دودُس پٮ۪ٹھ فہِس   لوٗنہٕ گراں تہٕ سوزِ دہہس[4]

ہالہ دوٗپ نکھ پہ کتھ سکنے[5]   تور پوشن سوزِ (ن) بینے

گنز تھکیتھ نیٚندر پٮ۪یس   رامہ ہوٗتاہ نزا کھتھ ریٚس[6]

بابہٕ کیٖشاہ چھکھ وساس بران   سیٚتھ چھسا اُسرگاہ پہلوان[7]

اڈنکھ بتنگ دیٚت نکھ رعنا   چھچم شیٚنہ آمت اُبس قمنا

قند کرتھ نیو کھ اند داسے   تکھ وولکھ سنخ بیگانے[8]

تیوٗت لوہیسہ پیلہ تیس تن   پیوش گو رنگِ سوسن

زار وناں اوس ووری باین   کتھ موتھس چھوٗدم لاین[9]

زار بوزی تم ساتھا روزی تم   ہائے افسوس کھوٗرن میٚ کیاہ گوٗم

ووری باین ہم ناخدا ایو   زار بوزتم ہو یار خدا ایو[10]

۱۔ خوش صوٗرتھ چھ خوش نگاہ۔ سیٚتہ ہم ہوٗن ساگس پگاہ (ن ۱۲۴۸) سیٚتہ اسہ ہم ہوٗن پگاہ (ن ۲ ر)

۲۔ پھیرنا ووٗن کھیٚلہ اندوِ اندی (ادلیٚوک نسخہ) پھیر کھیٚلس اندوِ اندی (ن م)

۳۔ کرِس گوٗندی (ن ج) ۴۔ چھاپی نسخس چھ یہ شعر غلط پٲٹھ لیکھت

خاصہ دودس گیوس تہٕ فہس۔ سوزِ گراں آسوس دہہس (ن ۱۲۴۸)

گبہ دودس گیوش (ن ر) ۵۔ تہٕ کتس سکتہ (ن ج) ۶۔ کھےٚ یس (چھوٗن) (ن ج)

۷۔ پہ شعر چھ ن ر، ن ج تہٕ ن ۱۲۴۸ منز نہ یوت۔ ن جموٗرس منز چھ یہ

شعر پتھ کنہ بابہ ہیہ برام شند وسوس۔ گاہ پہلوان چھ تہٕ پوسنس ۸۔

بہ ترسانے (چھوٗن) دیوانے (ن ج) یکہ نود کھ سنخ بیگانے (ن ۱۲۴۸) ۹۔ گیاز موتھس چھو

(ن ۱۲۴۸) ۱۰۔ یہ شعر چھ ن ر منز نے یوت۔ ۱۱۔ موتھس زار بوزتم خدا ایو (چھوٗن)

(ن ۲) (مفارج)

چھُس بہٕ کنڈٕ ین پیٹھ نیٖنہٕ دورٕ — چھُک ژٕ بینا وُچھان سورُے[1]

مٔنٛز کرٕ توٚم چھُس ناچارٕ سے — پکناوی توٚم تہٕ وارٕ وارٕ سے

کتہٕ ماٚر یوٚم کیاہ چھُنہٕ مُدا — سیتھ کانٛہہ چھُنہٕ سوا یے خودا

اوس روان دِوان نالے — ہرنہٕ زن اوس لوٚگمُت زالے[2]

دورٕ بایہٕ نیٚتھ لوٚے چاہس — آو جبرٕیل تس پادشاہس

غم مہ بر کیٚنہہ چھُک پایغمبر — ترٛیٚمہ دوہ ہے کڈو نتہ میر

خاصہٕ[3] جاماہ خلیلہ تُسند سے — نیٚتہٕ رب الجلیل سُند سے

مرِدہ اوسُس تأویز سے کنے — مُژٕ راوِتھ وٚولہس تتے[4]

اُس کُنیا منز اگ چاہس — ناو کٔشِس اُس حضرتِ نوحس[5]

وسہ وُنےٚ تتھ کنہٕ پیٹھ بوٚزتھ — آب چاہس سیٚٹھا گوٚ میوٚٹھ

بأسے اُسُس دہ ہیٚکے روان — نیٚتھ پیٚٹھے ناداہ دِوان[6]

یوٚسفو ہا یوٚسفو — حال کیاہ چھےٚ زِندے چھُکھو[7]

چاہس اندر کیاہ چھُک کران — صاحبس کُن حمداہ پران

---

۱ چھُک ژٕ وُچھان خودایہ سورُے (ن ر) چھُک ژٕ دانا بینا سورُے (ن مجبور) (ن ۱۲۷۸) ۲ ہرنہٕ زن راہہٕ ہوٚنین حوالے (ن مجبور) (ن ر) (ن ۱۲۷۸)

۳ آسہٕ جاماہ (ن ر) ۴ جبریلن وٚولنس تتے (ن ر)

۵ اُس کُنیا منز باگ کھٔہس۔ ناو ریٚتھ اُس حضرت نوحس (ن ر) (ن ۱۲۷۸) (ن ج) ۶ پیٚٹھ چاہس ناداہ دِوان (ن ۱۲۷۸)

۷ ہا یوٚسفو ہا یوسفو موٚد کھو کِنہٕ زِندے چھُکھو (جرمن نسخہ)

گيئہ ٽِتي دِهہ سوداگارُن[1] واٽي چاهُس ٻيچہ آئُ ٿهارا

مُکہ يُوسُفہ تي کهورِهس آئِب[2] ڙراو يُوسُف زن ڙراو آفتاب[3]

نور پسيتو گوُ صحراو روشن[4] نيئي کهه مخفي[5] ٿُوو کهه گوشن

جان کياہ چڇس ميُو رهہ جمال خوب رُت کياہ تس بيمثال[6]

وويہ بائيي تُوٽ وُچهني گيئي اوس يُوسُف نہ تحهہ شئي[7]

گُژ ضعۃ رُوٗ نُکہ قافلہ تمام اَسہ هاٗ وُيُون پٿُن غُولام[8]

اوس شعۃ نگان راتسُ دمهس اَسہ تُوئي نيتهہ ژُهن کهس[9]

چُهنہ بکار گژ اَتس پکنون نتہ رُنمُون[10] جاهُس ژهنون

شاہ يُوسُف، سوداگارن مُلِ هيوٗ تن کهه ٿين دٗيارن

---

١ ژيمہ دِهہ ہيئي سوداگارن (ن ١٢٧٨) ٢ کهاڑو دِهہ ڙي آب (ن ر)
(ن ١٢٧٨) ٣ زن ڈراو مهتاب (چهن) (ن ١٢٧٨) ٤ ماداں روشن
(چهن) ٥ نيئي کهہ گُمشتہ اوٗنکه تُوشن (ن ر) نيئي کهہ پوشيدہ (چهن)
٦ کيا چهہ اُمہ شند صورت جمال کيا چهہ بکار دولتہ بيہ مال
(ن ١٢٧٨) (ن ج)

٧ وويہ بائيي آیہ تُوٽ وُچهني (ق ن)
وويہ بائيي آیہ وُچهت گيئي اوس يُوسُف نہ تحهہ شئي
(ن ١٢٨٨)
٨ کوٗت نيوٗدن تہ ہہ سونتہ غولام (ن ر)
٩ اَسہ تُوئي نيتهہ ژُهن جهس (چهن) (ن ١٢٧٨)
١٠ يُورِ دي تون (ن ر)

تم پُر مست فرِکی بأنی پانسٕ[1]   پرٛان ہیوٗ تکھ ٹُلِو زا فرانس

سوٗن کینٛہہ تُرتِل[2] ہیوٗ تکھ   لا دا وا لیکھت دِتکھ

وأنی سپنٛز سیٹھا اُچھنی[3]   وُچھتہٕ پیمن تأرِم بأزی

وانیہ پونی چھے کیسر تُلے   بأزی دِتھے ہیوٗت ہُس مُلے[4]

ہاے بأپس کینٛہہ آے   اُسی ؤدان ہا سانہٕ بایے[5]

وأنی دغا دیُت یارٕ غارس   بَتہٕ ہیوٗ ند دِتھ ہیٚیہ موخترٕ ہار[6]

وأتی بانٛس نشہٕ گریہ کرن   ہیو ہُس رتہٕ بوٗرت چھیرن

بأزی دِژ تکھ سوداگارن   لال نیو تکھ ہارن تارن[8]

گوٚ یوسفس مندِ نینٛے شام   مے یہ تمی دوہے زانیام[9]

ووٚرِ بایہ ہا یوسفنیو   وارٕ وأنی توم تس کیاہ بنیو

۱؎ تم پُر مست فرکہ بأنی پانسٕ (ن ر) (ن ۱۲۷۸) لال کینٛہہ فرِکہ بأنی پانس (نہ بأنی ریوا لیکھ) ۲؎ شستہٕ ہیوٗ تکھ (ن ۱۲۷۸) ۳؎ وانیو سُوتہٕ سپُن اُچھنی (چھُون) وأنی کینٛیاہ سپنٛز اُچھی (ن ر) ۴؎ وہ نی چھے پونی کیسرے تُلی ہا دِتھ ہیٚیہ ہیوٗ تس مُلی (ن ر) (ن ۱۲۷۸) (ن ج) ۵؎ بأے بأپس کینٛہہ آے (ن ۱۲۷۸) (ن ج) یہ شار چھُنہٕ ن ر منز۔ ۶؎ یہ شار چھُ ن نہٕ ن مہجور منزٕ یوت۔ ۷؎ گے بانٛس نیش گریہ کران رتہٕ بوٗرت ہیو ہُس چھیرن (ن ۱۲۷۸) یہ شار تہٕ چھُنہٕ ن منز ۸؎ یہ شار چھُ ن ر منزے یوت۔ اَمہ پتہٕ چھُ بیاکھ شار دوٚن قلمی نسخن منز یُس نہٕ وہ تھان چھُ۔

۹؎ زورِ ودُن یہ کیاہ بنیام (ن ر)

رامہ ہو ناہ اوٚنہس گنڈِتھ[1] — تھوٚد یوٗسف[2] اٚمی کھٲڈِتھ

بوز[3] یعقوبَن ترٲوِن ہاکھ — وۄڈ کٔلیو کنیٚن گے چاکھ

رامہ ہو نیا شاہ ٹٚے کیتھ سوٚہے — ٹوٚٹھ فرزند او سُہم یوٚہے

رامہ ہو نِس اوٚش پوٚک دارے — آیس زبان گونو تارے

یا یعقوب[4] قسم خداے — سٚے نہ گومُت ماشوق جُدا

نے ڈیوٚ تسٕندِ[5] بوزم نہ کنٚے — چھُس نہ غماز ایژ دٚسنے

دوہ ہس آیاس مادان ژھنڈِتھ — اوٚنس یمو ناحقہ گنڈِتھ[6]

یا یعقوب بوزم نہ کٲنے — آم باگنو ترٲوِتھ ہٕم سٚنٚے

رامہ ہوٚن گوٚ پیٚر سیتی خلاص[8] — بٹیہ پنُن ماشوق اتھہ آس

یتہ تیٚر دادے وۄڈ یعقوبن — رنہ رنے گژھس ہمن ہمن[9]

میانہ یارو ہا یوسفو — کتہ ثیرارے ہا یوسفو

وۄنہ بایِن سیتی گو کنیر پتھ — ادِ نو توٚرہ آہم پھیرِتھ[10]

۱؎ رٔٹِتھ (ن ۱۲۷۸) ۲؎ شاہ یوٗسف اٚمی تھوٚد کھٲڈِتھ (ن ۱۲۷۸)

۳؎ بیٖر یعقوبَن (ن ۱۲۷۸) درِ کھہ لُن نہ کنیٚن گو چاک (ن ج) ۴؎ بیٖر یعقوب (چھپ ن) (ن ۷۸) ۵؎ نہ ڈیوٚ تسٕندِ اچھو نہ بوزم کنے (چھپ ن) اچھو ڈیوٚ تسٕندِ نہ بوزم نہ کنے (ن ۷۸) ۶؎ چھُس نہ تھکیتھ مادان ژھنڈِتھ (چھپ ن) (ن ج) چھُس نہ آمُت مادان ژھنڈِتھ

یمو ناحقہ اوٚنہس گنڈِتھ (ن ۷۸) ۷؎ یہ شعر چھُنہ چھاپی نسخس منز تہ نہ جرمن نسخس منز ۸؎ پیٚر سیتین سۄین خلاص (ن ج) ۹؎ یہ شعر چھُنہ جرمن نسخس منز ۱۰؎ تورِ نو بٹیہ ژٕ آہم پھیرِتھ۔

شیٚے زانیوم ماریہٕ سنٛنے[1]
انٛد ہزار تراوِتھ ریٚنے

چون دورِ ہیٚکہٕ نہٕ زٲرِتھ
ہتہٕ گژھ تمہٕ جُدٲ سے کرِتھ

دورہٕ بایِن سیٚتی گوکھ نیرِتھ
نورہٕ کورنو آہم پھیرِتھ[2]

جان وندَے جگرٕ پیٚتھ[3]
ژھۄ بُہٕ اکے درشن دِتم

کوہ چیٚر بہتھ رچھت زولہم
مار سیاہ گُچھتھ زولہم

پیٚر یعقوب چھُسے پرارن
شیٚچھ پرٛژھان جاناورن

ییٚون یوسف ڈیٚونٛھتھ ناسہٕ
ہرگنہٕ چشمے سیاہ چھُس نا[4]

غنچہ دہان چھُس اسہٕ وُنے
درہٕ نِیہ دُنیا زن کھسہٕ وُنے

تھزِ کَرَدَن کمہٕ لٲگنے شراکھ
تمہٕ وزِسے تراوِتھ ما باکھ

کہٕ لیلا گوے دوہ زِ رخسار
کمہٕ ژٕ تئے لوہ نے تس آونا عار[5]

نشہٕ بانے خوٗبصورتے
کتہٕ گوہم شماہ ژٕ چھیٚتے

چون دورِ ہر گوم سئے مشکل[6]
گوم سیٚٹھا چھُو کیٚے لدِ دِل

دوہ ندِ فولُم چیگر ژوٹ لتھُم
سوِ سنگہ پاکھٹھ ہزار روٹ لتھُم

۱ء سیٚتہٕ زونم اتھ ماریہٕ سنٛنے (ن ج) ۲ء یہ شار چھُ ن ۱۲۷۸ منزٕ سے یوت

۳ء جان وجگر وندے پیٚتھ (ن ۱۲۷۸) ۴ء ہرگنہٕ یس چشمہ سیاہ آسے

(ن ۱۲۷۸) سوہ ریہ چشمہ یس سیاہ آسے (ن ر)

۵ء کمہٕ ژٕ مورہم تس (ن ۱۲۷۸) یہ شار چھینہٕ ن ر منز۔

۶ء چون زن گوم (ن ۱۲۷۸) چون زیون سے گومت مشکل۔

۶، ۷ء یم زٕ شار چھینہٕ ن ر منز۔

گیم سیٹھاہ چانٮ سے کلن — کوٚ چھیم تراوِتھ ژلن

جان وندے جگر گوشے — برٕ گوہم ما پھوشے

برٕگے مو بیہبر زوٚ لے — کتہٕ پیٹھ یو نیندرٕ ژولے

یاد گیم نادان دِمے — کتہٕ ژٕے چھک توٚتے پیمے

ژالی وانکن قُلفہٕ متھے — مالی پتھر کرو کٔتھے

اوس وٕزان یوسف ییمنا[2] — کاش سورِس گو نابینا

بوز وَنے حاصل کلام

مالکن بیٚلِی مُلہٕ میٚوت غلام

شہرِ مصرس منز وانو وکھ — ترٕ ین[3] دوہن کھٹھ تھوٚکھ

زوٚن آفتابہٕ کم تھوٚ کھٹھ — نیرِ نبر لچھہ پردٕ ژٹھ

گوشہ مشہور مصرس اندرٕ[4] — مصر شید صورت بندر

یام[5] خریدار آسی تمن — پادشاہن دوپ ییہ ہیمن

رٕود نیلے ووٚلکھ شرانس[6] — ووٚلہٕ لاوان گو پانٕی پانس

یام زُلفن کوٚر تمہٕ شانے — نیل تس پیٹھ گے دیوانے

۱۔ کتہٕ چھی ہم بٕ توٚرکہٕ ییمے (ن ۱۲۷۸) (ن ج) ۲۔ اوس وٕدان یوسفہ تٕکھنا (ن ۱۲۷۸) ۳۔ ژوٚن دوہن کھٹھ تھوٚون (ن مہجور)۔

۴۔ واتہٕ نووٚک مصرس اندر (ن ۱۲۷۸) ۵۔ یار خریدار آئے (ن ر) (ن ج) یہ شعر چھُنہٕ ن ۱۲۷۸ منز اتھ جایہ ۶۔ رٕود نیلہٕ پیٹھ پیٚلی نیوٚکھ شرانس (ن ر) نیوٚکھ نیلہٕ پیٹھ وونکھ شرانس (ن ج)

روئي پيهي ڀام مون، ٿي اُٿي ترورن[1]
زون او برس زن، ڍهاءِ نفاءُ ڏن

دون ڏجهه دون ڏهي، آب اوس لڏن
مون خستي هارن زن، اوس ودانءِ[2]

پيش زلف تراوون اُٿي
اوس ماءُ ٻکه کران کيٿهي

کنس ڇهه طاقت پئي ملي مينس
ٻڇهنس زلف شهماره کهينس[3]

روه پئي ٻنڌي دستي بازو سينئي
صاف پاڪ اوس زان آئيني[4]

گو ماءُ ٻکه سه ڏپشتي ڌاران
کيا ڇهه پانئي پانس پشراني[5]

خاصي خلعت پانس ودلن
هيئن تن گهه لاڳهي پاڻهو فهه لڻ[6]

مون خستي نا اُٿيائي اُڏي هنس پاٻکه
اوس مون هر ڇهلي کران ماٻکه

پيبلي کهوڙکه درشن گهنس[7]
ڍهلي دال نيون تس پادشاهس

شهر مصر ڪي نند باڏي ساري
آئي شمهه لگهه ٻاڙي ٻاڙي

نعمه دوهي نب اوس ناصاف
نور تهنڌي مصر هيو ٿياف

گهڙي مُڙي هيو کهه اکه گاشاه[8]
اُٿي خلق پران حاشا[9]

---

١. رنبي ونن موسي يام (ن ١٢٧٨) روه پئي پيهي يام موئي مڙ رووُن (ن ج)

٢. دون ڏجهه دون ڏهي آب اوس تراون. مون خستي هاران زن مون خستي ڇهکان (ن ١٢٧٨) (ن ج) پئي شار ڇهني ڇهه ن ڦر. ٣. ٻڇهنس مار زلف کهينس (ن ر) وڇهنس زلف (ن ج) ٤. ٥ ئيم زشار ڇهه ن ١٢٧٨ تر ن ج

مڙي يوت ٦. هيئن تني گلزار ڪ باغ ڇهه لڻ (ن ١٢٧٨) (ن ج)

٧. واتي نود کهه درشن گهنس (ن ر) (ن ١٢٧٨)

٨. ڏيئي نمهوڪ گاشاه (ن ١٢٧٨) ٩. سور عالم پران (ن ر)

آفتابس یُتھ چھُنہٕ پرتو ‏ ‏ ‏ ‏ چھُنہٕ وُچھمُت زانہٕ گیاگو

سور عالم سٕید شہدا[١] ‏ ‏ ‏ ‏ گے زُلیخا تامتھ پأدا

أمس مادانہٕ پیوان پھیریتھ ‏ ‏ ‏ ‏ ڈیشتہٕ وُنی باکھ جس نیریتھ

چھس یہٕ أمی کرٕہٕ خراب ‏ ‏ ‏ ‏ چھُم مے وُچھمُت ہیٚوٚ درخاب

وٕنہٕ کُس چھُم پیومُت غماہ ‏ ‏ ‏ ‏ کِتھ پٕرزلے یُتھ میون شماہ[٢]

ژور دِتک ڈیو ہنھم معو کھے ‏ ‏ ‏ ‏ اَتھ وونی نے ییم نکھے[٣]

کتھ أمی سِنز چھُم آب حیات ‏ ‏ ‏ ‏ بوزٕ ییس ووٕنی ہرنے سہ ذات[٤]

عاشقن ہُند مرُن تہٕ لُسُن ‏ ‏ ‏ ‏ چھُم مے أمی سُند وُدن تہٕ اسُن

یام کھوٚد تلہٕ یمبرزلن[٥] ‏ ‏ ‏ ‏ تام گیتیاہ بیمار بلن

لال وگوہر گرٕ ھمنہٕ زر ‏ ‏ ‏ ‏ بس چھے أمی سِنز اکے نظر

أمس[٦] یمن احوال وٕنن ‏ ‏ ‏ ‏ میون گرٕ ھس ناسنہٕ کنن

چھم مے وأنیہٕ کومت شینھ ‏ ‏ ‏ ‏ ونہٕ کس چھس تہٕ زانن ووٕنیھ

مے تہٕ أمس گرٕ ھٹ ہے یأری ‏ ‏ ‏ ‏ حال پنہٕ ونہٕ ہس سأری

---

١) سور عالم کوٚر تمی شیدا (ن ر) یانی عالم سیٚتھن (ن ١٢٧٨)

٢) کِتھ پٕرزلے دوٚدمُت شماہ (چھ ن) کِتہ پٕرزلہم ووٕنی یُتھ شماہ (ن ج)

٣) اَتھ نے ووٕنی ییم تہٕ ماہ میکے (ن ١٢٧٨) یوٚرے پیٚتم نتے ہینکے (ن ج) یہٕ شار چھُنہٕ ن ر تہٕ اڈیکیٚت نوٚ سخن منز ٤) بوزٕ ییس تہٕ ہرنہٕ سہ ذات (چھ ن) ذات = زاہ ٥) یام گُل پھلو یمبرزلن (ن ١٢٧٨)

٦) أمس یانس احوال وٕنن (چھ ن)(ن ر) آب پکن احوال وٕنن (ن ١٢٧٨)

٧) گرٕ ھ یأری (چھ ن) یہٕ شار چھُنہٕ ن ر منز۔

ستہ وزِ شے ڈیُت نمَ بژ ماہ — نئہٕ دوتمُ گران شماہ
رتتہ آ سشبا خاہِشہٕ خمہ دا — ییتہٕ ستے پیچھ سینہٕ شیدا[1]
تلہٕ ہینک اوسُم مُدا — گوا ژھینہٕ گرُژھن مئے نیش جُدا
چھس بہٕ حاران امس پتے[2] — گرژھ مئے پیچھ یہٕ امہٕ کھوتے[3]
پیے سیہ چھُنہس گیُس دیوانے[4] — یہٕ چھِہ شماہ بہٕ پرواسنے
بیشب بہٕ تمَ بُسرے نائے[5] — عار رستے کرنس دارے
لوکہٕ لوکس کو تاہ وَنیے[6] — زانہٕ تُے یس پانس بنے
پھنہٕ نرِ دَستے تاوٹن پھیرن — گیہ بے خود گرِ یاہ کرن[7]

محمود کرمہ مختصر حال

طولِ کلام باعثِ ملال

---

١٠ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ نسخس تہٕ ن ١٢٧٨ ہنز ٢٠ بج ہرشہ امس پتے (چھ ن) ٣٠ گوژھ مئے پیتہٕ امے کھوتہٕ (چھان) یہ شار چھُنہٕ ن ر تہٕ ن ١٢٧٨ ہنز ٤٠ نتیہٕ کرنس بہٕ دیوانے (چھان) مسہ چھولو گرِھتس دوانے (ن ١٢٧٨) (ن ر) ٥٠ یہ شار چھُن ن ١٢٧٨ تہٕ ن رہنز سے یوتہ۔

٦٠ کیشا سینہٕ وَنیے (چھان) یہ شار چھُنہٕ ن رہنز، یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ نسخس تہٕ ن رہنز۔

بی بی رابعہ

حضرتِ یوسفس عاشق گژھان

عاشقو صورت پرستو روزِ تو صورتے نش اصلی مانے یوزِ تو

یود بہ وَنے کیاہ چھہ مانے صوٗرتس ہیچھو کافر سجدِ کرن چھئے بتس[1]

عاشقے چھک جور پاشوق چھئے تلن گل رخس پیٹھ گوٗر کمالا بلبلن[2]

ہیچھو پروانہ بگرد شمع روے پان زالتھ کھیتھ دیگر کینہہ مجبوے[3]

مالِکن ییلہ شاہ یوسف کوٗڈ گتن نار عشقن چار سو یس پیٹھ اوٗتن

حُسن ڈیشتھ دادی لد عاشق سمے ماہ کنعانن شاہ یوسف چھئے

عاد کوٗرا ییب رابعہ یدڈ اکھاہ[4] عار فن تہ عاشقن منز پادشاہ[5]

ہوشہ ڈجمرِ عشقہِ جوشے آب گے تاب تس کینہہ نو دو نو بیتاب گے[5]

چشمہ روان مجو سینہ تس چھان عار رستیو ماہ زلف چھم چھان

دار ونتم دیتھ حُسن زتے گمر ڈبے بیتہ چھاتس کینہہ ادوس سبب چھئے

کمی کوٗرسے نقاشو چینی نقش جان چھا بدخشان کینہہ ماچین[6] سو چھا

۱۔ یوٗدوٗ نے مانے لبکھ تہ صوٗرتس۔ مثل کافر گژھ تہ کران چھک بتس (چھ ن)

یوٗدوٗ نے یوزو بہ مانے صوٗرتن۔ ہیچھو کافر سجد کران چھو بتن (ن ۱۲۷۸)

یوٗد وٗ تیہہ یوزو (ن ج) ۲۔ گل رو خس پیٹھ کرتہ گمان بلبلن (چھ ن)

۳۔ خون ہاران پان زالان کینہہ مجبوے (ق ن) ۴۔ عاد کوٗرا اس پالیغ

بڈ اکھاہ (ان) (ن ر) بیب بازگ (ن ۱۲۷۸) بازغ (ن ج) ۵۔ یہ

شار چھینہ اڈ لیکس نوہ سخس خترسے تاب کینہہ نودو کھنہ تہ یتہ آب گے۔ ہوشہ ڈلی متو

عشقہ جوشے آب گے (ن ج) ۶۔ آس جان (ن ج)

کمٕ کوٗرُسے[1] یٖچھنہٕ بُمہٕ کمان مژہ تیر — ژامہ دِلَس ژامہ نوکہٕ کھَس أسیر

یمبرزلہ[2] کھاسن ژٕ سے کمہٕ بوٗتے شراب — مَسہٕ چھو مستانہٕ کوٚہ کرتھَس خراب

مشک[3] ختن ژٕ سے کمبو کوٗرنے عطا — زالہٕ لاٚجتھَس بے گوناہ کیاہ چھم خطا

چھُھے ژٕ سے کمٕ ڈیٚنمُت یہ تابِ گیسو[4] — زالو شیدا کرِتھ پیر و جوان

یُنھٕ خشنہٕ کارو کیاہ چھہٕ دند چانی موتہٕ پھلو — چھی[5] شکر لب لالہ کھتے یُژوٚ دہ زلی

یوت سٔژن چاہِ زنخدان کمٕ کھوٗنے — غرق چاہ نا فرق گیٚس یوٚ ونے[6]

جان دِل کوٗرنا فِدا تمہٕ بُلبُلن — داغ ہٕتی زاغ ہیٚژن مٔنز گُلشن[7]

تاب کینہہ روُس سوٗ سے بیتاب گے — ہوشہٕ ڈٚجِمژ عشقہٕ جوشے آب گے[8]

یُتھ[9] خُتہٕ کارو کیاہ ژٕ سے دند چھیے موتہٕ فلی — چھی شکر لب لالہ کھوتے یُژ دہ زلی

زون شاہسے یہ سخن کیا گوژھن — مانے اسرارِ حق ہیوٚت نَس وُنن

روز دما بوز اسرارِ ازل — ذاتھ یچوٚن أس بے مثل و بدل[10]

۱۔ امٕے کوٗرسے (ن ج) ۲۔ یمبرزل چشمن ژٕ سے کمٕ کوٗرنے شراب (ن)

۳۔ مشک چینی زلف کمٕ کوٗرنے عطا (ن ج) (چھ ن)

۴۔ چھُھے ژٕ سے کمٕ ڈیٚنمُت یہ تابِ توان (چھ ن) یُتھ سر وِ روان (ن ر)

۵۔ چھی شکر خند (چھ ن) ۶۔ غرق آس چاہ گیہ تا فرق یو ونے (چھ ن)

(ن ج) بعون گُنے (ن ر) یُتھ چاہس گے غرق تا فرق یونے (ن ۱۲۷۸)

۷۔ زاغ کیاہ چھُھے زاگ ہیٚتھ مٔنز گلشن (ن ۱۲۷۸) ۸۔ ۹۔ یِم ژ شار چھینہٕ

چھاپی نسخس تہٕ جرمن نوسخس منز ۔ ۹ یہ شار چھُ ن ر ۔ ن ۲۷۸ منز

یوت ۱۰۔ بے شل و بشل ۔ (ا ن)

ڇڙس ٻئه از درياءِ نورش قطرئي — ڪمتر از خورشيد حُسنش ذرئي[1]

ذرو آهي جي مهر رو رخسار ها و تم — ڪيئاه ٻئي ونئي ڪپڙ منهن ٿقاوتم[2]

ٿهنجي حُسن کان اکه ڙناه ڇُهي آفتاب — فرع تم آوڙهه سوئي اصلِ[3] من شتاب

پاڻي پاڻي ناظر و منظور[5] آس — پاڻي پاڻي پاڻ سڀي نِش دُور آس[4]

پاڻي پانس پاڻ سيپي سيتو عشقباز — آس پاڻ نئي قبلہ نئي پاسنئي نماز

[6]گرد پيدا در جهان ارواح ها — از ڪثافت پاڪ چون آئينه ها

تاب مستوري هيوڪن نه ڪينهه ڪري ڇهه[7] — عڪس رُخ در آئينه ڏيئي تمه ٻر ڇهه[8]

ظاهرن سامائه ڪريڇهه زلف و خال — جلوه گر ٿئي حُسن ڇُهي از هر جمال[9]

در هزاران[10] آئينه يڪ عڪس اوست — نقته ٿئي ڇهي جسم و جان و مغز و پوست

اولن ڀيڇه صورتس تراو که نظر — ٿار ماني صورتي نِش در گذر

سا سڀه ٻيڙ صورتڙ نه ماني ڇُهي اڪي — ابتدا هس صد فرد ڇُهي ٿئي[11] اڪي

---

۱ خورشيد نورش (ڇپ ن) (ن ٨٧) ۲ ٻئي شار ڇپيل ڇاپي نو نسخن تان رهڙ ۳ سوئي اصل خود (ڇپ ن) ۴ ٻئي شار ڇپيل ڇاپي نو نسخن مٿر تان رتان مٿر غلط لکيل آهي ۵ پاڻي پاڻي ناظر و منظور ناز (ڇپ ن) ۶ آرزو ها (ن ج) ۷ هيوڪن نه ٿيئر ڏر ڇهه (ق ن) (ن ٨٧) ۸ عڪس در آئينه ها ڏيئي تمه ٻر ڇهه (ڇپ ن) ۹ ٻئي شار ڇپيل ان مٿر. ۱۰ ٻئي شار ڇپ ن ١٢٨ مٿر ٿيل آهي.

۱۱ ٻئي شار ڇپيل ڇاپي نو نسخن مٿر.

خاہ مخاہ یتھ صورتس آنی زوال — اَز مانے ژھاریکھ نے پتھ زوال[1]

سُے رژن ماشوق یُس آنی مدام — عاشقی کو تسُوژ یُس وزی مُدام[2]

عاد کورے یام بوزن پژھ خبر — سر دِ قدمس پیٹھ تس عشقچ تیر

گُفت[3] بہ یوسف کرُدم از عشقت گذر — وچھ نی لوُکھ نو ہال جاہ و سیم و زر

[4] دار کھنژ نے ماہ رخسار ہاوتم — کیاہ بہ کُنے کھٔر پننت تھاوتم

فرع نہ اگر تھ نیوم اصلس کُن پیٹھے — اکھ تھ چھُ لُم پیٹھ بوزم کُلی شئی[5]

شاہ یوسفس[6] آیہ ہیتھ رخ صحتھ یکان — بر کنار نیل یتھ کوُرُن مکان

نالہ کُدِتھ صدقہ دِتُن مال و جاہ[7] — نیر کوُرُم حق، تہ مالس کرِ کیاہ

سور وہ کھرُن فرش کنہ تتھ شیے — کینہ ہنا شاند دیتھ باعث سے گیے

خشتہ کوُرُن جنتہ تتھ پانس وٹُن[8] — سیم تتہ خوشبو یہ کنہ سو راہ موُلُن

۱: اَز مانے ژھاندِ ہکھ تہ پتھے کمال (ن ج) چھا واز مانے یہ فردا پتھے کمال (ن ۷۸) یہ شعار چھنہ چھاپی نسخن منز۔

۲: سُے رژن ماشوق یُس آسی مدام۔ عاشقی کر تسُوتہ اتھ بہ مقام (چھ ن) یُس واتھ بکام (ن ۷۸) ۳: یوسفا از عشق تو کردم گذر۔ (ن ر) گفت من آرم ز عشق تو گذر (ن ۱۲۷۸)

۴: یہ شعار چھُ ن ر۔ ن ج تہ ن ۱۲۷۸ منز نے یوت۔

۵: اکھ تھ چھُ لم غیرِ حق من کلِ شئے (چھ ن) ان وجہ اللہ بر بر کل شئے (ن ر) ۶: یہ شعار چھُ ن ر منز نے یوت۔

۷: جامہ ژُوٹن صدقہ دِتُن مال و جاہ (ن ج)

۸: خشتہ کران جشنہ پانس بیٹھ تلُن (چھ ن)

تخت ترٛاوِن تاجِ شاہی مُلک و مال ‌ ‌ ‌ غرق سپنہٕ وارٕ در ہجر و وصال[۱]

کیوٚنژ کالا اُس در مُلکِ حیات[۲] ‌ ‌ ‌ وصل بنیتھ گیہٕ آخر محو ذات

عاشقو مردانگی زین زن ہیچھو ‌ ‌ ‌ سوٗ ترٲوِتھ کار و بار ژھانڈُن ہیچھو[۳]

چھیوٚنہ غم ییہٕ وو عشقُن غم ہیٚیہٕ[۴] ‌ ‌ ‌ در فراقِ یار ہو ماتم ہیٚیہٕ یو

در زُلیخا دوٚن یہ حضرتِ جامیٖن

اوٚن یہ کأشرِ پاٹھو محمود گامیٖن[۵]

۱ء تخت ترٲوِتھ تاج ترٲوِتھ مُلک و مال

غرق سپنہٕ محو در مُلکِ وصال (چھِ ن) بحرِ وصال (ن ۸۰)

۲ء ادٕ یُتھ کال اُس در قاۂ حیات (ن ۱۲۷۸) (ن ر) (ن ج)

۳ء دیار ترٲوِتھ یار ژھارُن فن ہیچھو (ن ر) (ن ۱۲۷۸)

۴ء یہ شار چھِ ن ۱۲۷۸ تہٕ ن ر منٛز نہٕ یوت۔

۵ء فارسی پاٹھو دوٚن یہ حضرتِ جامیٖن

اوٚن یہ کأشرِ پاٹھو محمود گامیٖن (ن ۱۲۷۸) (ن ر) نوٕ نسخہ ۱۲۷۸

چھِ اَتھ شایہ ختم گرٛھان تہٕ امہٕ پتہٕ چھِ حرف یوسفہٕ مرثی درج۔

زلیخا چھے حضرت یوسفس مٔلی ہیوان

چُھ شُد یوُسف بہ خوٗبی گرم بازار
آیہ تس پأٹھ بڈِس تیژ خریدار

از انجملہ عزیز مصر بڈ زنانہ
خمیدہ قامتس زن ہیچ کمانہ

اتھس کیتھ تہ اوسُس ہیتھ نوین لوکا[1]
گژھ تہ تہند شاہ یوٗسف مٔلی ہیمن بو

نویہ چھہ مال مونختہ لال یاقوت
مے چھم بس در بہائیش پارہ سوت

نوہ ہے چھہ شان شوکت مشک اذفر
مے چھم بس در بہائیش جان مضطر

یتھ ہیمس عشق تس کیاہ مال درکار
خدا کر یار ہیتھ موہرِ دیدار[2]

مدا چھم از خدا مے ییمہ سوزنے[3]
ہر أکھ بو عاشقن منز زندہ روزنے

زلیخا نیرخ بوزتھ چرخ دوان
بجے ہنہ حال ڈیشتھ اُس روان

تمامی سلطنت دیتھ مٔلی ہیوتن یار
چھ یارا[4] نازنین و کبک رفتار

براغت واتنووُن گرہ پنن
ہیوتُن[5] غم غوصہ یارس نشہ وُنن

بہ ہفتم سالہ گی آہم تہ خانبی
عزیزس نشہ ڈیشتھم کامیابی

اُبیز ووّن بہتھم تویہ بہ براثر واوس
بہ عشقن چانی مصرس واتناوس

بہ یوسس تہ وچھان کر ہیم یار
بہ چھس دیوانہ[6] گاہ شکوچہ بازار

۱؎ ووٗراپہ یکسو (ن ر) (ن ج) ۲؎ یہ شار چھُن رُس ن ج تہ ن مہجور منزے ہوٗت
آسہ یس عشق تس (ن ج) ۳؎ مدا چھم از خدا ازین عشق سوزی (ن ج)
۴؎ سہ یارا نازنینا کبک رفتار (ن ج) ۵؎ پنن غم غوصہ یارس ہیوتن وُنن
(ن ج) ۶؎ ناچار گاہ شہر (ن ج)

محبتہ پانہٕ دأنی اُسہٕ بأگراوو | کو سمن گراو کرد باغ چھپاوو

محبتٕ[۱] زخم کأری جابجا زد | بسر زد یا بدل زد یا بپا زد

غرض چھُم بال کرہٕ ہے نالہٕ موتے | اسہٕ پیپہٕ نحوش نہٕ[۲] چھاوو پوشہٕ نوتے

زلیخا ڈیشہٕ وُنے زھایہٕ رزان | زلیخا زار و نان سنہٕ چھ بوزان[۳]

ژٕ آہم بادشاہو کرتہٕ آرام | محبتھ ہرتہٕ مے ہیتہٕ صبح تا شام

الٰہی کم شود نام محبت[۴] | کہ گشتم سخت بدنام محبت

یوسفن[۵] زون اُمس کیاہ چھُ مُدا | تمسن کنہٕ روے پھرن آس پیا

مے تو سمہ ریہٕ رنے سعی رنہٕ اچھی | ژٕ تیکیا[۶] گے امیاہٕ ہیتن منہٕ چھی

تمنا میون واراہ شاہزادن | ہراں[۷] از دیدہ خون تھم ہیمہ یادن

ژٕ سے روسنے کأنسہٕ ہیتین دل لاگمتہٕ | ژٕ سے رقسنے وتہٕ فرنے کأنژھا[۸] یارہٕ چھم

مے ہیتو تمکھ مُلو ژٕ اوسکھ یار میسنے | مے ہیتو تمکھ مُلو ژٕ کاسکھ زدنہٕ گردنے

(تمہارا کال اکھنا لے گیا دل | نہیں کچھ ہائے دیکھو کار مشکل[۹])

---

۱ یہ شار چھُ جرمن نوہ سخس تہٕ ن ہجور منزٕ یوت ۲ ژٕ وُچھہٕ مے کُن بہٕ چھاوے ہمپہ فوتے (ن ج) ۳ یار تہٕ بوزان (ن ج)

۴ یہ شار چھُنہ مروجہ نوہ سخس منز۔ ۵ تمس کُن روٗ پھرن سایہ خنجہ (ن ج) یہ شار تہٕ چھُنہ مروجہ نوہ سخس منز۔

۶ ژٕ سے کیا سأ چھے مے ہیتن منہٕ چھی (ن ج)

۷ ہران اوش پے پرأنی پیپھ مے یادن (ن ج)

۸ توٗدھ چھُم (ن ج) ۹ یہ اردو شار چھُن رٕ تہٕ ن ہجور منزٕ یوت۔

قسم په هغې غوټه د خولې تنګ قسم په هغې ‏— کښته کړه تم کو و ښه ګا جهت بې

قسم په هغې مار زلفو سره پېچ تم ‏— قسم په هغې مست [١] چشمو سره چې تم

قسم په هغې منه و چې تم دوله دې لې ‏— هول کوه تم په [٢] ګجس چپانه هو لې

ساز [٣] نه ما نه کړه آیه پانس ‏— قریبا ده ژون مفت خانس

ملی روز تم را صنم دما پر خمارے

ژبوز محمود کپشاه ګو نزار پالے



---

١ سعه رمه په چشمو (ن ر)

٢ کته کړ تم به ګجسو چپانه لو ے. (ن ج)

٣ سپه ښا ساما نه (ن ج)

ہفتٔ خانٔس منز

چھے زلیخا یوسفس زار پار کران

اے ماہِ کنعان ژے راحتِ جان — کاسِتم ملالئے آسِتم میہربان

دِل خستہ مسکین بیکس تہٕ بیچا — مُشتاقہٕ[2] ژیٚیے بیٚیٹھ چھس بہٕ زلیخا

کمزور چھس زار یور تم میونے — غمخوار و دِل داہ[3] چھک یار میٚونے

دوٗدمُت جگر چھم از ہجر[4] جان کاہ — سیٚوو و چھتہٕ مےٚ کُن تھوٗد روزنہٕ[5] ساتھا

صد بار گوئیم ہینگر بسوئیم — از یک نگاہی دہ آبروئیم

بیمار چشم تو بے چشم بیمار — بے روے تو زندگی چھیمنہٕ درکار[6]

امارِ جانے چھس مارٕ گامُت — از خان و مال بہٕ آوارٕ[7] گامُت

بیتاب گژھتھ بہٕ تھےٚ وایک میٚے دادس — مظلوم چھس داتہٕ ہیم فریاد[8]

مُشتاق ژیٚیے کُن عاشق چھہٕ سارئی — روز تم ساتھا پیز تم نہٕ آمی

---

(۱) اگرمُن نوہ سخس منز چھُہ اُتھ شاہ یہ بابتھ کو دوزندو مٔے کرِکہ تھِم شہلن مہجور تہٕ ریشرچ محکمہ کِس نوہ سخس منز چھُہ اتھ شاہ اندرکیٚن ییٚتھ عشقہٕ ینایس تہ ایلو

(۲) دیوانہٕ ژیٚیے بیٚیٹھ چھس بہٕ زلیخا (ن ج) (۳) غمخوار چھک یارٕ دلدار میٚونے (چھن) (۴) از ہجر جان کاہ (ن ج) (۵) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ سخس منز۔

(۶) بیمار زُلفِ تو (ن ج) یہ شار تہٕ چھُنہٕ چھاپی نوہ سخس منز۔

(۷) بے خانمان نیز آوارٕ گامُت (ن ج) چھاپی نوہ سخس منز چھُہ اتھ شارکہ گۆڈنکہ مصرعُک درج۔

(۸) بیداد کردہ مُلکی ہیتو تمکہ دادس (ن ج) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ سخس منز۔

ہی ہۄر کرٕ ہتھس یمہ یزٕ ہا ہتہٕ — ناچار چھس ناہ زولنتھم سینے

از مستیٔ چشمِ مستِ تو مستم[1] — وز ننگ و ناموس فارغ نشستم

در تارِ زلفِ تو دل گوم ناگری — چھُم آرزو از تو بوسی و کناری

نٲ جھتس نارے گٲ جھتس غمے — لادن بہٕ ہیمے پادن بہٕ پیمے

ہا شیخہٕ شانتو مولاگ رندو — عاشق تہٕ ماشوق عشقس گندو[2]

محمودِ گیاہ جان دوٚنتھم عرضا[3]

زاگھتھ یارس لوگتھ زلیخا

●

اند کیا سنا عشقینس نیایس — کتھ زالیس مٕژ دیوانے

زیو وسنے کونہ معہ یایسٕ[4] — یُتھ نہٕ روز ہٕن میانی افسانے

کاتہٕ زفن زان تٕمے ییتھ گجابس — ہانز کرٕ ہم گے دیوانے

سروندٕ ییہ ہیتہٕ مو پایس — ٹیاپٕہ پٕژے[5] دوریوم خزانے

---

[1] از مستیٔ چشم تو مست گشتم — وز ننگ و ناموس فارغ گشتم (چھپن)

وز ملک ناموس فارغ نشستم (ن ج) [2] مٕے شیخو سناوہ مولاگ رندو

عاشق تہٕ ماشوق یکجا گندو (ن ج) [3] درداہ (ن ج)

[4] زیہتہ کونو نامتھہ معہ پایس (ن ج)

[5] دربدر گٲسی جانے خانے (ن ج)

لانی لاجس فانی مرایس

جانہٕ منزٕ راوہٕ رُم خزانے (ن ج)

کۆر[1] مےٚ سودا عشقٕچ دانے — مأری مشدے سروِ روانے
جرا شار[2] چھیٚم پیٚیس ہائیس — مےٚتہٕ کرتم شیخ دیوانے
سور[3] سارٕنہٕ پیٚیر کتھ دراییس — سور پیٚٹھے سورُسے مےٚ ترانے
عارٕ ژسہ تیس بے پروائیس — چھیٚنہٕ انصاف یوان داسنے
وٕنہٕ وُچھان ژےٚیہ ہیتہٕ آیس — مےٚتہٕ رٕٹھتم حیلہ بہانے
غم[4] مےٚ بر چھیٚک منز قلائیس — چھےٚ[5] ژٕ اغیار خاٲلی خانے

زار بوزنو محموٗد گدائیس
خاصہ کیاہ تہٕ تمٕ ووٚن داستانے

●

اسے ترک کمان ابرو من گشتہٕ ابرویت
ملک[6] خراسان ہندٕ بدہم بہ یکے موہت
از عشق سرِ موئے ہرگہ کہ شود پیدا
نے گبرُ[7] و نے شیخ ماندسہ کافرونے ترسا

●

۱۔ نازنین کوچہ بازار دراییس ۔ کوٚر مےٚ سودا عشقٕچ وانے (ن ج)
۲۔ وانہٕ (ن ج) ۳۔ پہ شار چھےٚ جرمن نو سخن منزٕ سے یوت۔
۴۔ شتہٕ برتہٕ غم منز قلائیس۔ (ن ج) ۵۔ چھم (ن ج)
۶۔ ملک ہمہ چین و ہندو بدہم بہ یک مویت (ن ج)
۷۔ نہ گبر نہ شیخست نہ کافر پرسا (ن ج)

ماشوقه ۾ شوق ڇپاڻي
ڏرائيس قبيله کرائي[١]

ڪيا ليئو ڪھڻ ڏنگه لائي[٢]   موهوم ڇڪيس خود سالي
مغرور سو گرڌه پاڻس   ٻائي پوت ڇڪيس پيٺه جهاني
دل نيو ٺھ آهم ڄاڻس   موروش ڪري دل حوالي[٣]
ڙتي پيٺه دل سي گنجام   ٽلي ميچه ڪياه آم انجام
رسوا ٿي گڏ ٿيس بدنام   گاجھجيس مولهي ٿه ماني
يي ڏپه هم تي لاسگي   هر معد کھه برتل زاگي
دارم بدل سخت داغي   از عشق تو هم چو لاله
ڙيڻي پيٺه ڇڪيس ديواني   از خويشتن بيگاني
انصاف ڇڪي نو داني   وُڇتو ڇڪيس ڪمه حالي
اي عشوه گر فتنه انگيز   ابروي تو تيغ خونريز[٤]
نوزڪ بدن ناز آميز   ڪياه ڇڪي غوڇيه ملالي[٥]
مغرور ڇڪ[٦] پُر نازو   پاڪيزه رو پاڪبازو
يخلاص لاگو نازو   رنداڻه بجهمو پيالي

---

١ قبيله ڏرائيس کرائي (ڇ ن) ٢ ڪيا سنا ڇھم ڏنگه لائي (ڇ ن) (ن ج) ٣ دل نيٺه گوهم جانش ـ موروشم کرِ پو حوالي (ڇ ن) دل نيٺه زو گهتم ڄانس (ن ج) يه شعر ڇپيل ن رهيو ـ ٤ ابروي تو تيغ سرتيز (ق ن ١٣٢٦) ٥ ڪيا تراو غوڇيه ملالي (ق ن ١٣٢٦) ٦ مغرور ڪي پُر نازو (ن ج)

لأگِتھ چھک مائِنز نِمن زاگنہٕ[1] روٗد ہم کمن

روٗہ خسار گُلِ یوسمن چھم اَتھہٕ کھورہ پوٗشہ مالے

ترکانہٕ سیٖود وُچھتہٕ مے کُن تی روز ہم[2] چون ٹھیکن

نارس پانس مثِل گوم دوٗہ نی نو یہٕ دوٗر ہیٖر زالے[3]

خم زُلفہٕ برمرود ھتم دِل آسان کرمیا نی مُشکِل

سرو از قدت پاے درگِل کوٗت زالہ کوٗت نِمہ زھالے

گجسو یہٕ چھپانی مائے کیاہ بوز مو روز زھلئے

سعہ نٖدر یہٕ کرٕ ھتس صنایے[4] لگمژ چھس عشقنہٕ زالے

گُھٹین ہی دوہ ھترا وِتھ مس پیالہٕ برکر بر کرھاوِتھ

ہزاران چھس تن ناوِتھ ہی چھاوتو برگِ لالے[5]

آبِس تہٕ دوٗہ دِس مثِل گوم والسّلام زیٖے پتہٕ دِل گوم

نارس تہٕ پھمبس مثِل گوم دوٗہ نی نو یہٕ دوٗر ہیر زالے[6]

پرژے یہٕ پرارے یہٕ امروز یا بوز تو یا نہ بوز

لب تشنہ چھس رِند جانسوز مس پیالہٕ زٹھتھ نالے

وُچھ یوٗسفن زیر و بالا عاشق تہٕ ماشوق یکجا

گوتس تہٕ معہ جبتھ پادا اوٗگ زالہ زُلیخہٕ تہٕ خالے

---

[1] زاگِتھ (ن ج) [2] تی روز ہم بالہِ ٹھیکن (ن ج) [3] یہ شار چھُ جرمن نوہ سیخہٕ منزٕ سے یوت نقل کرنہٕ آمت۔ [4] سوٗندر بوو ھتس ماے (ن ج) [5] گُھٹین ہی دوہ ھتراوِ سے۔ مس پیالہٕ برِتھ ھاوِ سے۔ ہزاران چھس پان ناوِ سے (چھن) [6] یہ بند چھُنہٕ جرمن نوہ سیخس منز۔

تم دو شوئے اوش ہاران[1] — تاۓ چیل و تاۓ خیر کران

غم صاحبہ شند بران[2] — یک خوش تہ یک خوش نمائے[3]

لاچار گوم بے آرام — کیاہ کرہ چھس بہ غولام

برمشہر نین گوو تھم شام — صبحس اون تھم زوالے

در پردہ پوشید[4] چھے کیاہ — دوپ نس بہنہ خمہ دا

نی بونہ دوہ نی گو جدا — ژلان تہ نوان ژہ الے[5]

یارب چھک ڈیشہ وونے — دانا و بینا کنے

بے چون چھک بے چگونے — ذل عزت و ذل جلالے[6]

میرفت از ہفت خانہ[7] — آزاد سرو روانہ

نیرتھ گو مستانہ — نوان ہرنیہ ژہ الے

شماہ زن گے ترچھنے — لاران تس پتہ پتے

تھچ لائے نس نالہ پتے[8] — سنخ دول تس برکالے

تام گو ہند پادا — روان دژائس زلیخا

یارو ژہ عدالتھ بوز[9] — ونی لاہہ بہ پان گالے

۱- انگہ و ونہ اوش ہاران (ن ج) ۲- یہ مصرع چھ جرمن نسخہ بیچھ تکملہ آمت ۳- روان تہ روان نالے (ن ج) ۴- مخفی (ن ج) ۵- ۶- یم زنبشد چھ جرمن نسخہ وراسے سارنے نسخن منز غلط لیکھت ۷- رفتہ از در ہفت خانہ (ن ج) ۸- دوران تمی لائے نس تھچ (ن ج) ۹- یاروز عدالتھ بوز (ن ر) ۱۰- وا دائے لاہہ بہ پان زالے (ن ج)

أسیس بہ دَرِ خاب راحت — در خانۂ خاص خلوتھ

یوٗسف ڈیوٗ نِھٕٹھِم مَنس چیٖھتھ — اومُت کمہٕ تان نیبالے

تتہٕ اوس ترٗمُت مَس شرٗاہ — تنمٕ دوٗپ زِ چھُینہٕ یوٗسفس راہ

یوٗد چاک چھُس پتہٕ نالَس — کیاہ واتہٕ اَکھ مشالہٕ[1]

محمودٕ وُچھتو کمہٕ پٲٹھٕ

فوٗر کیھتھ پٲنی پانس[2]

یوٗسف لوٗدُن قادٕ خانس

زُرالعین کوٗرُن حوالہ

●

بتالد[3] بلبلِ مسکیں چو از گلزار دور اُفتد

قیامت آں زماں باشد چو یار از یار دوٗر افتد

●

۱۔ اکھ زانتو کیاہ مشالے (ن ا ج)

۲۔ محمودٕ وُچھتو پانس۔ پانے فیرِ مان پانس (ن ا ج) یہ شار چھِہ ن رتہٕ نقاج منزٕ یوت ۔ ۳۔ یہ فارسی شار چھُ ن مہجورس منز اکھ شار یہ درج۔ ناجی

پیٛاکھ باتھ

کوٚد ژندوٚ ژےٚ کوٗر تتھ ژھل — وٚلو مو ژٲل وٚلو مو ژٲل
گیٛیم عشقنہٕ تیٛر تتھ ہا نکل[۲] — وٚلو مو ژٲل وٚلو مو ژٲل
بہٕ کرٕ نس یارٕ عشقن جاینٛ — بہٕ کرٕ نس خار کرِ ہے لاینٛ
مےٚ گیٛیہ یارٕ سپانی گل — وٚلو مو ژٲل وٚلو مو ژٲل
اشے کنہٕ خوٗن ہاران چھس — مےٚ کھاسو ہیتھ بہٕ پٲران چھس
گوٚ لانو یو چھےٚ مسول[۳] — وٚلو مو ژٲل وٚلو مو ژٲل
متو ژٲل تم مےٚ آمہٕ نول — کتھا کرتم مےٚ گومہٕ ہول
چھسا گیو خاصہ یمبرزل — وٚلو مو ژٲل وٚلو مو ژٲل
مےٚ ژامو شلہٕ واسن ژوٗر — مےٚ کوٗر تھم عشقہ نارس سوٗر
مجہ جاینٛ ژالمہٕ دِنس کنہٕ پل[۴] — وٚلو مو ژٲل وٚلو مو ژٲل
ژےٚ تھوو تھم یارٕ بڑٕ ارمان — ژےٚ نےٚ ڈیشتھ بہٕ مارے پان
کمان چھےٚ بمہٕ خم کرٕ تل — وٚلو مو ژٲل وٚلو مو ژٲل

۱: جرمن نوٚسخس منز چھُ اَمہِ باتُک عنوان یتھہٕ کنہٕ لیکھت: غزل بعنوان عجز و زاری در پیش حضرت یوسف در ہفت خانہ۔ ۲: یہٕ مصرٕ چھُنہٕ چھاپی نوٚسخس، تہٕ جرمن نوٚسخس منز ن رنز چھُ یہٕ مصرٕ یتھہٕ کنہٕ چھُ
مےٚ پیومو رہہ بہٕ بدنس مل ۳: چھسا گیو خاصہ یمبرزول۔ (چھ م)
(باقی نٹ نوٹہٕ برونہِمس صفحس پیٹھ)

کتیو چھک[1] وتہ میچھ پرارے — منتیو کرنھس[2] بہ آوارے

ہمتے لانیو گئیم ہا نکل[3] — ولو موژال ولو موژال

پریشاں چھس چو گیسو یت[4] — ز رشک چشم آہو یت

کھنھتہ[5] روڈی ہر شہ در جنگل — ولو موژال ولو موژال

ژہ چھاو تو میاں نی[6] ببرے لنگ — مے کورنھم ہمیہ ای سنے رنگ

کو و کرنھم[7] تسونسس مرتل — ولو موژال ولو موژال

ژہ تے کیاہ کوتے غوچیہ کھوتھم روے[8] — ژہ تے کیاہ چھے خاصہ سمیل موے[9]

بہ دوہ کھرے فرشہ کنہ محفل — ولو موژال ولو موژال

ژہ تے بواسمو زون افتاب — مے ژرو وتھ[10] عشقہ نار س آب

گرتھو کالی[11] کالہ اوبر ساتل — ولو موژال ولو موژال

(پتو میہ صنفک باقے)

[4] مے ژاہم شعلہ واسن ژور　مے کورنھم عشقہ نارے سور
مے چونے ژام کانے فل (ن ج) ۵۔ یا کتل (ن ج)

۱۔ کتدیک چھک (ن ج) ۲۔ ہتو (ن ج)

۳۔ ژہ مے یتہ لاران لجم ہا نکل (ق ن) (ن ج) ۴۔ ہچو گیسویت (ن ج)

۵۔ گرتھنھتہ روڈی (ن ج) ۶۔ یارہ ببرے لنگ (چھ ن) میون ببرے
ہنگ (ن ج) ۷۔ منتو کرنم (ن ج)

۸۔ مے کیاہ کور تھم ژہ تے کھوٹ تھم روے (چھ ن)

۹۔ مے کیاہ چھے خاصہ زاوی موے (ن ج) ۱۰۔ مے ژھن تھم (ن ج)

۱۱۔ گرتھوو کالہ (ن ج)

زلیخا صفت خانس منز　　کران اوس یوسفس کیتھو شینز
آدنکہ یارہ وادہ مو ڈل　　دلو مو ژل دلو مو ژل

تمنا چون محمودس
دیا رؤز بختہ پان ہاوتس

شفیع اوّن مے نبی سعو رسل
دلو مو ژل دلو مو ژل

زلیخا مصرچین زنانن سال کران

تمہ عچس پامہ دوان

قصہ عشقن غاش یا منتہ گونونے　　یا کیٔ یوسف اکس اکھ پرنے [۱]
شہر اندر سے گیہ شہرچ زنان　　یامہ زلیخایہ مصرچہ گے دوان [۲]
عشقہ تیرو سپتہ گمر سینہ چاک　　داد لدہ ہیر بسن تمہ دتی فراق [۳]
یوت کوتاہ پرد ژہتہ عشقہ دزر　　طالب غولام عبرانی نگر [۴]
کرانہ [۵] تیر تہ ڈرایہ اوس تھارنے　　مال دولتہ لال وگوہر ہارنے

۱۔ یہ شعار چھینہ جزمن نوسخس منز.

۲۔ مصر اندر گیہ شعہر تھ ہر زنان　　پامہ زلیخایہ مصرچہ گے لدان (ن ج)

۳۔ یہ شعار چھنہ مہجور منزے یوت.

۴۔ یہ شعر کیتھ پاہ پرد ژہتہ عشقہ دز　　طالب غولام عبرانی پینز (ن مہجور)

۵۔ یہ شعار تہ چھنہ مہجور منزے یوت.

بوزنس نے سیٹھو دٕچھُس تمی تہٕ زاہ
یوٗد وونے اَسہٕ سیٹھو رٕنہے اَکھ دُعاہ
یامہٕ بوزُن گو تمِس کیاہ دِل کباب
سال کوٗر تمہٕ خاص امیر بابہٕ نے
یارو وُن یوٗسفہٕ شُندے تاج تے
نالہٕ ژھننس لالہٕ بدخشانہٕ زروٗٹ[2]
ژاو یوٗسف سالہٕ زنین آب میچھ
اَتھہٕ دیُت نکھہٕ تہٕ دوٗشہٕ قلمتراش تے[4]
ہیٚنہٕ پھُٹھر گیہٕ سارٕے بیقرار
کوٗر کھٕ زُلیخا یہ شاباشہٕ بھا
ماہرو وین یوٗسفن چیٚلی تردوگاہ
روٗپ یوٗسف ژٕ بتہٕ وُنی گے مُرقہ
خشد عشقن بتہٕ کیتیاہ کرنہٕ آے

روٗدُ نا سنہٕ ہیٚیہٕ اَمِس ہیوٗ تہٕ کاہ
یوٗ نیرِ نہٕ پانہٕ ژھُو گنہٕ کرٕہے برشاہ
مصلحتک ساز وُوین بارٕ یاب
نارج نغمے ساز ہیوٗ تکھہٕ وایہٕ نے
اَتھہٕ ہٕرنس رُوپہٕ پشرٕ سے وارج تے[1]
شُعہٕ ژوپے مونختہٕ بوٗرنس رُوپہٕ بٕہوت[3]
سعہٕ طشتہٕ تے رُوپہٕ ہُشند افتابہٕ میچھ[5]
اَتھہٕ ژٕ ژکھ یوٗسفنہٕ پرٕ اگاشہٕ تے
گُم ژٕ ژکھ سارٕوے بے اختیار[6]
نُشد بانہٕ منز چھُہ یوٗسف بادشاہ[7]
سارٕوی دوٚپ چھُنہٕ زُلیخا یہ راہ[8]
عشقہٕ شمشیر ژوٚنہٕ گے پانہٕ کرتھہٕ[9]
قاعد خانس نہٕ نوُدُ کھ ہا سے[10]

١۔ یوٗر کُہ سعہٕ شُندے تاج تے — اَتھہٕ ہٕرنس روپہٕ پشرسے وارج تے
٢۔ لوٗٹھ (ن ج) ٣۔ سعہٕ مونختے سیٹھو بوٗرنس نالہٕ ہوٗٹ (ن ج)
٤۔ اَتھن اوسکھ (ن ج) ٥۔ گُم ژٕ ژکھ (ن ج) ٦۔ یہ شار چھُہ جرمن نوہ سخنس منزٕ یوت۔ ٧، ٨۔ یمو دوہ یو شار و ہُند چھُہ جرمن نوہ سخنس منز یہ شار سہ
سارٕوی دوٚپ چھُنہٕ زُلیخا یہ راہ — نُشد بانہٕ منز چھُہ یوٗسف بادشاہ
٩، ١٠۔ یم زٕ شار چھِنہٕ جرمن نوہ سخنس منز۔

سور عالمس پرٕ نوون[١] آل امان — شاہ یوسف کیتھ لوٚدن قاٗ دغان

اوس کران صاحبس کُن بنٛدگی — تَسٕ پیٚتمہ زندانٕچ نیٚ لٮ۪ب زندگی

خوش کلام و خوش تبسُم خوش تمیز — مالٕ یتٕ دے کھوتہٕ تٕ زنٛدانس[٢] گوٚ عزیز

بیب زلیخا آیہ رٕوان راحتہ راحتہ — کمہٕ چیٚلیٚ مو کلاون کیاہ چھیٚ باٗ

جایہٕ اٗکس ژایہ کھٔسِتھ ژوزِتھے — مایہ ہُٮ۪رٕ آیہ، تمہ تسند بوٗزِتھے

زرٕ کوتاہ کرٕ کیاہ ہے دم دِ ماٗچ[٤] — راوٕ روٚدھم کیتھٕ لو گمُ باندٕ بوٚچ[٥]

رفتہ رفتہ گیہٕ آدا ہفت سال

اوس یوسف قادر رونُ تھوت[٦] کال

مصرک پادشاہ چھُہ خاب وُچھان

تہٕ حضرت یوسف چھُہ رہا گژھان

شبہ اکہ پادشاہن خاب ڈیوٚ تھوٚ — سخت مُشکل مایہ اٗچِک اوس کرنیٚ تھوٚ

عالمن ستے آگہن تمہٕ یوٚو خاب — خاب بوٗزِتھ گیہٕ ساری لاجواب

اکھ غولاماہ اوس تمس یاد پیو — شادٕ سیتٕن پادشاہس نش گو

یوسفُن تاٗبیر تمہٕ شاہس وونُن[٧] — پادشاہن تورٕ دوٚ پینس گژھ اٗنُن

---

[١] اوس پران (ن ج) [٢] جبر پیٚتس (ن ر) [٣] اٗس گژھان (ن ج)

[٤] زار کاٗ تیاہ کرٕ ہے دم دِ ماٗچ (ن ج) [٥] ٹھوٚو دُم (ن ج) [٦] تھوٚمت باندہال (ن ج) [٧] اونُن (ن ج) یوسفُن تاٗریف یِژھ ہوٚتمس وَنُن (ن ج)

سۄہ یُس شُندُے گرٕ تہٕ گوٚنٛدُے ہیۆتھ تَس آس — سأرۍ قیدِ کٕرہِتھ شاہ یوٗسُف گوٚ خلاص

وۄت شاہَس نِش دوٚپنش[1] بیگمان — کیاہ ژٕ ہیٚے ڈیوٗ ٹھُہتھ خاب پننٕ کٕر بیان

خاب ڈیوٗ ٹھُم قاصِہ سَتّے پوٚختہٕ ہیلی — خام ہیٚلی آیہٕ پوٚختن کھیٚنہٕ بلۍ[2]

توٚ پتہٕ آیہٕ فربہہ گاوٕ ستھ — لیُنٛژ گاوٕ ہٕے آیہٕ وٕژ ھٕتن[3] گِے کھیتھ

یوٗسُفن دوٚپ ستھ ؤری آسن اوٚل — شوٗر و شٕر دوٗر کٕنین بوٚ پھَل[4]

تیوٗت ریوٗزی سوزِ رزاق بے شُمار — بارِ گٕرٕن گرٕتھ خلقن ہار کھار

توٚ پتہٕ سَتن ؤری ین وۄہتھ دٕراگ[5] — گرٕتھ باران بُندٕ نہٕ ہیوٗ کھین چاہ نہٕ ناگ

تا پتہٕ سٕتین گُلو تہٕ کُمٹھ آسن دُزان — تا پتہٕ سٕتین پھَل نہٕ آسکھ اوٚبرن[6]

نَفسہٕ دادٕ سے درِ قفس ین جانوَر — نَفسہٕ دادٕ ے ہالی پیٚٹھ ٹھرن گرٕتھ ہر

بووہ یا مٕتھ یوٗسفن تأبیرِ خاب — بوٗز ؤنۍ گوٚ شاہس اضطراب

ہے تہٕ خلقو کانہہ تہٕ چھُو نہٕ چارِ ساز — توبہٕ توٚ شٕے[9] کٕرۍ نوٚو پٕٹھ کرتو نماز

ہٕمہٕ[10] سٕتی موٗد تأمتھ پادشاہ — مُلک بخشن یوٗسفس بٕبہ پال جاہ

سۄ چھےٚ ؤری آیہٕ خلقن بوچھہِ ژٕرٕج — کأنسہٕ ہیٚٹرٕنے اَتھ نَس ژٕھ چہ تہٕ ج

---

(۱) دوٚبنس اسے جوان (ن ج) (۲) خام ستھ ہیلی آیہٕ پوٚختن کیہ بیلی

(۳) تا زٕن گیہٕ کھیتھ (ن ج) (۴) شوٗرہٕ ہیٚٹر دیوٗہ کٕنین نیرِ فلَ (ن ج) (چھِن)

(۵) توٚ پتہٕ تیوٗت سہٕ ٹھا وۄہتھ دٕراگ (ن ج)

(۶) ہیٚلہٕ آسین وۄہ بٕزان (ن ج) (۷) خاب بوٗزِتھ (ن ج)

(۸) ہاے یارو (ن ج) (۹) توبہ پٕٹھ کرتو زیادٕ تہٕ ہُر کٕرۍ تو نماز (ن ج)

(۱۰) وہمہ سٕتی (ن ج)

یوٗسفن تاٗ بیر خلقن ییہٕ پسند | پھر کھ پارٕسے شہر مصرس اندٕ وَند

سیٚر پیٚیس خرچ چھُہ واہ پل کھیپے بو | چاک روٗزو ہاک واہنگن اٗل کھینیو

اَکہ وُٹھی ٹیکٕ پیٚیس وٕری یِس ٹھاوٕ ورتو | ژاکھ[1] حسد ہرتے بوہ غعض مشراوٕی تو

دٕراکہ وُھری بےناگ تے چاہ آیہ پوٚت | موٗل[2] نتے موٗد گوہ ہرہ بوہ چھہ ہوت

دٕراکہ وُھرے باغ و بُستان چھوہ ٹنکہ گے | گرٕ مہ سیتین حصہٕ کٕلین برگ[3] پیے

زندٕ آسن والی تے جاندار موٗدی | اوس ہیمو شونکمت تم زندٕ روٗدی[4]

ٹھرٕ تہ بالا یوٗسفن لٕژ اَکھ ژاہ | دار ہیچھ نتھ اوس بہان اَکھ گراہ

اُمہ یوان لوکھ سٕمبھتھ یوٗسفس[5] | بوہ چھہ ہیتین چوٗن[6] دٕرشُن گژھہ بس

دوٗر روٗزِتھ نوٗرِ خوٗدا ہوو نکھ | تریشہ ہیتین قند شربتھ چاونکھ

اُمہ عاشق مست گژھان ڈیشتہٕ زٕنی | کینژہ[8] ہٕ تہ رغبتھ مال گژھان بوہ چھہ[7] کُنہ

مصر و مغرب روٗم و شامکو عام و خاص

اُمہ یوان تیتہ نوان خاطر پراص[9]

یوٗز یعقوبن تہ سوٗزن داہ گبر | واتی مصرٕ پادشاہس گے خبر

---

١) ژاکھ تہ بوہ غعض ہرتہ حسد ترٕ اوی تو (ن ج)

٢) پیش پدر ہوٗد پسر تریشہ ہوت (ن ج) ٣) پوٚک ہٕ پے (ن ج)

٤) بوہ چھہ سیتین بیکس و بیچارہ موٗد اوس ہیموسو مبر و مت زندٕ روٗد (ن ج)

٥) آسے سٕمبھتھ لوکھ لاران یوٗسفس (ن ج) ٦) دیدار (ن ج)

٧) یہ مشار چھُہ جرمن نوہ سخس منز یوت.

٨) کینژہ ہٕ تہ کران مال رغبتھ تریشہ کُن ٩) پراص = ؟

پادشاہن پرژھنکھ نوہے چھو کیاہ — اَسو اُسی یعقوب پنُندی فرزند باہ

کاہ چھہ ژندے بہی میس پیوامہ ہیوان — اَو زاگیتھ[1] دوُر روزتھ ژوُر نیوُن

پوتر داد یعقوبس اوش دار لوک — پوتر دادے[2] یعقوبس اُچھہ گاش ہتوک

داہ چھہ آہتو یور کیہم کونشَر ہیو — شُستہ آیاو وَتہ پھیرتھ مالہ نیو

دوہ نی چھہ تہتھ وونتہ ہَن سستہ ستو — بار ہیکان چھنہ یکان سستہ ستو

یوسفن کوٚر شیلہ اوٚنن کوٹھدار — دز[3] یمن گُندہ ہکو کاہ وونتہ بار

گُنہ یہ سے لوچ وُچھت اَنہ ہَن[4] — ییتہ[5] ژاوہی زلیس توٚری مینن باپتہ ہَن

کوٹھدارن بوز تمو کیشاہ کرِ عمل — ژوٚر ہتوون ژوٚر پاٹھن گُنہ تلُ[6]

مال ہیتھ تے ہقال ہیتھ گے بار تم — ژوٚر ہانزے اَنکھ ژیتھ دوُر تم

یوسفن پرژھنکھ یتہ وونتھ چھو کنز — شے مئے روز ہم روز و شب[8] غلام کرتز

سے گژھیم آشن ییمس مئے دراپہ ژوٚر — باپتہ زانو کیشاہ چھہ آمت در زیوٚر

گژھ اَنُن یُس مئے پنُن ژوٚر چھو — پادشاہم روز شستے[9] دوُر چھو

مال تہ اَوِتھ گیہ باپس اَنہ نے — فشدہ[10] تہ فریب لُگو اُلیس وَنہ نے

بابہ صائبو سوزہن نے راوِ مال — لوچ ووٹنہ گُنہ اندے ژراو ہقال

۱؎ دوُر روزتھ اَو زاگیتھ (ن ج) ۲؎ قسہ تہ (ن ج) ۳؎ دزہ یمن گنڈنی کاہ (ن ج) ۴؎ گُنہ اندر لوچ وونتہ زانہ ہَن (ن ج) ۵؎ ییتہ تہ ژینین ہتوی زمینس باپتہ ہَن (ن ج) ۶؎ یہ شار چھنہ جرمن نوسخس منز۔ ہقال ہیتھ تے مال ہیتھ گے ژوٚر تم (ن ج) ۸؎ یہ شار چھنہ جرمن نوسخس منزے یوت۔ ۹؎ سیٹھا (ن ج) ۱۰؎ افندو شرتھ آیہ باپس وَنہ نے (ن ج)

اَسہِ کریاو پادشاہس زارٕ پار | روٗٹ[1] بدل تمہٕ اَسہِ تھوٗن نہٕ سٕہ بار
ہالی دوٚہ ہینکھ میون گوٗبر ژوٗر چھا | کتہٕ[2] شوٗزن توٚہہ ہٕ ستۍ دستوٗر چھا
برونٹھ سوٗزم اکھ نہٕ تمس کیٛاہ[3] بنیوا | ناقیا منتھ کتہٕ ہشِم زاہ گوم[4]
مینتہٕ اُمرٕ ہیے پتہٕ ہٕمن پان گول | گاشہٕ رٹتس چھم مے اَنس اقبال دول
ربہٕ رنے پیوم تُلن تیوٗت ہیے | منتہٕ کرٕ توم ونہٕ ہاوُک چھم یوٗہے
تمہٕ پرژھس نہٕ کوٗرُن حوالے خدا | لوٗگ وِدِنے گوم یوٗسف از جُدا[5]

واتنو وُکھ پادشاہس برونٹھ کُن

پادشاہن بوے ہٕمن پرژن

کالہ دِتی نکھ تنہٕ دِمن پانژھ خان[6] | ییکھ دوٗکس سالہٕ بتا کھیوکھ جان[7]
اوس وِدان کینژہ ناکالاہ گوٗنس بوے[8] | پادشاہن[9] پانہٕ پرژھنس کمہٕ ژے لوے
پادشاہ[10] بوے ہٕمن ہیوم یاد | موٗدمت چھم وو نی یہٕ کمس دمہٕ ناد[11]
اَسہِ ہم ہیے زِندٕ بار نی سیمہٕ ہو | خان نیا منتہٕ خاصہٕ بارٕ نی کھیمہٕ ہو[12]

---

١ روٗٹ نہٕ بدل تمہٕ نہٕ اَسے تھوٗنہٕ سار (ن ج) ٢ کہتہٕ دِمن توہہ ہٕ ستۍ مقدور چھا
٣ تمس کوٗر وکیٛاہ ٤ گوم داہ (ن ج) ٥ دیُت نکھ ستۍ کرٕ حوالے خدا
اوس دِپان گوم از یوٗسف جُدا (ن ج) ٦ کال دِتکھ تھوٗنی بار خان
(ن ج = ب) ٧ سہٹا گوکھ جان (ن ج)

٨ اوس دِوان کُن تہٕ کوٗہے کوٗنس بوے (ن ج)

٩ تانی پرژھنس پادشاہن (ن ج)

١٠ پادشاہم (ن ج) ١١ وُنی گیٛن بو دمہٕ ناد (ن ج) ١٢ اکہٕ وتے خاصہٕ
نیاہرٕ کھیمہٕ ہو۔ (ن ج)

بابہٕ رٕسی تیو دولہٕ مٕٹے سیتی ژھعہٕ کر   پادشاہَن اَتھ تامتھ کوڈ نبر
بٲے بٲے سُنْد اَتھ تامَت پرزٕنوو   چاک دِتُن جامہٕ نے تھمَو باکھ ژٲو
ٲسہٕ یِتھی اَتھ میانِس یوٗسفس   آسہٕ یژھے کھتہٕ میانِس یوٗسفس
اوس یُتھے خوسے میانِس یوٗسفس   اوس یُتھے رُوے میانِس یوٗسفس
اوس یُتھے گُمہٕ میانِس یوٗسفس   آسہٕ یژھے بُمہٕ میانِس یوٗسفس[2]
اوس یُتھے خال میانِس یوٗسفس   اوس زُلفَن زال میانِس یوٗسفس
اوس یُتھے بُمہٕ کمان یوٗسفس   اوس یُتھے غُمہ نچہٕ دہان یوٗسفس
اوس یُتھے ہعہ نچہٕ سنبر یوٗسفس   اوس یُتھے کارِ کھنزر یوٗسفس
ٲس یژھے تیز نظر یوٗسفس   اوس یُتھے ڈیکہ نبر یوٗسفس
اوس یُتھے نستہٕ خنجر یوٗسفس   اوس یُتھے بُمہٕ وَنجر یوٗسفس
اوس یُتھے زُلفِ خم تس یوٗسفس   ٲسہٕ یِتھے ٲنز تَم تس یوٗسفس
اوس یُتھے خال میانِس یوٗسفس   اوس یُتھے خال میانِس یوٗسفس[3]
اوس یُتھے سرو رواں یوٗسفس   اوس یُتھے غُمہ نچہٕ دہاں یوٗسفس
اوس یُتھے چشمِ مشتاق یوٗسفس[4]
اوس یُتھے نور میانِس یوٗسفس   ٲسہٕ کنَن دُور میانِس یوٗسفس
یوٗسفس تَے لولہٕ رکَن سیسہٕ رٲے[1]   اَستہٕ اَستے اوس کراں وَنہٕ تہٕ وٲے

۱ء نسبن نشنے (ن ا ج) ۲ء یہٕ شار چھُ جرمَن نعہ سخنَس منز نے یوت ۳ء یہٕ شار تہٕ چھُ جرمَن نعہ سخنَس منز نے یوت.

۴ء مُروجہ نعہ سخنَس منز چھُ یہٕ گُنٕ مصرعہ

ژھھ یہٕ کرٕ تم چھس یوسف چون — یِمھٕنہٕ وَنکھ دورٕ باین حال میون

یِمھٕنہٕ ونکھ دورٕ باین نِش پیر — یِمھٕنہٕ وَنکھ فاش سیٹھا چھے مُغز [1]

اُسی یِمھِ باٚسے بارٕنی بہہ وٚے

یوسفس کُن تِمو اصلا نو یٚے

خط لادا کڈ تِمو پُوونکھ — یِمھِ کامک حال پُن بوونکھ

دورٕ بایو تیمٕت وو دُکھ زٕ دورٕ ساں — بُزٕ مُتھے آٚسہٕ [2] خلقو درکنعان

باٚے بارٕنی باہہ وٚے گریہٕ کران — وارٕ وٕنی توم بابہٕ میونے کیاہ کران

بابہٕ اوسُے زندٕ لیکن گاش نے — زندٕ دلس جایٕ تِمس آش نے

جامہٕ ابراہیمہٕ سُندٕ اوسُس مٕژھے — مٕژھ ریتھ دیُت نکھ یہٕ بابس دِیُن گٕژھے

عرض کرٕ تہٕ زیس یوسفن دِپنے سلام — یورٕ یُن [3] گرٕژھ بابہٕ جاٚ بوول آم

مُشک ہے ین جامہٕ ہنے کُن وُچھن — انشاء اللہ گاش یِیس دِہن اچھن

آے بابس نِش ہٕ دُہس جامہٕ ہٚن — بابہٕ جاٚ بو کونہٕ چشمن [4] چھک مُنتھن

فرزنہٕ سیتی ہیرٕ چشمن گاش آس — پتھ کھر دادے نِش یعقوب گوغلاص

صدٕ مبارک زندٕ چھے یوسف پُنُن — اوس دِپان بابہٕ گوژُھم یورٕ یُن

باگٕ پتھ کھرٕ ہیتھ یاٚنس سیتی دراو — شاہ یوسف سلطنتھ ہیتھ بروٚنٹھ آو

اَکھ اکس ڈیشتھ ینرٕ ہِتھ ژاٚکھ با کھ — وُچھتھ بابہ گیہ چھ کران ذات پاک

---

(1) یہ شارٕ چھُ جُرمن نوہ سخس منزٕ تہٕ یہٕ سِرٕچ محکمہٕ کِس نوہ سخس منزٕ.

(2) بُزٕ مُت ما آسہ لُوکو (ن ج) (3) یورٕ یی تنٕ بابہٕ سیٹھاہ لول آم

(4) کونہٕ چھوا ژھٔن منتھن.

شہرِ مصرکۍ وۄہرِ حاصِل[1] مۄہ ہر دبار — اُسہٕ کران پأنی پانَس پیٹھ نثار

اُسہٕ کرِتھ مالی پٔتھ تھرِ دوہن جُدٲے — منٛد چھاوِن[2] وچھ راوِن دور بأے

گٔیہ دأتیتھ اُسہٕ مُشتاق اکھأکس — کوس تِھوٚ لول فِراق اکھأکس

ییتہٕ کانٛہہ دِژاو یوٚقوبس توٚ حضوٗر

شاہِ یوٗسُف اوس آسان در حضوٗر

اوس[3] یعقوب حمد دِیان صُبح و شام — رۅد مُتۍ ٹوٗٹھ[4] گوٚ بُرا الحق آم

•

راویانِ پس ایں روایت می کنند — رفت از دُنیا عزیزِ ارجمند

•

پس زلیخا یارِ دادے مارِ گے — مصرس اندر عاجزٕ تہٕ[5] آوارِ گے

نارِ عشقُک[6] ہیٚتھ سوٗ گأمژ پُشت خم — یوٗسفنہِ یادِ روٗس تس کانٛہہ نہٕ غم

گاش سوٗرُس یارِ شرٕزے مایہ ستے — نالہٕ دِوان یان تژأوتھ[7] آیہٕ ستے

---

[1] یہ شار چھُنہٕ مُروجہ نُسخس منز۔ [2] دوشہٕ راوِن (ن ج) ویسہ راوِن (ن)

[3] شاہِ یوقوب حمد دِیان (ن ج) یہ شار تہٕ چھُنہٕ مُروجہ نُسخس منز۔

[4] ٹوٗٹھ فرزند (ن ۱۳۰۷) [5] خمارٕ تے آوار (ن ۱۳۰۷)

[6] بارِ عشقُن (ن ر) (ن ۱۳۰۷) یہ شار چھُنہٕ جرمن نُسخس منز۔

[7] دیار سوٗرُس یارِ شرٕزے مایہ ستے۔ جاے دِیان خانہٕ تژأوتھ آیہٕ ستے

وارِ سوٗرُس یارِ سٕنٛزے مایہ ستے (ن ر)

دِژایہ مُژ دیوانہٕ مُبر حبا یہ ستے (ن ج)

زالہٕ ژٕج ہرٛ نالہٕ نٕوان دِل کباب — شیخ فانی گیہ در عہدِ شباب[1]

جان لٔژن پانہٕ پیٛشو پارہٕ ہن[2] — سمبلکی پاٚلھٕ گیہٕ ہنٛج تس کارہٕ ہن[3]

پارِ اندر اُس گران کارِ عشق — مار گاٚمرٛ سوختہٕ اندر نارِ عشق

ہیٛتھ شیٛے وٕتہٕ پیٛچھ بو پراریو — نور گرٛ ژھک تور پٔننے لاریو

رٕنہٕ رٕنے گیہ سفید موہٕ نہٕ فلو — سیاہ بادم اُسو نہٕ گیہ کُنہٕ فلو[4]

کاشکے تس یپہٕ ناوان آسہٕ ہن — اٚتھ اُسس عاجہٕ ہن تے کاسہٕ ہن

دوہہٕ اٚکی ہیٛو تنٕ یِنٛزل ترٛ ژنہ لٹکن — دٕ ژٕن میٛے کیاہ ژھکٕ ژٕ پیوٚمت اللہ وٕن[5]

ژھکٕ نہٕ خودا ورنہ ہُدا نیرٕ ہے — نٕتہٕ میٛے کُن یُو سفس دِل پھیرٕ ہے

چانہٕ سیٚتین ژٕولنہٕ ڈیکس زاہ نہٕ بوم — مس والس ہوٚمش میٛے گنڈتھ اٚتھ کوم

ژھک ژٕ کنیو پچھے ژٕ تے انیٛو ییٛنہٕ نے — ژھک نہٕ بوزان کیاہ ژھکٕ لاٚزم ژنے[6]

فُٹہٕ روٚون باکھ تراوِن یا خودا — بنٛد چانی سٲری ہم شاہ و گدا

دُے میٛے کو سُم سٕی میٛے اوسُم بوٚڈ خطر — موٚنگ اٚسہٕ میٛے چاہ میانی گنہاہ عفو کر[7]

---

(۱) یہٕ شار چھُ جرمن نوسخس تہٕ ن رنٛز نٕ یوت۔ آب تہٕ پیٛچھ و بہتہ گیس جناب (ن ر)

(۲) پراٚنی نرکاٚنی پارہٕ ہن (ن ج) (۳) اُس ہتھ تس کارہٕ ہن (ن ج) اُس ہنٛج (ن ج)

(۴) یہٕ شار چھُ (ن ر) تہٕ (ن ۱۳۰۷) منٛز یوت ۔ مہٕ پیٛسا وٕتہٕ پیٛچھ بو پراریو (ن ۱۳۰۷)

(۵) رٕنہٕ رٕنے چھےٚ یس تم موہٕ نہٕ فلو (ن ج) چشمِ بادم گیہ سفید کنہٕ فلو (ن ۱۳۰۷)

(۶) ونتہٕ میٛے کیاہ ژھک ژٕ پیوٚمت اللہ وٕن (ن ج) نا حقے کیاہ ژھکٕ ژٕ (ن ر)

(۷) یہٕ شار چھُ ن ر تہٕ ن ج منٛز یوت (۸)، (۹) یم ژٕ شار چھےٚ نہٕ ن ر منٛز۔ ہُدا ژھک میٛے (ن ج)

زار بوزِم عار ییسی تَن یوٗسفس
غارَ گَاُمُت تَس سِوا لاچار چھس

نالہٕ دِوان اُمس رَوان دِل موٗلوٗل
ذاتِ پاکَن توبہٕ تمۍ سُند کورُ قبوٗل

شاہِ یوٗسُف دٔراو تَمی دوٗہہٕ نٔبر[1]
دۄ تہٕ بیٚچھ اُس بیب زَلیخا ییٚخبر

مایہ نِستِپن[2] تیٚچھ تَس ہیٚچھ آیہ کیٚتو
عشقہٕ مٔرِتھ یار پرزٕنُن مُشکہٕ سیٚتو

الغیاث اے شاہِ خوباں[3] الغیاث
الغیاث اے حاکمِ جان الغیاث

ظُلم[4] کیاہ گوٚو یوٗسفَن ہیٚوتُن وَنُن
بُجہ دوٗپنس دِتہٕ چھوٚکھ بوزِکھُن

آہ کٔران سۄر سیٚپُن چھوٚکھس
مانہٕ آمیٚتیُک زانہٕ کیاہ غارَ سالی کَس[5]

یوٗسفَن دوٗپ بُجہ از گرٕھہ گرٕمیوٗن
زٕہِر کٔر[6] پاوُم یاد بوزِنے دادچوٗن

سائل کٔرِتھ آو پھیرِتھ پادشاہ
پاس آٔخر اوس کَنَن گوٚس آہ

ہنگہٕ ناوُن کوٚہ سہ چھکھ ژٕ وَنتہٕ ناو
یار دٕیشِتھ مارِ مٔرِتھ گٔرِتہٕ آو

سۄے چھسے بوٚیتمۍ ژٕتے پیٚتھ کورُ جان فدا
لال و موختہٕ مال و دولتھ دٕرِ بہا[8]

چھس زلیخا خستہٕ سَنجے کیاہ[8] ونِے
کوٚ ژٕراو تھس مُشراوِتھس بوٚتنے[9]

بوز یا میٚتھ یوٗسفَن تمۍ ژٕراوِ باکھ
کأمِلَن کورُ حال دٕیشِتھ جامہٕ چاک[10]

---

[1] دٔراو تمی دوٗہہٕ شاہ یوٗسُف نٔبر (ن ج) [2] یہ شار چھُنہٕ مُروجہ نُسخس منز۔ دایہ سیٚتِپن (ن ج) (ن ۱۳۰۷) [3] ماہِ کنعان الغیاث (ن ج)

[4] یوٗسفَن تمۍ وارِ ہیٚوتنس تمۍ ژٕھُن (ن ج) یہ شار چھُنہٕ ن رنٛز [5] مانہٕ آمیٚتیُک زانہٕ کیٚہ سائیلُک کَس (ن ج) یہ شار تہٕ چھُنہٕ ن رنٛز [6] یاد پاوتم بُتہٕ بوزِنے دادچوٗن (ن ج) یہ شار چھُنہٕ ن رنٛز [7][8] یم ژٕ شار چھہٕ مروجہ نُسخس منز غلط پٔھرِتھ لیٚکھِت [9] چھس زلیخا خط رٕشتے کُس مۄنے۔ کَتہٕ ژٕراوِتھس مُشراوِتھس دِلبرٕے (ن ج) [10] حال بوٗزِتھ یوٗسفَن کورُ جامہٕ چاک (ن ج)

مشیٚو تٕہ بابس قصہٕ وٕنُن واہ واہ[1]
کیٚاہ بہٕ وَنے خوبصورتھ اُس کیٚاہ

اُمو شنٛدٕس بو زرخرید چھُس غلام
نامزد گے عشقہٕ میانے روم شام

سَتہٕ دٕرِی شے پتہٕ نچہم لارنے
عشقہ تیٖرَن سینہٕ سپر دارنے

میانہٕ سوا[2] اوس نہٕ اُمس کانٛہہ نہٕ کار
اُسُن[3] وَدان راتھ دوہ مس زار زار

شیٖجھ ترشنٕے ہیٚتھ رخت مٕے کیٖچھ کیٚپن
خاصہٕ دیبا خلعتِ زیبا تِہ ژٕٹن

شیرو شکر قند و نابد بے حساب
چاو میانے ناوکران اُس آب

چشمہٕ آسس خاٚر گرٛ تھان وٕچھان مٕے
زلفِ سیاہ مارٕ سیتھ اُسم بیچھان

آسہٕ ہمو نے پاسس پاٚ عمبر دِلس
شُیلہٕ[4] گرِ شیطان ژٕ یہٕ ہیمہٕ ہیمہٕ شکس

چھِمنہٕ وٕچھمُت وارٕ اُمس[5] کُن مٕے زاہ
رٕشکہٕ تو سے قاد تھوو ونس بے گناہ

سوٚے زلیخا حال وُچھت بیٚزار ال
وائنہٕ کمے میانہٕ کھوت خوردٕ سال

کیٚا چھُہ عشقن دُود[6] ژالُن عاشقن
مَرُنہٕ بَرٕ ونہٕ ژھہ[7] بروٚنٹھ مرُن عاشقن[8]

عشقہٕ سیتھین سور عالم پاد گو
مست حق گو یتھی عشقن پیالہ چوٚ

ژٕ ہے چھِم آغاہ بہٕ چانی چھُس کنیز
مال و مکھ ختنے کھوتہٕ چھی ہم ہیٚرٕ عزیز

گاٚرشہٕ مینا[9] وند مٕے چھُم چھون شرُ
لولہ نار سے سیتھ دٕزِتھ چھُم جگر

---

۱ کوٚڈُن آسٕ (ن ر) ۲ میانہٕ بایتھ اُس (ن ۱۳۰۷) یہ شعر چھُنہٕ ن ر منزٕ
۳ میانہٕ بایتھ اُس آسان بیقرار (ن ۱۳۰۷) میانہٕ سوا اوس نہٕ اُمس کینٛہہ قرار (ن ج) ۴ شُعلہٕ گر (ن ر) ۵ چھمنہٕ وُچھمُت وارٕ اُمو شنٛد روے زاہ (ن ج) (ن ۱۳۰۷) ۶ زرٕ (ن ج) ۷ مرُنہٕ کھوتے بروٚنٹھ (ن ۱۳۰۷)
۸ یہ شعر چھُ جرمن نوٕ سخس منٛزے یوت، ۹ یہ شعر تہٕ چھُ جرمن نوٕ سخس منٛزے یوت۔

اے زلیخا ونتہٕ وونہٕ کیاہ چھے بکار — اَکھ ژٕ ماشوق بیٚیہ گوٚژھم سیٚے لوٚکہٕ کار

بلکہ پرژھتو عاشقن ہم زٕ چیز — مال و دولتھ لالہٕ کھوتہٕ ییژ عزیز[1]

آسہٕ ہیمے در بغل ژٕ ے دلبراہ — نتہٕ چھنہٕ ہیے یاونس بوکیاہ کرہٕ[2]

گُفر ترووُم دین پرووُم چون[3] تے — ژٕ تہٕ مانُم میٚے تہٕ موتُم چون[4] تے

یوسفن کوٚر عرض ما منتھ یا الٰہہ[5] — زانہٕ ہن[6] ژٕ ے جان گوٚژھ یا الٰہہ

گیہٕ پیدا حوٗرٕ ہیتھن نوٗرٕ خان — بروٗنٹھ پرژھ اُمس تمہٕ کھوتہٕ گیہ جوان

خوٗبصوٗرتھ گیہٕ کیاہ صاحب جمال — خفہٕ ژٕ وٚلس[7] یام ڈیوٗ تھُن نہٕ لفِ خال

نوٗر کیاہ[8] تس اوس چشم بادمن — حوٗرٕ تہٕ ژھ گنہٕ چھنہٕ ژٕ چھم آدمن

آو جبریل یام تامنتھ ہیتھ جواب — عرشہٕ لیو کھکھ[9] ژٕ تہٕ اُمس فرش خاب

عاشق و ماشوق سپنو کامیاب — اُسو چھان اَکھ اَکس کُن بے حجاب

چانہٕ درشنہٕ سپنو ژٕ چھم کھے دلس — چانہٕ درشنہٕ سپنو وانژٕ ہن مُنز لبس

چون درشن چھم میٚے ورشن کرشنس — نیوٗم نفاہ آم مُرشد مُلی ہیننس[10]

---

[1] یہ شعر چھُنہٕ جرمن نسخس تہٕ ریسرچ محکمہٕ کس نسخس منز۔ مال و متہٕ خوتے (ن ۱۳۰۷) [2] یہ شعر چھُنہٕ ن ر تہٕ ن ۱۳۰۷ منز۔ [3] چانی دتھ [4] چانی کتھ (ن ر) [5] یامتان (ن ر) (ن ۱۳۰۷) [6] زانہٕ ہن ایی زن گیہ تھ ژٕ بے بیٚیہ جوان (ن ر) بروٗنٹھ کھوتہٕ جان گیہ تھ صوٗرتھا (ن ج) [7] ژٕ وٚلس بجر بیٚیہ سپنو نوجوان (ن ج) [8] کاش تس کیاہ آو چشم بادمن (ن ۱۳۰۷) یہ شعر چھُنہٕ مروجہ نسخس منز۔ [9] عرشہٕ ووٚتھے (ن ۱۳۰۷) عرشہٕ دتکھ (ن ج) [10] یہ شعر چھُنہٕ ن ج منز۔

بیب زُلیخا اُمی پمشاہ دَر بلا — تمہٕ کھوتہٕ نے گوس یُوسف مُبتلا

ہیہ پتھے مُبتلا گوٚ لالہٕ پوش — ڈالہٕ نوان مالہٕ کران پیالہٕ نوش[٢]

خاصیہ کران اُسے بینیٔ دوہ تے — لولہٕ باغس اُسے دِوان زُھو چتے

عشقہٕ[٣] باغس یام وِصالک آب میوس — سور دوٚرمیر یارہٕ مُشندُے خاب گوس

کیاہ زٔپے کوٚر تھم دوٚر زٔوٚ لیم ہانز لو — یوٚت[٤] تر لوہم توٚت ہیہ دوہ نی بوزنو

کیتھ بنت چھم سے چانی کاشلو — نامہٕ لگہٕ یہ خوٚر سبعو بورتہٕ یوسفو

پانہٕ وانی وارہٕ کرکھ نالہٕ مشتو — باغبانَن پوشہٕ تھٔوٚر ہیچھ پوش زٔ نو

اُسے کران ہیشہٕ گیا ہا یا خوہ دا — بشندہٕ چانی سائر یمہ شاہ وگدا

اُس تمُداہ صاحبس کُن یران — بارہٕ خوہ دایہ ہیر گیس نوجوان

براتھ اُسیم یہ یار ییم لیہ تے — بایہٕ[٥] بڈی شند شمتھ توزی تو آیہ تے

زشہ دی ہا بجے ہمشر مُشندُے گوٚ ناگمر — شوقہٕ یوسفنہٕ پیوشن مالہٕ کر

ییی یہ وسنے دوہ دِہ مائج تمہ تھو یہ کوش — ہوشہٕ سانے وارہٕ سوہ میر اچھ پوش

---

١ اُمر، چھاوان ہی تہٕ دوہ زٔلی داکن پوش. ڈالہٕ نوان اُمی کران پیالہ نوش (ن ج) ہی تہٕ مسول دان پوش (ن ١٣٠٧) ٢ یہ شار چھنہٕ جرمن نوٚسخس منز.

٣ عشقہٕ نارس (ن ج) (ن ١٣٠٧) ٤ کاژھ کوٚر تھم دوٚر زٔوٚل ہم ہاٹ لے زٔلہٕ ہم یوٚت تروشہٕ تو تے بوزلے (ن ١٣٠٧) یہ شار چھنہٕ جرمن نوٚسخس منز ٥ جرمن نوٚسخس منز چھنہٕ اَمہٕ شارہٕ بجایہ "پیرِ کنعان شاہ، یُوسف گوٚ مَرچھ" تام نزداہ شار. یم شار چھنہٕ ن ١٣٠٧ منز تہٕ

٦ دوٚیم مصر چھنہٕ صاف ایکہت.

داے بوزِتھ باغسے منز ژاپہ تے | اَچھہ یوشُن مالہ کران ڈرایہ تے
شاہِ یوسُف ژاوتھ باغس اندر | زنگہ ژنگے یوشہ نے کوٗرہس اَمبر
ییب زلیخا اُس داین سیتھ وُنان | دمہ دمہ ہاجی کرمہ لونے ڈرام جان
ڈیکہ بدِ بس شوبہ وُن چھُس تاج تخت | ڈیکہ بدبس لوبر وُن چھُس باج و رخت
ڈیکہ بدبس ڈولہ وُن چھُس سیم و زر | ڈیکہ روٗستے چھُسے آسان دربدر
ڈیکہ بدبس سارِی ہیوان ناو تے | ڈیکہ زٕہو تس ہارہُند نوبادتے

ڈیکہ یُس آسہ ہیکہ سُے کارِ جہان
ییر یوٗدوے آسہ سیدی نوجوان

ییرِ کنعان شاہِ یعقوب گوٗ مرِتھ | یوسفنے خاصہ دیدار اہ کرِتھ
شاہِ یوسُف اوس درشاہی بکام | رستہ رُستے عُمرِ او شُد باتمام[۱]
بعد یوتوٗب اوس یُوسُف ہشت سال | نوٗہ ورِی ییمہ پیپیرنگ گوتس خیال[۲]
کینسِ پھِرِے فاٗئِی ڈیونھُن موالِ تاج[۳] | ہول گوٗ آسہ لولہ زخمن چھکت علاج
عزم کوٗر تام شاہِ یوسفن درشکار | ابستادہ سارِی پیادو ہم سوار[۴]
یام[۵] لھوٗد ووٗتھ آس تُتھ نے جبرائیل | گُفت اے گلبرگِ گلزارِ خلیل

۱، ۲۔ ییم زٕ شار چھِنہ جرمن نوہ سخس منز تہٕ نہ ن ۱۳۰۷ منز۔
۳۔ دوہمہ اَکے فاٗئِی (ن ج) کینسِ کاٗلی یوسفن ڈیونھُن مولُہ تاج (ن ۱۳۰۷)
۴۔ یہ شار تہٕ چھُنہ جرمن نوہ سخس تہٕ ن ۱۳۰۷ منز
۵۔ یام شیوٗد ووٗتھ آس تامتھ جبرئیل (ن ج) گومُت یاد: جبرئیل (ن ۱۳۰۷)

وارہ سکھر، یارہ سفر ہیش اُسے — گرژھ جُدا از ژھیے نیشہ یار بوسے[1]

آو یوٗسف رفیہ چھسہتھ ہیتھ گرٕ تام[2] — کاٹھ آخر ہرٕ ساٹھ لاہ کرٕ تام

یام کھوٗر کھور تھوٗن درِ رکاب — آس عزرائیل ژھوٗنٹھ ہیتھ شتاب

مُشک ژھوٗنٹس ہیتھ تن تن جان پاک — سارٕ لشکر آیہ کرٕان[3] جامہٕ چاک

پاک عاشق اُسہ کرٕان اَلوِدا[4] — اوس یوسف خاصہٕ[5] معشوق خدا

یار شُمحتھ[6] آسے پتہٕ کھ مقبرس — رحمت و تسلیم تس پاٹھ غمبرس

رود نیسل گے ژھوٗپھ از کیاہ آم یار — زہر سیتھ ہیتھ تھاون درکنار[7]

مال دُنیا چھُنہٕ روزان سور تے — اتھ ہاوان کیتھ گے در گور تے

چھُے حُباباہ آدمی اندر جہان — نا حقے آسان اُمیس کم کم گمان

چھُس گمان باژ چھم شرٕ تے زمان — چھُے ژھینان یم چھ میانی دُشمان

چھُس گمان سور میونے گرٕ بار — سُے گمان غافلس چھُے گنیہ کار

۱؎ از جُدا ژھیے نیشہ ڈیشن یار تہٕ بوسے (ن ج)

۲؎ ذرا ورفہ چھسہتھ ہیتھ تہٕ یوسف گرٕ تام (ن ج) ۳؎ اُس کرٕان جامہٕ چاک (ن ۱۳۰۷) لج کرٕ نہٕ جامہٕ چاک (ن ج) ۴؎ سور عالم اوس کرٕان الوِدا (ن ج)

۵؎ منظہرِ نورِ خدا (ن ۱۳۰۷) ۶؎ شران دیت ہس نحتہ تہٕ پتہٕ کھ مقبرس

رحمتِ حق تس بجہ ین پاٹھ غمبرس (ن ج)

۷؎ یہ شار چھُنہٕ جرمن نوسخس تہٕ مروجہ نوسخس منز۔ ن ہیوٗرتہٕ جرمن نوسخس منز چھُنہٕ اَتہٕ پیٹھ باقے شار۔ اَتہٕ پیٹھ چھُ زلیخایہ مُشد مرثی شوٗروٗ گژھان۔

محمودو وُنی کیتس ژےٚ ژھوٚپہٕ کرٚ
عمر ترأوِتھ عاشقن نِش زِندٕ مرٕ ا

کیاز اَنیایتھ اَسہِ یتھ دُنیہس ناحقے — تورٕ دوٚپہس "کل نفسٍ ذائقے"

دأدی لدو اَکھ ساتھا روزتو — دأدی أندرم بووٕنسے نی بوزتو

دود زانے ییٚس راوِیے آدنے — دأدی سوٗر کورٕ نرن تہٕ دادنے

دأدی لدٕ عاشق دِسہے راوان وُذان — کونہٕ رَتم رِوان پَم نارَسے دُذان

أندرٕ ییٚس گنڈتھ تو ندرٕ ناد راہ چکرس [٢]

ٹوٹھ یاریس راوِہُسے کونو وٕتھے — لالہٕ رویس خاک ہُسے کو تو مَلے

نُنٚدٕ بانے خوش بیوٚنے ییتأمو — پنجہ بہتھ، ژھوٚپہٕ دَرشن دِتأمو

چانہٕ دوٗر پیٚٹھ چھُم نار للأوُن — چھوکہ لَدٕ چھِس دود گوٗر ژھُم ہیٚکٕ بَلُن

خاصہٕ پانس چانہٕ خأطر ساس گوم — کامہٕ دِود پامہٕ لُٹس کیتھ بیوم

پوٚختہٕ کارو نو کیتہٕ میأنی بوزتَم — سوختہٕ کورٕ ہتم ژٕ تَسے اکھ ساتھا روزتَم

ذکرٕ لَدٕ چھِس روٗخ کونو موٗد ہتو — نُنٚدٕ بانے خوٚب صورتہٕ یوسفو

آم بُنیتھ زانہٕ وُنیتھ کُس بہٕ حال — کُنٚدٕ دٔر ائیس لأل کرٕ ئنس پائمال

یاری میتم گوم سیتم چون ہتے — لوسہٕ ناگِ ہتھ غنچہٕ کیتھ گو سے میون ژٕتسے

---

١ - اَتھ شارس چھُنہٕ ن رمشر ۔ نوٚ سخہٕ مہجور منز چھُ یہ شار اَتھ شایہ سے
محمودو سخت دود چھے عشقٕنے — دود سخ چھے ناشقن ڈیشہٕ نے

٢ - اَتھ شارک دویم مصرع چھُنہٕ وتھان۔

چھس نہٕ بیکس چھمہٕ مےٚ کانہہ ژےٚ سوا | بیکسن ہُنْد اوٚتھہٕ رٹُن چھےٚ روا
کسن نہٕ پھری کسن تُرے لولہٕ تیر | ہرگاہ تیرن شاہ و گدا گژھی اسیر
داۄدک لدن داد اندری سۄر گو | محمودس دود پننُن یاد پیو
محمودو وُچھتہٕ دنیایے وفا | میکُنْد شاہ و گدا یاں راجعا
یوٗز زُلیخایہ یوٗسفنہٕ مرنٕچ خبر | یوٗز وُنےٚ گو تمس زیر و زبر [۱،۲]
گےٚ بیہوش پوشہٕ تھرزن پیٹھ پتھر | ژرِن دوہن اُس افتاد بے خبر [۱،۲]

ژرِ تمیہ دوہہ گےٚ زُلیخا ہوشیار
یام بوزُن موٗد یوٗسف شہسوار
حالہ اکےٚ اُس کران نالہ زار
ناد لایے میانہ یوٗسفو وہ لو

[۱،۲] نوُ نسخہ ۱۳۰۷ منز یمو دون یوٗ شارو بدل یہ شار لیکھت ے

تمہ زُلیخایہ بوٗز مرنچ خبر | گیہ بے خود پوشہ تھرزن پیٹھ پتھر

ژبیاکھ شار چھُس ے

داد کھوسےٚ دود سنغ چھےٚ عشقنےٚ | دود سنغ چھےٚ عاشقن بس عشقنےٚ

مارِ متے یارِ کتیو ژھانڈٕ تھو — یوسفو ہے یوسفو ہے یوسفو

کوٚتو گو ہم یوٚری ییتم آدنو

ناد لایے میانہٕ یوسفو ووٚلو [1]

کینہہ چھ منگے، سنٛز تہٕ ننگے نیرِ لو [2] — یانٛ وتھدے جان بخشدٕ ہا یارِ یو

وٕنی ہٕ دِمے سنٛز تہٕ ووٚہ گیٚنہ پھیرِ یو

ناد لایے میانہٕ یوسفو ووٚلو

لیہ لو ہم ییہ پھیرِ تہ یارِ میون — خستہ کرٕ نس چھسٕ تہٕ یوان عارِ میون

دٕمہ دِمے اوسس ہم غمخارِ میون

ناد لایے میانہ یوسفو ووٚلو [3]

پوشہ خستہ کارو اوسیہ ہم موختارٕ ژے — چھسٕ [4] بلبل اوس ہم گلزارٕ ژے

زارہٕ بوز [5] تم متے گوژھم یارٕ ژے

ناد لایے میانہٕ یوسفو ووٚلو

کس بجہ وَنے اوس ہم دلدار میون — مارِ کرٕ ھتس منٛز کھوٚنے بار میون

۱۔ یہ بند چھُ مروج نسخس منٛز یوت۔ نسخہ ۱۲۷۸ھ منٛز ’یوسفو‘ بدلہ معشوقو لیکھت ۲۔ پھیرِ لو (ن ج) ۳۔ یہ شار چھُنہٕ جرمن نسخس منٛز دیوٚ بوزم ییہ پھیرِ تہ یارِ میون ژھیتہ کرٕ ھتس منٛز چھسنا بارِ میون متہ ژل تم کیاہ ژٕ چھک غمخار میون (بیٚیس جایہ) ۴۔ یارِ میانیو منٛز چھی ہم یارِ ژے (ن ۱۲۷۸) منٛز چھی ہم بار ژے (ن ج) ۵۔ زار بوز تم ووٚ نی بہٕ کرٕ ھتس مارِ ژینے (ن ج)

کرٕ کیٛاہ بہٕ اوس ہم سردار میوٚن

ناد لاے میانہٕ یوٗسوفو وٲلو[1]

ہی ہہٕ مسوٗل صاپہٕ کرٕ چھس ہا ہا ے — بابہٕ بڑیو ماپہٕ گجس آے آے

مارٕ متے ہا یہٕ گیس واے واے[2]

ناد لاے میانہٕ یوٗسفو وٲلو

گمہٕ ترٲوِتھ گیہٕ رٕنچھ جاے ژٕنے — کوٚ متے میانِ نِچھٕ ہا ے ژٕنے

خار کرٕ چھس نا یہٕ ترٲ جتھس وٲے ژٕنے

ناد لاے میانہٕ یوٗسفو وٲلو[3]

مرٕنہٕ چانے آسمان گو پُشت خم — مرٕنہٕ چانے گوم اچھن گاش کم[4]

متہٕ مرٕتم وُنہٕ ہے چھیم ماتٕرٕ نم[5]

ناد لاے میانہٕ یوٗسفو وٲلو

مرٕنہٕ چانے آفتابن یان کھوٚٹ — مرٕنہٕ چانے گو جہانس اُنہٕ گوٚٹ

۱؎ اجرمن نوسخس منز چھِ یہٕ بنٛد یتھ کنہٕ لیکھت:—

دمہٕ دمے آسِتم غمہٕ زمیوٚن یتھہٕ کرٕ چھس منٛز چھیو بار میوٚن ۔ جسہٕ یکھنا گرٕ سا بنیہٕ میو ن

۲؎ ہی ہتھرٕ بو ہا یہٕ کرٕ چھس ہا ے ہا ے ۔ میانہٕ متیو صاپہٕ کرٕ چھس ہا ے ہا ے

بابہٕ بڈے پابہٕ کرٕ چھس ہا ے ہا ے (ن ۱۲۷۸) ۳؎ یہٕ بنٛد چھُ مروٗجہ

نوسخس منز یوت ۴؎ مرٕنہٕ چانے یعقوبس گو گاش کم (ن ج)

(ن ۱۲۷۸)

۵؎ متہٕ مرٕتم وُنہٕ چھیو ماتٕرٕ نم (ن ج) (ن ۱۲۷۸)

مَرنہٕ چانے سعہ نِدرو کیٔباہ پان ژوٹ

ناد لاسٔے میانہٕ یوٗسوفو وولو[1]

ہائے مرگو آے کیٔتیاہ سیمتن — ژٕلہٕ ناؤوِتھ[2]، وٕلہٕ ناؤوِتھ تم کفن

میون یوٗسُف کیتہِ سنا گورتھن دفن

ناد لاسٔے میانہٕ یوٗسوفو وولو

وائے مرگو کیٔشہ ترٕپان چھِیے نہٕ عار — ہیلہٕ کرٕ گرٕ ڈھوٗ وُتھ برٕ برٕ زُو گُذار

چھِیے قیامتھ ییٚلہِ یارس راوِ یار

ناد لاسٔے میانہٕ یوٗسوفو وولو[3]

مَرنہٕ چانے پتہٕ میٔے گومُو شراونس — ییوم تاوٕن خاصہٕ نوٗس یاونس

پَرٕزہی نو یارٕ میٔے مُشراونس

ناد لاسٔے میانہٕ یوٗسوفو وولو

[4] مُعرکن منٛز یارٕ اوس ہم پادشاہ — تارکن منٛز پتھ شوٗبان آسہ ماہ

یارٕ کن ہتھاو مرنہٕ چانے گوم داہ

ناد لاسٔے میانہٕ یوٗسوفو وولو

مَرنہٕ چانے راٸلن گے شاخ شاخ — مَرنہٕ سیتی پنجرن گاہتی سوراخ

مَرنہٕ سیتی داٸدی لَد دِوان وِدٕ اکھ

ناد لاسٔے میانہٕ یوٗسوفو وولو

١، یہ بند تہٕ چھُ مُروج نہٕ عکس منٛزٕ یوت ۔ ٢، لیلہٕ ناؤوِتھ دُلیہ ناؤوِتھ (ن ج)

٣، یہ بند تہٕ چھُنہٕ جرمن نہٕ نُسخس منٛز ۔ ٤، یہ بند تہٕ چھُ ن ج منٛزے یوت۔

مَرنہٕ ہیتی سۆر گرٛھان انٛدرٕ تے   مَرنہٕ ہیتِھ ضنایہ گرٛھان سۆنٛدرٕ تے

ہشٛدرٕن پیچھ ڈولہٕ ناوان گونٛدرٕ تے[1]

ناد لائے میانہٕ یوٚسوفو وۄلو

مَرنہٕ ہیتِھ جور جُدٲیی گرٛھان   مَرنہٕ ہیتِھ شنگ وٲنٛج چھے چھونان[2]

مَرنہٕ ہیتِھ زور نو روزن مرٛھن[3]

ناد لائے میانہٕ یوٚسوفو وۄلو

واے مرگو آے کیتیاہ سروقد   ہول تٕرٲوِتھ وانہٕ ناوِتھ در لحد[4]

سۄ کھ منٛزٕ ے دۄکھ ہیتھ گو وادِ لد[5]

ناد لائے میانہٕ یوٚسوفو وۄلو

مَرنہٕ چانے ترٛوو بولن بُلبُلن   مَرنہٕ چانے جامہٕ یارے کرٕ گُلن

مَرنہٕ چانے کار ہیٚچ گے سۆمبلن

ناد لائے میانہٕ یوٚسوفو وۄلو[6]

مَرنہٕ چانے باغ و بُستان چھو شنگ گے   مَرنہٕ ہیتی

مَرنہٕ چانے نالہٕ دِوان کیتاہ چھے نے[7]

ناد لائے میانہٕ یوٚسوفو وۄلو

۱؎ ہنٛدرن پیچھ چھنیہ ڈولان گوبٛدرے (ن ج) ۲؎ قسان (چھپن) دزان (ن ج)

۳؎ مَرنہٕ ہیتی زونہٕ روزان شہیرن (ن ج) ۴؎ ہوٗل ترٲوِتھ تم تہٕ ساوِتھ در لحد

(ن ج) ژٕ لہٕ ناوِتھ وٕ لہٕ ناوِتھ در لحد (چھپن) ۵؎ یوٚسفنہٕ مرگو گرٛھتھ اُدی لد

(ن ج) مانہٕ گرٛھتھ گوم جگر چھو کہٕ لد (چھپن) ۶؎ یہ شار چھنہٕ جرمن

نوسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ اشرٕ ۷؎ یہ بنٛد چھُ مُروجہ نوسخس منٛزٕ ے یوت۔ دوٚیم مصرٕ چھنہٕ وۄنٛن

وائے مرگو کینہہ تہٕ سورنو تھود ژم   میون یوٗسف کتہٕ مزارس[1] سوو کھم

اَز مے زون ژم بے وفا دُنیا چھہٕ بڑہم

ناد لائے میانہٕ یوٗسفو ووہ لو

ژام زُرٕ خاصہ بیرسے لنجہٕ تے   دأدی کرٕ ژم جاے منز وأنجہٕ تے

ژمے سوادل چھم نہٕ روزان ڈنجہٕ تے[2]

ناد لائے میانہٕ یوٗسفو ووہ لو

شراوٕ نیٚنے ہیٚہ کرٕ بھکس برتے   درٕ نأ جبھکس وننہٕ کو تاہ درتے

در فراقِ یار از ما برتے

ناد لائے میانہٕ یوٗسفو ووہ لو[3]

بیرٕ چمن ہیہ بترِ ہتھ چھم گُلے[4]   زُلف سومبل چشمہ چھم بمبرزولے

شوٗبہٕ[5] ژمے قبرٕ پیٹھ نزاکہ ہتہ زولے

ناد لائے میانہٕ یوٗسفو ووہ لو

قبرٕ پیٹھ گے ابرِ رحمتہٕ زن ہران   یارٕ دادے باکہٕ تے بارو دِوان

خار کرٕ بھکس عار میون چھنے نا[6] یوان

ناد لائے میانہٕ یوٗسفو ووہ لو

---

[1] امکانس (ن ۱۲۷۸) یہٕ بند تہٕ چھنہٕ جرمن نوسخس منز [2] یہٕ بند چھہٕ مروج نوسخس منز یوت [3] یہٕ بند تہٕ چھہٕ مروج نوسخس منزہ یوت۔
[4] بیرٕ چمن مُشکہٕ بترٕ بترٕ چھم گُلے (ن ج) [5] شوٗبہٕ نے ژمے قبرٕ پیٹھ۔
(ن ج) [6] قبرٕ پیٹھ ژمے ابرِ رحمت زن ہران مُشکہٕ عشقے سیتۍ نیرِ ہتہ کُمزٕ جان
سیتۍ معشوقس رٔٹن کھٹہ مکان (ن ۱۳۰۷)

اوٚنگ چھ دوہ یہ سیتھ چشم بادامہِ گژھن   یوٗسفنے قبرِ پیٹھ قربان لگژھن

دوہ کھ لل واں لیل تہٕ دائی بیٚیہ تژھن

نادلائے میانہ یوٗسفو وولو

یام قبرِ پیٹھ نژہ وُن لگیان   اسم اللہ تام ہیوٚتن برزبان

عشقہٕ مرثے تام نیر کھ گوس جان

نادلائے میانہ یوٗسفو وولو[2]

ستہٕ دری شے باز یٖ آز دپھت توکھ شے   داہ سار یو واد مے سیتھ کوٗر تھ ژھے

راوِیس دلبر تہٕ سے کونو متے

نادلائے میانہ یوٗسفو وولو[3]

مرنہٕ پتے وچھتہٕ جدا کینژہ گے   اصلیس کرُن تمہ آخر نوان پے

نکھہٕ نکھ کرِ کھ دفن دوہ شوے

نادلائے میانہ یوٗسفو وولو[4]

نالہٕ قبرِ پیٹھ تراوِن بیٚ باک   در فراقِ یار دِتُن جانِ چاک

نکھہٕ نکھے کرِ کھ دفن زیرِ خاک

نادلائے میانہ یوٗسفو وولو

کرِ تھ محموٗدن[5] زلیخا مختصر   دردمندن عاشقن کرِ خوش خبر[6]

۱؎ یہ بند چھُ جرمن نوسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ منز ے یوت ۲؎ یہ بند چھنہٕ جرمن نوسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ منز ۳؎ یہ بند تہٕ چھنہٕ جرمن نوسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ منز

۴؎ یہ بند تہٕ چھنہٕ جرمن نوسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ منز ۵؎ کرِ یہ محموٗدن زلیخا (ن ا ج)

۶؎ داد یٖ لدن عاشقن کرِ خوش خبر (ن ا ج) (چھنہٕ)

مړه يې سيتي کس نه ګوري زير و زبر [۱]

نا د لاسه ميا نه يوسفو وه لو

عشق سيتي عاشقن چې زړه ناو [۲] — بوره ګو د زليخا ياد نه ځاو

فاتحه پرې دم ژي آخر چې ثواب — ..... وړې يې پڅه د کتاب

سينه سوزان چشم ګريان دل کباب

نا د لاسه ميا نه يوسفو وه لو [۳]

۱- د ده کيږ نه دا ده سې کس نه ګو زير و زبر (ن ج) يا په دا د سې کس نه ګو زير و زبر (ن مجبور) (چ ن) ۲- په شار چې کيښتن قلمي نسخه کښې نشته يوت.

۳- په آخري بند چې زمن نسخه کښې نشته يوت.

لیلیٰ مجنوٗن

حمد تس یٚمہ محمدؐ پاۓدٕ کوٗرُن   یٚمہٕ نے عشقہٕ سیتۍ تس سینہٕ بوٗرُن

تہٕنٛدے نوٗرٕ نِش پاۓدا زٕ عالم   شہ چھے معنی بصوٗرتہٕ جسم آدم[1]

گٔیہ نتھمہٕ لال لاجن گاہ مجنوٗن   عاشقن حیلہٕ اکہٕ ژٕ ژٕ دِل نیوٗن[2]

چھِہ فرماوان شہ مجنوٗن زٕ دیامتھ   کرو ہَس قائمس ہشر چھا و تامتھ

پاپہٕ بوٗدٕ، داپہٕ یامتہٕ کھہ چھہ منیوٗتِن   خسنز تے شیرو شکرٕ دنکھہٕ تس کھیوٗن

زیوٗنے کوٗنت حُسنس اوس طالب   زیوٗنے عشق کوتاہ گومس غالب[3]

زیوٗنے حُسن رژےٚ یارو چھان   بظاہر مظہر انوارو چھانٛ[4]

ژوہرے وۄت سوٗزکھ درسخانس   سیتہٕ ہیچھہٕ یار، خدمتگار یانس

ژاپٕٹہ ہالہٕ اُس کوٗراہ خاص محبوٗب   تہٕنٛدے ژاپٕٹہ ہالس ساری سےٚ شوٗب[5]

ڈیکس تس صبح کھہ تے اوس روشن[6]   تہٕنٛدے چھمنہٕ گوٗ سمسار توشن

۱۔ تہٕنٛدے نورٕ نِش گو پاۓدٕ عالم۔ شہ چھے صوٗرت بمانے جسم آدم (چھاپی نوہ سیچھہ) تہٕنٛدے نوٗرٕ نِشے دژاو عالم (ن ۱۲۸۴) سور عالم (ن مہجور)

۲۔ گٔیہ چھےٚ لال لاگان گاہ مجنوٗن۔ عاشقن حیلہٕ کرٕ کرٕ جان تٕہ دل نیوان (ق ۱۲۸۴) عشاقن (چھ ن) ۳۔ یہ شار چھنہٕ ن ۴۔ ۱۳۰ امتز ۴۔ یہ شار تہٕ چھنہٕ ن ۴۔ ۱۳۰ امتز ۵۔ نازنین اُس کوٗراہ خاصہٕ محبوٗب

تہٕنٛدے سیتۍ سارین ژاپٕٹہ نے شوٗب (چھ ن) تہٕنٛدے نورٕ نِش اُس عالمس شوٗب (چھپن امرتسر) تہٕنٛدے ژاپٕٹہ ہالے سارِ نے شوٗب (ق مہجور) ۶۔ مہٕ خنتہ کھو تے اوس روشن (نوہ سیچھہ حسن شاہ)

وُنے کیاہ اوس تس کیاہ زُلف رُخسار — آسہ ییتھ حُسنہ گنجس رائچھ شہمار [۱]

خال اوس دانہٕ گیسو والہٕ بری — زالہٕ تھو اُسے لگو ہیتھ حور و پری

عشوہ گرہ چشمہٕ آسس فتنہ انگیز — تیز کیاہ نازِچ شمشیرِ خون ریز

بدن اوس ہیتِ کُنے پامہِ دوان — گوہ لاب از رنگِ رویش رشکِ نوان

اسہ وُنی اُسے کوشم مسن کھائے سی — گرٛٹھان اوس ڈیشتہٕ ونین دِلُ دامسی

روے گُل موے سُنبل سرو قامت — عاشقن بے دِلن کرٛ ئیر قیامت [۲]

لال تس کور ہُندے ناو مشہور — دَہان اُسے چھاپری کِن جنتچ حور

قاس گو ڈیشتہٕ وُنے مست مدہوش — پنن مُشرون تہٕ ٹھوُن نشہٕ کنے گوش [۳]

وُچھان تس لالہ کُن گو نقشِ دیوار — ژاہِٹھ ہال لال ڈیشتھ گوشہ بے وار

سوہ صورت ڈیشہ وُنے ژھوٛر لاچن — تمی رکنہ مانہٕ ہن بیہِٹھ وشن تہٕ گاچن [۴]

نہایتھ اوس کران گریہ زاری — دلس تس لالہ ہیُر اُس بیقراری

وُچھان اُسے اکھ اکس کُن دور ہے دور [۵] — للہ وُن نار عشقُن نازہ مورے

فوران ہم روبرو ہیتھ اُسہ پدان — تمی ہیتہٕ پانہٕ وانی اسہ کیتھ کران [۶]

مُتس اوس نازہ مصحف لالہ ہُند رہ — ہیچھے کیچہ نظرِ آسس جسیم کنج معے

سو یکہ منز عشق معہ کھہ یام گو کہ ہاوتھ — رسے پاٹھو تو لہ سکے مس گو لھہ چاوتھ

۱۔ وُچھت کیتھ عاشقی بیٹھہ زُلف رخسار۔ اوس تس حُسنہ گنجس رائچھ شہمار (چھ۔ن) (ن۔مہجور) ۲۔ یہ شعار چھ ن ۴ ۱۲۸ منز بے یوت۔ ۳۔ پنن مُشرتھ تہٕ تس کُن تھاہیے گوش ۴۔ تن تہٕ گاچن (ن ۴ ۱۲۸) ۵۔ دورِ دورے (ن ۴ ۱۲۸) (چھ۔ن۔امرتسر)

۶۔ چھاپی نسخس منز چھ اتھ پیٹھ شعار ہیچہ سطر آسس جسیم کنج موے (ن ۴ ۱۲۸)

ووتہ ندس منز یام عشقن جاے کر نکھ ‌‌ ‌ ‌ ژہہا بیٹھ پانہ واُنی ماسے پھر نکھ

ژاپہ ہلہ یام اُسکھ اچھ ژاوان ‌ ‌ ‌ ‌ پانہ وائنی منشکہ پچہ اسہ بدلوان

دپان اُمس لاُل منیو تورے یزم ‌ ‌ ‌ ‌ ژہ اُمی ہیتہ متے دیدار دزم[1]

دادہ لہ فرشکہ ہوتے اوس لاران ‌ ‌ ‌ ‌ بہانہ پچہ ہندسے لول کاسان

متیس اوس خفہ گومت ہول آسان ‌ ‌ ‌ ‌ تیمی ہیتہ اوس گڑھان لول کاسن

گاپہ رووس ژاپہ باجن حال بوزن ‌ ‌ ‌ ‌ دلگ سر بر سر بازار یوزن[2]

ژاپہ بأج آیہ دڈ نکھ ماجہ مأیس ‌ ‌ ‌ ‌ لاُل ننے قاُس عاشق گیہ خالص

تیمے ییتھ[3] اسہ تمی سینز ماجہ ونان ‌ ‌ ‌ ‌ چھینا لاُل پانس نیشہ اَنان

لاُل پیچھ بوز تہ عاشق گو جوانا ‌ ‌ ‌ ‌ حسینا، مہ جبینا، نازنینا[4]

وچھان تم اُکھ اُکس کن روز تا شب ‌ ‌ ‌ ‌ سبق بلکل تمو کورمت چھ مشرب[5]

ساری سیے شہر بر بس گیہ شوہرتھ ‌ ‌ ‌ ‌ لاُل مجلہ منشدرے گو مشہور جیتھ

جامہ ژٹی ماجہ تمی سینز یام بوزن ‌ ‌ ‌ ‌ لاُلہ نیش ژاپہ ہال پاغام سوزن

ژاپہ ہال گڑھ ہیتہ کورے منڈ چھاوتھ ‌ ‌ ‌ ‌ قبیلے کر ژایہ نیشے دود تہ آوتھ[6]

لاُل یام آیہ ڈیوڈ نیتھن ماجہ ہشدل ‌ ‌ ‌ ‌ میثرے بجتہ جامہ ژ ہیتھ روون ملال

---

١. اچھیلہ متے دیدار دزم (ن ١٢٨٤) ٢. دزار لوگ کرینہ بازار یوزن (ن ١٢٨٤)

٣. ییتھے پاٹھو آیے تمی سینز ماجہ ونان (چھاپی) ٤. مہ جبینا، نازنینا، ننہ بونا

(ن ١٣٠٤) (ن ل) (ن د) ٥. وچھان چھی اُکھ اُکس تم روز تا شب.

سبقہ نیش بلکل کورکھ مشرب (چھاپی) (ن ل) (ن ١٣٠٢)

٦. قبیلے کرژ اُمنسی منز نوژ ژاوتھ (چھن) اند ژ آوتھ (ن ١٣٠٤)

شرم رچھ لٲلی روزی گرم بازار | پری رو خسار کیتیاہ چھی خریدار
پیٚہ[1] یادوے مول بوزی ہار کرسی | شراکہ شمشیرٕ[2] سیتین پایہ کرسی
بلٲے[3] تس ییس زوان چھے اُڈنے کور | اَنان چھے ماجہ ہٲلس ہر رنگے کھور
لسہ تے لسہ تہٕ لالہ دوٚپس تور جواب | صبر کر ماج ہے گژھ ہوت بیتاب
یہ کس پیچھ ڈیشتھ ہتس گاشر گرفتار | یہ گوسے زانہٕ کیاہ گو یار[4] و اغیار
سے نی رسے خار گوتے وار ہٹی تووم | توبہ تقصیر[5] لگہ دوپ روبہ اُنی تووم
ڈیشتھ کہتھ کانہہ گژھان چھم گمہ و سہتھ | سبق بوزی تو مے کہتھ پاٹھی ہیکہ[6] اسہتھ
ژُ وٕنتے ماج اول عشق کیاہ گو | مے وٕنتم سِر عشقُک نادکُتھ پیو
کیوٚ[9] ہے گو عشق، وٕنتم کیتھہ تہٕ آسن | بٹنہ آو سایہ نے عاشقن تہٕ خاصن
دیٚہ[10] بوزیتھ وناں چھی ساری دُشمن | دِوان فساد گرتھ ماجہ کورین
یہ[11] دی چھس لوٚچ طفلاہ پاک موصوم | مے نلے وٕنہٕ حال عشقُن کینہہ تہٕ موٚلوم

---

١ ژنے (ن ا) ٢ تیز شمشیرہ (ن ١٢٨٤) ٣ یہ شار چھُن ١٢٨٤ منز نے
یوت ٤ یہ شار چھُنہٕ احسن شاہ نس نسخس منز۔ یہ لگہ ہے ییتھ گمژ
چھس گرفتار (ن ل) (ن ٠٤) ٥ یہ شار چھُنہٕ احسن شاہ نس
نسخس منز۔ خارٕ گوٚ جگرس (ن ١٢٨٤) ٦ یہ شار چھُہ چھاپی نسخس منز
ییتھ کنہ درج سہ یوشاہ تمہ کوڈ تہٕ ییتھ کُن ہیٚیہ وٕسہتھ۔ ییتھ ہیٚیہ دوستن نکھہ
آیہ ژٕ سہتھ۔ احسن شاہن چھُنہٕ یہ شار لیوٚکھمُت۔ چھاپی نسخس منز چھُہ
اَمہ شار پتہٕ یہ شار تہٕ درج سہ ڈیشتھ کیاہ اُدہ گژھن چھم گمہ و سہتھ —
بوزی تو تھوٚ یہٕ گمہ پاٹھی ہیکہ اسہتھ ٨ سے دپتے (ن ق) باوتم (چھون) ٩ عرض
یا بوہرس کتھہ ہیو چھُہ آسن (چھون) ١٠ ١١ یم یہ شار چھون ١٢٨٤ منز نے یوت۔

مثل دٔنی دٔنی تسلا وارِ ڈیت نس — کارگر گوس پرٕ گرٕ نارِ ہیتوٚت نس [1]

لاگیہِ ہیشرِ ماجہ بوٚزِ ہتہ گو تسلا — خط کیشہہ لاگِہ پزِ کر یاگھٹوٚ چھپنہٕ اصلا [2]

تمی دوہہ پہچھٹھ ہاوکھ لااگ ٹہھتھ — کرٕے کیاہ سنہٕ ہتاوکھ گرٕ گھٹنہِ

کامکو آشہ دانے حجامہٕ دِنیوم — نامہ پاغام لدہے کیاہ منے بنیوم [3]

وٚدان اُس ہیانہٕ منیو میانہٕ یائے — کتیوٚ چھک وٚنہٕ پیچھٹھ بویان مائے

پیٹھتے یاگھٹوٚ اُس کران لیل تہ وائے — منے مجلوٚنہٕ! منے نو قدرٕ زانی

چھۓ محمودس بلاشک عشقنٕ مالی

نتھتے یاگھٹوٚ پیچھہ ادُسے قاس بالاگ [4]

غزل

منہ مجلوٚ نو گنتہ میانہٕ یارو — وٚنتو لااگ کتہ پٔرارٕ ایو

پیوٚ خنتہ کارِ پرٕ ہم تختہٕ سیپارہ — منز باگ ژاٹن چھک شوٚبان [5]

پیچھہ یاگھٹوٚ اُندی اُندکر زوٚنہٕ سیتارہ — وٚنتو لااگ کتہ پٔرارٕ ایو

ناگی چھم جبل تے کیاہ لوہ کہ چارہ — ماگی ماجہ رشکہ سیتو گرٕ ہس بند

---

[1] دانیجہ (چھہ ن) [2] یہ شارنہٕ چھہ ن ۱۲۸۴ منزٕ ے یوت [3] یہ شار چھہ ن امنز [4] یہ شار چھہ اتہ شایہ ن ۱۲۸۴ منزٕ ے یوت [5] اُندی اُندکر ژاٹ یاگ شوٚبان چھہی (چھہ ن امرتسر)۔ منز باگ ژاٹن چھک شوٚبان۔ پیچھہ یاگھٹوٚ شوٚبان زوٚنہٕ سیتارہ۔ یہ شار چھہ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن مہجور وانے سارنے نسخن منز غلط۔

وائِلِ کُن، زائِلِ وانگہ ژٕھے کرِژھ یارو[1] — وَنتو لاٲل کَتہِ ژٕرا رٲیو
سوٗرنَس بنٛد رکہِ سود اکا رو — فَتشہِ اکہِ پیتہِ ہیو وَنٛد ہے پان
وُٹھِ پیٲنی ژٕرِھ فلو دٕنہ موخَتہٕ ہارو — وَنتو لاٲل کَتہِ ژٕرا رٲیو
سوٗر گوم یَدنَس دُورِ یِکہِ نارو — ژُورِ یٲ ٹھہِ یارو ہاو تمہٕ پان
شرُھ یانہٕ سیانے ہا لوہ کیٕہ چارو — وَنتو لاٲل کَتہِ ژٕرا رٲیو
گٲ جبھَس آمہٕ تاوِ زا جبھس نارو — وٲ جبھَس ہوٗلہٕ توٗلہٕ یارو ژٕھے
لٲ جبھَس یامن ہا سے نامدارو — وَنتو لاٲل کَتہِ ژٕرا رٲیو
بلہٕ کیتھہٕ عشقُن چھُم آزارو — ژٕلہٕ ہا چھُم نہ ژٕلہٕ نَس جاے
کلہٕ پان وَنٛدٕ یو بوزتمَ زارو[2] — وَنتو لاٲل کَتہِ ژٕرا رٲیو
ژٕ بِچھو سے ہوا گو کھ آوارو — مَتہِ ہو ژٕھے ہوا خارے گوم
مجلوٗنہٕ وُچھ ہنتہ بٔیہ دُبارو — وَنتو لاٲل کَتہِ ژٕرا رٲیو[3]
وُنہٕ چھمنہٕ مولوٗم توٗرِ یِتہٕ یارو — نتہٕ ووٗلہٕ ہتہٕ وُچھ کیٛاہ میون حال[4]
مَتہٕ مُشراوتم ماہ رخسارو — وَنتو لاٲل کَتہِ ژٕرا رٲیو
سیِّد امیرنہ ہا موخَتہٕ ہارو — ووٗلہٕ وہٕ نی وَنیہٕ ود باغ اندر
یِہٕ نے ہیمہٕ وو عمہٕ سپارو — وَنتو لاٲل کَتہِ ژٕرا رٲیو[5]

۱، وائلی کون چھم تے زائلی وانکہ یارو (چھپن) ۲، ہو نامدارو (ن ل)

۳، یہ شار چھُنہٕ چھاپی تہٕ احسن شاہ سندِس نسخس منز۔

۴، نتہٕ وُچھتہٕ اکہٕ ہتہٕ کیٛاہ چھُم حال (چھپن)

۵، یہ شار چھُ نسخے احسن شاہ تہٕ ن ۱۲۸۴ اَمنز سے لیوت۔

وۄسِتھ پیٹھِ مو دوہ سیہ دیوارو — ژٕسِتھ آیِم سارئی شہمار

پھیرِتھ ناو دِتھس ہمو دوٚبارو — وَنتو لالہ کتہِ پژارئیو [1]

کنہٕ راوان چھس ژندرے تارو — ہندرو تھم کتہِ میٚنے دل ژجان

ژندر سے زودل چھمہٕ چانہٕ آمارو — وَنتو لالہ کتہِ پژارئیو [2]

گمہٕ یژ بمہٕ چانہٕ ژندری تارو

چھُم چون تمنا محمودس

رُمہٕ اکہ دیدار ہاوتم یارو

وَنتو لالہ کتہِ پژارئیو

قاسم میٚلِ لالہٕ نِشے دوٗر سپُن [3] — قصوٗرے یارِ پنہٕ تس سوٗر سپُن [4]

ژانہٕ ہاول براتھشا کے اوس یوان — دادی لدٕ اوس یار سے نادوان

وۄدان اوس یار میوٚنے کوتہٕ سناگو — موٚتے مجلوٗن تس روٚتے فناگو

دپان اوس یار داشے اوٚن یہ لاگس — داغ [5] چھم جگرس کتھ شاہ یہ زاگس

جانہٕ ژاوتھ یانس جتنہٕ ووٚن — قصوٗرے یارِ پنہٕ سوٗر ہوٚلُن

وار تمہٕ یار دادسے لوگ اوٚنے — اتھس کیتھ پیالہٕ ہیتھ گو لالہٕ گنے

١۔ یہ شار چھُہ نوہ سیٚمے احسن شاہ تہ ن ٤ ١٢٨ اشرِ سے یوت

٢۔ یہ بند چھُہ ن ١٢٨٤ اشرِ سے یوت۔

٣۔ بتہٕ یارس دوٗر سپُن (ن ١٣٠٤)

٤۔ تو اصوٗر و سیتو تس کیاہ سوٗر سپُن۔ (ن ١٢٨٤)

٥۔ دود چھُم (چھُن)

غرِیباہ آہ[1] کرٲن ژاو دَربار — نِنم ناپیشرو دِلہٕ ڈیشِتھ مَن یار

وُدان اوسُس ہولہِ گوٗلمُت لولہٕ ستے — وُچھتھ پیوٗ پیالہٕ فُتُھس ولہٕ ستے

وۄڈُن تمٕو زَدِ وارَاہ شوٗرتُلن[2] — پیالہ سکے ہیتہٕ پانَس سوٗرِ ہوٗلُن

مجلوٗن چھُ لأیلہٕ ہشدِس برس تل

بأتھ کیوات[3]

پیہہ أسِتھ سینٕس ستالو — آمہٕ پیالو بنیوے کیشاہ

نورِ لوٗرے ہا سعہٕ پیالو — آمہ پیالو بنیوے کیشاہ

سوٗد رُدُم مول کیشاہ مالو — عشقہ ژٲرن کوٗرنَم داہ

عشقہ دوٗرُے بو کیتھہٕ ژالو — آمہ پیالو بنیوے کیشاہ

سرِ وندے پیتاموسالو — حال وُچھتم بنیوم کیشاہ

شاہبازاہ لوٗگ کیشا زالو

آمہ پیالو بنیوے کیشاہ

چانہٕ خاطرٕ پان بو گالو

منز ماذانہٕ مرأوم راہ

پتہٕ کرٕہے پوشن مالو

آمہ پیالو بنیوے کیشاہ

عشقہٕ کیتابہٕ وُچھتو فالو

گنڈہٕ أندرِ سے ہاوتم ماہ

۱۔ "آہٕ" (ن ۱) پتہٕ شار چھِنہٕ نوسخہ لکھرپورِ تہٕ سہ ۱۳۰۴ منز۔

۲۔ وۄڈُن تمٕو زوروارَن شوٗرتُلن (ن ۱۲۸۴) یہ شار چھنہٕ ن مہجور منز۔

۳۔ یہ بأتھ چھُ ن ۱۲۸۴ تہٕ چھاپی نوسخس منز ے یوت

کتہ ژھانڈتھ پینہ نے لالو

آمہ پیالو بنیوے کیاہ

زون تمہ لأیہ مٕتو کوٗر حیٖلہ پیاگ   نتے تس کیاہ چھُ مطلب میانہ ماگ[1]

لأیہ دوٗپ ماجہ چھُت نے بوٗزمُت ذات[2]   پینہ نے دستہ بہتر ڈیٖن چھُ خاٗرات

مٕتس نیش آیہ یوٗہے حیٖلہ کرِتھ   لال تے موہراو نتس پیالہ بٔرِتھ[3]

کرٕن تس تھپہ تُلُن تھوٗد واراے   بوٗزونس لول کوٗر نس زار پاراے

مٕتو متہ کتہ روزان چھک ژٕ ونتم   ژٕ سے کیاہ خاراتھ گرٕ ژھی وارٕ منگتم[4]

دوٗپس تمہٕ مٕتو مٕٹے گژھم پیالہ منٕز   پیالہ کے ہتہ ہتہ تنس حال ونٕز[5]

ہتیو چھم لولہ چانے بٔرِتھ ہن ہن   یٔہے پاٹھی گرٕ میونے اۆز یوٗن

لوٗبے مجلوٗنی اَمی ہتہ وصلاہ   تسُلا تہ سیتھ تس گوو پانہ اصلا

وُچھان اَسہ مست پاٹھیت اکھ اکس کُن   نُنیسر گو اور یورے شور شیٖن[6]

قبیلے لأیہ ہندے گوس دُشمن   کرتھ تس کتہ دی دی چھوکہ پدتن

زخویش و آشنا بیگانہ گردید   بعشقِ آں پری[7] دیوانہ گردید

---

[1] آمہ پیاگ (ن ل) (ن ۴۰)   [2] زات = زاہ

لأیہ دوٗپ: ۔۔۔ ماجے یور موٗت ووت (ن ۱۲۸۴)

[3] لال تے موختہ اوشس پیالہ بٔرِتھ (ن ل)

[4] یہ شعار چھُنہ چھاپی تہ احسن شاہ نیس نسخس منز۔

[5] سپرونن (ن ل)   [6] وُچھتھ تس لأیہ گٔے مست شیٖن

پتھر بیہ اور یورے شور شیٖن (چھن)

[7] صنم (چھن)

دۄنھ تس سید میرس حال مجلاون   ہرہ تس اوش تہ چشمو کنو یو کس خون

بہتھ چھے سر برہنہ در خرابات   ہدان چھے لالہ ہندے صلہ وشا وت

سید میر ووت ژھاران یارِ منتس   ہیش رو بوکھ گژھتھ نشدرِ ہتس

دِ چھن تمہ جامہ گرِ میتھ یارِ پاے   سو رتس سینہ دۄدمت عشقہ نارے

ندنس سور گومت تس درتس   راتھ دوہ نے گژھان تس ژھین دتس

ژنتھ گامژ شانن مور ژبجے   قاتس دِ پشتھ جگرس گیسہ کھنجے

وچھتھ ژاج باکھہ نیرتھ سید میرس   دور تمہ سینہ رپیر عشقہ نیر تس

نور دید پیانہ چشمن ہشنہ لالو   ژ کمیو زالہ لوگ ہم ژاپہ ہالو

ژئے کمیو کالہ سرفن نال دولے   ژئے کمیو ہمیہ تنے خاک مولے

ہرکھو زلف سیاہ مارو چھت   ژ ژولہم کالہ شہمارو ہئے چھتھ

ژ گوہم لولہ مس چھتھ مست نہ ہوش   ژ ہتم گر پنن منتہ مورو کش

۱؎ سو رتس اوش (ن ا) (ن ل)   ۲؎ یارِ پیشرے (چھن)

۳؎ تریشہ ہتس (ن ل) (ن ۴۰) کرِ ژ تس لوبہ گژھتھ یارِ منتس (ن ا)

۴؎ وارِ تس (ن ا) (چھن) ۵؎ تہ دِ پشتھ جگرس تس گیہ کھنجے (چھن)

۶؎ دور تھم سینہ بپیر مہہ تیرس (ن ۱۲۸۴)

۷؎ ژئے کمیو پاک جسمس خاک مولے (ن ا) ژئے کمیو پاک جسمس جود گو نارہ (چھن) ژئے کمیو سعرِ مہ چشمن خاک مولے (ن ۱۲۸۴)

۸؎ یہ شار چھنہ چھاپی تہ احسن شاہ ین نو سخن منز درج۔

تور مجلوءِ نی دوءِ پنس ناو کیاں چھے — کتیک چھک کتہ او سکھ کتہ تلھہ چھے

دوءِ پوفس متہ چھس نا بابہ چوپنے — پتو مجلوءِ نہ راتھا گرمیونے

مےؔ نو چھم مالی شدے ماجہ پھند ذوق — مےؔ او شم ذوق گرشھم لال ما شوق

چھمے بابہ ساتھا لال ہاوم — لال نے ہاؤ ہم اتھ نراوم

دوءِ پس ننمو مالی بوز لے قرۃ العین — گرھی بوءِ دا لال بامن شادنبیش

گرھی نے الٰہ ھشد دیدار بین — متہ مجلوءِ نہ وفہ لہ سا گر بینون

آد مجلوءِ ن لاران دتہ وستے — ماجہ نش وحدت روٹن نالہ متے

نہ ھاو تم کن کتہ کے کنہ ڈرے — نہ کر ہے اورمش مسیحہ گور گورے

مےؔ گو ھو رنہ رنے سینہ چد چاک — نہ و چھتو لولہ رستیو زاہ تہ ما آکھ

مےؔ چھمنا تاز چونے پوتہر دوڈے — نہ لے کمیو سعہ ہہ جشمن گور یہ جودوے

نہ ھو ژل اسہ نزا او ھا اسو کرو کیا — نہ باو تو سیر بنن کیاہ لو دوھ راہ

۱ء کوٹ گرٹھن چھے ۲ء مال (چھون) (ن ا) ۳ء یہ شار چھنہ چھاپی تہ احسن شاہ نس نوہ سخس منز درج۔ اتھ بدل چھ (چھون) منز سہ

وبالوالدین احسنا قرآن او — ھتو گو برو بڈے مولے متیہ تراو

۴ء آد مجلوءِ ن لاران رسہ رستے۔ دوءِ پوتس دم گمند بو او رکھسے

اتھ روٹ نس تہ کھوت برکاخ ایوان۔ ماجہ ڈیو تھ مت مجلوءِ ن گیہ حاران شاند گوءِ ند شاند دیت نسب ڈ اپھ تروون۔ ونن ھیوت نس بن تس سیر باون یم ترشے شار چھ غلام محمد نور محمد نس چھاپی نوہ سخس منز سے یوت۔

۵ء پیتو وس ما یاد سونے آکھہ ما زا ا (ن ا)

نہ و چھتو لولہ رستیو کیاہ گور ھتہ داہ (ن ۱۲۸۴)

ژٕ چھکھنا ورن اُچھن ہٕنْد گاشہٕ ہیونے — ژٕ چھکھنا وقتہٕ پیری آشہٕ میونے

مژار ترا وُم تہٕ بہتم یتہٕ شائے — کرُے بہٕ خاصہٕ نیتھر رژٕ جائے [۲۶]

چھُ دُنیا سور فانی چھُنہٕ روزُن — گژھی نا میون کنن چھکنہٕ یوزُن [۳]

زنانن یتہٕ لارن چھُنہٕ مردی — انان چھے لالہٕ رویس رنگہٕ زردی [۴]

دوُ پُس مجلوٗنی مے نیتھر چھُنہٕ درکار — مے گژھہٕ میہ لال ہا شوق، چھم وفادار [۵]

ژٕ ھنکھ تس کامہٕ دیوس جامہٕ نالی — نصیحتھ ہیتھ سہٕ کرنی ماجہٕ مالی

مِتے مجلوٗنہٕ اُسی کوٗ مشہ چھاوتھ — یسہٕ گی کرٕ بدل اَند ترا وِتھ

اَسے اُس برانتھ جانی وقتِ پیری — کرکھ ژٕ خستہٕ جانن دستگیری

اَسے یتہٕ آسہٕ مکھ ژٕ سانہٕ جائے — ژولکھ ترا وِتھ ژٕ کمیو دولکھائے

اَسے ترا وِتھ ژولکھ اُسی یتہٕ لارو — جان وندسے اُسی دوپان مارتے

نَے پوٗ تریس ژٕندیسے نو کانہہ میون ناو — نَے پوٗ تریس ساس اُسیتھ ہار ژھنڈ باو

نَے پوٗ تریس گاشہٕ رستس وتھ چھہ راوی — نَے پوٗ تریس شبہٕ لاوتھ دولہٕ ناون

نَے پوٗ تریس کانہہ نہ کران دستگیری — نَے پوٗ تریس دکہ لگان وقتہٕ پیری

نَے پوٗ ژٕ چھے گلس پیچھہ کانہہ والا — یران چھُس دشہ اکھے واو مالا

---

۱ مردن (ن ۱) ۲ مژار ترا وِتھ ژٕ رُٹھتم جایہٕ آرام۔ اَنہٕ نوژکھ بن ازدم تا شام (ن ۱) (ن ۱۲۸۴) ۳ (ن ل) (ن ۴۰) ۴ (ن ل) ۵ دوُ پُس مجلوٗنی مے کرواویلا اَتھنو گژھہٕ تس دپان چھی ناو لیلا (ن ۱) (ن ۱۲۸۴)

۱ تا ۵ یم شعر چھنہٕ چھاپی نسخس منز

۶ ساسنس ناو ہار ژھنڈ باو (ن ۱۲۸۴) ۷ تا ۹ یم نو شعر چھنہٕ چھاپی نسخس منز درج ۸ یہ شعر چھُنہٕ احسن شاہ سنس نسخس منز۔

نٮ۪ے پۄتٕرِس، کانٛہہ تہٕ چھُنو زار پوزان
نٮ۪ے پۄتٕرِس پۄنز پُشند تہٕ قِہ چھُہ رُوزان [1]

نٮ۪ے پۄتٕرِس نِشند رٕ کانٛہہ تُرٕز نادٕری
نٮ۪ے پۄتٕرِس راوِتہٕ کیٛتھ کُس وار سادٕ [2]

نٮ۪ے پۄتٕرِس چھُنے برابر نٮ۪یدہٕ پھِرتھ
نٮ۪ے پۄتٕرِ چھُے مُسافر مسجدن میچھ [3]

نٮ۪ے پۄتٕرِس کانٛہہ چھُہ ماداد بوزان
نٮ۪ے پۄتٕرِس بٕرٕ اثر تمنا چھُہ رُوزان [4]

نٮ۪ے پۄتٕرِس کانٛہہ نہ کراو سترعورتھ
نٮ۪ے پۄتٕرِس چھُہ تمنا کرٕ کُس کُتھ [5]

نٮ۪ے پۄتٕرِس بٕرٕ اثر گرٕ ذہان سارٕنے کُن
نٮ۪ے پۄتٕرِس اُچھہ لوسان سارٕنے کُن

نٮ۪ے پۄتٕرِس کانٛہہ نہٕ دِوان نارٕ کانٛگر
"دِلن شاند گرٕ ذہن چھُس کالہٕ کانٛگر" [6]

نٮ۪ے پۄتٕرٕن ہٕنز مٮ۪ے وُزٕنے الکہٕ شالہ
نٮ۪ے پۄتٕرِس اُشناد چھُے حق تالا

دۄ پٮ۪س تمہٕ بابہٕ آخر نو کیٛنہہ بلا چھے
عشقُنے جاپہٕ کیا کرٕ موال موجی [7]

دیپا چھُم لالہٕ واسہ پتہٕ سونے
لۄ گے مٮ۪ے یارٕ دادے ذُونہٕ گرو [8]

لالِ نہ ہاوِہم تے دۄر ژٕلے
دِلس چھُم ژۄر ژۄمٕت سۄور مٕلے [9]

اُچھن چھُم زون لج ہٕر خون پیکان
دۄہ پتہٕ ہا کھۄدتہٕ وُچھتھ چھُم پیکان

عشقُنے بار کھۄتمہٕ پُشت خم گوم
اَشہٕ سپتی ہٕرنہٕ چشمن نگاش کم گوم

---

[1] یہ شار چھُنہٕ ن ل تہٕ ن ۴۔ منز ۲ یہ شار چھُہ نعبہ سخہ معہ خستہ با منزے یوت رتی پاٹھو دوہ خان۔ ن ۴ ۱۲۸ منز چھُنہٕ درج۔

[3]، [4]، [5]۔ یم شار چھُنہٕ ن ا تہٕ ن ۴ ۱۲۸ منز تہٕ۔

[6] یہ شار چھُہ معہ خستہ بابہٕ نِس نعہ سخس منزے یوت۔ دۄیم مِصرٕ چھُنہٕ فکرِ ترٕان ۷، ۸، ۹ یم ترٕیٛے شار چھُنہٕ احسن شاہ نِس نعہ سخنس منز۔

حکیمن اکی دوکھ یودمیون بوزو
اکھا تہح لاٰلہ ہمشہ دربار سوزو

انن گرتھ کاغذس کیتھ واز لیکھ
گر دی قول لاٰلہ ہنزے داز لیکھ

دپیوس تہح لاٰلہ بوزسے چون دون
پننے پانہ ژیتے کیتھ سوہ لوودن

یہ یوددوے لاگہ چشمن دوو بلس
دچھس بوستہ رہبہ چشمو چھکھنہ ڈلس

انیوہس کاغذس کیتھ سوزہبہ وارہ
دتوہس تلی کہ کوزہس ہیرمدارا

تہ مجلوزی بوز وسے سورہبہ لوگن
نوید وصل بوز تہ شاد ستیتین

دچھان اوس ہرطرف چشمہ رژان
دیان اوس اوہ آسیم لاٰل یوان

گرتھ ہمنا لاٰل عاشق سوزہبہ چشمن
رژن کیتہ یا لکھی سوزہس انس چھد دشمن

اوشے بکہ اوس یوان شور ستی
رژان تہتہ اوس صبر کہ زور ستی

تمی زوراوس رژان چشمو ژھتہ
خون دل سینہ کیتس ڈراو ژیتھ

یتھر پیوہ خون ہاران بے خبر گو
یہ اوسکہ بوزمت نی ڈیتھ خلقو

تسلا سارنے گومت چھ لا نقاٹ
لاٰلہ بیچھ واد ہوت گومت چھ عاشق

رفیقو لاٰلہ مرثے حیلہ کورہس
کنیزو لیل تہ دانے ویلہ کورہس

دوپہس کمی تام ہمشیر شند انسانا
تہ لیونہ مقتہ گوس یاد اخچہ قانہ

ء۱ (دویر) (چھپن) (ن ل) ء۲ (دستہ) (چھاپی نسخہ)

ء۳ یہ شار چھنہ چھاپی تہ احسن شاہ نیس نسخس منز۔

ء۴ یہ شار چھنہ احسن شاہ نیس نسخس منز

ء۵ کران بشہ اوس۔

ء۶ تمی آمیز روزاو چشمو ژھتھ (چھپن) تمی خشمہ رود (ن ا)

ء۷ سپن مولوم سارین (ن ا) ء۸ تمہ سند (چھپن)

حڪيمن حال ٻڌو ڪه ڪيائون ڇا چاري — ڏؤ پڪ تنهن لاءِ ڏڌ هڙ عشق نالي
ڪو ڏک تنهن رهي جاري رڳ رڳ پوڪ خون — پيغمبر پڇ آدو ليکي[1] نام مجلون
ته هي ڇو لاءِ هند سي ليليٰ جي شوق — ڳرو تنهن اصل دوا، وصل ماشوق
تهمي ڏس ته ڏراو مجلون سڀي اڌان — هرن اسو سوڙ ڳمتيس نور ڪي خان
سڀني تنس کهته پڙيه پيهڙ خون جاري — ڏڇان پيم اسو هاران گئي هاري
پڻ ونيج پم اسو تنهن درشج ڪياءِ او — خوني ميتو اوس ليکيت لاءِ پڙهنداو
پرٿ هونس متيه پاڙا ڪته ڳو خون — ڏؤ پڪ تنهن ڇپنه هون ٿيون لال جملون
ڏنکه تنس تته نشتر پيته پوڪ رتهه — فقيرو ٻوڙي ته ڪياءِ گو معه ڄڀته
تيمن دهون خالي بڻ منزاوس اکهجان — فقيرن نشه پيو تهته نادو يڪسان

باگهه[2]

عشق بازي جيڪنه ڪا ماه سر سري — عشق بازي ساڙ کهونه ته پرتري[3]
عشق دادي عاشقو تڙدو کهيتن جيپن — ياڙ دادي رؤدي ڳهته ڪوه ته ڙون
عشق دادي فرهادس ڪياءِ سڀين — ياڙ دادي ڪوه ڙهن تهمي جان وتن[4]

---

[1] اوس نيو "کهمت" (ن ۽) (ن ل) [2] اميه باڳتگو ڪيشنه شارجهه غلام محمد نور محمدنس ڇپائي لوه سخن منز مثنوي سيتي ليکهت. دوهن قلمي نوه سخن منز ڇهُو اته باڳتنس "غزل" ليکهت. احسن شاهن ته ڇه اميه باڳتگو ڙور شار مثنوي سيتي ليکهو ميتو. (ناجي) [3] عشقه پر چهي از ثريا تا ثري (ن ١٢٨٤)

[4] ياڙ دادي ڪوه ڙهونڊن زو ڙوڻن (ڇهن)

عشق ڏاڍي شيخ[1] هيٺين ڳئي ڏڇڻ — عشق ڏاڍي ٻچه خوڪ تنهن روڇڻ

عشق ڏاڍي سوءِ زليخا ماري ڳئي — يار ڏاڍي بيڪس ۽ بيچاره ڳئي[2]

عشق ڏاڍي شاهه سلطان — سي اياز اوس تنس نشي دربند ڳئي[3]

عشق ڏاڍي مجلوءَ نروٽ نجد ڪوهه — يار ڏاڍي اوس ٻران راهه ڏهه

جيئن محمود بلاشڪ عشق نه ڳال

تهڃي پاٺو بيهه اوسي فائس بالال

آب تره ون خاب تڙ دون ڪهين تنهڄ ڇين — ڀيو ڙون تن دود ونان راهه ڏين

دور ڏيو تنهڃن لو پلاه رنبس پتي — عشق ڏري ياوس منتسبو نمت رنغ غيطي

رنبه ڏيو تنهڃن لائله هند ماداپه سي — اورلاران پڙهيه تس چوپانه سي[4]

هاپهليو ونيه رمبا ڇهي ڪو هند — ڏو پسيه پهلي ڇم مي رمبا لائله هند

ٻ پهليو اڪهه سوالاه بوزتمو — لائله هندسي رمبه ڇهي سوزتمو

هه پهليو مي نه نکهنا لائله ڪن — بي زباڻن سيتو ڏکهنا ئيي نه ڏو[5]

زون پهلي فاقه ڏڪن هام ڇس — ڏهڏ پيالاه خام اون تام تس

هه پهليو ناره فور ڇم دود مٽي — لال ڏڇهنڪ ڇم سيٺ ماري موتي

---

[1] شيخ = شيخ صنعان [1]، [2]، [3] ريم نزشي شار ڇهرن ل تن ن ۱۳۰۴ فرسي پوت درچ [3] شار ڇهنه پوره وهه ٿان.

[4] ڏيوءِ تنهڃ مجلوءَ نن رمباه ماداپه سي ۔ گوته پرسان ڪورنه تس چوپانه سي

[5] بي زبانن سيتو ڏڇ هابته ون (ن ڪ) (ڇهڻ) (ن ۔ ڪ)

پيزڪو پاڻ نڪهين لال تته ڏڀه نامي ون (ن ۴ ۱۲۰۴)

ٻه پهليون تاڃ مُصلاهه ٻ وَڙي لي — عِشقَ داڃي بي زبانن سيترَ رَئي [1]

ٻه پهليون هٿنڍي مُصلاهه ڏِٺمو — ميتهه اَسكي لاڳه ڪيني نٿمو [2]

ڏوپيهه پهلي ٿُي ڪيهڙو ڏسهه ڦي تڙاوِ ڪهو — خاصه ٻَڌنس هٿنڍي مُصلاهه يار ڪهو [3]

ڏوپيهه پهلي هار گوشت ڪوٽ ٿلي — نور ڏوپ ٿنس وصلهه سيتي ٻُ ڀڳي [4]

ڏوپيهه پهلي هٿنڍي مُصلا تانهه ڇهم — ٿئي هه ڏِمي ڇڪي وليڪن ٿئي وڙام

ڏوپيهه پهلي تاڃ مُصلا تنهه ڏال — ڪاڙلدو، هئي بيمار وڏهه ڦي ٿي ٻال [5]

ٻنهي مُصلاهه ليهه ڪيني غضاوِ ڪهو — هٿنڍي مُصلاهه خاصه تني ڇهاوِ ڪهو [6]

خلعتِ شاهي ڪهوڙوت ٿمي اند ڪيني — هٿنڍي مُصلاهه ڏوال تهي نوزڪ تني

تاڃ مُصلاهه خاصه محلونن ڏوپي — يار داد سي بي زبانن منز رَئي [7]

ٿُهنس پهلي هٿنڍي مُصلاهه ٽالي تس — ڪينو ڪتر ٻه سيتو ڙهڪي ني زالي تس [8]

ڏوپيس پهلي هار گو هم ڪوٽ ٿلي — منتو ڏوپنس اَمه سيتنس ڏهه ڦي ٻڌي [9]

اُڪهو ڪهو وسيتو بيلي لاڳ ڪيني — عشق داڃي لاڳ ڪهڪه سني [10]

---

(1) هه شار ڇڪنه ڇڇن ته ن ا منز۔

(2) تنه لاڳي لاڳه ڪني نٿمو (ن ١٢٨٤)

(3) هه شار ڇڪنه ڇهاڻي ته احسن شاه نس نوه سخنس منز (4) منتو ڏوپنس (ڇڇن) ڏوپيهه منتي (ن ا) (5) هه شار ڇڪنه احسن شاهن نقل ڪورمت۔ اَمه شار ته ڇڇ ڇهاڻي نوه سخنس منز هه شار سـ ٻه وَصلا ڪنه ڪني ته مو هٿنڍي مصلاه خاصه تني پيرتو (6) هه شار ڇڪ احسن شاه نس نوه سخنس منز ني يوت (7) هه شار ڇڪنه ڇهاڻي نوه سخنس منز (8) هه شار ڇڪنه (ن ا) ته (ن ٠٣) منز۔

(9) هه شار ڇڇن ١٢٨٤ منز ني يوت (10) هه شار ڇڪنه پور ووهه ڪان۔

دوت شائن لاٗلہ ہہٹ دزوادٹل ثاو رئیس سیتو بے خوف وخلل

لاعلِہ تا مہچھ گو کنن رنبجک صدا آ یہ لاران آسیہ ہامیو ستے گدا[۱]

وڈایہ رمبس لاٗل یانے ڈگی ڈِنے[۲] رویہ آدم ریچ سعہ ہمنڈاو چھنے

دوہقان ودہقان ہینٹنے ریچ ثار نے[۳] ہوت ترثر یو ہیتبہ مارِن مار سنے

موُر ہینا ھقو یہ شائن بیپھڈ منتس ثریچھ ثچیس نیر یتھ ییلیس شربجھ گنتس[۴]

ہنڈ نے منز ہنڈ ھتوؤ کہ اندکن پو سیہ منزے دوس باہنن ثپرزنن

ہنڈ عن ستین ہنڈ لوگے یمہ نے ہنڈ ین سیتین کاسیہ لوگے ڈیکہ تے[۵]

.. ..

دوسیہ میانیو پوس ھقا دتو اندگیتے آکھہ ڈاسے نار ہا گو ہنڈ نیے تتے

ہاسے اگ لے وُ چھیتہ یہ چھیے میاذن تن پو سیہ منزے دوستاہ ثپرنہ ناوتن[۶]

پوس تُل مجبلوٗذ ثراوس اکھہ نغز ثستہ خنجر نوے نس ثو ہنتس جیگرہ[۷]

---

[۱] یہ شار چھُ نال تہ ن ۴ ۱۳۰ منز سے یوت [۲] اژل تہ ل واٗ ہنڈ ین گنز یتے (نال ؟) (ن ۴۰) [۳] یہ شار چھُ نال تہ ن ۴۰ منز سے یوت

بیلو پوہل وؤ تھ ہنڈ نے لوگ ثار نے (ن ۴ ۱۲۸) [۴] ہمن شاہن چھُ یہ شار بیتھ کنز نیو کھمت سے لاٗلہ ثراوسے موُر ثند شائن منتس۔ ودہتھ تیجن ھقودزن ییلیس شربجھ گنتس [۵] یہ شار چھُ ن ا تہ ن ۴ ۱۲۸ منز سے یوت۔

.. .. [۶] اتہ بیپھڈ چھینہ باہ شار چھاپی نوسخس منز درج۔

[۷] یہ شار چھینہ ن ۴ ۱۲۸ منز۔

پوس دلُن چھُم چھکن چون نوّن پیّن
یاتھ ژراوکھ نتہ ہیمے بو ژٔن

عشقہ تیر پیّیہ مجلوٗنس دِلس
دُچھتہ پیّنچھ آو لیلاہ تس عام قلبس

لأیلہ نشے یام مجلوٗن ہیوٗ کھُسنے
عشقہ ناراہ ہیوٗس سپھڈاہ کرۄ وِچھتے

ژاپہ باجو ڈیو نیر مجلوٗن پیو مُتے
ژاپہ باجے سانہ کیاہ چھے گو مُتے

ژاپہ باجو ہتہ کرہو توم کتھہ کتھہ
لأیلہ ہندے حسن روہ خن کرتے لٔکھہ

لأیلہ ہندے ماجہ یامت گو کنن
گنٔہ حیران، حیلہ کوّرن یورہے اَتِن

ژاپہ پالے گٔنڈھ ہتہ اَتن میل تے
ہٮ ژتے سپنن چھس بہ اَما ہندچھاپن

ہٮ ژتے لأیلے کیاہ ژتے کوّر ختم فیل تے
دارہ ونتم عشق کتھہ چیز من دٰ پان

لأیلہ ہندے ماجہ یام تسلا سپنُن
ذراو اَیِن کأنسہ دُشمن ہیے دوّپُن

لأیلہ یامت ہیوٗ تنہ متیس سرزمُن
تام ہیوٗ تن مُبحہ سٔے مشرق پھیورن

ذراو مجلوٗن سپتو زمیس داد ولد

عدد ۳۴
قصہ سے عشق ووّن یہ محمود دی بہ

گوٗ نہٗ مجلوٗن ہندہ کی مسلاہ
وصلک گو نہ تس زاہ تسلاہ

ہنڈ پن سپتو ہوٗ نہٗ لأگھتہ آو
ہٮتہ اَکر لأیلہ ہندہ دربار ژاو

رٲنبہ وِنی لأل رنبہ وُچھنے دراے
اَکھہ سپتو ساران ساران آے

گجمٕرنہ مجلوٗنس داتر
وُچھان وُچھان گٔیہ آرہ کأشہ

کٔس ونہ کیاہ ستہ چھس پِشان
ہوٗنہٗ چھا ہرنہ چھا کینہ انسان

ان ۱۲۸۴ ہجری پہ شار یتھہ گنزرہ چون مُسلاہ چھم مے زخمن نوّن پِثوان
یاتھ کڈ پانے نتہ بے ہیمے ژٔن (باقی فٹ نوٹ برو نہمس صفحس پیٹھ)

آہو چشمو وُچھان چھُم — مُشتاق گژھنس وازخود گم

بیگانہٕ یور کور گو پاگدا — ہر شکلِ آدم ہُویدا [۱]

ہُنٛدٕ وۄشہِ معہ کھیٚہ زِنووُن دوس — مَتہٕ مجلوٕ نوٗ تھوو تُل پوس [۲]

وارٕ پاٹھو چھِہ چھِتھ وارٕ سَتے — ناحیارٕ گرُ تھقس مجنون سگے [۳]

کوہ چھم کیتھہ کلہِ ہیتھ للہٕ ناون — وصلکہٕ شیشہ نِش مَس چاون

سینس تہٕ شانن ڈولنس اَتیٚے — نولہٕ کین زُخمن مرہم سَتھے

ہیم کُمرٕ لاسے مؤرِ ژرِ سَنجے — مجلوٕ نہٕ واٗنچہ کرٕ ختم کھنجے

میٚتہ چھم چانہٕ کھوہ تہٕ چائی مانے — ژُلنس وَنتہٕ ہؤمنہٕ روزنس جائے [۴]

(پیٚتھ مہ صفکرِ باقی فٹ نوٹ ۱) ۲۔ "نام ہشیوّت نے مشرقہٕ جُنبچہ چھیوہ لُن
(ن ۱) نام ہشیوت نَے تسَ مَتیمں سر تھوٗ تُلن۔ "نام ہشیوّتنَے نولہٕ مارتس شہلُن
(چھپن) "نام ہشیوّت نکھ مشرقہٕ جُنبچ پھیوہ لُن (ن ۱۲۸۴)

۳۔ مجُوٗدو یارہے نَہٕ تہٕ دِتہٕ ووٗن۔ یارِ چھے پانس نشہٕ چُھکھ ژٕ اُوٗن (ن)
نیشہ پانس چھے مَشان ژٕہے لاگ اوٗن۔ مجُوٗدو چانہٕ یارس دِتہٕ ووٗن
(ن ۱۲۸۴) ۴۔ رنبہ وِنی لاٗل دٔرایہ رنبہٕ وُچھنے۔ ہیوُن ہیٚتن تُجہ کھوٗئی ذِنیہ
(ن ۱)

۵۔ ۱، ۲، ۴ یم ژٕ شار چھِنہٕ چھاپہ نوہ سنخس منز

۶۔ یہ شار چھپن ۱۲۸۴ منزے لیت.

۷۔ کتہ کور ژلہٕ چھمنہٕ ژلنس جائے (اکھ پرن نوہ سنخہ ۱۲۹۶)
ژلہٕ ہا چھمنو ژلنس جائے (چھپن)

مستہ تہ چھچہ چایہ کھوتہ ژونے دود — چشمو چاپنو کور ہم بود [1]

مستہ چھباوٕ لو لگہ یو یارے — اٰسو کوو دہ شوئے لولن ماریہ [2]

مستو یام پوس گل ذرا و نوسنے — دمن ییلو چھل کور رود سگنے

یاہ وائی باوکھ [3] دلہ کی سیر — زایہ تمتھ سیرس مایہ فقیر [4]

گنبرس کس شاہ ہیس ناو — محمد [5] لاگتھ نمبر ذراو [5]

پوسہ مسزہ دوس ژہے ہیہ کرتن — درتن نادر پچھے درتن [6]

سپرس سرپوش مغزس پوس
محمود پانس نشہ پچھے دوس

سپن ییلہ لایہ نشے دور چھنو — ہران اوش تہ پکان اٰدمس عالمگیر خون [7]

١؎ یہ شعر چھنہ احسن شاہن نقل کورمت۔ ٢؎ یتھ چھتو اسو کو لولن ماریہ (چھون)۔ ٣؎ گنبرکی سیر (چھون) (ن ل)

٤؎ زایہ تمتھ بوزتھ مایہ فقیر (ن ١٢٩٦)۔ ٥؎ سے نومن ذراو (چھون)

٦؎ درتن لبہمن نادرتن (چھپدن امرتسر)

٧؎ مسے نش یس "غلام محمد نور محمدن چھپومت لیلہ مجنونن تھہ سنجہ (مطبوعہ ١٩٣١ء) تہ چھاپی تو سنجہ امرتسر چھپوے۔ اتھ منز چھ ہیرس مہ مثنوی ہندی ٥ شعر یوان۔ بیتیہ محمودن یہ حسین باتھ تہ سہ

وستہ وچھان یتہ پیے نژے بالہ یے — ہنتاے ویسو یے ہمتہ کرتم اودالیہ یے

امی غلط فہمی کنہ اوس مسے یہ باتھ "سائی لگہ باتھ کتابہ" منز لگہ بائتن سیتو درج کورمت (ناجی)

کران اوس یارٕ داشے نالہ زاری — ودان اوس پیٹھ ودان ابرِ بہاری

کوٚرٕم کیاہ راوٕ رٲوٕم زندٕگانے — مرسے بو ہنٛہٕ کھسِہ تِتہٕ بار ہیانی

دوٚدُم دِل سور گوٚمت چھُم بدنس — راتھ تے دوہ چھُمنو ژھیپن دنس [1]

کُنے ییتہٕ گٕنٛڈ ہٕنزی تراو ترایہ گاش — ہیمنا وارٕ پاٹھِ ٹھُن توٚن اچھن گاش

ہران اوش تس کران اوس سلِ تہِ وانی — ہتا ے لاے متہٕ ناری چانی قدر زانی

ہیِیہ رنگس بدل متے اثری ہرٕ رنگہ گوم [2] — متے لوٚکس یاونس تاون سپھا پیوم

بٲتھ

وتے وُچھان ییتہٕ لارسے بہٕ بالے ئے — ہتا ے ویسیو یے منتہٕ کرتم اوٚدالے ئے

سنمبل دستے کیاہ چھیہ زلف انبالے ئے — رنبوٚل زُلف چانی گمتو متے نالے ئے

دائیرِ مستس کمرٕ ژٔتے کوکل شبالے ئے — ہتا ے ویسیو یے منتہٕ کرتم اوٚدالے ئے

کاڈٕ ے [3] زوٚنے پردٕ ے کرہی ژالے ئے — بالِ کنٛن کیاہ شوبان چھی والے ئے

ژیمن شرٕ باگ عاشقن ہنٛدی چھیہ الے ئے [4] — ہتا ے ویسیو یے منتہٕ کرتم اوٚدالے ئے

جدوال بُمہِ چھےٚ ژٔتے بر دوال جالے ئے — یاد اکرہی کنی صاحب کمالے ئے [5]

کیتاہ کالے اُمو کُنہ ترٕ ہیمہ ہالے ئے [6] — ہتا ے ویسیو یے منتہٕ کرتم اوٚدالے ئے

---

۱) یہ شعار چھُ احسن شاہ نِس نوٚسخس منٛز یوت.

۲) ہیہ رنگ اوس متے اثری ہرٕ رنگہ گوم (ن ل)

۳) اُلتہ کاژٕ زوٚنے (ن ل) ۴) یم چانی کوکل مشتاقن ہنٛدی زالے ئے (ن ل)

۵) کینٛژن نوٚسخن منٛز چھُ یہ شعار غلط لیکھت.

شُراد نِہ ہیبے یاوُنس چھےٚ خوشی ئی ئے　　باوُن ہاہیمے سپر پنن ژٕبے بالی یے [ع۱]

زُوٗ ژٕ لہِ پنبر بِتھ ڈرِہ گرٕ ژھان وُ بالی یے　　ہتائے وَیسو سے مُتہ کرِتم اوڈالی یے

مغرور سے گژھ صنوبر تس ہاہ پشالی یے　　ژٕھائگس سے نازنا گرا پنہ ہی کالی یے

وُنی کتہ پرِسے سُنہ یا سِنہ گوپالی سے　　ہتائے ویسو یے متہ کرِتم اوڈالی یے

ژٕ سے کامہ دیون ھامہ پیری تس ژٕنالی یے　　ووٚزلی جامے کالی گرِ ژھن کرٕ ژالی یے

کم کم گٕنہ ندرہ خطایہ کرِ سرا اموالی ئے　　ہتائے ویسو ئے متہ کرِتم اوڈالی ئے

کتھ چھک ہوان ستھ سا ما ینہ چھی نالی ئے　　الہ صاف بافت شنبہ نے بنگالی ئے

بتھ تر دنِشٹھ وُچھنے سمسارن کم گالی ئے　　ہتائے ویسو ئے متہ کرِتم اوڈالی ئے

لُکے اُشن ہتہ کرِ تم کو کالی یے　　ہتکے ہکے پیرکرے ژٕراہ چھوکالی ئے

وُنکلہ کرِ ہتُن وُچھیتہ مرُن چھہ گالی ئے　　ہتائے ویسو یے متہ کرِتم اوڈالی ئے

مجلسن گاران چھےٚ اُمت سوالی ئے　　سوال نحوہ ایان ہا قہ ہتے بالی سے

بالی کنن لنجہ بپوشن روزہ الی ئے　　ہتائے ویسو یے متہ کرِتم اوڈالی ئے [ع۲]

ہتائے لالی چھے ژٕ نے مجلوٗن سوالی ئے　　خالن جانی کیتہ عاشق تمنالی ئے

سیدا پیرس گگی نز گند ہی سوالی ئے　　ہتائے ویسو یے متہ کرِتم اوڈالی ئے

ژ جھیے سے ہار زلفن ژھالی ئے　　لٹے اَکے پان ہا وتم لٹالی سے

ع۱ مُتہ خستہ بابہ پنس نوہ نسخس منز چھہ یہ شار پتھ کنز سہ

شُراد نِہ ہیبے یاونس چھےٚ ژٕبے جالی ئے　　یا وُن ہیمے چھےٚ لاوَن سے بالی ئے

زُوٗ ژٕ لہِ نیبر بِتھ مرمنز سے مور خالی ئے　　ہتے ویسو ئے متہ کرِتم اوڈالی ئے

ع۲ یہ شار چھنہ (ن ۱) منز

گٹے منز یہ پرزناؤ مکھ گاٹالیئے   ہتائے ویسیے منتہ کرتم اوداعالیئے[۱]

محمود گامی چھے ژئے آمٹ سوالیئے

سوال خدایا چھُے بعد دل جمالیئے

غنیمت زان کالی گژھو بالیئے

ہتائے ویسیے منتہ کرتم اوداعالیئے

ژُھن ببلی سید میرن دوس آری   سعد ہیر کتھ تمہِ خویش و اقرب یار ساری

کرو کتھ پاٹھی ییمہ کتھ ہند بیارئے   کرو نا آسی شمعہ تس زار پارئے[۲]

شمعہ تم گیہ پانس لالہ ہندس   پرن بیچھ سید میرن گگر نہ گندس

دوپس تمی تور مٔتس[۳] شوٗبہ نوالٕ   انتھ گژھہ بیل در زنجیر تے جیل

امیرو زور[۴] آخر بوزہ نو دکھ   تمہِ کرٕ سینہ صافی کینہ ترو دکھ

مُتفر کور گیہ[۵] کرو آشنایی   چھُہ مشکل منتہ گژھی تن دون جدایی

شفیقو درد لوکر کارسازی   قبیلے دہ شوٗیے تنجم گیہ دا عشی

سید میر آسن[۶] منتہ میانی کتھ بوز   گژھی سے لال ساتھ با ادب روز

۱۔ یہ شعر چھُہ صرف مرحومہ بابہ نسہ نسخس منز درج۔

۲۔ یہ شعر چھُہ احسن شاہ نسہ نسخس منزے یوت۔

۳۔ دوپکھ تس سوٗرہ مٔتس (ن ا)

۴۔ دایہ (ن ا) تمو شٹے دار آخر (چھپان)

۵۔ مصمم بیچھ کرو (ن ل)

۶۔ دوپس تمی سید میرن میانی کتھ بوز (ن ا)

مژر ترا وم نه وا تکه لائیے نشے   سه چاوی لوئیه کی مس پیاله ششے

اونے[1] سے تاز پیر تھ گر تہ گونڈے   خستی کر تم گڑھو از لائیه ہنڈے[2]

کتے مھبلو نه میا سے جہرازو   پیاله چیسجه ڈاله نتم سرو نازو

تہ بوزرتھ کیاه خستی گیه مجلو نس   لائیه ہنڈ ناو بوزیته ژاو زوتس[3]

    معه ہر چھیله ہیسجه جیته تھی سے دوه دا جے[4]

زرین مه غنتک تہمو گونڈ مس کربند   بهائے قیمت ہنڈ و سمرقند[5]

صف اندر صف خلائق ایستاده   ز خاص و عام کیتیاه میرزاده

خلائیق سارے سالس آیه ستمہجه   مبارکه کورکھ پیرس گگی نه گنڈ بخه[6]

کرکھ یارسے سمے تنه عام کیو خاص   کورکھ فرشاه تمن کیشہہ خاصه الملاک[7]

تہمن مژ اوس شوبات شاه مجلون   گے مژ زن سناره شولیه دیو ون

سیہڈ بیر تھ ته شیریته نیو کھ سالس   نستیه ساس لوکه سالس بیھو کالس

روانے زن گلستان گو روانے   زہر سه اوس مشتو گنڈ شاد بانه[8]

رنگه رنگه دوه دوه حاجو مکلی شیه خانس   دایه تے ژه تیژ ہیجه اوس سیتو بانس[9]

ع۱ انے بوتاز (ن ل) ع۲ لاله گنه (ن ل) ع۳ یه شار چھه احسن شاه نس نوه سخس منزه یوت ع۴ یه شار ته چھه ن ل منزه یوت گوڈنیک مصرع چھه ژھیو نمت ۔

ع۵ تا ع۷ یم ترے شار ته چھه احسن شاه نه نوه سخه ورائے بیمیه گنه نوه سخس منز ع۸ فرکه یارسے (ن ل) ع۸ یه شار ته چھه احسن شاه نس نوه سخس منزه یوت ع۹ یه شار ته چھه ن ل منزه یوت ۔

کنیزو وَنہٕ نوٗوس خاصہٕ خاسے   اَتھس کیٚتھ پیالہٕ میٚتھ اُستادٕ دٲسے[1]

مع القصہ ووت نزدیکھ بٔینہ ووسے

تُرم ہُونٛزہِ تھ رتھو ہیٚوت ڤرنہٕ دِنٛسُے[2]

Sacred Musical Instrument

وِگہِ نیو ونہٕ نوو منز روب خانس[3]   ہَاراز مجلوٗن خانہٕ سے

مجلوٗن بہتھ بیٚٹھ دیوان خانس   گَنڈان پوٗرسا ناہٕ سے

جان جان ونہٕ وی تس جانانس   ہَاراز مجلوٗن خانہٕ سے

پوٗرِ پوٗر لگہٕ یو غوٗنچہ دہانس[4]   بٔنیہٕ ہو تیر مژگانہٕ سے

کوٗمُم شوٗبہ نے بیٚٹھ زنخدانس   ہَاراز مجلوٗن خانہٕ سے

ٹھوٗد روز گرٲہٕ جار کیٚہ دٔرانس   لگہٕ یو نوٗرِ نوٗرانہٕ سے

کٲہ پٔتہٕ نوٗرِ چانہٕ حوٗرِستانس   ہَاراز مجلوٗن خانہٕ سے

مخمل وَتھرِے منز گلستانس   بالہٕ پوٗش جرے ایوانہٕ سے

کمخاب وَتھرِے منز سائبانس   ہَاراز مجلوٗن خانہٕ سے[5]

مالہٕ ہو کرٕ یو ژٔگ مرحبانس   نتہٕ ہَو عشقہٕ بیچانہٕ شے

۱؎ یہ شعار چھہ اَکِس تہٕ اَنس اَدٕ لیکِس نوٗسخَس منز۔ ۲؎ یہ شعار تہٕ چھُم احسن شاہسے یِیت نقل کوٗرمُت ۔ ۳؎ ن ۱۲۸۴ احسن شاہنس تہٕ (ن ۱۳۰) منز چھُہ اکہٕ شاہس "سید امیرس آو بٔینہ ووسے" وَنہٕ وُن درج۔ مگر یہ باتھ چھہ اَکِس پرانِس نوٗسخَس تہٕ لکھہ یو پرِیس منز گوٗہ ڈیکھت (ماجہ) چھاپن نوٗسخہٕ امرتسرس منز تہٕ چھہ یہ باتھ درج ۔ ۴؎ پٲرِہ پٲرِہ لگہٕ یو (چھیون)

۵؎ مجلوٗنہٕ سال کرٕ باغ وبستانس   بال پوٗشس کرِے ایوانسے

کمخاب شہ وتھرِے منز خیابانس   ہَاراز مجلوٗن خانہٕ سے

(چھیون امرتسر)

زسہ زسہ دستہٕ کرِ گل ریحانس   مہاراز مجلوٗن خانہٕ ہیے

نیرِ کر پوشہٕ ہٕنگہ لاگس نٲگوشہٕ خانس[1]   اچھ پوشس لاگہٕ دامانہٕ ہیے

سونہٕ پوشہٕ لاگس منز گریبانس   مہاراز مجلوٗن خانہٕ ہیے

مجلونہٕ میٲلکھ[2] پانہٕ سُبحانس   پھیرے ہر استانہٕ ہیے

زینہٕ چانہٕ گاش ہوٚتھ پٔرستانس   مہاراز مجلوٗن خانہٕ ہیے

زینہٕ نہٕ گژھتھ ہم ہے محل خانس   سیتہٕ سیتہٕ شاہ ایرانہٕ ہیے

کھسہ کھوگرس کینہٕ تخت روانس   مہاراز مجلوٗن خانہٕ ہیے

پارِچہ پارِچہ لگہٕ یو ملو قلندانس   نامہٕ لیکھہ شاہ پٔرستانہٕ[3] ہیے

پرِنہٕ آیہٕ نے شاہِ تورانس   مہاراز مجلوٗن خانہٕ ہیے

سمہٕ نہٕ ششد زین کرِ اسپہٕ ابانس   کانہہ نہٕ تس واتہٕ جولانہٕ ہیے

داہ کرہ کران اکہٕ ہیے آنس   مہاراز مجلوٗن خانہٕ ہیے

شوبہٕ وُنی مانز لاگ شوبہٕ دستانس   ترٛاٹھ مانز چھینہٕ کُنہٕ وانہٕ ہیے

گژھن ہوٚرٕ چھے ملکِ مکانس   مہاراز مجلوٗن خانہٕ ہیے

عشقہٕ دود یارہٕ ششد تس پروانس   دوٗدٕمُت منز شمع دانہٕ ہیے

یٔزہس گت کرٕنی تس جانانس[4]   مہاراز مجلوٗن خانہٕ ہیے

محمودِ متاع چھے بیٹھ دوکانس

سودا کرو یتہ وانہٕ ہیے

---

(۱) بیرے ہٕنگہ لاگ مٔتے مرجانس (چھن امرتسرا) (۲) مجنونہٕ موٗنگمکھ (چھن امرتسرا)

(۳) ایرانہٕ ہیے (نال) (۴) بچہ کتھ گتھ کرٕنی (پرون نسخہ)

سوز نیرِی تتنہٕ اُکرِ پیہ آنس

مہاراز مجلوٗن خانہٕ پیہ

سیٹھاہ سامانہٕ پیپرِ تھٕ نیوکھ پالس ۔ تتتھہٕ ساس لوٗکھ پالس بیٹھو کالس

سمے عالم تہٕ دانا مُفتیو قاضی ۔ تمتیس ژیشتھ کیاہ گے لال راضی

ستیہ امیرنٕ نین آو بیٹنہٕ وو [2]

از ژالہ نبہ پیہ ہول سے

بروٗنٹھہ ژٕرو نیٹھ پادشاہ پیتہٕ پیتہٕ مولے ۔ پانہٕ پچھے رنگ وو زُل سے

تاپہٕ دانہٕ ہمیتھ چھُس پانہٕ دوپہ ولے ۔ از ژالہ اَسہ نبہ ہول سے

سوہٕ ہُنْد گُرِ تہٕ گو ندرنگ چھمبہٕ گوٗلے ۔ زین چھُس شونٕ بات وٕسوٗل سے

پکہ لس تیتہٕ دس کیاہ جان ڈول تہٕ ۔ اَز ژالہ اَسہ نبہ ہول سے

وسگنہٕ وُنہٕ وُن کران سہو لے ۔ راتس گرِ ژھ نا دھول سے

رنگہ رنگہ وابان رنگہ منڈ ولے ۔ اَز ژالہ اَسہ نبہ ہول سے [3]

مہاراز بینہٕ دُچھتو زُلفن تہٕ ولے ۔ تھووٕ توس ژھ رمعو ختہٕ لول سے [4]

---

۱) کینژن قلمی نُسخن منز چھُ یمہ زہ شارہ تہٕ گوڈے لیکھنہٕ آمتۍ ۔

۲) " لال مجلوٗن "کتابہ ہُنْد یہ نُسخہٕ یُس باتہ تہٕ اوس پیٹھ دُنستام کہنہ چھپیوو حرف اَسہِ آمہ بانگی ژھ ہیند عبدُالاحد آزادن پننہ کتابہ "کشیری زبان اور شاعری" جلد ۲ منز درج کٔرمتۍ ۔ (ناجی)

۳) ن ۱۲۸۴ - رنگہ رنگہ گینتۍ ژھ نز و نوپے (نال) رنگہ ہنز وپے (ن)

۴) (لوو سے) چھُ سارنٕے نُسخن منز لیکھت ۔ مگر "سوختہٕ" کہ حِسابہٕ تہٕ قافیہ حسابہٕ گژھہ لول سے آسن یا نے لال ۔

ڈٕکہ ڈٕکہ شوٗبہٕ تس لاَلِ موٚلے　　اَز ژٕلِہ اَسہِ نبہٕ ہوٗل ےٚ

سعوٗنہٕ ہیٚتھٕر وۆڈِنے موٚختہٕ انزٕ وٕلے　　اَنزٕلِس کیشاہ جان زوٗل ےٚ [1]

ترِ ونٛتھ کنہٕ ڈٕولان رسہٕ مٔنزٕ شٕلے [2]　　اَز ژٕلِہ اَسہِ نبہٕ ہوٗل ےٚ

مہاریٚنہٕ ڈٕیشِتھ برنٕس لوٚ لے　　جِگرس مٔنز ژٕلِہ ہوٗل ےٚ

رگند نس چھکنس موٚختہٕ مٔنزٕ وٕلے [3]　　اَز ژٕلِہ اَسہِ نبہٕ ہوٗل ےٚ

سُنبل زُلف ییٚمہ وارہٕ سمبوٕلے　　رنبسل پان ولہ بوو ےٚ

جدوٗل بجُمن کوٗرنے کزوٗل ےٚ　　اَز ژٕلِہ اَسہِ نبہٕ ہوٗل ےٚ

وارِ وارِ ہیرِ کرِ تراوِتھ چھکوٗل ےٚ　　کہو کل یکنہٕ چانہٕ لوگ ڈٕوٗل ےٚ

کینٛہہ ژٕلِہ امان کینژٕو نوٕلے　　اَز ژٕلِہ اَسہِ نبہٕ ہوٗل ےٚ [4]

اَنز کل باغس آیہٕ فولوٕلے　　ناگن وی دی زوٗل ےٚ

تراکن یموٚش کیشاہ منڈٕ شٕلے　　اَز ژٕلِہ اَسہِ نبہٕ ہوٗل ےٚ [5]

دوٚہ دِ ماجہِ رستے کیشاہ شُبہ ڈٕولے　　تم اَنہٕ بجا ینٛزُ بوال ےٚ

سعوٗمین پانہٕ وائی ژٕلِہ لگہٕ اٹھٕ لے　　اَز ژٕلِہ اَسہِ نبہٕ ہوٗل ےٚ [6]

۱۔ انزلِ کیشاہ چھُس مہ لوال ےٚ (ن ل) ۲۔ موٚختہٕ مٔنزٕ وٕلے (ن ل)

سعوٗنہٕ مٔنزٕ وٕلے (ن ل) ۳۔ شوٗبہٕ وُن لوٗبہٕ وُن موٚختہٕ مٔنزٕ وٕلے (ن و)

۴۔ یہ شار چھُنہٕ احسن شاہن نقل کوٗرمت

لیہ چانہٕ اَسنے کینژٕو نوٕلے (ن ل)

۵۔ یہ شار چھُنہٕ ن ۱۲۸۴ مٔنزٕ۔

۶۔ یہ شار چھُ ن ۱۲۸۴ مٔنزٕ ے یوت۔

محمودؔ یارٕ دادِ کوناہ مٔتے ژول یے
یارٕ میون تیٖژ موٕلول سٔے
میلہٕ ہٮ۪س وٕہ تھٕرٕ ہٮ۪س منٛز باغ سول[۱] یے
اَز ژٕلہٕ اَسہٕ نہٕ ہول سٔے

بیالہ باٗتھ[۲]

عرٕبک شہزادٕ آوٕ لٕشتیہ یے — ژٕ تہٕ کٕر لٕشتیہ یے کو سمن ژٕ راو
نوشان آوٕ وُچھ ہٮ۪تھ ہیتٕر[۳] یے — نوشان نو لہٕ تس بُلبُل نہٕ کاو
روشان کٮ۪تھ چھٕک ژٕ تہٕ نیر لٕشتی[۴] یے — ژٕ تہٕ کر لٕشتی یے کو سمن ژٕ راو
عجمک شہزادٕ دٕرا مُت مشتی یے — رٕو چھٕ روسو کیٖچ زینہٕ آو
لٲین ریشہٕ نوٕ رٕ تور دٕرا یہٕ پھٕٹی[۵] یے — ژٕ تہٕ کر لٕشتی یے کو سمن ژٕ راو
سونہٕ شُند گوٚ نٕد تے جامہٕ چھس چھٕٹی یے — کامہ دِو شہزادِ آنگن ژاو
مٕژٕنٕ چھس مٕرٕ شٕند نالی چھس ژٕرٕ ڈی یے — ژٕ تہٕ کر لٕشتی یے کو سمن ژٕ راو

---

(۱) میلہٕ ہٮ۪س وٕنہٕ ہٮ۪س احوال سو لیے (ن ل)

(۲) یہ باٗتھ نہٕ چھُنہٕ وُنستام کُنہٕ چھپیومُت۔ یہ باٗتھ چھُن مہجور نہٕ نوہ سخن ۱۳۰۴ ہُرا ٔسے سارٕنے قلمی نوہ سخن منٛز، ۳) وٕنہٕ چھٮ۪س چھٕٹیتو یے (ان ۲ ۱۳۰۴)

(۴) لٲین نیٖر پور تور دٕرا یہٕ پھٕٹی یے۔ (ن ل)

روشان کٮ۪تھ چھٕک چیتہٕ موٕ سے لٕشتی یے (ن ل)

(۵) مٕرٕ ژھن مٕرٕ ژھ بٕند نالی چھس ژٕرڈی یے (ن و)؛ احسن شاہن چھیہ یم شار تارٕنس منٛز غلطی کٔرمٕژ۔

اُترا اَنگنس وہ بھرس فولِتی یے — روشہ روشہ تھرنے نظراہ ترا و

دارِ وُچھتہ آمتھ ساری پوشہ منتو یے[1] — ژِ تہ کر لشتو یے کوسمن کڑاو

گچھ کھٹہ چانے اَچھ پوشہ فولِتی یے — لچھ بدی اچھ پوش وُچھنے چھاو[2]

وُچھنک اَچھ دار چھک کیتھ کیتھ یے — ژ تہ کر لشتو یے کوسمن کڑاو

ہانز چھک ژنگہ متھ اچھ لھو رِتی یے — مشکہ ہیتھ ہانز پوش منز چھاو

ژنگی ہیتھ ہانز نم اتھ کتھ کیتھ یے — ژ تہ کر لشتو یے کوسمن کڑاو

باغن[5] رنگہ رنگہ کم گل چھتہ یے — بومبر ہیمبر زونہ ژھانڈان آو

ستمبلن کرنس سخ نالہ متھ یے[3] — ژ تہ کر لشتو یے کوسمن کڑاو

روہنز داہانس کم گل چھتو یے — لشتو یے سوہے اسیہ اشناو دراو

نکو ہے ہمہ ہون معہ ہرسے ہیتھ یے[4] — ژ تہ کر لشتو یے کوسمن کڑاو

ھوُد روز گژھ آیہ درِتہ دوہ ن لشتو یے — حورن وُچھنک چون آمتاو

قوا صور چون مستورن چھ لشتو یے — ژ تہ کر لشتو یے کوسمن کڑاو

محمود یار چون منز باگ د تتو یے

زان کر ینہ نئے پان مشراو

وا ئعمل بیتان حا عمل تتو یے

ژ تہ کر لشتو یے کوسمن کڑاو

---

۱ دارِ تی یے (ن ل) ۲ وُچھنے آو (ن ا) ۳ نکو ہے ہمہ ہون مہرہ ہیتھ یے (ن ۱۲۸۴)

۴ ستمبلن کرنس ئیز نالہ متھو یے (ن ۱۲۸۴)

۵ باغ (ن ۱۲۸۴)

تمے لأرِ تہٕ دانا معشوق انی — مُتِس پیٹھ تہٕ کیاہ گے لال رأنی

لألہ مجنونہٕ تُلنہٕ سے خوف در دِل — دٲپہان اُمس کرِ سنا ہیِیہ کاغذ مِل

نوشی کیاہ اُمس چھا پرٕ دین قبیلن — تماشاہ ہیو نکھ رُوٕب جلیلن

لألہ ہأنز پسنہ بوہ کڑ دراہ بیرون — وُچھتھ گو معرکے منزٕ شاہ مجنون[2]

دِتِن تس میچھر ہأتس مُنہ ہنے — کوٗٹھس بیچھتھ کٔڈ ہیہ تمس لوگ دٔدنے

تیشنہٕ چِھ تولہٕ زخمن لوگ کشنے[3] — دود تس دأدی لدس لوگ مشنے

زٕ چھنہٕ لألہٕ ہُندٕ سے رٕسے نشان — ژٕ ووتھم لألہ مُتِس زٕ وچھ کریشان

ستے ژٕ دٕ وتم عشقہٕ نأسے سینہ برٕ رٕچھ — بڈ کوتاہ چھکھ تس رُوٕس صبر کرٕچھ

سوچھا شرمندہ چُھپن لألہ ہُند دل — وُدان تتھو نالہ ودان ہان تمو کول

چکھ شمشیرہٕ پکھ خاص تہٕ عام — ووٗسکے نتہ خون جأری وُقت شام[4]

ووچھتھ زٕ معشوقن اہل عرب — یہ منزٕ تُلند حال ڈیشتھ لألہٕ گوتب[5]

بیکہ نغمہ لأرِ کیاہ دود ہأرے کیا گوم — مُتِس تتےٕ لألہٕ مرثی زٕ وٕلنہ زاہ بوم

دلٕ وُن داداہ پکھر پیہ گیہ بیہوش — ہیے تتہٕ کیاہ سپد تس زعفران پوش[6]

---

(1) ن ل منزٕ چھ اتھ شارس بییہ زٕ باتھ درج آمتہ کرٕ نہٕ مگر باقی نوٕ سخن منزٕ چھ تمہ بدل جاین درج۔ امہ شارٕ پیٹھ چھ دوٗ شوٗسے چھاپی نوٗسخہ بییہ شورو نیدان۔

(2) لألہ ہأنز پسنہ بوہ کڑ دراہ نیبر — وُچھتھ آو معرکے منزٕ شاہ قیصر (ن ل)

(3) ن ۱۳۰۲ منزٕ چھ زٕ شوٗسے شار درج ۲ تیشندٕ چھ تولہ زخمن لوگ کشنے دچھن) ۴ یہ شار چھ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ۶ منزٕ سے یوت۔

(5) متین احوال ڈیشتھ لألہ گوتب (ن ل) ۶ یہ شار تہٕ چھ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ۶ منزٕ سے یوت۔

سپُن موقوٗت خلقو نشہٕ کوٗرُو کھ بیٚیدہِ میر سارِ پٮ۪ر شرمندٕ کوٗرُ کھ
اوٚ مجلوٗن لاران نجدٕ روٗٹُن دوستن اَشناوَن یان کھوٗٹُن
روٗ سو تے ہرنہٕ ہانکل یار تمۍ یِنٛدو پھیرِ وٕنۍ شیر خدمت گار تمۍ تِنٛدو
مُتِس پیٚچ دوہ یہ اکے لاٗلہٕ ہُنٛد یاد بالہٕ پٮ۪ٹھ اوس وِدان نالہٕ فرٕی یاد

بأتھ[a]

شہ کونہٕ کھتے نجدٕ وُنَس یَس پھِر مَنس عشقُن ژوٗر
تس پنٕ ہر دم فرٕی یاد دِنس یَس پھِر مَنس عشقُن ژوٗر
رنگہ رنگہ مِنگس گُل لاگنس یَس آسہِ کنس شوقُک دوٗر
درد کرِ خفاٗ مو سے چاوِ تس یَس پھِر مَنس عشقُن ژوٗر
سے کرِ اصلس کھے کاس اَنس غاٗنس نو قطے پیمی دوٗر
خلوت خانکس سر باوُنس یَس پھِر مَنس عشقُن ژوٗر
چمنس منٛز باگ دوہ پھر اوٚنس غم غوصہ سورُے ژٕلہٕ قوٗاحضوٗر
بُلبُلہ سِنٛدۍ پأٹھۍ نالے دِنس یَس پھِر مَنس عشقُن ژوٗر
دمہ دمہ غمکۍ یارٕ ہاوُنس نارس منٛز باگ وَسِہ منصوٗر
سورس تہٕ نورس پرِتو دُنس یَس پھِر مَنس عشقُن ژوٗر
بُرتَل نٮ۪رأوِتھ موال چھٕجے سو پنس بُرتَل تہٕ ہنٛدے لاگ موزوٗر
کرِتل عشقنو لاے بدنس یَس پھِر مَنس عشقُن ژوٗر

---

[a] یہ بأتھ چھُ صرف چھاپی نوسخس منٛز درج۔ کُنہِ قلمی نوسخس منٛز گوم نہٕ نظرِ

محمود کن تھاو ییتھ سۄ ختن — ییتو لاکن ژھ سے مغرور
بُلبُل لاگیتھ پھیر چمنس — ییس پھیر منس عشقن زور

لایہ تم نالہ ہزیتھ ہُرژن شافن — طاقہ پیھ یار شرسے وۄتہ مشتاق[1]
دوت مجلوٗن لاران رہہ رسے[2] — دوٗ ہنس اتھہ رٹتم اوری کھسے
کمند لاین تہ کھورن نشہ پانس — دوشہ سے کرِتھ تلاوتھ قہو رانس
ہتے مجلوٗنہ وُچھتو کیاہ کوٗ زۄنہ کار — کوو چھُکھ کرِتھ کران راوِ رُتھ یار
ژ یۄدوے تمہ ساتے لاگِتھ کھالے — ایمرن ہرۄنھ کنے اندرے نیاے
ژ کھتھ[3] عقلہ روٗستے ہوشہ ڈوٗ الکھ — مترکے منزۄ ہتھ کیتھ ژۄ الکھ
دوٗپس نتمی ماریۄ منزی[4] میانی کتھ بوز — ییہ اوسس سوختہ از عشق جانسو[5]
ندائے عشق آواز گنج[6] وحدتھ — اول بے کام و زبان یاد گے کتھ
کھتے چھے گنج مخفی ماہ عشقن — کھتے چھے وحدتھ ژھتے ہاوان مانے یس کن
کھتے چھے تخت شاہس رخت یاران — عقل تتھ شایہ سید سے سخت جاران
عقل چھے زعہ نہ تہ خدمتگار عشقن — سینکھ محرم [illegible] داہ عشقن
عقل چھے عشقہ نشے شست تدبیر[7] — ژھتے پیتھ بادشاہس آسہ وزیر

---

[1] دارِ یاؤ ھو یار سے کن اس مشتاق (ن ل) (اد لیتھوک نوہ پخرِ)

[2] آو مجلوٗن دیوان رہہ رسے (ن ل)   [3] کوو (چھ ن)

[4] مارِ منزی (ن ١٢٨٤)   [5] سوختہ دل (ن ١٢٨٤)

[6] کوے وحدتھ (چھ ن)   [7] یہ شار چھنہ ن ١٢٨٤ منز۔

[8] عقل چھے نشہ شاہس شست تدبیر (ن ل) (ن ٣٠)

خبر کینہ چھنہ عشقنی جبر بیلس
سُہ کیتھ پاٹھو[1] ووت تس قُربان جبلس

خدایس گژھ منگن عقلِ کامل[2]
فنا گے عشقہ سیتین صاحب دل

ارادے امرِ شق یتھ عقلہ پیو ناو[3]
فقیرن نشہ عقلے بند پیو ناو

مے نیونم چانی عشقن عقل تہ ہوش
نوٚے مے عاقلن ذرِ چھنہ کانہہ بوش

عقل تہ ہوش یود وُسے آسہ ہے مے
بسیکہ مژ رنج[4] تہ غم کاسہ ہا مے

متین کیاہ آسہ عقل و ہوش درکار
نمن چھے وصلہ کھمہ تہ اصل دیدار[5]

تہ بوزنہ تہ اکہ رقیباہ او لاران
نمی شمشیر ہیتھ مجنون بہ مارن

خدا گو عاشقن ہندر زار بوزنہ
رقیبس اتھہ کر تل گیہ روزنہ

ار ہیر لوگ کرنے کیاہ تماگوم
چھوے نہ پاک عاشق ماچہ کرہ م قوم

دوپے مجنونی یارب سنگاہ چھے
سینو تس اتھہ ہتھو تس بر ونتھ اسی[6]

او مجنون شیدا تراو در باغ
وُدان اوس ژام سینس دوریک داغ

وچھن باغاہ عجائب جنتس ہیو
بہشتک باغ تمتہ ہیو آسہ ہے کہو

بہشتچہ حور آسس دست بستے
کران آسہ روشہ روشے پوشہ دستے[7]

---

١ کمہ پاٹھو (ن ٣ ١٢٨٤ ، ن ٣٣ ؟) ٢ خدایس موٚنگ جنابن عقل کامل (چھ ن) ٣ ارادے امرِ شق اتھو عقلہ ہیتھ آو (ن ل) ٤ آچھ؟ (ن ١٢٨٤) ازلہ کے غم (چھ ن) ٥ تمس کیاہ عقل و فکر و ہوش درکار متین چھے وصلہ کھمہ تہ اصل دیدار (چھ ن) (ن ؟)

٦ سینو تس اتھہ تتھ اسہ ہیتھو ہوی (ن ١٢٨٤) ٧ یہ شعار چھنہ چھاپی نوہ سخس منز۔ ٨ امہ شعار پتہ چھ اکوہ شعر چھ تم چھنہ چھاپی نوہ سخس منز تہ نہ (ن ١٢٨٤) تہ (احسن شاہنس) موتبر نوہ سخس منز۔ بلکہ ن ل تہ ن ١٣٠٤ اندرے یوت درج۔

گُلکل پیری اُس تراوان منز پوشن ۔ رنوان اُس روشہ روشے دِل منوشن

نیمن منز جوٗر آسے پانس ناوان ۔ سگٹے منز زَن منارِ سے شولہ دِوان

جعبہ تین منز اوس پیکان آب جارٗی ۔ دِپان گل اُسی آسہ پھولہ سارٗی

گلاب تنے مائز پوشس گل مرحبانس ۔ کھسان اُسی تُرزے عشق پیچان

چھپھلی ہیو کارِ پتو سنبل ہیمبرزول ۔ گلابہ رنگہ ول تنے بنبیہ مسول

آرِ ول نارِ دُز ہیژ یارِ دادے ۔ رنگہ ول آیہ پھلو پھلو لادِ لادے

گل خطائی و عباس گل آفتاب ۔ پھولیتھ کیاہ جان شوبان بر لب آب

گلاب تے ہی تہ رنبق[1] بنبیہ سنحر پوش ۔ اَچھہ پوشن سیتھ تیھے آیہ دَر جوش

ہارِ نار[2] اُسی پھولی ہیتھ دشتہ ارن ۔ لہرِ پوش اُسی پھولی ہیتھ کھیسان

گل دوود پوشم آیہ پھولی پھولی ۔ شوبان کیاہ رنبہ وٕنی چھہ بانہ تُلی تُلی

شوبان کیاہ اوس باغس سبز مخمل ۔ میانِ گلستانس کیاہ چھہ افضل

بولان آسے گلن میچھ وَن ہارے ۔ بوزِ ونہ گرشھان اوس دل تارے

گلن اُسی ذورِ بولان رنگہ بلبل ۔ نہ بوزِ تھ داٗد لدن وردِ دل ول

چنار از باغ جنتہ اُسی آیتھ ۔ زِ بادِ سبز وارا نتھ چھہ ذرا ہیتھ

دران باغ صنوبر اوسن تازہ ۔ سار اوس از شگوفہ مہرانہ

لنجن پیچھ اُسی بلبل نالہ دِوان ۔ گلن پیچھ اُسی سارٗی زھالہ زیوان

سیہہ کستوری پوشہ زَول بولان ۔ نہ لوٗزِ تھ عاشقن دل اوس پھولان

قمری اُسی نالہ دِوان رانی راتس ۔ پُران اُسی ذکرِ حق سارٗی بذاتس

---

[1] رنبق = ؟   [2] ہارِ نار = ؟

صبا از باغ جنتہ موت چھ آمُت ‌‌ ‌ تمن منز باگ موت مجلون چھ ژامُت

وَسے کیاہ شان مجلوَن ڈیشہ وَن بول ‌ ‌ وُچھن یلہ زنگہ رنگے جان یم گُل

نشدر[1] نرآون تہ سپد مست دلدار ‌ ‌ یکان گو سوز موتہ درسایرِ گُل زار

وُچھن[2] درباغ شمشاد سرو ژاٹن ‌ ‌ وسان تم لیچھ بون تس اَتھ ژاٹن

سرو ڈیشتھ غالب سپنس حال ‌ ‌ سرو تمو یارِ سُند قد کورنہ خیال

متو ژمتن سرو میون ہے گوڈلو ‌ ‌ ژمے کور تھم یارِ سُند قد ضیاے گوڈلو

تبر موواے سروس بے خبر پیچھے ‌ ‌ گرٹھی تے مال منگتم لال بخشے

پیش رو سرو[3] گل ہیچھ بے خبر گو ‌ ‌ نازنین تنہ نس زیر و زبر گو

مے کرِ تھم نغبر ہیتھ رکالہ پانس ‌ ‌ کمیہ او حالہ پھوز ہم بالہ پانس

لال دتی نس تہ خاطر بنس شاد ‌ ‌ گوڈی لس نیشہ کورن سرو آزاد

خبردار گو تہ لوسس چشمہ روان ‌ ‌ باغ ترا اَدِ بتہ مجنونن گو نجد وَن[4]

کرِتن بنیہ یاد لالا دِتن فریُو یاد ‌ ‌ کھیوان افسوس وارا مثلِ فرہاد

شہ دوُدمت اوس پیزی یا گو عشقہ نار ‌ ‌ بوزو مجھو دکیاہ گو زار یارسے[6]

---

(۱) امہ شارہ پیٹھ چھ احسن شاہن نوسخہ تہ ن ۱۲۸۴ بنیہ برابر یکان (۲) امہ شارہ پیتہ چھ چھاپی نوسخس منز تہ شار زلان (۲) تبر موواے اَمو پیٹھے (ن ۱۲۸۴)

(۳) پنہتھر یو سرو گُل ہیچھ (ن ۱۲۸۴ ۔ ن ا)

(۴) باغ ترا ادِ بتہ مجنون نن روٹ وَن (ن ۱۳:۴)

(۵) امہ شارہ برونہہ چھ چھاپی نوسخس منز یہ باتھ سہ

کنہ یمادے روٹ تھم غارو ‌ ‌ ییتہ لارے منتہ مجلوُ نو

مگر کُنہ قلمی نوسخس منز چھنہ یہ باتھ اتھ شایہ (ناجی) (۶) (ن ۱۲۸۴)

باٛتھ

کیاہ گوٚرے غمہ چیہ تے رٕژھے چھکھ ہاوان

وَنتہٕ لٔشتو کوٚ مُژراوان چھکھ

سیٚٹھہٕ وانہٕ بالمہ یان میٚلی چھکھ ناوان

یارَن وٕنِد مُژراوان چھکھ

عاشقَن بے دِلَن دِل تٔھپہ لاوان   وَنتہٕ لٔشتو کوٚ مُژراوان چھکھ

سنمبل دستہٕ چھکھ سنمبلن چھاوان   رٔنبل عورے اٰلہٕ راوان چھکھ

شہمار زُلفو سیٚتو بُچھہٕ ناوان   وَنتہٕ لٔشتو کوٚ مُژراوان چھکھ

بادام چشمہ میٚلی چھکھ مُژراوان   آہو جنگلی ژٔلہٕ ناوان چھکھ

شیرَن تیغ ہیتھ کھَش کرٕناوان   وَنتہٕ لٔشتو کوٚ مُژراوان چھکھ

باغن بہِہتھ چھکھ حالہٕ کرٕناوان   ناگَن اٰندرٕ اٰندرٕ پھیرٕناوان چھکھ

ون چھکھ کس کیٚتھہ یان تنہٕ ناوان[٢]   وَنتہٕ لٔشتو کوٚ مُژراوان چھکھ

روشہٕ روشہٕ کو سمَن حالہٕ کرٕناوان   یا سمن گوٚ اٰندرٕ کرٕناوان چھکھ

مہہٕ سیٚتو ہی تن چھکھ پھولہٕ ناوان   وَنتہٕ لٔشتو کوٚ مُژراوان چھکھ

حوٚرے دوٚر چھکھ دوٚر اٰلہٕ راوان[٣]   ژوٚرہٕ باٛتھو عاشقَن ہاوان چھکھ

١؎ اگنہٕ چھاپی نوہ مسخس منز چھُنہٕ یہ باٛتھ درج۔

٢؎ وٕنی چھکھ دِوان کس کیٚتھہ چھاوان (ن ١٢٨٤)

٣؎ دوٚرے دوٚر پھیٚلی چھکھ اٰلہٕ راوان۔ (ن ل)

مۆرِ نار ژھتو وچھتک تِم کَس ہاوَن
وَنتہٕ لُسِتو کوٚ مُژراوان چھک

محموٗد گٲمیٚس کیاہ چھک ژٕ ہاوان
یادٕنَس یٔژ معلہٕ ناوان چھک
کَس ژٕ بٲلی پٮ۪یہ کٲلی یادٕنَس ناوَن
وَنتہٕ لُسِتو کوٚ مُژراوان چھک

بٲتھ

زَلہٕ ڈُن دود چھُس چون للہٕ وٲنی
ہارٕ مُژشی زار بوز سٲنی سے

ہارٕ مُژشی عارمبون چھُے ژٕ پیٲنی
خار کرٕنَس کرٕمہٕ لٲنی سے

دارٕ بوز تِم غوٗچیہٕ وَنہٕ ہیے پرٲنی
ہارٕ مُژشی زار بوز سٲنی سے

ناٲلی چھُے کمخاب چھٹ مُلتٲنی
دوہ ژٕ چھے سالی شُلطٲنی سے

زال یٕوژ ہارتُل چھے شوٗ بٲنی
ہارٕ مُژشی زار بوز سٲنی سے

حوٗرٕ چھک گُنڈمِرشکو تعہٕ کرٕ چھٲنی
برقہٕ تُل چھک وُچھ ٲنی سے

وُچھ ہیے زُلُف چٲنی چھم بُچھٲنی
ہارٕ مُژشی زار بوز سٲنی سے

گوٗرٕ گوٗرٕ کرٕ ہیے کیتہٕ دوٗرٲنی
دوٗرٕ فٕلی چھی نَشہٕ بٲنی سے

حوٗر زن اُسہٕ نیٚش چھک دوٗرٲنی
ہارٕ مُژشی زار بوز سٲنی سے

ہ ا یہ نادِر بٲتھ تہٕ چھُ نسخہ ۱۲۸۴ھ تہٕ نسخہٕ احسن شاہ منز یوت درج۔ نوٚ نسخہٕ لکھر پوٗرس منز چھُ اَتھ شاپہ "ونتے ناگ ادرن مے آو" درج۔ یہ نادِر بٲتھ چھُ سِے محموٗد نِس بٲتن منز درج کوٚرمُت (ناجی)

ہارِ اَسہِ بیٚلہ حٲکم چانٕہ ہانٕی　　　مےٚ کرٕ نافرانی سے

کار پٮ۪تھ کوکل ہیہ آسمانی　　　ہار مُرشِد زار بوزِ سانی سے

تھزِ گرزٕ دٕنہِ کیشاہ گیسو چانی　　　ٲنزی یا گُٹھ پان للہ وٲنی سے

رنزِ پان کھورمُت عشقٕ پیچانی　　　ہار مُرشِد زار بوزِ سانی سے

سعہ ندری اَسہ چھک وٕند زالانی　　　مدٕ نٕت مدہ والانی سے

ساد مے لاگ گرشہ واد پالانی　　　ہار مُرشِد زار بوزِ سانی سے

لأیی زاہ چھکہٕ وار پوانی　　　خوش ہیہ ز چانی پیشانی سے

روشہ وولہ محمود چھے کریشانی　　　ہار مُرشِد زار بوزِ سانی سے

●

یَتو دُنیا زانٕ تو سور افسوس [۱]　　　نہ رُودُس جامِ جم نے تخت طاؤس

نہ رُودُس قیصرُ نے تاج خسرو　　　یتِھم پتھ گے تہٕ دوہ نٕ چھے نوبت

دُدال اُس موج مجنونس کوتو کُوکھ　　　چھوکہ لدہ اُدی پیٔے دٕرنٕی تھم پیچھا چھکہ

وُدان اُس نالہٕ دِوان رأتِ راتس　　　لوان اوسُس نہٕ قرار کُنہ ساتس

دَپان اُس ہے خدایا کیاہ مے کوُر تھم　　　غمہ شمشیر سیتین دِل کتر تھم

پیمنا بیّیہ محبلون از دوبارہ مے　　　کرہ ہیو پانہٕ وأنی اسہ کتھ تارِ سے

رٕٹہ ہٕمن نالہٕ کر ہٕمس گور گوتارے　　　دٕرنہ ہٕمس میانہ کنہ کنہ دور سے

دَپہ ہٕمس وُچھتہ رُو چھُمکھ کمہ لولے　　　تہٕ موہ بکھ اسہ سیتین دولہ دولے

کران اُس واے مجنون شاے مجنون　　　یتم سا دقا، دِتم درشن ثنیم اون

---

۱ یم شعرہ شاہ تہٕ چھہ نوہ نسخہ ۱۲۸۴ تہٕ احسن شاہ نیس نوہ سخنس منزٕ یوت۔

کھسان زوتس کران اُس ژاے مجنون   ہواللہ پوٚرن آخر زو تہ دٔیتن

دٔپن کمو نام مجلونس پے خبر   تہ بوزتھ آو مجلون زٔبن قبر

وۄدُن وارا قبرے سجدٕ کورنس   پوٚرنس فاتحا مقبر لوٚدنس

یہ خبر بوز لآے کوٚت وۄدُن   دِتن تمہ چاک جامن خاک لوٚدُن

بٔ کوتاہ چھون دۄریر ہیکہ ژالتھ   بٔ کوتاہ پان پننٕ ہیکہ گالتھ

بٔ کس دِنہ چھم بنتھ آمت شُتھ حال   گرتھ ہا زنٕ یارس چھم ولان نال

دیان القصہ لیلا آیہ لاران   بسوٗے سجدہ کوہ گے موٗجتہ یاران

باٹھ [۱]

۲۷ کنتہ پرارے روٚٹ تھم غارہ   پتہ لارے متہ مجلونو

لال دراایس پیر تہ سازہ   مہرازو متہ مجلونو

پھیر جنگلن کر پروازو   پاکبازو متہ مجلونو

ستہ دری شے دیت تھم برہا   روز دما متہ مجلونو

یٔیلہ یس بنہ تیلہ سے زانے   کیہ ہ مے لٔیو کھنم ازلے لانے

قی مے ژولم مالینہ کرانے   روز سانے متہ مجلونو

یور یتمو ہا ننشد بانے   گر دراایس تا شوقہ چھانے

کالی آخر لو چہ پرانے   روز سانے متہ مجلونو

زون دراایس نولن دارے   بوری یتھو چھس ناچارے

۱؎ یہ باٹھ چھے چھاپی نعہ سخنس تہ مہجور نا میر یری ہندین نو سخنن منزے یوت موجود ع ۲۷ متہ ژول تم ہاو ہتہ ژول تم (ن مہجور)

لأل گجُوٗ سپانہٕ اَمارٕ ے شہمارٕ ے مَتہٕ مَحبلوٗ نو

یوٗرے پیتہٕ مو وارٕ ے وارٕ ے کَتہٕ روٗٹ تھَم جنگل تہٕ غارسے

مَتہٕ روٗدُم سور لوکچارٕ ے بالہٕ یارٕ سے مَتہٕ مَحبلوٗ نو

بلہٕ کتہٕ چھُم عشقہٕ آزارٕ ے ژٕلہٕ ہا چھُمنہٕ ژٕلنس وارٕ ے

دِل جگرس کرٕ تھَم یارٕ ے پُہ خُمارٕ ے مَتہٕ مَحبلوٗ نو

مُوٗرٕ ہتھود تھَم للہٕ وُن نارٕ ے ژوٗرٕ ژوٗلہَم آوُسے نوعارو

جلوٕ ہاوتَم ہا گُلزار سے واوٕ ہتھود تھَم چھَمس آوارٕ ے

چھُے ہمود وَنان زارٕ ے نامدارٕ سے مَتہٕ مَحبلوٗ نو

ب انہ سخہ ہیجور شہٕ چھہ نوم شار علاوٕ ے

چانہٕ شوقے کرٕانہٕ بوٗ دٕرایس لانہٕ کیاہ چھُم مَتہٕ مجبلوٗ نو

خام اُسس پانس لأ جھتس کامہٕ دیوٕ میانہٕ مَتہٕ مجبلوٗ نو

کیاہ منگہٕ یو مألِس تہٕ ماجے ژٕراٹہٕ باجے مَتہٕ مجبلوٗ نو

یارٕ وادسے یارٕ بکہٕ آیس چپارٕ کیاہ چھُم مَتہٕ محبلوٗ نو

گوٗرٕ گوٗرٕ گوٗرٕ گوٗرٕ ہو کرٕ ے دوٗرٕ فلہٕ میانہٕ مَتہٕ مجبلوٗ نو

وُٕنی دِمہٕ یو وُٕنی ہو دِمہٕ یو شہنو تہٕ وۄہ گنہ مَتہٕ مجبلوٗ نو

منتہٕ نثراوتھَم دیدار ہاوتھَم کہتہ باوتم مَتہٕ محبلوٗ نو

شرگومو عشقہ شرگومو دِلبر میانہٕ مَتہٕ مجبلوٗ نو

بٲتھ

مجنونٕ ژھاران لۄل آیسے[1] ہتہٕ سأ ہتہٕ سأ مُشراوتم

کیٛہ سپنو دوران نخدس کھسے گژھ سے یارو پان ہاوتم

ڈیسۍتھ ییمہٕ زَن سخدس وَسے ہتہٕ سأ ہتہٕ ہأ مُشراوتم

کتہٕ چھُنک وَتہٕ جیانہٕ گاران چھسے میٛلکھ نہٕ مول تے موج گیمیلہٕ تم[2]

درِلہٕ میانے ہائے بیکسے ہتہٕ سأ ہتہٕ سأ مُشراوتم

ڈرایسٕ دادِ جیانہٕ آیس بُسے سائیس تَل میٚتہٕ وانسناوتم

پایس پیٛتہٕ ہو اتہٕ بو تسے[3] ہتہٕ سأ ہتہٕ سأ مُشراوتم

ڈیشو ہیہ یارس پیٛتہٕ لار سے ڈیکہٕ ہیس ہتہٕ سأ ہتہٕ چھاوتم

پیٛتہٕ لو، ہاژلو، پیتمو رسے ہتہٕ سأ ہتہٕ سأ مُشراوتم[4]

پیٛترٕ نہٕ پامن آیم چھسے[5] خاین سیٛتین کاسہ چھچھم

عاشقو آشہٕ جیانہ ناشم دُشسے ہتہٕ سأ ہتہٕ سأ مُشراوتم[6]

مسکینم کران ڈکہٕ آم سے گیسے کیتہٕ کاتھہٕ حالا چون باوتم

١۔ آیس بُسے (ن ل) درایسے (چھپہٕ ن) ٢۔ میلکھ ژاٹے باجہ میلتم

(ن ل) ٣۔ اُسے (ن ١٢٨٤)

٤۔ یہ شار چھُنہٕ احسن شاہَن نقل کوٚرمت۔

٥۔ پیٛترن پامن آیم وَسے (ن ١٢٨٤) (ن ل)

٦۔ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخن منز۔ ناشم = ناش کوٚرِم

لالو نادن پان آله وسے[1] ممته سا ممته سا مشرا وتم

آیس مس کهٔ سره میهٔ هاله وتمے چیمته سا ممته سا دوه نی تراوتم

مجلوئه، لال کوه دو پتمر او تقسے ممته سا ممته سا مشرا وتم

سره کهٔ چون ډیشمته کوتاه اسے سره که سان نیری[2] پوش چهاوتم

هاوتم دیدار تراوتم غوسے[3] ممته سا ممته سا مشرا وتم

ازله کړه باگره بیلی آیم رحسے از بیته یارو روه سے هاوتم[4]

وړده ونیو چشمه اده بدا سے ممته سا ممته سا مشرا وتم

چهو راو تقس بولوله کړه مسے هوله عپانه یارو پیوسو غم[5]

قوله ساره یارو هورعم مسے ممته سا ممته سا مشرا وتم

نجدس جانس دوران چپقسے غبده کړه هاله کړه[6] ممته راوتم

تراوهم یله تے اده نوسے ممته سا ممته سا مشرا وتم

تنی جانے هی چهاو سے عشغن دان پوش ټے چهاوتم

ټیے کیهتو نیری پوش پراران چپقسے ممته سا ممته سا مشرا وتم

وادساره یارو ډولم مسے آدن باسے ممته راوتم[8]

۱ء هاوتم دیدار تراوتم غوسے (ن ل) ۲ء ماټهر پوشه (ن ل)(ن و)

۳ء لالو لالے پان آله وسے (ن ل) ۴ء زان تو غنیمته چپے نا یه دم

(ن و) ۵ء یه شار چپقنه ن ۱۲۸۴ ته ل ا مشره.

۶ء، ۷ء، ۸ء یم شار چپنه ن ۱۲۸۴ - ن و - چیه ن مشر بلکه کیښی ن

اوډ لیکین نوه سخت مشرے یوت.

آدن باجے یتھو رسے — ہتہ سا ہتہ سا مشراوتم
امیرانہ پاٹھی روزتم چسے — شفیقانہ پاٹھی ڈالہ تراوتم [۱]
شفیع اوسمے فرقان چسے — ہتہ سا ہتہ سا مشراوتم
ہیہ تن قبرِ منز پیہ ما چسے — زانتو غنیمتہ چھے یوہے دم [۲]
ووَن محمودن عشقُن قصہ — ہتہ سا ہتہ سا مشراوتم

•

تمہ شبہ لال ووتھنس کھسیتھ دراز ہمہ — وار تسندِ مار مرتھ زوول آمش
سہ گے بیدار وائتھ کوہ نجد س — وچھن اکھ نوتوانہ وسیتھ سعد س
ووتھنے ونتہ گرہھو کو زاریس — کڈہ ہوں کعہ تہ واتو تشہ یاریس [۳]

باتھ [۴]

ووتھنہ بہ دنہ آو کوہ تہ لولو — کہہ زانہ لوسہ ما دوہ تہ لولو
کم کھنا ووتھنہ لوہ تہ لولو — رسہ رسہ کڈہ موں کوہ تہ لولو
واتس تہ گرہھ نا دوہ تہ لولو — جان جان مار ہو تھوہ تہ لولو
کرہ ہا یارس ہوہ تہ لولو — شراونس مے گوشت پوہ تہ لولو
کرہ چشم کڈنے نوہ تہ لولو — جانانہ کرہ سے روہ تہ لولو

---

۱) یہ شعر چھپنہ ن ۱۲۸۴، ن ۱، چھپن منز بلکہ کیشرن اڈلیکین نوچن منز سے یوت بر۲ آدم (ن ۱۲۸۴) ۳) یہ شعر چھہ ن ۱۲۸۴ تہ ن ۱ منز سے یوت ۴) یہ باتھ تہ چھہ ن ۱۲۸۴ تہ ن ۱ منز سے یوت (باقے ہن بروہمس حصس منز)

یارِ دادِ ہُرِشے معوٗ تہٕ لولو   چانِ چھم ہائے تہٕ ہیوٗ تہٕ لولو

اَندرٕ دزان جگرس دوٗہ تہٕ لولو   جگر میون وُچھن کوٗہ تہٕ لولو

محمودٕ ژھٕنٛڈِ سٕنہ کوٗہ تہٕ لولو

یارٕ دادِ ہاران ژھوٗ تہٕ لولو

(یِنٛگو یہ ہنفکرِ فنُٹ نوٗاُنٛگ باقیٚ؛) ن ل تہٕ ن ۳ ۱۳۰۴ امنز چھُہ آمہٕ بدل

تہٕ باٚنکھ دریٚچ ـــہ

مترٕ مجنونٕنہٕ گنتہٕ یارٕ لولو   لأل کیٚتھہٕ کرٕ ژھٔس ہارٕ لولو

عشقہٕ نارسے زاٚ ژھٔس یارٕ لولو   مجنونہٕ کمہٕ میون حپارٕ لولو

مجنون چھُک جانانٕ لولو   لگہٕ یہ نازنین یانٕ لولو

بدنس کرٕ ژھم زنہٕ لولو   محبلونٕ کوتاہ وٚدٕ لولو

کنٛہ چھےٚ چشمن خُمارٕ لولو   محبلونٕ داوا! دارٕ لولو

نمادِتھہ ژوٗلہم خانٕ لولو   دِلنقرارٕ یتھو پانٕ لولو

دوٗہ تہٕ راتھ ژعسوٗندم کوٗہ تہٕ لولو   دوٗہ تی دِتھو بٔنیہ ژھوٗ تہٕ لولو

لدی مے کیتیاہ نامہٕ لولو   چھپرتھ لٔزٕ تھم پانہٕ لولو

کاژٕ نوٗن لاُجتنس کرٕ لولو   شرادِ پتھر پن گے برٕ لولو

یاونس گوٗر تھم سوٗر تہٕ لولو   ژےٚ کشت سہ نکن دوٗرٕ تہٕ لولو

کیہ یو پوشن دستہٕ لولو   محبلونٕ کرٕ ژھٔس خستہٕ لولو

محمود در انتظار لولو

بوزتس زار تہٕ یارٕ لولو

کوڈن کتھ لال ژانٹے نیشہ یارس ‏ ‏ ‏ ‏ وچھن نے سجدٕ کران کوہ زارس

لوی نس ناد کیاہ چھک اند کنے ‏ ‏ ‏ ‏ تہٕ لگزتھ موت مجنون لوگ ودنے

ٹکان تمو پرزٕ نوون لالہ ہند ناد ‏ ‏ ‏ ‏ بہ وندے سرٕ تے متیو کر پتیوے یاد[1]

چھسے جبلن مسکین لالہ ہند یار ‏ ‏ ‏ ‏ تہٕ لگزتھ لالہ گونڈن جگرس نار

مے دوہ تے راتھ یار کوہ ژھونڈم ‏ ‏ ‏ ‏ مے پانس پامہ نے ہند جامہ گونڈم[2]

پنٕز کرچھم پامہٕ دوان شہر گیلان ‏ ‏ ‏ ‏ مہتھرار زو دمکھ زاہ چھکنہٕ میلان[3]

سے نو زونم ژنے چھے پژھ مائے مہائنی ‏ ‏ ‏ ‏ بہٕ ڈجسو ترا ژپژھ چھم دائے چانی[4]

رنیہ ونے مے کور ہتھم سینہ پارے ‏ ‏ ‏ ‏ ہتے جبلو نہ میانے ٹاٹھ یارے[5]

ونیو نس متہ میانے ٹاٹھ یارے ‏ ‏ ‏ ‏ ژ ونتو کیا زٕ مشروتھ لولہٕ نارے[6]

آیہ لاران وچھنس منہ ہنے ‏ ‏ ‏ ‏ سورتس سینہ دودمت عشقہٕ ژھینے[7]

دوہ شوسے اسی کران گریہٕ زاری ‏ ‏ ‏ ‏ جانور آیہ لگکھ یارے ماری[8]

شہ شاہ قیس تامتھ لوگ ودنے ‏ ‏ ‏ ‏ فریباہ دتھ پانس لوگ ژٕ لہنے[9]

بہٕ وچھتھ لالہ کوت کور گریہٕ زار تے ‏ ‏ ‏ ‏ دشمن اوش لوکس چھول زٕ اگلزار[10]

ژ ستے آہم نہٕ مے چھم منہٕ کامن ‏ ‏ ‏ ‏ ژ نے امی وبرٕ روٹ تھم کوہ دامن[11]

۱: ٹکان تمو پرزٕ نوون لالہ ہند ناو ‏ ‏ ‏ ‏ وندے بو سرٕ تے پادن غوصہ غم تراو

(ن ۱۳۰۴) ۲: یہ شار چھنہٕ (چھون نہ ت ل) منز۔

۳، ۴: یم شار تہٕ چھ ن ۱۲۸۴ اتہٕ ن ۱ منزٕ یوت۔

۵: یہ شار چھہ چھاپی نوہ سخنس منزٕ یوت ۶، ۷، ۸ یم شار چھہ ن ل تہٕ

اڈلیکس نوہ سخنس منزٕ یوت ۹، ۱۰، ۱۱ یم ترے شار چھنہٕ ن ۱۲۸۴ اتہٕ ن ۱ منز

کوٚہھس بیٚہِتھ کلہٕ ہیتو تنس نارٕ ژتس — کرٕان آمس لیلہِ تہٕ وانی ژندرٕ ہتس

یہٕ دراییس ننٚنہٕ قبیلے چانہٕ ذوقے — یہٕ ہو دیوانہٕ گییس چانہٕ شوقے [1]

ٹھنچہ کیاہ آم پانس کیاہ وننے حال — میٚے اوشہٕم ولیتہٕ آمت شرمہٕ ہندٕ زال [2]

میٚے اندری عشقہٕ نارن کوٚرم برباد — یہٕ چانہٕ دادٕ آسس وارٕ ژ گریبان [3]

میٚے نوزاہ عشقہٕ گراے مارٕ کنہٕ دوٚرن — یہٕ کاجس راتھ دوہ چانی قدو صنوبرس [4]

میٚے نوزاہ زلفِ کوکل وارٕ شیری — میٚے نوزاہ ہیتہٕ تنہٕ حبابہٕ ییری [5]

مدٕ نو زدٕ کرٕ کرٕ تھم ییتھ بدنس — کمر ہنٚزِ گوم چھم نو ژھین نس [6]

ہمیٚے رنگ تن میٚے آہم اڑی بہٕ رنگ گوم — ییہ وپنس یاد نشہ تاوان ستھا پیوم [7]

ودان مجنوٗنی دوپ تس اے پری زاد — یہٕ ناسے چھس یاد چانے نشہٕ آزاد [8]

زدہ کرٕ تھم بدنس رنہٕ رنے — مرو یک جا مرن دو بار چھنے [9]

یہٕ اوشس نالہٕ ودان راتی راتس — ییٚتھو وے نا یاد میونے کنہٕ ساتس [10]

میٚے چانے دادٕ جگرس گامہٕ پارے — ژٕ میٚے نو یہٕ یاد کوٚرتھس پان مارے [11]

خودا زانہٕ یاد میونے کیتھ ییتھو وے — بغیر سر ندارم سٔے فدا چھے [12]

---

۱ یہٕ دراییس فتنہٕ ژٕ لیتھ چانہٕ شوقے — یہٕ وچھتو کرانہٕ دراییس چانہٕ ذوقے

(ن ل) (ن ۴۰) ۲ پئن مشرتھ وچھان چانی ادھان (ن ل) (ن ۱۳۰۴)

یہ شار چھنہٕ چھاپی نو سخنس منز ۳، ۴، ۵ یم شار چھ ن ۱۲۰۴ تہٕ ن و

منزے یوت ۶، ۷ یم شار چھ ن ل تہٕ ن ۴۰ ۱۳۰۴ منزے یوت۔

۸ ودان مجنوٗنی دوپ تس اے پری شوخ — ژٕ میٚے چھے نا میون وار اہ للہٕ وُن دوہ کھ

(ن ل) ۹ ژٕ میٚے نو یہٕ یاد کوٚرتھس کنہٕ ساتس (ن ل) (ن ۴۰) (باقی من برونہہ نون)

مےٚ چانِے داد سے لوٚبنو زاہ تہٕ آرام   وُچھان اٚسس تہٕ ژٕنے کُن صُبح تا شام[1]

بأتھ[2]

پارٕ گوم دِلس تے حارٕ سے بوپان   بالہٕ یارٕ کرٕ یو ہو تے ہو

دوٚرِ چانے سوٚراہ مَلہٕ یو   بالہٕ یارٕ کرٕ یو ہو تے ہو

گچھ ڈٕرٕ وہ تھر سے اُچھے پوشو   ہوش نہ روٚدُم روشہٕ کسں بو

رکتھ نرٕ دود چون داہ مےٚ گوہو   بالہٕ یارٕ کرٕ یو ہو تے ہو

ملالہٕ کیاہ گوٚ ووٗسے گہ لا بو   ہیہ گوم ارمنہٕ رنگ کیتھ ژالو

بوٚمبرو بیمبر زعلہٕ پیتھ سالو   بالہٕ یارٕ کرٕ یو ہو تے ہو

دادِ چانہٕ بالہٕ یار دوٚرٕ ژالہٕ یو   گُل زَن جامہٕ ژٕٹہٕ سوٚر مَلہٕ یو

نمہ سیتر شمہ ہکو پأٹھو گلہٕ یو   بالہٕ یارٕ کرٕ یو ہو تے ہو

سوٚن پوشہٕ دفتہٕ کتھ وأنی دمہٕ یو   ژرچہٕ حالہٕ مرشہٕ بند گنڈہٕ تھیمہٕ یو

رسہٕ رسہٕ مس پیالہٕ چھنکٕ دمہٕ یو   بالہٕ یارٕ کرٕ یو ہو تے ہو

(پیٚتھ مہ صفحکہٕ فٹ نوٹک باقی) ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۲ ہم شار چھنہٕ چھاپی نوٕ سخنس منز۔ ۱۲ خوٗدا زانہٕ یادمیون از کیاہ پیٚیوٗ وٗسے ژٕنے۔ بغیر سرندأم سےٚ فِدا ژٕنے

(ن ۱۲۸۴) (ن ۱)

۱۔ یہِ شار چھہ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ۱ منزٕ سے یوت۔

۲۔ یہ بأتھ تہٕ چھہ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ۱ منزٕ سے یوت۔

۳۔ یہ شار چھہ ن ۱۲۸۴ منزٕ سے یوت درج۔

محمودٕ دِوان قسہ کر یادو

دادٕ سیٚے واتتھ ہم بارِ صاحبہ

محشرکہ ماگٲدانہٕ تار دِتہٕ مو

بالہٕ یارٕ کرٕیہ ہو تسے ہیو

سوہ نِمتھ یام فرٕج تہٕ نالان آسی بُلبُل | دوٗ پُتن تس میانی لاٲلے ووٗ ہتھ قدم تل[1]

سیٚتھ تسی آو مجنوٗن گرٕتا مَتھ | جُدا سگ اکھ آکس نش تا قیامتھ

یوٗتہ ہتے ادٕ شکیہ پیتو لاگن ملاقاتھ | بظاہر زٕندٕ سیٚے میلن تہٕ دوٗ نی ذاتھ[2]

وُدان اُس لاٲل تتھِین کینٛہ نرٕ نالاہ | شبے اکہ خاٲنی ڈیو تہٕ تمن اکھ خیالاہ

کمہ ہیس پیٚٹھ زن سہ مجنوٗن گو دُمتے | ہُنددر گوٗمت سہ زن ادس نندرٕ ہوٗتے

شیمہ ہتہ ہرنہٕ ہانگل یارِ تمس پیٚندی | پھیر ونی شیر خدمت نگار تمس پیٚندی[3]

گیہ بیدار ہے کیاہ چھس نہ ڈیشان | منتنہٕ دیدارٕ باپتھ چھس بہ پریشان[4]

لاٲل سہ خواب ڈیشتھ بیٚہتھ دوشن | دوہ کھے سیٚتھ پھیر زردی لالہٕ رخسن

خیالِ یارٕ پیٚندسے زار وودٕ دُن | اتھے تیٚر تسین بدنس خاک لوٗدن[5]

تتے بوٗ یانہٕ ونی اسہ زاٲنہٕ ناچی | نہ سے تراوِتھ میانہٕ داسے مول موٗجی[6]

۱۔ اَمہ شارٕ پتہٕ چھہ بییہ سارٕی نوٗسخن زلان ۲۔ ذات = ذاتھ

۳۔ شیمتھ اَسہ ہرنہٕ ہانگل سیہ نہٕ ہا پیٚتھ

متیس اندہ اندہ بیہتھ تم مسیتھ مصیبتھ

۴۔ یہ شار چھنہٕ ن ۳ - ۱۲۸۴ - ن و منز۔ (ن و) (چھوان)

۵۔ وُدان روان تھچھس پیٹھ خاک لوٗدن (ن ل) (ن ۴۰) ۶۔ یہ شار چھُ ن ۳ ۱۲۸۴ تہٕ ن و منز سے یوت۔

ژٕلیے روٗدُسے میانہ باپتھ عاشق آرام
ژٕٔتہ گوٚژھٕ میانہ میانے مشدٕنہٕ شام [1]

آدٕنکہ یارٕ میانہ سے دادٕ کر لدٕ سے
کتھو چھُکھ متہ شاندس بیٹھ بٕ ودے

تپیلے کرٕانہٕ دزالیس چانہٕ شوقے
بہٕ وُچھتو وٕلنہٕ آییس چانہٕ ذوقے [2]

لوٗب چھُم چوٗن واراہ شوٗبہ وٕنے
وُچھ ہنہٕ رٕسے گوٗژھہ ہم بہٕ ونِتھ کنے [3]

ہنہٕ سنہ دستہ مستس شانہٕ کرسے
ژٕنے دٕ شتھہ بہٕ ہو دیوانہٕ مرسے

مےٚ تورٕ کتھم سوختہ جگرس پوٚختہ کارٕ
دود دٕیت تھٕم تہٕ ژوٚل ہم بود کاروٗ [4]

بہٕ اُمیس چانہٕ چانے گلُ تہٕ مسؤل
بہٕ کرُنس خستہ بوٗمبوٗرن یمبرزول [5]

بہٕ اُمیس چانہٕ چانے شرادٕ پیچ ہٕی
بٕرسے کرٕ کتھس مرسے بو شرادٕ پیچ ہٕی [6]

کموٗتن ناگٕ ہٕی سوٗدٕ لکھ ہزارس
بہٕ چانے دادٕ زالے یان نارس [7]

خفے موٗرنس تہٕ پینے لالہ بیمار
منس پتھ رنگہٕ رنگے گیاہ وٕنہٕ زار

متو کرتہ حبہ اُبی پتو کالہٕ سٕنے
دورٕ پر چوٗن چھُ فنائی بٕہ نو ژالہ منے [8]

۱، میانہٕ دادے (ن ل) یہ شعر چھُ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ل منز یوت.

۲، یہ شعر چھُنہٕ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ل منز.

۳، مرن وقتن مےٚ گوٗژھہ ہم بہٕ وٕنتھ گنے (ن ل) (ن ۰۴)

۴، بہٕ کٕس وٕنہٕ دود پنُن سوختہ ہٕرو (ن ل) (ن ۰۴)

۵، (ن ۱۲۸۴) (ن ل) ۶، (ن ل) (ن ۰۴) یہ شعر چھُنہٕ چھاپی نوٚ سخس منز، ۷، یہ شعر چھُنہٕ چھاپی نوٚ سخس منز.

۸، یہ شعر چھُنہٕ ریسرچ محکمہ کس نوٚ سخس منز.

وُچھِدس آکھ سأتس ڈراکھ صاحب حالہٕ مَتے

نچدس منز غارس ژاکھ پُر کھالہٕ مَتے

سوال چھُے پچھنا سون سالس سالہٕ مَتے[1]

وَنڈے سور قبیلہٕ کرون روز تم کالہ مَتے

وأجبتھ معولہٕ ژھتس مؤلہٕ گأجبتھس عالہٕ مَتے[2]

بہ نوہار موژیرن، تولہٕ کوتاہ ژالہٕ مَتے

ہیتو لولہٕ مستکی شیشہٕ چیتو پیالہ مَتے

نتم تور ہ یانس نیشہٕ ژبتہ نالہٕ مَتے

دِتی تھم برم تہٕ نیوٗ تھم دل چھُے حوالہٕ مَتے

اُلفتکہٕ زالہٕ لأجبتھس گل زُلفہٕ نہٕ فالہٕ مَتے[3]

موہنہٕ تیر عشقنہٕ نیرٕ اُچھر والہٕ مَتے

کرٕ تھم لولہٕ وچھتھس ریز ڈیت تھم پیالہٕ مَتے

ژٕ مے کتھ شایہٕ ترو وُتھ کلہٕ کیاہ ہالہٕ مَتے[4]

بٔ وُدہ نیانہٕ دوٗر ییرسنگہٕ، کر سنبھالہٕ مَتے

شربتھ کمو ژٕ چوٗد کھ دامہ ہے کلہٕ والہٕ مَتے

کفن کمو ژٕ مے وووُلے جامہٕ کو ڈاہے نالہٕ مَتے

۱؎ پچھنا سالہٕ اَکے کالہٕ مَتے (ن ا) (ن ر)

۲؎ وأجبتھس معولہٕ ڈأجبتھس مؤلہٕ گأجبتھس نالہٕ مَتے (ن ا) یہ شار چھپنہٕ احسن شاہن نقل کورمت ۳؎ یہ شار چھپنہٕ (ن ۴ ۱۲۸ انتہٕ ن ا) منز۔ ڈیت ہالہٕ مَتے (ن ا) ۴؎ کوتاہ ژالہٕ مَتے (ن ر)

ژٕ کوٚت گوکھ ہے جھنوٚنہٕ کرِ تھم ڈالہٕ مَتے

ہَرنے میانہٕ مرنے چانہٕ ژٕ پان گالہٕ مَتے

مرِ ننہٕ چانیہ نیتھ کوٚ نہٕ ہرِ ننہٕ ڈالہٕ مَتے

محموٗدس چھیہ سیٹھاہ ٲنہٕ پتو کالہٕ مَتے

یتھے پٲٹھ اُس کراں لیل تہٕ دٲنی — ووہ لو جھلوٗنہٕ میٚنے نو قدرٕ زٲنی [2]

ژ پان اُس ہے غنچہ دایا گیاہ میٚے گور تھم — غنچہ شمشیرٕ سیتین دِل کتر تھم [3]

ییمنا بیٚیہ جھلوٗن از ژٕ بارے — کرٕ ہو یانہٕ دٲنی کیتھ تارے [4]

ژٕ ہٕ من نالہٕ کرٕ ہس گوٗرٕ گوٗرے — وُنہٕ ہٕسس میانہٕ کنہٕ کے کِنہٕ دوٗرے [5]

مَتہٕ [6] جھلوٗنہٕ گنتہٕ میانہٕ یارو — کنتہٕ یارو ژرٲو تھم لرٕ

مَتہٕ ہرِ تمہٕ چھٹے لعل کھارو — لعل کھارو دِتہٕ مو سرٕ

یٚتہٕ روز تمہٕ بیٚیہ دوہ تارو — کتہٕ یارو ژرٲو تھم لرٕ

یتہٕ کرٕ ہو بیٚیہ کتھ تارو — لولہٕ واٲنجہ ژٕ لہٕ ہم شرٕ

زرٕ کوٚ تاہ زاچھس نارو — کتہٕ یارو ژرٲو تھم لرٕ

کتہٕ ژھارتھ ماہ رخسارو — نخدس بیٹھ مو ژرٲو لرٕ

۱؎ ماہی (ن س ۱۲۸۴) ارمانہ (چھپن)

۲؎ تا ۵؎ یم ژور شار چھپن ل تہٕ ن ۱۳۰۴ منزٕ یوت

۶؎ یہ بٲتھ چھُ ن س ۱۲۸۴ تہٕ ن ۱ منزٕ یوت۔ اَمہٕ بجاے چھ ن ل

تہٕ ن س ۱۳۰۴ منزٕ یہ بٲتھ درج ـــہ

مےٚ بٕرِ بٕرِ تھاوِ رے پیالو — ولو لالو چھے ہم نا

مرنہ چانے بُنیہ چھم نارو — کتہ یارو ژاوِتھم لَر

شوبہ ونے گُل انارو — چشمہ سیاہ بُمہ وَنجر

وُٹھ رَژھ فُلی دَند مُحہ ختہ ہارو — کتہ یارو ژاوِتھم لَر

باغہ جنتکہ ہے گُل زارو — چھُے ژٔسے پوان بوے عنبر

ہا چھاوتو گُل انارو — کتہ یارو ژاوِتھم لَر

پرنگ گرٕیو ژَندن دارو — پاسے کَرِیو منگ مرمر

شوبہ ہی کیثاہ ماہِ انوارو — کتہ یارو ژاوِتھم لَر

سور روٗد مُت کس سمسارو — سیتھو آئی بُجھتہ گوہ نَدر

سعہ نَدرِ ژاوِتھ شرٗوٗ تمِ مرزِ ارو — کتہ یارو ژاوِتھم لَر

محمود چھُے در انتظارو

برزَل چانہِ ژاوِتھ لَر

سر وَندیو سِہ سردارو

کتہ یارو ژاوِتھم لَر

مَتہ ژلتم از متو ژلتم[۱]

یتہ لارَسے متہ مجلو نو

ساتہ آنگن دزوُن شمہا — روز دِ ماہ متہ مجلو نو

لاگل درائس سوِ میہ نہ مانزے — مہارازے متہ مجلو نو

خام اُمسِ باہن لاُ جھتس — کامہ دیوو متہ مجلو نو

---

(۱) اُمیہ باتہ ہنز بابتھ روزپ چھ گومُڈے بُنیس حبابہ درج۔ یہ باتھ چھُن ۱۲۸۴ ژِ ن و منزِ یوت۔

ہوول کا ستم لول ہو آمو   قولہ سارے منتہ مجلونو
گوڑ کریو گوڑ ہو کریو   دوڑ فلے منتہ مجلونو
پان وندیو جان ہو وندیو   جانہ میرشے منتہ مجلونو
گیاہ منگہ بو ہائیس تہ ہاجے   ژاہڑہ باجے منتہ مجلونو
لائہ مرشے جبئلہ ہو گوڑ ہتم   سائہ متے منتہ مجلونو
محبوبس تا شوق ہچو سے   ماشوقو منتہ مجلونو

پیالہ باتھ[2]

مئے ہرو ہرو ہتھاڈوشے پیالو   ڈلو لالو پچے ہم نا
پیالہ ہرو ہرو ہالا ہالو   سالہ بیتہ مو پچھے سوالو
چوق دوڑ ہر کوتاہ ژالو   ڈلو لالو پچے ہم نا
پوخیتہ لاگ نیہ یس پیشے ہالو   تمہ سیتین تش بنہ گیاہ
اوش تراوان ژالو ژالو   ڈلو لالو پچے ہم نا
مرشہ چپانے دمبہ نا نالو   لدلہ وائنچہ کھنونم جاہ
ازلے بی ادس نیچہ کالو   ڈلو لالو پچے ہم نا
یچہ وانس آسے ہالو   تتھو وانس بیہر کاتہ
یچہ نہ آسان تتھ پچھے فالو   ڈلو لالو پچے ہم نا

ع ۱ جبیلہ = ؟

ع ۲ یہ باتھ شیخ (ن ل) (ن ۳۰) شرسے نویت درج۔

محمود چھُ دِوان نالو

اِنتظارس پیٹھ چھےٚ در راہ

ولہ روشن پیٹھ چھےٚ احوالو

ولو لالو پیٹھ ہم نا

کراں اٗس وائے مجنوٗن ڈالے مجنوٗن ۔۔۔ ہُو اللہ پوٗرنہ اٗچھ نزُو تہٕ وتون ۱

یام مجنونن مرِنچ بوٗز خبر ۔۔۔ آو لاران رٕٹن نالہ قبر

دوٗدُن واراہ لوٗدُن تمی سوٗر ساس ۔۔۔ ڈیان اوس میانہ ژالہ کیاہ بنیتم آس

عاشقن بروٗنٹھے رٕٹن وتھ ۔۔۔ کرے پوٗنپر ہمیشہ کریا ٹھٕ ترتبہ گتہ ۲

مرنٕ وقتس بہٕ کور تھس ناسنا یاد ۔۔۔ آہ افسوس کوتاہ گوم بیداد

دِیان اوس نالہ دِوان سوٗے یارس ۔۔۔ دیان اوسے غزلی کم ہنز مزارس ۳

بٲتھ

مجنوٗن پٲران لٲلہ ہنز مائے

ڈٲپی توس بلیہ میلہ ناہ کیاہ

مجنون روز زتھ نجدس ژھائے ۔۔۔ وُچھ لٲلہ ہندس اوت کیاہ

شعبس یارٕ سندِس چھان ژھائے ۔۔۔ ڈٲپی توس بلیہ میلہ ناسے کیاہ

---

۱ جان ودل نیوٗن (چھُ ن) ۲ یہ شار چھُ حرف ۱۲۸۴ نسخس منز ۔ ۳ یہ شار تہٕ چھُ ن ۱۲۸۴ منز یوت ۔ ۴ یہ نادر بٲتھ تہٕ چھُ ن ۱۲۸۴ تہٕ احسن شاہ نس نوٗ سنخس منز یوت ۔

لھ کچار میون نئے کوڑ ھھن صفایے — لھ کچار پانس گوزنه کیشاه

کنن وڃه یار دود کرھائے ھایے — ڈپی توس بیّنه میله نائے کیشاه

اُلس ته ڈاجے کهته کهتو زایے — زایے ته پانه وائی جدائے کیشاه

ازته له ژیے ته ژیے ازلوں نیایے — ڈپی توس بیّنه میله نائے کیشاه

مے مرلنتو ئے میون کپ چھپایے — بیّنه خانه دلهه یج ہاوے کیشاه

سهته چشم چاڻی مے روز ژهایے — ڈپی توس بیّنه میله نائے کیشاه

گهچه اُٿهڈ چون چشم گومت صفایے — لچه بزن سوندرن گومتے کیشاه

وچهنیچ آپچه ڈاے مے روز ژهایے — ڈپی توس بیّنه میله نائے کیشاه

برگے ہیمبر زول ژمبرن پائے — ڈپی توس بیّنه فوله نائے کیشاه[1]

توہمبر ژهاران تس جاپه جائے — ڈپی توس بیّنه میله نائے کیشاه

شیود روز بیّنه دیتهؤرن گرائے — نوژه چانه کیتشیاه تراوهته گاه

جوزن منز باگ ۂ ثمعقم جائے — ڈپی توس بیّنه میله نائے کیشاه

ممود چهے کران آیه ته پائے — کتے بہتہ شاہنشاه

شاه چشم بہتہ منز باغ ژهائے — ڈپی توس بیّنه میله نائے کیشاه

کرے جھوڈ رنگے رنگ زاٰرمی — لاٰله بهیتهٹ پاکھ اُمیس دوس دارمی[2]

قمبر بہتہ ناله منتے[3] باکھ تراٰون — لاٰله منڈ مول جامن چاک دیون

کوڑن یادوس لاٰلا پتولاکن — کوڑن بادوس واٰ عجبل ذات پاکن

۱؎ بیّنه فوله نائے کیشاه

۲؎ یه شعار چهپن ۱۲۸۳ منز یه بیت ۳؎ ڈایچه (چهپن)

قبرگے وُڈھ تمُوت ژاو قبرا اندر   وُچھن اُفتابہ بیمزلال سوندر[1]

وُچھن در خاب اندر مست ہوش   تنجُن واراہ ہیُیزن باخود در آغوش[2]

دِتن تس سیٹھو پانس ہنہ ہنے   وُچھن ہیُلہ لال ہیمز بر ونیٹھو کنے[3]

دو شوے جائے ژٹکہ لامکانس   بقائے چھِنہ اُچھ ییٹھ جہانس[4]

شور وو ٹھ دوہ قبیلن کر گلہ زاری   اُمرے پُزی پاٹھو ییمن وو سدا آری

ونیُو کھ فاتح کرِ کھ الحمدُ اللہ   تسنز سے پاسکئے ہُند گوکھ تسلا[5]

مرنہ سیٹھو مرنہ چشمن کاش سوان   مرنہ سیٹھو اشناون اُش سوان

مرنہ سیٹھو گمہ کیتیاہ خانہ واران   مرنہ سیٹھو کانہہ نہ تیمن ناو سوان[5]

مرنہ سیٹھو ساری داران پارتہ پاے   مرنہ سیٹھو وُچھتہ گُذھان جُبہ جُباے

بُذ محمود کیٹاہ گے عشق بازی

حقیقتہ ذراد ظاہر از مجازی

---

[1] ن ل تہ ن ۴ ۱۳۰ اشر چھہ اُکھ جبایہ نعم شاریکھت

قبرس پیٹھ اوس کران گریہ زاری   یوز تام دوہ پاچو آیہ ساری

اسے اوس ختم نمائے روے لالا   مُرزہ تل گیہ سیتس واویلا

واتن خاموش خانس لالہ ہندس   دراپہ تس پیتہ بوکٹ طوطہ کلس

ڈیڈ یوان آیہ دوپ ہس ناولیاہ چھسے   کتنیک چھکہ کتہ اوسکھ کتہ تلتہ ہنے

دو پیچھہ تتھ ڈیڈِ دانو چھس پہ مجنون   لالہ پیٹھہ عاشقا اوسس بہ مجنون

کران اوس گتہ سہ حشرا اوس یوان   ژالہ کوہ ڈالہ نوان منز گوشن

[2,3,4] یم شار چھہ ن ۴ ۱۲۸ اشرے یوت [5] مرنہ سیٹھو چھے پیٹھن ناو نیران (چھہ ن) مرنہ سیٹھو خانہ مالین خرچ سوران (ن ل م)

عشقنی دود کوتاه جان ویرنجه

ائله‌گن عشق بازمن مائل اولنجه

صوکرتو نشئه مانی گزه‌جه بوزن   صوکرتن بیته احسلا چیچینه روزن

غنیمتده زان ایام شو آنی   عاقبتده گور چچه دنیایه فانی

١٦٢١ يم نشار چیقن ١٢٨٤ ایتن امثر یوت.

منصور نامہ

حمد رب تس کیں جیہُ اللہُ الصمد — لم یلد، یولد و لم کفواً احد

بعدِ حمد و نعت و صلوات سلام — بوز ونڄنے[1] قصۂ عالی مقام

ہوس در بغداد منصورِ حلاج — عارفن تے عاشقن ہندا وس تاج

پانژہن وریہین سہ او سے مردِ دین — بعد ازاں گو محوِ ربُ العالمین

اندر پئیں بے، ہیرِ لعبون اللہ سیتن — چھس خدا ہے، چھس خدا تم ہئیوت دپن[2]

قطرہ در دریا ہے وحدت ہیو ہِچھ — کل دریا قطرہ ہے منز چھے تسیہ

نہ کہیتہ لوگ کرنہ بے خوف و خطر — سمیتہ عالی ہو نیاپہ شاہس سعے خبر[3]

شیخ منصور کافرِ[4] مطلق سپن — من خدا ہم من خدا تم ہئیوت دپن

در شریعت واتہ منصور مارنے — دار پیٹھے واتہ نارس زالہ نے

دوپکھ سلطانن نصیحت بوکرس — کہیتہ دمہ فتوا بہ تہندس مارنس

غمن دادین چھو کتے میانین خدا — قطعہ طبہ شند عارن کمو تھومت روا

---

۱ بادے (ن ۱۳۲۶) (ن خ)

۲ چھس خدا بے چھس خدا تم ہئیوت ونن (چھاپی نسخہ)

۳ عالمو دوب سمیتہ شاہس سعے خبر (ن خ)

ن ۱۳۲۶ منز چھہ یہ شارہ تہ درج سہ شیخ بوذمت قطرہ منز دریا وہے
۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ اندر آب ہے ۴ فائے مطلق (ن خ)

محوِ مطلق ہے فنا فی اللہ گوٗ[١] قطرِ گوٗ آبس تہٕ چھیرِتھ نیرِ ہو

جاے ہلوٗ منصوٗر روٗٹ بے حکم شاہ "ہٰذہٖ اعمٰی" نیمَن ہیپھ چھپے گوٗہ

دٕ چھنوٗ کھو ور ہر برٛونہہ پتہ خلقِ خوٗدا[٢] بے گونٲہ منصوٗر وونگ عیدگاہ

چھُس خوٗدا بے، چھس خوٗدا تمی ہیوٗت دپُن شکلِ منصوٗر سارِنے خلقَن سپُن[٣]

جاے ہلن نِش شیخ منصوٗر گوٗ جُدا زون خلقوٗ شیخ چھُہ مردِ خوٗدا

مند چھا ہیتھ آیہ چھیرِتھ گرٕ گُن کینٛژ دپھ پتہ شیخ منصوٗر ڈرٛاو نوٗن[٤]

ویتہ بیٹھے موٗدمت طوطاہ تلُن یام دوٗ پتس زٕنڈ گرٕ تامتھ سپُن[٥]

گوٗ پرٛی لاگتھ دوٗپُن بے چھس خوٗدا گاہ جوان چار دہ سانہ چوٗ ماہ[٦]

ہر طرف اِنی اَلحق تمو دوٗپُن کوچہ و بازار خلقوٗ ہیوٗت سمُن[٧]

رنگہ رنگ صوٗرتھ کرِتھ صوٗرتھ پرس گہ سرِ بازار رسوائی فشست[٨]

---

١) چھاپی تہٕ ١٣٢٦ نوٗ سخس منز چھُ یہ مصرِ یتھ کنُہ: محوِ احمد ہم فنا فی اللہ گو

٢) پتہٕ بو نیٹھے وچھینہ تمی خلقِ خدا (ن ١٣٢٦) کیاہ وُچھن تمو برٛونہہ پتہ خلقِ فدا

(ن خ)

٣) ہیوٗت اَلحق بے درنگی تمو وَن سارِنے خلقن تہنٛدے موہ کھ سپُن

٤) مند چھیمتو آیہ چھیرِتھ شہر گُن کینٛژ کالی شیخ منصوٗر ڈرٛاو نوٗن

چھاپی نوٗسخہ

٥، ٦) یم زٕ شار چھینہ جبار خان بنس نوٗسخس تہٕ ن ١٣٢٦ منز ٧) چھاپی نوٗسخس

منز چھُ یہ شار یتھ کنہ یکھت ہ ہر طرف اَنی اَلحق نوٗن دوٗپُن

گاہ بڈ لوگُن گہے موصُم سپُن ٨) یہ شار چھینہ جبار خان بنس نوٗسخس منز۔

کینہہ پیتے لاٹ رٕچھ لگس دۄن پاد نے ۔۔۔ جان وۄ ونٛد ہِس تو تہ ہیرٕ ہس لاڈنی[1]

کینہہ پیتے لاران اسِس از دغا ۔۔۔ کریِیے اکھ قائد کرٕ ہون مُبتلا[2]

رٕٹہٕ نک طاقتھ تِہنٛز نو کاٗنٛسہ آو ۔۔۔ اوس یا نۄرٕ خھ دا یا اوس واو[3]

آو منصور ژاو یانے قائد خان ۔۔۔ ژاو در زندان سیٹھا شادی کران[4]

ژۄن ہتٕن قیدین دۄنٛن نیبرٕ وۄ نیبرٕ ۔۔۔ سار ہو گے آزاد بے خوف و خطر[5]

ژ رٕ اکی پیٹھ وۄ چھ حال آن شیخ کُمار ۔۔۔ دۄپُن شیخس ژیٚیے پیتے کر سرنثار[6]

قائد خانس منٛز انٛل حق تِہنٛز دۄپُن ۔۔۔ عالمن نِش آشکارا تی شیبٕن

۱۔ یہ شار چھُنہٕ جبار خان نِس نوہ سخنس منٛز۔ اکینہہ پیتے لاران لگس دۄن پادٕ نے

اکھ پیپہٕ ناتور ہیرٕ ہس لاڈ نے (ن ۲۶) ۲۔ یہ شار چھُنہٕ جبار خان نِس

نوہ سخنس منٛز ۳۔ رٕٹہٕ نک طاقتھ تِہنٛز ناو کانٛسہ گو۔ شور و غوغا کوچہ و بازار بیو

(ن ۱۳۲۶)۔ ۴۔ جبار خان نِس نوہ سخنس منٛز چھُ یہ آیہ لیکھت ۔

رۄٹ کھ منصور۔ اَنہٕ نوۄ کھ قائد خان

ژاو در زندان سیٹھا شادی کران

۵۔ ترِن ہتٕن قیدین دۄپُن نیبرٕ وۄ نیبر (ن جبار)

۶۔ اَمہ شار پتہٕ چھُ جبار خان نِس نوہ سخنس تہٕ خلیل بابہٕ نِس

نوہ سخنس منٛز یہ شار درج۔ یُس یِہ مِنے صحی چھُ باسان ۔

گرٛزھ تہٕ نیبرٕ چھکھ ژٕ مولا سُند تۄ ٹھ

دۄپ سہ شیخن کرٕ پانس ہانٛہ کوٹھ

کيئو ٿي ڪال، اوس منصور قائد خان — گاه عبادت گاه انا الحق تس بيان

عقل تنهن اوڏي هئس حق شناسس نالي تي — اُڇه گنڍي هئس کهوڙن ڪوڙي هئس تي[1،2]

ڇڪ تر پاڻي ڪس ڪران ڇڪ ٿي نماز — ڪس به ڪرها، ڇهس ڪران پانس نياز[2]

مار بنگ فتوا تهمس ڏنيت عالمو — تاني منصور قائد خان هيئه غائب گو

دو پڻن فاني سيد از خويش گو — دو پيهه الا الله پا ادا بتيه گو

اِي يوت ڪال اوس منصور قائد خان — ساس رکعت اوس پران جيلي خان[3]

خلق ساري گي سنبهه نزديڪ شاه[4] — شيخ منصورن ڪوڙي عالم نباه

واته مارن يود گرٿي دين نبي[5] — مارهن ني رد گرٿي دين نبي

شبليت با حضرت سيد دوتن — شيخ منصور از هيئه تکه دار ليڪن

نزد منصور گو جنيد در قائد خان — بر زبان اني انا الحق تس روان[6]

حضرت جنيدن دو پيهه منصور و مٿيو که — از حديث عشق بيگاني تر گو که

(۱، ۲) پر شار ته ڇپيه جبار خان نقل ڪري، هيتر ۱ سالم شار ڇپه دو ٿان.

(۲) ڪو دو پس شيخو ڪران ڪس ڇڪ نماز
ڇهس ڪران پانس ڪو ڙم ڪس هيئه نياز (ن ۱۳۲۶)

(۳) جيله سان (ن ۲۶) (۴) "خلق ساري، عالمان گي نزد شاه" (ڇاپي نوه سنځ)
(ن خ) عالمان آن لحظه گي در نزد شاه (ن ۲۶)

(۵) "مارهن يود وي گرٿي دين نبي" (ڇاپي نوه سنځ)

(۶) نشه منصور س جنيد ٿا او قائد خان (ن ۱۳۲۶) "بيان" (ڇاپي نوه سنځ)
گو پران (ن خ) (۷) "شيخ جنيدن" (ڇاپي)

پیشوا سونے محمد تاج دار — یوت نوٗن وینہٕ نس تس چھنہٕ اختیار [۱]

دوٚپ سہٕ منصوٗرن جنید و ترٲو نیاے — یوٚت یہٕ وو تسٕ تور نو چھے چاٗنی جاے

گنٛزرٕ ج وٕدھ بے فنا زانکھ ژٕ کر — از سر توحید روٗدکھ بے خبر [۲]

دژاو از زندان سید خشمگین — ژاو منصوٗر خوٗن پنُن بر زمین

شبلین یرژار وون تس اے رفیق [۳] — چھیر امہ نش روز بر اصل طریق

دوٚپ سہٕ منصوٗرن متو کرتم فنا — گوس بو یکبار محو کبریا

جلوٕ گر بے پردٕ ڈیونتھم روے دوس — محو سپنتھم وٕ چھینہٕ ستین مغز و پوس [۴]

چھُس نہٕ منصوٗر بلہٕ یہٕ چھسُن نے احد — اندٕرہ نیببرسے ہیر لبہٕ ن گوٗمت صمد

بو ونس گیاہ سر حق تس دلبرس — شبلین کو ناہ وو دُن تس عاگہٕ فس

عاقبتھ تس یار آو از اصفہان [۵] — شیخ اکبر ناو تس اوس درجہان

ژاو در زندان منصوٗر آن زمان — دوٚپ نہٕ شیخس سرکوو کوٗر ھتو عیان [۶]

۱؎ نوٗن ہوتے نو تمو ھتو اختیار (چھاپی) یوت دیہٕ نس تمو تہٕ لو گوٗر اختیار (ن ۱۳۲۶)

۲؎ گنٛزرٕ چھے وٕدھ بیٖیہٕ فنا زانکھ ژٕ کر - از حدیث عشق روٗدکھ بے خبر (چھاپی نوسخہٕ) ما رفت زانکھ ژٕ کر (ن ۱۳۲۶)

۳؎ شبلین گیاہ راز وون نس اے رفیق (نوسخہٕ جبار خان)

۴؎ محو سپدتھ وٕ چھیتہٕ سپدُمس مغز پوس (ن ن ج)

شونٛہٕ ستین برنہٕ آمو مجز و پوس (بے ناو نوسخہٕ)

۵؎ عاقبتھ تس پیر آو از اصفہان (ن ن ج)

۶؎ دوٚپنہٕ قطبس سرکو کوٗر ھتو عیان (چھاپی نوسخہٕ)

تورٕ ڈوٗپ نس گوس غرقِ بحرِ حق
بلکہ ڈوٗنگم من خودٕ ایسٕس تمو سبق

ہینتاہ کھوٗتم تہٕ اے شیخِ کبیر
ڈوٗپ تہٕ خلقن وانہٕ مارن ایں اسیر

ڈٕپسہٕ شیخن مارٕنک فتوا دِما
خوٗنِ ناحق پانسے پیٹھ بوٗہما[1]

میانہٕ وٕننے ڈٔیتہٕ خلقن چھوٗرٕ دا
خوٗنِ منصوٗر ہارٕسنے باصد بلا[2]

ہے قطبو اکھ کتھ میانی بوزتو
میانہٕ ہانچھ کیو ثمر کالا روزتو[3]

چانہٕ سیتین کُلِ عالم چھے بسیتھ
چانہٕ نیارے سیتو عارف پے وزٕ سیتھ[4]

چانہٕ سیتین سارٕی عارف چُست گے
از شرابِ مئے وحدت مست گے[5]

آیۂ "اموات بل احیا" پرٕ رٕتھ
تاج شہیدن ہُند توَے بر سر گوٚرٕتھ[6]

خرقۂ عقر و فنا کوٗر بھو بر
ہم بقا باللہ پتینے جلوٕ گر

نورِ مطلق گوکھ محوِ ذاتِ یار
بلکہ چانے شکلہِ پینے آشکار

ذرا و منصورس نشے شیخِ کبیر
ڈوپہنہٕ خلقن چھوٗدِ پان قطب اسیر

چھُہ رضا یُد دوَے مٔے دارس کھارتم
چھُہ رضا یُد دوَے مے نارسے ژالہ تم

پونپرس جانسوزٕ یُد دوَے نار چھُس
نار منز سے یار شند دیدار پُچھس

۱۔ (نوہ سیختہ جبار خان) چھاپی تہ بے ناو نوہ سیختس منز چھُ یہ مصرعہ "نشو پانھٹین چانہٕ شکلے چھے خود ا" ۲۔ خوٗن منصوٗر ہارٕ نو از حد بلند (بے ناو نوہ سیختہ) ۳۔ پیٹھ شستس تانی ۔ یم پانژھ شار چھ چھاپی نوہ سیختس منز تہٕ ن ۱۳۲۶ منز سے یوت درج۔

۴۔ چانہٕ سوزٕ سیتو عارف پے دٕ سیتھ (ن ۲۶)

۵۔ چھُس بہ راضی (چھاپی نوہ سیختم) (ن ۲۶)

عالمان آن لحظہ گے در نزدِ شاہ — دوپہکھ سلطانس کورُتھ عالم تباہ [1]

راہ منصورٕ پرو و خلقو دپن ترٛو و — مارہٕن سنٕے سارٕ ہٕے اسلام روٗ و [2]

عالمن نزدِ جُنید عرضا کورُکھ — دِپتہٕ تِہٕ سے منصورٕ و انتیا مارٕنے [3]

دِژ ریوایتھ تیمٕ جُنید سرورن [4] — واتہٕ مارُن دوپ امام اعظمن

جاہلو منصورٕ روٹ دارس لوٗدُکھ — عاشقو تس دِلبرس کوتاہ وُوٗدُکھ [5]

از برائے خویش فتوا خواستہ — وز ثبات خویش دار آراستہ [6]

دست و پا بردار گنڈُکھ ہس ہٕ تے — ریسمانن اوس پینان پار تے [7]

شبلیٚن کوتاہ وُوٗدُس تس نبر — کیتہٕ راتھی گو کھ پنہٕ نس پرٛس

وصلِ اللہ ہٕ سے تو گے نو پرزنُن — ییتھ وَتے مورٕ ہٕ تہ رسولُ اللہ سٕیُن [8]

دارِ پیٹھٕ منصورٕ دوپ ییتھ زاہدو — جاہلو [9]، چیلے گرو ہ کافرو

دِیتہٕ نیٚنہٕ شیخ کیتھہ تہٕ نو چھو تہٕ خبر [10] — چھُس ہٕ احمد تیم احمہ نِش گومبر

۱ء شیخ منصورن کورُ سے عالم تباہ (چھاپی نوسخہ)

۲ء راہ منصورٕ روٹ خلقو دپن ترٛوو ۔ مارہٕن سنٕے سارٕ ہٕے اسلام ترٛوو (چھاپی)

۳ء دِپتہٕ شیخ منصورٕ و انتیا مارٕنے (بے ناو نوسخہ) حضرت منصورٕ و انتیا مارہٕنے (چھاپی) ۴ء ییچھ ریوایتھ (چھاپی کیو بے ناو) ۵ء عاشقو کوتاہ تس یارس ووٗدُکھ (بے ناو نوسخہ) عاری فو کوتاہ (چھاپی) ۶ء ن ۱۳۲۶ منز چھُ یہ شار ییتھ کنو نیکھتھ؛ از برائے خویش فتوا خواستند ۔ پس بساط دار را آراستند

یہ شار چھنہٕ باقے چھاپی نوسخن منز درج ۷ء یہ شار تہٕ چھُ چھُن ن ۲۶ منز بیوت درج ۸ء واصل اللہ سٕہ گو پردہ ژٹن (ن ج) ۹ء غافلو (ن ج)

۱۰ء دوپ یہ نیٚبہٕ تیمٕ چھو نوکینہہ خبر (چھاپی نوسخہ)

رنگہ رنگے طعنہ کرٕ ونے زاہدن — ہیوٚر تمہ نش گو چوٚ ڈرِ یا موج زن
داپہ پیٹھے غائب سُپُن منصور مست — تِ وُچھت بے خود پیدِ کینہہ حق پرس
گے پریشان زاہدان و جاہلان — گاہ وُچھک بوٚن گاہ بسوئے آسمان
کینٛہ تس کالاہ اوس غائب از نظر — دوٚپ یہ کینٛش وشین رٹن یا بیشتر[۱]
شیٚمہ رٹہٕ پتہٕ گو عیاں بالائے دار — واصلِ اللہ یتھ اوس بے قرار[۲]
دوٚپ اہلِ حق کاٹھ پیٹھ تمو آشکار[۲] — اوس آمُت یار یارس در کنار[۳]
دوٚیمہ لٹہ تمو دوٚپ اہلِ حق برملا — خلق گے از دست ہوش و دست و پا[۴]
سارِ وےٚ انی اہلِ حق ہیوٚت پرون — بلکہ جنو وحش وطیر و ہیوٚت دپُن[۵]
ترٛیمہ لٹہ دوٚپ تمو اہلِ حق پر خروش — ہوش رستین بنیہ پکھیرتھ آو ہوش
اَکھ ترٛٲی ہس خوٗن لوٚگُس نیرنے — خونہ رستین لوگ طہارت کرنے[۶]
شبلین دوٚپنس پیہ کیاہ چھک کران — تور دوٚپنس چھس طہارت بو کران
خونہٕ رستین از طہارت چھُم روا — دانہ پُس یتھ جایہ تس چھے مرحبا
خون منصور گو جُدا بالائے دار — نقش اللہ بر زمین گو آشکار[۷]

۱۔ دوٚپ یہ کیشہ شین ژ ہین یا پیشتر (ن ۱۳۲۶)

۲ تا ۵ رنگہ رنگے ۔۔۔۔ بے قرار" یم پانژہ شار چھینہ قلمی نوسخن منز درج سواے ن ۱۳۲۶۔

۴۔ دارِ پیٹھ تمو دوٚن اہلِ حق آشکار (نوسخہ جبار خان)

۵۔ بلکہ جنو وحشیو تی ہیوٚت دپُن (چھاپی نوسخہ)

۶۔ اَکھ ترٛٲی ہس ۔۔۔ تس چھے مرحبا۔ یم ترٛے شار چھینہ کُنہ چھاپی نوسخس منز۔

۷۔ اکھ نہٕ نقشا بر زمین گو آشکار ۔ (ن ج)

یئمہ وَتے خوٗنِ منصوٗر گو رُوان
تمہِ وتہِ اِنّی انا اللہ گوٚ بَران

کُنہ لأیتھ اُستخان گرِی ہِس جُدا
موے تمہٕ شُند اوس بَران مَن خودا [۱]

کُنہ بَدل یارِ نے اُکہ لوے پوشں
دوٚبہِ شیخَن چایِ نی پوشن نیوٗم ہوش [۲]

ژکہِ ہنز کُنہ پوش زن آیم تُنے
زانہٕ ژُسے یتھ دانہٕ یَس پانس کَنے [۳]

کاٹھ بیٹھ منصوٗرَس گردَن ژٹوٗد تَمِن
دوٚپن دوستَس وہسہ رووُتھم جان وتن [۴]

عاقبت منصوٗر زوٚ نکھ نار سے
نار گو ژھیتہ یار ہیسلہ یار سے [۵]

سور تمہٕ شُند لوے داوُن آبہٕ سے
حال ڈیشتھ نوٚکھ گے گرِداب سے [۶]

اَتھ وَنہِ نس آبہٕ نے کوٚر اِبتداء
لوٚگ وَنہِ نے مَن خوٚدا ایم مَن خودا [۷]

۱ء کُنہ لایہ ہِس استخان گرِی ہِس جُدا
موے تمہٕ شُند اوس دِپان مَن خودا (بے ناو نوٚسخہ)

۲ء پوشہ ژٕنڈ لأیس شبلی دوستَن
دوٚبسہٕ شیخَن ڈیٹھ رووُتھم ہوش وتن (بے ناو نوٚسخہ)

۳ء پیٚغمبرِ کُنہ آیم سے پوشے ژَنجہِ تے
چائی پوشن کرِ سے وأنجہ کھنجہ ستے (بیاکھ قلمی نوٚسخہ)

۴ء یہ شار چھُنہٕ جبار خانَن تہِ نقل کوٚر مُت۔

۱ء تا ۴ء یِم ژور شار چھِنہٕ کُنہ چھاپی نوٚسخَس منز درج۔

۵ء سوٚر تمہٕ شُند لوے داوُن آبہٕ سے (بے ناو نوٚسخہ)
سوٚر سپدُس اوٚنکھ ترٛاوُکھ آبہٕ سے (چھاپی)

۶ء یہ شار چھُہ جبار خان نِس نوٚسخَس منز یوت، ۷ء یہ شار تہِ چھُہ جبار خان نِس نوٚسخَس منز یوت۔

گوٗبیاں بر آب شکلِ آں وٲلی

یِمی وُچھمتہٕ جاہِل اَنٛدرٕ اَنٛدرٕ گٔلی[١]

دیگ زن در جوش آو از چو صور

آبہٕ نیش پٲدا سپُن آں روز نور[٢]

چشمہٕ کٕج ہٮ۪س دست و پا کرٕ ہٮ۪س جُدا

کرٕتھ تمو وُچھ من غمہٕ دایم من خدا

عاشقو وُچھ کیاہ تِمس حاصِل سپُد

آب گو واصِل تہٕ بس واصِل سپُد[٣]

کیاہ ژٕ زانکھ حال آں عالیجناب

فہم کُن واللہ اعلم بالصواب[٤]

١۔ (نوٗسخہٕ جبار زان) چھاپی نوٗسخس تہٕ بے ناو نوٗسخس منز چھہٕ یہ شعر یتھہٕ کنہٕ درج ـــ

شکلِ منصورٕ آبہٕ نیش ظاہر سپُن   وُچھتھ کتھہٕ دیوانہٕ گو واصِل سپُن

٢،٣۔ یم زٕ شعر چھہٕ ف ١٣٢٦ منزٕ نیوت

٤۔ (نوٗسخہٕ جبار خان)

٤۔ چھاپی نوٗسخس منز چھہٕ مولانا رومی شُند یہ شعر آمہٕ شعرٕ بدل درج ـــ

دربشر روپوش آمد آفتاب

فہم کُن واللہ اعلم بالصواب

ایہِ حکایتھ وٚنی یہِ حضرتِ جامی ین
وٚنی یہِ کاشرِ پاٹھؠ محمود گامی ین [١]
محمودس پاس آں شیخ کُبار
سینہٕ تس عشقہٕ سینتھ اے کرِ گار [٢]

١ٕ یہِ شار چھُ صرف چھاپی نسخن منٛز یوت درج۔ "یوسف زلیخا"
مثنوی منٛز چھُ یہِ شار یتھہٕ کنۍ درج ۔

درزلیخا ووٚن یہِ حضرت جامیٖن   اوٚن یہِ کاشرِ پاٹھؠ محمود گامیٖن

٢ٕ "عشقہٕ اے پروردگار" چھاپی نسخن۔

بامان چھُ زِ آخری شار ہرگہ تہِ چھِ بکیہ کینہہ شار یمہ مثنوی منٛز ناریتھ
یمیُک شک جبار خانس تہِ چھُ یُس چھُ آخرس پیٹھ لیکھان: "اگر این نامہ
منظور باقی باشد، انشاء اللہ تعالیٰ جستجوے کردہ آوردہ خواہم نوشت
....."

دراصل چھِ محمود گامی سند یتھ مقبولن تہٕ مینٛن منظور نامہ
لیوکھمت یُس محمودنہٕ کھوتہٕ جبارن واضح تہٕ پرٛاڈ چھُ۔ تمہ پتہٕ منظور
نامک یُس قلمی نوٚسخہٕ میٚ گرٕ بٔڈ بٔڈ کرٛیب قدوس لونن لیوکھمت چھُ
تمہ کِس لیکھتِس منٛز چھُ تمہ گومٕژ محمودن ناو نیوکھمت پتہٕ قطع
دِتھ مقبول بنوومُت۔ تفصیلہٕ خاطرٕ وُچھو یمہٕ کتابہٕ ہُند سرنامہ ۔

(ناجی)

قصے شیخ منصور

شیخ منصور اوس نورِ جہان　　لیک در پردہ بشر پنہان

عاشقو عشقٕک رٕوٹ رگ پے　　بعدٕ چھ کھ اد وصلک مے

ییٚلہِ ڈرا وعشقہٕ نس ماگ دانس　　شراب چوٚ تمہٕ میخانس

شوقہٕ تے ذوقہٕ ییٚلی برٕنے آو　　کھیٚتہ اوس تے فیٚتہ ڈراو

زولُن پرد تے اد نبر ڈراو　　من خود امن خود اپان نوٚن ڈراو

بوٚرنہٕ تمہ پردٕ زالنکُ پروا　　اِسنے انا اللہ پوٚرُن برصبا

پردٕ منزٕ نہٕ کہتہٕ لوٚگ کرنے　　من خود امن خود الوٚگ پرٕنے

دوٚپہس ہے منہ گوڈ کیاہ　　ڈیٚوٕ تہٕمت موٚت چھ اَسہٕ ٹٲٹھ ہیو کانہہ

دوٚپنکھ یارو کینہہ مہٕ وُنیوم　　یارٕ شند دود کوتاہ مےٚ سنیوم

من خود اپوٚرُن حال ماگ دانس　　جاہِلو شیخ لوٚگ قاد خانس

عالمو تہٕ عابدو ڈیٚر خبر　　منصور دینہٕ نش ڈراو نبر

قاضیو تہٕ مُفتیو دِتُک فتوا　　منصور مارُن چھو روا

جاہِلو شمہِ لوٚد بردار　　یرٕ ہے نہٕ کرنس ییٚتھ گفتار

شوقہٕ سان ذوقہٕ سان کھوٚت داس　　دارٕ چھم ییٚلُن نولہٕ یارس

عالمو تہٕ عابدو حیلہٕ روٚٹھس　　شرعہ چھ شراکہٕ ستہٕ کلہٕ ژوٚٹھس

دوٕ ژٕ دوٕ ژھ ییٚتہ لوٚگ خوٗن ہنے　　تمہٕ خونہٕ طہارتھ لوٚگ کرٕنے

ییٚمہِ خونہٕ طہارتھ کونہٕ کرٕ جو　　میون ییٚوٚ یارٕ دود کاگ قسہٕ نوبنیو

یتیمہ کنہِ لوکن اَمِتہ آیکھ — تیمہ کنہِ شیخس تمنہِ لایکھ
پوشاہ لوئیس اُکی اہلِ مددن — دارِ پیٹھ شیخن تیج گردن
دوٚپ نسں ہاے اہلِ دردو ہے — ژیٚتہِ کوَنہِ نیوٚتھو اَصلس پے
لوکہ ہنٛز کنہِ ژنٛجہ آیہ پوشس — پوشہِ ژنٛجہ چانہِ ڈیٚجر دوٚم ہوش
دوستے اوشکھ پنز ہی ما — دارِ پیٹھ پھیرِتھ کرَ نظرا
دوستی کرَان سوٚر ہیہ گوم — یارہِ سُنٛد دوٚدے ہیٚترن ہیوم
موزان شیخ منصوٗرس چھُ کوٹھ — عرشہ کھوتہِ اعلا فرشہ کھوتہ ٹوٹھ
واُلِتھ تمہِ حبابہِ مارِ نوٗکھ — تنہِ نیش سرتس انٛد ژروٗکھ
اوٚک پور سرتے ہنیہ یاڈی تن — من خہ دا من خہ دا یران ہمن ہمن
دارِ پیٹھ من خہ دا یوٚرُن چھ نوٗر — مارنہِ دوٚکھ شیخ منصوٗر
مارِتھ تمہِ حبابہ والہِ نوٗکھ — نارس منٛز ہاگ زالہِ نوٗکھ
نارِ منٛز نوٗرا لوٚگ ہرِنے — من خہ دا من خہ دا لوٚگ پرِنے
سورشتہِ برباد ڈیٚت واون — چھکرِتھ لوٚکھ دریا وون
ڈیٚکو یاو نوٗرا لوٚگ ہرِنے — من خہ دا من خہ دا لوٚگ پرنے
قطرِ ییلہ منز دریاوس پیوٚ — قطرے عایتِ دریاواہ گوٚ
یوٚر کیُٛ اوس توٚری ژروٚن رو — قطرس ناو اُدِ دریاو پیوٚ

محموٗدِ تیہنٛدے سوزِ ظہوٗر
ظاہر ساماَنہ شیخ منصوٗر

(غزلن تہ موسیقی ہنٛز بیاضہ منٛز۔ ترتیب: عزیز اللہ شاہ ڈل ۱۲۹۰ھ ملکیت ابنِ مہجوٗر)

قصہ محمود غزنوی

خوداوندا ژ چھک دانا و بینا ۔۔۔ چھے پانی بنئہِ ساریٖ اعلیٰ اٗدنا[1]

شہنشاہ غزنُک سُلطان محمود ۔۔۔ عبادتھ اوس کران سوتیٚ معبود

ہمیشہ مرد عاشق زار باشد ۔۔۔ روے خش زرد و تنش بیمار باشد[2]

نہایتھ اوس عادل شاہ دین دار ۔۔۔ ہمیشہ باتِلاوتھ اوس تس کار

دِلس آو بادشاہس اکھ خیالاہ ۔۔۔ پنہ ما نارِ زالیم سوٗن تعالاہ[3]

دِلس گوٚتس بہٕ وُچھہٕ شہرِ غزنو ۔۔۔ سبا دا بیانہٕ اچھہ ما کانٛسہِ کینہہ گو

پھِرکھ راتھ کانٛہہ آو نیٚبر تھ ۔۔۔ فقیرانہ لباساہ خاصہ پیٚبرِتھ[4]

وُچھن درشہرِ غزنو کوچہ بازار[5] ۔۔۔ خلایق خفتہ باغمے اٗسی بیدار

نہ بوزُن کانٛسہِ وایان چنگ نے ساز ۔۔۔ نہ بوزُن کانٛسہِ ہنٛدُے کانٛہہ چھہ غماز

کران اٗسی صاحبس کُن شُکر احسان[6] ۔۔۔ الٰہی زندٕ تھاوُن سون سُلطان

۱۔ یہ شعر چھُ اڈ بیٚکس نوسخس منٛز ے یوت ۔

۲۔ یہ شعر چھُنہٕ چھاپی نوسخس منٛز ۳۔ یہ شعر چھُنہٕ قلمی نوسخس منٛز ۔

۴۔ اکھس کیٚتھ عاصہ خرقاہ خاصہ پیٚبرِتھ (چھِ ن) (ن مہجور)

۵۔ وُچھان گو شہرِ غزنو (چھ ن)

۶۔ یُدا اکھ اوس کران شکر ایحسان (چھ ن)

کران اٗسی صاحبس کُن شُکر احسان (نہ مہجور)

ته پوزِ تھ شاہ کوتاہ شاد سپُن — پوٗرُن نفُلاہ روٗزِ تھ صاحبس کُن[1]

کُجا آرم زبان تا شُکر گوٗیم[2] — کہ دارم در حکومت ابر دٗیم

وزیرِ سپٕز دارِ تل تام دوت سُلطان — جوانا ہ اکھ دُ چھُن چوٗن شاہ تا بادِ[3]

شمعٕ[4] زن شولہِ دِوان لولہ ریوٗن — یتھمبر زول چشموٕ سے تس خوٗن ییوٗن

زُلف[5] زِ سے زالہِ لاگِتھ جانوارن — بگریہ پان یِنُن رزِ کھارن

شکر لب اوس وارا د مرُغُے سان — نجدہ قند بدی خان[6]

کمند ہیتھ بہ ہمشہِ عشق بازی — زِ آہو تُشد خوتر در گُذاری

دارِ تل سار دائ ثِیے اوس یرا ران — ہُشدر گو مُت شہ کریشان ژُدرٕ نارن

دِلس گو بادشاہس کُس سنا چھُو — یکان تس نشیہ وا تیتھ پرژھ نا بو

نشے تس دوت سلطان استہِ استے — رٕٹن تس ژھعہ بہ لاگِتھ دُہ پہ دستے

پھُٹے بو کوتوال چھُک ژور میوٗنے — جوابس بوزِ ون لوٗگ زوٗنہ گرنے

تیتھے گو سخت ہیتھ تس جوابس — نہ روٗدُس حس وحرکتھ ہوش پانس[6]

دٕوان اوس یاگی پانس ہے یا نو — ژٔسے لوٗگ سبز وقتن ہے خزانو

شُمے کونو پیچھ خبر دوہ دہ بامبس — میٔے حارت نیتہ پکاہ نا صوابس

۱۔ کوٗرُن روٗزِ تھ نفلاہ (ق ن)

۲۔ ہر کہ آرم زبان (چھپن)

۳۔ جواناکیا شاہ شولہِ دِوان (چھپن)

۴۔ بگریہ اوس لوٗگمُت جانوارن (چھپن)

۵۔ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخس منز۔

۶۔ نہ روٗدُس ہوش وحرکت نشہِ پانس (چھپن)

۷۔ ۸۔ یِم زٕ شار چھپی ۱۲۸۴ منز سے یوت۔

دپہیم کُس دمہٕ باپس میائی خبر | روٗٹھ ہے ژوٗر فرزند ہیُے کبوٗترٕ [1]

میٚے رۅٚدُم داغ وحسرت جگرس منز | مُرٕکھہ ہے دید نہٕ بابے کرہِم سنز [2]

دپہٕ ہم دید پٔنہٕ نِے پوترٕ میانے | دَپہٕ ہم بابہٕ پینہٕ نِے یارٕ میانے [3]

کوٗرُن ہے ہے خودایا کیاہ گوٗرم میٚے | اُنھے ماشوق اُمت راوٕرُم میٚے [4]

بڈین خانن کرٲنی چھُک ژٕ فانی | مہمان چھک خانہٕ ہائے پادشاہی [5]

دوٚپُس تمہ پادشاہن ناد کیاہ چھُے | پوٗزُے وَن سیریٚنُن باو کیا چھے

دوٚپُس تمہ پادشاہن وَنہٕ کُس چھُک | گرٕ ہی کیاہ پٔینہٕ ژٕ اران وَنہٕ کُس چھُک [6]

وَنکھ تے نَنہٕ مارکھ، اَدٕ کیا پاسے | جوانن نو توانن کوٗرنہٕ ہے ہاے [7]

بادٕ ہے پوٗز نہٕ ناد چھُم نوراللہ خان | ژٕ ہے کیاہ واتی میٚے یوٗدے مارٕ سلطان [8]

ژٕ یوٗدے زالہٕ ہم تے گالہٕ ہم پان | دَنے کیاہ سیر بادُن چھُمنہٕ آسان [9]

یران الکاظمین الغیظ ساری | دپان چھُے بار صاحب وادٕ ساری

دُپسے ژکھ زاپہٕ نہٕ تس بخشہٕ گوناہ | ژٕ یوٗدے یارٕ دپیم چھُسنہٕ مناہ

ولیکن چھُے قسم تس ذاتہٕ سُندے [10] | دِتے ییٚمہ پادشاہن گرنہٕ گوٗندے

ییہ پہنا سپتہ ہاوَے گرٕ بأژے | اَژٕ ہم ماکانہہ نہٕ مناہِن اجرأژے

۱، ۲، ۳ یِم ترٛے شار چھِنہٕ چھأپی نوسخس منز۔

۴، ۵ یِم زٕ شار چھِنہٕ قلمی نوسخس منز۔ ۶، یہِ شار چھُنہٕ چھأپی نوسخس منز۔

۷، وۅدُن تمہ نو توانن (چھپن) ۸، یہِ شار چھُنہٕ چھأپی نوسخس منز

۹، ژٕ یوٗدو سے مارٕ ہم تے گالہٕ ہم پان۔ دنے سیریٚنُن چھُنہٕ امکان (چھپن)

۱۰، اول دوٚپ نس قسم چھُے (چھپن)

نیٖیم میأنی خبر تس دیوٕ باپس — پگاہ مٮ۪ے مارٕ نمٕ ننتہٕ در عذابس[۱]

دوٚپُس تمہِ بادشاہَن چھُے نہٕ مناہ — سُہ یوٚدوٚے ذٕمہٕ ہیٚیی کبیشہ نہٕ گوناہ[۲]

یِکان گوٚ پادشاہ تس سیتہِ سیتہٕ آو — جوانَن مول ڈیشِتھ کوٚت بوٚزِ چاو

زٕ چھکھنا قبلہٕ برحق کابہٕ میونُے — زٕ چھکھنا در حقیقتھ بابہٕ میونُے

چھُسے[۳] بو ٹوٚٹھ فرزند آدنُک یار — مٮ۪ے یِتھ چھی خرچ کانِتو میہ پرستے دیار[۴]

بہٕ روٚٹ سے کوتوالَن ژوٚرہٕ ہٕ ژے

زٕ خنأمن دأری کرتم تا صبح فردا — چھُسے[۵] ناٹوٚٹھ فرزند ژٕ سے گرتھی دأدٕ

کرو اسو سار راژہٕ ڈیٖڈ دأنی — ژٕ سے چھُے نا بابہٕ میانے مٲلے میأنی[۶]

تمِس[۷] سیتہِ مٲلی یامتھ شاہ ڈیوٚ ژٕنتھن — جوانس منٹہٕ کھو تمت راہ ڈیوٚ ژٕنتھن

دوٚپُس تمہِ پادشاہن چھارِ یہ چونے — اَزِس خنأمن از چھے ژوٚر میونے

کرِس[۸] کیاہ پادشاہ ہیم چھیمہٕ طاقت — پریامس وار یاہ بوٚزہم نہٕ امو کتھ

جوانس سور یامتھ مٲلی سیتہٕ بتھر — یِکان[۹] گو پادشاہ ہیتھ سوئے مادر

وٚدان گوٚ نالہٕ دِوان میأنی مأجے — پگاہ بوز کھ مٮ۪ے نشے بانٛدٕ ہٕ جے[۱۰]

درٕ سیتہٕ ماجہِ دوٚپنس ہاے پیہ ترو — منتو وٚدتم ہمشم نو مائے یہ ترو

ژٕ کمیوٚ ہٕ نرٕ روٚٹ ہم کوتوالن — بہٕ گرتے سوٚد چانے تودہٕ لالن

---

(۱) یہ شار چھیٚنہٕ ن ۱۲۸۴ مثنوی (۲) یہ شار چھیٚنہٕ چھاپی نوسخس منز (۳) چھیٚنا ٹوٹھ (چھپن)

(۴) زٕ اأتم بابہٕ خنأمن اچہِ راژہٕ ۔ کوٚرُس بند کوتوالن سارٕ راژے (چھپن)

(۵، ۶) یمٕ زٕ شار چھیٚنہٕ چھاپی نوسخس منز، تمِس دیوٚ مٲلی یامتھ (چھپن)

(۸) دوپس تمہِ پادشاہ چھیم نہٕ طاقت (چھپن) (۹) وٚدان گوٚ نالہٕ دِوان سوئے مادر (چھپن)

(۱۰) وٚدان تمہِ توٚرٕ دوٚپنس ہاے مأجی، پگاہ مٮ۪ے نتھاوِنے ننتہٕ بانٛدٕ ہٕ سجے (چھپن)

ادل ژہے نشہٕ ٲلِس گرٛشہ تہٕ وَن تسٕ
گیاسس موج، کمُو تام بُرِم کٔن تسٕ

یہٕ روٗٹ سۍ کوتوالن ژٔذرِ اَزادھ
چھُسے لاچارٕ کرٕ تمُ معہٕ کلٕن باتھ[۱]

شہ کوٚرے زانہٕ کیٛاہ گوٚ لول تے لوٗب
دود تے پوٗت پتر دوڈے زانہٕ یعقوٗب

تُمشند اوسُم توقع سُتہٕ سوٗرُم
شہ ژرا ٲوِتھ آس چانے وِتہٕ ڈوٗرُم

وُنستام موج رٕدٕ چھُھتس کمہٕ لولے
پگاہ نیتہٕ مارٕنم ہیٚے، کتہٕ ڈوٚلے

اُچھن ہندِ کاشہٕ پیٚتمٕ خاٗبی راتھا
معہ یاہ بیہتم بہٕ وُچھہت سیر ساتھا[۲]

وٕنِتھ کس زانہٕ چھُم آمُت ٹُنِتھ حال
شُنِتھ چھُم بال گومُت شرمہٕ ہندٕ زال[۳]

وُنستام چھُس نہٕ وُچھمٕژ آفتابَن[۴]
دوہن نیرا چھانہٕ باپتھ بد جوابَن

دوٗدُن وارٕہ دوٗیُس تنمُو ماجہٕ پھیرِتھ
ہیکا بہ مارٕ کٔن مٔز باگ نیرِتھ[۵]

ژٕلے پتے نیرِ ماریم مول چونے
کرِم ہیٚے درشرارتھ ژھونزٕ نٔے[۶]

سیٚتھا گو ماجہٕ ٲلِس نشہٕ بیجا
کران اوس واے کیٛاہ گوٚم واویلا[۷]

چھُ سارے کھوتہٕ مُشکل عشقہٕ منزِل
ہیٚے یا میٚے مٔنزِ راتس لوسے دردِل

۱؎ یہ شار چھُنہٕ ن ۱۲۸۴ مٔنز ۲؎ ۳؎ یم زٕ شار چھِنہٕ چھاپی نوٗ سخنس مٔنز۔

۴؎ وُنِس تام پیہٕ نرڈیٚٹھس نہٕ آفتابَن (چھپن)

۵؎ اَمہ شار پتہٕ چھُ چھاپی نوٗ سخن یہ شار لیکھت سہ

وُنستام پیہٕ نہ ڈرایس نہٕ تارکٔن مٔنز
دوہن نیرا چھانہٕ باپتھ مارٕکٔن مٔنز

۶؎ ژٕلے سیٚتی پوٗد نیرِ ماریم مول چونے
کرِم تنبیہ تروٗاک مول چونے (چھپن)

وُنستام بال ڈرایس نہٕ کاژٕ ژھونے
دوہن نیرا چھانہٕ باپتھ درشبخوانے (چھپن)

۷؎ کران اوس پاڑٕ پانس وادریغا (چھپن)

ہیکان گونشہ بأیس ووت روان ژٔ یمے چھکھ نا بایہ میانیو عاریوان

چھنا اُمہ بأرے بارٕ نی شمس وقمر ژٔ یمے پچھکھ نا عاریوان اسے برادر [۱]

بہٕ روٗٹھ سے کوتوالن ژور ازد اتھ چھکھسے نا چپارٕ کرتم موکلن باتھ [۲]

ژٔ یمے کوتاہ بایہ بھیری مرنہٕ میانے ژٔ بوز تو بایہ آخر زار میانی [۳]

گرٕ ھی آخر جدأیی تا قسیا منھ ژٔ یمے روزی نا پوٗ تسُ داغ ما منھ [۴]

دوٗپس تمہٕ بأرے بھیر کتھ در فراقت مرُن بہتر تہٕ حنأہنس چھینہٕ طاقت

بہٕ سختی کاٗنسہ منزٕ رے پرانیتھ موکھا خمہ دایس پنہٕ رنس پتھہ یان پیشرا

تہٕ بوزتھ کوتوالن لوے نس کتاہ جوانس نوٗ توٗ تس کوٗت گوداہ

نہ ژوٗوسے مول موجی یمبے حنأہن ژٕ بانس یہٕ تہٕ فاتحہ کرتہٕ آمین [۵]

جوانن [۶] کیتھہٕ ورتن نالہ فریاد اکے تس اوس یاراہ پیوس سٕے یاد

پرن پیوہ کوتوالس یمہٕ ژٕ سیتین مے چھکم اکھ دوستا سٕے دھیہ حنأہن

ہران اوس ژالہٕ ژالے نعتہ زن اوٗش پکان گوٗ خانہٕ عألی ہمتس نیش

برس دُب دُب کران گوٗ اکھ غولاماہ زیٚن تمہٕ یارٕ سٕنز یارس سلاماہ

جوانن یام بوزن یارٕ سند ناو دِلس تس شور سٕپن دور ہیتھ ژراہ

۱، یہ شار چھینہٕ ن ۱۲۸۴ منز۔ ۲، ژٕ کرتم بایہ میانے موکلن باتھ (چھپن)

۳، ۴، یم ژٕ شار چھینہٕ چھأپی نوہ سخس منز

۵، امہ شارٕ پتہٕ چھ چھأپی نوہ سخس منز اکھ غلط شار لیکھت۔

دِتٕے تس مُشت گردن پانہ سلطان۔ چھ کمٕ نم یار بنہٕ دل وشبان

۶، جوانن نور کتاہ دِیت (چھپن) ۷، جوانا (ن ۱۲۸۴)

اَتھس کیتھ خشمہ ہوت ہیتھ ڈراوکر تَل — وُچھُن بے چارِ بے کَس یار بر تَل

کُرٛٹن[1] کرتَل بۄ لاٰیِن کوٗٹ الٕس — ژاٰلان[2] تمہ بان پُشرُن ذُوال جلالس

دوٚپُس تمہ میون مارُن چھُے نہٕ آسان — ژٕ مار کھ مےٚ ژٕ یتھے ماری پانہٕ سُلطان

وزیر پیشیرِ دااِ تَل کَس اوس یژاران — ہنٛدر گومت سہ گنٛز ران ژندر تارِن[3]

اَمِس کیاٰہ اوس مطلب کمہٕ ماے — یہ کتھ بیٛزِس کران اوس آیہٕ یاسے[4]

یہ چھا دستوٗر در شہرِ ولایتھ — پیٚتھے یاٹھی چھا کران ژۄرس حمایتھ[5]

چھُ ہسے یار خداٰمن اژ تہٕ یارس — نتے بوٚ کھار ناوَن ہیتھ دارس[6]

یکان گئے ہر دو اندر خانۂ یار — بہ پیش ایں میکرد اظہار[7]

یہے کتھ بوزِتھ گو خواجہ ہیمتھ — ژٕ کوو ہیٚٹہ گو ہم منٛٹہ ہیمتھ

بہٕ چھُسے یار خداٰمن اَز ژٕ تیلے راتس — نتے ژٕ سے کھار ناوَن ہیتھ دارس

ژٕ موغم بَر چھُسے غم خار پٔزی یاٹھو — ژٕ روز تمہٕ زِنٛدِ ساری وٕنٛدہےٚ یاٹھو

چھِ ساری کھعتہٕ بہتر دوسدارِی — شفیقے آسہ یارس وٕنٛدِ ساری

۱؎ نِجگُن (چھپن) ۲؎ طلکان تمُ (چھپن)

۳؎ مےٚ روٗٹ مے ژوٗرِ بایتھ نتہٕ مارُن (ن ۱۲۸۴)

۴؎ ہران اوٚش اوس کران آیہٕ گژاے (چھپن)

۵؎ اَمی بایتھ یارس کران حمایتھ (چھپن) ۶؎ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخس منٛز۔

۷؎ یہ شار چھُنہ ن ۱۲۸۴ منٛز۔ اَمہ پتہٕ چھِ چھاپی نسخس منٛز یم ژٕ شار لیکھت

وُنستام اسہ بارِ نی دست و کمر — پگاہ نیتہٕ مارنے مےٚ اسے برادر

دِتِن نالے ژٕ یارو زار بوزتم — سوال چھُے بیتہِ مےٚ کَن دِتھ ژٕ بوزتم

جوان تھمو خاجہ زادٕن مٮ۪ٹہ ہیوتن — پگاہ تس واتناونس واد ٕ رتن

چھُسے ضامِن راتس کوتوالے — چھُہ میونے دوس راتس مےٚ حوالے

تھمس نِش یار یا مٮ۪تھ معہ کلووٗن — جوانن خاجہ زادس حال بوٗزن[1]

کھُٹِتھ روٗد پادشاہ در زیرِ دزن — یہ کینٛژھا ووٗن تھمو تی ادس بوزن

وزیرس کیاہ چھےٚ کوٚراہ خوٗب تنے خاص — تھمس تے مےٚ چھُہ گومُت پوٗرٕ اخلاص

چھُہ تھمو ہسے ناو بی بی لعل مرجان — یہ چھُس تسٕنٛز پتہٕ گومُت حال حارٕن

وَنے کیاہ زوٗنہٕ کھوتہٕ ژےٚ زیبا

سوٚ دٔپشِتھ کوٚر گگالُن[2] جامہٕ پارے — سعہ دٔپشِتھ آیہٕ وٗل دٔز عشقہٕ نارے

سبز تس کیاہ چھُہ شبہ وٗن معہ نژنز باگ — دٔلِم تس چاہ بابُل نتہٕ ویرناگ

رفہ چھُس پیچھٕ کیاہ چھُہ شُبہ وٗن زُلفِ کل — شوٗ نگھتہٕ شہمار[3] زٕن در خرمن گُل

روٗ چھس پیچھٕ کیاہ چھُہ زُلف زن زاغ — سُہ دٔپشِتھ عاشقن چھےٚ برجگر داغ[4]

گوٗ لابس خال دٔپشِتھ بر جگر داغ — بدن تس مُشکہ تبرہ مبرکہ میہ ہند باغ[5]

سعہ یوٚد وَے سعہ مہٕ چشمے مژراوی — بغمزہ تیرِ ناوک لعہ تہٕ ترٚاوی

زُلف زنجیر بُمہٕ چھس ذُلفقارے — بمے آمے کرانی کیاہ شکارے[6]

---

۱) جوانن خاجہ زادس سیر بوٗزن — تھمس نِش پان تامٮ۪تھ معہ کلووٗن (چھون) (ن مہجور) ۲) بلبلو کوٚر جامہٕ پارے (چھون)

۳) پیچھہ شَشہمار (چھون)

۴) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخس منز۔

۵) یہ شار چھُنہٕ ن ۱۲۸۴ منز ۶) یہ شار چھُنہٕ ن ۱۲۸۴ منز۔

مَرن بیچارٕ خوش دیدارٕ برنے
شہیدن مُند مزاراہ پییہٕ بَرنے

بہ نے ڈیشن سونے ڈیشم مُنے ساتس
دٕزان چھِم اُسی دوشوٕبے راتی اَتس [1]

بہ چھُس تس نِشہٕ وآتن نِصف اَتن
چھہٕ تھوٚوی مُہتہٕ پاک یا تھٔین پاک ذاتن

گیِم نو زاہ تہٕ تس کُن چشمہٕ گُمراہ
تِلاوت چھِم کران [2] اُسی تا سحرگاہ

چھیٚمے [3] یارٕ حنائِمن دِم ثہٕ فرصتھ
پیمے تس دِلبرس نِش ہیتھ بہٕ رُوہ نصیحتھ

دٕوپُس تمیٚ حنائِمن [4] گژھہ چھُس تٕ موجود
کھٔنڈتھ ڈراو تس پیتے سلطان محمود

وٕدان تتھہٕ دارٕ تَل گوٚ آرٕ کوتے
کمند لایِن تہٕ یارس نِشہٕ وُتے

وٕ چھِم سوٚشے [5] نازنین اُس ہوشہٕ ڈاجِمژ
وٕدان تس یارٕ ہشزے مایہٕ گجمژ

سُنو فریاد میرا ہے خدایا
سجن پر کیا ہوا آج کیوں نہ آیا

کِدھر چلنا کہو ہم کیا کرونگا
اُسی کی خاطر آج میں مرونگا

ہمارا کیا لیا کیا نے گیا دِل
اسی کو چارہ مانگوں کارِ مشکل [6]

جوانن بُہتھٕ بیٹھے برقہٕ تَل تام [6]
سپینہ بیدار کیاہ سینہٕ یار ما آم

سُہ ڈیشتھ روے کھوٚتن غوچہٕ وٕتن
جوانن کامہ دلوٚن حامہٕ ژوٚتن

بِہتھ تمیٚ شاند ہے بیٹھ تمیٚ وٚنی زار
زِخاب ناز سا تھا گژھتہٕ بیدار

خطا کینہہ چھِمنہٕ تھوٚد وٕتھ حال باوے
مَرن چھُم بالی اٰخر کالی راوے

۱، یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخس منز   ۲، پرن (قانن)

۳، چھیٚمہ حنائین راتس دِم مُنے فرصت (چھپن)

۴، دوستن (چھپن)   ۵، لعل مرجان (چھپن)

۶، یہ شار چھُنہٕ ن ۱۳۸۴ منز۔ ۔ جوانن برقہٕ تَل تس بُہتھٕ بیٹھہ تام (چھپن)

بۆزتھ تنبہ لے ہرٕ گٔژھ بیدار — سیٹھاہ تس نرم دِل گو آو تس عار

سۆ لوسیم چشمہ وُچھان بوٚت کیاہ زیر — مےٚ کھوتےٚ کیاہ ڈیوٚٹھ ہتھ گوٚ کھ میر

ہٕ تیٚمس چانہٕ دادے آر کٲژھے — مےٚ گنٛز رٕم زون تار کھ سارٕ ژٲژھے

نسٕر تھم دِل ژےٚ لاہِم اُیپنس سنگ — مےٚ گو گستوٚر بانس فاختہ رنگ

جوانن عرضن کوٚر تس زار بوزم — مےٚ مارن ہتھ یگاہ وونی راٚچھنو روزم

غنیمتھ زان چھُے زِند راتھا — کرونا ختم قرآن ہیتھ ساتھا

ہیوٚنکھ مُنزٕ رحلہ بیٹھ قرآن مجید — وُچھان اُسی اکھ اکس کُن دید بردید

کوٚرکھ تا پاس آخرٕ ختم قرآن — دوشوے سوختہ دِل اُسی سوختہ جان

پرٕکھ فاتحہ کرٕکھ فریاد و زاری — ژےٚ نےٚ مےٚ اُس پرٕزٕ یاکھو دو سداری

یگاہ مارن مےٚ چھُے آخر ملا فاتحہ — قیامتس تام ووہنی میلوٚ اسی ذات

وُچھیتھ چھُے یگاہ بیلو مارنے مےٚ — گنڈتھ تنے کاٹھے بیٹھ کھارنے

ژٕ بوزدوے تمہ ساتن ہاوہم پان — ژٕ ڈیشتھ زوٚ کھسن مےٚ گرٕتھ آسمان

ہٕ بوزدوے رُوے چونے ڈیشہ از دوٗر — ہٕ لاگےٚ کاٹھ ہیٹھے شیخ منصور

ژٕ ڈیشتھ کوٚتھ زانن عرش اعلا — ژٕ ڈیشتھ زن ہٕ ڈیشن حق تعالا

وزیرٕ شیخ کوٚر احوال بوٚزنہ یا متھ — سینو تس تمہ ساتن زن قیامتھ

---

١ خاطر (چھپن) ٢ اَچھ راٲژھے (چھپن)

٣ یہ کوٚر تھم شتہ لاہتھ اُیپنس سنگ (چھپن)

٤ یگاہ مےٚ مارنے تتھ راٚچھنو روزم ٥ بیٹھ (ن ٢٨٤ا)

٦ تہایتھ (ن ٢٨٤ا) ٧ ذات = زانہہ ٨ تھاونے مےٚ (چھپن)

یہ کیاہ مےٚ بوو ھتھم، ھتھو ھتھم بر جگر دٲغ
مےٚ کوٗرٕ ھتھم یاد ہِلِس شرٛاوُنس ماگھ

متو کر تمہ پتو لاکن حسبِ دٲیی
مرٕ ژیٚے پیٚتھ کرے بو جان فِدٲیی

بٕ کوتاہ پچھون دور سر سیکہ زٲلِتھ
مےٚ گو ہیم عشقہٕ نارے پان زٲلِتھ

سہ ندر کیاہ کرٕ ماٲرس چاٲنی لولن
گوٗ ندر ژرٛاوِتھ ژلِن ہندٕ ڈولن[1]

وٕدٕے فرہاد ژرووٕ ھتھم برتبس آب[2]
ہیتم درشن دِتم شیرینہ درخاب

وٕدٕے مجنوٗ نہ کس بوزراوِ ھتھس لال
ہیتم دو بارٕ کرٕ ہو جنگلن سٲل

وٕدٕے بو یوسفو لاگے زلیخا
شنگے نو کینہہ تہٕ ساتھاگرِ ھتہ

وٕدٕے شیخو ژیٚے اوسے نو ہیبز ہند لول
ہینتم ژیٚے یتہ لاران کاستم ہول[3]

وٕدٕے محمودٕ کوٚت گو ہیم ایازو
ژٕ یکھنا ہیٚنیہ بھیرِتھ یا کبازو[4]

وٕدٕے تھیتھ پیٹھ چھ بُلبُل نالہ دوان
فُلے سورِتھ کند پو ہیٚٹھو ژھالہ نوان

وٕدٕے تیتھ پیتھ چھ پوپُر شمعس پیٹھ
دزان بیچار در نارِ سوختہ

وٕدٕے بو ار زنو لاگے ہیہ مال
ہینتم ژیٚے خاٲبر راتھا باو تم حال[5]

وٕدٕے بو سیف الله ملکو کوٚت گو کھ
وٕدٕے بو دوٗل جبال وہ نی ماو تم موکھ[6]

وٕدٕے بو مٔبوہٕ ہرٕ کرِ ھتھس سمبرِ دول
کو بوزٕ جھتھس ژیٚے نارٕ وز مُل

وٕدٕے معیارِ دِلدار و پیہمنا
میان بت کدہ درشن دِ ہمنا

١۔ گو ندر ژرٛاوِتھ سہ ندر وارہ ڈولن (چھون)

٢۔ اوُن ھتھم بر تبس آب (چھون) ٣۔ مےٚ چانے دادٕ گومُت جگرس ہول (چھون)

۴۔ ژٕ کونو آکھ بھیرِتھ یا کبازو (چھون)

۵۔ تا ۶۔ یم زورشار چھنہ ن ۱۲۸۴ منز۔

ژٕنِتھ کَس زانہٕ چھُم آمُت ٹُنِتھ حال ‖ شُنِتھ چھُم نالی گومُت شرمہ ہُنٛد زال

دِلس ماغوٗ چھِہ کنہٕ چھُہ یارٕ میونے ‖ یوٗژُے وَن یارٕ کیاہ دِوہٕ فی چارہ چھونے[1]

قسم چھُم کھِتھٕ وادٕس ہیکہٕ پھیرِتھ ‖ بہٕ نیرُے خاجِہ ماتمُ جامہ پیرِتھ

زنانہ چھس پھٲرِتھ لاگہ مردا ‖ ژٕ ژھارہٕ دِ وچھتہ کمہ پاٹھو نیر فردا[2]

کران اُسی پانہٕ وٲنی تمہ لیلہ تہٕ وٲنی ‖ قبا مُرش دِوہہ ہیلوٗ پانہٕ وٲنی[3]

سو نِتھ پھول آفتابن ترود پرتو ‖ جوانن دوٗر ٹھل قِس یارٕ سُند گو

حقیقت پادشاہن یوٗز یانے ‖ سیٹھا شرمُندٕ گومُت سوے خانے

یوٗژن نفلاہ کوٗرن الحمدُ للہ ‖ چھہ میانے وفتہٕ عاشق پاک واللہ

فِلتھ تمی نالی ژھنن[4] خرقہٕ ترود ون ‖ اول سُے ژوٗر راتک منگہ نوو ون[5]

نقیبن[6] لوٗے خاجے تمتِس ناد ‖ ژٕ کوٗر نکھہ پادشاہن ژوٗرہٕ پاٹھو یاد

جوانس اُس پیمبرٕ نِشہ درٕ زہ لاہ ‖ خوہ جِن کوٗڈ کوٹھ تشنہ شاہہ تلہ

زنانہ اُس تس شایستہ دانا ‖ حسینا خوش صفتھ معشوق جانانہ

---

۱) یوٗژُے وَن اصل کیاہ چھُہ چار میونے (چھپن) یہ شار چھُہ چھاپی نوہ نسخس منز ۱۲ شار برٛونہہ درج ۲) ژٕ ژھانڈان مارکس منز نیر فردا (چھپن)

کمہ پاٹھو = کیتھہ کنو۔

۳) کران اُسو الوداعی لیلہ تہٕ وٲنی ‖ قبا مُرتان میلون پانہٕ وٲنی (چھپن)

۴) لوگن (چھپن) ۵) اول سُے راتہ کے ژوٗر منگہ نوو ون (چھپن)

۶) رقیبن (چھپن) اَمہ شارٕ برونہہ چھُہ چھاپی نوہ نسخس منز یہ شار درج سہ

شہن سوز یارٕ سُندٕ سے اکھ جلاد ‖ جلادن بوز ون کرٕ اکھ آواز

تسندٕ ے کوٹھ تھونس شاہٕند کنے — گوٚنڈٕن تس یارٕ سندٕ ے رفت تنے [۱]

ٹیرٕ ژھس تامتھ تھمے اَتھہ کیٛاہ چھہٕ نٲنے — گرٕشہٕک کوٚت باوتم سر بارٕ میانے [۲]

دوٚپُس تمی چھے یہ میونے یار لاشکھ — لاٗل مرجانہٕ بیٹھ گوٚنت چھُہ عاشق

یوٚہے روٗٹ کوٚٹھوالن فندٕ ژھلے — وزیر سینٛز دوٚرٕ [۳] منز ے دار تلے

تمس نیش متہٕ ہیوٚ تمے ماجہ تے ٲلی — تمن ہیوٚ وچھنہٕ کانہہ متے ژوٗر تے ژالی

قیامتھ چھا یہ کیٛاہ گوٚہا ے افسوس — وٲتھتھ گے ماجہ مٲلس ہا ے افسوس [۴]

تمن ہندٕ کھوتہ روٗزِ من [۵] نتہ میانی — مناسب چھا [۶] ژھینُن اَسہٕ یانہٕ وٲنی

یہ چھا مقدوٗر یوٚت تام زندٕ چھس بوٚ — جلادن اَتھہٕ مارُن درمیانہ بوٚ [۷]

یہ کوٚرٕ مے متہٕ آمی سندٕ چھے ژٕ تے یا — متے چھُم از یارٕ سندٕ ے دود ژالُن

بہ [۹] مارٕ ے یان لارے پیش سلطان — خبردار یتھ نہٕ بیدار گرٕشہ توٚت تان [۸]

نقیبس خاجہ ہمت [۱۰] آو ہمراہ — متے ونتم پادشاہ ژتے گرٕشھی کیٛاہ

۱۔ دوٚپُس تمی کوٚٹھ دِتھمی سے شاہٕند کنے — ژٕ ونتے ہے زنانٕنی ہا ے ونے (چھ ن)

۲۔ چھاپی نوسخس منز چھ یہ شار غلط پاٹھۍ لیکھت۔

۳۔ وزیر سینٛز داتھ کیٛتھ دار تلے (چھ ن)

۴۔ قیامتھ آیہ نزدیکھ ہا ے افسوس — نہ روٗزُس ماجہ مٲلس ہا ے افسوس (چھاپی نوسخہ)

۵۔ ماے (ن ۱۲۸۴) ۶۔ کیا چھُہ اَسہ دوٚن

۷۔ یہ شار چھینہٕ چھاپی نوسخس منز ۸۔ مان (چھ ن)

۹۔ بہ یارٕی کرٕ یارس پیش سلطان (چھ ن) ۱۰۔ خاجہ زادہ (چھ ن)

جر پمانے گژھی دِم سینہ ناگ ظفر — پھٹا ہئے ہیکھ نہ مارُم چھُس بہٕ حاضر[1]

چھُسے بو ژوٗر راتک واتہٕ مارُن — وُتِھو اَل مُشکُم وُنی کیٖن کس چھُہ پرٛارُن[2]

بدَل ما کاتھہ لگہٕ ماسرِتی مشکگم[3] — دوٗ پُس تمیٚ بادشاہن روز بے غم

نہ ٹھاوے مال معہ نقشے[4] لال منظور — وچھے بو یارِ ہیے پیچھ یار چھا پور

وۄدُکھ تس خاجہ زادس گرٛ بائزو — نقیبس سیتہ نیر نِتھ کوٚت سنا گو[5]

وُدان اُس و لیل گران اُسو بانی پانس — بُچھس پیچھ اَشہ قطرہ پوچ وانس

اُسے سیتہ تھوٚدٕ وُتھِتھ گو نشد ہوتے — مے وُنی توم یار میونے گوم کوٚ سُئے[6]

دوٚ پوہس نیو نقیبن یار چوٚنے[7] — مے دوٚ ہنم وارِ کرٛ ہم زیب ژدہ تونے

وُدان گو نالہ دِوان ہاے کیٛاہ گوم — تہ میونے یارِ خدائِس حارِ حاگوم[8]

شہس نش واتہ وونے کیٛاہ ژلن ہیے — پہ چھُہ خدائِس راتک ژور چھُس ہیے

نشی شمشیر سیتہ ڈراو خاجہ زادہ — شہس نش گو نہٕ گنڈِتھ ایستادہ[9]

مے مارُم تے مے بخشم بے گوناہس — تہٕ گوڈ نِتھ دارِ اوٚشن پوٚلک پادشاہس

۱۔ گژھی سے مال دولتہ سوزنا گ ظفر ۔ گژھی سے خوٗن تمی سُند چھُس بہٕ حاضر (چھپی)

۲۔ وُتِھو واٗلیوٗم وُنی کیٖن کس چھُہ پرٛارُن (چھپن) ۳۔ گژھی سے مال دولتہ نی تہٕ مشکگم

۴۔ دیار (چھپن) ۵۔ پہ شار چھپنہٕ ن ۱۲۸۴ منز لیکھت ۔

۶۔ وُتھِتھ گو تشبلیوٗمت نِندرِ ہوتہ ۔ مے وَنم خاجہ ہیمتھ گوم کوٚ تُے (چھپن)

۷۔ رقیبس سیتہ دراو یار چوٚنے (چھپن)

۸۔ پہ شار چھپنہٕ ن ۱۲۸۴ منز ۔

۹۔ ایم شار چھپنہٕ چھاپی نوہ بخنس منز ۔

ژٕ کوڑ مکھ سر ساھا ڈچھتہٕ از دور — ڈُچھے بو یار ٻیے پیھ یار چھاپور [1]

ٻیمن دوہن ھنئن موسیبتھ ڈیو تیھ خلقو — وڈان ادس سور عالم شور کیئاہ گو

فقیرو ٻوڑ کو تو کیئاہ گے ژلیڑے — مڑ نتس پیھ تیمو دوپ بے نتے [2] بے

ڈنے کیئاہ کوڑ تھمو تیتہٕ اکھ ارکس پیھ — تتے چھے دوستن ھنز روز مڑ کیھ [3]

ڈنے القصہ سپن حکم سلطان [4] — چھ اخر ژور میو نئے نور اللہ خان

کوڑ کھ اِستاد تا مہتہ کوھ تس کیئھ — جوانن دار ڈیشیھ [5] بارواہ ڈیت

جُلادن [6] گگو نہٕ گنڈ نس رزٕ سیتی — جوانن تالیہ ڈنتی فریو یاد پیتی

خدایا بے گناہ چھس بنڈ چو سنے — ژٕ زانکھ کیاہ لیتہ کھتم کمہ او سنے

لوڈکھ بے چار ہئ ھسا اشکارا — ڈکو ھنز ڈراو اکھ نند بون شوارا

کلہ گوشاہ شکستہ مو پریشان — ڈدان نتس یار پسندے خال ڈیشان

ڈچھن ناچار گومت کا ھٹسے میھ — کرے نا شمعسے پتھ پوشیراہ گیھ

سیہ پوش اسی ماتم جامہ گنڈ تھ — پیان نمہ دار تلہ کنز فہار ژھنڈ تھ

اَتھن دوہن ما انز لاگیھ سو مہ چشمن — سو نتس نل غرق کا ھڑ اشہ پتز تن

اَتھس کیھ نیزہ کر تلہ اس نالی — کمان بر دوش ترکش کوڑ نہٕ خالی

گڑیس اس زور سیتیس دور ناوَن — خریدارس پنُن دیدار ھاوَن

۱۔ یہ شعار چھُنہٕ چھاپی نوسخس منز ۔ ۲۔ یہ شعار نہٕ چھُنہٕ چھاپی نوسخس منز۔

۳۔ ترژھے پچھے روز مڑ بارن ھنزے کیھ (چھپن)

۴۔ سپن القصہ ڈناہ حکم سلطان (چھپن) ۵۔ لوڈکھ ڈیشیھ (چھپن)

۶۔ جوانس گگو نہٕ گنڈکھ نہٕ سیتی (چھپن) ۷۔ ڈوچھان تس یار پسندے حالی چارا (چھپن)

وزیر اوس بادشاہس برونٹھ کنے   وزیرو دپھتہ یہ ما اوسے وٹنے [1]

دوپس تمو پادشاہم چھمنہ خبر [2]   چھسے دراہرٕ ناز نینا پردٕ نیبر

ٹری لاگتھ سیٹھا دیوانہ کرٕن   یہ شمع روے خود پروانہ کرٕن

یہ چھسہ ان یمن دوشن مانہ کیاہ نام   یہ ڈیشتھ بیقرار ن روزن آرام [3]

یہ چھسے ماشوق اکھ شند چھس زانن   توے تل کاڈتھ ہیتھ سر نوجوانن [4]

گرس ہیتھ حالہ اکہ چھسے ژھالہ نوان   موتینس بازرس منز ڈالہ دوان [5]

چھ امی سے کن ثبو میومت سور عالم   یہ چھسے از یارٕ دادے ہیتھ یہ ماتم [6]

ٹکان تمو پادشاہن دوپ وزیرس   دلس رٹھ ہیتھنہ گرنھی فاش سیرس [7]

نظر کر چھاؤ چھان یم دور دورے   مئے رُڈے دوہ توے از راتھ دور

نظر کر کور جانی جامہ دِلتھ چاک   جوانس پیتھ چھسے لیکن عاشق پاک [8]

وزیرو دپھتہ دوہ ژ کیاہ پیتھ چھ تدبیر   غنیمتھ زان یود دوے آسہ تقدیر [9]

چھسے بو گوہرٕ ہیچ چھک کور مولے   یمن دوہن دوہ ژ کرو نا یتینہ ووٕلے

۱۔ یہ ما چھسے ژتے وٹنے (چھن)

۲۔ وزیرن دوپس یہ شاہا (چھن) ۳۔ یہ شار چھنہ چھاپی نوہ سخس منز۔

۴۔ توے ما دارٕ ہیتھ تل سر جوانن (چھن)

۵۔ یہ شار تہ چھنہ چھاپی نوہ سخس منز۔

۶۔ یہ شار چھ چھاپی نوہ سخس منز غلط پاٹھی لیکھت۔

۷۔ کھٹتھ تمی (چھن)

۸۔ یسے چھسے کور جانی وار دلتھ چاک (ن ۱۲۸۴)

۹۔ یہ شار چھنہ ن ۱۲۸۴ منز۔ ۹۔ گوہرٕ ہیچ = ؟ گوہرٕ مول (چھن)

وزیرن تورٕ دوٚپنس چھُس بہٕ راضی   اُنِتھ ژھاۓ یِتھ تہٕ دانا مُفتی قاضی [1]

جوان انہٕ دار وو لگھ شادسٕ پُن   سیٹھا تمۍ رٕچھتھ جامہ تنہٕ پیرٕ ون [2]

کوٚرُس تمۍ پادشاہن پانہٕ شاباش   مرٕن بہتر کوٚرُتھ نو سیر خود فاش [3]

ژٕلے ژٕھن تھٲم آب صبرُک عشقہ نارس   تیٚۓ اَز واتنوُ کھ نیشہ یارس [4]

ژٕلے کرٕ تھٲم پاکب آزی یہٕ تِلاوتھ [5]   وُچھک دمہ نی پاکبازی ہنز خلاوتھ

یُجھتھے بو مول چھی ہم تُہنٛد فرزند   وزیرٕ پیٚشر کورٕ ہُندے چھک تٔ خاوند [6]

تہٕ تُہٕ زِتھ شادسٕ پنٕز لاٰل میرجان   پیرۍ زٕن غائب سیٚنز پاکٕ امان [7]

خلقتھ تمۍ نٲلی ژھنن شادسٕ پُن   پوٚرُن الحمدالله صاحبس کُن [8]

دراں دشت عاشقن وٚن وھیالن سیٚن   وُچھان تمہ مست پاٹھین اکھا اکس کُن

رٕژن تمۍ عاشقن ماشوق نالے   کران اُسی یہیہ دستے برگلا لے [9]

یہتی اُسی عاشق و ماشوق پیٚشس   یہتی اُسی شاہ عادل صاحبٕ دین

ہزاراں مرحبا بر جان محمود
کہ گفت ایں قصۂ سلطانِ محمود

۱ء اسہ میر یتھ بو دانا (چھپ) ۲ء جوان تمۍ کاٹھ وولُن شاد کوٚرُن
سیٹھا شاہانہٕ تس یپہ شا کھ پیرٕن (چھپن) ۳ء میر سے فاش (چھپن)
۴ء یہ شار چھپنہٕ چھاپی نوہ سخس منز ۵ء ژکھتھو عاشقا زیر تِلاوتھ (چھپن)
۶ء لال میرجانہٕ ہُنٛد (چھپن) ۷ء یہ شار چھپنہٕ ن ۱۲۸۴ منز۔ ۸ء
یہ شار چھپنہٕ چھاپی نوہ سخس منز ۹ء ہران اوس اوٚش تمن دوون برگلا لہ
(چھپن)

پہلی نامہ

دید موسیٰ یک شبانی را براہ[1]
کو ہمی گفت اے کریم واے اللہ

ڈیوٹنھ موسہن اکھ پوہلا برسبیل[2] — نالہ دِوان اوس دپان یا جلیل
ڈیوٹنھ موسہن اکھ پوہلا ڈاڈی لد — زار وَنان اوس دپان یا صمد[3]
ژالہ ژالہ اوش اوس ژاوان بیہ وُتے[4] — اوس دپان بار خدا بوچھک کتے
ڈاڈی لد اوس دِوان دمبدم — یاری لگیو زاد میانی بوزتم[5]
مول موجی ساری وُنٹے کرون[6] تے — دید چانے زوُنہ لولم گردن تے

۱؎ دید موسیٰ یک شبانے برسبیل (ق ن)

۲؎ مقبول امرتسری چھ پنُن پہلی نامہ پیٹھ کُنہ شوٗرو کران :

روز دعا بوز اندر مثنوی — چھُے وَنان پانے جناب مولوی
دید موسیٰ یک شبانے را براہ — کو ہمی گفت اے خداوند اللہ
کتھ تُسے چھک نتہ بہ کرَے چاکری — نوکری منز خاصہ چانی نوکری
شانہ کرہے موہ عنبر بوہ سے — نازنیناہ بوسہ کرہے روہ سے

۳؎ لیل تہ دانی اوس کران وَد وَد — اوس دپان کتہ ژھارتھ یا صمد (ق ن)

۴؎ پیشہ پُشے اوش ژاوان دار تے (ق ن) ۵؎ قادرا پروردگارا بوزتم (ق ن)

۶؎ یہ شار چھنہ مروجہ نوہ سخس منز۔

بار خدا وندٕ وندٕ سے جسمس جان — موال ماجی، کوٗر، گوٗبرے، زوٗنہٕ جان

بار خدائیو ہاوتو دیدار سے مٮ۪ے — ہٕمنہٕ ہٕمنے تنہٕ گوٗنڈتم نار سے مٮ۪ے

بار خدائیو سر بہ وندے پادٕ نے — دِنہٕ درشن ہٕمتہٕ نظتم لادٕ نے

بار خدائیو کنہٕ لبٕمہ خلہٕ وتھ — ڈیشہٕ ہٕمتے دوٗن اُچھن منزٕ للہٕ وتھ

ڈیشہٕ ہٕمتھے چون حیا کرٕ آسہٕ ہا — طوف کرٕ ہے خوف جانتھ، کاسہٕ ہا

نہٕ نہٕ تہٕ نبشدرٕ جاپہٕ پڑتھ مٮ۪ے رادٕ رُم — کھینٕ نہٕ چینٕ تراُوتھ ژٕمے ژٕمے مٮ۪ے کورٕ رُم

ہوٗنڈ نہٕ ژھاوٗل روٗچھ مٮ۪ے جانٕ نے ہاوے — ژٕپے پتامو ژٕپے کھیتامو بو لسے[1]

ہارٕ موٗت چھُم چون عرضاہ بوزتم — کنہٕ پرارٕ سے نٕشہٕ ساتھاہ رووزتم

جود کوٗر تھم دود وسنے دردِلو — کور ژٕوٗل ہم کنہٕ ژھاندٕتھ ہا ترٕلو

بُرہتہ دِژ تھم لولہٕ تبراہ ونہٕ کس — غارٕ رستیو پارٕ کرٕ تھم جگرس

پینچہ ببٕہتم، ژھہ بجہ درشن دِتامو — ناب چھُمنو خاُبِ راکھتا پتامو

عشقہٕ تیرسے لوسے تھمو لولہٕ چھیوک — سور چھُمو اورٕ کرٕ یو ڈُبہ کہ ڈُبہ کھ[2]

پامہٕ کاستھم عامہٕ ولہٕ یو کامہٕ کو — دادِ جانے سور تلہٕ یو کامہٕ کو

دادِ جانے اُندرٕ اُندری سور گوم — دادِ جانے عشقہ پاکھنٕ[3] دوٗر ییوم

شاہ نہٕ بڈیو شانہٕ کرٕ یو کوکلن — دادِ جانے سور سیدان عائقلن

۱؎ یہ شار چھُنہٕ مروجہ نوہ سخنس منز۔

۲؎ یہ مصرٕ توٗرُم نہٕ فکرِ (ناجی)

۳؎ پاکھن تہ ؟

دادِ جانے عشقہٕ منزِل دوٗر گوم (ق ن)

شاہ بڈیو شاہ کریو کو کلن — داد چانے سور سیدان عاقلن

وننہٕ کتہٕ چھک وٲنی مے دِتہٕ موچانہٕ پوٚژ[۱] — فندلو گٔژھس ونٛد فطمو چانہٕ پوٚژ

یارِ میانہٕ آرِ بلہ پیٹھ پڑاریو — زاگ میٚہ ژھٹے نزاکی دا نکھے یاریو

یارِ میانیو کوٚنہٕ گوہم یاد دو — اندر زول ژھٔس گوم اڈمرجن یاد دو[۲]

یارِ میانیہ لولہٕ ناٹے زو ژھٔس — عشقہٕ دادے پیٹھن شرادنہٕ گو ژھٔس

یارِ میانیو یاری لگہ یو ناوہ سے — چانہٕ دادے زوٚ مٔسے لوگم داوہ سے

یارِ میانیو سربہ ونٛدیو پادٕ سے — راوٕ رووُم چانہٕ پژھ سور آدنیے[۳]

یارِ پارہ کور ژھمو یارو ودہ لو — عارِ رستے ہاے دلدارو ودہ لو

دادِ چانے[۴] نشوتہٕ نشنگے نیریو — دادِ چانے شیٚکن منز پھیریو

نہٕ وورشے[۵] چھک تہٕ سوہ ہے زیر پے — وتہٕ وا لچھہٕ وتہٕ تہٕ ژھنٛڈس ہاے ہاے

جامہٕ چھکلہ[۶] ہے کامہٕ دیوو کامکو — نامہٕ لیکھیم یو پامہٕ چانے ہا چھیمو

اے فدائے تو ہمہ بزہاے من
وے بیادت ہے ہے وہیہاے من[۷]
گر ترا بیمارئ آید بہ پیش
من ترا غمخوار باشم ہمچو خویش

---

(۱) یہ شار چھنہٕ مروجہ نسخن منز ۲۷ " دو " ۲ ؟

(۳) چانہٕ دیدے سور روم آدنیے (ق ن)

(۴، ۵، ۶) یم ترٛے شار چھنہٕ مروجہ نسخن منز۔

(۷) مولوی شد یہ شار چھہٕ مقبول امرتسری تہٕ لیو کھمت۔

ھوَ تہٕ نبباہ اَنہٕ ہیے بو دوٕد تہٕ گیو — بارحا ئیو میون ہیوٗ کنٕس دود پیو

بہ چھپہٕ ژلیٕ فہہ تہٕ ماہیر کھیاوِ ھو — تیرش ژلیٕ یو گیہ دوٕدا چپاد ھو

رشیہ ژیو ہٹنڈ کہ تہٕ موٗ تگہ مارِ یو — خاصہ جامن تار سعہ ندیچے تار یو

ساسہ تیزسے خاصہ نیا مُرٗ کھیاوِ ھو — نیر ژجبو کھوہٕ ژل بوساوِ ھو

فہہ تہٕ ماہیر چھُم ہئے چانے ہاوسے — ژہے کھتا مو ژہے چیتا مو بو لُسے

جامہ ہایت دوزم سپش ہایت کشم
شیر بیشت آوردم اے محتشم
ہم بنیروِ نانہائے روغنیں
خمرہا جعفرات ہائے نازنیں

نعتہٕ واریو چھلہٕ ہوٕرا کرِ بو — پوتہٕ گنیہ یو گیو ستین مَلہ یو

دُشتہ پانسے ہل بہ کھوٕرن کاسہ یو — جنّد گنّد ژکھ ببشہ بردار آسہ یو

کتہٕ آسان چھکہ بہٕ نشتی روزہٕ ہا — چھُے ہتے اَرمان چھون فرمان لوزہٕ ہا

مُشکہ عنبر منجہ چپانن کو کلن — چانہ اُلفتہ چھنہ عاشق مو کلن

ماقُہ تہٕ ژامن نان روغن چاوِ ہتھ — تزیش ژیٕ یو قند شربتھ چاوِ یتھ (ق)

مقبول امرتسری چھُ لیکھان سہ

درد کینو پاشوے کرِ ہیے دمبدم — سانہٕ ساتے ذمہ ہیمہ ہا چون غم

ھقیہ ستی نرم کرِ ہیے پاد ژتے — تل کھہ رن وندہ ہیے پنیجہ اولاد ژتے

بَرِ تے ژھاوُل کرِسے قوربان ژتے — آلوئے راوِس تہٕ پادن پان ژتے

جامہ شُویو نخیہ ستین اُدِ لُے — لوبہ کرِ یو توبہ وَلہ یو ژاوِ لے

زیں نمط بیہودہ گفت آں شبان
گفت موسیٰ با کہ گوئی اے فلاں

گفت با آں کس کہ مارا آفرید
ایں زمین و چرخ زو آمد پدید

تس دیان چھس بوییمی وہ بدیوو نشتا ۔ ژھیپھ ہیئیرا نم اد بھقیچھ بدیوو نشن
عرش کرسی یاد ییمو کور تس دو پچم ۔ نار بسرے زولتھ فور تس دو پچم
تس دیان چھس یاد ییمو کور آسمان ۔ گگو نہ گنڈتھ ہیٹھ کور نم ریسمان
تس دیان چھس ئیس چھ جانگ زو تے ۔ عشقہ نار ے ییمو مئے کور نم سور تے
تس دیان چھس ییمو کور وم لیہ پار مئے ۔ سر زا لیتھ کر تنز گوندم نار مئے
گولنس تمو زولنس وولنس مدے ۔ شیلہ ہیتھ مئے ژول دلس کرکہ نم زدے

گفت موسیٰ ہاے خیرہ سر شدی
خود مسلماں ناشدہ کافر شدی

گر نہ بندی زیں سخن تو حلق را
آتشے آید بسوزد خلق را

دو ئیس ہوسی ہاے پہلیو ییمی دپ ۔ امہ ونہ نے کھوہ ژت چھے امو نژو پ
ہاے پہلیو ییی ونس نو یزوو ۔ امہ ونہ نے سور عالم دزوو
کھیاون کس ناو ہن کس چھاو من ۔ تیر لگیتھ کھوہ تن کس ساوہ من
ہاے پہلیو بوز تو تہنز سے صفات ۔ کھیون تہ گنڈن زین تہ مرن چھینہ ذات
نے پدر مادر نہ تس فرزند و زن ۔ ژیون تہ پر سنئے نہہ تہ نیندر کھین چھینہ
ژھیپہ کان دیتھ تھیہ وولن پو ہلے ۔ نار دو دمت وار زولن پو ہلے

گفت اے موسیٰ دہانم دوختی

وز پشیمانی تو جانم سوختی

جامہ را بدرید و آہے کرد تفت

سر نہاد اندر بیابانے و رفت

چاک دِتّھا کھا موسیٰ ہیرے پوہنے   پاک ذاتش کیا وِنے کوڑم سنے

کھیوں تڑ اودِتّھ دور تام ژوں پوہاۓ   نالہِ دِوان راہتھ دوہ گوں لوّ ہاۓ

پیٹِ لیہ پوّ ہاۓ کھیوں تڑ اودِتّھ ڈراوتے   تیئلو کلیمس تو پِ ندا آو تے

وحی آمد سوئے موسیٰ از خدا

بندۂ ما را ز ما کردی جدا

تو برائے وصل کردن آمدی

نے برائے فصل کردن آمدی

یا موسیٰ آکھ یا رہی لا سگنے   کینہِ آہم بالہِ یارس زا سگنے

یا موسیٰ کیشتھ یہ کوڑتھ کار ٹیے   نِشہ جدا کوِ کوڑتھ دلدار منے

عشقہ بیوہِ چ عاشقن میانہن خبر   دادی لدِہے زانہِ کیشاہ زیر و زبر

در حقِ او مدح در حقِ تو ذم

در حقِ او شہد در حقِ تو سم

در حقِ او نور در حقِ تو نار

در حقِ او باغ در حقِ تو خار

ما بروں را ننگریم و قال را

ما دروں را بنگریم و حال را

ناظر قلبیم اگر خاشع بود — گرچه حرف و صوت ناخاشع بود

خونِ شهیدان ز آب اولی ترست — این خطا از صد ثواب اولی ترست

تو ز سرمستان قلاوزی مجو — جامه چاکان را چه فرمائی رفو

ملتِ عاشق ز ملت ها جداست

عاشقاں را ملت و مذهب خداست

ڳناه ڪريم جائي نماز و روز مے — سوز ڳڏهه مو سوز ڳڏهه مو سون مے

پڇيو ڪليمس تو پڇي سر بادنس — پرده ٿليه تس حقيقت هادنس

بعد ازاں در گوشِ موسیٰ حق نهفت

رازها ئے کاں نمے آید بگفت

همچناں در گوش موسیٰ ریختند

دیدن و گفتن بهم آمیختند

بودنس سر هو ونس کونس عتاب — دڙا و ڏهائڻ پيتو پهلين باشتاب

جاپيو اڳي ٿيسے آس پو هلے در نظر — پائو سيے تمن کو مٿن زير و زبر

مو سهن وڃه گوس لاران هادنه لو — دل کباب و سوخته صاحب دلو

ها پهليو اڻي اڻي رونه تو — دسے ڙسے ڏهيو اکه کهتا سيائي بوز تو

ها پهليو نار چون هو نور گو — ذم چون هو مڇ کهه تو منظور گو

ها پهليو وناں ڇڪ تي ڙون — حق تعالا رضو گو جائين ڪنهن

هیچ آداب و ترتیبے مجو

هرچه مے خواهد دلِ تنگت مگو

دو پس پهلي تو ڏه مٽے رو ڏهمو — جانو و نه نے بي مٽے سوٽے تو ڏهمو

پنبنه سيتين و نه نے سوٽے تو ڏهم — دادي لڏ دا و دوا دا ڙے تو ڏهم

یا موسیٰ دوہ نی لوبھم توسے مقام   تازیانے چاڑیرے دو تس بکام

تازیانہ بزدی اسپم بگشت

گنبدِ گرداں ز گردوں در گذشت

عشقہ تا زنی لائے بھم کوسے فنا   کوس داحیل آم حاحیل ریناّ

گوس فانی چھمنہ خبر چھس کتے   آفریں بر آفریں بوے نے ژنیتے

محرم ناسوت نو لاہوت باد

آفریں بر دست و پاؤ روت باد

شاد باش اے عشق خوش سودائے ما   اے طبیب جملہ علت ہائے ما

اے دوائے نخوت و ناموس ما   اے تو افلاطون و جالینوس ما

جسم خاک از عشق بر افلاک شد   کوہ در رقص آمد و چالاک شد

عشق جانِ طور آمد عاشقا

طور مست و خرّ موسیٰ صعقا

عشقہ سیتی رقص کران کوہِ طور   عشقہ سیتی دوت موسیٰ در حضور

عشقہ سیتی آسمانس چھپے دِیر   عشقہ سیتی چھپے زمینے بیچھ ژھرہ

عشق چھپہ آتش چھہ زالان خوشک و تر   عشق چھپے طورس کران زیر و زبر

عشق چھپے دیوانہ کران عاقلن   عشق چھپے زن نعمتا حاصلن

عشقہ سیتی دور کران آسمان   عشقہ سیتی تر و تازے گو جہان

عشق چھپے آیینہ نورِ خدا   عشق چھپے آخر ژمان از ماسوا

یا الٰہی بخشتم عشقُک مزے

نارِ عشقہ کوت کالا بو دزے

یک حکایت

حمدٕ تس ییٚمہ پاٛدٕ کوٚر تم جسم جانٕ[1] — عقل و فکرت بخشنم دل تہٕ زبان

حمدٕ پتہٕ سوز صلوٰۃ و سلام — بر محمدؐ آل و اصحابس تمام

اہلِ دردو دوٚو کیاہ گو بوزی تو — چھُسہٕ سانہِ تہِ نہٕ ساہتا روٗزی ٚ تو[2]

یک حکایتھ روز کاشری پاٛٹھی بوز — سر بہ ونٛدے پاٛدٕ گرٛتھی درد و سوز

سوز و گدازِ محمدؐ آسہٕ یُس — وانناوہس پانہٕ حضرت جنتس

سوٗز رہبر آں محمدؐ نوٗرِ پاک — تہتھ ندِ خاطرٕ پاٛدٕ کوٚرُن آب و خاک[3]

اُمتس پیٚٹھ کیاہ چھُہٕ میٚمتھ سرورس — ساٛر اُمت پاٛری لگو پرورس[4]

کینتو معہ رسل اُمتس پیٹھ کراو — مول گوٚ ہرس لول تیتھ زاہ برناو[5]

کوٚ زانکھ سون سرورِ کیاہ چھُ جان — پانہٕ دوٚپنس ذاتِ پاکن در قرآن

یا محمدؐ پاٛدٕ کٔرِی جاۓ نی وشات — عرش، کرسی، لوٚح قلم تہٕ شہ تہٕ را ہتھ

۱۔ احمد دپ تس پاٛدٕ ییٚمہ کوٚر جسم و جان (ن ۱۱۲۳)

۲۔ یہٕ شار چھُنہٕ قلمی نوسخہ نمبر ۲۔ ن مہجور تہٕ چھاپی نوسخس منز دٕرج۔

۳۔ ۴۔ ۵۔ یم ترٛشے شار چھُنہٕ قلمی نوسخہ ۲۔ منز

۴۔ ساری سٔمبھتھ (چھان) ساری سٔمبھتھ پاٛری اُمتھ پرورس
پاٛری لگوس ساری عالی ہمتس (اڈلیشوک نوسخہ)

۵۔ یہٕ شار چھُ قلمی نوسخہ ۱ منز۔ کرہاو؟

آسہ مکھ نے آسہ ہتے کانہہ تہ چیز | روز و شب بیدار روزن چھک عزیز[1]

اتفاقن شبہ اکے آو جناب | اوس شونگت متھ لوسمت بر فرش خواب

خاصیہ[2] خادم آسن جبریل پام تام | یا محمد[3] صاحبن لزنے سلام

یاد کور مکھ دیو کرہم بندگی | کیا ژ نے کور تھم کو اتھہ بندگی[3]

بند بیزار بند بند پس شنگ نس | آغ ہشار بند یز یا شونگنس[4]

کو شونگکھ کیتھ مشرتھ امتی[5] | امتی چھی دوز خس منز پیمتی

نصیف شب نے یام آخر تور چھم | تمہ وقتے پیمیہ تہ موشنگم تس دیتم

ڈالیتھ ترا وتھ راو روو تھ نصیف شب | خاصیہ وقتے امتس کور ہے غضب[6]

زار زاجنے سارے امت عام و خاص | کانہہ تہ اکھا سپنی نو دوہ نی خلاص

بوز امت پرورن یامتھ خبر | جگر نشے نالہ دوان گو نیبر

دود صحابو[7] آیہ جمعس ژھاپنے | اشہ کنے موختہ زن لگو ہارنے

پتیتھ مکانس داتی تم بعد نماز | کوت سنا گو لامکانک شہباز

اہل بیتو ہے تلکھ یا ربنا[8] | کانسہ منند گرسگے نہ گے تم کوت سنا

۱۔ یہ شار چھنہ قلمی نوسخہ ۲ تہ نوسخہ ہجور منز۔ روز و شب بیدار روزم چھک آ عزیز (ن ۱۱۲۳) ۲۔ خاصہ خاصے آس (چھپن) ۳،۳۔ یم ژ شار چھ قلمی نوسخہ ۱-۲ تہ نوسخہ ہجور منزے بیت درج ۵۔ راو راوتھ امتی (چھپن) ۶۔ چھاپی نوسختن منز چھنہ یہ شار درج ۷۔ بوز صحابو (چھپن-ن ۲) یار تمیتھ آے ن ۱۲۳۔

۸۔ یارب پناہ (ن ۱۱۲۳)

آيا لاڙان ڳيا ٿڌا ڳڪ عائيشه[1]
سون سرڏار اوس آسان ٿيئي برنيشي

عائيشن وڏو ڏاکڻ ٿياڻي الفراق
ڇهم مٿي آمت لول وارا اشتياق

ڇُمِنه فتوانته ٿڌارنه نيرها
ڏنا وڇان ٻيتا پيتا نيرها[2]

اوس شونگ ٿڪ گوکه ياد اجبريل
يا محمدؐ ڇڇي ڏيان روئل جبيل

ڪياز شونگ ڪهه ڪو ٿمشر ٻڪا امتي
امتي ڇمي دوزخس نز پهيتي

يام بوز ڳڪ تام نيرهڪه سگي نبر
غمه سيتين اڌ ڇهمنو ڪينهه خبر

بوز يارو لڳو ڏني بارو سپهڻا
ڪيا سنا ڪنحق جايه سگي امت پناه

ڏرايه[3] ٿڌاران خونڻ دل هاران ٻمه
ڏنه سمڪڇڪ الکه بولا هميڇه زماه

هاي پهليو ڪيشه ته مولوم ڇڇي
ڪته اوسکه ڏته ما ڪانهه سمه کڇي

ها پهليو يار گو يارن جدا
عاشق حق خاصه ماشو قي خدا

ها پهليو سي ڇه تيشته عالي نشان
يا يه بڊس اڌبر[4] ڏڏوٽ ڇڇي مابان

ها پهليو سون حضرت نشد بون
ڪته ٿهو ٿهن مته ڳهتن[5] اسرو ڇيون

تمو پهلي يا مسته محمدؐ بوز ناو
ناو بوزته لوله سيتو تن ڳرييه[6] آو

ڇهس به پهيران جنگلن مئن ڪنه ڪوه
شور بوزان اته ميئي وا ٿم ڏور دوه

---

١ آيه ٿمڇه ڳيه ٿڌا ڳڪ عائيشي (ن ٢) سارو ٿمڇه آيه ٿڌا ڳڪ عائيشه (ن ١)
٢ ٻيته پيتي ڏته وُ ڇهني پهيرها (ن ١)
٣ آيه لاڙان (ن ١)
٤ اڌبر لونگ (ڇهن) ٥ مته ڳهٽنن، اسه هاوتن اسرو ڇهون (ن ٣)
٦ ترز ڏاو (ن ١) ٧ دوپکه پهلي ڇهس به پهيران ڪوه به ڪوه (ن ٣)

بوز یارو جانوارو ترٚو کھین	کیا شناکس[1] دود پیومت للہٕ ون
بلکہ ساتھا کل گرٕتھ تھاو یوم کن	گرٕ بہٕ بوز یتھ سینہٕ[2] گوم بریایہٕ تن
لیل کران تمہ نوٚح چھنٕ ڈیتمت بنتی	اوسکران[3] امتی یا امتی
بوز یارو یام پتھلس[4] نش نیب	ون تمہٕ آسہ سونے دلفریب
واتی کوہس پیٹھ چھک غار شریف	غارس اندر اوس سردار لطیف
سر بوٚن کٕن اوس وائیتھ للہ وان[5]	بار ھا جیس یارس ہڑ یا پٹھو لیل کران[6]
اوس چشمو کنہ تران خون جگر	یا الٰہی از کرم برمن نگر
یا الٰہی میون فریاد بوزتم	میاینہٕ امژ سارے گونا بخشتم
اوس دوان نالہٕ دوان یا اللہ	غم مے کاستم امتس بخشتم گوناہ[7]
ڈیو تھ یارو یار اندر غار تنگ	صاحبس سینس گاہ بہ صلح گاہ جنگ[8]
ووٚد صدیقن یا امام المرسلین[9]	مربہ ونداسے تھود تلم مرا ز زمین[10]

---

۱ کیا کمنس کس دود (چھ ن) ۲ سینہٕ بریان تن (چھ ن ۱۱۲۳)

۳ اوس کران امتی یا امتی (ن ۳)

۴ تس پتھلس نشہٕ نیب (ن ۳)

۵ کوچھ کینہ اوس سر مبارک للہ وان (ن ۳) کلہ بون کن (ن ۱۱۲۳)

۶ یہ شار چھنہٕ چھاپی نوہ نسخس منز۔ سلوان (ن ۱۱۲۳)

۷ یہ شار تہٕ چھنہٕ چھاپی نوہ نسخس منز ۸ گاہ صلح تے گاہ جنگ (چھ ن)

۹ یا امام المتقین (نوہ نسخہ ۲)

۱۰ اسہ ہاوٕ کھنا جمال نازنین (ن ۳)

یا محمدؐ چون چھُس نا یارِ غار — چھُس یہ بَوان چھٹے پَنہِ یوان میون عار

چھُم یہ کینژھا کوٗر مُتَن راہِ خُدا — سور سٕتھ[1] مبر تھٕ اُمتس کوٗر مے فِدا

کونہِ بخشی بار صاحب اُمتس — یاری لگیہ ہیوٚ سأری عألی ہمتس[2]

پیوس پادن پیٹھ پرن عمر خطاب — اُمتس پیٹھ بخش مے عدلک ثواب

چھُم یہ کینژھا نی کرے راہِ خُدا — سور سعہ مبر تھٕ اُمتس کوٗر مے فِدا

آس تامیتھ فاصیہ عثمانِ غنی — یا محمدؐ کوٗ چھیوٚ ہمہ[3] روشنے

آیہ آسے سعہ برسے فرقانِ خاص — ہیتہ رٹھتم اجر تمہ کے میتھ یہ آس

چانہِ اُمژ پیٹھ مے بخشم بوزتم — چشمہ وٚندے مٕتر[4] تلیتھ تھوٚد روزتم

سر بڑیہینہ ذراو علی مرتضےٰ — کأفرن سیتو جنگ کرنس چھا جزا[1]

چانہِ اُمژ پیٹھ مے بخشم بوزتم — چشمہ وٚندے متر تُلیتھ تھوٚد روزتم

کونہِ بخشی بار صاحب اُمتس — سأری سیمتھ یاری لگیہ ہیوٚے ہمتس

مال دولتھ لال ژنگتم یا رسول — منتہ گرنا ہتم یا رسول اللہ ملول

پھیر موٗ دانس توٚے اسہ زیر و واتی — زار بوٗزِ یار گاہتو آر کأتی

نو سو وار اہ چون دیدار اہ کرو — منتہ وٚدسو تو نتہ اسو سأری مرو

توٚ پیٹتہ ذرا یہ اصحاب کبار[5] — یا محمدؐ اسہ تہ کرتے سر نثار

نورِ دو پیٹکھہ ہمتس چھیوٚ مرحبا — عشقِ تالا جادہ اتھ دی تو جزا

---

۱) سور سٕتھ (حیوان) ۲) یہ شعر چھُنہٕ چھاپی نوسخس تہٕ ن ۲ ہشرہ۔
۳) کیازِ (ن ۲ چھاپی نوسخہ) ۴) مر بہ وٚندٕ کلہ تلِیتھ روزتم
(ن ۱) (ن ہجور) ۵) آیہ سیمتھ سأری اصحاب کبار (ن ۲)

مَتہٕ ڈٲپِتوٚ اُسِی کرو روز و نماز[1] — توٚ ژٕ نِشے چھُوٚ صاحب بے نیاز

مَتہٕ ہھٕٹکی توٚ اُسی کرو حاصِل ثواب — تو بہٕ کری توٚ کرِ ما قہر و عذاب[2]

مَتہٕ ہٕدی توٚ[3] یانہٕ پننہٕ بندٕگی — بندگی نو یارٕ چھُوٚ شرمندٕگی

مانہٕ بُتشار ٹھٕ آمہٕ امیتُک عارِفس — آغٕ ہُشار بندٕ شُبیا شوٚ گنس[4]

کیا چھُھ بے پروا خودا یے پاکذات — انبیا چھِن وٕدٕ نٲمتھ دوہ تہٕ راتھ

نا ووٚ میدن مے چھُ کران با ووٚ مید — با ووٚ میدن شے چھُ کران نا ووٚ مید

صابرو ایوب و یونس ذکریا — ژالہٕ نٲوِن داٚدی زحمتھ تے بلا

خوٚ بصورتھ یوسف علیہ السلام — چھوٚ ہ کھار رِتھ بیہٕ منزٕ شُبد بو غولام[5]

چھُھ محمدؐ ناد مسکین و فقیر — عاجز و بے چارٕ مسکین و صغیر[6]

سارِنے بُروٚ نہہ یادِ کوٚرُن میون نوٚر — میانہٕ نوٚرٕ ے اوس توراۃ و زبوٚر

آیۂ لولاک سوٚزم صاحبَن — سرور و سردار کوٚرنس مُرسلن

زوٚ لہٕ گنیم وٕچھتہٕ ببنجھ آم کیا[8] — تیوت ووٚدُم یوٚت وُوٚدُست چھُم نہٕ زاہ

چھُس بہٕ کھوژان وٕدٕ نادِم یتے — غمہٕ ستین چھُس بہٕ گوٚلمُت اَمہٕ شے

۱ء ییہٕ شار چھُن ۲ تہٕ ن ۱۱۲۳ منزٕ ے یوت ۲ء عتاب (ن ۲)

۳ء ییہٕ شار چھُنہٕ ن ۲ تہٕ ن ۱۱۲۳ منزٕ ے یوت۔

۴ء ییہٕ شار چھُنہٕ ن ۲ منز۔ ۵ء چاہہ کھار رِتھ بیہٕ اَکِ شُند بو غوٚلام۔

۶ء چھُس محمدؐ یانہٕ مسکین و فقیر رہنمائے خلق و بشیر و نذیر (ن ۲)

۷ء بُروٚ نہہ سارِن یادِ کوٚرُن میون نوٚر

میانِ تعریف اوس توراۃ و زبوٚر (ن ۲) (ن مجوٚ)

یا محمدؐ اَدٕ ڈیٚکِ توٚ کیاہ چھُکھ جان   تور دوٚپ نِکھ راتھ دوہٕ اَسوٕ دان

ییم غمہٕ دا بٔرِتھ چھُ تیٚتھ ثواب   وَدِ ونیمن ہُنٛد دُعا چھُس مُستجاب

نیٚتہٕ وُڈ کر تو ہیٚتے یتہٕ میانِس دنش   ساری سٔمِتھ زارٕ ونی تہٕ ھا ہٕشیُس

کانسہٕ ہُنٛد بوزُن پٮ۪یے جاگے ہہ   آیہٕ ژھأ رِکھ نیٚبہٕ حضرت فاطمہ

فاطمن ہیٚتو سیٚتو پانس نورِ عین   شاہ حسن بیٚیہ امام حسین

داتہٕ وَنے فاطمن کیاہ ترأو پاک   بابہٕ ھأ بو اسہٕ ترأو تھو کیاز آکھ

چانہٕ دوہ رٕتہٕ سیٚتو صُبحن کوم شام   ژھین دوہ ہُنٛد[1] فاقہٕ چھم آمتو امام

یا محمد یا امام الانبیاء   اوسیہٕ ہم ژٕ پے صبر کران از بلا

میانہٕ[2] بابو سون کیتھہ چھُے ملال   وہنی ژٕ تے روٹ نِکھ کو باچھتہٕ ونتہ عیال

تور دوٚپ نس ہأ یے میانی فاطمے   یاد گیہم امتس ناداہ رٕمے[3]

ییہٕ بوزم تیہٕ چھُس گریہ یاہ کرن   زالہٕ نم ما امتس یم کیاہ کرن

جبریلن[4] دول نم آیے عتاب   یا محمد امتس کر سوے عذاب

ییہٕ[5] بوزم نیہٕ چھُس گریہ یاہ کران   زالہٕ نم ما امتس یم کیاہ کرن

سجدہ کرِ نو سوئے[6] رب العالمین   سر ژٕ بہنہٕ ڈیکہ تھوو نو بر زمین

بے نیازس اسہٕ کرو فریاد و آہ   بخشنا وون امتس سأرِی گنہگار

وُڈ امامو[7] یا امام المرسلین   اسہٕ ہأ و کھنا جمالہٕ نازنین

---

۱ ژھین دوہ ہُنٛد بچہ فاقے چھم امام (ن ۲)

۲ یہ شار چھُ ن ۲ نیٚہٕ ن ۳ ۱۱۲۳ منزٕ سے یوت ۔ ۳ یہ شار چھُیہٕ ن ۲ منزٕ ۔

۴، ۵، ۶ یم ژور شار چھِ ن ۲ تہٕ ن ۳ ۱۱۲۳ منزٕ یوت ۔ ۷ یہ چھُ ۱۱۲۳ منزٕ یوت ۔

بابہ ھائیو دوزخس منز غم ہیو بر — انشاء اللہ اسو چھ تتھ نارس بیر

وڈ ناون گرکہ پیٹھو عرش عظیم — اشہ پیٹھین زھیون نار جحیم

بے نیازس اسو کران فریاد آہ — بخشن ناون امتس سارے گناہ

دوپس فاطمن بابہ ھائی بو دوسا — مو کلاو امتک زوریم چھسا

تربن چھن چھی شاہ حسن و حسین — مو کلاون چائی امتھ اجمعین

فاطمو نوٗ نتام سر تھوو نوٗ تلے — یا اتہ بخشیم پانہ پزرس نو ملے

فاطمن ووچھ استقامت گر گرے آسی — نوٗر دیدن پیٹھو کوٗرن اتھو اس

دوٗد ہانو فاطمس پیٹھو زار زار — امتین مغفرت کر یا غفار

یا الٰہی چھکھ تہ ستار العیوب — فاش مہ کر چھکھ تہ غفار الذنوب

یا الٰہی سانہ کرتھ گہ کرتہ پاپس — خاصہ امتھ کرتہ از دوزخ خلاص

شور تلکھ بڈ ووڈکھ زور پسان — عرش و کرسی اوس ووڈان آسمان

ذات پاکن سوز جبریل امین — یا محمد رو ے تھوو تل از زمین

جبریلن پانہ حضرت تھوو تلن — اشہ پیٹھین روے مبارک چھولن

بوسہ کوٗرتس یا محمد غوصہ تراو — وڈ پیٹھن نوٗر دیدن روے ہاو

۱۔ تربن شیعن اصحاب بیٹہ حسن و حسین۔

۲۔ یہ شارٔ چھ ن ۲ تہ ن ۱۱۲۳ منز سہ یوت نشان آسمان (ن ۲)

۳۔ روے تھوو تل یا شفیع المذنبین (ن ۲)

۵۔ یہ شار چھ ن ۲ تہ ن ۱۱۲۳ منز سے یوت۔

گٔرِیہٕ حضرت فاطمہ شُد گو قوبوٗل　　موکلاوُن سأرٕ اُمتھ یا رسوٗل

غم مہ[1] کریٚو شوٗبہٕ ژٕھے پأغمبری　　چھےٚ ژٕ ہے ہمیٚتھ کرُنہٕ اُمت پرٕ ری

شاد سپنہٕ سأری اصحاب و غولام　　یا رسوٗل اللہ علیک السلام

پأری لگہٕ موٗے[2] سأری ہمیٚتھ سرورے　　غم ژٕ ووٗلے اَز سانہٕ اُمت پرٕ وٗرے

یا محمد یس ژٕ آسکھ پُشت بان　　کیاہ چھُ غم تس اَز عذابہٕ دوجہان

یا محمد چھُے شفاعت دستگاہ

بخشناوِ مسکین محموٗدس گُناہ

---

(۱) یہ شارتہ چھُ ن ۲ منزِ سے یوت۔

(۲) یہ شارتہ چھُ ن ۲ نہٕ ن ۱۱۲۳ منزِ سے یوت۔

اکھ حدیث

ا

روز واضح یوز حدیثِ عربی — دوٚپ حضرت عائشنٛ فوٚرِ مووِیی

دوشہ اکِہ حضرت اُسوواظ یانہٕ پران — کیاہ چھُ معوٚدِس سخت احوالا بنان

ٹوٚٹھ زوٗ بیٚلو تس گرٛھان چھُے ازبہ ن — چھوکہٕ لدتن چھس سپنان مَن مَن

ساعہ رنگے خار گرٛھان خاصہٕ ہوٗر — شرٛ شرانکٕ تس کرٛان چھُے شرانہٕ گوٚر

۲
شرانہٕ گوٚر بیٚلو

شرانہٕ گریو شران کرتم استہٕ مٮ۪ے — چھوکہٕ لدتن چھُم گآمٕژ خستہٕ مٮ۪ے

وہ نی بہٕ معہ کلیوس مل ٹھو مونتہٕ شرے — شرانہٕ تختس پیٹھ کوو بوٚ دٕرے

شران گرٛیِتھ بیٚلو ڈلان چھی کفن — کیاہ چھیہ دیان دارِ اکھ تُن ہاو کن

چھُو سہ دیان اُشناہ وشہٕ پرو — چھُو سوالاہ دوس دارو حاجزو

مَتہٕ گرٛیو تو میون بڑزی تو زارِ پار — مَتہٕ نی توم ہٕکہٕ ہٕکہٕ سان درمزار

مَتہٕ کرِیو توم بٔتیہ تھاوی توم اکھ گرٛاہ — چھُم تمنا دِیہ ہٕ بعیہ نظراہ

اکھ پانس شرٛین باُژن بعیہ گرٛس — چھُس نہٕ لبان پوٚت پھیرنکُ دسترس

یا محمدؐ چھُس بہٕ محمودا اکھ غلام

خانہٕ دارو بٔتیہ ٹوٚی تو تہٕ بیہ سلام

۱۔ اکِہ پرٛانہٕ قلمی نسخہ پیٹھ ۔ ۲۔ یہ شار چھیوٚ کم نہٕ پرٛتھ۔

نظم

۱- تمثیلِ آدم

۲- پوهنیږه نامه

۳- کلېیان وڼدې ...

۴- شاه سلطان نو لګړیو

۵- رب اغفرلی ...

۶- لوه کچیارے هتا بالې یارو ...

۷- زان دُنیا واویلا

۸- مدنو عشقه ځانے

۹- پښتو نامه

تمثیلِ آدم

تمثیلِ آدم پرٛژھوم حبابس — رٕنٛدٕ چھُک زٕنٛدٕ کنِھ آبس سیٛتھ

ژھکِھ پھٕٹِتھ رزٕ لمُ ذکرے دولابس — اَرٕ ہیٛٹھ پھیری طلنا بوٗ سیٛتھ

مو گژھ غافل خوشیہ تہٕ خابس[1] — رٕنٛدٕ چھُک زٕنٛدٕ کنِھ آبس سیٛتھ

قصٕبک مانے پرٛژھوم قصابس[2] — دوٗپ نمُ دل گنٛڈ قلابس سیٛتھ

دزٕ دزٕ سیٛتی مَژٕ اَتھ کبابس — رٕنٛدٕ چھُک زٕنٛدٕ کنِھ آبس سیٛتھ

جوٗیندٕ جیٛ یا طالبِ طلابس — گوٗبندٕ گوٗ اکتابوٗ سیٛتھ

غافِل چھُکھ مشغوٗل لہوس تہٕ لعبس — رٕنٛدٕ چھُک زٕنٛدٕ کنِھ آبس سیٛتھ

واعِظ چھُکھ پانے شاہدِ شرابس — زاہدس لے چھُے ثوابس سیٛتھ

کنِھ کھوژِ عاشق عشقنس عذابس — رٕنٛدٕ چھُک زٕنٛدٕ کنِھ آبس سیٛتھ

حُبہٕ سیٛتی جبیٖن پھوٗکھ لوٗے حُبابس — پھوکہٕ سیٛتی میوٗل بنیہٕ آبس سیٛتھ

موٗد کیاہ روٗد کیاہ باقے حسابس — رٕنٛدٕ چھُک زٕنٛدٕ کنِھ آبس سیٛتھ

پوٗچھرک پرٛژھٹھ اَژ مژٕ حجابس — پادشاہ ڈیشہٕ مَن نوابس سیٛتھ

ثرونُٹھ پکِھ کھوژمو قہر و عتابس[3] — زٕنٛدٕ چھُک زٕنٛدٕ کنِھ آبس سیٛتھ

---

(۱) نیٛندرٕ تہٕ خابس۔ (اَکھ پرٛون قلمی نوٗسخہٕ)

(۲) کسب کیاہ گوٗ پرٛژھام قصابس۔ (قلمی نوٗسخہ)

(۳) کھوژو قہر و عتابس (قلمی نوٗسخہٕ)

آب تٕر ناوٕ سے ناوٕ تٕر آبس — یُتھہٕ چھُے حق آنجنابس سیتۍ

آنجناب میلیتھ پیٚیتھ اصحابس — زِنٛدٕ چھیک زِنٛدٕ کیتھہٕ آبس سیتۍ

صوٗرتس مانے تأبیر خابس[1] — مُشک زُن[2] میلیتھ گوٚلابس سیتۍ

دأصلس نشہٕ ژھائے چھینہٕ کینہہ نقابس — زِنٛدٕ چھُک زِنٛدٕ کیتھہٕ آبس سیتۍ

عشقنس مسلس یتھہٕ لاجوابس — زانہٕ کیھے مانہٕ چھیک حسابس سیتۍ

دٕفیتہٕ[3] کورٕ نیٚمہٕ یُس دانہٕ تٕر کعبس — زِنٛدٕ چھُک زِنٛدٕ کیتھہٕ آبس سیتۍ

تَرٕ گومُس کرٕ کیاہ یتھہٕ اضطرابس

کرٕ میلہٕ ذرہٕ[4] آفتابس سیتۍ

محمود کأمین یِیہٕ ہووٕ حُبابس

زِنٛدٕ چھیک زِنٛدٕ کیتھہٕ آبس سیتۍ



۱۔ صوٗرتس نشہٕ چھتھے تأبیر خابس (قلمی نسخہٕ)

۲۔ پیٚیتھ (قلمی نسخہٕ) ۳۔ دٕفتوسہٕ کیتھہٕ نیٚمہٕ یُس دانہٕ کعبس (قلمی نسخہٕ)

۴۔ زُن (قلمی نسخہٕ)

پۄمپر نامہ

پۄمپُر چھُ مشہوٗر عجب عاشق جانسوز — دوٚد آکہٕ دمہٕ یام ڈیوٗٹھ تَھن شمع دل افروز

تس سیٚتھ چھُکھ کیٚتھ کریاے شیلہٕ بہانے — یا باوتھ تشنہ ناو نتہ ہاو نشانے

دِل کتہ [1] لوٚگ تسٕنٕز پیٚتھہ دِچھتو تَنہٕ و چھٹ کیاہ

فریاد کوٚرُن [2] زارو وٚنُن بدٕ کوٚرُن آہ

دیوانہٕ بےٚ پروانہٕ کریتھ باوٕ [3] تمس گژھاو

سُے زانہٕ یِمیٚک مانہٕ یِمس پانہٕ بنیتھ آو

تمہٕ توٚرٕ دوٚد پٔکھ کنہٕ چھُنا شمع کہ گاشہٕ

بینا اُچھو سیٚتی اَدٕ [4] وُچھتو تہٕ تماشاہ

ژھانڈان نہٕ ژھونڈان درایہٕ چھُکھو یام شماہ ڈیوٗٹھ

کمہٕ مایہٕ پھیریتھ آیہٕ وُچھکھ ناٚ زالن کریوٗٹھ

افسوس تس یُس گرٕ نیریتھ وَنہٕ پھیریتھ آو

راوٕ روٗد [5] تمہٕ منٛد چھُو تمن عاشقن منٛدناو

۱۔ کمتہٕ (ن ۱۱۲۳) ۲۔ فریاد دِتُن (ن ۱۱۲۳) (ن مہجور لایبریری)

۳۔ بےٚ کس زانہٕ کریتھ گژھاو (ن مہجور لایبریری)

۴۔ بینا چشمو سیٚتہٕ کرس وارٕ تماشا (ن مہجور) اُچھو سیٚتہٕ وُچھو تہِ

تہٕ تماشا (ن ۱۱۲۳) (ن محروٗن)

۵۔ تمہٕ راوٕ روٗن منٛدٕ چھُوٗن (ن مہجور)

گوٚ پانہٕ ژٕے پروانہٕ تمی آنہٕ زولُن یان
ژٕ اوٚن ہٕ کرٕ چھتے بالکہٕ تھوٚن عاشقن اَر مان

گوٚ پوٚز تہٕ اپٕز سرٕ وُ چھتو بیپر شُنٛدے کار
نارٕس[1] تہٕ نوٚرس پتہٕ پانس پانہٕ گرفتار

پرسان کوٚر ہس یان کوونارٕ زولُتھ ژٕے
سیٖتھ کیا زٕ لوگُتھ سادٕ کمیک واد پیٚ لُتھ ژٕے

تمو ہیٚتو تن وُن حال پنُن کیاہ بنن گوٚ
جانیاز موحرم راز چھُ پیٚتمو ماز پنن کھیٚوو

درنار ڈیٚو تہٕ ژٕھُم یار ہاوان عاشقن دیدار
یکبارٕ کرُمس لارسیٖتن نار میٚتے گلزار

از دوٚرمے یُس نوٚر تشنٛد وار ڈیٚو ژٕھُم نیٚور[2]
کوٚر سِراٚ کے ذرٕ سیٖتن کوہِ طوٚرس سوٚر

نارس مہٕ مارُم گتھ یارس بیٚلہٕ فدا گوس
خصمانہٕ کرُتھ تنہٕ نوٚن آسمانہٕ وٚسیتھ پیوس[3]

پوٚنیوٚر بۓ نو دوٚرِ چھُسے ژوٚرِ بِہتھ کتھ
[4]سُے زانہٕ یُس چھُے نوٚرِ خود ژوٚرِ بتھ کتھ

---

(۱) نارس تہٕ نوٚرس قسر چھُ پانس پانہٕ خریدار (ن مہجور) (۲) نوٚر تجلے ڈیٚو ژٕھُم نیٚور (ن ۱۱۲۳) از دورٕ وٚ چھس نوٚر تشنٛد وادٕ یُس پور (ن مہجور لائبریری)

(۳، ۴) یم زٕ شار چھنہٕ مُروجہ نوسخن منز۔

نمہس تہِ اوٚش پوٚک دارِ گفت اے یارِ وفادار

تھزٕ کارِ دِلہٕ کے نارٕ کمیوٚ یارٕ ہیٚشیوٚتے نار

یُس یارٕ تۄے نارٕ ہنزے ووت دٕری یادس

تس نشہ چھُس پانہٕ پنُن خانہٕ ہادسے کُسٕ [1]

سپدِ چھُے نحن اقرب خاصیہ گواہ آیتِ قرآن

یہ وۄھوٚ محکم سٔر کرتو یارٕ پننٕ پان

باشمع دِلاں بِیٚہنہ دَما دِل ژٔمے گرٛٲھی موم

چھُس کیاہ اوسُس کیاہ دۄفی کوٚت گژھ کیاہ گوم

اوٚن دوٗرِ کیاہ پرٛہزناوِ چھُم اندھیر دِلس گل

پوٚنپرٕ تہٕ شمع زانہٕ گلک مانہٕ سُنہ بُلبُل [27]

چھک پاٗنی پانس ژھایہ ژہٕ امہ جایہ وۄچھتہٕ گژھ

سو روز نیٚبرے کُنہ خبر یوز اندر اَژھ

اندرٕ رۄزُن کارِ عاشق نیست مُناسب [36]

مطلوبہ شُدسے ڈوٚلہ غائب ھۄ چھُس طالب

افسوس کہ با ہمتے پروانہ کسے نیست

پروانہ کجا باشد و اینجا نہ کسے نیست [37]

محمودِ یارس پتہٕ مرٕن زان ژٕ عیدا

من مات من العشق فقد مات شہیداً

(وار یاہو پرانیو قلمی نسخو پیٹھ)

۱؎ یہ شار چھُن ۱۱۲۳ ہنزے یوت (باقی فٹ نوٹ برونہہ صفحس پیٹھ)

کلہ پان وِنْدہا...

کلہ پان وِنْدہا تَس کلہ والس
ژھلہ اکہ نیؤ نم جِس ہیٚے
سپہ چھو یِس بال

عطر کھعتہ مُشک چھُے کتروِس پیالس
میٚے ہار مو فست چاونس ہیٚے
پیالاہ ہالا ہال

یَنہ یارہو دانتاوتس یِتھہ حالس
تنہ کو انْدرہ ترٛاونس ہیٚے
چھُس کیشاہ غو جیہ مَلال

خفہ بوز نم تھٚچہ لایس نالس
پَتہ پَتہ تورہ لارس ہیٚے
سپتی نالی نال

لوہ کپار روؤم کُھو تمبالس
ناگرائے تمبہ لاونس ہیٚے
رنبہ وِنی ہیٚے مال

(پُتمِہ صفکو با قیہ فسٹ نوٹ ۱) ۲؎ یہ شار چھُ ن ۱۱۲۳ تہ ن مہجور نمبرے یوت ۳؎ یہ شار چھُ ن مہجور نمبرے یوت ۴؎ یہ شار تہ چھُنہ مروجہ نوہ سخن نمبر۔

۱؎ خفہ یار کوٚر تم ییس تھٚچہ بٹہ نالس (ن مہجور لایبریری)

۲؎ ناگراے روؤم تُل پاتالس ناگر ہل پیٹھ ترارس ہیٚے
رنبہ وِنی زن ہی مال (ن مہجور)

شوٗز یاس بیوٗ ژھُٹھ ہرمہ کھ بالس
دُنیٖ یا مستس[1] پھیرناوُنس ہے
اُسہٕ ووٗنی بو گوپال

مُشتاق عاشق اَتھ جمالس
لاشکہ میلہٕ یارس ہے
گے غرق وصال

لوٗبہٕ کونہٕ عاشق اَتھ خط و خالس
شوٗبہ ووٗنی جان کیا چھس ہے
زُلفہٕ کوکل زال

زلفکہٕ سلسلہٕ وانتن کمالس
پئرزی یاٹھو اَدہٕ ہاوُنس ہے
یانے زَن ہِلال

دم دیوٗ ذاکرو وانکھ کمالس[2]
کھےٚ کاس آیینس ہے
سپدی کشفہٕ کمال

دمہٕ سپنو بُلھار سپدان دالس
دم دار لوٚد وَن کھسِہ ہے
ژسہٕ ہے یوہ تی بال

دمہٕ چی غرق چھےٚ شیرِ شاہس
اُنہٕ گنڈِہ[3] دم داوُنس ہے
کینہٕ منزے ڈراو لال

دمہٕ سپنو زنگی بادشاہس
دمہٕ سیٖے ناو نوٗر ہیس ہے
ژھِچک روونس[4] بال

۱۔ عالمس پھیرناوُنس (نسخہٕ مہجور)
۲۔ کمالس۔ ن مہجور لایبریری ۳۔ دمہ دار لوٚد وہ نی کھسہٕ ہے (ن مہجور)
۴۔ ژھِچک روونس بال = ؟ چھچک داوہ نوکے مال (ن مہجور)

سرخم اُلفس کُن چھُے دالس

یَینہٕ ہیٚیتھ اَند ژٕراؤنس ہے
تَینہٕ گو کوتاہ کال

مے ییلہٕ منز ژاو اُلفس تہٕ دالس

آدٕ کمو سجدٕ کورنس ہے
سُے گوو حبدو حال

محمودٕ یارٕ دود کوتاہ ژالس

یارٕ کُرٕ نَم پیکہس ہے
باوِ سُے کُس احوال

لگہٕ یو...

لگہٕ یو لگہٕ یو لگہٕ یو — شاہ سلطانو لگہٕ یو

لگہٕ یو لگہٕ یو لگہٕ یو — ہاوتم یانو لگہٕ یو

ہمےٚ مَتہٕ ژلتم ژٕوٗرے — حوٗرٕ کتہٕ روٗد ہم ذوٗرے

یتہٕ موللہٕ وَتھ موٗرے — راحتِ جانو لگہٕ یو

کٔتھ کٔنٛ کرٕ تھَم گرٛائے — ہارِ مَتہٕ مو روز ژھائے

گژھ سوٗ چانی مائے — نوٗژٕک میانو لگہٕ یو

ستٕنز تے سامانہٕ پیرو — شیرِ تھ تہٕ سائس نیرو

چمنن منز باگ پھیرو — پوٗرٕ سامانو لگہٕ یو[۱]

کیٛاہ چھی روہ خسارس زلی — چشمن سوٗ رمےٚ ازلی

لالہٕ کھوتہٕ ژٕرٕٹھ چھی ونٛزلی — غوٗنچہٕ دہانو لگہٕ یو[۲]

رٕچہٕ تیرِ دتیت تھَم داغٕ رٕتھ — ہے کوٗ گو ہم مأرٕتھ

نالہٕ مَتہٕ رَٹہٕ ہیتھ لأرٕتھ — جمہٕ کمانو لگہٕ یو[۳]

کوٗ چھُک خوٗنٛ میون مَتھہٕ نے — مأنزٕ کنہٕ کھورَن تہٕ اَتھہٕ نے

رٕتھ وَنٛدہٕ چانین کتھہٕ نے — شیرین دہانہٕ لگہٕ یو[۴]

---

۱ ، ۲ ، یِم ژٕ شار چھِنہٕ چھاپی نوسخس ، ۳ ، غوٗنچہٕ دہانہٕ لگہٕ یو چھاپی نوسخ (بنم)

۴ ، یہٕ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخس منز۔

ونچھ ہتھ صوّر بتھ بشدرو   رچھ ہتھ وانجہ اندرو (۱)

ولہ وہر میانے گونڈرو   پہلوانو لگہ یو

ماشوقہ ہا پرہ نازو   قولہ ونہ اچھ چھے دانزو

خوش رو پہ خوش آوازو   مولود نشانو لگہ یو (۲)

ہہتہ متہ کر تم پیتہ مو   ژھئو نجہ اکہ درشن دیتہ مو

مس کھاسو برمے چیتہ مو   متہ مستانو لگہ یو

کو زانہ کمہ پاٹھو مرتے   مر ماچیانے شہرستے

محمود کوتا زرستے   جان جانانو لگہ یو (۳)

(اکہ پرانہ قلمی نسخہ پیٹھہ)

---

(۱) جگرس اندر (چھاپی نسخہ)

(۲) یہ شار چھنہ چھاپی نسخس منز۔

(۳) شاہ سلطانو لگہ یو (چھپن)

دُعا

یا الٰہی کر اجابہ بیتھ دُر دُعا — ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّہا

چھُس گدا موحتاج تو اے بادشا[1] — ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّہا

در ازل بو یادِ کورتھس از عدم — یلہِ ژھینو ختم فکرِ تے اندیشہِ غم

نفسہ کِنو دِیُت نم مے شیطانن[2] دغا — ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّہا

یام با لینغ گوس اوسم لوہ کیہ چار — کنہ تہِ توشے نہ ت[3] کورم نو کانہہ کار

در جوانی یُس کرِم جُرم خطا[4] — ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّہا

فرض دسو نیتہ مستحب بی و اجبا — سختہ مشکل وقتہ تم نتہ ذات

ہائے افسوس ترم گیم ساری قضا — ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّہا[5]

ذکر تہ اوبتہ فکر کران دوہ گوم — تام ژیوانم یام ہارس لوہ گوم

نفسِ شومن کیتھہ کورنس در بلا[6] — ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّہا

نی مے چھم پننہ گورتھس ڈیشنے — تمی ہہ مورس پننہ گوڑھس کرشنے

۱۔ یہ مصرع چھُنہ اکس ترائمس قلمی نسخس منز۔

۲۔ نفسِ شومن کیتھہ کورنس در بلا (چھون)

۳۔ زیتھ کورم (چھون) ۴۔ نفسہ کتے دِیُت مے شیطانن دغا (چھون)

۵۔ یہ شار چھُنہ چھاپی نسخس منز۔

۶۔ فکر کران یوس در خوف رجا (چھون)

تی میٚے کوٚر ٕم یِتھ کانٛہہ اوسُم نَفا   رب اغفرلی ذنوبی کُلہا[۱]

تَمہِ ساری نِشتہِ ووہ نی بیزار گوس   بار صبا خبو زار بوزُم خار گوس

فِکر کران ہیوس در خوف و رجاؑ[۲]   رب اغفرلی ذنوبی کُلہا

مَنٛدِ چھےمُت آس ژٕٹے کُن بے نواؑ   عفو کرٕتم لوٚکی بٔڈی ساری گونٛاہ

از ترحم چشمِ رحمت برکُشا   رب اغفرلی ذنوبی کُلہا[۳]

توبہ کرٕدم توبہ کردم یا صمد   مَتہٕ اَنتم روبہٕ تِہِم اعمال بد

چھی شفیع یِم انبیا و اولیا   رب اغفرلی ذنوبی کُلہا

رزق و روزی سوزتم در زندگی   ٹھٔل تھوٚوُم تازٕ اندر بندگی

ازبرائے روحِ پاکِ مصطفیٰؐ   ربِ اغفرلی ذنوبی کُلہا[۴]

زُو کھسُن ہیوٚن کرٕتہٕ آسان یا غفور

وقتِ نزع تھاوتم ابلیس دوٗر

نورِ ایمان کرٕتہٕ محمودس عطا

ربِ اغفرلی ذنوبی کُلہا

(اکھ پرون قلمی نوسخہٕ)[۵]

۱۔ یہ شار چھُ چھاپی نوسخس منٛز یِتھ کٔنٛہ

تی میٚے کوٚرُم ییٚہٕ اوسُم کرٕنے   نتھٕ میٚے موزُم یِتھٕ ییٚہٕ اوسُم ٹانٛے

۲۔ آس بر در با ہزاران التجا (چھُن) ۳۔ یہ شار چھُ قلمی نوسخس منٛز یوت۔

۴۔ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخس منٛز۔

۵۔ اَمہِ بٲتُک بیاکھ نوسخہٕ چھُ (۱۹۰۸ بکرمی) منٛز لیکھنہٕ آمُت یُس میٚے نِش موجود۔

لوکچارے ہتا...

لوکچارے ہتا بالہ یارہ لولو — بیٚنیہ پیٚٹھو مَتہ دوہ تارہ لولو
لوکچارو گُل بے خارو تے — فولہٕ وَنے ہا گُل زارہ لولو
لوکچارو پوشہ بہارو تے — روشہ ہاو تو بیٚنیہ دیدارہ لولو
لوکچارو ہا پوہ ختہ کارو تے — رٕنبہ وَنے ہا موہ ختہ ہارہ لولو
لوکچارو تُلہٕ وے نارو تے — سوٗر کوٚر تھم بیٚنیہ نیگارہ لولو
لوکچارو برٛم تہٕ بازیگارو تے — کم کم "اکھ" کرتھ آدارہ لولو

لوکچارو ہا پمپوشہ ہارہ لولو
برٛم زان نو ہا یہ سمسار لولو

لوکچارس تہٕ پچھے یاونہٕ فُلے — چھاوان پچھے یارمن یارہ لولو
لوکچارس سٲری چھیہ زانان — نازن چھی ژےٚ خریدارہ لولو
یاونہٕ دوہ تس بیٚلو سورأی — تس ناموٗل "اکھ" گھنڈ ہارہ لولو
فُلے سوٗرِتھ چھپنہٕ مرٕ خارو تے — بُلبُل ہا وَدان بارہ لولو
لوکچارے انہٕ وٕنہ رہزی ستے — بوزی نو کانہہ کأنسہ زارہ لولو
لوکچار ہے کیتہٕ نے آیہے تے — مُلہ ہا ہمہ ہن بو بازارہ لولو
داأدی لدے دوہٕ کھوٚر لوٚد چھلنے — أہتہٕ گے تس بیٚنیہ ہزارہ لولو
یارہ مییانے ہا مأسے مَدنو — تیبل ہل چھے ہا سبزارہ لولو
شیشہ ٹبرٕ ٹبرٕ کہ اپشہٕ ٹبر باغس شتہ — نیشہ گژھ ہم ہا دوسدار لولو

عشقہٕ جوشے وَتھ تہٕ مو راورتے جان کیٛاہ رُخ شالا مارٕ لولو

چانہٕ وُشاطہٕ باغہٕ نشاطس شور کیٛاہ ووٚتھ ازٕ آبشارٕ لولو

یوٚت مو ماز نغمس تہٕ نشیمن چشمن ژٕہے کاس خمہ دارٕ لولو

تھزرٕ بیٚٹھے نظراہ ژٕہے کرتو حضرتؐ ہو دِیہٕ دیدارٕ لولو

آولارائنی محمود گامی نوٚ کھیٚاوہ ہیٚتا بالہٕ یارٕ لولو

پانہٕ میانے...

پانہٕ میانے ہا نادانو زان دُنیا واویلا

بابہٕ آدم عبد انسانو اولے تس سوزُن موت

خاکہٕ باخاک گو یکسانو زان دُنیا واویلا

نوحؑ نبی اوس لیل کرانو روح ژٕھمس گژھ جُدا

ساس وُہرسے گوس اکہ آنو زان دُنیا واویلا

خاصہٕ خلیل الرحمانو پاس لوٚدعے کرٕ ہے تس

آس موت تہٕ ہیٚبت نش جانو زان دُنیا واویلا

شاہ یوسف کیٛا اوس جانو تمیٚ تہٕ ذاتس گیشرٕن پان

تہٕ شد مرنہٕ گے کیتھ وارانو زان دُنیا واویلا

اوس داودعیش الحانو وُچھتہٕ چھرٕ ماگنہٕ سوجنود

تس تہٕ موتن کوٚر نے وُکانو زان دُنیا واویلا

بختہٕ بوٚڑ اوس تختِ سلیمانو وُقتہٕ اکہ اوس گوٚت سنا گو

بخت ہرگن کوٚر وارانو زان دُنیا واویلا

حضرتِ عیسیٰؑ اوس روانو کیٛا سنا موت کرٕ کیٛا سے

حالہٕ اکہ موٚد نالہٕ دِوانو زان دُنیا واویلا

قبرِ منزتے ژاو زنڈہ پانو   خاصہ موسیٰ کلیم اللہ

ذائقہ شُندا وس شیرین زبانو   زان دُنیا واویلا

افلاطون بیَنیہ لقمانو   تم نہ کیتیاہ دانا اُسو

وقتِ موردن گے نادانو   زان دُنیا واویلا

بو سکندر شاہِ جہانو   تمو تہ ژھوڑن دارُوے موت

موتس کینئہ چھپنہ درمانو   زان دُنیا واویلا

اِدریس، عیسیٰ بر آسمانو   خضر و الیاس در دُنیا

ژھڑہ موتنہ ژھیبہ دِوانو   زان دُنیا واویلا

پائغمبر آخر زمانوؐ   روزہے شے کیاہ اوس دوُر

تمو تہ موتنُ شے فرمانو   زان دُنیا واویلا

خاصہ ژور یار چھی بڑ شانو   تم وپے کوّر تمنائے موت

وقتِ نزع موٗ نگھ آمانو   زان دُنیا واویلا

غوث قطب اُسو کھوژانو   کیا سنا تنہ آسہ کیا حال

مالہ والی گے اَتھہ ہوانو   زان دُنیا واویلا

حضرہ فاطمن کوڑیہ بیانو   چھم شرنا[1] ماے اُم متقین

چھم نہ ٹوٹے اَتھہ نژاوانو   زان دُنیا واویلا

نکیر منکر چھی ژرانو   نار دوسبس مبتھ ننہ زاگن

چارِ کیاہ چھے ہمے نوتوانو   زان دُنیا واویلا

۱؎ چھم شرنا ماے = ؟

یوّد آسکھ مُسلمانو — دیوّد آسی دینِ اسلام
سبّوّد وُنھیھ — زان دُنیا واویلا
ہوسئے نتہِ جننگ ُسکانو — کھیادسئے نتہِ نیا عُمرِ جان
حور تابے سچھے رضوانو — زان دُنیا واویلا
یُسے اکھاہ آسہ بے ایمانو — زانہِ پاسئے کیاہ گوم داہ
کھیئیہ افسوس بتیہ آرمانو — زان دُنیا واویلا
زِندہ زِندن سیتو میلانو — معو رد بسیلن مو دن سیتو
اِد گرڈھن سیخ بیگانو — زان دُنیا واویلا
اُچھہ، کن، نیرِ زنگہ نتہ پانو — چھی گواہ پتیچھ کار ئیں
نیک بد چون کرن بیانو — زان دنیا واویلا
بیتیہ کاتہ چھونہ کھوتہ لدانو — نِتہ کیشر ڈھا پانس سیتو
موت مُشرون چھے نو قصانو — زان دُنیا واویلا
زِندہ لوگ ختم کیا مُستانو — نِیندر نِشے گرڈھنتہ بیدار
زِندگی میہ گرڈھ پڑدھ کرانو — زان دنیا واویلا
ہیتنگہ زُزر موتن نشانو — رنگہ سفید سپنے معوے
وُنہِ نوسچھے سنگ ڈلانو — زان دُنیا واویلا
دگ نتہ بیماری مرگن بہانو — کرنتہ نظراہ گرڈھ کور کین
نیر نتہ مادے اِنتہ حاضرانو — زان دُنیا واویلا
مل گلو موت ہاویسلو پانو — ژھیٹہ تیھتیزے معو کلکھ نو
شور، مستی سوئے ہمانو — زان دُنیا واویلا

یاژ پیٹھ تھر نیرسنے وَدانو   رأنز اَکے ژتہِ یکھنو

یور یُن چھُپنہ کانٛسہ اِمکانو   زان دُنیا واویلا

مال دولتھ لوٗکھ کھوانو   تَتہِ کُنٛہ سے ہپترن چھے

بیہِتہ کانٛہہ نو ناو ہپوانو   زان دُنیا واویلا

پیٹھ تختس دِنہِ مو سرانو   بیٹھ رختس مُنگو زے کیشاٗ

نش گہ ماگژھک سنگدل پانو   زان دُنیا واویلا

کیتھ گُفتگو چھے کَتھانو   بوٗد نصیب آسی ژئے

روزی ما نیتہ اَرمانو   زان دُنیا واویلا

گاٗلی مرگن کم کم عَوانو   ماٗلی ماجے رُچھمتو اسی

زاٗلی ڈیہ کیشر گے واٗرانو   زان دُنیا واویلا

مول موج کوٗت گے ہاٗگے حیانو   ٹاٗٹھی فرزند ہاٗے اولاد

دُ چھیتہ نیرِتھ گو کاروانو   زان دُنیا واویلا

راتھ دِہ چھک تی ڈیشانو   ڈیشِتھ کو مُشرتھ موت

زاہ نہ ہپوان چھک ناتانو   زان دُنیا واویلا

پَرتہِ کُل من علیہا فانو   روز باقی ہو اللہ

بوز کھےٗ لاگ تس سپتوزانو   زان دُنیا واویلا

ھُموُدو ہے نوتوٗانو

لے بھاو معبوٗدس سپتو

نور کیشتھ کر تیشہ سامانو

زان دُنیا واویلا

مدنو عشقہ چانے...

مدٕنو عشقہٕ چانے عاشقن دِل مُشکہٕ تبر یتھ
مدٕنو کیتھو عاقل واے ژٕٹے دیوانہٕ کٔر یتھ

بے تو در باغ مرا نشگفد ایں غنچہ دل[1]
ژلے کوٚت ژالہٕ کوتاہ زالہٕ کوو لاجھتھس گل

مدٕنو چھس بہٕ روان چھُے نہٕ یوان عادمیونے
سٕٹے آمو لول چونُے بالہٕ کاسنتھ زوٚنہٕ گرٕژھُنے

بہٕ کمیو رنگہٕ ژھارتھ رنگہٕ رٔنگے رنگ چھُ چونے[2]
ارنی گوٚوے زانٔنی یس ژٕٹے دوٚچھتھ لمن ترانے

مدٕنو گل بدنو نامہٕ لیکھتھ یو کامہٕ ردوو
ہأر چھس پنجرس منز سانہٕ گجھرٕژ ہأرتھس بو

مدٕنو شامہٕ سعہ ندر زاُجھتھس بو آمہٕ تاڈے[3]
یدٕن مانزوٕ نشتے خالہٕ گژھ ہیم کالی رادے

مدٕنو مایہٕ وجھتھس کرٕ کیاہ چھم پایہ بندی
روش مو روش ہوشیار لاگے پوشہٕ گونڈی

مدنو پامہٕ لیجھس بوزتم دمہٕ نی نامہٕ خود[4]
مٕٹے او شم لانہٕ دژایس کژانہٕ کیاہ چھُے مانہٕ مُدا

۱، ۲، ۳، ۴ یم شار چھہ قلمی نوسخس منز بوت۔

مےٚ چھےٚمہٕ لولہٕ کامن دِژلہٕ پھتوسانہٕ ژتے

گژھس بوہ ولہٕ چانے دولہٕ مو پچھ مارٕ ژتے

سمبل از کوکل مشکیں توشہ حال پریشان[1]

ینمبرزٕلی چشمہ ون زاہ چھُسنہٕ خائرِ ڈیشان

ونے داستانہٕ دِلگ رستم داستانہٕ وۄنو[2]

چھور ہتس لولہٕ مستے مس چھو یہ مستانہٕ وۄلو

مدنو عارٕ رستیو وارٕ ونتم کیاہ ژےٚ گژھی[3]

آہ و افسوس جسمس شاہ تل چھُم پاہہ پیٚژھی

گیٚیس بوختہٕ خاطر گژھتہٕ بخشتہ میانی گناہ[4]

ژٕ چھٹم دِل لولہٕ وائے ہیچ وۄنی مےٚ روٗدم چون پناہ

مدنو رشکہ ہیکہ اشکہ گنگ مو بالہٕ روان[5]

کوو چھُمک خشکہ مؤہنہ عشقہ مرشے ڈالہٕ نوان

ہسا محمود گامی عاشقن ہنز کر غولامی

چھُ دُنیا برم تہٕ فانی کرتہٕ حاصل نیک نامی

۱، ۲، ۳، ۴، ۵، پم شار چھ قلمی نسخس منزٕ یوت.

پشونامہٕ

چھِ نَہ کَہ کَرَو ہِشو	ہَب پشو ژٲلو نا
پشو پشو کوٚر یمہ گشو	دِ پیشو گرٕ ھوشکارس
رَھا ژشو ماژرِ وٕخشو	ہَب پشو ژٲلو نا
ژیٚیترِ کو لَن دِیہ ہاکشو	دَتر کھوتے سو ہی جانن
پیھترِ پیھ ہیہ بلایہ گشو	ہَب پشو ژٲلو نا
ژرتہٕ مانکن چھی پیھ دِشو	وانکس اندر زنانن
شینکہٕ رُستے گیمہ رشو	ہَب پشو ژٲلو نا
کَتُن دَو تھُم مسے آرشو	تہٕ یارٕ مسے نومشی زاہ
کتُن کمانس گیمہ ہشو	ہَب پشو ژٲلو نا
کمیشیاہ وتھرکر توم پیتھرِ وشو	وگوہرِ لشو ہو ووس بو

۱: عبدالاحد آزادن چھ "کشیری زبان اور شاعری" منز لیو کھمت زِ یہ بائتھ چھُ عبدالاحد ناظم سُند۔ مگر قلمی نوسخہ چھ تمی شر کھتھ غلط ثابت کران تمی چھ نوم ترٛیشے شار نقل کرٕمِتۍ س

شمہ تھ آدم کھیو وم ہشو	ہَب پشو دار و وکیاہ
شو شو پیٹھ ژاد یوم ترشو	پشو ژٕو ٹھم مسے ماچھ راہ
گرکانہٕ فسٹریم وگوہر تہشو	ہَب پشو دار و وکیاہ

یتھم نِتھم باُژن نِشو	ہَبا رپشو ژٔرِ نا
بۍ کیاہ وَنے کیاہ کوٚر پشو	شیشو کیبر اندر ژاے
لِمھ خِمھ کوٚر ہم ہِشو	ہَبا رپشو ژٔرلو نا

محمود گامی پیچھ ہُگو دِشو
پاُژن سیتی چھس مَلالے
رپشو داوِ ووتے کیموہ نِشو
ہَبا رپشو دارِ وِ کیاہ

(پرانہ قلمی نسخہ پیٹھ)

معراج نامہ

حمد تس یُس چھُ پادہٕ کرِ انبیاء
نعتن منز ژورُن رسولِ خدا

تس پتہٕ تہنٛدین ژورن یارن
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

حمد پتہٕ نعتہٕ پتہٕ معراج بوز
دِلس منز یادا گژھِ ہی سوز

روز و شب تس پیٹھ درود و سوز
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

ستووُہٕیم اوس ماہِ رجبُن شب
اوس در خاب ناز شاہ عرب

بڈٕ اوس پران زمین کیو تب
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

تمہ شبہ فرمو جبارن
ملکو ماشوق یودی کھارن

دائیقف کیہہ ہن اسرارن
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

جنتس گو نام روح الامین
اون تمہ براق اوس نازنین

نورٕک بالپوش رحمتک زین
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

اُچھا نبیہ سٕندِ اوس سرور
بہتھ پیٹھ جبریلی تنجس ژادر

یا نبی پادن ونٛدہے سر
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

حجرٕ نِش نیبر کٕن دِژلے ژھم
ملکن فلکن سیتی چھپرِ ژھم

ذات پاک کاسی اُمتک غم
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

ستتھ ساس ملائکھ ژرو نٹھ آہتہ
نورٕکی خان چھک ہیرا ہتہ

۱، ۲ یم نہ بشد چھپنہٕ قلمی نسخن منز ۳ قدمن (ق ان ۲)

ژٕھسے تہٕ بٮ۪یہِ چانِہِ یارٕ رکھتھ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

فراقہٕ سیٚتہٕ براقن ووٚد زار زار — عرشس کُن کس پیٚٹھ سپنہٕ سوار[1]

تٔتہِ آدٕ کوٚر ہٮ۪ن وادٕ بیقرار — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

بۆزتھ بُراقن کوت لوٚر چپاو — پانے آدٕ شانہٕ دائرِتھ آو

نبوت پٔرک نٮ۪یزٕ ٹکہِ پوٚشنس پہٕ داو — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

براقس پیٚٹھ بیٚہِ کھوٚت حضرت — بۆروٚتھ پٔرک بُراق جبریل یٮ۪تھ[2]

ہیٚرٕ تہمۆ مسجدِ اقصا وٕچھ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

یام وأتی نبی مسجدِ اقصا[3] — حضرت سون تتہِ کوٚرُکھ پیشوا

نبیو یٮ۪ کوٚر ہٮ۪کھ بٔتہٕ اقتداء — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

گوڈٕ نِکس فلکس کھٔتو سرور[4] — وُچھک تتہِ آدم پأغمبر

نورٕک پوشاک اوس دربر — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

آدِ کیتھو وٕنیمس آسمانس — اشتیاق یژاوس درپانس

ہٮ۪نہِ ہٮ۪نہِ دِتی ہٮ۪س پیٚٹھی پانس — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

تتہٕ أسی یحییٰ بٮ۪یہِ عیسیٰ — کرٕ ہٮ۪س سلام یا مصطفیٰ[5]

بۆزی نے صلوات بے انتہا — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

۱ء محشرس کیٚتھ کُش آسیم سوار (نوسخہٕ جبار خان - ن ۱۳۱۹)

۲ء بۆروٚتھ گو جبریل براق پیٚتھ (چھ ن) ۳ء وأتی بیٚہِ حضرت مسجد اقصا

(چھ ن) براق ہیٚتھ وأتی مسجد اقصا (ن ج)

۴ء کھٔتو یام فلکس پیٚٹھ سرور (چھ ن) ۵ء سلام کرٕہٮ۪کھ یا سیّدا (ق ن ۱۳۱۹)

ژٕییمِس یا مُحمد کھوژُکھ کھوژ[1] — مَلکَو اَنٛدِی اَنٛدِی کرِی ہیٚس دور

ملکو تیٚژ تُل دۄرُود ڈٔک شور — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

نتہٕ اوس یوٗسُف بٔیہ داوٗد — بنٛدگی کران سوٗے معبوٗد

سوٗز تِہمو نبیٚو یِس سلام و دۄرود — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[2]

ژوٗرِ کرِ میس فلکس کھٔتِھ توٗشن — نوٗرٕ تِہنٛدِ افتاب گو روشن

عاشقی کرِس تتہٕ پمپوشن — صلی اللہ علیک رسول اللہ

موٗسیٰ، آیس بٔیہ ہریم — سردار ڈیشِتھ کوٗر کھ سر خم[3]

قبوٗل کرِ سوٗن دۄرُود و سلم — صلی اللہ علیک رسول اللہ

اَدٕ یِیلہِ بیٚنٛژ مِس بر مُژرُن — نظراہ کرٕ تِہمو طرفن کُن

ملائیک ژاران اٰسی ثُویُن ثُوی — صلی اللہ علیک رسول اللہ

اسماعیل، اسحاق بٔیہ یعقوب — یا رسول اٰسہٕ کاش[4] لعل تے لوٗب

نبیٚو یُن سارِنے ژھٕٹے جاُگی شوٗب — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

ستیٚمِس میس فلکس کھٔتھ دِتھ شوٗے — تتہٕ پیٚٹھ شتھ مِس کُن نیٚو کھٕپے

اَدٕ تِہم سدرۃ المنتہیٰ اَگے — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

یِیلہِ تس جبرٲئیل شَہ رہوُن — زٕ رکأژ نفلیچہ کرٕ نوُن

۱؎ ژٕییمِس فلکس یا نبی اوٗد ڈُک کھور (ق ن ۱۳۱۹) ژٕییمِس یام وانٛنو کھ کھوژ (ن ج) ۲؎ یہ بنٛد چھُ چھاپی نُسخس پیٚٹھ غلط پأٹھۍ لیکھتھ۔

۳؎ یِکہ وَڈِی بَرونٛہہ تس اٰسہ باتم ۔ یا رسول بوٗزِ نے درود و سلم (ن ج)

۴؎ یا رسول اٰسہ چوٗن لعل تے لوٗب (چھُن)

دوہ دِ ماچھ بَرکہ بَرکہ پیالہ چوون   صلی اللہ علیک یارسول اللہ[1]

ببرُنِس دوَپ نَس اسے سرور   پکہ ہا یتیمہ برُونٹھ دزِ تم پَر

میانہ کھوتہ ڈیشکھ یُس بہتر[2]   صلی اللہ علیک یارسول اللہ

میکائیل تامتہ برُونٹھ تس آو   یرن میانین پیٹھ کھوٗر تھاو

تھوٗک میٹھ یتہ نہ حد نیشہ راو   صلی اللہ علیک یارسول اللہ

ڈٔک یانہ تھوٗک یلہ میکائیل   برُونٹھ تس تام آو اسرافیل

وچھ تمہ قدرت روٗتِل شلیل   صلی اللہ علیک یارسول اللہ

تہ یتہ زف زف برُونٹھ آو تس   یارسول وونی دمہ تھ متے پیٹھ کھش[3]

تمو نیتھ واتنو پیٹھ عرشس   صلی اللہ علیک یارسول اللہ

کڈہن نالاُنی وو تیکھ رندا   گردِ نالاُنی ہیاُنی یا مصطفےٰ

بس چھیم عرشس تاج زیبا   صلی اللہ علیک یارسول اللہ

نالانِ سان تیم تتہ تیکھ یام   لرزنیش عرشن روٗٹ آرام

ہر صبا یُس تو بتیہ ہر شام   صلی اللہ علیک یارسول اللہ[4]

۱؎ یِہ بند چھُنہ چھاُپی نوسخس منز۔ جیار خانن چھُ یتیمہ آیہ لیوکھمُت "

رکاؤٹا سردار کرِنوو کھ   دوہ دِ ماچھ بَرہ بَری پیالہ چوو کھ

شراب اُمس دُنیا دور ترو و کھ "

۲؎ آمہ کھوتہ ڈیشکھ (ق ن ۱۳۱۹)

۳؎ یارسول نُوِرکیس تختس کھس (چھ ن ج)

۴؎ یِہ بند چھُنہ چھاُپی تہ قلمی نوسخہ نمبر ۳ منز۔

عرشس پٮ۪ٹھ ترٛونتھ گیہ نیرتھ — شوقہٕ سیٚتۍ ژھنہ تمو پوٚت پھیرتھ
خلعتِ[۱] معشوقانہٕ اوس پیرتھ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

تتہٕ اسم سائری مُقرب دوٗر — ترٛونتھ اسی تتھ ساس پردٕ از نوٗر
منظوٗر گوٚیس اوس مستوٗر — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

دوٚپ نس یا رسول کیا آکھ ہیتھ — دوٚپ نس یا اللہ تُہنٛز اُمتھ
اُمتس کرٛ تتہٕ مےٚ مغفرتھ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[۲]

دوٗر اوس تتہٕ اد قاب قوسین — رگہٕ شمب دوٗر یِم اوس مابین[۳]
سورُے سیٚتھ تتہٕ عین الیقین — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

دوٚپ سائنی نبوین التحیات — بے نیاز چھُکھ از ہمہ پاک ذات
بوٚزنے صلواۃ والطیبات — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

تورٕ دراو از زبان قودرتھ ہی — السلام علیک ایہا النبی
شوز مے رحمتہ برکتہٕ ژئے[۴] — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

فرمود شیدن سائنی باد ازین[۵] — وعلیٰ عباد اللہ الصالحین
اُمت چھم ضعیف بیٚیہ مسکین[۶] — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

بوٚزتھ ملایکہ روٗدِس گواہ — اشہد ان لا الٰہ الا اللہ

۱۔ خلعت معشوقانہ (ق ر ۲) ۲۔ یہ بند چھُ چھاپی نو سخس منز نہ یوت موجود۔
۳۔ تو کھوتہٕ ادنیٰ از دو مابین (ن ج) تو کھوتہٕ ادنو دور مابین (ن ۱۳۱۹)
تو نیشن ادنے روٗد (ن نمبر ۳) ۴۔ بوٚزنے رحمتہ تہٕ برکتہ ژئے (ن ۱۳۱۹)
۵۔ عرض کوٚرن یا اللہ العالمین (چھپن۔ ن ج)
۶۔ ہمیشہ مصطفیٰ بود اینچنیں (ن ۱۳۱۹)

و اشهد ان محمد عبد الله ‏— صلی الله علیک یا رسول الله

پاٹہ وائی ڈئی تہمو کہتو اسرار ‏— عالمو تہ عاری فو کوڑ اظہار

روز شب تش پیچھ سوز بسیار ‏— صلی الله علیک یا رسول الله

پُڑ ژھمس یا رسول کیاہ آکھ ہیچھ ‏— دوّپ نسّ یا الله غم اُمتھ

کوڑمے اُمتس پیچھ مغفرتھ ‏— صلی الله علیک یا رسول الله

دوّپ نسّ آدمس سجدہ دیووتھ ‏— جنتہ اول نسّ ہووتھ

تیشُتھ ہیچ اسیہ کیشُتھ کیا ٹھووتھ ‏— صلی الله علیک یا رسول الله

دوّپ نسّ آدمس سُجدہ دیووم ‏— نوڑ چیانہ جنت پیڑ ووم[1]

چانی اُمیڑ کیشُتھ ٹھووم ‏— صلی الله علیک یا رسول الله

یا الله ژئے خلیل ٹھووتھ یار ‏— نار مثر کوڑ بھتس وار گُل زار

تیشُتھ کیاہ مئے دنتھ یا غفار[2] ‏— صلی الله علیک یا رسول الله

دوّپ نسّ نوڑ چون اوس تابان ‏— توسیتھو ژھیتہ گو نار سوزان

واتی نہ نار زاہ بر اُمتیان ‏— صلی الله علیک یا رسول الله

تامت حکم آسس از درگاہ ‏— یا رسول اُمتس کیشُتھ منگکھ کیاہ[3]

پانژاہ وقت نماز روز شش ماہ ‏— صلی الله علیک یا رسول الله

عرض کوڑ نبیؐ ین سائی آن دم ‏— نو توان اُمتی کرہ ہیکہ نم

ترئے دیتھ پاتژ وقت گیہ ادیکم ‏— صلی الله علیک یا رسول الله

دوّپ نسّ یا شفیع المذنبین ‏— اُمتیج جاسے وچھ خلد برین

---

[1] دوّپ نسّ تتہ ژئے سجدہ دیووم ‏— ژئے کیشُتھ جنت پیڑ ووم (چھہ-ن) (ن ا ج)

[2] یا جبار (چھہ-ن) ؛ [3] اُمتس کیاہ بکھ اسے سبید (چھہ-ن)

سيني نبين جبرئيل روح الامين — صلی الله علیک یا رسول الله

جنت اندر ڏاو احمد — غلمان ۽ حورَ آهه بروثبھڻ بي حد

شمشاد قد آهه خورشيد خد — صلی الله علیک یا رسول الله

غلمان ۽ حورون آهه يڪطرف — روءِ ٻه سنڌي بازو سعه ۽ سنڌي ڪف

ديدار ڏيئيسن گه مُشرف — صلی الله علیک یا رسول الله[2]

وُچھه تِھو جنت حورَ غُلمان — زوڻ ۽ آفتاب کھڻ ۽ تابان[3]

خاص ڪيا آهه پان ياراوان[4] — صلی الله علیک یا رسول الله

نُورَ سيتي حورَ آهه تن ناوان — دُوَر غلي گوشن آئيه راوان

ڪنه بوئ ڪيا آهه وَنه زاوان — صلی الله علیک یا رسول الله

خاصه خاصيه نيا هر ڪيا بهتر — ڏپشيئه خوش ڪوت گو سرور

زعفران رنگ آئي مُشڪ اُوفر[5] — صلی الله علیک یا رسول الله

ماشوقه وُچھم اُنهيج جاءِ — جائين وُچھيئه ڪيا اوس ٻيرا ٻي

مئو خنيج جا اُڪسد فڪر پاءِ — صلی الله علیک یا رسول الله[6]

۲،۱ ريم زيبشد چھپيه قلمي نوه سخس شرز.

۳، زوڻ ۽ آفتاب کھڻ ۽ آهه جان (ن ج)

۴، خاصن کيتھو اسو ٻيٻي بحق خان (جبار خان)

خاصن ڪيتھو آهه ياران خوان (ن ۱۳۱۹)

۵، نگاسه ڪنخ زعفران مشک اَدفر (جبار خان - چھون)

۶، مئو خنيج ۽ قصد فيج سرتا پاءِ تس ڪرڻھه پس آهه جاني ماءِ (چھون)

ڏوپ هئس جبريل سيتي ميٺهه پڇهه[۱] — دُشمنن هئنز جياءِ اڍ وُچهکهه
جاڏ پڙهه کهته پا اُٺهو کرهنز چهک — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
دوزخس نِشس ڀيلو وا اُتي حضرت — ڻالي کس ڏيشيته شيوت تيمو پڇهه
حُکم آو ڻالي کس اڍ کرن کته — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
سلام کران آو ماڻکهه — یا رسول عا جيين نظر اڍ کهه
يئيته ثرونيهه بينه يور تشريف نڇهه — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
وُچهه تيمو دوزخن هِندي طبقات — گريه روس تبه کيشهه ئُن نڇهه نه پاڇهه
وڏ کوٺت ننهي يَن سايه وُشات — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
ماڻکو يئيته مُنز آستن کم — باو تم وُلي وُلي ٿاله هيم غم
ڻالي کتن ڏوپ يا شفيع الامم — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
اُستي شپا اُڏ ييم گناه گار — واله نڇهه يئيته مُنز زاليکهه نار
وڏ گياه ننهي يَن سا اُڏي زار زار — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[۲]
نارِ مُنز ڏيو نهڻن موچ ستي مول — ڏيشيته ننهي يَن مترِ بين ووڻ
یا رسول اَسه کهته ناريان زول — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[۳]
ڏوپ هئس یا رسول اَسه مهو کلاو — اُٺهو مُنز تا مشته حُکم تُس آو
گرِ هداسي مول موچ اُمت تراو — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[۴]

---

۱ جبريلي ڏوپنکهه سئي سيتو پڇهه (ن ۱۳۱۹)

۲ حکم آس ڏوپ نَس اسي غم خار (ق ن ۱۳۱۹) ۳ يه بند ڇهپنه ڇهپائي نه سخس منز۔ ۴ يه بند ته ڇهپنه ڇهاپي نه سخس منز۔

مول موج تنتہ مو کلوؤن نے — اُمسہ تمہ شاپہ تزاؤن نے[1]
ساتہ کھوتہ ٹوبھڑ کا تہہ تھوؤن نے — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[1]

دیان اوس کیاہ سنہ میائی اُمتی — زارس منز ما چھم پسے رہتی
علمہ تلہ میانہ ما دور کا مسی — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[2]

دوان[3] سینس حکم از حق — بخشش مے اُمتس اسے مشفق
اُمتک[4] غم چھے زٹے بر حق — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

وچھتو تمیٔ سون غم کوت کھیو — تیتھہ میٔو سردار سون کوت گو[5]
لولہ سان تس پیچھ پزٕ پُرکر تو — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

ووتہ نور عرشہ، کوت خوش سپُن — جبریلن تس تاریف دوٗن
زوری میس فلکس بیچھ واتہٕ وُن — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

واتی حضرت نزدِ موسیٰ — اُمتس کیاہ اد نچھ اسے سیدا
پنژاہ وقت نماز روز پیس ماہ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[6]

اوٗن کن چھُ پتھر اُمژ ہنڈ غم — ذات پاک تمہ بیچھ میرا رحم
زٹے چھی دیان شفیع الامم — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

۱۔ یہ بندہ چھُنہ چھاپی نسخس منز درج ۲۔ دیدار میانہ نیش دور کا مسی (چھن)

۳۔ ابتھو اندر سپتس (ن ۱۳۱۹) "تامت سپنس (چھن)

۴۔ اُمتک غم کھیوٗن چھے رونق (جبار)

۵۔ تیتھہ سون غمخار کوت سنا گو (ن ۱۳۱۹) ۶۔ وسہٕ وُن موسہن پزٕ ژھنس پی
کیا صاحبو بخشش تمہ دِیی۔ ترٛے پتہ بیج وقت پزٕ اُمتی (جبار خان)

۷۔ یہ بند چھُ نمہ سنخے جبار خانس منز پوت۔ اوٗن کن چھ پتھر تہ؟

گوٹ گوٹے اُتس ڇڄنہ ٿمُل — اُٹھ پیہڈ سیدن سائی آکھئی تُل

زرپچھ تئی دہ نماز مانیچھ سگے کُل — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

پوٗ دوے اُمتس ڇڄنہ طاقتھ — پانڑ شہ وقت فرض پچھے دُوں اکھرہ ابھ

پانڑشن بدل پانڑ شہ ڇپک وقت — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[١]

فرض سگے نماز بیئیہ رمضان — فرض وال نکھ اُدِ ڇھک مُسلمان

مؤمنو مانُن پچھے فرمان — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

تئتہ پیہڈ جبریل سینو آوتس — واتنوؤن بیت المقدس

پکہ دٹہ انبیا ہاؤن تس — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

بیت المقدس پوٗرکھ نفلاہ — انبیا خوش وقت گئیہ کہتیاہ

جبریلین دوٗپیس اے نبی اللہ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

ہتھوٗد دلحقو براقس کُن نیوکھ پے — پیتہ یدر مُنڑی لُن پینے سطے

داتہ وُن گرِ نیم غائب سگے — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

گرِ پیپلہ داتنوؤکھ حضرت — موصلسُن گرمی ہنئیز تبرکتھ

ہانکلہ اُسے گرڈھان حرکتھ[٢] — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

موصلس وُ نہچھ وُنیٔ اُس معویہ وال — سردار ڈہ پشہتہ گئیہ خوشحال

وُچھ تئمو قدرت ذوالجلال — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[٣]

١ء یہ بند چھچ حرف ببارخان نس نوسخس منڑے یوت.

٢ء کھنڑ تے ہانکلہ اُس بُرکتھ (ڇپن)

٣ء یہ بند ڇھنہ چھاپی نوسخس منڑ.

معراجِ حضرت پیزمہ یأٹھو زان — جسمہ سان کھوت ئُنکے برآسمان

نبی شُد معجزٕ پیزرِ یأٹھو زان — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ [۱]

یا رسول گو کھؤ محمودس یاد — لولہ سیتو دمہ دمہ دِوان فرٕیاد

ہاوتَس دیدار گژھہ دِلشاد

صلی اللہ علیک یا رسول اللہ [۲]



۱۔ یہ بند چھہ چھاپی نوسخس منزٕ یوت۔

۲۔ تمنا چھوے محمودس — دما روزِ رتھ پان ہاوتس
تس چھک ییتہ کمیو نتہ ژیے

(چھاپی نوسخہ)

۳۔ یا رسول عرض بوز محمودس — تس چھک ییتہ کمیو نتہ ژیے
جان کیاہ دوان نے پان ہاوتس

(جبار خان)

وفات نامہ

حضرت فاطمہؓ

یوز فاطمہ صابُن ووفات
روز دُماہ ژٕ آمہ وُشات

یاد قنبر کرُتن ژٕ ذات
صلی اللہ علی النبیؐ

شبہ اَکہ اُس فاطمہ درخاب[۱]
خاٮ۪ی ڈیٹھن حضرت جنابؐ

تِمو پھیر تھ کوڈ تہکھ خطاب
صلی اللہ علی النبیؐ

فاطمو کوتہٕ چھیے سون پھیران
چھے یہ دُنیا مُلک وُران

نُور ژٕ ٹے کرٕ چھیے خان شیران
صلی اللہ علی النبیؐ

اُمہ لوٗب نہٕ ژٕ ٹیے روٗس قرار
چانہٕ وُشات کرن رچھ زار

چھچی کرِتھ ژٕ ٹیے انتظار
صلی اللہ علی النبیؐ

فاطمن یام بوٗزُن یہ کلام
از زبان خیر الانام

نِشہٕ ریشہٕ[۱] بیدار گے تام
صلی اللہ علی النبیؐ

تھوٗد وُتھِتھ اُنکھ بَعا
امرِ رسوٗل بیٖیہٕ امرِ خدا

کوٗرُکھ سُنت فرض ادا
صلی اللہ علی النبیؐ

آیہٕ اِمامن نِتھ وُچھنے
بیہہ نادِن تِہم بزونتھ کنے

حبامہٕ گنڈِ نکھ[۲] نیبر تتے
صلی اللہ علی النبیؐ

---

۱ خابہٕ نِشہ (ن ۲) ۲ گرٕ نکھ زبر تتے (ن ۲)

جامہٕ چھٕلۍ نکھ ییٚنہٕ نہٕ پانے — گیسو اَنِن کوٗر نکھ شانے

اوٚش ژراوان چوٗل کاروانے — صلی اللہ علے النبیؐ

نانِ جویں اَس پوٚچھتہٕ کَران — چشمو نیشہ اَس موکھتہٕ ہران

حسن و حسین غمہٕ اَسو بَران — صلی اللہ علے النبیؐ

چھُکھ منے بابن ہوٚوُت وُنتھ — آسہ امامن دوہا بنتھ

جگرس چھُکھ گوٚمُت سَنتھ — صلی اللہ علے النبیؐ

اکھ شہزادہ گژھک زبر — تنہٕ نشے ژیٹکھ شہ سر

تتہٕ[1] فاطمہ آسکھ نہٕ خبر — صلی اللہ علے النبیؐ

اَسو نہٕ آسکھ بیلہ میشں پیکھ — چھوکر لدن کُس تربیش دیکھ

دوہ کھ لدن کُس گرٕ نیکھ — صلی اللہ علے النبیؐ

بوٗ مُرتھ کوٗت سینہٕ گرژھن — کانہہ تہٕ آسہم نہٕ ہیچھن تُرِز ژھن

کینہہ تہٕ قوٗتھ روز کھ نہٕ مُرژھن[2] — صلی اللہ علے النبیؐ

کربلا منز تیمن مارن — تتہٕ مااَس تہٕ ماجے ژھارن

اَسو نہٕ آسو کُس ییٚتہٕ لارن — صلی اللہ علے النبیؐ

کیا[3] سنا روزن سکنے — گرینا یا ییچھ وتے

کُس تِلکھ اَنکھ ستے — صلی اللہ علے النبیؐ

شاہ علی یس رضہ ہمت روزیا — یمی دپہ نس تی سے جوزیا

۱۔ نیٚنہٕ فاطمہ (ن ۲) ۲۔ بوٗ مُرتھ تیمہ گرژھن - باز باندو روز کھ نہٕ مُرژھن (ن ۲)

۳۔ یہ ہیشہ چھُہنہ (ن ۲ منز)

درس خانس تِہمَن سوزیا   صلی اللہ علے النبیؐ

لولہٕ نِشہ تس دِل ماڈلے   ماجہ رٕستین اَدٕ زوٗ گلے

یتیمَن ما زاہ پیٹھ ژھلے   صلی اللہ علے النبیؐ

شاہ حیدر تام گرکُن آد   فاطمس نِش ہجرس منز ژاد

فاطمس تتہٕ ڈیو نشکھ تیٖر ژھاو   صلی اللہ علے النبیؐ

دوٗپُس علی صابن پھیرتھ   کیا زِ ہتا وِہتہ اِمام شیرکتہ

چھچھو پانے شیرہتہ تہٕ پیرتھ   صلی اللہ علے النبیؐ

فاطمن دوٗپس ڈینشکھم ازراتھ   بانہ صاحب والاصفات

وُنیک تامت وُچھم تہٕ یہ ذات   صلی اللہ علے النبیؐ

نور دوٗپ نکھ کہ اسے فاطمہ   چھون دوٗرہر کہ تاہ ہیمہ

مُنے تہٕ دوٗپ مس بہٕ توری یمہ   صلی اللہ علے النبیؐ[۲]

ہر وقت نماز پیٖرتھ   رٕچھوٗو مُنے اِمامَن کیتھ کرتھ

...... نتہٕ گرشاھ نم مرتھ   صلی اللہ علے النبیؐ[۳]

دوشہ وِنی صابۓ چھلو مکھ   گیوٕ سیتین گیسو مُلو مکھ

بو مرِتھ ژٕ تہٕ یہی کرِیوز یکھ   صلی اللہ علے النبیؐ[۴]

بوز یا منتھ علیؓ صابن   بوزٕ وُنے دو شلے یس ہمن ہمن

---

[۱] یہ بند چھنہٕ ن ۲ منز امہ بدل چھ یہ بند سہ

نانی یہی بوز علی صاحبن   بوزٕ وُنے ولیسہ ریکھ ہمن ہمن

گمہ دِلس حاک دِمہ جامن

[۲، ۳، ۴] یم ترٛشے بند چھنہٕ ن ۲ منز۔

گوس دِلس چاک دِمہٕ جامٕن ۔ صلی اللّٰہ علی النبیؐ [۱]

دوٚپن فاطمس یہ کیٛاہ بود غم ۔ دادِ ہجرک ہیٚتہ داغ نقود غم

زاہ تہٕ اٲسم تہٕ یوان پیٚتھ غم ۔ صلی اللّٰہ علی النبیؐ

وٕنتہٕ اِمامَن یہٕ کیٛاہ کرِتھ ۔ کرِتھ ما یم اَرِ سٕری

غفہٕ گرٕتھ چھ یہٕ اَدٕ مرِتھ [۲] ۔ صلی اللّٰہ علی النبیؐ

موٚرچ مرٕنی نہ زاہ سرن ۔ چون دوٚرہ یم کتہٕ زٕرن

ثنتہٕ گوٚلس اٲمی شرن ۔ صلی اللّٰہ علی النبیؐ

یا فاطمہ ژیٚہ یِلہ مرِکھ ۔ گیسو انن کس شانہٕ کرِکھ

کیٛتھ چھپانے سبق ژہٕ دِرِکھ ۔ صلی اللّٰہ علی النبیؐ

فاطمن دوٚپس یا مرتضیٰ ۔ ما دِیہ نقود موتس رضا

نقود ہیٚتہ تے رضا بقضا ۔ صلی اللّٰہ علی النبیؐ

یا علی کوتاہ یہٕ وَنے ۔ ہاو قسم نجات انے

چھم ہیٚتہ عرض بوز تم کنے ۔ صلی اللّٰہ علی النبیؐ

چھنہٕ موتس تیلاج چارے ۔ وارٕ بوز چھم حاجتھ تارے

تم بجا اٲنی نیٚکھ وارے ۔ صلی اللّٰہ علی النبیؐ

اولن ییٚلہ نیرِ یم ہیٚتہ جان ۔ راتھ کیٚھچھ دِزِ یم ہیٚتہ شران

کانہہ تہٕ چھیتھ نوا آسیم ہیٚتہ ڈیشان ۔ صلی اللّٰہ علی النبیؐ

دوٚیم حاجتھ چھےٚ راتھ کیوٚہن ۔ لول ہُرہ رِزیم جگر گوشن [۳]

۱۔ یہ بند چھنہٕ ن ۲ منز ۲۔ یہِ ساری موتن نقرے (ن ۲)

۳۔ ٹاٹھین میانین (ن ۲)

ڇُٽندا مُرڪن مومن سخ ڏاتن — صلي الله علي النبي

ٽڙيبيم جا جنهن ڪري بيان — قبر پيهڻ گاهه اُڏهم پوان

وارِ ديدار اُڏهم ڏوان — صلي الله علي النبي

مٺيون ٺنڊا علي صاحبن ونن — وارا وارا سي جاجنهن پنن

فاطمه ڇڏي بجا انن — صلي الله علي النبي

پيش سرور ڪري ذهم نه بيان — غوطه ميون ننڍي اسي جان جهان

بيٺه خدائي اُڏهم پوان — صلي الله علي النبي

ٽڙيبيم[2] جا جنهن اُني ذهم بجا — بيٺله محشر سڀنه برپا

ٽنٽه منٿ باگ گڏهم پاڏا — صلي الله علي النبي

پائنه وائي اسي ڪران گفتار[3] — اکھ اکس وڇهان ديدار

تام دوٿش موتڪه سوار — صلي الله علي النبي

فاطمش پيشلو عزرائيل آس — ڻاٺهو ڏون ڪوڙس وسواس

ٽنٽه امود نهڻ لرز غم ڏاس — صلي الله علي النبي

نورِ ديدن دوپن نيرو — جامه پينهو پاڻي شيرو

ڊڏي باڻس اُنڌو اندر ڇيرو — صلي الله علي النبي

اکهه رڻهه ڪٿهه اسي ڪران — ڪنهه ڪران ذن موهه خفته هران

١- زار و نالان (ن٢).

٢- روزِ محشر مني وئي ڏيڏهم — مار ڪن منڌ ڏهاڙهه ننڌهم

جنتش موهه ڪلاو بحق ننڌهم (ن٢) ٣- قرار (ن٢)

دراے نِشہِ وأتی روضنس وران — صلی اللہ علے النبیؐ

یام فاتحہ کورکھ بہ نیاز — تام گیکھ از غائب آواز

گرِ گرِ گدِ ھو یتیمو باز — صلی اللہ علے النبیؐ

آیہِ پھیرِتھ لاران تہِ ژلان — گردِ راہ اُسی رویس ملان

اوس فاطمس نزِن تل جان — صلی اللہ علے النبیؐ

شاہزادو[۲] کورتاہ وودُ کھ — اَمہِ نارسے دِل تام دوُدُکھ

خاک تُلِتھ رولیس لوٗدُکھ — صلی اللہ علے النبیؐ

بأسے بأسے اُسی بیقرار کران — اَسیہ نو کانھہ لول آسہ بران

از چھے فاطمہ پیزی پاٹھو ژران — صلی اللہ علے النبیؐ

دوٗپکھ وألدس کیاہ چھہ اَسیہ پاے — کوٚت گژھک ژینے تاماے

نورِ دوٚپ نکھہ موجود خوداے — صلی اللہ علے النبیؐ

چشمو نشے اوٚش کوٚت ہوٚرن — ہو اللہ ہو اللہ پوٚرن

جان بحق تسلیم کوٚرن — صلی اللہ علے النبیؐ

اوس نزدیکے یم از شہرِ رمضان — فاطمہؑ نیون رحلت از جہان

گیہِ خبر کون و مکان — صلی اللہ علے النبیؐ

لگو وَدِنہِ حیدرِ کرّار — نالہِ دِنس از ابرِ شہوار

اَشہِ کتے خوُنکو ہموار — صلی اللہ علے النبیؐ

اوس یہِ دوٚہمت فاطمہ صائب — اوٚن بجا علی صائب

---

[۲] ۱، ۲ یم زہ بستہ چھینہ ن ۲ منز۔

زیرِ لحد کرکھ دفن   صلی اللہ علےٰ النبیؐ

اُسہٕ حیدر پوان چھُنبجس   فجر پٔرِتھ نوّت فاتحس

گریہ کران بیچارٕ بیکس   صلی اللہ علےٰ النبیؐ

ژٕ پیمہ دوہ گو اموب بیتاب   آیس حضرت فاطمہٕ درخاب

فاتحس دوہ لیہٕ با جملہ اصحاب   صلی اللہ علےٰ النبیؐ

فاطمن دوپُس چھونا یوزن   سور ہمسار چھُنہٕ کانسہ روزن

ہمسایس انیایم سوزن   صلی اللہ علےٰ النبیؐ

گیم ژٕ ہتے دوہ بہٕ پیٹھ پٔراران   چھیم وأنیج اموب بقاران

میون احوال وُنی تو پارن   صلی اللہ علےٰ النبیؐ

تنہٕ دونم دوان نالے   جلد گژھو کرئیوکھ حوالے

دپو مے کلہٕ یتیمہ احوالے   صلی اللہ علےٰ النبیؐ

یام بیدار گو شاہِ مردان   آیہ ہجرس کُن نالہٕ دوان

لَبکھ سوزن تہٕ ژھأرِکھ سوزنان   صلی اللہ علےٰ النبیؐ

تس زنانہٕ نش وأتی بیتاب   گریہ کران دوہ نہیومن یہ خاب

تمہ پچھیرِتھ دوپنکھ جواب   صلی اللہ علےٰ النبیؐ

کونہٕ بخشس پچھے ہأنی سردار   اُمتین سارین غم خوار

بخشہٕ تس دوہ نی پانے غفار   صلی اللہ علےٰ النبیؐ

اَمہ یام الحمد فاتحہ پٔرن   حسأبچن تام عفو کرن

فاطمس تام بر مُژرن   صلی اللہ علےٰ النبیؐ

أسی لقأوی میتھ حورو کری کری   نورٕ کی خان تس کیتھو بری بری

کرِکھ نثار دٕ چھنو کھوری   صلی اللہ علےٰ النبیؐ

ترین دوہن أس فاطمہ نیبر   ژوری مہ دوہ ہٕ مژرو ہس بر

غافلو وارِ بوز تو پيو نه ٻير — صلي الله علي النبيؐ
شين ڏوهين اُس فرقان پڙن — شتر مهه ڏوهه اُس گفتار ڪرن
اُس روزي شاهي ڌرن — صلي الله علي النبيؐ
اسيه هوين هنڌ ڪياه چارسي — ٿيڇه جيستن گڏهن پارسي
رنج بيچار گڏهه آوارسي — صلي الله علي النبيؐ
تاڻ زن ٻيلِهِ زمين ٿنتي — يا رسول ٿهارڌھ سڪتي
اُمتين وتھ هاڻ پيتي — صلي الله علي النبيؐ
يا رسول فراق پڇڻمي — هاو نتم ٿم محراب ٻمي
ڏمهه ڏمهه نتھ سجداه ڏمي — صلي الله علي النبيؐ
روز محمود ٿينا بي غم — فاطمه پشند وفات ڏو نتھ
سڀڻي شفيع سردار عالم — صلي الله علي النبيؐ

---

١٠ نوع سيخه نمبر ٢ متن ۾ "صلي الله علي النبيؐ" بجاءِ "صلِّ ربي محمدؐ" ليکهت.

کأشِرۍ نعت

۱۔ یایہٕ بٔڑ عربکہٕ شاہِ سردارے (غاۓر مطبوعہ)

۲۔ یوٗر سأنٛز ښٹوٗینہٕ بسم اللہ

۳۔ یا رسول اللہ دیدار ہاو

۴۔ یا رسول سلام علیک (غاۓر مطبوعہ)

۵۔ یا رسول اللہ علیک اسلام و الصلوٰۃ (غاۓر مطبوعہ)

۶۔ ژٕ کر غمٕ دفا یا حیات النبی

۷۔ میہر باش پہ من یا محمدؐ

۸۔ کھوٗت کینہٕ منزٕ سے کلاہ (غاۓر مطبوعہ)

۹۔ یا مصطفےٰ محمدؐ (غاۓر مطبوعہ)

۱۰۔ شہ چھُنہٕ کانہہ تہٕ مکاناہ

۱۱۔ بر درِ تو یا محمدؐ سر نہادم (غاۓر مطبوعہ)

۱۲۔ خبر چھے حال باوے کیاہ (غاۓر مطبوعہ)

●

(۱)

پاپہ بڈٕ عربکہٕ شاہِ سردارے — مارے چھم جانٔی نہٕ زار وَنہٕ نا

اَمہِ آمہٕ تاوَے زَر گوم شینہِ — کُس زانہٕ وُنہ بیتھ تمنّا

مہ ول گوم جگرس لول آم چھیہ نے — میون جان جگرُک سوز ژھینہٕ نا

اَندری گوُ بڈٕ نمہ لولہ نار تو ندرس — خاک مَلہٕ جامن جاک ژٕہ نا

لولہٕ جاپانہٕ داغ روٹ زونہٕ مز سینس — چون اَلم نشرح سینہ دُچھہ نا

سرو ناز نینے ہی گُل دستے — خستہٕ گے عاشق مستہٕ پکھنا

کاستہٕ اَسہ گنج رحمتکہ گنجے — کرہٕ اَکہ ژھعو نِے احسانا

باغ باغ گُل پھولی اَکہ جاپانہٕ نظرے — مےٚ تہٕ چھم غونچہٕ دل پتہٕ پھولہٕ نا

مدینہٕ کہ مدنے نوٗرکہ بدنے — دوٗر چھس نوٗر نیش سوٗز مَلہٕ نا

تہٕ چہ لولاکہ ماہِ تابانے — جانِ جانانے دِنہٕ وَے نا

آرٕ کاتی کاٚ ہیتو مشتاق جانٔی — مارِ کن لولہٕ وُنہٕ دِمے نا

۱۔ محمودُن یہ نادِر نعتِ شریف چھُ اَکہ پرانہٕ نوٗسخہ پیٹھہٕ نقل یوان کرنہٕ۔ یُس کینمیو چھُ کھیوٗمُت۔ مگر تاریخ چھُس موجوٗد ۱۲۱۳۔ یہ چھُ باسان محمودنہٕ پننہٕ قلمہ سیتہٕ لیوٗکھمُت۔ یوٚتس چھُس "درخانہ" لیکھِت۔ یہ نوٗسخہ چھُ محمودنہٕ کامہٕ منزے حاصل سپدُمُت۔

اَمہ نعتِ شریفُک بیاکھ نوٗسخہ چھُ بڈٕ صاف لیکھِت۔ یُس تازٕ ے پہن لیکھنہٕ چھُ آمُت۔ (ناجی)

ستھیتھ وُنہٕ ہے سر بُراقس — یالِ گو پالس یان وَلہٕ نا

دوٚپ سَنے محبوٗبہٕ حاجت کیاہ چھُے — اُمتی اُمتی سُبحانا[۱]

اُنبیا چھہٕ عفو دِتھ استغفاراللہ — اَکھ جمالس ڈیشہٕ دے نا

زیٚن یوٚش زمہ نبس اسرافیلس — تتہٕ جبرئیلس سیتھ یوٚک نا[۲]

دیدارٕ آ چھا نیشکھ ارمان تٕلہٕ ہے — یتھہٕ آب و رگ ہے بیتھ تمنا

دیوٕ چھا یہٕ شہر کہٕ لولہ چون نشہ — آبروٗ تیغ ابروٗ بخشہٕ نا[۳]

. . . . . . انجکہ سروٗ سے — مدنو یاوٕن یان ونٕدنا[۴]

وُچھتہٕ کیشرا سے ساگی تس سرا ین — ہوشہٕ مسان غانُہ فولو یوژ کھنا

محموٗد گامی چھُے ونان زارٕی
ساوی پارسی لگہ ہوسے نا

●

۱۔ ماشوقہٕ دوٚپ نے کیاہ چھُے تمنا (تازٕ نوٕ سیخہٕ) ۲۔ یہٕ شار چھُنہٕ
ن ۱۲۱۲ھ منز۔ ۳، ۴ یم زٕ شار ووٚتھم نہٕ یوٚرٕ یا کھٕٹھ۔ یم چھِنہٕ
نوٕ سیخہ ۱۲۱۲ھ منز موجوٗد روٗدی ہتھ۔

(۲)

پوٚرسائ تۄ ہیچ‍ین بسم اللہ — دیدار ہاو یا رسول اللہ
اُمہ ہانیہ سپدِ اوس حضرت — کنہٕ ہٕن شانٛد دِتھ با فرشتہ [1]
ناوس مسۆزنس مرسلاہ — دیدار ہاو یا رسول اللہ
دُعا بیتیہ منگہٕ سنے کرٕ تۄزا آمین — اُتھ تُھ جَبل تو ڈال چھ تابین
زٕکہ دِہے ترٛاوِتھ سجدٕ کرٕیا — دیدار ہاو یا رسول اللہ
ستن اقلیمن منٛز چھ بستی — شیٖن نا کیٖتھ تہٕ آکس اُستی
آسمان بے ستون تھٕم گنٛدٕ چھا — دیدار ہاو یا رسول اللہ
بیلہِ ہو اُنٛزنے پینٛژ ژور یار [2] — حوالہٕ کرٕ ہکھ پنٛنہٕ کٲرٕ بار
جنتس گنٛزٕ بردار تٕم چھا — دیدار ہاو یا رسول اللہ
یا غمیر تُلکھ منٛز کعبے — یاوٕ گو زٕ ون تہ اختابے
افتاب عالمس چھُ دوان گاہ [3] — دیدار ہاو یا رسول اللہ
منٛزٕ سے ینتس کرٕ ہا شکل — لولہٕ سان لار تو حضرت بَل
مرژٕ ژراو ڈیٖڈ تل ڈٕٹھ چھے بار گاہ — دیدار ہاو یا رسول اللہ
نزدیک آسِتھ ہیبت تھٕم دور — لولہٕ وُن تھوو تھٕم دِلک کستور
محمود ناموس یہ مُدا چھا — دیدار ہاو یا رسول اللہ

۱۔ اُمہ ہانیہ سپدِ آتشر ہور۔ کنہٕ ہٕن شانٛد دِتھ سرور (بیٖیس جایہ)

۲۔ تٕم ژور یار (بیٖیس جایہ)

۳۔ افتابہ پھیران ژوہ یاوٕ چھا (بیٖیس جایہ)

(۳)

نوئیہ ظہورٹی پرتو نشاو یا رسول اللہ دیدار ہاو

حضرت فاطمہ ماچہ بیلوزائے حضرت پڑھنے گرکن آے

حضرت نبئیو کیا کروس ناو یا رسول اللہ دیدار ہاو

احدس احمد بیبلو ہیو ناو محمد اٹ گہتھ بازار دراو

گرڈ کے دورستے نگاش ہواو یا رسول اللہ دیدار ہاو

مسجد اقصیٰ لدنے آو تتحہ منز محمد با جماعتھ تراو

نماز نفلاہ پڑچھے دراو یا رسول اللہ دیدار ہاو

نیمس اکرے کوئہ اس بیمار تتمے اوس روشمتے آٹکہ غبار

منٹڈ ہیتش نبئیین گہ کت تراو یا رسول اللہ دیدار ہاو

یمن بیمارن درھگہ ناو تتمن بیمارن شربتھ چاو

گرتھ مکہ مدینس بر مرثراو یا رسول اللہ دیدار ہاو

قافلہ یانہ نشدر موثراو

کاروان دوریوے کر سکھراو

محمود نگاہ میو کر بیراو

یا رسول اللہ دیدار ہاو

(۴)

سَر بہ وَندے چھک سون سردار — یا رسوٗل سلام علیک

کَرِ بۂ ڈیشِے چونیٔ دیدار — یا رسوٗل سلام علیک

زاہ اوٗش چھُمنہٕ پیکان دَگے

نفسِ بد زاہ روٗدُمنہٕ وگے

آہ ییٚتھ کیاہ علاج لگے — یا رسوٗل سلام علیک

چانہٕ سیتۍ آو آدم تہٕ حوا

چون دود اُسِہ زخمن دوا

چانہٕ سیتۍ اُسِہ حاجتھ رَوا — یا رسوٗل سلام علیک

چھُک تہٕ دُر دانہٕ آدم صدف

جلوہ گر آک از ہر طرف

سارنے پیٹھ چونیٔ شرف — یا رسوٗل سلام علیک

چانہٕ دوٗر پرٚیتۍ گوم ستم

پتہٕ سانتھا درشن دِتم

نتہٕ پانس گُنے رٚنتم — یا رسوٗل سلام علیک

مداحتھ دمہ گوم وَدان رِوان

زاہ نہٕ چھِم ہمہٕ خاکی پوان

پان وَندے اسے جانِ جہان — یا رسوٗل سلام علیک

وصف رُخسار چھُے والضحیٰ

شوقه چپانے عاشق سے متے یا رسوٗل سلام علیک

لال ولب یا سرخ یاقوت

مو ختیۃ فُلِ دند" اما بو مروبت"

گاہ گویا گاہ آسہ سوٗگوٗت یا رسوٗل سلام علیک

تیر مژگاں ہارنجہ ہُمہ

سینہ

معو ختیۃ زن چھی ہران گمہ یا رسوٗل سلام علیک

چشم بادام خمارہ بُرِتھ

ڈیشنے کیتہ مشتاق کرِتھ

کینہہ چھ بیمار کینہہ گے مُرِتھ یا رسوٗل سلام علیک

روز محشر ساُری ہمو

چون دیدار ژھاڑن ہمو

دادہ لدگیاہ فریاد دِمو یا رسوٗل سلام علیک

یار باڑے ستے مادر پدر

واتنم تتہِ در نار سقر

سارِنے تتہِ شفاعت کر یا رسوٗل سلام علیک

چاُنی صفات زانہِ سہ خودا

یس خلقتہ نِش چھک جُدا

جان و دل سون بوٗسنے فِدا یا رسوٗل سلام علیک

چاُنی تارٖیف کران نظامی

ہتہٕ آکے ییتھ دوہا

لولہٕ باغس دِمہٕ یئے ژھوہا   یا رسوٗل سلام علیک

جگرس چھُم عشقن زلے

لولہٕ سیتۍ چھم تہٕ دیوان زلے

وارہٕ چانے دیدارہٕ بلے   یا رسوٗل سلام علیک

مکہ مدینہٕ چھُک کینہٕ بطحا

پکہٕ ڈیکہ کینژہا وتم وَتھا

سَتھ چھُم چانی کرم کتھا   یا رسوٗل سلام علیک

قاب قوسین قریب مقام

خاصہٕ جبرائیل چھُنے غلام[1]

تازٕ ہر روز چھُنے اِسلام   یا رسوٗل سلام علیک

سروٕ قد چھُن طوبیٰ خرام

خابہ ییمہٕ ڈیوٗ تمہٕ تمہٕ لوٗب آرام

نارِ دوزخ تسند پیٹھ حرام   یا رسوٗل سلام علیک

کتہٕ بیوٗ ژھک گومہٕ فتہٕ تہٕ غارن

کتہٕ مدین واتے لارن

ییتہٕ کیاہ نکتہ ژٹے چھےٚ ژھارن   یا رسوٗل سلام علیک

چشمہ وندے خمارہٕ ہتے

بڑمہ رُکھ کمُ روٗد ہم کتے

---

۱ ۔ میتھ جبرائیل آو دوٗروٗد سلام (قلمی نُسخس پیٹھ درستی)

چانٛئ توصیف پرٛان جامی

وَنہِ کیٛاہ وۄنہٕ ژ محمود گامی   یا رسول سلام علیک

●

(۵)

یا رسوٗل اللہ علیک السلام والصلوٰۃ
چانہِ سیٛتۍ آو عرش و کُرسی لوح قلم تہٕ دوہ تہٕ رات

یا رسوٗل اللہ اول گوو پاٛدٕ چونُے نوٗرِ پاک
چھکھ ژٕ مظہر چھکھ ژٕ مصدر ژاو ژٕےٚ نشہِ کائنات

یا رسول اللہ طواف کعبہ آسیم نا نصیب
واتہٕ ہا بیت اللہ ہس منز پھیرہٕ ہا در عرصات

یا رسوٗل اللہ مدینس واتنک چھُم آرزو
روزہٕ ہا تتہٕ بوزہٕ ہا کنہِ چھُے ژےٚ کیٛاہ آبِ حیات

یا رسوٗل اللہ تمنا چھُم بہٕ روزہٕ بتہ وُچھ ہاے
شۄنہٕ وۄنی کیٛاہ زُلف چھی شب قدر گیسو برات

یا رسوٗل اللہ لگو آسو پاری چانین عاشقن
دیدہ گِریاں سینہ بریاں گےٚ تمن چانی وُشات

یا رسوٗل اللہ سیٹھا شرمند چھُس وۄنی کیٛاہ کرہ
مستحب سنت فرائض راو ہٕرم بٔیہ واجبات

یا رسول اللہ گوٗمُت چھُس غرق در بحرِ گُناہ

ظُلم کرِتھ نَم نفسن اَمارن ژِ فرِیاد مے وات

یا رسول اللہ ژِ روزُم راٗضہ بوزُم زارِ پار

چانہِ پتین دِلو آسمان سپدِ نَم مے شکرات

یا رسول اللہ عمل کینہہ چھِینہ کرِ مژ بندگی

مَنہِ ترادتم دوٗر نتہِ شیطھ چھے بہٗ درعرصات

یا رسول اللہ قیامژ دوہ یانس سپتہٕ رٕ تم

موکلاوتم عذابو نشہِ پلکل دِم نجات

یا رسول اللہ بہشتس واتناوُم بے حساب

مول موج سیتہٕ سیتہِ بہوٗینین مومُنات

یا رسول اللہ اغثنا یا شفیع المذنبین

کرِ گو گنہگارن شفاعت نتہ چھےنہٕ کانٛہہ نتہٕ بات

یا رسول اللہ ژِ روزُم راٗضہ بوزُم زارِ پار

کیاہ وَنی محمودٕ کٲمی چھک سیٹھاہ عالی صفاتؑ

(۶)

ژٕ کر غم دَفا یا حیات النبیؐ
مے کر تم شفا یا حیات النبیؐ

چھِ والیل تعریف گیسوے تو
رونٛہت والضحیٰ یا حیات النبیؐ

مُبارک چھُہ کیاہ چون دستِ شرافت[1]
بجود و سخا یا حیات النبیؐ

---

[1] ذات شریف (چھاپی)

خلائیق ملائیک زمین آسمان ژےٚ پیٚتہٕ بوٚ فِدا یا حیات النبیؐ

خرائبی کرٕم[1] راوٕرٕم لوکہٕ چار لوٚبُم ژےٚ سزا یا حیات النبیؐ

فرائیض سُنّت مستحب واجبات گیٚئم ترٛٮ۪م قضا یا حیات النبیؐ

حقس نِشہٕ کھوٚژس وُچھم ناحقس کوٚرُم نا روا یا حیات النبیؐ[2]

دِمہٕ داد و فرٕیاد یِموٚ ژےٚ پیٚتے بروزِ جزا یا حیات النبیؐ

کرٕکھ نے شفا اسی کرٕ کیاہ تتے گرٕ ھو مُبتلا یا حیات النبیؐ

ہمہ انبیاء و اصفیا و اتقیا وَدَن اولیاء یا حیات النبیؐ

دِپی حق تعالیٰ منگُم کیاہ گژھی اسے کیٚتھ شفا یا حیات النبیؐ

بصدیق ابوبکر و عدلِ عمر بعثمان حیا یا حیات النبیؐ

بہ شاہِ ولایتھ بحسن و حسین دفع کر بلا یا حیات النبیؐ

بہ اصحاب و ازواج و آلِ کرام عفو کر خطا یا حیات النبیؐ

بہٕ آسےٚ ژےٚ کُن بخشاوُم گوناہ مفلیٚ یا مغنیٚ یا حیات النبیؐ

خجل گوس واراہ ندامت گرٕم مےٚ ترٛوُم خدا یا حیات النبیؐ

براہِ حقیقت بذات کرم بنورالہُدا یا حیات النبیؐ

مےٚ چھم لولہٕ کامت یِتم اکہ شاہ دِتم درشُناہ یا حیات النبیؐ

ترٛنے بوزہٕ ہیم آرزو چھم سیٹھا ژےٚ نش واتہٕ ہا یا حیات النبیؐ

چھِ مُشتاق محتاج دیدار خاص غنی تے گدا یا حیات النبیؐ

بدیدارِ انور منوّر کرٕ کھ برائے خدا یا حیات النبیؐ

چھُ محمود گامی فقیر الحقیر سیٹھا بے نوا یا حیات النبیؐ

---

۱ کرٕم ۲ حقس بوٚ کھوٚژس یہٕ (چھاپی)

(۸)

میہربان باش بر من یا محمدؐ[1] ، بہ وٚنٛدے سر قدمن یا محمدؐ

فقیرَن فکر صفی ذکر خفی ، گٲلی تم حپٲنی غمن یا محمدؐ

شبِ معراج ژٕیبے پیتہٕ اقتدا کوٚر ، نبی ہیتھ آدمن یا محمدؐ

کتیتھ چھک کتہٕ ہیمے نیب جوٚنے ، بہٕ ژھارٕ تھ نیشہ کمن یا محمدؐ[2]

نظر یامت ژٕیے ترٲوِتھ سرٕ مہ چشمو ، فُلے لجٕ بادمن یا محمدؐ

گرٕ ھیم دِلشاد سارِی غمٕ ژٕلن مٔے ، بہٕ بامتھ یاد ہیمن یا محمدؐ[3]

دِیِن چھُس وزٕ تتھ پیتہٕ روٕ حیٚنہٕ چھوٚنے ، وُچھت از بردِ ہیمن یا محمدؐ

چھُہ میونے قبلہ تے بیٚیہ قاب قوسین[4] ، دِمے بو شجرٕ ہمن یا محمدؐ

اِجابتھ کیاہ چھُہ دُیتمُت نیم شبَس ، جیم کج زُلفِ خمن یا محمدؐ

روشہٕ یاٹھو پیتہٕ سونے توشہٕ کوٚنام ، مٔے کرٕ ہرٕ مٔے پوشہٕ چمن یا محمدؐ

وۄہ زٕلی وُٹھ حیٲنی ڈٕ پشتھ رنگٕ چھُہ روٚو ثمنٕ ، گلالَن کوٚ سمن یا محمدؐ

پرٕ ژٕلونٕی چھُہ بٔرتی وۄہ ستارے ، سپہٕ ٹھا چھُے نوٗر شمن یا محمدؐ[5]

دِلم کن محوِ انوارِ حقیقت[6] ، مجازٕ سرٕ کنٕ چھُہ ہمس یا محمدؐ

۱؎ میہربان گرٕ ھیتہٕ بمن یا محمدؐ (چھاپی) ۲؎ کتہٕ چھک تتہٕ ہیمہ ہا ناوِ چوٚنے (چھاپی) ۳؎ چھاپی نوہ سخنس منز چھُنہٕ یہٕ شار

۴؎ شرٕ چھکنا قبلہٕ تے بیٚیہ کعبہ میونے (چھاپی)

۵؎ پرٕ ژٕلونٕی نوٗرٕ بٔرتی وۄہ ستارٕ (چھاپی) ۶؎ دِلم را با حقیقت شاد گردان (چھاپی) ترٕ چھُے تارٕیف من یا محمدؐ (نا مجبور)

نچبل کرہوز ہم یہٕ للہ عاشقن منز   یتیچھ یم ساری سمن یا محمدؐ[1]

فقیرن فکر صفی ذکر خفی   گلی تم چاٗنی غمن یا محمدؐ[2]

مبارک سلسلہ چھم قادری منٛے   چھسے تھتھو رزٕ لمن یا محمدؐ

چھُ چونے اُمتی محمود گامی

سہ چھے ژٔنے یتہٕ نیمن یا محمدؐ

(۸)

کھوٚت کتہٕ منز تے گلاہ   وچھ کافرو قدرت اللہ

برحق چھُ رسول اللہ   بادا صلواۃ اللہ

چھی سرو ستے رستے   دربندگی دس نستے

قد چون چھُ برجستے   بادا صلواۃ اللہ

ایمان اوٚن روٗسو کیچھے   تمہ نزدو پنن بچے

کٔر ما پوٚر کینکہ پچھے   بادا صلواۃ اللہ

خانہٕ اوس آکھ ستون   ننمی چون فراق تھوٚون

فریاد تے نالہ دیتوٚن   بادا صلواۃ اللہ

گیسوے مبارکن   زنجیر کوٚر عاشقن

گل آو ژیے نشہٕ یکن   بادا صلواۃ اللہ

۱۔ انجمن منتہٕ کرتہٕ اللہ عاشقن منز۔ بیتہٕ تتہٕ ساری سمن یا محمدؐ (چھاپی)

۲۔ فقیر فکر خفی ذکر صفی۔ ماری تم چاٗنی غمن یا محمدؐ (چھاپی)

اکھ اوس آنگ جکہ برکت لج تتھہ ہکہ
سیر گے ترتھے ہتھ لکہ بادا صلواۃ اللہ

فرنم یاد تے نالہ دمے ژھاران لاران ہیمے
ژتے پتھے ساری ذمے بادا صلواۃ اللہ

یس آسہ ژتے ہیو غمخار تس وانہ نہ دوزخن نار
چھک عربی سون سردار بادا صلواۃ اللہ

یا منتھ لجبا پہ تھینے سلام کرو نابہ ہمنے
زہر مٹے چھم ہتہ ہمنے بادا صلواۃ اللہ

محمودس اوسہ جدا گوہ ژھہم نہ گرژھن جدا
چھک ژے معشوق خودا بادا صلواۃ اللہ

●

۹

یا مصطفیٰ محمد صلواۃ اللہ علیک

تاریف چھہ چاپذ بے حد صلواۃ اللہ علیک

شلم د دب ندانم مدح و ثنا چہ خوانم
گوید ہمی زبانم صلواۃ اللہ علیک

قدمہ نشہ عدم آو عدمہ نشہ آدم زاو
یہ دم دتہ چھ قدم ناد صلواۃ اللہ علیک

زیبید زہے نبارک سرتاج سورہ تباک
باشد ترا مبارک صلواۃ اللہ علیک

اول ہہ دُسکو تہٕ دُخِر آکھ زا کھ
تہٕ زانہٕ پانئے خُدائے پاک صلواۃ اللہ علیک ؑ[۱]

رویت سٕنسے مُنوّر مویت بسے مُعنبر
اے گوہرتِ مُدوّر صلواۃ اللہ علیک

قلم لوحس لیکھت گو عاشق ییٚن معشوق پٔتھ
اسرارِ ازل باز ییچھ صلواۃ اللہ علیک

جنت مکیس ز کویت شرمندہ ماہ رُویت
ہر سو رواں زسوبیت صلواۃ اللہ علیک

موکھ جائی کرچھ گرنزا ژندرٕ تحقیق کوٚرُم یہ کیاہ چھُ
عکسے نبیؐ حق پرر ہو صلواۃ اللہ علیک

حاضر نرا نشینم ناظر ژُرا بہ بینم
آنست عین الیقینم صلواۃ اللہ علیک

ژیئے موٚکلاو تہ نوحس ناوٕ فرعون دٔری یاوس منز ژٲو
یونس شکمہٕ اندٕ مے ژراو صلواۃ اللہ علیک

نصرت ژٕرا اذا جاء نامت انا فتحنا
اسلام تو شُد مُعلیٰ صلواۃ اللہ علیک

کلیم اللہ ہن لوٚب طور خلیلس گو نارس سور
ژیٚتے نیش شیطان ژُلان دور صلواۃ اللہ علیک

۱ا سائلم شار چھینہٕ ووہ بقان۔

آہو زبان کشودہ   وعدہ وفا نمودہ

بر ذات تو ستودہ   صلواۃ اللہ علیک

کم کم عاشق لولن ماری   عشقئو کنڈے چھک سینس لاری

اچھر والن لگہ ہجے پاری   صلواۃ اللہ علیک

سنگ و شتر و حنان   بر تو شدہ ثنا خوان

اے راحت دل و جان   صلواۃ اللہ علیک

ژیے پیتہ عاشق فدا گے   خو دی رنشے جدا گے

تحقیق وا اصل خودا گے   صلواۃ اللہ علیک

آنانکہ دل شکستند   جان در رہت بہ بستند

چوں حق ترا پرستند   صلواۃ اللہ علیک

شہادت کہ اشارے   ژونے کرِ تہ ژیے پارے

ژیے پیچھ سپید کرنشارے   صلواۃ اللہ علیک

دست تو در سخاوت   بحر العطاء و رحمت

اے منبع کرامت   صلواۃ اللہ علیک

محمود س فرئکر بادشوات

مقصود ادشم ملاقات

سعہ دلہ پرہاہے دوشہ تہ رات

صلواۃ اللہ علیک

(۱۰)

سۆ چھُنہٕ کانٛہہ تہٕ مکاناہ   ییٚمیٚتے سُہ چھُنہٕ پانٛنے

پانٛنے دِتھ چھُ دُکاناہ   بہ بازار محمدؐ

یاہو یامن ہُو ہو   لۄبُم ییٚہ کانٛہہ تہٕ الاہُو

کھُٹِتھ جاے رُٹِتھ چھُ   سُہ اسرارِ محمدؐ

کھُٹیتھ اوس چھُٹِتھ دراو   آدمے پیویس آدم ناوٕ

توشن پوشہٕ فُلے چھاو   بہ گُلزارِ محمدؐ

سُہ چھُ سون زُون پے   سُہ چھُے مارِفتُک معنے

چوان کیتھ وأصل گے   بدربار محمدؐ

ژٕ اصحاب چھِ شیخین   تِمن پیٚتہٕ ژٕ ختنین

اَکھ چھُ صاد تِمہٕ چھُ عثمانؓ   تِمے یارِ محمدؐ

سُہ چھُ گُل تہٕ تِم چھِس شاخ   ہیٚوٚن ہیٚوٚن میوٚ موٚدُر دراکھ

پانٛنے آکھ لأگِتھ گراکھ   خریدارِ محمدؐ

وُدُن آد بُراقس   لۄگُس اَتھ فراقس

سِتہٕ چھُم چون کھسُن تسن   تُلُن بارِ محمدؐ

محی الدین محزون (ناٗئل) چھُ یہ نعتِ شریف ییٚمہٕ شارٕ سیٚتۍ شوٗروٗ کران سہ

سردارِ ما محمدؐ   دِلدارِ ما محمدؐ   غمخوارِ ما محمدؐ

سُلطانِ ما محمدؐ

ہا بادم پیویس آدم ناو (محزون)

شهه ٻيلي معراجس ڌراو   تس نوڙنکه پوڙشي داو
ٿڪڻ جبرئيلس آو   جبلو دارِ محمدؐ

ساڙي ارض و سماوات   گنهه ٽه گاش ڏوهه تي رات
ڪڙن ياڱ ڏيڪ سات   ز انوارِ محمدؐ (1)

ڪنين گي ٿنهه پاسي   اتين آب ڏري يا ڏڙاي
زبان روسو ڪپي آي   باقرارِ محمدؐ

سپنه ٻيلي قيامته   روز نه ماسي مو حقيقته
مٿي ڇچم وار ڊلس ٿته   امته ٿهار محمدؐ

بدن ٻيلي لڏن بار   ڏڏن ڪپتو گنهگار
يا امته بوز شه اغياد   تا امت لارِ محمدؐ

نيکن ڊن عمل نيک   بدن گرنهه ڏپشته ڏيکه
توتي پانه گرهته ٻيکه   تهمن کهارِ محمدؐ

نارِ ڊسمه، کرتيج دار   ترن ٿشته زاوچه تار
ڏپشته نيک گرهن تار   امت تار محمدؐ (2)

فاطمه ٻيلي لاگيس نبالي   خدايه ميون کياه آسه پايه
(3) امامين مار نه آيه   نه يادگار محمدؐ

---

(1) يه بند چهڙن محزون مشرے لوت.

(2) نارو شمه زاوليه پايه   ڏپشته نيک گرهن تار
پهڪن تمه ڪريج دار   امته تار محمدؐ
(ٻيپس جايه)

(3) امام مياڻي مار نه آزه - حگمه يار محمدؐ (چهڻ)

مےٚ چھُم داد ژٕ بوزُم   تیٚمہِ کیٛاہ مےٚ خبر چھُم[۱]
اُمرٕ پیٚیہٕ تہٕ بخشِم   کوتاہ پیٚٲرۍ محمدؐ

اُمرٕ پیٚیلہٕ زٕٹھہ رنن   نارس منز دٲرِتھ دِن
امام زادٕ شفیع بن   چھیپرِتھ کٲرۍ محمدؐ[۲]

یمن تاپ دوزخ زالہٕ   تِمن موکہٕ لاگِتھ کھالہٕ
شانن دستہٕ حمتھ ڈالہٕ   سپنس سار محمدؐ

تس چھی مٹہٕ نہٕ ظالِم   تس چھےٚ سون سیٹھا غم
سینہٕ ژھیتہٕ جہنم   واوش پیٚیلہٕ ہار محمدؐ

پانس برونٹھہ کنہٕ بیہنا   اُمرٕ آبہٕ کوثر چاوِ
حوٗرے اَنِہ حوٗرٕ غلمان چھاو   تیٚس کرِ کار محمدؐ

پیتو کٲلی دِنےٚ ناد   گوٚڈنت گوس رسول مرج اولاد
ژٕ کر اَتہٕ یکاہ باد   نتےٚ ہار محمدؐ

شبٕ روز دروٗدٕ سوز   گرٹھ پاٹھہٕ شدس سوز
اُچھو وُچھ تہٕ گنہو بوز   ژٕ گفتار محمدؐ

درودس جزا کیٛتو   درودٕ یُس روزٕ سیٛتو
تس ہیٚن تتہٕ پانس سیٛتو   یُس یٲبنہٕ گار محمدؐ

لبن کمنہٕ شہ محبوب   تیٚتھ نرجالس چھےٚ شوب
محمودس چھُ سیٹھا لوب   بہ دیدار محمدؐ

ع۱ "نمشیکُ کیٛاہ مےٚ خبراہ چھُم" عملہٕ کیٛاہ مےٚ جزا چھُم (ن محرکون)

ع۲ یہ بشد تہٕ چھُن مجرون منزٕ یوت درج۔

(۱۱)

بر درِ تو یا محمد سر نہادم یا رسول — آستانت یا محمدؐ، بوسہ دادم یا رسول

فرشِ چونے یا محمدؐ عرش اعظم یا رسول — چاوِ چانے یا محمدؐ آدمؑ آدم یا رسول

سینہ برِ یاں یا محمد دل کبابم یا رسول — از تو ہرگز یا محمد رہ نتابم یا رسول

جان وَندے یا محمد یان ہاوتم یا رسول — توسہ وِوِ ھتر سے یا محمد غوصہ تراوتم یا رسول

وَہتہ وُچھات یا محمد لیہ لوسہم یا رسول — یَنتہ لارَسے یا محمد مَتہ ژَل تم آیا رسول

لوسہ نادِ ھتس یا محمد گوس درہم یا رسول — لولہ زخمن یا محمد چھک ثہ مرہم یا رسول

لول چون آم یا محمد ہول کاستم یا رسول — سوز چون چھم یا محمد رَاضِ آستم یا رسول

در رہِ تو یا محمدؐ پائمالم یا رسول — از فراقت یا محمد چون نتالم یا رسول

روزِ محشر یا محمدؐ چانی ستہ چھم یا رسول — مول موج ہیتھ یا محمد موکلاوتم یا رسول

ژور یار چانی یا محمد عالمس کتھم یا رسول — موکلاون یا محمد سور عالم یا رسول

حوضِ کوثر یا محمد پیالہ چاوتم یا رسول

محمودس یا محمد کاستم غم یا رسول

(۱۲)

خبر چھے حال باوَ سے کتیاہ — ژہ بوزتم یا رسول اللہ

چھہ زامت ژیتے رنشے آدم — چھہ ذرامت ژیتے رنشے عالم

ژہ چھک دوون عالمن شہنشاہ — ژہ بوزتم یا رسول اللہ

قیامژ دوہ ہتہ پین مرسل — رہ چھکھنا آسہ سایس تل

کیاہ افسوس واویلا ژٕ بوزتم یا رسول اللّٰہ

تتےَ درکارٕ ہیمتھ چانی تتے کیاہ شوبہٕ اُمتھ چانی

دِپان بٕیہ اُمتی گوٚ داہ ژٕ بوزتم یا رسول اللّٰہ

ہۄے اوسُم ٹوٚٹھ زوٚ کریشن کرہٕ ڈیشن

لبٕ آکہٕ ہوٚ دیدارا ژٕ بوزتم یا رسول اللّٰہ

حُکمُ چون زاہ تہٕ مونمُ نا بہٕ زانُن گونٛدھ تہٕ زونمُ نا

عبادتھ چھُم نہٕ کرِمژ زاہ ژٕ بوزتم یا رسول اللّٰہ

دِنمُ برٛم نفسن آمارن سپدس مورُمن بہٕ بدکارن

بوٚرُم نا توبہٕ ہُے چھُم راہ ژٕ بوزتم یا رسول اللّٰہ

نمنا چون چھُم دردِل ہۄے کرٕتو خدمتس وٕصل

فراقہٕ چانہٕ گُگ کاٹیاہ ژٕ بوزتم یا رسول اللّٰہ

کرِم از روے نادانی بسے بدکار شیطانی

خجل شرمندہٕ چھُس داراہ ژٕ بوزتم یا رسول اللّٰہ

گوٚنمت چھُس سخت آوارے دوٚدُس بوٚ لولہٕ کے نارے

دِپان چھُس لاہٕ سَدرس تھاہ ژٕ بوزتم یا رسول اللّٰہ

جوانی گیم دَر غفلتھ بہٕ مہیوس یتھ شرٛ پانس پتھ

ژٕ ہاوتم وتھ بہٕ چھُس گمرٛاہ ژٕ بوزتم یا رسول اللّٰہ

کموٚ دیُت ہے ژٕ ہے باغس ووّن ییمن

گے ختلواہ ژٕ بوزتم یا رسول اللّٰہ ۲؎

ماہ تتہ می نون ہیچھ ہیچھ پھینہٕ سورُ سے شارہ وِ تھان۔

دِلس چھُم آرزو چھو نے | ژ یِکھنا اُکھ شباہ سونے
ہوس چھُم زِ لُٹھ قد کوتاہ | ژ بوز تم یا رسول اللہ
کدو رہۃ کاستم شستی | ژ تم وہ ژ نتہ رستی
چھسے بو بندۂ درگاہ | ژ بوز تم یا رسول اللہ
ژ چھک پیزر یا بھو یا غمبر | تُہ ہمہ گاہن شفاعت کر
یا ایی عفو دفتر ناہ | ژ بوز تم یا رسول اللہ
یہ صدیق و عمر صاحب | بہ عثمان غنی غالب
علی صاحب چھُ عالی جاہ | ژ بوز تم یا رسول اللہ
تیمے آسے شفیع ہر کُل | بدرگاہ دست رحمت تُل
برائے ما شفاعت خواہ | ژ بوز تم یا رسول اللہ
چھسے محمود گنہگار بو | ژ مے کُن مشتاق از ہر سو
مے کُن وُچھتو ژ گاہ بیگاہ | اغثنا یا رسول اللہ

۱۲۳

صلوٰۃ اللہ بر پیغمبر | پیغمبرن منز ژت سون سرور
یتھ تارکن منز چھے ماہِ انور | صدیق و عمر عثمان و حیدر

جانم بقربان ہر چہار سرور

حضرت صدیق و عمر شیخین | در عقد نبی چھے قرۃ العین
حضرت عثمان علی حسنین | فلکہ ملک تہٕ خلق ملک معتقد رہ مظہر

جانم بقربان ہر چہار سرور

صدیق اکبر چھُے یارِ اول   بے معجزہ اوٗنُن ایمان اکمل

جانم بقربان ہر چار سرور[۱]

دین دار فاروق در عمر خطاب   بے قہر و عتاب[۲]

شیطان تس نِش سپُن بے آب   چھُے عادلن سُے زیننہ تہٕ زیب

جانم بقربان ہر چار سرور

حضرت عثمان چھُے ابنِ عفان   جامع الفرقان بالُطفِ احسان

با حلم و حیا با نور ایمان   از خوفِ خدا تھوُد ڈُلان تہٕ نتہٕ سر

جانم بقربان ہر چار سرور

طالب مولیٰ غالب تہٕ اعلیٰ   شاہِ ولایتہٕ والی والا

عالی ہمتہٕ علی اعلا   تم خیبر[۳]

صدیق و عمر عثمان حیدر

جانم بقربان ہر چار سرور

یا مصطفیٰ یا مجتبیٰ   علت تہٕ آفت کرتم دفا

چھُک سون مربی چھُک سون رہنما   محمود شفیع ہمیتہٕ آسے برور

صدیق و عمر عثمان حیدر

جانم بقربان ہر چار سرور

●

۱، ۲، ۳ قلمی نسخہ ہیٹھ چھِنہ یم شار وہ نقان۔

فارسی نعتیہ رُشدی کلام

۱. حق چہ خوش طٰہٰ و یٰسین (غیر مطبوعہ)

۲. خورشید بداں ذرہ از روئے محمد ،،

۳. موجود شُد از قدم ذات محمد ،،

۴. ما تحفہ چہ سازیم بارسال محمد ،،

۵. شُد جان و دلم واله شیدائے محمد ،،

۶. کونین ہویدست ز انوار محمد ،،

۷. فرقاں بسویت از خدا ․․ ،،

۸. یا رسول اللہ علیک السلام ․․ ،،

۹. اے کس بیکساں سلام علیک ،،

۱۰. یا سید المرسلین ،،

۱۱. ہمی خواستم از خدائے محمد ،،

۱۲. حریم شوق دل و جان محمد ،،

۱۳. یا الٰہی بتولائے رسول عربی ،،

۱۴. حق عیاں تو یا رسول اللہ ،،

۱۵. وجودت گر نمی بودی ،،

۱۶. بسر شدم از معصیت ،،

۱۷. آمد بہ چمن گل بدنے

۱۸. اے زاہد خلوت نشین

۱۹. گرہ بینم روئے

۲۰. یا الٰہی از تو خواہم

۲۱. الحمد اللہ یافتم

۲۲. ہے داد ہے بیداد

۲۳. المنۃ للہ کہ مرا یار

۲۴. جانم ز عشق روئے تو

۲۵. در باغ سلیمانی

۲۶. دہ چہ زیبا دلفریبا

۲۷. خوش باش بمن

●

(۱)

حق چہ خوش طٰہٰ و یٰسین گفت در شان رسول

من چہ خود را میستانم منقبت خوان رسول

مخزن جود و سخاوت مظہر اسرار حق

مطلع انوار سبحانی گریبان رسول

آمد از امرش درخت سیب بیروں پُر ثمر

نخل خرما شُد قدم فرسا بفرمان رسول

شُد بشورشس نار را گلزار بر روئے خلیل ؑ

ہمچو اسماعیل سازم جاں بقربان رسول

آب حیوان آب کوثر یافتہ ؎۱

آب و رنگ و بوئے از چاہِ زنخدانِ رسول

جمع چوں گردد دِل ما چوں شود حل مشکلات

باز بکشاید صبا زُلف پریشانِ رسول

گوشہ گیراں خستۂ دل بستۂ فتراک او

از کمانِ ابروانِ تیرِ مژگان رسول

آرزو دارم ہمہ تن سر شوم تا ہمچو گوئے

رقص در میداں از زخم چوگان رسول

؎۱ یہ مصرعہ شعر بھی نہیں ٹھیک سے لکھا گیا (ناجی)

یاد جود فرفریدون با شکوہ دارا و جم
کمترین هستند از قدر گدان رسول

طوطی طبعم کہ ناطق میشود در ہر نفس
روز و شب در مدح و نعت شکرافشان رسول

سدرہ یا طوبی بہ جنت کو چہ کار آید مرا
میروم در سایۂ سرو خرامان رسول

ذرہ داری چون نہ رقصم زانکہ چون ذرہ شوم
محو نور روے چون خورشید رخشان رسول

یارب از محمود کامی میرسان صد ابک صلاام
خاصہ بر روح رسول و جملہ یاران رسول

(۲)

خورشید بدان ذرۂ از روئے محمد
محراب ہمہ قدسیان ابروئے محمد

تعریف رخش والضحی فرمود بقرآن
واللیل بود وصف سرموئے محمد

از مشک ختن خود نشود تازہ مشامم
الا بریا حین دو گیسوئے محمد

فردوس دارم خلد ہمہ پایہ کمیں اند
از قدر رفیع کہ بود کوئے محمد

معلوم چہ سان میشودش طے مقامات
آنکس کہ بجُستش پی نبرد سوئے محمدؐ

جیحو نمن محیط و نیل و قلزم عمان
ہستند ہمہ قطرۂ از جوئے محمدؐ

آبیکہ رواں میشود از چشمۂ چشمم
گر دست دہد زاں کُنم پاشوئے محمدؐ

نوریکہ ز آئینہ تافت دلم یافت
عکسے است کز افگندہ روئے محمدؐ

محمودؔ بگلزار جہاں باش چو بُلبُل
مُشتاق باں گل کہ دہد بوئے محمدؐ

(۳)

موجود شد از قدم ذات محمدؐ
از عرش بلند رفعت درجات محمدؐ

محمول شد احکام شرائع مسلّف
از شرح و تفاسیر و رسالات محمدؐ

کفار بتکرار چو خوردند ہزیمت
منظور شد اسلام بر آیات محمدؐ

محتاج باظہار عجیبات نگشتہ است
مشہور بآفاق شد معجزات محمدؐ

شد ارض و سموات چو آیینہ مُصفا
از کشف و کرامات کمالات محمدؐ

معبود بملکوت ہمہ قرب مباہے
از کثرت و طاعات و عبادات محمدؐ

بر ہیچکس دست ندارد ز مرسل
ادراک و منازل و مقامات محمدؐ

از روے لطافات ظہورات جمالی
چون ہشت بہشتند بجزات محمدؐ

چون آنکہ بصد شوق کہ از دیدۂ بیدار
گشت است مُشرف بملاقات محمدؐ

ہموارہ فدا باد دل و جان مُصنف
در خدمت سادات و ذریات محمدؐ

محمود بمقصود رسیداست بلاشک
مخصوص باین تحفہ رصلوات محمدؐ

(۴)

ما تحفہ چہ سازیم بارسال محمدؐ	صل اللہ علیہ و علےٰ آلِ محمدؐ
یوسف گر باحُسنِ جہانگیر مثالی است	از شرح و شمایل خط و خالِ محمدؐ

۱۔ یہ مصرع چھپ نہیں سکتے نیکہت (ناجی)

در حال نمود است طے از جملہ مقامات | آگاہ نگشتہ است کس از حال محمدؐ
از سدرہ بیک چشم زدن مکہ رسیداست | جبریل باقبالِ پر و بالِ محمدؐ
از ہیبت او قصرِ بلند پایۂ کسریٰ | افتاد بیک جنبش ز لزالِ محمدؐ
نے بہرِ خود از تاجوران تاج گرفتہ است | در راہِ خدا بود فدا مالِ محمدؐ
یارب تو بیامرز ہمہ جرم و گناہم | بالعظمتِ اولاد و الاطفالِ محمدؐ

محمود بایں نعتِ نبیؐ نامِ نکو یافت
مقبول خدا گشت باقبالِ محمدؐ

(۵)

شد جان و دلم والہ و شیدائے محمدؐ
در دیدہ کشم خاکِ کفِ پائے محمدؐ

گنجینۂ اسرار خدا بود نہفتہ
مکشوف ہمہ گشت بافشائے محمدؐ

والکاظمین الغیظ والعافین عین الناس
ایں خوئے و صفت بود بخلفائے محمدؐ

در عشق و ہوایش کہ توانند زند دم
زیرا کہ خدا عاشق بالائے محمدؐ

بر پائے نشستند نہالانِ نبوت
افراشت چو سر سروِ دلارائے محمدؐ

اسلام قوی گشت ز ادیان گذشته
از قدرت بازوئے توانائے محمدؐ

از نامہ داری شاہِ حبش حبامہ دریدہ
اسفیدہ کف پائے بطغرائے محمدؐ

محبوب ازل آمدہ اصحاب حمیمش
ملعون ابد گشتہ اند اعدائے محمدؐ

در نزدِ خدا ہیچ تر از ہیچ بلیند از[1]
دانی کہ درو ہست تمنائے محمدؐ

موصوف باوصاف حمید است مسمیٰ
در ہر دو جہان اعظم الاسمائے محمدؐ

صد گشت امل سبز ذات جمالش
گردوں چو حبابی است ز دریائے محمدؐ

بر فرق سر انداختہ عرشِ معلیٰ
افشانۂ نعلیں فلک سائے محمدؐ

فی کلِ صباح بادِ صبا گشت معرّف
جاروب کشِ حضرتِ والائے محمدؐ

تابی است ز رخسارِ او خورشید جہانتاب
ماہ را بجگر داغ زیبائے محمدؐ

---

[1] از ، ہیچ بلیند از = ؟

محمود شب و روز که از فرطِ محبت
شیدا و گرفتارِ سراپاے محمد

(٦)

کونین هویداست ز انوارِ محمد — خورشید خجل گشت ز رخسارِ محمد

صدیق و عمر صاحبش عثمان علی بود — هر چار باخلاص شده یارِ محمد

عمین شریفین او حمزه و العباس — بو جهل لعین گشت بانکارِ محمد

مانند خدیجه دگر هیچکسے نیست — در راه طلب گشته خریدارِ محمد

از مژده لولاک لما خلقت الافلاک — سرگرم شده رونق بازارِ محمد

حق گفت الانسان سری معنیش ابدل — در گوش کن که این گوهر اسرارِ محمد

برتافت بسر پنجگی پنجهٔ شیران — در بدر و احد ضرب ذوالفقارِ محمد

در حل مسایل باعجاز عجایب — خود بود خدا حامی غمخوارِ محمد

مدهوش شده مست زحق کرده تمنا — اصحاب کهف معتکف غارِ محمد

نگرفته دلش خوے باین دشت مثمن — چون هشت بهشت آمده گلزارِ محمد

درخدمت او نخلِ عرب خویش روان شد — پابند شده سرو ز رفتارِ محمد

در روز محشر بنه، گو برس وُنه بیه نو مول — تتمه دوه علماه میمنت کیه اُمت ثهارِ محمد

پیس بارِ گوه ناه آسیه سه درنارِ جهنم — نور دیده مسیحه بیه لار تنس کهارِ محمد

کشمیر شرف یاب شد از موے شریفش — مانند مدینه است با آثارِ محمد

سرمست آمد شاد دل وجان مصنف — از ذکرِ لب لعل گهربارِ محمد

محمود ز دارین مکن هیچ تمنا — جز آنکه شوی محو بدیدارِ محمد

(۷)

فرقان بسویت از خدا آمد پیام اے نازنین
نام نکو فرجام تو خیرالانام اے نازنین

یار تو بوبکر، عمر، عثمان حیدر باظفر
نعل و لبت را مایۂ یحی العظام اے نازنین

زلف و رخت شام و سحر دندان و لب لعل و گہر
در سوے آن گیسوے تر تازہ مشام اے نازنین

شمشاد سرو سدرہ ہم ایستادہ بر در آمدم
از شوق بالایت کہ ہست طوبیٰ مقام اے نازنین

معراج تو شد بر فلک محتاج تو ملک و مَلک
از قاب قوسین قرب حق داری مقام اے نازنین

از پیروانت مے روم در راہ عشقت میدوم
باشد کہ روزی میشوم واصل بکام اے نازنین

روئے جہان آرائے تو والا نشان بالائے تو
میخور ستم آئی شبے[۱] اندر منام اے نازنین

مداح تو خواہد زحق از گفتن نعتت شود
افصح بیانی گو نغز شیریں کلام اے نازنین

۱۔ میخور ستم آئی شبے : ؟

باد اصلواۃ و ہم ثنا فی کل حینٍ از خدا

بشنو ز محمود گدا احمد لک سلام اے نازنین

(۸)

یا رسول اللہ علیک السلام والصلوات

از جناب حق بہ تعداد نفوس ممکنات

یا رسول اللہ کلامت بزد گرہ بر نیشکر

مشہد از شیرین زبانت شد خجل قند و نبات

یا رسول اللہ بہ ءا

لعل تو اندر لطافت خوبتر ز آبِ حیات

یا رسول اللہ بقدر یکسر مو نیستت

قدر و قیمت پیش زلفت لیلۃ القدر و برات

یا رسول اللہ نخیزد تا قیامت قامتے

چوں قدِ تو راست رعنا از صفوف قائمات

یا رسول اللہ کلیم از کلمۂ تو شاد کام

زانکہ او با امتانت خواہد از محشر نجات

یا رسول اللہ مسیح از معجزہ انفاس تو

زندہ میکردی بیکدم چند اجسام ممات

ءا سائلم شار چھینہ ودہ نقان۔

یا رسول اللہ ز شوقت کز بہشت آید بروں

سلسبیل و زنجبیل و نیل با جوے فرات

یا رسول اللہ نیاید در نوشتن وصف تو

گر شود انبارِ کلک و در بوند دریا دوات

یا رسول اللہ پناہ ہیدم بکویت ده اماں

از جمیع عارضات و واردات و افات

یا رسول اللہ امور عاقبت محمود را

عاقبت محمود گرداں اسلام و والصلوات

(۹)

اے کسِ بیکساں سلام علیک
ہر زماں بر زباں سلام علیک

یارِ غارِ شریف تو صدیق
سرورِ صادقاں سلام علیک

قطبِ اسلام عمرِ فاروق
حامیٔ عادلاں سلام علیک

نیز عثمان جامع الآیات
مُصلحِ کاتباں سلام علیک

پہلواں تو بود اسد اللہ
قاتلِ کافراں سلام علیک

صلواۃ و سلام از حق باد
تحفۂ روح شاں سلام علیک

نخل خرما برائے استقبال
پیش تو شد رواں سلام علیک

نیز نخلی کہ بُود فرسودہ
سبز شُد در زماں سلام علیک

سوسمار و ستون و سنگ و شُتر
آمدند در بیاں سلام علیک

بہر نسخ صحایف ماضی
نازلت شُد قرآں سلام علیک

ذات عالی‌صفات تو معروف — مفخر مرسلان سلام علیک

روز محشر کمال همت تست — شافع امتان سلام علیک

یار من جز تو نیست دیگر کس — کار من در جهان سلام علیک

بهر دفع عوارض و امراض — بر تنم حرز جان سلام علیک

سالک راه وادی وحدت — مالک لامکان سلام علیک

سر تو در رہ خدا جوے — حاصل واصلان سلام علیک

شوق حسن و جمال تو دارم — روے خود کن عیان سلام علیک

واصفان جمال احسن خود — سوے جنت رسان سلام علیک

کیست محمود گامی مسکین
تا شود مدح خوان سلام علیک

(۱۰)

یا سید المرسلین — بادا صلوٰۃ اللہ

فی کل وقت و حین — بادا صلوٰۃ اللہ

روے تو شمس الضحیٰ — خدہاے بدر الدجیٰ

ذات تو نور الہدیٰ — بادا صلوٰۃ اللہ

موجود شد از تو عالم — مسجود حضرت آدم

شد فرش تو عرش اعظم — بادا صلوٰۃ اللہ

قرب تو شد قاب قوسین — بل بود ادنیٰ ما بین

اے شاہد عین العین — بادا صلوٰۃ اللہ

ای سرور سروران — هم تاج پیغامبران
برتست نازل قرآن — بادا صلوات الله

خدام تو بود جبرئیل — بر خدمتش وحی تنزیل
شد نسخ توراة و انجیل — بادا صلوات الله

ای صاحب تاج و تمکین — نعت تو طٰه و یٰسین
وی شافع المذنبین — بادا صلوات الله

ای مظهر لطف احسان — وی مشفق بیکسان
ما را بمقصود رسان — بادا صلوات الله

از بهر صدیق و عمر — وز بهر عثمان و حیدر
بر حال زارم بنگر — بادا صلوات الله

بیچاره محمود مسکین
مشغول در مدح و تحسین
تا آیدش از تو آمین
بادا صلوات الله

دال

همی خواستم از خدای محمد — که بینم شبی مه لقای محمد
خدایا محمد، محمد بعالم — دو عالم بدان یک قبای محمد
وجود از عدم بلکه بیرون نیامد — اگر آمد است از برای محمد
را نیز آمد [illegible] آفریده — باخلاص در عشق در هوای [illegible]

شب وصل بودست با صد تمنا — سر عرش در زیر پائے محمد

نیرزد سراپردهٔ عرش اعلا — بیک تختهٔ آن ردائے محمد

بقدر از همه انبیا بود بالا — سر انجام شان ابتدائے محمد

ز سر تا قدم سروران سربسران — سراپرده هائی سرائے محمد

دماغ سر سرکشان پر ضلالت — مصدع شده از هوائے محمد

فلک با ملک جملگی جن انسان — که هستند تحت سرائے محمد

خلایق بنا خوردنش در تعجب — ملایک خجل از غذائے محمد

درختے کهن بار آورد سبزی — با عجاز زیرک هوائے محمد

شد از صلب سنگ آب جاری بهر سو — بحکم خدا و ز دعائے محمد

سلیمان سکندر که بوده تونگر — چه نسبت دهد با گدائے محمد

خلیفهٔ نخستین که صدیق اکبر — فدا کرده جان در وفائے محمد

عمر صاحب هیبت و عدل بوده — دلش مبتلا در ولائے محمد

سیوم شاه عثمان جمع کرده فرقان — حیایش مزید از حیائے محمد

سر مخزن علم شیر خدا بود — چهارم علی مرتضائے محمد

مصفا شده آیینه عاشقانش — بعکس رخ با صفائے محمد

بود سے که ناگه شبے بنگرم من — قد و قامت و خوش نمائے محمد

یقینم چنانست لا ریب فیه — بصد دل شدم مبتلائے محمد

خدایا ز کار من این عقد بکشا — بیا زوی مشکل کشائے محمد

همه بر گناهان شوند در پناهش — چو بازو کشاید همائے محمد

الهی چنان کن که روز قیامت — رسم زیر سایهٔ لوائے محمد

الٰہی دل وجان محمود گامی
جدا از ہمہ کن فدائے محمدؐ

(۱۲)

حریم حق دل وجانِ محمدؐ — دل وجانم بقربانِ محمدؐ
خدا بر ہیچ پیغمبر نگفتہ است — ہر آنچہ گفت در شانِ محمدؐ
صحایف ہاے پیشیں گشت منسوخ — بہ برہان وز قرآن محمدؐ
بانّ الدین عند اللہ اسلام — قوی شد دین بدوران محمدؐ
ز مغرب شمس انور باز برگشت — قمر شق شد بفرمانِ محمدؐ
مسیحا چاوش و موسےٰ سرگدار — خلیل از خیل تاشانِ محمدؐ
بصورت ماہ کنعان بود یوسف — غلامی از غلامانِ محمدؐ
سلیمان زان صلابت مثل مور است — بہ پیش شان سلیمانِ محمدؐ
بر عیسےٰ مایدہ نازل نمودہ — فگندہ ریزش خوانِ محمدؐ
سکندر شاہ ذوالقرنین بود است — گدائی از گدایانِ محمدؐ
ہمہ حوران و غلمانِ بہشتے — کنیزان و غلامانِ محمدؐ
بایں رفعت کہ دارد عرش اعظم — نشیب از قدر ایوانِ محمدؐ
مکان سیر او در لامکان است — سزاوار بجولانِ محمدؐ
فلک چون حلقۂ در ماندہ بیرون — شدہ جبریل دربانِ محمدؐ
ورائے ابر باران گشت موقوف — بچشم اشک بارانِ محمدؐ
تمامی انبیا در روز محشر — پناہ ہند زیر دامانِ محمدؐ

شفاعت بر گنه‌گاران نمودن
بود آں روز امکانِ محمدﷺ

دلم یارب بعشق شمع رویش
فروزاں در شبستانِ محمدﷺ

معطر کن صبا جانم ببوئے
زگیسوئے پریشانِ محمدﷺ

چو پروین در تبسم نور میریخت
دُرِ شہوارِ دندانِ محمدﷺ

سپر می ساختم ایں سینہ منود
بہ پیشِ تیرِ مژگانِ محمدﷺ

کجا یابم شبی تا سبز بینم
رخِ چوں ماہِ تابانِ محمدﷺ

بچشم شوق بینم چشم دارم
سیاہ و مستِ چشمانِ محمدﷺ

ملاحت با صلاحت با شجاعت
سخاوت بود سامانِ محمدﷺ

طفیل او شدہ کونین موجود
بفیض و لطف و احسانِ محمدﷺ

خدا وندا مرا سرمست گردان
بجرعۂ جامِ عرفانِ محمدﷺ

بود جان و دل محمود گامی
فدا بر آل و یارانِ محمدﷺ

(۱۳)

یا الٰہی بتولائے رسولِ عربی
عاشقم کن بصفاتہائے رسولِ عربی

ظاہر از قید مطہر شد ازیں نور قدم
بتجلا است تجلائے رسولِ عربی

راحت روح روانم اے صبا زود بیار
بوئے گیسوئے سمن سائے رسولِ عربی

هرچه در عقل تو گنجد همه از نور نبی
شده پیدا بتولاے رسولِ عربی

مهر انور شده طالع بفلک بعدِ غروب
ماه پاره شده ز سیماے رسولِ عربی

سرمهٔ طور تجلی چه شباهت دارد
بغبارو زکف پاے رسولِ عربی

عرشِ اعظم بچنین پایه بسے بوسه زده
بکف پاے قدمهاے رسولِ عربی

ز ملک هاے مقرّب بخدا گشته قریب
قابَ قوسین شده جاے رسولِ عربی

معلّم ملکوت و عزازیل حق بود
شده مردود ز اغواے رسولِ عربی

در رهِ خدا آل و اصحابش همواره بودند
در صدق و صفا خلفاے رسولِ عربی

همه گل مشت عرق گشته بشرمِ رخ او
ماه سیماب شده از سیماے رسولِ عربی

زار نالید ستون که حنانش گویند
بفراق قد زیباے رسولِ عربی

یا الٰهی دل محمود گدا باد فدا
در رهِ شوق و تمنّاے رسولِ عربی

۱۴

حق عنیان تو یا رسول اللہ — حق نہشان[1] تو یا رسول اللہ

ہست صدیق عمر فاروق[2] — یار جان تو یا رسول اللہ

نیز عثمان جامع الآیات — در قرآن تو یا رسول اللہ

با شجاعت علی اسد اللہ — پہلوان تو یا رسول اللہ

از دل و جان دوست میدارم — دوستان تو یا رسول اللہ

مہر انور بمہر تو تابان — مہ نشان تو یا رسول اللہ

نیست امکان بکس نشد ممکن — لامکانِ تو یا رسول اللہ

گشته افلاک در شب معراج — نردبان تو یا رسول اللہ

ہست خالق جملہ مخلوقات — مہربان تو یا رسول اللہ

انبیاء بنی اسرائیل — عالمانِ تو یا رسول اللہ

برگزیدہ عزیز حق ہستند — اُمتان تو یا رسول اللہ

در عطا کردہ فاختہ و شہباز — امتحان تو یا رسول اللہ

قاب قوسین و قبلۂ عالم — ابروان تو یا رسول اللہ

سر خمیدہ ہلال و قوس قزح — از کمان تو یا رسول اللہ

پیچ در پیچ سلسلۂ عشاق — گیسوان تو یا رسول اللہ

ہست جوزا بجان کمر بستہ — بر میانِ تو یا رسول اللہ

۱؎ میانِ تو (اڈلیشوٗک نوہ سخہٖ) ۲؎ ہست صدیق صادق الاخلاص (اڈلیشوٗک نوہ)

جان بچشم لطیف فدا سازم | دل محبان تو یا رسول الله

روز و شب گشته شیفته شیدا | والهان تو یا رسول الله

جز تو از حق دگر نمی خواهند | طالبان تو یا رسول الله

در جناب خدا چو معشوقند | عاشقانِ تو یا رسول الله

فارغ البال از همه آزاد | واصلانِ تو یا رسول الله

خوار و خسته ذلیل و بیزارند | دشمنانِ تو یا رسول الله

تخته بندی بنای نور خدا | استخوانِ تو یا رسول الله

زار و نالان مدام از شوقت | زایران تو یا رسول الله

جز تو کس نیست شافع و شافی | بیکسان تو یا رسول الله

محرمان را چو مامن و ملجای است | آستان تو یا رسول الله

می گریزم ز حادثهٔ دوران | در امان تو یا رسول الله

خلد و فردوس جنت الماوی | بوستان تو یا رسول الله[۱]

محو اندر خیال توصیفت | واصفان تو یا رسول الله

از سر شوق تو شده محمود
مدح خوانِ تو یا رسول الله

۱ء یہ شعار چھہ اڈیٹکس نوسخس منزسے نوست۔ (ناجی)

(۱۵)

وجودت گر نمی بودی نبودی هیچ موجودی

خلیفہ دیدہ نگشودی اغثنا یارسول اللہ

ازل آغاز سرنامت ابد نام سر انجامت

سلامت باد اسلامت اغثنا یا رسول اللہ

ز ناصح پند نشنیدم بسے نادیدنی دیدم

ز باغ غیر گل چیدم اغثنا یا رسول اللہ

بجهل و ظلم نفس خود شدم مایل بکار بد

گناہاں کردہ ام بے حد اغثنا یارسول اللہ

ضعیفم سخت در ماندہ زکار خویش شرمندہ

مکن بر گریہ ام خندہ اغثنا یارسول اللہ

جنابت مرجع عالم جبیں بر خاک رہ مالم

بدرگاہت ہمی نالم اغثنا یارسول اللہ

غریبم عاجزم مسکین کہ دارم خاطر غمگین

بعینین عنایت بین اغثنا یارسول اللہ

مبین بر جرم و عصیانم زکار بد پشیمانم

لہذا روز و شب خوانم اغثنا یارسول اللہ

بغفلت ہر نفس ہر دم گناہاں بیعدد کردم

زخجلت بسکہ رو زردم اغثنا یا رسول اللہ

جوانی رفت در عصیاں بہ پیری توبہ شد نسیاں

عطا کن عاقبت ایماں اغثنا یا رسول اللہ

پدر ہم مادرم مُردہ زنسلم میوہ ناخوردہ

دلم زیں غصہ افسردہ اغثنا یا رسول اللہ

بحشر خویش و اخوانت شدہ ممنون احسانت

پناہ ہند زیر دامانت اغثنا یا رسول اللہ

در آں دم از خودم بگذار بنار دوزخم مسپار

ز دوشم بار غم بردار اغثنا یا رسول اللہ

بر ایں عاصی شفاعت کن مہرباں شو مرعت کن

دلم مایل بطاعت کن اغثنا یا رسول اللہ

ز رویت آرزو دارم بسویت بوے دل آرم

ز دیدہ خونِ دل بارم اغثنا یا رسول اللہ

بگیری دست ز بالاے فتادم پست

ز درگاہت اُمیدم ہست اغثنا یا رسول اللہ

بصدق الصادق الصدوق بعدل عمر فاروق

شفاعت کن بہر مخلوق اغثنا یا رسول اللہ

بحق جامع القرآن بحق حیدر دوراں

بکن ہر مشکلم آساں اغثنا یا رسول اللہ

تمنا توسن سرکش براہ بندگی درکش

بخواں محمود گامی خوش اغثنا یا رسول اللہ

(۱۶)

بس شدم از معصیت اندوہگین		شو شفیعم یا شفیع المذنبین

ذات پاکت ہست آئینہ خدا
ذات پاکت مظہر نور الہدیٰ

افتخار اولین و آخرین		شو شفیعم یا شفیع المذنبین

گر نبودی ذات تو اندر وجود
آب و گل را کے ملک کردی سجود

بود آدم خاتم روحت نگین		شو شفیعم یا شفیع المذنبین

از غم بیہودہ جسمم شد ضعیف
حرف عصیاں گشتہ آفات شریف

زیں خجالت جان و دل دارم حزین		شو شفیعم یا شفیع المذنبین

خورد سالی رفت گشتم سالخورد
عاقبت ایں جاں بحق باید سپرد

عافیت دہ در زمان واپسیں		شو شفیعم یا شفیع المذنبین

ہوش و رایم چوں بعصاب سر کشید
دیدۂ من سوئے نیکی رہ نوید

دور دار از شر شیطان لعین		شو شفیعم یا شفیع المذنبین

من نکردم جانب حق طاعتے
سوئے درگاہش نرفتم ساعتے

پس چه سان باشم ز جمع عابدین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

عمر ضایع کردم اندر معصیت
از خدا دارم امید مغفرت
زانکه نامش هست خیر الغافرین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

بعد از انم از مواخق ده نجات
در طفیل خویش ای عالی صفات
کن خلاصم از جحیم آتشین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

ساقی مائیتو بر حق سرورا
ساغری از آب کوثر ده مرا
پس مرا کن داخل خلد برین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

جای من چون جنت الماوی شود
بر لقای حق دلم بینا شود
با پدر با مادرم کن همنشین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

از ندامت دیده دارم اشکبار
میخروشم روی عجز و اعتبار
زار و نالان بر در رب عالم جبین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

من ندارم تاب این قهر و عتاب
از خدا خواهم ز عصیان اجتناب
تا نباشم در خلافت بعد ازین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

باد صلواة و تحیات و سلام
بر تو هم بر آل و اصحاب کرام

نیز بر روح النبات والنبین
شو شفیعم یا شفیع المذنبین
احمدا محمود کامی آمده   از کرم کن بر سر حالش نگاه
چون وجودت رحمتاً للعالمین
شو شفیعم یا شفیع المذنبین

(۱۸۴)

آمد بچمن گل بدنے موئے میانے
آزاد وَشے بادہ کشے مست جوانے
در باغ جہاں قامتِ دل جوئے بلندش
شمشاد قدے سبز خطے سرو روانے
دلدار و دل آرام و دل خواہ دل افروز
فرخندہ فرح بخش دل و راحتِ جانے
پر پیچ خم زلف او بر رُخے چہ زیباست
بشگفتہ بہم گلشنے یا سنبلستانے
در لعلِ لب و غبغب او آب حیات است
آں سیبِ زنخدانِ وَے آسیب جہانے
آں ترکِ قبا پوش نہ محتاج سلاح است
مژگان دو ابروش بود تیر و کمانے

---

۱. غنچہ دہانے (اکھ پرون قلمی نوہ سیخہ)

سرتاج شہاں خسرو خوباں جہاں است

شیریں سخنے لب شکرے سحر بیانے

آں غمزہ زنے صف شکنے لشکر ترکان

سیماب صفت سیم برے موئے میانے

محمود نہ تنہاست گرفتارِ کمندش

بر زلف و خط و خالِ وے آشفتہ جہانے

(۱۸)

اے زاہد خلوت نشیں دیکھو جمالِ نازنیں

ہر سو ببیں روے مبیں دیکھو جمال نازنیں

رویش چو آئینہ خدا مویش کہ چوں دام بلا

خم در خم است چین جبیں دیکھو جمال نازنیں

بر گرد رویش موی سر ابرے است بر دورِ قمر

داغ قمر خال جبیں[۱] دیکھو جمال نازنیں

مست است ترک چشم او خستہ جہاں از خشم او

بستہ ز ابرو تیغ کین دیکھو جمالِ نازنیں

غنچہ دہانش تنگ تر از خندہ میریزد شکر

قند و نبات و انگبین دیکھو جمال نازنیں

---

[۱] نازک کمر از مو مہین۔ (قان)

سینہ چو آئینہ حلب جوز امیان بوالعجب
نازک کمر از مو ہمیں دیکھو جمال نازنیں

از عشق روے موے او محمود بنگر سوئے او
یکسو نہادہ کفر و دیں دیکھو جمال نازنیں

(۱۹)

گر نہ بینم روے رخشان عزیز[۲۶] | مے بر آید از تنم جانِ عزیز
آشیانِ وحشئ دل ہائے ما | حلقہ ہائے زلفِ پیچانِ عزیز
قتل مردم می کند از غمزہ ہا | عشوہ گر آں شوخ چشمانِ عزیز
شکل شیریں از سر نو در جہاں | بر زدہ سر از گریبانِ عزیز
وہ چہ زیبا چوں الف بر جاں نشست | مرحبا بر تیرِ مژگانِ عزیز
ہمچو پرویں عالم افروزد بلے | وقت خندہ عکس دندان عزیز
در خیال خام مشکینش شدم | غرق در چاہِ زنخدانِ عزیز
نقد جاں باید بہاے بوسکے | آں لب لعل بدخشانِ عزیز
نارسیدہ دست زاہد پارسا ست | بر کنارِ نار پستانِ عزیز
شد خجل سرو و صنوبر منفعل | پیش شمشادِ خرامان عزیز
چونکہ از شوخی او میر قصد نیاز | چوں شفق خونریز دامانِ عزیز

---

۲۶ عزیز چھنے اُس ہیر محمود نہ وقیہ رشک قمر نورِ حسیس (قان) ۱۵
تاشوا نیچ اکے حسین حافیظ۔

در شہر مشہور محلہ تاشوان — بر سر بازار دوکان عزیز
دخل درگاہش بزور و زاز نیست — زر بنہ در دست دربانِ عزیز

روز و شب محمودؔ گامی این غزل
خوش بخوان در پیشِ یاران عزیز

(۲۰)

مناجاتِ لذیذ

یا الٰہی از تو خواہم خاصہ نعمائے لذیذ
کھچری و خشکہ پلاو و نان و حلوائے لذیذ

شامی و آتش کباب و شفتہ و گشتاب ہا
کوفتۂ مسقی دو پیازہ یخنی ترشائے لذیذ

شکر و قند و نبات و شہد با شیرین بتاس
پستہ و بادام تر جلغوزہ خرمائے لذیذ

ماہیِ خوب و مرغ با مصالحہ خوشگوار
شربت شیر و گلاب و آب دریائے لذیذ

گردہ و قندی قلوچہ بسرق و نان شیرمال
برۂ بریان و باقر خانی و چائے لذیذ

دوغ با جغرات و مسکہ روغن و چائے پنیر
شیر و خرماس و فرونی خانی مربائے لذیذ

شلغم و ترب و چغندر و دو سته ها کهه و ساگ گرم
کاسنی میتهی و پالکهه سبز چولائے لذیذ

باد رنگ تربوزه بادنجان و خربوزه کدو
سرده با امروت و سیب و توت طرلائے لذیذ

سبزه زرد آلو گلاسه انبه شفتالو چه ها
کشمشی انگور آب انارہ تر شلائے لذیذ

یا الٰهی مرحمت کن مسکنے فرحت فزا
واندران آب روان و خوش هواجائے لذیذ

از لباس خوب و خاصه پاک پوشاک تنم
مسند و مفرش کرامت کن متکائے لذیذ

تابع طبع موافق ده مرا اهل و عیال
همدم و غمخوار و مشفق باز همسائے لذیذ

منعم و معطی تو هستی خالق الانعام هم
نعمتم ده حاصلم کن هر تمنائے لذیذ

از غذا هائے مکلف سیر کن یارب مرا
تن قوی گردان سلامت دار اعضائے لذیذ

یا الٰهی از تو خواهم صحت کامل مدام
آب و تابم رنگ رویم بخش سیمائے لذیذ

عقل کامل هوش و رایم گوش حق شنوا بده
نور چشم من فزون کن از تماشائے لذیذ

واشکروا لی امر کردی نہے شد لا تکفرون

شکر نعمت، نعمت افزاید ز اشیائے لذیذ

بعد شرب و ہم تناول بخش توفیق بپاس

تا بگوید حمد بے حد شکر و ثنائے لذیذ

لذتِ انواعِ نعمتہائے الوان یافتی

خوش بخوان محمود گامی شکر نعمائے لذیذ

(۲۱)

الحمد للّٰہ یافتم آرام جانِ نازکے

آرام جان نازکے شیرین زبان نازکے

مشہور عالم سر بسر دندان لب لعل و گہر

از نطق میریز شکر غنچہ دہانِ نازکے

قربان او برنا و پیر بے ہوش کردہ گوشہ گیر

ہر سوزند از غمزہ تیر ابرو کمان نازکے

صد بوسہ بر پا دادش بند قبا بکشادش

آں دلبر جوزا کمر دارد میانے نازکے

ہر گہ خرامان می شود شمشاد دنبالش شود

زہ وہ چہ زیبا میرود سرو روانے نازکے

محمود گامی غم مخور تشویش از دل کُن بدر

ناگاہ مے آید ببر آرام جانے نازکے

(۲۲)

ہے داد، ہے بیداد دل لیا سجن

ہے دیکھ دیکھو میری راج[۱] کیا کیا کیا سجن

مے خوردہ ہیوں تم نذرِ دل چشم مورِ منزسے نار

ہم کس کو پکاریں کس راستے گیا سجن

ہم کل کہاں میں تیرے پاس آؤنگا اے دوست

وی شب ہجرت رفتہ امشب خوش بیا سجن

از آب سرست ساجیاں رنگ چڑھایا یوت

تم کھول اکھیاں دیکھ چند درشن دیا سجن

آں نورِ جمالش منور طور دلم ساخت

ایں خاک وجودم نمودہ توتیا سجن

دی پوتی[۲] دالیا میں تمہارا منزم ہی کوئی بوت

شب از شراب سہ آتشے شد بے حیا سجن

از یک نظر سے کیتا مجھے پر دوست مآل

پھر ایں زمست محمود کیا کیمیا سجن[۳]

۱؎ اسات (ق ن) ۲؎ یہ شارحہ قلمی نسخہ سنخس تنزرے یوت

۳؎ فر ایں مس محمود کرتا کیا سجن (ق ن) (فسکرنہ ترتہ سبہ آو قلمی نسخہ حسابے یہ ہاتھ نقل کرنہ)

(۲۳)

المنة للّٰه کہ مرا یار اچھا ہے — و ز ماہ رخان ماہِ من بسیار اچھا ہے

جانانہ ز میخانہ چو مستانہ بر آمد — انکھیاں[1] سے دیکھو دیکھو خمار اچھا ہے

آں حور صفت شکل پری نقل فرشتہ — انوارِ الٰہیش بر رخسار اچھا ہے

گیسوئے مشکیں موئے ابروئے چو ماہش — دو مار سیہ خفتہ بگلزار اچھا ہے

بر روئے دو ابروئے خم[2] قوس چہ نیکو ست — تروار جوہر دار ذوالفقار اچھا ہے

صد پارہ کند خارہ زہی تیز نگاہش — مژگان دو ابروئے کماندار اچھا ہے

بر برگ گلِ تازہ عرق دانہ چو شبنم[3] — در لعل لبش گوہر شہوار اچھا ہے

شیرین دو انارش بکنار سمن او — پروردہ پئے عاشق بیمار اچھا ہے

مستانہ ز احوال اسیران بہ تغافل — در کار خرد ہشیار او سرکار اچھا ہے

بازار و زر و زور بہ بازار محبت — در راہ طلب عاشق بازار اچھا ہے

از پیر خرد دوش شنیدم بصد ہوش
محمودؔ[4] بگو شعر شکر بار اچھا ہے

---

[1] انکھیاں اوپر دیکھو (آنکھ پرون قلمی نوسخہ)

[2] خم دوست

[3] بر برگ گلی تازہ کہ چون دانہ شبنم (ق م)

[4] شنو (ق ان) (قلمی نوسخس مژ چھپہ آمیسۂ تکہ ستہ شار)

(۲۴)

جانم ز عشق روے تو دلشاد دیکھو کیا ہوا

پابستۂ گیسوے تو آزاد دیکھو کیا ہوا

آمد نسیم صبح دم بکشاے بند از زلف خم

این شاخ سنبل موے تو از باد دیکھو کیا ہوا

اے شاہِ خوبان دادگر بر حال مظلومان نگر

افتادہ اندر کوے تو فریاد دیکھو کیا ہوا

اے خسرو شیرین سخن گشتی بقصد کوہ کن

ناخوردہ آب از جوے تو فرہاد دیکھو کیا ہوا

در خواب ناکان ساہیان محراب پاکان یا کمان

با تیغ یا ابروے تو اوستاد دیکھو کیا ہوا

کار عجب پروانہ کرد از سوختن پروانہ کرد

بر گرد شمع روے تو جان داد دیکھو کیا ہوا

ممنون احسانت منم پروردۂ جانت منم

محمود از خوش خوے تو آباد دیکھو کیا ہوا

(۲۵)

در باغ سلیمانی پیارا تو میرا جانے

کشمیر ٹھنڈا پانی پیارا تو مرا جانے

خاتون ختنی تم حوران بہشتی تم

کشمیر کا بہ ھانی پیارا تو مرا جانے

تم نازکی حسینا تجھکو کمر مہینا

لب لعل بدخشانی پیارا تو مرا جانے

مہرا تو جب کارنگی مھہرا و گبراؤنگی

ڈاڈا تو بہادانی پیارا تو مرا جانے

محمود گامی آو ہندی غزل کچھ گادو

ہم بہ تو ہندوستانی پیارا تو مرا جانے

(نوہ سخہ مہجور)

قلمی نسخہ پیٹھ ہیتو کمُ یہ سورُے بأتھ پرِتھ تو سبہ آسے
یتھ شار درج کرنہ۔
(ناجی)

(۲۶)

دہ چہ زیب و دلفریبا قامت دل جوے تو
تاب دیدارت ندارم چون بہ بینم روے تو

با رقیباں روز و شب در کامرانی ہیمنت
ثم باللہ عاجزم از عادت و در خوے تو

روز اول در ربودی دین ما را اے صنم
چوں ز نار جبت پرستاں گشتہ بر من موے تو

نازنین از تیغ نازت مردماں بل صد ہزار
زندہ گردد نبا ید نکہت از بوے تو

ہمچو وحشی مرغ بودم دانہ دیدم خال تو
پر کشادم بہر دانہ دام شد گیسوے تو

بہر قتلم سرمہ کردی چشم میگون چرا
گشت ما را اے نگارا نرگس جادوے تو

چونکہ دیدم دست نازت دلربا و جاں ربا
من نخستیں دل سپردم در کف بازوے تو

ترک من با تیغ عشقت دست کردن مشکل است
کے توانم دست بردن با خم ابروے تو

ہمچو حاجی من بگردد کوے تو اے نازنین
در طوافم روز و شب ہا کعبہ بر من کوے تو

گر نمازی میگذارند سوے قبلہ مردمان

من نمازی میگذارم قبلہ من روے تو

صرف میشد عمر محمودش کجا می جوئیت

پا فگارم شد نگارا بہر جست و جوے تو

(پرانہ قلمی نسخہ صفحہ ۴۲۵ سے)

خوش باش بمن باز بیا تازہ دلم ساز

ناساز بمن ساز شب تازہ نے و ساز

دل دې تہ نیؤ نغم دل زتہ دلدار بہ جودو

جانباز توان برد ازان غمزۂ جانباز

ہندوے رسن باز دو گیسوے دلاویز

ابروے تو آہوے تو چون ترک تیر انداز

سرسبز شوم سایۂ بر سر افگن

قربان سراپاے تو اے سرو سرافراز

در باغ جہان لالہ رخان داغ تو دارند

زان غنچہ لبت تو خواب بصد ناز

غیر از تو مرا ہیچ کسے نیست بدل خوش

من محو لبت تو چون محمود باایاز

غزلیں شعر چہ آکے میر کاشر تو بکنز او فارسی کلام سے ستو

نتقن دے تہ (دے کہ پرانہ قلمی نسخہ صفحہ ۵۸ سے)

زبانۍ زبانۍ کلام

۱. قیصر رڼو ستوڅې دوه نقترې سے

۲. ژوه پاړه و چهم جلو چوسے

۳. ګل پهوڼ تے پهلیاه چهاوو

۴. سوړ لوه کهار کړه تم لیټے

۵. دوه چیتو داهه داهه

(۱)

قیصرٕ روٗمنہ ہاے دوہ بسترٕ ہوٕے — اُخر ڈرا ایکھ پرٕ ہوٕے ذاتھ

ئٲلی چھِے رشہٕ مال دستن گرٕ ہوٕے — اُخر ڈرا ایکھ پرٕ ہوٕے ذاتھ

پرٕنگس مبچھ ہم ہائے سونٛدرٕ ہوٕے — اورنا ے کھسہٕ نس چھم کینٛھہٕ باتھ

وسہٕ کھِے پانہٕ کمن ثٕٹہٕ دالہٕ پرٕ ہوٕے — اُخر ڈرا ایکھ پرٕ ہوٕے ذاتھ

پاتال ژوٗژھ کھِے شامہ سونٛدرٕ ہوٕے — اورنا ے وسہٕ نس چھم کینٛھہٕ باتھ

ووہٕ نی کتہٕ میلہٕ تامشرٕ ہوٕے — اُخر ڈرا ایکھ پرٕ ہوٕے ذاتھ

روشن حال چھُے روشہٕ ماہ پرٕ ہوٕے — سورُے عالمٕ کران ہیٚے ہاتھ

دُنیا اُخر ناپایدار ہوٕے — اُخر ڈرا ایکھ پرٕ ہوٕے ذاتھ

ہے آسمانچ بگلہ کوتر ہوٕے — ساتھاوس تے باغ از داتھ

مُشتاق ژیٚیے کنٕ چھُس ہرگرٕ ہوٕے — اُخر ڈرا ایکھ پرٕ ہوٕے ذاتھ

محمودٕ یار ژہے مرتن گرٕ ہوٕے
تس سیتو لے کر از اشباتھ
تس سیتو زان تھاوٕ تیٚرٕ گرٕ ہوٕے
اُخر ڈرا ایکھ پرٕ ہوٕے ذاتھ

(۲) زاوُ ز ردا ہو

وا ہیہ باُٹتہ چھنہٕ باسان کہہ نام مثنوی ہُند چھیہ یہ ہہ زن رٕ ود ہٕر

(۲۰۰)

(۲)

ژھہ یارِ ژٕ چھُکھ جلوٕ چوٗنی، ژھارتھ کتے

یارِ ووُلو یارِ لگے ژےٚ مارٕ متے

راتس دوہس یاد لوٗسم جانے وتے

بٕ نتھ واتھ چون پرٕنو ژٕیو نش چھُم مے تے

ژٕے نیب چھوٚکھم خوب رویہ چھیم کتے

تسٕ بلہٕ بہ بیمار بیلہٕ پکھ ژھیانہٕ وتے

ینٛدن ینٛدن زوٗ اژھم ژٕ نٛدن کتے

دندن میساکھ لاگہٕ سعہ ماہ چشمن سُتے

داماں رٹٕہ یو پات پیرتھ ساتٕہ سُتے

پامن لأ جنھس کامہ دِوو آمی وتے

بٕ حالہٕ آکے نالہٕ رٹتھ نالے متے

مغرور موگرِتھ پانٕ پانس چھیو مٹے

وِدان چھس بو چھکھ نٕ یوان مے کنہٕ اکھے

ہارس پوٚت گوم دوہ لوٗسم سٕے منز وتے

محمودٕ گأمیو گرٕھوو ژھارُن پیراہن

اَکتھ رووٗٹ کرِ شاہِ ہمدان سمکھی وتے

(زبأنی روایتھ)

(٣)

گُل پھوٗلی تے پھُلیاہ چھاوو
روز بُلبُلو لول چھون آوو

اَر پوشو تار کیاہ گیہ یو
ہنز وَنہِ سِے نیشدرا ییٹھیو

نیبرو نیبر لاگ چِھلے جاوو
روز بُلبُلو لول چھون آوو

رنگہ کیا روٗٹھ اَمہ رنگہِ ژیرے
سنگہ داں یار یور ما پھیرے

تنشگہِ گرِدھ ہردِ سنے واوو
روز بُلبُلو لول چھون آوو

کُلہِ پیچھٹہِ سکے بادام پوشو
شُلہِ کرِ ہتھم مے وُتاویلے

نیشدرہ ہرِشے چشمہِ مُژراوو
روز بُلبُلو لول چھون آوو

آہِ وَل چھے ہنز آرِ بلہِ نے
نابرِ وُزمرِ چھینہ شیبلہ سِنے

زورِ گونڈنس توٗندرن جیلاو
روز بُلبُلو لول چھون آوو

ناگہ رادن آب آو جاری
باغِ اَندرِ سے گُل پھوٗلی ساری

باغ جنتکو سبزار چھاوو
روز بُلبُلو لول چھون آوو

اَستہِ اَستے دِرِکہ کیٖمو دَستے
ٹھکہ بٹھن ٹھوک برجستے

روٗٹھ بنفشن وانکین چاوو
روز بُلبُلو لول چھون آوو

کرو محمودِ اَزلس گژاوو
سنہِ ترُدِہ شس ۱۳ باگتو آوو
ییی چھُ نیر نی چھُسی باوو
روز بلبلو لول چھون آوو

(زباٗنی ریوایتھ)

(۱۴)

سو بلہ کھپار، کرنم سے لٹے — واتہ آخر ما سے نٹے بل

گل اختاب رہ سے کھباز کھٹے — اڑلہ لائی کڑکنم ٹھل

روز محشر داماہ ز سے ٹے — واتہ آخر ما سے نٹے بل

چھکو شومین کینہ چھک بٹے — شب و روز تھاو یخ تکلیم کل

کالی قبرے منزہ الہ فٹے — واتہ آخر ما سے نٹے بل

یار سیندبا غہ وار پوش ٹٹے — ڈنی دمنہ نا پھیپر بوٹ یار

تار سوز کیڑ فرنادہ گڑ ٹے — واتہ آخر ما سے نٹے بل ۱ء

شاہہ سعہ تدرے داماہ نوٹے — کاہہ دو گوم ماسبل

پاتن لاجنشی نالہ جامہ ژٹے — واتہ آخر ما سے نٹے بل

تور لجھم نو چندس ہار اٹھے

بیتہ او سم گیز پنن ۲ء

محمود کا میس کا ستم گڑے

واتہ آخر ما نٹے بل

(زبانی دیوایحقہ)

۱ء ۲ء یمن دوہ ن شارت منز بشیں چھے بگرادنہ آہش باسان۔ (ناجی)

(۵)

دِہ دِچھتو دامہٕ دامہٕ ٹِکلہ ٹِکلے
ہو ہو ہٕ کرِ یو اَڈٕ کلے

رِچھتو کھوشہٕ گنہٕ منز ملے
ہو ہو ہٕ کرِ یو اَڈٕ کلے

تل پاتالے ڈیچھوم خاب
غابہٕ منٛز گوس ناسِٹھا بیتاب

ناگہٕ پیچھے روٗتس نارٕ ووزملے
ہو ہو ہٕ کرِ یو اَڈٕ کلے

بابہٕ میون یندرازٕ شاہ قاضی
کسٕ دٕنہٕ اَزلُک ٹِرہم بازی

پوشِس نٕہٕ اَنہٕ لِیِہٕ ہاتھ نِکلے
ہو ہو ہٕ کرِ یو اَڈٕ کلے

رِشے پچون پھولمُت گُل آفتاب
خور پٔچرٕ یا رِگنہٕ چھُک ماہتاب

گوولابہٕ رؤکھ ہو مُشوملے
ہو ہو ہٕ کرِ یو اَڈٕ کلے

لابہٕ کیشاہ اوسُم کرٕ تہٕ ذرائیس
دابہٕ توٗن کرٕنے بور آئیس

محمود چھُہ گومُت تکا تِکلے
ہو ہو ہٕ کرِ یو اَڈٕ کلے
لولہٕ منز للہٕ وَچھ منکہ فلے
ہو ہو ہٕ کرِ یو اَڈٕ کلے

(زبانی روایتھ)





